



3 1761 11634126 4





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116341264>













Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

1<sup>st</sup> Quarter 2002

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

1<sup>er</sup> trimestre 2002

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Government  
Publications

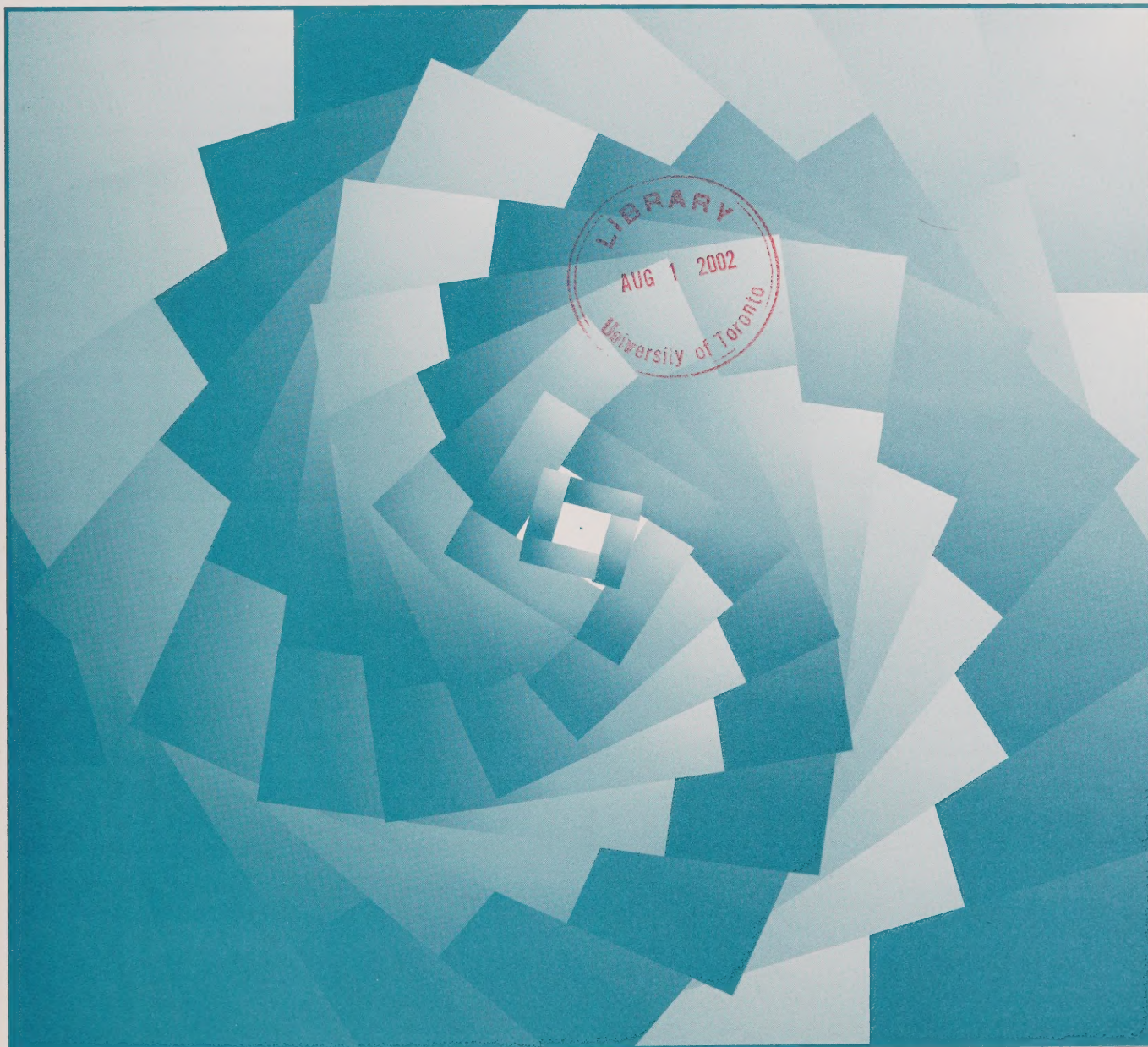
143

## ***Feature article:***

- The effects of recessions on the services industries

## ***Étude spéciale :***

- L'industrie des services face aux récessions



Statistics Canada  
Statistique Canada

Canada



## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



## Table of contents

	Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>11</b>
<b>Feature article:</b>	
The effects of recessions on the services industries	17
<b>A glance at suppliers of business financing</b>	<b>35</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>43</b>
Highlights	47
Analytical Indicators	49
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>55</b>
Highlights	60
Analytical Indicators	62
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>73</b>
Highlights	77
Analytical Indicators	79
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>85</b>
Highlights	88
Analytical Indicators	90
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>95</b>
Highlights	99
Analytical Indicators	101
<b>Other services industries</b>	<b>107</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>119</b>

## Table des matières

	Page
<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Aperçu général des services</b>	<b>11</b>
<b>Étude spéciale :</b>	
L'industrie des services face aux récessions	17
<b>Vue d'ensemble sur les fournisseurs de services de financement aux entreprises</b>	<b>35</b>
<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>43</b>
Faits saillants	47
Indicateurs analytiques	49
<b>Finance et assurances</b>	<b>55</b>
Faits saillants	60
Indicateurs analytiques	62
<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>73</b>
Faits saillants	77
Indicateurs analytiques	79
<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>85</b>
Faits saillants	88
Indicateurs analytiques	90
<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>95</b>
Faits saillants	99
Indicateurs analytiques	101
<b>Autres services</b>	<b>107</b>
<b>Définitions et concepts</b>	<b>119</b>



## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries



# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are part of the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries; the arts, entertainment and recreation services industries; and other services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for about two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered in greater detail by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one feature article per issue, and most issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP data by industry that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font principalement l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration; les arts, spectacles et loisirs; et les autres services.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour environ les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes d'une manière plus détaillée par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un article de fond par numéro, et la plupart des éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.



## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a".

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les



are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

Reader Participation

Participation des lecteurs

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).



## Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)



- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)



- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2002)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2002)



## Services Overview

## Aperçu général des services

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.



## Services overview

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2002

#### Compared to the 4<sup>th</sup> quarter of 2001:

- The services industries began 2002 by expanding their gross domestic product in real terms by 1.0% for the second consecutive quarter. This was also the first quarter in nearly two years in which the services industries grew less rapidly than the goods industries. After five straight quarterly contractions, goods production rebounded at a 2.1% clip this quarter due to more residential building construction and strong growth in the manufacturing of durables.

#### Real quarterly GDP growth rates

	<u>Services</u>	<u>Goods</u>
4 <sup>th</sup> quarter 2000	+0.5%	-0.5%
1 <sup>st</sup> quarter 2001	+0.7%	-1.1%
2 <sup>nd</sup> quarter 2001	+0.5%	-0.3%
3 <sup>rd</sup> quarter 2001	+0.4%	-1.7%
4 <sup>th</sup> quarter 2001	+1.0%	-1.0%
1 <sup>st</sup> quarter 2002	+1.0%	+2.1%

- Despite this quarter's surge in goods production, the services industries still generated over half of the \$12.2 billion of GDP that the Canadian economy added this quarter. Of the \$6.2 billion of new services output, 27% was generated by wholesalers due to this quarter's upturn in goods trade. Retailers contributed another 19%, while 18% came from real estate services providers because of a hot housing market.

#### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 1.0%	↑ 2.9%
Cons. Spending	↑ 0.7%	↑ 2.9%
Prices	↑ 0.5%	↑ 2.4%
Exports	↑ 1.8%	↓ 2.6%
Imports	↑ 1.6%	↓ 6.3%
Employment	↓ 0.7%	↑ 1.5%

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2002

#### Comparaison avec le 4<sup>e</sup> trimestre de 2001 :

- Le secteur des services a commencé l'année sur une augmentation de sa part du produit intérieur brut, qui a progressé de 1,0 % en termes réels pour un deuxième trimestre consécutif. Le premier trimestre de 2002 a été également le premier en près de deux ans au cours duquel le secteur des services a affiché une croissance inférieure à celle du secteur des biens. Après cinq reculs trimestriels d'affilée, la production de biens a rebondi par une progression de 2,1 % attribuable à une plus grande activité dans le secteur de la construction domiciliaire et à une forte croissance dans le secteur de la fabrication de biens durables.

#### Taux de croissance trimestriels réels du PIB

	<u>Services</u>	<u>Biens</u>
4 <sup>e</sup> trimestre 2000	+0,5 %	-0,5 %
1 <sup>er</sup> trimestre 2001	+0,7 %	-1,1 %
2 <sup>e</sup> trimestre 2001	+0,5 %	-0,3 %
3 <sup>e</sup> trimestre 2001	+0,4 %	-1,7 %
4 <sup>e</sup> trimestre 2001	+1,0 %	-1,0 %
1 <sup>er</sup> trimestre 2002	+1,0 %	+2,1 %

- En dépit de l'augmentation subite de la production de biens observée au cours du premier trimestre de 2002, le secteur des services a été à l'origine de plus de la moitié du PIB de 12,2 milliards de dollars dont s'est accrue l'économie canadienne durant ce même trimestre. Sur les 6,2 milliards de dollars qui se sont ajoutés à la production du secteur des services, 27 % sont redevables aux grossistes, grâce à la reprise observée dans le commerce de biens au cours du premier trimestre. Les détaillants ont contribué pour un autre 19 %, tandis que 18 % ont été réalisés par les fournisseurs de services immobiliers, qui ont profité de l'effervescence du marché de l'habitation.

#### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 1,0 %	↑ 2,9 %
Dép. des consom.	↑ 0,7 %	↑ 2,9 %
Prix	↑ 0,5 %	↑ 2,4 %
Exportations	↑ 1,8 %	↓ 2,6 %
Importations	↑ 1,6 %	↓ 6,3 %
Emploi	↓ 0,7 %	↑ 1,5 %



- On the negative side, the food services and drinking places industry contracted its output for the third straight quarter, this time by 1.4%. This quarter's GDP decline was the industry's steepest in at least five years. Furthermore, results from the Monthly Survey of Restaurants, Caterers and Taverns show that industry receipts for this quarter were only 1.2% higher in nominal terms than in the first quarter of 2001, which suggests a real output decline given that the consumer price indices for most of the industry's services rose by over 3% since last year. The food services slump may be partly due to the dampening effects of September 11<sup>th</sup> on tourism. The accommodations industry has been even more affected by this; despite small GDP gains in the last two quarters, accommodations output remains 3.5% lower than it was in the second quarter of 2001.
- Par contre, le secteur des services de restauration et des débits de boisson a vu sa production diminuer pour un troisième trimestre consécutif (-1,4 %). Le recul enregistré par ce secteur dans sa part du PIB au cours du premier trimestre est le plus marqué depuis au moins cinq ans. En outre, l'Enquête mensuelle sur les restaurants, les traiteurs et les tavernes indique que les recettes de ce secteur pour le premier trimestre de l'année n'ont été supérieures que de 1,2 %, en termes nominaux, à celles du premier trimestre de 2001, ce qui laisse penser que la production a reculé, en termes réels, étant donné que les indices des prix à la consommation relatifs à la plupart des services offerts par ce secteur ont augmenté de plus de 3 % depuis l'année dernière. Le marasme observé dans le secteur des services de restauration pourrait être dû en partie aux effets modérateurs qu'ont eu les événements du 11 septembre sur l'industrie du tourisme. Le secteur de l'hébergement a été touché encore davantage; en effet, en dépit de légères progressions enregistrées dans sa part du PIB au cours des deux derniers trimestres, la production de ce secteur demeure inférieure de 3,5 % à ce qu'elle avait été au deuxième trimestre de 2001.
- Some other services sectors had slower than usual GDP growth this quarter. For example, the finance and insurance sector's rate of expansion fell from 2.5% to 0.7%, its weakest quarterly growth in nearly two years. Much of this weakness was due to a relatively slow RRSP season and diminished stock market activity.
- Certains autres secteurs de services ont affiché une moindre croissance de leur part du PIB que d'habitude. Par exemple, le taux de croissance du secteur de la finance et des assurances a chuté et est passé de 2,5 % à 0,7 %, soit le taux trimestriel le plus faible que l'on ait observé dans ce secteur depuis près de deux ans. Cette faiblesse s'explique en grande partie par une saison des REER qui a été plutôt au ralenti et par une moindre activité sur le marché boursier.
- As well, the information and cultural sector's 0.9% growth was low relative to its average growth of 2.9% in the previous ten quarters because of a contraction for publishers and a lack of expansion in information services and data processing services. Moreover, the telecommunications services industry, which generates over half of the sector's output, experienced slower-than-usual growth, with its weakest rate of quarterly expansion since the second quarter of 1998.
- La croissance de 0,9 % affichée par le groupe de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle a également été faible par rapport à son taux de croissance moyen de 2,9 % enregistré au cours des dix trimestres précédents, en raison d'une baisse de la production des éditeurs et d'un manque de croissance dans le secteur des services d'information et des services de traitement de données. En outre, le secteur des services de télécommunications, qui représente plus de la moitié de la production de ce groupe, a connu une moins bonne croissance que d'habitude, enregistrant son plus faible taux de croissance mensuelle depuis le deuxième trimestre de 1998.

## Services employment down

- Total employment in the services industries declined by 0.7% this quarter. A first quarter drop of this magnitude is normal because many services industries reduce their workforces during the winter months.
- Dans le secteur des services, le nombre total d'emplois a diminué de 0,7 % au premier trimestre. Une baisse de cette ampleur au cours des trois premiers mois de l'année est normale, étant donné que de nombreuses branches de services réduisent leurs effectifs durant les mois d'hiver.
- Standardizing for seasonal factors by comparing this first quarter's employment with that of the first quarter of 2001, the services industries added 165,500 jobs in the past year, an increase of 1.5%. However, this was lower than the 2.3% average year-over-year
- Si l'on tient compte de facteurs saisonniers en comparant le nombre d'emplois du premier trimestre 2002 aux données relatives au premier trimestre de 2001, le secteur des services a créé 165 500 emplois au cours des douze derniers mois, en hausse de 1,5 %. Toutefois, ce taux de croissance est inférieur

## Diminution du nombre d'emplois dans le secteur des services

increase from 1997 to 2001. The slowdown in services job creation over the past year coincided with slower-than-usual services output growth in 2001, particularly in the second and third quarters.

- For the first quarter of 2002, the services sector with the highest rate of job creation was educational services (+2.5%). As well, the finance and insurance sector's workforce expanded by 2.4% mainly due to hiring by insurance companies and providers of securities, commodity contracts and other financial vehicle services.
- On the other hand, accommodations industry employment fell 6.2% this quarter. Although accommodations providers usually shed workers in the winter, this year's first quarter drop more than doubled the industry's 3.0% average employment decline in the first quarters of 1997 through 2001. Moreover, this recent drop followed a precipitous 20.9% employment cut in the previous quarter that was largely prompted by September 11<sup>th</sup>.
- As well, the information and cultural sector's workforce shrank by 5.7%, the sector's highest quarterly rate of job loss since at least 1987. The sector's job losses were steepest in those industries in which output growth had also slowed. For example, high rates of job loss occurred in information services and data processing services (-16.1%), telecommunications services (-6.3%) and newspaper, periodical, book, database and software publishing (-5.4%).
- In absolute terms, 82,700 services jobs were lost this quarter. By comparison, employment in the goods industries fell by 111,900. Two-thirds of the lost services jobs were in retail trade. Another 29,800 jobs were shed by the transportation industry, which scaled back its workforce to levels not seen since mid-1998.

à l'augmentation moyenne d'une année à l'autre de 2,3 % enregistrée entre 1997 et 2001. Le ralentissement observé dans la création d'emploi au sein du secteur des services durant l'année écoulée s'est accompagné d'une croissance plus faible que d'habitude de la production de ce secteur en 2001, notamment au cours des deuxième et troisième trimestres.

- Durant le premier trimestre de 2002, la branche d'activité du secteur des services qui a affiché le taux le plus élevé de création d'emplois a été celle des services d'enseignement (+2,5 %). Les effectifs du secteur de la finance et des assurances ont augmenté de 2,4 %, grâce principalement à l'embauche au sein des compagnies d'assurances et de la branche des services d'intermédiation de valeurs mobilières, de contrats de marchandises et d'autres instruments financiers.
- Par ailleurs, le nombre d'emplois a diminué de 6,2 % dans le secteur de l'hébergement au cours du premier trimestre. Bien que ce secteur réduise généralement ses effectifs en hiver, la diminution d'emplois enregistrée cette année au premier trimestre a été plus de deux fois supérieure à la baisse moyenne de 3,0 % enregistrée au cours des trois premiers mois des années 1997 à 2001. De plus, ce recul récent avait fait suite à une réduction abrupte des effectifs de 20,9 %, qui avait été causée en grande partie par les événements du 11 septembre.
- Au sein du groupe de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle, le nombre d'emplois a diminué de 5,7 %; il s'agit de la plus forte baisse trimestrielle enregistrée par ce groupe au plan de l'emploi depuis au moins 1987. Les pertes d'emplois les plus marquées ont été enregistrées dans les branches où la production a également diminué. Ainsi, par exemple, on a observé des pertes d'emplois dans les secteurs des services d'information et des services de traitement de données (-16,1 %), des services de télécommunications (-6,3 %) et des éditeurs de journaux, de périodiques, de livres, de bases de données et de logiciels (-5,4 %).
- En termes absolus, le secteur des services a perdu 82 700 emplois au cours du premier trimestre. À titre de comparaison, le secteur des biens a perdu 111 900 emplois durant la même période. Deux tiers des emplois perdus dans le secteur des services appartenaient à la branche du commerce de détail, tandis que 29 800 autres emplois ont été supprimés dans l'industrie des transports, qui a réduit ses effectifs à des niveaux qui n'avaient pas été vus depuis le milieu de 1998.



Services sector overview

Chart 1. Services employment  
Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

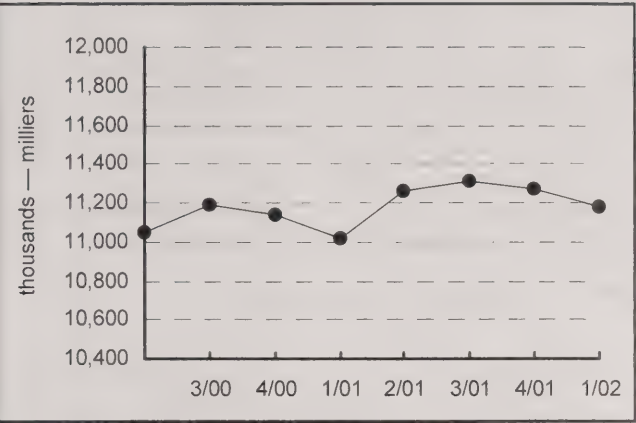


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)  
Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

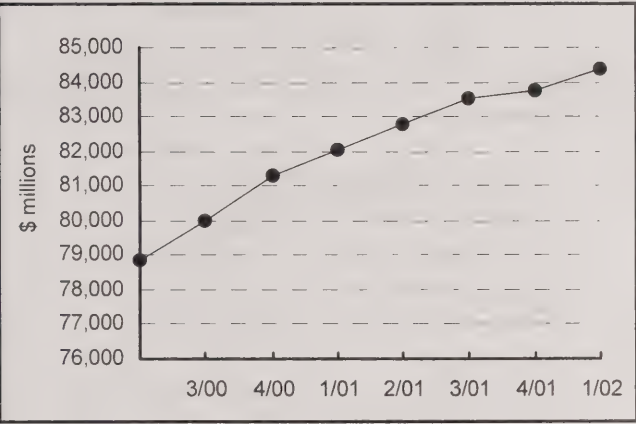
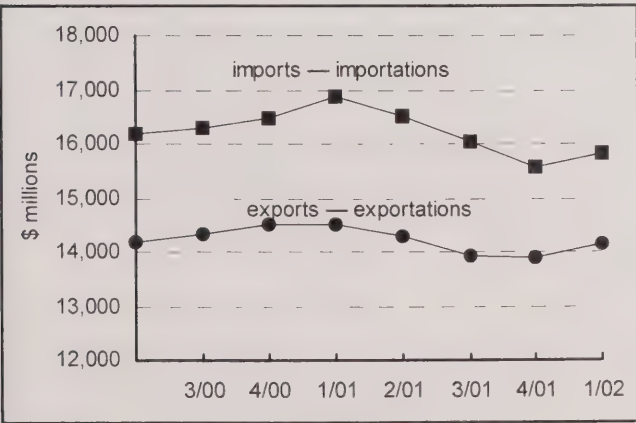


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)  
Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)



Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)  
Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

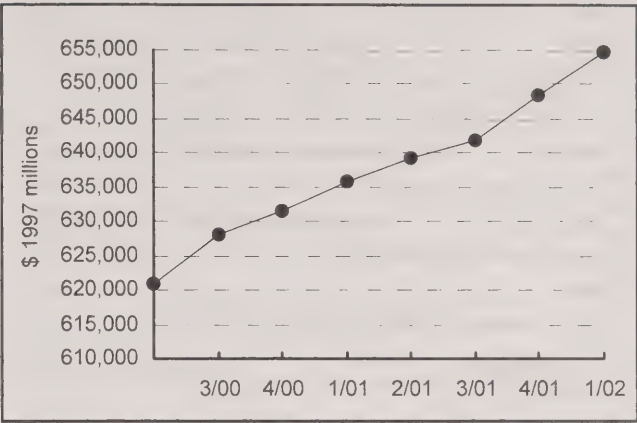


Chart 4. Price index for services commodities  
Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

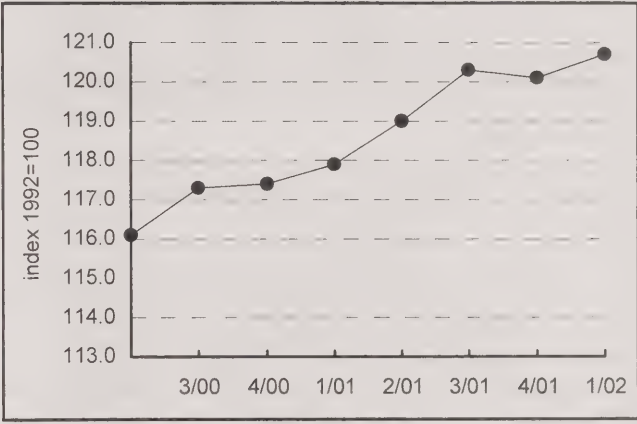


Chart 6. Services trade balance (s.a.)  
Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

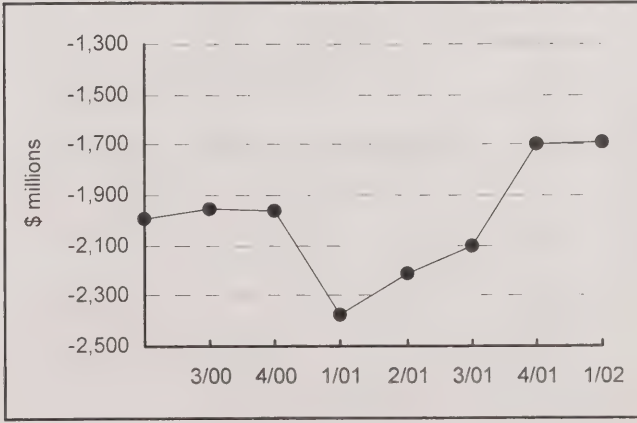


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

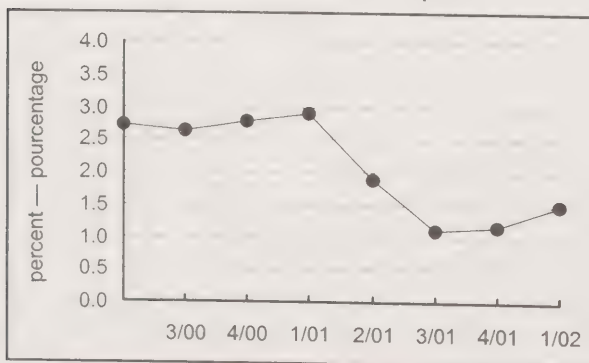
	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
Employment	thousands — milliers								Emploi
Overall economy	14,950	15,196	15,007	14,724	15,161	15,349	15,074	14,879	Économie globale
Services	11,049	11,188	11,137	11,019	11,258	11,313	11,267	11,185	Services
Full-time	8,594	8,894	8,556	8,397	8,735	9,032	8,655	8,482	Plein temps
Part-time	2,455	2,294	2,581	2,622	2,523	2,281	2,613	2,703	Temps partiel
Self-employment*	1,733	1,730	1,704	1,671	1,669	1,660	1,661	1,655	Travail autonome*
GDP (s.a. at annual rates)	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997								PIB (dés. et annualisé)
All industries	926,338	935,213	937,076	938,344	940,984	938,559	941,953	954,192	Toutes les industries
Services	620,925	628,067	631,374	635,869	639,273	641,921	648,428	654,620	Services
Consumer spending (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants								Dépenses de consommation (dés.)
Overall economy	147,208	150,108	151,679	153,078	155,420	155,544	156,735	158,712	Économie globale
Services	78,837	80,002	81,321	82,055	82,755	83,497	83,774	84,395	Services
Prices	CPI 1992=100 — IPC 1992=100								Prix
All items	113.1	114.1	114.9	115.1	117.1	117.2	116.1	117.0	Ensemble
Services	116.1	117.3	117.4	117.9	119.0	120.3	120.1	120.7	Services
International Trade (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants								Commerce international (dés.)
Merchandise									Marchandises
Exports	105,410	107,680	110,804	110,960	106,547	100,417	96,714	99,705	Exportations
Imports	90,763	91,841	92,756	89,497	89,737	87,630	83,759	85,552	Importations
Balance	14,647	15,839	18,048	21,463	16,810	12,787	12,955	14,153	Solde
Services									Services
Exports	14,175	14,345	14,496	14,506	14,296	13,931	13,878	14,132	Exportations
Imports	16,171	16,300	16,455	16,879	16,511	16,030	15,574	15,821	Importations
Balance	-1,996	-1,955	-1,959	-2,373	-2,215	-2,099	-1,696	-1,689	Solde

Analytical table — Tableau analytique

<b>Services</b>									<b>Services</b>								
from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier									Taux de variation (%)								
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>								
Employment	2.7	2.6	2.8	2.9	1.9	1.1	1.2	1.5	Emploi								
Full-time	3.4	2.8	3.2	3.1	1.6	1.6	1.1	1.0	Plein temps								
Part-time	0.5	2.0	1.2	2.2	2.7	-0.6	1.2	3.1	Temps partiel								
Self-employment*	3.7	-2.2	-1.1	-2.2	-3.7	-4.0	-2.5	-0.9	Travail autonome*								
<b>Services</b>									<b>Services</b>								
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									Taux de variation (%)								
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>								
GDP (real)	0.6	1.2	0.5	0.7	0.5	0.4	1.0	1.0	PIB (réel)								
Consumer spending	1.7	1.5	1.6	0.9	0.9	0.9	0.3	0.7	Dépenses de consommation								
Prices	1.1	1.0	0.1	0.4	0.9	1.1	-0.2	0.5	Prix								
Exports	0.3	1.2	1.1	0.1	-1.4	-2.6	-0.4	1.8	Exportations								
Imports	3.4	0.8	1.0	2.6	-2.2	-2.9	-2.8	1.6	Importations								

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

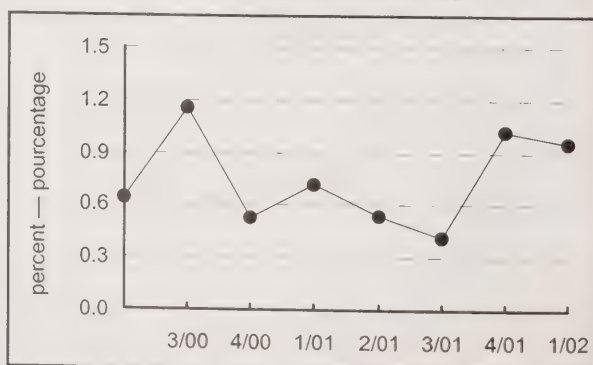
\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate<sup>†</sup>Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>†</sup><sup>†</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB







Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

1<sup>st</sup> Quarter 2002

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

1<sup>er</sup> trimestre 2002

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- **The effects of recessions on the services industries**

## ***Étude spéciale :***

- **L'industrie des services face aux récessions**

Published by the authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2002

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system  
or transmitted in any form or by any means,  
electronic, mechanical, photocopying,  
recording or otherwise without prior written  
permission from Licence Services, Marketing  
Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6.

July 2002

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 9, No. 1  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 9, No. 1  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2002

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire  
ou de transmettre le contenu de la présente  
publication, sous quelque forme ou par  
quelque moyen que ce soit, enregistrement  
sur support magnétique, reproduction  
électronique, mécanique, photographique,  
ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système  
de recouvrement, sans l'autorisation écrite  
préalable des Services de concession des droits  
de licence, Division du marketing, Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2002

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 9, n° 1  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 9, n° 1  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.





## Feature Article

## Étude spéciale

## The effects of recessions on the services industries

Author: Jean Lebreux<sup>1</sup>

Business and Trade Statistics Analysis

Telephone: (613) 951-4907

E-mail: jean.lebreux@statcan.ca

## L'industrie des services face aux récessions

Auteur : Jean Lebreux<sup>1</sup>

Secteur de la statistique du commerce et des entreprises

Téléphone : (613) 951-4907

Courriel : jean.lebreux@statcan.ca

## Introduction

The structure of the Canadian economy is largely service-oriented,<sup>2</sup> with the services sector having been a major component of the economy for several decades. In 2000 the services sector generated 74% of Canada's jobs and since the early 1990s has consistently accounted for approximately two thirds of Canada's GDP, with a 69% peak in 2001. Overall, the services sector seems less vulnerable than the goods sector to GDP declines during recessions.<sup>3</sup>

In this article, we will attempt to determine to what extent individual services industries are sensitive to recessions by examining how they fared in the recessions of 1981-82 and 1990-92. This is a follow-up to a 1998 article<sup>4</sup> comparing the overall services sector with the goods sector during recessions. The author concluded that the services sector was much more stable in both employment and production than the goods sector during recessions. As was the case with the first article, this one also uses real GDP and employment data by industry to measure the effects of recessions on the services industries. As these industries depend on more or less different markets, they were categorized into four industry groups comprising eleven distinct sectors, as follows:

- **Distribution industries**
  - Wholesale trade;
  - Transportation and warehousing.
- **Consumer services industries**
  - Accommodation and food services;

## Introduction

La structure de l'économie canadienne est axée en grande partie sur les services<sup>2</sup>. En effet, depuis déjà quelques décennies, le secteur des services occupe une place prépondérante dans l'économie canadienne. En 2000, ce secteur représentait 74 % des emplois au Canada. Aussi, depuis le début des années 90, le secteur des services a toujours représenté environ les deux tiers du PIB, plafonnant à 69 % en 2001. Considéré dans son ensemble, ce dernier semble moins vulnérable aux contractions du PIB lors de récession<sup>3</sup> que le secteur des biens.

Dans le présent article, on tente de déterminer jusqu'à quel point les industries du secteur des services sont sensibles aux récessions en examinant celles de 1981-1982 et de 1990-1992. Il fait suite à un article paru en 1998<sup>4</sup>, comparant l'ensemble du secteur des services à celui des biens face aux récessions. L'auteur en était venu à la conclusion que le secteur des services était beaucoup plus stable durant les récessions que le secteur des biens, tant en ce qui concerne les emplois que la production. Tout comme le premier article, celui-ci considère le PIB réel et l'emploi pour évaluer les effets des récessions sur les industries des services. Puisque ces industries dépendent de marché plus ou moins différent, nous avons regroupé les industries des services dans quatre groupes comprenant onze secteurs, comme suit :

- **Les industries de distribution**
  - Commerce de gros;
  - Transport et entreposage.
- **Les industries des services de consommation**
  - Hébergement et restauration;

<sup>1</sup> The author would like to thank Don Little, Gaston Levesque and Yvan Gervais for their assistance with this article.

<sup>2</sup> For several decades, the services sector has accounted for most of the GDP of Western economies.

<sup>3</sup> A recession is a cyclical economic slowdown during which output, profitability and employment decline. See Cross (1996).

<sup>4</sup> See Little (1998).

<sup>1</sup> L'auteur aimerait remercier Don Little, Gaston Levesque et Yvan Gervais pour leur aide avec cet article.

<sup>2</sup> Depuis déjà plusieurs décennies, la majorité du PIB des économies occidentales fut généré par le secteur des services.

<sup>3</sup> Une récession est une période de contraction pendant laquelle se produit une baisse de la production économique et de la rentabilité, et une diminution de l'emploi. Voir Cross (1996).

<sup>4</sup> Voir Little (1998).

- Other consumer services;<sup>5</sup>
- Retail trade.
- **High-growth industries**
  - Business services;
  - Finance, insurance and real estate;
  - Communications.
- **Public services**
  - Health care;
  - Education;
  - Public administration.

This article can also shed light on the consequences that another recession might have on services industries. Although these two recessions were very different in intensity and duration, five of the eleven services sectors experienced production losses during both periods. Furthermore, some of them brought losses to the economy that far exceeded their share of the economy. On the other hand, several services industries continued to post increases in production even during the recessions, partly offsetting the negative effects of other industries. This article will outline the gains and losses and offer a few possible explanations for why they occurred.

- Services divers<sup>5</sup>;
- Commerce de détail.
- **Les industries à forte croissance**
  - Services aux entreprises;
  - Finances, assurances et affaires immobilières;
  - Communications.
- **Les services publics**
  - Santé;
  - Éducation;
  - Administration publique.

Le présent article peut jeter un éclairage sur les conséquences possibles d'une autre récession sur les industries des services. Bien que ces deux récessions aient été très différentes quant à leur intensité et à leur durée, il n'en demeure pas moins que cinq des onze secteurs des services ont eu des pertes de production pendant ces deux périodes. De plus, certaines d'entre elles ont contribué sur l'ensemble de l'économie à des pertes dépassant largement le poids qu'elles y détiennent. D'un autre côté, plusieurs industries des services ont continué d'enregistrer des augmentations de production même en période de récession, contrebalançant en partie les effets négatifs d'autres industries. Cet article soulignera les gains et les pertes et offrira quelques explications possibles sur les effets ressentis par ces industries.

## Data description

### Sector definition

This article examines overall branches of the services sector, which were aggregated based on the Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E 1980). They include transportation and warehousing [SIC categories 45, 46, 47], communications [48], wholesale trade [50-59], retail trade [60-69], finance, insurance and real estate [70-76], business services [77], government services [81-84], educational services [85], health care and social services [86], accommodation and food services [91, 92], and finally other services industries [96-99]. Please note that NAICS-based data were not used because NAICS-based time series do not extend back to the early 1980s.

### Data sources

The results are based on gross domestic product (GDP) data by industry. For ease of comparison, all figures are shown in constant 1992 dollars. In addition, we also constructed indexes set to 100 for the peak quarter — the quarter preceding the onset of each recession in the Canadian economy. The periods of economic slowdown discussed here are derived from 1996 research data on business cycles.<sup>6</sup> That is, the recession of the early 1980s is deemed to have covered the period from the third quarter of 1981 until the fourth quarter of 1982. The recession of the early 1990s lasted from the second quarter of 1990 until the second quarter of 1992.

## Description des données

### Définition du secteur

Le présent article examine l'ensemble des branches du secteur des services, qui ont été agrégées à partir de la classification type des industries pour établissements (CTI-E 1980). Il s'agit de l'industrie du transport et de l'entreposage [45, 46, 47], de l'industrie des communications [48], de l'industrie du commerce de gros [50-59], de l'industrie du commerce de détail [60-69], de l'industrie des finances, assurances et affaires immobilières [70-76], de l'industrie des services aux entreprises [77], de l'industrie des services gouvernementaux [81-84], de l'industrie des services d'enseignement [85], de l'industrie des services de soins de santé et des services sociaux [86], de l'industrie de l'hébergement et de la restauration [91, 92] et enfin les autres industries de services [96-99]. SVP noter que les données basées sur le SCIAN n'ont pas été utilisées car les séries chronologiques du SCIAN ne s'étendent pas jusqu'au début des années 80.

### Sources de données

Les résultats sont basés sur les données du produit intérieur brut (PIB) par industrie. Pour faciliter les comparaisons, tous les chiffres sont présentés en dollars constants de 1992. De plus, on utilise des indices à base 100 qui correspondent au sommet du trimestre précédant l'entrée en récession de l'économie canadienne. Les périodes de récession retenues proviennent des données de recherche sur les cycles d'affaires publiées en 1996<sup>6</sup>. C'est-à-dire, la récession du début des années 80 est considérée pour avoir couvert la période du troisième trimestre de 1981 jusqu'au quatrième trimestre de 1982. La récession du début des années 90 a duré du deuxième trimestre de 1990 jusqu'au second trimestre de 1992.

<sup>5</sup> Other consumer services include such industries as personal services (hair salons, beauty salons, etc.) and entertainment and recreation services.

<sup>6</sup> "Alternative Measures of Business Cycles in Canada: 1947-1992". *Canadian Economic Observer*, February 1996.

<sup>5</sup> Dans les services divers, on retrouve, entre autres, les industries relatives aux divertissements et loisirs ainsi que les services personnels (salons de coiffure et de beauté, etc.).

<sup>6</sup> «Diverses mesures des cycles d'affaires au Canada : 1947-1992». *L'observateur économique canadien*, février 1996.



RECESSIONS AFFECT THE GOODS AND SERVICES SECTORS DIFFERENTLY

When the economy falls into recession, the goods and services sectors are not affected equally. For example, in the recessions of 1981-82 and 1990-92 the goods sector contributed, respectively, 68% and 90% of the overall economy's GDP losses. These losses were sizeable given that the goods sector only generated about one third of Canada's GDP (Table 1). In each of the last two recessions, goods sector output dropped by about 5%. Meanwhile, services output declined by 1.4% in 1981-82, and only 0.3% during the 1990-92 recession (Chart 1). The weakness of the goods sector during these recessions arose, in part, because it is often easier for companies and consumers to postpone buying goods than it is to postpone purchasing services. For example, people might decide to postpone buying new cars until economic prospects improve, but they could hardly postpone paying their rent.

LES EFFETS DES RÉCESSIONS SONT DIFFÉRENTS POUR LES SECTEURS DES BIENS ET DES SERVICES

Lors de l'entrée en récession de l'économie, les secteurs des biens et des services ne sont pas affectés de la même façon. Par exemple, lors des récessions de 1981-1982 et 1990-1992, le secteur des biens a contribué respectivement à 68 % et à 90 % des pertes du PIB dans l'économie totale même si ce secteur ne générerait qu'environ un tiers de l'économie (tableau 1). Dans chacune des deux dernières récessions, le secteur des biens a vu sa production réelle diminuer d'environ 5 %. Par contre, la production de service a décliné de 1,4 % en 1981-1982 et de seulement 0,3 % lors de la récession de 1990-1992 (graphique 1). La faiblesse du secteur des biens dans une récession provient en partie du fait qu'il est souvent plus facile pour les entreprises et les consommateurs de reporter leurs achats de biens que de services. Par exemple, une personne peut décider de reporter l'achat d'une nouvelle voiture le temps que les perspectives économiques s'améliorent, mais elle peut difficilement reporter le coût de son loyer.

Table 1. Contribution of industries to recessions\*

Industries	Recession — Récession† 1981-1982		
	Real GDP growth rate	Industry contribution to GDP decline	Industry share‡
	Taux de croissance réel du PIB	Contribution de l'industrie dans la perte du PIB	Poids‡ de l'industrie
Wholesale trade	-6.6	8.7	3.7
Transportation and warehousing	-4.1	6.3	4.3
Accommodation and food services	-8.4	10.8	3.3
Other services	-1.5	2.2	4.1
Retail trade	-2.7	6.2	6.3
Business services	2.1	-2.8	3.8
Finances, insurances and real estate	-1.3	6.9	14.9
Communications	-0.2	0.2	2.4
Health and social services	-1.0	2.6	7.2
Educational services	1.9	-4.9	7.2
Government services	1.5	-4.1	7.8
Services providing	-1.4	32.0	65.0
Goods producing	-5.3	68.0	35.0
All industries	-2.8	100.0	100.0

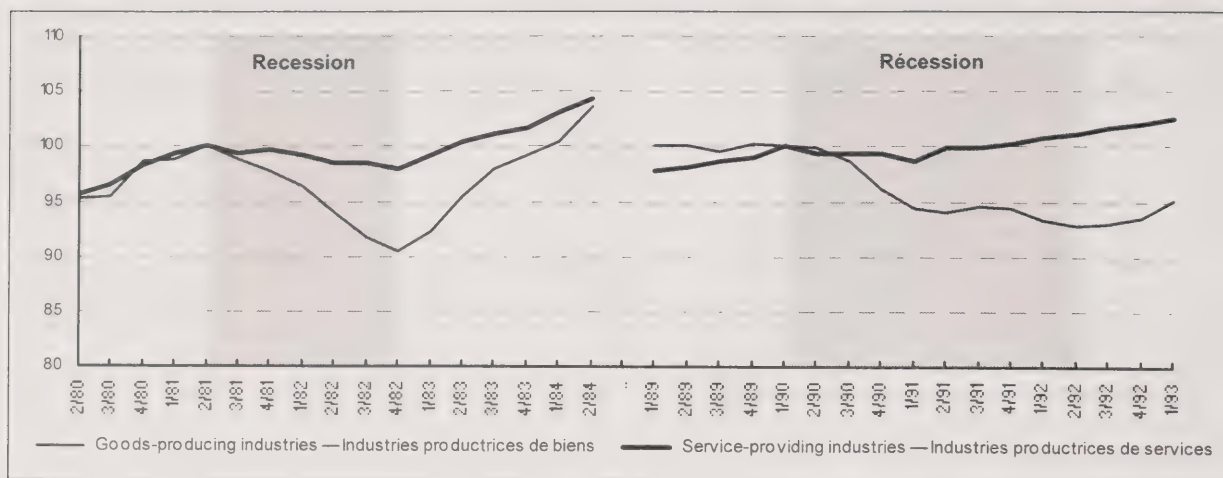
\* Losses were calculate based on the last two quarters of 1981 and the four quarters of 1982.  
† Losses were calculated based on the last three quarters of 1990 up to the second quarter of 1992.  
‡ The industry share reflects the proportion of this industry in relation with the overall economy GDP. These calculations are based on the average of 1980-84 and 1989-93.

Tableau 1. Contribution des industries dans les récessions\*

Industries	Recession — Récession† 1990-1992		
	Real GDP growth rate	Industry contribution to GDP decline	Industry share‡
	Taux de croissance réel du PIB	Contribution de l'industrie dans la perte du PIB	Poids‡ de l'industrie
Commerce de gros	-6.2	17.8	5.0
Transport et entreposage	-5.6	13.8	4.3
Hébergement et restauration	-12.5	21.7	2.8
Autres industries de services	-1.2	2.8	4.1
Commerce de détail	-8.3	29.3	6.0
Services aux entreprises	-0.7	1.8	4.7
Finances, assurances et affaires immobilières	4.0	-33.3	15.6
Communications	5.5	-9.0	3.1
Soins de santé et services sociaux	2.4	-8.2	6.4
Services d'enseignement	3.4	-13.9	7.6
Services gouvernementaux	3.4	-13.4	7.3
Industries productrices de services	-0.3	9.4	66.9
Industries productrices de biens	-4.8	90.6	33.1
Ensemble des industries	-1.8	100.0	100.0

\* Les pertes ont été calculées sur les deux derniers trimestres de 1981 et l'ensemble des trimestres de 1982.  
† Les pertes ont été calculées sur les trois derniers trimestres de 1990 jusqu'au deuxième trimestre de 1992.  
‡ Le poids de l'industrie reflète la proportion de cet industrie par rapport au PIB de l'économie totale. Ces calculs sont basés sur la moyenne des années 1980-1984 et 1989-1993.

**Chart 1. GDP for the goods and services sectors  
(index = 100)\***



\* The GDP index is set to 100 for the quarter preceding the onset of each recession.

**Graphique 1. PIB des secteurs de biens et de services  
(indices=100)\***

\* L'indice du PIB est fixé à 100 pour le trimestre précédant l'entrée de chaque récession.

While the overall services sector was relatively less affected by the last two recessions, some individual services industries were severely impacted. In fact, as shown in Table 1, five of the eleven services industries sustained GDP declines during the two recessions. These five industries include transportation and warehousing, wholesale trade, retail trade, accommodation and food services, and the other services industry category.

Bien que l'ensemble du secteur des services ait été relativement moins affecté par les deux dernières récessions, certaines industries des services ont subi de durs chocs. En fait, comme le montre le tableau 1, on constate que cinq des onze industries des services ont subi des pertes du PIB au cours des deux récessions. Il s'agit des industries du transport et de l'entreposage, du commerce de gros, du commerce de détail, de l'hébergement et de la restauration, et enfin les autres industries de services.

## DISTRIBUTION INDUSTRIES

Transportation and warehousing, as well as wholesale trade, are two of the five services industries that are sensitive to recession. These industries are highly affected by recessions because they depend on the economic health of the goods-producing sector.

The wholesale trade industry's output declined by over 6% in each of the two recessions. The transportation and warehousing industry reported losses of 4% in 1981-82, and approximately 6% for the 1990-92 recession. Chart 2 shows that trends in both recessions were similar in the distribution industries and the goods sector. During the 1981-82 recession, the evolution of production losses between goods-producing industries and distribution industries were equivalent up to the turnaround point. These output losses tend to reflect the dependence of these distribution industries on the goods-producing sector.

## LES INDUSTRIES DE DISTRIBUTION

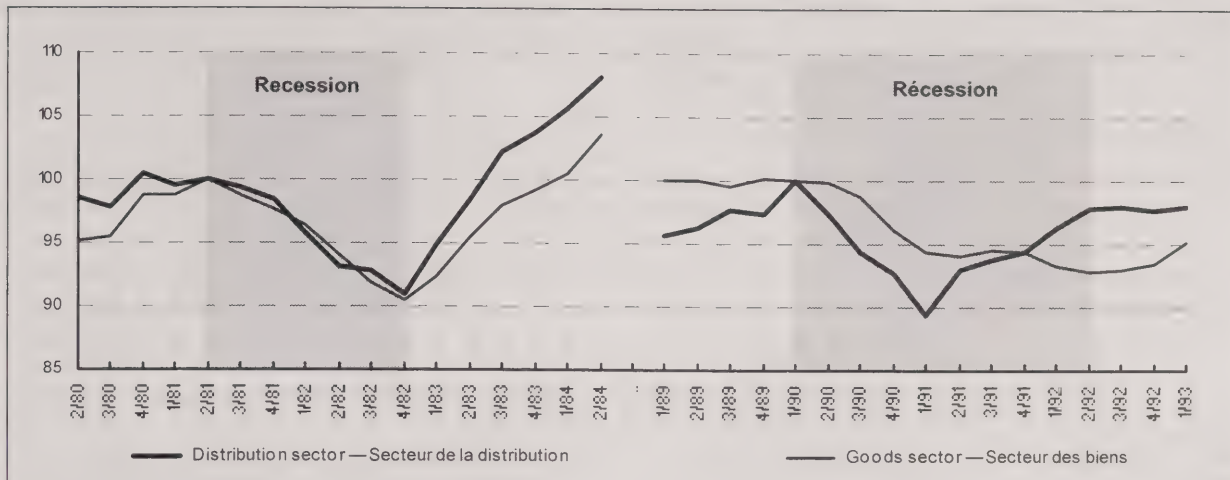
Le transport et l'entreposage ainsi que le commerce de gros se retrouvent parmi les cinq industries sensibles aux récessions étudiées. Ces industries sont beaucoup plus affectées par les récessions parce qu'elles sont tributaires de la bonne santé économique du secteur des biens.

En ce qui concerne l'industrie du commerce de gros, les pertes en PIB ont été de 6 % pendant chacune de ces deux périodes. De son côté, l'industrie du transport et de l'entreposage a fait état de pertes de 4 % en 1981-1982 et d'environ 6 % pour la récession de 1990-1992. On constate dans le graphique 2 que les industries de distribution et le secteur de la production de biens ont suivi des orientations similaires pour les deux récessions. En effet, lors de la récession de 1981-1982, l'évolution des pertes de production entre les industries productrices de biens et celles des industries de distribution étaient équivalentes jusqu'au point de retournement. Ces pertes de production tendent à refléter la dépendance de ces industries de distribution à l'égard du secteur des biens.



**Chart 2. GDP for goods-producing and distribution industries (index = 100)\***

**Graphique 2. PIB des industries productrices de biens et de distribution (indices =100)\***



\* The GDP index is set to 100 for the quarter preceding the onset of each recession.

\* L'indice du PIB est fixé à 100 pour le trimestre précédant l'entrée de chaque récession.

### Wholesale trade

The wholesale trade<sup>7</sup> sector plays a major role in the Canadian economy. Its contribution to Canada's GDP was 6.4% in 2000. Chart 3 shows that the wholesale trade industry reported output declines of approximately 10% during the first four quarters of each recession.

Certain factors may have contributed to these reductions. First, this industry's growth largely depends on the industrial production and investment decisions of companies. In effect, wholesale trade provides many production inputs for companies, as well as some of the tools and equipment they need. When the economy declines, so too does the demand for such inputs, thus causing a decrease in the GDP of the wholesale trade industry.

Another significant market is that of lumber and building materials. This market represents approximately 8% of total wholesale business and depends largely on the housing and non-residential investment markets. The housing sector, being highly cyclical, began to decline about two quarters before the overall economy<sup>8</sup> in both recessions. This is probably due to the increase in interest rates in the quarters preceding the onset of these two recessions.

<sup>7</sup> According to the Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E 1980), the client category is the main criterion for determining whether a business (for example, a hardware store) is a wholesaler or retailer. An enterprise is classified as a wholesaler if its sales to companies, governments and institutions generate a larger part of the gross margin than sales to households or individuals.

<sup>8</sup> Although the construction sector is highly cyclical, other factors have an impact, such as interest rates and housing vacancy rates. The lower these rates are, the more residential construction there will be.

### Commerce de gros

Le secteur du commerce de gros<sup>7</sup> occupe une place importante au sein de l'économie canadienne. Sa contribution au PIB en 2000 était 6,4 %. Le graphique 3 indique que l'industrie du commerce de gros a subi une diminution d'environ 10 % lors des quatre premiers trimestres de chaque récession.

Certains facteurs ont pu contribuer à ces diminutions. Premièrement, la croissance de cette industrie est largement tributaire de la production industrielle et des décisions d'investissements des entreprises. En effet, le commerce de gros fournit plusieurs intrants de la production des entreprises ainsi que les machineries et équipements dont celles-ci ont besoin. Lorsque l'économie est en déclin, la demande pour les intrants diminue aussi, et donc le PIB de l'industrie du commerce de gros tombe.

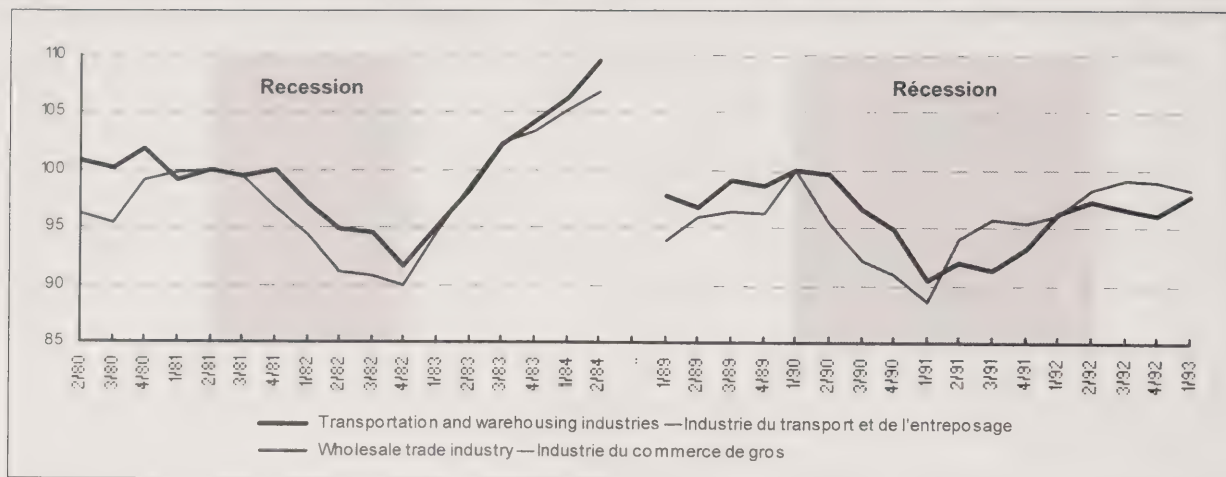
Le commerce du bois et des matériaux de construction constitue un autre marché non négligeable. Celui-ci représente environ 8 % des ventes totales du commerce de gros et dépend en grande partie du marché de l'habitation et des investissements non résidentiels des entreprises. L'habitation, étant d'une grande sensibilité cyclique, s'est mise à fléchir environ deux trimestres avant l'ensemble de l'économie<sup>8</sup> dans les deux récessions. Ceci tient probablement de la hausse des taux d'intérêt durant les trimestres précédant l'entrée de ces deux récessions.

<sup>7</sup> Selon la Classification type des industries pour établissements (CTI-E 1980), la catégorie de client constitue le principal critère qui détermine si tel marchand (un quincaillier, par exemple) est grossiste ou détaillant. Une entreprise dont les ventes à d'autres entreprises, gouvernements ou institutions, comptent pour une plus grande part de la marge bénéficiaire brute que les ventes aux ménages et aux particuliers sera classée comme un grossiste.

<sup>8</sup> Bien que le secteur de la construction soit d'une grande sensibilité cyclique, d'autres facteurs ont un impact, comme les taux d'intérêt et le taux d'occupation des logements. Plus ceux-ci seront faibles, plus la construction domiciliaire sera à la hausse.

Chart 3. GDP for distribution industries (index = 100)\*

Graphique 3. PIB des industries de distribution (indices = 100)\*



\* The GDP index is set to 100 for the quarter preceding the onset of each recession.

\* L'indice du PIB est fixé à 100 pour le trimestre précédant l'entrée de chaque récession.

However, not all wholesalers are severely affected by recession. Those dealing in food products, beverages, drugs and tobacco usually experience less severe declines in their sales. As their clients can hardly postpone their purchases, they are less vulnerable to slowdowns. Food product wholesalers even reported an increase in their sales, or at least stable sales during the two recessions.<sup>9</sup> While the overall wholesale trade industry reported an 8.0% drop in sales in 1982, sales in the food products, beverage, drugs and tobacco sub-sector increased by 3.3%. A similar situation arose in the 1990-92 recession.

The decline in the wholesale trade industry strongly affected the industry's workforce. For both recessions, layoffs continued even during the recovery phase. Consequently, in 1983, despite an 8.8% rise in the wholesale industry's GDP, the industry cut its labour force by 1.0%. This was also the situation in 1992, when the labour force declined by 1.0% despite a 4.9% increase in production. Cost reductions also resulted in a drop in the industry's average real wage rate per employee during both recessions, as well as a reduction in annual hours worked in the industry.

### Transportation and warehousing

The transportation and warehousing sector's GDP fell by 4.1% and 5.6%, respectively, in the recessions of 1981-82 and 1990-92. The slowdowns mostly affected the transportation industry. The warehousing and storage industry was less affected because the sales of cereal and perishable goods are important to this industry and demand for such goods is relatively stable.

<sup>9</sup> Source: CANSIM, Table 081-0002.

Cependant, ce ne sont pas tous les grossistes qui sont durement touchés par la récession. Ainsi, les grossistes de produits alimentaires, boissons, médicaments et tabac enregistrent habituellement des chutes moins sévères de leurs ventes. Puisque leurs clients peuvent difficilement différer leurs achats, ils sont moins vulnérables aux ralentissements. Les grossistes de produits alimentaires ont même connu une augmentation de leurs ventes, ou à tout le moins une stabilité au cours des deux récessions<sup>9</sup>. Alors que l'ensemble de l'industrie du commerce de gros montrait une baisse de ses ventes de l'ordre de 8,0 % en 1982, le sous-secteur des produits alimentaires, boissons, médicaments et tabac connaissait une hausse de 3,3 %. La situation était similaire durant la récession de 1990-1992.

La baisse de l'industrie du commerce de gros a fortement touché sa main-d'oeuvre. Pour les deux récessions, les mises à pied se sont même poursuivies pendant la phase de reprise. Par conséquent, en 1983 malgré la forte remontée du PIB du commerce de gros (8,8 %), l'industrie a continué de pratiquer des coupures dans ses effectifs (-1,0 %). Cette situation s'est d'ailleurs répétée en 1992 lorsque l'effectif subit un déclin de 1,0 %, en dépit d'une hausse de production de 4,9 %. Le contrôle des coûts de production s'est également traduit par une baisse du taux de salaire réel moyen par employé au cours des deux récessions, ainsi que par une diminution des heures de travail annuelles.

### Transport et entreposage

Le PIB pour le secteur du transport et de l'entreposage a diminué de 4,1 % et de 5,6 %, respectivement, pendant les récessions de 1981-1982 et 1990-1992. Les baisses touchent surtout l'industrie des transports. L'industrie de l'entreposage et de l'emmagasinage ressent peu les contrecoups, étant donné que les ventes de céréales et les denrées périssables occupent une part importante de cette industrie et que celles-ci ont une demande relativement stable.

<sup>9</sup> Source : CANSIM, tableau 081-0002.



However, during the two recessions, transportation activities only slowed down following the downturn in the economy. This can be partly explained by the fact that, even if industrial production is reduced, companies will continue to deliver their inventories.

While all transportation industry components were affected, air and rail transportation were more sensitive to recessions. Much rail transportation activity is generated by demand for raw materials, which tends to be cyclical. Air transportation is even more sensitive because a large part of its earnings comes from business trips, which are also typically highly cyclical.

In 1982 transportation industry employment dropped 7.2%, and in 1991 there was a 4.4% decline. For these same years, employment in the goods sector dropped respectively by 7.5% and 6.9%, a further indication that the transportation industry depends on trade in goods.

CONSUMER SERVICES INDUSTRIES

Most consumer-oriented services industries are affected by recessions because households tend to purchase fewer non-essentials when facing the uncertainties of an economic downturn. During the 1981-82 recession, the drop in consumer purchases was exacerbated by an increase in savings, probably due to high interest earned on deposits. During the second recession, households made changes in their consumer habits. These changes resulted in the transfer of spending to other sectors of our economy.

Another factor which has a major impact on consumer services industries is disposable income. Although disposable income fluctuates less than consumer services industry output, there is still a correlation between these two indicators (Chart 4). Declines in disposable income cause less consumer spending on non-essential and discretionary products. For example, restaurants are hard hit by declines in disposable income because restaurant meals are relatively easy to cut, as consumers can simply eat for less at home. Similarly, the discretionary purchase of certain durable goods may be postponed following a drop in consumer confidence.<sup>10</sup> For example, during a recession, some people may be tempted to postpone the purchase of a new car, thus affecting retail trade.

<sup>10</sup> A quarterly survey is carried out by the Conference Board of Canada.

Cependant, lors des deux récessions, les activités reliées aux transports ont subi un décalage face aux changements de l'économie. Ceci s'explique en partie par le fait que même si la production industrielle diminue, les entreprises continueront d'expédier leur inventaire.

Bien que toutes les composantes du secteur des transports soient touchées, les transports aérien et ferroviaire demeurent les plus sensibles aux récessions. Une forte proportion des activités des services ferroviaires provient du transport de matières premières, qui sont très cycliques. Le transport aérien est encore plus sensible car une bonne partie de ses revenus provient des voyages d'affaires, qui sont aussi très cycliques.

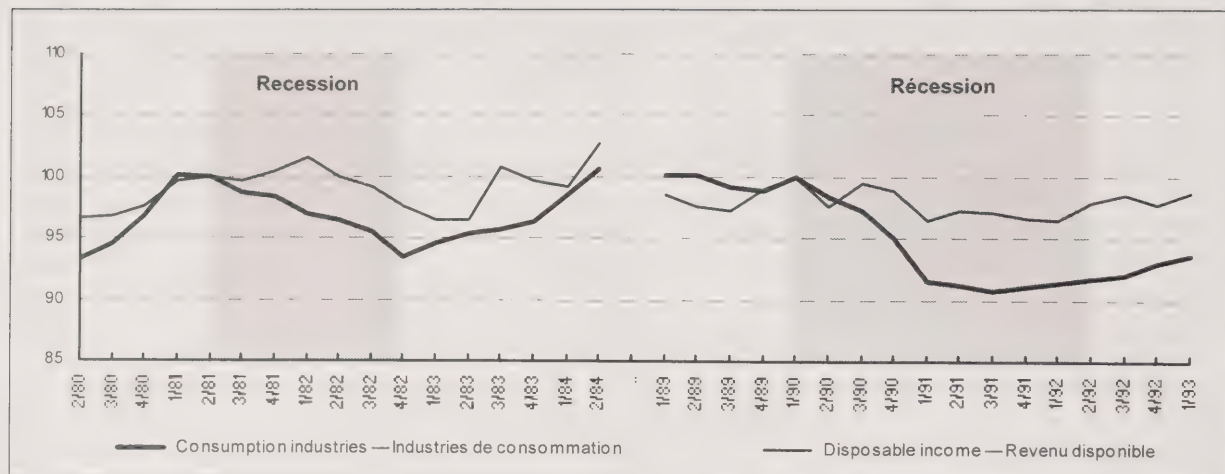
En 1982, les emplois de l'industrie du transport ont diminué de 7,2 %, et en 1991 de 4,4 %. Pour ces mêmes années, le secteur des biens a vu diminuer ses emplois avec des taux respectifs de 7,5 % et 6,9 %, un indicateur additionnel qui indique que l'industrie du transport dépend du commerce des biens.

LES INDUSTRIES DES SERVICES DE CONSOMMATION

La plupart des industries des services dédiées principalement aux consommateurs sont touchées par les récessions parce que les ménages ont tendance à diminuer leurs achats non essentiels quand ils ont à faire face aux incertitudes d'un ralentissement économique. Lors de la récession de 1981-1982, la baisse des achats des consommateurs fut accentuée par une hausse de l'épargne, le fort rendement des dépôts n'y étant probablement pas étranger. Au cours de la seconde récession, les ménages ont apporté des changements dans leurs habitudes de consommation. Ces changements ont été à l'origine de transferts de dépenses vers d'autres secteurs de notre économie.

Un autre facteur qui influe grandement sur les industries des services de consommation est le revenu disponible. Bien que les revenus disponibles fluctuent moins que la production des industries des services de consommation, il y a tout de même une corrélation entre ces deux indicateurs (graphique 4). Les déclin en revenu disponible amènent une réduction dans les dépenses pour les produits non-essentiels et les produits discrétionnaires. Par exemple, les restaurants subissent de plein fouet la diminution des revenus disponibles parce que les repas dans les restaurants sont relativement faciles à couper étant donné que les consommateurs peuvent tout simplement manger à moindre coût à la maison. Également, le report des achats discrétionnaires de certains biens durables peut apparaître à cause d'une baisse de la confiance des consommateurs<sup>10</sup>. Par exemple, lors d'une récession, quelques personnes peuvent être tentées de reporter l'achat d'une nouvelle voiture, ce qui affecte le commerce de détail.

<sup>10</sup> À cet égard, une enquête trimestrielle est effectuée par le Conference Board du Canada.

**Chart 4. Disposable income and GDP for consumption industries (index = 100)\***

\* The GDP index is set to 100 for the quarter preceding the onset of each recession.

**Graphique 4. Revenu disponible et PIB des industries des services de consommation (indices = 100)\***

\* L'indice du PIB est fixé à 100 pour le trimestre précédant l'entrée de chaque récession.

It is important to note that, for the purpose of this study, several types of expenditures are not taken into account for consumer services industries such as outlays for rent, insurance and telephone services which are classified elsewhere.

### Accommodation and food services

Of the eleven services sectors analyzed here, accommodation and food services was the most vulnerable during the recessions. For the 1981-82 recession, output declined by 8.4% – triple the rate of decline in the overall economy. The sector fared even worse in the 1990-92 recession, when its rate of output decline was seven times that in the overall economy.

The demand for accommodation services is mostly for leisure trips and business trips.<sup>11</sup> Business trips are particularly cyclical, because as the effects of recession become more obvious companies look to reduce their costs. Although leisure trips are affected by economic conditions, they are somewhat less cyclical, because their demand is also affected by demographic factors and special packages to attract tourists. The combined impact of fewer business and leisure trips during the two recessions was an output decline over five to six quarters.

<sup>11</sup> According to the 1997 Traveller Accommodation Survey, business travellers represented 38%, government travellers 8%, leisure travellers 28%, and international travellers 25%.

Il importe de souligner qu'aux fins de cette étude, plusieurs sortes de dépenses ne sont pas prises en considération dans les industries des services de consommation. Il en est ainsi pour les dépenses de loyer, d'assurances et de téléphone, qui sont classées ailleurs.

### Les services de la restauration et de l'hébergement

De tous les onze secteurs de services étudiés ici, ce sont les services de la restauration et de l'hébergement qui demeurent les plus fragiles face aux récessions. Pour la récession de 1981-1982, sa production a diminué de 8,4 % – le triple du taux de diminution de l'ensemble de l'économie. Le secteur se portait encore moins bien pendant la récession de 1990-1992, alors que le taux de contraction de cette industrie était sept fois plus important que celui de l'ensemble de l'économie.

La demande pour les services d'hébergement est principalement pour des voyages d'agrément et des voyages d'affaires<sup>11</sup>. Les voyages d'affaires présentent un caractère particulièrement cyclique parce que quand les effets de la récession se font sentir, les entreprises cherchent à diminuer leurs coûts. Bien que les voyages d'agrément subissent l'effet de la conjoncture économique, ils ont un caractère un peu moins cyclique, car ils sont aussi influencés par des facteurs démographiques et par des manifestations spéciales destinées à attirer le tourisme. L'effet combiné de la diminution des voyages d'affaires et d'agrément lors des deux récessions a engendré une baisse en PIB s'échelonnant sur cinq à six trimestres.

<sup>11</sup> Selon l'enquête sur l'hébergement des voyageurs de 1997, les voyageurs d'affaires représentaient 38 %, ceux du gouvernement 8 %, les voyageurs d'agrément 28 %, et les voyageurs internationaux 25 %.



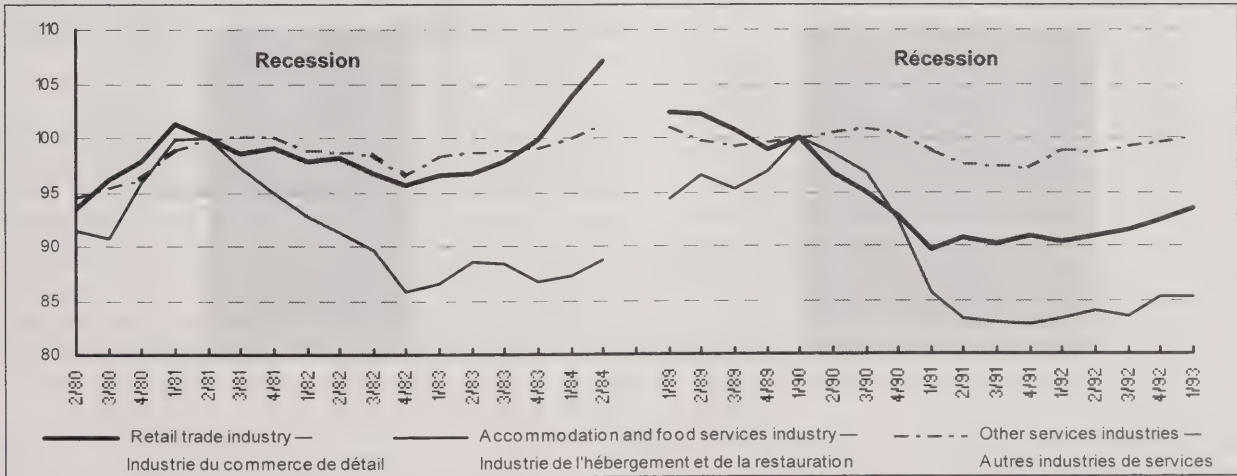
The trend in food services was similar to that in accommodation services in the two recessions. However, the downturn was more severe in the 1990-92 recession following the introduction of the GST, which resulted in price increases in restaurants. During recessions many households reduce their restaurant consumption until their confidence in the economy is restored. There is also a very strong correlation between household income and restaurant spendings.

Other services industries

The “other services industry” category includes entertainment and recreation services, and personal and domestic services.<sup>12</sup> This category's output levels were relatively stable during the two recessions, with losses not exceeding 1.5% (Chart 5). The entertainment and recreation services industry and the personal and domestic services industry each experienced similar downward trends in 1981-82. However, during the 1990-92 recession, the personal and domestic services industry suffered the same type of sharp output decline as the accommodation and food services industry, perhaps due to the introduction of the GST.

Employment in the other services industry category was relatively unaffected during the two recessions. Other services employment dipped by just 0.1% in 1982 and rose by 0.4% in 1991. To minimize job losses, this industry instead opted to reduce work hours. In fact, part-time work is widespread in this sector.

Chart 5. GDP for consumption industries (index = 100)\*



\* The GDP index is set to 100 for the quarter preceding the onset of each recession.

<sup>12</sup> The entertainment and recreation sector includes motion picture production and distribution, video production, performing arts, professional sports, sports clubs and recreational services. Personal and domestic services include hair care and aesthetic services, dry-cleaning and laundry services, shoe repair services, and funeral services.

Les services de restauration ont suivi des tendances similaires à celles de l'hébergement pendant ces récessions. Cependant, le ralentissement a été plus ressenti lors de la récession 1990-92 suite à l'introduction de la TPS qui a augmenté les prix dans les restaurants. Durant les récessions, les ménages diminuent leur consommation au restaurant et ce jusqu'à ce qu'ils retrouvent confiance en l'économie. Il existe aussi une corrélation très forte entre le revenu des ménages et les dépenses consacrées au restaurant.

L'industrie des services divers

La catégorie «industrie des services divers» comprend les divertissements et les loisirs ainsi que les services personnels et domestiques<sup>12</sup>. Le PIB de cette catégorie était relativement stable pendant les deux récessions n'ayant pas subi de pertes de plus de 1,5 % (graphique 5). L'industrie des divertissements et des loisirs et l'industrie des services personnels et domestiques avaient suivi des tendances similaires à la baisse en 1981-1982. Cependant, au cours de la récession de 1990-1992, l'industrie des services personnels et domestiques a souffert d'un déclin prononcé de même nature que celle des services de la restauration et de l'hébergement, ce qui pourrait s'expliquer en partie par l'introduction de la TPS.

Le nombre des emplois dans cette industrie a été relativement insensible pendant les deux récessions. Le nombre des emplois a chuté de seulement 0,1 % en 1982, et a grimpé par 0,4 % en 1991. Pour minimiser les pertes d'emplois, cette industrie a eu recours à une diminution des heures travaillées. C'est d'ailleurs un secteur d'activité qui fait appel largement au travail à temps partiel.

Graphique 5. PIB des industries de consommation (indices = 100)\*

\* L'indice du PIB est fixé à 100 pour le trimestre précédant l'entrée de chaque récession.

<sup>12</sup> Le secteur des divertissements et des loisirs englobe la production et la diffusion de films, la production audiovisuelle, les arts d'interprétation, les sports professionnels, les clubs de sports et les services de loisirs. De leurs côtés, les industries des services personnels et domestiques incluent les services de coiffure et de soins d'esthétique, les services de blanchissage et de nettoyage à sec, les services de cordonnerie et les services funéraires.

## Retail trade

Retail trade is an important barometer of economic conditions, notably because about 6% of Canada's GDP is generated by this sector. Retail trade is highly affected during recessions. For example, in the 1981-82 recession the industry's GDP declined by 2.7%, while for 1990-92 it fell by 8.3%.

In particular, in the two recessions the demand for large items such as furniture, cars and recreational vehicles strongly declined. On the other hand, companies selling non-durable products such as fruits and vegetables were less affected by the economic slowdowns because, regardless of whether there is a recession or not, people need to eat.

The steepness of the output decline in 1990-92 was due in part to changes in consumer behaviour. Consumers chose to pay less for their products, even though this meant less personalized service. The advent of big-box stores in the early 1990s<sup>13</sup> was an indication of this. Furthermore, a stagnating job market probably prompted consumers to be more prudent with their spending.

Consumers began reducing their expenditures on durable and semi-durable goods about one quarter before the onset of the 1981-82 recession. These expenditures strongly picked up immediately following the recession to the point where, by the third quarter of 1983, retail trade had rebounded to its pre-recession output level. In the early 1990s consumers began to reduce their purchases three quarters before the recession, and the retail trade industry had to wait until 1995 before its output recovered to pre-recession levels.

As for the recessions' impact on retail trade employment, jobs were lost in 1982 and 1991. These were also the years in which output declined fastest. While 2% of the industry's jobs were lost, the impact was greater on total real payroll which dropped more than 8% in both recessions, although the decline was spread over a longer period in the 1990s.

## Commerce de détail

Le commerce de détail constitue un baromètre important pour tracer la conjoncture économique, notamment parce qu'environ 6 % du PIB du Canada est généré par ce secteur. Le commerce de détail est très vulnérable aux récessions. Par exemple, le PIB de ce secteur a décliné de 2,7 % pendant la récession de 1981-1982 alors que celle de 1990-1992 a connu une baisse de 8,3 %.

En particulier, lors des deux récessions la demande pour les gros articles, notamment les meubles, les automobiles et les véhicules récréatifs, a diminué fortement. De leur côté, les entreprises qui vendent des produits non durables, tels que les fruits et les légumes, n'ont pratiquement pas été touchées par les ralentissements économiques. En effet, qu'il y ait récession ou non, les personnes doivent s'alimenter.

La magnitude du déclin de la production en 1990-1992 était due en partie aux changements dans les comportements des consommateurs. Ceux-ci ont préféré payer leurs produits moins cher quitte à se priver d'un service plus personnalisé. Le développement de magasins de détail à grande surface au début des années 90<sup>13</sup> nous en donne une indication. De plus, un marché de l'emploi stagnant a probablement porté les consommateurs à demeurer plus prudents dans leurs achats.

Les consommateurs ont réduit leurs dépenses de biens durables et semi-durables environ un trimestre avant l'entrée en récession de 1981-1982. Ces dépenses sont reparties en force immédiatement après la fin de celle-ci de sorte qu'au troisième trimestre de 1983, le commerce de détail avait récupéré sa production d'avant la perturbation. Pour les années 90, les consommateurs ont commencé à réduire leurs achats trois trimestres avant l'entrée en récession et l'industrie du commerce de détail a dû patienter jusqu'en 1995 pour retrouver son sommet précédent.

En ce qui concerne l'emploi du commerce de détails, des baisses ont été enregistrées en 1982 et en 1991, les années pendant lesquelles la production économique a chuté le plus rapidement. Cependant seulement 2 % des emplois de cette industrie ont été perdus pendant ces années. L'impact a été davantage ressenti sur la rémunération réelle globale qui a diminué de plus de 8 % dans chaque récession, quoique échelonnée sur une période plus longue dans les années 90.

<sup>13</sup> For a more thorough study of this subject, see Éric G. Laplante's article: "Big-box Specialized Stores" Analytical paper series — no 29, Services Industries Division. Statistics Canada.

<sup>13</sup> Pour une étude plus approfondie du sujet voir l'article d'Éric G. Laplante «Les magasins spécialisés à grande surface» Série de documents analytiques — no 29, Division des industries de service. Statistique Canada.

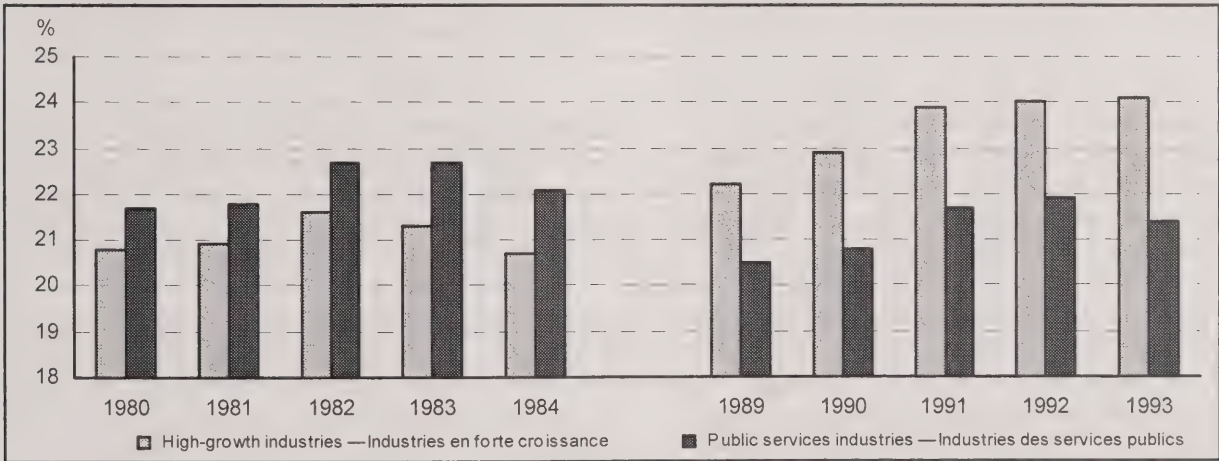


HIGH-GROWTH AND PUBLIC SERVICES INDUSTRIES

While the consumer and distribution services industries contracted their output in the last two recessions, the high-growth industries and public services<sup>14</sup> expanded. Because many public services are free, demand is less affected by the drops in income that occur in recessions. High-growth industries tend to expand under most economic circumstances. Therefore, even if their growth rates decline during a recession, they can still expand – albeit at a slower rate.

The share of Canada's GDP generated by the high-growth and public services industries tends to increase during recessions (Chart 6). Had it not been for these industries, the Canadian economy would have experienced much more severe contractions during the two recessions. For example, in the 1990-92 recession, Canada's GDP would have declined by 3.2% instead of 1.8% if not for the public services and high-growth industries. These industries partly explain why the overall services sector contributes little to the GDP losses that Canada sustains during recessions.

Chart 6. Industry market shares



Unlike the consumer services and distribution services industries, the high-growth industries managed to come out of the recessions without sizeable output declines (Chart 7). Indeed, during the 1990-92 recession these industries recorded substantial growth rates despite the recession.

<sup>14</sup> High-growth industries include the business services industry, the finance, insurance and real estate industry, and the communications industry. Public services are comprised of the health care services industry, the educational services industry, and public administration.

LES INDUSTRIES À FORTE CROISSANCE ET DE SERVICES PUBLICS

Pendant que les industries des services de consommation et de distribution subissaient les chocs des deux récessions, les industries à forte croissance et les services publics<sup>14</sup> continuaient d'accroître leur production économique. Étant donné qu'une grande partie des services publics sont offerts gratuitement, la demande est moins influencée par les pertes de revenus qui arrivent au cours des récessions. Les industries à forte croissance ont tendance à se développer dans la plupart des circonstances économiques. Donc, même si leurs taux de croissance diminuent lors d'une récession, ils peuvent aussi s'accroître – bien que plus lentement.

La proportion du PIB du Canada engendrée par des industries à forte croissance et de services publics tend à augmenter en temps de récession (graphique 6). N'eut été de la croissance de ces industries, l'économie canadienne aurait subi des contractions beaucoup plus grandes au cours des deux récessions. Par exemple, pour la récession de 1990-1992, le PIB aurait décliné de 3,2 % plutôt que de 1,8 % n'eut été des industries de services publics et à forte croissance. Ces industries expliquent en partie la faible contribution du secteur des services aux pertes du PIB subies par le Canada en temps de récession.

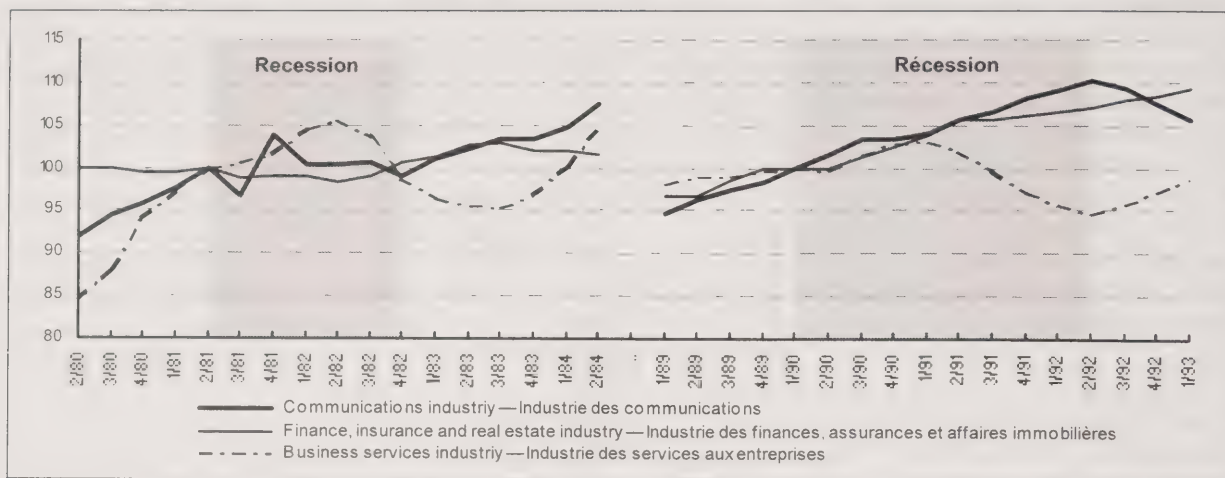
Graphique 6. Part de marché des industries

Contrairement aux industries des services de consommation et de distribution, les industries à forte croissance ont réussi à traverser les récessions sans trop de pertes du PIB (graphique 7). En effet, lors de la récession de 1990-1992, ces industries ont continué d'afficher des croissances substantielles, faisant fi de la récession.

<sup>14</sup> Les industries à forte croissance incluent l'industrie des services aux entreprises, l'industrie des finances, assurances et affaires immobilières et l'industrie des communications. Les services publics sont composés de l'industrie de la santé, l'industrie de l'éducation et de l'administration publique.

Chart 7. GDP for high-growth industries (index = 100)\*

Graphique 7. PIB des industries à forte croissance (indices = 100)\*



\* The GDP index is set to 100 for the quarter preceding the onset of each recession.

**Note:** The strong growth and decline in the communications industry in 1981 is essentially due to the conversion of the Post Office Department into a Crown Corporation, which means that this cannot be interpreted as an impact of the recession.

\* L'indice du PIB est fixé à 100 pour le trimestre précédant l'entrée de chaque récession.

**Nota :** La forte croissance et la diminution dans l'industrie de communication en 1981 est essentiellement due à la transformation du ministère des postes en société de la couronne, de sorte que l'on ne peut conclure à un impact de la récession.

## Finance, insurance and real estate

The finance, insurance and real estate services sector accounted for about 16.5% of Canada's GDP in 2000. Overall, the trends in this sector differed during the two recessions. During the first recession, the industry's real output declined by 1.3%, while for the second one it rose 4.0%.

This difference between the two recessions can be partly explained by the fact that some industries in this sector diversified their sources of income. For example, in 1981 the banking sector drew 93% of its income from interests on loans. This share dropped to 86% in 1990.<sup>15</sup>

The strong real estate market also contributed to growth in the real estate services industry during the 1990-92 period. In contrast, during the 1981-82 recession, this industry was significantly handicapped by an increase in interest rates.

The strength of the finance, insurance and real estate sector can also be explained by other factors. First, they are less vulnerable to economic slowdowns because large parts of their income are based on contracts with other parties that, even in lean financial times, are difficult for households and companies to renegotiate. As well, because of their size, certain financial organizations may also be less vulnerable to economic contractions. Unlike the United States, Canada has few small banks. Therefore,

## Finances, assurances et services immobiliers

En 2000, le secteur des finances, assurances et services immobiliers accaparait environ 16,5 % du PIB canadien. Cette industrie a suivi des tendances différentes lors des deux récessions. Au cours de la première récession, leur production réelle a diminué de 1,3 %, tandis que pour la récession des années 90, elle a augmenté de 4,0 %.

La différence entre les deux récessions peut s'expliquer en partie par le fait que certaines composantes de ce secteur d'activité ont diversifié leurs sources de revenu. Par exemple, en 1981 le secteur bancaire tirait 93 % de ses revenus en intérêts perçus sur les prêts consentis, alors qu'en 1990 cette part avait diminué à 86 %<sup>15</sup>.

Le fort marché de l'immobilier a également contribué à la croissance de l'industrie des services immobiliers au cours de la période 1990-1992. Par contraste, au cours de la récession de 1981-1982, l'industrie avait été fortement handicapée par la hausse des taux d'intérêts.

La force du secteur des finances, assurances et de l'immobilier peut s'expliquer par d'autres facteurs. Tout d'abord, une part importante de leurs revenus est basée sur des contrats fixes d'autres agents, ce qui les rend moins vulnérables aux ralentissements économiques. Même en période de difficulté financière, les ménages et les entreprises peuvent difficilement renégocier ces types d'ententes. Également, la taille de certains établissements financiers au Canada peut les rendre moins vulnérables aux contractions économiques. Contrairement aux États-Unis, le Canada n'a pas beaucoup de

<sup>15</sup> Source: CANSIM, Table 187-0003, Financial statistics for enterprises.

<sup>15</sup> Source : CANSIM, tableau 187-0003, Statistiques financières des entreprises.



while many banking institution bankruptcies occur in the United States during recessions, Canada seems practically unaffected by this. As well, the fact that some financial institution deposits in Canada are guaranteed by the government may also have a stabilizing effect on the sector. The sector is also stabilized by the fact that it includes the owner-occupied dwelling industry which is little affected by recessions.

Despite the 1981-82 decline in production, the finance industry's workforce expanded by 0.4% in 1982. Except for a 0.8% decline in 1992, total employment in this industry was little affected by the recessions. However, during the 1990-92 recession, a shift was observed in employment characteristics. The industry reduced its salaried personnel and turned to self-employed contractors. As well, the advent of automatic teller machines and other technological developments affected the tasks of financial institutions employees.

**Communications**

As was the case for financial services, the communications industry was not overly affected by the two recessions. In 1981-82 the industry only declined by 0.2%, and a 5.5% increase was even recorded for 1990-92. The main reason for these relatively robust GDP growth rates is that the industry enjoyed some stability due to the fixed income generated by telephone and cable services.

The good performance of this industry resulted in strong 14.7% employment growth in 1981-82. This, however, was not the case in 1990-92, when gains were only 1.2%. Following the recession, in 1993 the industry shed nearly 3,000 jobs. This coincided with the deregulation and reorganization of the industry. Before the deregulation, telephone companies had a monopoly on long-distance calls which substantially contributed to their commercial margins and thus subsidized unprofitable services such as local services.

**Business services**

In 1981-82, the business services industry's<sup>16</sup> GDP rose by 2.1% even though the overall economy declined by 2.8%. In 1990-92 the business services industry contracted by 0.7%, while the economy declined by 1.8%. The industry fared relatively well because the recessions prompted some goods producers to contract out for

petites banques. Par conséquent, pendant qu'aux États-Unis il y a une augmentation marquée des faillites bancaires lors des récessions, le Canada en semble pratiquement à l'abri. Aussi, le fait que des dépôts dans les institutions financières au Canada soient garantis par le gouvernement peut également avoir un effet stabilisateur sur le secteur. Le fait que le secteur comprend l'industrie du logement occupé par son propriétaire a un effet stabilisateur car cette industrie est peu affectée par les récessions.

Malgré la baisse de production en 1981-1982, l'industrie des finances a eu une hausse de l'emploi de 0,4 % en 1982. À l'exception d'une perte de 0,8 % en 1992, l'emploi total dans cette industrie a semblé peu touché par les récessions. Néanmoins, lors de la récession de 1990-1992, on a assisté à un certain retournement sur les caractéristiques de l'emploi. L'industrie a diminué son personnel et a fait appel aux travailleurs autonomes. Aussi, l'introduction du guichet automatique et les développements technologiques ont eu un impact sur les tâches des employés des institutions financières.

**Communication**

Tout comme les services financiers, l'industrie des communications a été peu touchée par les deux récessions. Pour 1981-1982, l'industrie a affiché une baisse du PIB de seulement 0,2 %, et pour 1990-1992 elle a même augmenté 5,5 %. La raison principale pour les taux de croissance relativement forts du PIB est que cette industrie a reposé sur ses revenus fixes que lui procuraient le téléphone et les services de câblodistribution.

La bonne performance de cette industrie a entraîné une forte croissance de 14,7 % de l'emploi en 1981-1982. Ceci n'a cependant pas été le cas pour 1990-1992 alors que les gains n'ont été que de 1,2 %. Suivant la récession, en 1993 l'industrie a fait état de pertes de presque 3 000 emplois. Ceci coïncide avec la déréglementation et restructuration de l'industrie. Avant la déréglementation, les entreprises de téléphone avaient le monopole des interurbains, ce qui contribuait de façon substantielle à leur marge bénéficiaire, et subventionnait par conséquent les services déficitaires comme le service local.

**Services aux entreprises**

En 1981-1982, le PIB de l'industrie des services aux entreprises<sup>16</sup> a fait état de gain de 2,1 %, malgré une baisse de 2,8 % dans l'économie canadienne. Pour 1990-1992, l'industrie n'a subi qu'une légère baisse de 0,7 % comparativement à une perte de 1,8 % pour l'économie. L'industrie a relativement bien fonctionné parce que les récessions ont poussé quelques producteurs de biens à avoir

<sup>16</sup> Business services include computer services, accounting services, architectural services, engineering services, advertising services, legal services and consulting services. During the last 20 years, employment progressed much more quickly in this sector than in any other sector of the economy.

<sup>16</sup> Les services aux entreprises comprennent les services informatiques, de comptabilité, d'architecture, d'ingénierie, de publicité, les services juridiques et les services de conseil. Au cours des 20 dernières années, l'emploi a progressé beaucoup plus rapidement dans ce secteur que dans tout autre secteur de l'économie.

services inputs they formerly produced in-house, thus boosting demand for business services providers.

Interestingly, during each recession the industry's tendencies were practically identical. For the first three quarters of each recession, the industry expanded before contracting its output for the next five consecutive quarters.

In both recessions, an increase in self-employment helped to minimize job losses in the industry. In 1981-82 job losses were limited to 13,000 positions, and in 1990-92 the industry's workforce grew by 5,000.

### Public services industries

The public services industries<sup>17</sup> are a major component of Canada's economy. In 2000, they generated 17.1% of the total GDP and employed 2.7 million people. These industries are mainly financed by public funds.

The counter-cyclical nature of these industries tends to cushion the economy against the shocks of recessions. In 1981-82, the public services industries posted a combined GDP growth rate of 1.6%, even though there was a 2.8% decline in Canada's GDP. In the 1990-92 period, the public services industries again reported relatively robust growth rates which varied from 2.1% for educational services to 3.4% for government and health care services (Chart 8).

recours à la sous-traitance, pour des intrants de service qu'elles produisaient auparavant à l'interne. Cela a eu un impact positif sur la demande des services aux entreprises.

Fait intéressant, les tendances de l'industrie des services aux entreprises ont été sensiblement identiques, à savoir une période de croissance de trois trimestres suivie d'une chute pour les cinq trimestres suivants.

Pour les deux périodes, une hausse du travail autonome a minimisé les pertes d'emplois dans l'industrie. Lors de la récession 1981-1982, les pertes furent limitées à 13 000 emplois, alors qu'en 1990-1992 l'industrie a bénéficié d'une croissance de 5 000 emplois.

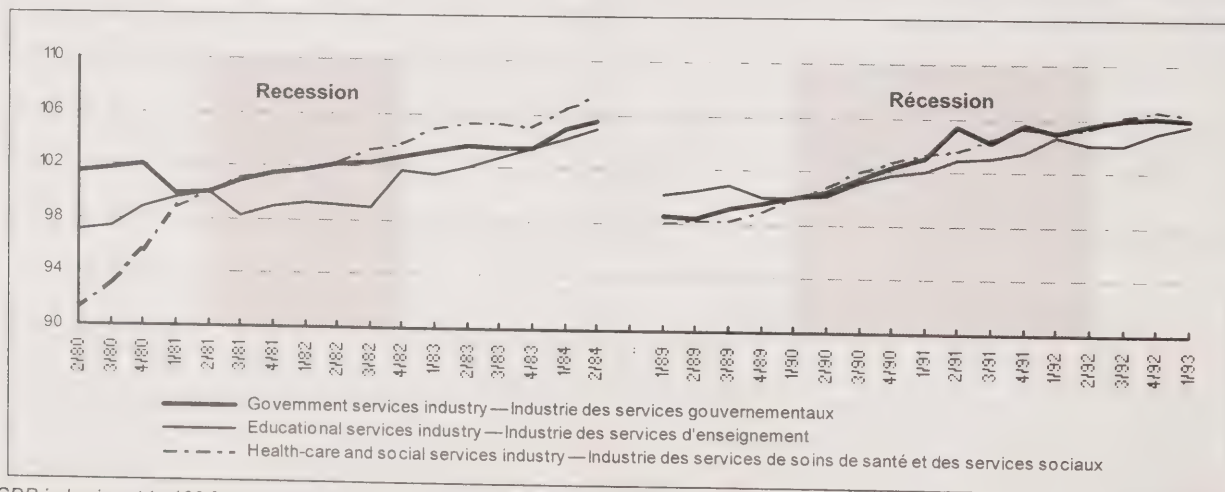
### Les industries de services publics

Les industries de services publics<sup>17</sup> occupent une place importante dans l'économie canadienne. En 2000, elles correspondaient à 17,1 % du total du PIB et employaient 2,7 millions de personnes. Ces industries sont financées principalement par des fonds publics.

La nature contre-cyclique de ces industries tend à amortir l'économie contre les chocs des récessions. En 1981-1982, comparativement à un recul de 2,8 % du PIB du Canada, les industries des services publics affichaient un taux de croissance combiné de 1,6 %. Pour la période 1990-1992 les industries de services publics ont bénéficié de taux de croissance relativement robustes. Ces taux variaient de 2,1 % pour les services reliés à l'enseignement, à 3,4 % pour les services gouvernementaux et de santé (graphique 8).

Chart 8. GDP for public services industries (index = 100)

Graphique 8. PIB des industries publiques (indices = 100)\*



\* The GDP index is set to 100 for the quarter preceding the onset of each recession.

\* L'indice du PIB est fixé à 100 pour le trimestre précédant l'entrée de chaque récession.

<sup>17</sup> These include health-care and social services, educational services and government services industries.

<sup>17</sup> Il s'agit des industries relatives aux services de soins de santé et des services sociaux, aux services d'enseignement ainsi qu'aux services gouvernementaux.



During recessions certain factors influence the demand for public services. For example, educational services are often in greater demand during a recession, as many people forgoe the labour market to undertake studies. The growth rate in the number of post-secondary students practically tripled during the two recessions.<sup>18</sup>

The GDP of the health-care services industry does not tend to decline during recessions. Regardless of economic conditions, people continue to need health care services. Even if people have less money during a recession, this has little impact on the demand for health-care services because individuals do not directly incur the costs. On the other hand, demographic factors such as aging and population growth are major causes of the increase in demand for health care under any economic conditions.

Finally, when economic conditions are unfavourable, the demand for government services, such as employment insurance and social welfare, tends to increase.

Regarding employment, during the 1990-92 recession, 128,000 jobs were created in the public services industries. However, in the 1981-82 recession there was only a slight increase of 28,000 jobs in public services. Nevertheless, the public services industries stimulated employment in the two recessions at a time when jobs were being lost elsewhere.

Conclusion

The two recessions examined were different in terms of their impact and duration. Although the services sector was more robust than the goods sector, five of the eleven groups of services industries reported GDP losses during both periods. In addition, some of them brought output losses to the economy that largely exceeded their relative weight in the economy. On the other hand, several services industries continued to expand their output even during the recession. The high-growth and public services industries were relatively resilient to the past two recessions. As for distribution and consumption industries, they were largely dependent on economic conditions.

<sup>18</sup> Source: CANSIM, Table 477-006 and Statistics Canada, Catalogue No. 81-229.

Lors des récessions, certains facteurs influent la demande pour des services publics. Par exemple, les services en enseignement seront souvent plus en demande car plusieurs personnes entreprendront des études plutôt que de poursuivre leurs ambitions sur le marché du travail. Lors des deux récessions le taux de croissance du nombre des étudiants post secondaire a pratiquement triplé<sup>18</sup>.

Le PIB de l'industrie des services de santé n'a pas tendance à baisser lors des récessions. Indépendamment des conditions économiques, les gens continuent à avoir besoin de services de santé. Même si les personnes ont moins d'argent durant une récession, cela a peu d'impact sur la demande des services de santé car les individus n'en supportent pas le coût directement. D'autre part, les facteurs d'ordre démographique tel que le vieillissement et l'accroissement de la population demeurent d'importantes causes des hausses de demande dans le secteur de la santé et ce, indépendamment de la conjoncture économique.

Finalement, lorsque la conjoncture économique est défavorable, la demande pour les services gouvernementaux, tel que l'assurance-emploi et le bien-être social, tend à augmenter.

En ce qui concerne l'emploi, pendant la récession de 1990-1992 les industries des services publics ont créé 128 000 emplois. Cependant, en 1981-1982 ces industries ont eu une hausse de seulement 28 000 emplois. Néanmoins, pendant les deux récessions, les industries de services publics ont créé beaucoup d'emplois durant une période où les emplois étaient perdus ailleurs.

Conclusion

Les deux récessions étudiées ont été différentes quant à leur impact et leur durée. Aussi, bien que l'industrie des services ait été plus robuste que l'industrie productrice de biens, cinq des onze groupements d'industries de services ont subi des pertes du PIB lors des deux périodes. De plus, certaines d'entre elles ont fait ressentir sur l'économie des pertes de production dépassant largement le poids qu'elles détiennent dans ladite économie. D'un autre côté, plusieurs industries de service ont continué d'enregistrer des augmentations de production même en période de récession. On peut noter que les industries à forte croissance et de services publics ont été relativement rigoureuses lors des deux dernières récessions. Par contraste, les industries dédiées à la distribution et à la consommation ont été sensibles aux ralentissements économiques.

<sup>18</sup> Source : CANSIM, tableau 477-006 et Statistique Canada, n° 81-229 au catalogue.

## References

*Canada Year Book 1999*. Statistics Canada, Catalogue No 11-010-XPB.

Cross, P. "Alternative measures of business cycles in Canada :1947-1992", *Canadian Economic Observer*, Statistics Canada, Catalogue No 11-010-XPB, February 1996.

Cross, P. "Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001", *Canadian Economic Observer*, Statistics Canada, Catalogue No 11-010-XPB, December 2001.

Heisz, A. and Côté, S. "Are jobs less stable in the services sector?" *Analytical Paper Series*, Service Industries Division, Statistics Canada, Catalogue No 63F0002XIB, 22, 1999.

Béland, R. and Little, D. "Can I help you?: The rise in household spending on services" *Analytical Paper Series*, Service Industries Division, Statistics Canada, Catalogue No 63F0002XIB, 21, 1999.

Genest-Laplane, E. "Specialized big-box stores" *Analytical Paper Series*, Service Industries Division, Statistics Canada, Catalogue No 63F0002XIB, 29, 2000.

Little, D. "How resilient is the services sector to recession?" *Analytical Paper Series*, Service Industries Division, Statistics Canada, Catalogue No 63F0002XIB, 15, 1998.

Levesque, G. and Little, D. "Characteristics and performance of hotels and motor hotels" *Analytical Paper Series*, Service Industries Division, Statistics Canada, Catalogue No 63F0002XIB, 33, 2000.

## Références

*Annuaire du Canada 1999*, Statistique Canada, n° 11-010-XPB au catalogue.

Cross, P. « Diverse mesures des cycles d'affaires au Canada :1947-1992 », *L'Observateur économique canadien*, Statistique Canada, n° 11-010-XPB au catalogue, février 1996.

Cross, P. « Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à statistique Canada de 1926 à 2001 », *L'Observateur économique canadien*, Statistique Canada, n° 11-010-XPB au catalogue, décembre 2001.

Heisz, A. et Côté, S. « Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur des services » *Série d'études analytiques*, Division des industries de service, Statistique Canada, n° 63F0002XIB au catalogue, 22, 1999.

Béland, R. et Little, D. « Puis-je vous aider : la hausse des dépenses des ménages pour les services » *Série d'études analytiques*, Division des industries de service, Statistique Canada, n° 63F0002XIB au catalogue, 21, 1999.

Genest-Laplane, E. « Les magasins spécialisés à grande surface » *Série d'études analytiques*, Division des industries de service, Statistique Canada, n° 63F0002XIB au catalogue, 29, 2000.

Little, D. « Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession » *Série d'études analytiques*, Division des industries de service, Statistique Canada, n° 63F0002XIB au catalogue, 15, 1998.

Levesque, G. et Little, D. « Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels » *Série d'études analytiques*, Division des industries de service, Statistique Canada, n° 63F0002XIB au catalogue, 33, 2000.



## Appendix

## Annexe

## Jobs per Industry

## Emplois par industrie

Industries	1980	1981	1982	1983	1984	1989	1990	1991	1992	1993	Industries
<b>Total jobs</b>											<b>Emplois totaux</b>
Overall economy	11,139,516	11,481,460	11,120,015	11,210,192	11,485,544	13,333,635	13,416,530	13,177,410	13,084,495	13,229,118	Ensemble de l'économie
Transportation and warehousing	562,669	592,660	549,752	535,379	566,301	618,676	619,009	591,577	592,602	608,502	Transport et entreposage
Communications	221,960	243,629	246,288	252,633	254,546	280,438	285,617	288,418	279,926	277,097	Communications
Wholesale trade	567,571	556,168	551,872	546,540	561,331	651,577	668,906	650,113	640,180	635,798	Commerce de gros
Retail trade	1,353,582	1,395,251	1,365,320	1,393,659	1,455,904	1,663,850	1,697,963	1,660,614	1,662,114	1,658,710	Commerce de détail
Finance, insurance and real estate	568,487	644,937	647,323	658,263	665,787	754,864	776,790	790,935	784,624	796,708	Finances, assurances et services immobiliers
Business services	442,347	499,632	495,984	486,545	520,826	755,169	759,247	783,864	761,269	798,963	Services aux entreprises
Educational services	696,385	727,075	722,017	773,380	779,986	887,309	914,141	943,258	951,238	976,564	Services d'enseignement
Health care and social services	793,841	892,170	921,122	952,932	982,396	1,179,623	1,227,340	1,274,306	1,295,118	1,330,788	Services de soins de santé et sociaux
Accommodation and food services	631,730	671,544	644,376	666,678	676,612	834,267	845,373	815,012	817,957	836,772	Hébergement et restauration
Other services	788,540	829,249	828,681	870,781	873,877	1,044,094	1,058,341	1,062,178	1,071,755	1,118,929	Autres industries des services
Administrative services	871,268	730,409	725,593	718,851	734,400	741,598	749,601	765,741	772,859	768,284	Services administratifs
Industries	1980	1981	1982	1983	1984	1989	1990	1991	1992	1993	Industries
<b>Change in total employment</b>											<b>Variation des emplois totaux</b>
Overall economy		3.1	-3.1	0.8	2.5		0.6	-1.8	-0.7	1.1	Ensemble de l'économie
Transportation and warehousing		5.3	-7.2	-2.6	5.8		0.1	-4.4	0.2	2.7	Transport et entreposage
Communications		9.8	1.1	2.6	0.8		1.8	1	-2.9	-1	Communications
Wholesale trade		-2	-0.8	-1	2.7		2.7	-2.8	-1.5	-0.7	Commerce de gros
Retail trade		3.1	-2.1	2.1	4.5		2.1	-2.2	0.1	-0.2	Commerce de détail
Finance, insurance and real estate		13.4	0.4	1.7	1.1		2.9	1.8	-0.8	1.5	Finances, assurances et services immobiliers
Business services		13	-0.7	-1.9	7		0.5	3.2	-2.9	5	Services aux entreprises
Educational services		4.4	-0.7	7.1	0.9		3	3.2	0.8	2.7	Services d'enseignement
Health care and social services		12.4	3.2	3.5	3.1		4	3.8	1.6	2.8	Services de soins de santé et sociaux
Accommodation and food services		6.3	-4	3.5	1.5		1.3	-3.6	0.4	2.3	Hébergement et restauration
Other services		5.2	-0.1	5.1	0.4		1.4	0.4	0.9	4.4	Autres industries des services
Administrative services		-16.2	-0.7	-0.9	2.2		1.1	2.2	0.9	-0.6	Services administratifs

**Source:** Table 383-0003 and Table 383-0004: Labour productivity and related variables, by industry according to the Canadian System of National Accounts, annual

**Source :** Tableau 383-0003 et tableau 383-0004 : Mesures de productivité du travail et industries du secteur non commercial, par industrie selon la classification du Système canadien de la comptabilité nationale, données annuelles

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





## A glance at suppliers of business financing

By Ed Hamilton (613-951-4310 [ed.hamilton@statcan.ca](mailto:ed.hamilton@statcan.ca))  
and Sri Kanagarajah (613-951-1132 [sri.kanagarajah@statcan.ca](mailto:sri.kanagarajah@statcan.ca))  
Industrial Organization and Finance Division

Statistics Canada conducted the Survey of Suppliers of Business Financing in partnership with Industry Canada and the Department of Finance as part of a larger program of research into financing for small- and medium-sized enterprises. During survey planning, most suppliers of financing said that they did not track the size of their business clients. Consequently, survey respondents were asked to provide information on all of their business clients.

Results from the first-ever Survey of Suppliers of Business Financing showed that suppliers of financing reported their business clients owed them \$376 billion as of December 31, 2000 in the form of loans, mortgages and lines of credit. Leases outstanding totalled \$18 billion.

Domestic banks were owed 55%, or \$207 billion, of the \$376 billion in total debt outstanding to businesses (Table 1). As a group, these banks are the largest suppliers of debt financing across all authorization sizes,<sup>1</sup> all provinces and almost all industries. They are also the leading suppliers of both fixed term debt (loans and mortgages) and operating debt (lines of credit and credit cards).

Insurance companies held another 19%, or \$70 billion, worth of amounts outstanding. Insurers typically provide fixed term debt and focus on clients with larger authorizations.

Other banks, with \$38 billion in amounts outstanding, accounted for another 10% of total debt. Finance companies reported an 8% share, or \$32 billion, and credit unions and *caisses populaires* reported 6%, or \$21 billion.

<sup>1</sup> Survey respondents were asked to group their clients by authorization size, that is, by the maximum amount that the client was allowed to borrow. Note that authorization size is not necessarily a true measure of business size.

## Vue d'ensemble sur les fournisseurs de services de financement aux entreprises

Par Ed Hamilton (613-951-4310 [ed.hamilton@statcan.ca](mailto:ed.hamilton@statcan.ca))  
et Sri Kanagarajah (613-951-1132 [sri.kanagarajah@statcan.ca](mailto:sri.kanagarajah@statcan.ca))  
Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Statistique Canada a mené l'Enquête auprès des fournisseurs de services de financement aux entreprises en collaboration avec Industrie Canada et le ministère des Finances, dans le cadre d'un vaste programme de recherche sur le financement des petites et moyennes entreprises. Au moment de la planification de l'enquête, la plupart des fournisseurs de service de financement ont indiqué qu'ils ne recueillaient pas de données sur la taille de leurs clients d'affaires. Par conséquent, on a demandé aux répondants de fournir des données sur tous leurs clients d'affaires.

Les résultats de la première Enquête auprès des fournisseurs de services de financement aux entreprises montrent qu'au 31 décembre 2000, les fournisseurs de financement indiquaient que leurs clients d'affaires leur devaient 376 milliards de dollars, sous forme de prêts, de prêts hypothécaires et de marges de crédit, tandis que les contrats de location en cours se chiffraient à 18 milliards de dollars.

Les banques canadiennes représentaient 55 %, soit 207 milliards de dollars, des 376 milliards de dollars de l'encours total des prêts accordés aux entreprises (tableau 1). En tant que groupe, ces banques sont les plus importants fournisseurs de financement par emprunt, pour tous les niveaux des montants autorisés<sup>1</sup>, toutes les provinces et presque toutes les branches d'activité. Ils sont aussi les principaux fournisseurs de crédit à terme fixe, c.-à-d. les prêts et les prêts hypothécaires, de même que de crédit d'exploitation, c.-à-d. les marges de crédit et les cartes de crédit.

Les sociétés d'assurance détenaient un autre 19 %, soit 70 milliards de dollars, des montants exigibles. Les sociétés d'assurance fournissent généralement du crédit à terme fixe et se concentrent sur les clients qui empruntent des montants élevés.

Les autres banques, avec des montants exigibles totalisaient 38 milliards de dollars, représentaient un autre 10 % de la dette totale. Les sociétés de financement représentaient une proportion de 8 %, soit 32 milliards de dollars, et les coopératives de crédit et les caisses populaires, 6 %, soit 21 milliards de dollars.

<sup>1</sup> On a demandé aux répondants de l'Enquête de regrouper leurs clients d'affaires selon l'importance du montant autorisé, c'est-à-dire le montant maximal que ces clients étaient autorisés à emprunter. Les utilisateurs doivent noter que l'importance du montant autorisé ne constitue pas une mesure réelle de la taille de l'entreprise.

Table 1. Debt outstanding (December 31, 2000)

	Amount (\$ billions) Montant (milliards de \$)	Share (%) Part (%)
<b>Supplier Type</b>		
Domestic banks	207	55
Other banks	38	10
Credit unions and caisses populaires	21	6
Finance companies	32	8
Portfolio managers, venture capital companies, and financial funds	7	2
Insurance companies	70	19
Leasing companies	1	...
<b>Total</b>	<b>376</b>	<b>100</b>

... Figures not appropriate or not applicable.

Tableau 1. Encours des prêts accordés (31 décembre 2000)

<b>Type de fournisseur</b>
Banques canadiennes
Autres banques
Coopératives d'épargne et de crédit, et caisses populaires
Sociétés de financement
Gestionnaires de portefeuille, sociétés de capital de risque et fonds fiduciaires
Sociétés d'assurances
Sociétés de crédit-bail
<b>Total</b>

... N'ayant pas lieu de figurer.

**Note to readers**

The Survey of Suppliers of Business Financing was based on a sample of private-sector enterprises with assets of \$5 million or more in selected finance and leasing industries. Enterprises providing venture capital financing and federal Crown financial institutions were also surveyed. Excluded from the survey were governments, other public sector organizations, not-for-profit organizations, informal suppliers, such as business "angels" and family members, and foreign suppliers.

**Domestic banks** include the six large domestic banks and several smaller ones as defined by the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

**Other banks** include foreign banks, trust companies and all other deposit-accepting institutions except credit unions and caisses populaires.

**Finance companies** include enterprises that provide financing to businesses, often for the purchase of goods and services, but do not accept deposits. Debt financing is commonly provided, however companies that purchase accounts receivable or provide both debt and lease financing are also included here. Examples include the acceptance companies of vehicle and equipment manufacturers, factoring companies and several federal Crown financial institutions. Enterprises providing only lease financing are usually classified as leasing companies.

**Portfolio managers, venture capital companies and financial funds** include enterprises typically engaged in managing or investing pools of assets. Examples include mutual fund companies, investment advisors, venture capital companies, labour-sponsored venture capital funds, mutual funds and segregated funds.

**Insurance companies** include life, health, and property and casualty insurers and re-insurers.

**Leasing companies** include enterprises providing lease financing, usually for vehicles or equipment.

**Note aux lecteurs**

L'Enquête auprès des fournisseurs de services de financement aux entreprises a été fondée sur un échantillon d'entreprises du secteur privé dont l'actif s'élevait à 5 millions de dollars ou plus, dans le secteur financier et celui de la location à bail. Les entreprises qui fournissent du capital de risque, de même que les institutions financières de l'État fédéral, ont aussi été visées par l'enquête. Sont exclus de l'enquête les administrations publiques, d'autres organismes du secteur public, les organismes sans but lucratif, les fournisseurs de financement informel, p. ex. les « anges gardiens » et les membres de la famille, de même que les fournisseurs de financement étrangers.

**Les banques canadiennes** comprennent les six grandes banques canadiennes et plusieurs banques plus petites, conformément à la définition du Bureau du surintendant des institutions financières.

**Les autres banques** comprennent les banques étrangères, les sociétés de fiducie et toutes les autres institutions de dépôts, à l'exception des coopératives de crédit et des caisses populaires.

**Les sociétés de financement** comprennent les entreprises qui fournissent du financement à d'autres entreprises, souvent pour l'achat de biens et de services, mais qui n'acceptent pas de dépôts. Il s'agit le plus souvent de financement par emprunt, mais les entreprises qui achètent des comptes débiteurs, ou qui fournissent du financement par emprunt et qui exercent des opérations de crédit-bail, sont aussi incluses. Il s'agit notamment des sociétés de crédit de fabricants de véhicules et d'équipement, de sociétés d'affacturage et de quelques institutions financières de l'État fédéral. Les entreprises qui exercent uniquement des opérations de crédit-bail sont classées comme des sociétés de crédit-bail.

**Les gestionnaires de portefeuilles, les sociétés de capital de risque et les fonds fiduciaires** comprennent les entreprises qui ont pour activité principale la gestion ou l'investissement de fonds communs d'actifs. Il s'agit notamment de sociétés de fonds communs de placement, de conseillers en placements, de sociétés de capital de risque, de fonds de capital de risque de travailleurs, de fonds communs de placement et de fonds distincts.

**Les sociétés d'assurances** comprennent les assureurs-vie, les assureurs de soins médicaux, ainsi que les sociétés d'assurances multirisques et les réassureurs.

**Les sociétés de crédit-bail** comprennent les entreprises qui exercent des opérations de crédit-bail, généralement pour l'achat de véhicules ou d'équipement.



## Credit unions and *caisses populaires* authorize smaller amounts

Credit unions and *caisses populaires* lend relatively more to clients with small authorizations. For authorizations of less than \$50,000, credit unions and *caisses populaires* accounted for 38% of debt outstanding (Table 2). Their share dropped to 26% for authorizations from \$50,000 to \$249,999; to 13% for authorizations from \$250,000 to \$999,999; and to 2% for authorizations of \$1 million and more.

**Table 2. Debt outstanding by authorization size (December 31, 2000)**

	Authorization Size — Montant autorisé				
	Less than \$50,000	\$50,000 to \$249,999	\$250,000 to \$999,999	\$1 million and more	
	Inférieur à 50 000 \$	50 000 \$ à 249 000 \$	250 000 \$ à 999 999 \$	Supérieur à 1 000 000 de \$	
	\$ billions — milliards de \$				
<b>Outstanding - December 31, 2000</b>	<b>7</b>	<b>31</b>	<b>43</b>	<b>295</b>	<b>Encours des prêts accordés - 31 décembre 2000</b>
<b>Supplier Type</b>	Shares (%) — Part (en %)				<b>Type de fournisseur</b>
Domestic banks	51	57	59	54	Banques canadiennes
Other banks	4	4	6	12	Autres banques
Credit unions and <i>caisses populaires</i>	38	26	13	2	Coopératives d'épargne et de crédit, et caisses populaires
Finance companies	6	13	18	7	Sociétés de financement
Portfolio managers, venture capital companies, and financial funds	...	...	1	2	Gestionnaires de portefeuille, sociétés de capital de risque, fonds fiduciaires
Insurance companies	...	...	3	23	Sociétés d'assurances
Leasing companies	1	...	...	...	Sociétés de crédit-bail
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

... Figures not appropriate or not applicable.

... N'ayant pas lieu de figurer.

In contrast, domestic banks had more even shares of outstanding debt, ranging from 51% to 59% across all of these size groups. Insurance companies, which have more clients with large authorizations, accounted for 23% of amounts outstanding for authorizations of \$1 million and more.

Fixed-term debt, mainly in the form of loans and mortgages, represented 60%, or \$227 billion, of total debt outstanding, compared with 40% for operating debt instruments such as lines of credit and credit cards.

Domestic banks were the only suppliers with a larger share (64%) of their outstanding amounts in operating rather than term debt. Of the \$149 billion in operating debt outstanding, domestic banks accounted for 89%, or \$132 billion.

## Les coopératives de crédit et les caisses populaires autorisent des montants moins élevés

Les coopératives de crédit et les caisses populaires comptent relativement davantage de clients qui empruntent des petits montants. Dans le cas des montants autorisés inférieurs à 50 000 \$, les coopératives de crédit et les caisses populaires représentaient 38 % de l'encours des prêts accordés aux entreprises (tableau 2). Leur part diminuait pour se chiffrer à 26 % dans le cas des montants autorisés de 50 000 \$ à 249 999 \$, à 13 %, pour les montants de 250 000 \$ à 999 999 \$ et à 2 %, pour les montants de 1 million de dollars et plus.

**Tableau 2. Encours des prêts accordés selon le montant autorisé (31 décembre 2000)**

Par contre, les banques canadiennes affichaient des proportions comparables d'encours des prêts accordés aux entreprises, celles-ci allant de 51 % à 59 % pour l'ensemble des niveaux de montants autorisés. Les sociétés d'assurance, qui comptent davantage de clients qui empruntent des montants élevés, représentaient 23 % des montants exigibles de 1 million de dollars et plus.

La dette à terme fixe, qui prend principalement la forme de prêts et de prêts hypothécaires, représentait 60 %, de l'encours total des prêts accordés aux entreprises, soit 227 milliards de dollars, comparativement à 40 % pour les instruments de crédit d'exploitation, comme les marges de crédit et les cartes de crédit.

Les banques canadiennes étaient les seuls fournisseurs dont la proportion de montants exigibles (64 %) était supérieure pour le crédit d'exploitation que pour le crédit à terme. Les banques canadiennes représentaient 89 % des 149 milliards de dollars de l'encours du crédit d'exploitation, soit 132 milliards de dollars.

## Domestic banks prevail across provinces and industries

Domestic banks were the largest suppliers of financing in all provinces; their shares of total debt outstanding ranged from 39% in Saskatchewan to 61% in Alberta.

Finance companies, including the federal Crown financial institutions, held sizeable shares (21%) of amounts outstanding in Prince Edward Island and Saskatchewan, provinces with large agriculture sectors. Insurance companies were predominant in Yukon (38%) and Nova Scotia (37%); credit unions and *caisses populaires* were strongest in Saskatchewan (16%) and Quebec (15%).

Domestic banks were also the principal providers of financing across all sectors of the economy except in two instances; insurance companies accounted for 55% of total debt outstanding in utilities, and 51% in the real estate, rental and leasing sector.

Finance companies accounted for large shares of debt outstanding in agriculture, forestry, fishing and hunting (25%). Credit unions and *caisses populaires* reported 16% of debt outstanding for the same sector.

Businesses in agriculture, forestry, fishing and hunting accounted for 9%, or \$36 billion, of the \$376 billion in total debt outstanding. This is much larger than this sector's share of gross domestic product, which is less than 3%. This is probably due to the considerable investments in land, machinery and equipment that are needed to operate in this sector.

In contrast, the education, health and social assistance sector accounted for 10% of gross domestic product, but less than 3% of debt outstanding, reflecting the predominance of public-sector sources of financing.

## Loss rates are lower on larger authorizations

Lending losses totalled \$1.6 billion in 2000, a loss rate of 0.4% against the \$376 billion in debt outstanding at December 31, 2000. Loss rates were higher for smaller authorizations.

## Les banques canadiennes prédominent dans toutes les provinces et dans toutes les branches d'activité

Les banques canadiennes sont les plus importants fournisseurs de financement dans toutes les provinces, avec des proportions de l'encours total des prêts accordés aux entreprises allant de 39 % en Saskatchewan à 61 % en Alberta.

Les sociétés de financement, y compris les institutions financières de l'État fédéral, détenaient des proportions appréciables des montants exigibles en Saskatchewan et à l'Île-du-Prince-Édouard (21 % chacune), deux provinces où le secteur agricole est important. Les sociétés d'assurances prédominaient au Yukon (38 %) et en Nouvelle-Écosse (37 %), tandis que les coopératives de crédit et les caisses populaires occupaient la position la plus importante en Saskatchewan (16%) et au Québec (15%).

Les banques canadiennes étaient aussi les principaux fournisseurs de financement pour tous les secteurs de l'économie, sauf deux. Les sociétés d'assurance représentaient 55 % de l'encours total des prêts accordés pour les services publics, et 51 % pour les services immobiliers et les services de location et de location à bail.

Les sociétés de financement détenaient une part importante de l'encours des prêts accordés aux entreprises (25%) dans le secteur de l'agriculture, des forêts, de la pêche et de la chasse. Les coopératives de crédit et les caisses populaires accaparaient 16 % de l'encours des prêts accordés aux entreprises de ce même secteur.

Les entreprises du secteur de l'agriculture, des forêts, de la pêche et de la chasse représentaient 9 %, soit 36 milliards de dollars, des 376 milliards de dollars de l'encours total des prêts accordés aux entreprises. Cette proportion est beaucoup plus importante que la part du produit intérieur brut de ces secteurs, qui se situe à moins de 3 %. C'est probablement attribuable aux investissements considérables pour l'achat de terrains, de machines et d'équipement qui sont nécessaires dans ces secteurs.

Par contre, les services d'enseignement, les soins de santé et l'assistance sociale représentaient 10 % du produit intérieur brut, mais moins de 3 % de l'encours des prêts accordés, ce qui illustre la prédominance des sources de financement publiques dans ce cas.

## Les taux de perte étaient moins élevés pour les montants plus importants

Les pertes des prêteurs ont totalisé 1,6 milliard de dollars en 2000, un taux global de perte de 0,4 % par rapport à l'encours des prêts accordés aux entreprises de 376 milliards de dollars en date du 31 décembre 2000. Les taux de perte étaient plus élevés dans le cas des montants autorisés plus faibles.



The loss rate for authorizations of less than \$50,000 was estimated at 1.5%. It was 0.9% for authorizations from \$50,000 to \$249,999; 0.5% for authorizations between \$250,000 and \$999,999; and 0.3% for authorizations of \$1 million and more.

Insurance companies recorded the lowest overall loss rate (0.1%), domestic banks 0.3%, finance companies 0.4%, other banks 0.8% and credit unions and *caisses populaires* 1.3%. Loss rates might prove to be volatile over time, subject to changes in the business cycle and other economic factors.

**Domestic banks and finance companies supply most lease financing**

Leases outstanding to business clients on assets such as cars, trucks, machinery, equipment, computers and office equipment totalled \$18 billion as of December 31, 2000 (Table 3).

Domestic banks (35%) and finance companies (34%) each accounted for about \$6 billion, and leasing companies held \$4 billion (22%).

**Table 3. Leases outstanding (December 31, 2000)**

Supplier Type	Amount (\$ billions)	Share (%)	Type de fournisseur
	Montant (milliards de \$)	Part (%)	
Domestic banks	6.2	35	Banques canadiennes
Finance companies	6.1	34	Sociétés de financement
Leasing companies	3.9	22	Sociétés de crédit-bail
All other suppliers	1.7	9	Tous les autres fournisseurs de financement
Total	17.9	100	Total

Finance companies, including the acceptance arms of manufacturers, dominated the market for business leases of less than \$50,000, with 52% of amounts outstanding (Table 4). Domestic banks were the principal providers of leases of \$1 million and more, with 48% of amounts outstanding.

Businesses in just two sectors, transportation and warehousing, and manufacturing, accounted for 50% of total leases outstanding. Finance companies had large shares of leases outstanding in the agriculture, forestry, fishing and hunting (69%) and construction sectors (62%). Domestic banks were most prominent in utilities (48%), and leasing companies dominated the professional, scientific and technical services sector (71%).

Le taux de perte pour les montants autorisés inférieurs à 50 000 \$ a été estimé à 1,5 %. Il se situait à 0,9 % pour les montants autorisés de 50 000 \$ à 249 999 \$; à 0,5 % pour les montants de 250 000 \$ à 999 999 \$; et à 0,3 % pour les montants de 1 million de dollars et plus.

Les sociétés d'assurance ont enregistré le taux global de perte le plus faible (0,1 %), tandis que celui des banques canadiennes se chiffrait à 0,3 %. Pour les sociétés de financement, il se fixait à 0,4 %, pour les autres banques, à 0,8 % et pour les coopératives de crédit et des caisses populaires, à 1,3 %. Il convient de souligner que les taux de perte peuvent être irréguliers dans le temps, compte tenu des fluctuations du cycle commercial et d'autres facteurs économiques.

**Les banques canadiennes et les sociétés de financement fournissent la somme la plus importante de financement par crédit-bail**

Les contrats de location en cours des clients d'affaires pour des actifs comme les automobiles, les camions, les machines, les équipements, les ordinateurs et l'équipement de bureau, totalisaient 18 milliards de dollars en date du 31 décembre 2000 (tableau 3).

Les banques canadiennes (35 %) et les sociétés de financement (34 %) totalisaient chacune environ 6 milliards de dollars et les sociétés de crédit-bail, 22 %, ou 4 milliards de dollars.

**Tableau 3. Contrats de location en cours (31 décembre 2000)**

Les sociétés de financement, y compris les sociétés de crédit de fabricants, dominaient le marché des contrats de location des entreprises inférieurs à 50 000 \$, représentant 52 % des montants exigibles (tableau 4). Les banques canadiennes étaient les principaux fournisseurs de contrats de location de 1 million de dollars et plus, totalisant 48 % des montants exigibles.

Les entreprises de deux secteurs seulement, celui du transport et de l'entreposage et celui de la fabrication, représentaient 50 % des contrats de location en cours. Les sociétés de financement avaient des proportions plus importantes des contrats de location en cours dans le secteur de l'agriculture, des forêts, de la pêche et de la chasse (69 %) et dans celui de la construction (62 %). Les banques canadiennes prédominaient dans le secteur des services publics (48 %), tandis que les sociétés de crédit-bail venaient au premier rang dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques (71 %).

Lease losses totalled \$46 million in 2000, a loss rate of 0.3% against the \$18 billion in leases outstanding at December 31, 2000. Loss rates did not vary substantially across lease size categories or among major suppliers.

Les pertes au chapitre du crédit-bail ont totalisé 46 millions de dollars en 2000, un taux de perte global de 0,3 % par rapport aux 18 milliards de dollars de contrats de location en cours en date du 31 décembre 2000. Les taux de perte ne variaient pas beaucoup selon le niveau du montant autorisé ou le fournisseur principal.

**Table 4. Leases outstanding by authorization size  
(December 31, 2000)**

**Tableau 4. Contrats de location en cours selon le montant autorisé (31 décembre 2000)**

Authorization Size — Montant autorisé					
Less than \$50,000	\$50,000 to \$249,999	\$250,000 to \$999,999	\$1 million or more		
Inférieur à 50 000 \$	50 000 \$ à 249 999 \$	250 000 \$ à 999 999 \$	Supérieur à 1 000 000 de \$		
\$ billions — milliards de \$					
Outstanding Supplier Type	\$4.1 billion	\$1.7 billion	\$2.1 billion	\$10.0 billion	Contrats de location en cours Type de fournisseur
	Shares (%) — Part (en %)				
Domestic banks	1	24	45	48	Banques canadiennes
Finance companies	52	21	27	31	Sociétés de financement
Leasing companies	42	46	20	9	Sociétés de crédit-bail
All other suppliers	5	9	8	12	Tous les autres fournisseurs de financement
Total	100	100	100	100	Total



**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## Thank-you

Thank you for your interest in *Services Indicators*. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## Merci

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à *Indicateurs des services*. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.



**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## A. Information and cultural industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9612\* Motion Picture & Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs & Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio & Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments & Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio & Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

## O8551\* Museums &amp; Archives

## O8551\* Musées et archives

## R9999\* Other Services n.e.c

## R9999\* Autres services n.c.a.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Information and Cultural Industries

Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2002

- While the overall economy's output expanded by a robust 1.3% rate following five quarters of weak growth, real GDP growth in the information and cultural sector fell to 0.9% this quarter. The sector's expansion was relatively weak given that it averaged growth of 2.9% in the previous ten quarters. Indeed, this quarter's 0.9% rate of expansion was the sector's weakest in at least five years.
- The sector's output growth was slowed this quarter by a 1.2% GDP contraction in the publishing industries and a lack of expansion in the information services and data processing services industry (-0.2%). Moreover, the telecommunications services industry, which generates over half of the sector's output, also experienced slower-than-usual growth. Telecommunications services output growth declined from 3.1% to 1.5% this quarter – the industry's weakest rate of quarterly expansion since the second quarter of 1998.
- Nevertheless, despite its recent slowdown, the telecommunications services industry has expanded by 10.0% since the first quarter of 2001. Even though communications equipment *manufacturers'* output shrank by 34% over the past year due mainly to lower production of telephone apparatus, the telecommunications *services* industry continued to expand. As a result, the industry has remained an important engine of Canada's economic growth. To further illustrate this, even though it accounts for only 2.8% of Canada's GDP, the telecommunications services industry generated nearly one-sixth of the \$16 billion of output that the Canadian economy added in the past year.

### Key Services Indicators

(change from last quarter)

Employment*	↓	7.5%
Salaries	↑	1.0%
GDP	↑	0.9%

\* From same quarter last year.

## Industrie de l'information et industrie culturelle

Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2002

- Bien que l'ensemble de l'économie ait affiché une solide progression de la production de 1,3 % après cinq trimestres de faible croissance, le taux de croissance de la part du PIB du groupe de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle a baissé à 0,9 % au cours du premier trimestre de 2002. La progression de ce secteur a été relativement faible, étant donné qu'elle a été de 2,9 % en moyenne durant les dix trimestres précédents. Qui plus est, le taux de croissance de 0,9 % au premier trimestre est le plus faible que ce secteur ait enregistré depuis au moins cinq ans.
- La croissance de la production de ce groupe a été ralentie par une baisse de 1,2 % observée dans la part du PIB du secteur de l'édition et par l'absence de progression dans le secteur des services d'information et des services de traitement de données (-0,2 %). De plus, la branche des services de télécommunications, qui représente plus de la moitié de la production de ce groupe, a également enregistré une croissance plus faible que d'habitude. Son taux de croissance de la production a diminué au premier trimestre et est passé de 3,1 % à 1,5 %, soit le taux de croissance trimestriel le plus faible affiché par cette branche depuis le deuxième trimestre de 1998.
- Toutefois, en dépit du récent ralentissement, la branche des services de télécommunications a enregistré une croissance de 10,0 % depuis le premier trimestre de 2001. Même si la production des *fabricants* de matériel de communication a reculé de 34 % au cours des douze derniers mois, en raison principalement d'une production plus faible de matériel téléphonique, le secteur des *services* de télécommunications a continué de croître. Ce secteur demeure donc un important moteur de la croissance économique du Canada. En effet, bien qu'elle ne représente que 2,8 % du PIB du Canada, la branche des services de télécommunications est à l'origine de près d'un sixième des 16 milliards de dollars dont s'est accrue la production de l'économie canadienne au cours de l'année écoulée.

### Indicateurs clés des services

(variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓	7,5 %
Rémunération	↑	1,0 %
PIB	↑	0,9 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- This quarter's slowdown in information and cultural sector output growth was accompanied by heavy job losses. The sector shed 5.7% of its workforce this quarter - its highest rate of quarterly job loss since at least 1987.
- All of the 22,700 information and cultural services jobs lost this quarter were full-time positions. As a result, 16.2% of the sector's workforce is now employed part-time – the highest proportion since late 1998.
- Another recent workforce development involves the information and cultural services sector's reduced reliance on self-employed workers. Approximately 5,600 of the sector's lost jobs this quarter involved the self-employed. Because of this, only 4.4% of the sector's workforce is now self-employed. As recently as 1997, this proportion had approached 10%.
- Most of the 22,700 lost information and cultural services sector jobs were in the three industries in which output growth had slowed sharply this quarter. Significant job losses occurred in telecommunications services (-10,300), information services and data processing services (-7,300) and newspaper, periodical, book, database and software publishing (-4,600).
- Average remuneration for the sector's employees rose in nominal terms by 1.0% this quarter. This amounted to a real gain given that consumer prices (as measured by the all-items Consumer Price Index) increased 0.7%, and the average remuneration increase across all industries was 0.5%.
- Average wages and salaries rose fastest this quarter in the motion picture and video industries (+1.9%), and the sound recording industries (+1.8%).
- Le ralentissement de la production observé au premier trimestre dans l'industrie de l'information et dans l'industrie culturelle s'est accompagné d'importantes pertes d'emplois. Ainsi, ce groupe a réduit ses effectifs de 5,7 % au cours de ce trimestre, soit le taux trimestriel le plus élevé que l'on ait observé, en matière de pertes d'emplois, depuis au moins 1987.
- Tous les 22 700 emplois qui ont été perdus dans l'industrie de l'information et dans l'industrie culturelle au cours du premier trimestre étaient des postes à temps plein. En raison de cette réduction d'effectifs, 16,2 % des travailleurs et travailleuses de ce secteur occupent maintenant des postes à temps partiel; cette proportion est la plus élevée depuis la fin de 1998.
- Un autre changement récent observé au niveau de la main-d'œuvre de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle est que celles-ci comptent moins de travailleurs autonomes. Parmi les emplois perdus dans ce secteur au cours du premier trimestre, environ 5 600 étaient occupés par des travailleurs à leur compte. En raison de ces suppressions d'emplois, seulement 4,4 % des effectifs de ce secteur sont maintenant composés de travailleurs indépendants. Encore en 1997, cette proportion était proche de 10 %.
- La plupart des 22 700 emplois perdus dans ce groupe se trouvaient dans les trois branches d'activité dans lesquelles la production a ralenti de façon marquée durant le premier trimestre. On a enregistré d'importantes pertes d'emplois dans les branches des services de télécommunications (-10 300), des services d'information et des services de traitement de textes (-7 300) et des éditeurs de journaux, de périodiques, de livres, de bases de données et de logiciels (-4 600).
- La rémunération moyenne des employés de ce secteur a augmenté de 1,0 %, en termes nominaux, au cours du premier trimestre. Cette hausse équivaut à une augmentation réelle, étant donné que les prix à la consommation (mesurés d'après l'indice global des prix à la consommation) n'ont augmenté que de 0,7 % et que la hausse moyenne de la rémunération dans l'ensemble de l'économie a été de 0,5 %.
- Les plus fortes hausses moyennes de la rémunération ont été observées dans le secteur du film et de la vidéo (+1,9 %) ainsi que dans le secteur des enregistrements (+1,8 %).



Information and Cultural Industries

Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment  
Graphique A1. Emploi

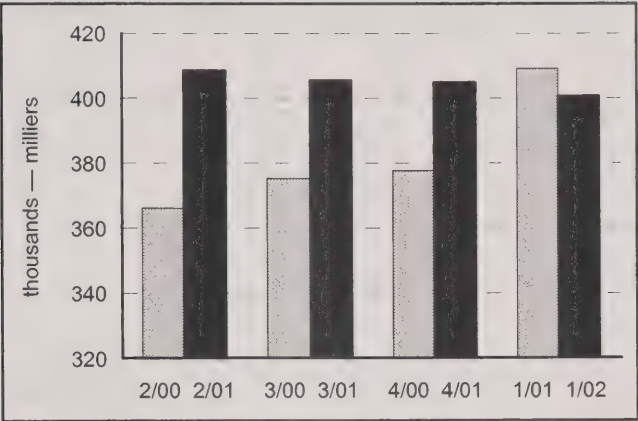


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)  
Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

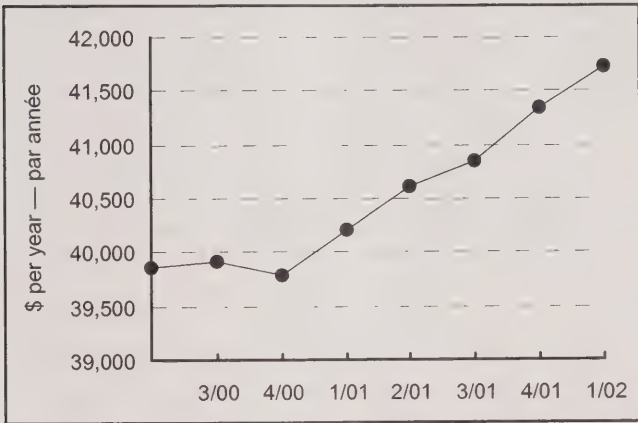
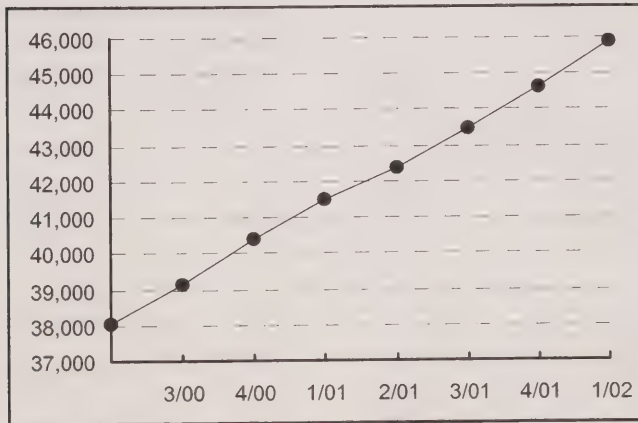


Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)  
Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



**Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau A1. Industrie de l'information et industrie culturelle, PIB annualisé aux prix de base**

	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>	<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>							
Publishing industries	9,204	9,506	9,590	9,627	9,866	10,054	10,209	10,089
Motion picture/video indust's	1,755	1,789	1,833	1,805	1,839	1,868	1,884	1,911
Sound recording industries	326	329	332	330	321	320	321	329
Radio and TV broadcasting	2,092	2,080	2,096	2,087	2,064	2,061	2,060	2,080
Pay and specialty TV and program distribution	2,164	2,284	2,392	2,456	2,568	2,690	2,782	2,872
Telecommunication services	21,624	22,400	23,172	23,831	24,426	25,066	25,849	26,226
Information/data processing	1,973	2,000	2,064	2,124	2,161	2,192	2,215	2,210
<b>Total</b>	<b>39,138</b>	<b>40,388</b>	<b>41,479</b>	<b>42,259</b>	<b>43,245</b>	<b>44,251</b>	<b>45,321</b>	<b>45,718</b>
<b>Overall economy</b>	<b>926,338</b>	<b>935,213</b>	<b>937,076</b>	<b>938,344</b>	<b>940,984</b>	<b>938,559</b>	<b>941,953</b>	<b>954,192</b>

<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Édition
Industries du film et de la vidéo
Indust. de l'enregistrement sonore
Radiodiffusion et télédiffusion
Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Services de télécommunications
Information/traitement des données
<b>Total</b>
Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

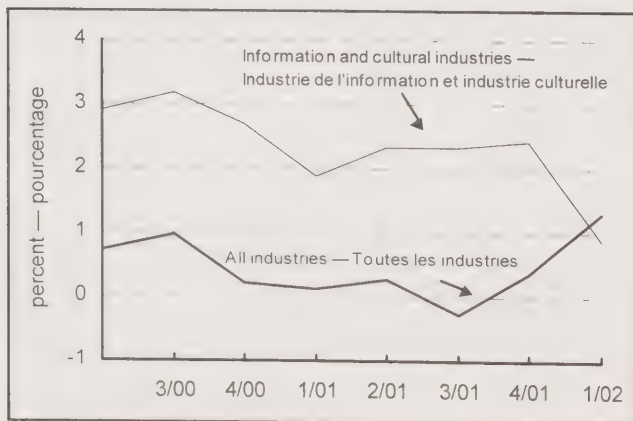
<b>Real growth (%)</b>								
Publishing industries	1.8	3.3	0.9	0.4	2.5	1.9	1.5	-1.2
Motion picture/video indust's	0.7	1.9	2.5	-1.5	1.9	1.6	0.9	1.4
Sound recording industries	0.3	0.9	0.9	-0.6	-2.7	-0.3	0.3	2.5
Radio and TV broadcasting	2.1	-0.6	0.8	-0.4	-1.1	-0.1	0.0	1.0
Pay and specialty TV and program distribution	4.4	5.5	4.7	2.7	4.6	4.8	3.4	3.2
Telecommunication services	3.6	3.6	3.4	2.8	2.5	2.6	3.1	1.5
Information/data processing	1.7	1.4	3.2	2.9	1.7	1.4	1.0	-0.2
<b>Total</b>	<b>2.9</b>	<b>3.2</b>	<b>2.7</b>	<b>1.9</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>2.4</b>	<b>0.9</b>
<b>Overall economy</b>	<b>0.7</b>	<b>1.0</b>	<b>0.2</b>	<b>0.1</b>	<b>0.3</b>	<b>-0.3</b>	<b>0.4</b>	<b>1.3</b>

<b>Croissance réelle (%)</b>
Édition
Industries du film et de la vidéo
Indust. de l'enregistrement sonore
Radiodiffusion et télédiffusion
Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Services de télécommunications
Information/traitement des données
<b>Total</b>
Économie totale

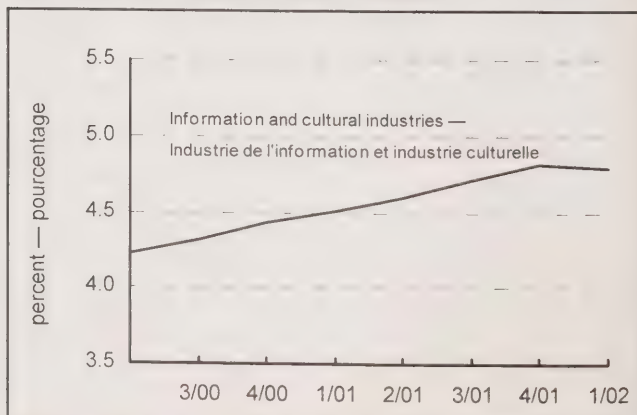
**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Publishing industries	0.99	1.02	1.02	1.03	1.05	1.07	1.08	1.06
Motion picture/video indust's	0.19	0.19	0.20	0.19	0.20	0.20	0.20	0.20
Sound recording industries	0.04	0.04	0.04	0.04	0.03	0.03	0.03	0.03
Radio and TV broadcasting	0.23	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22
Pay and specialty TV and program distribution	0.23	0.24	0.26	0.26	0.27	0.29	0.30	0.30
Telecommunication services	2.33	2.40	2.47	2.54	2.60	2.67	2.74	2.75
Information/data processing	0.21	0.21	0.22	0.23	0.23	0.23	0.24	0.23
<b>Total</b>	<b>4.23</b>	<b>4.32</b>	<b>4.43</b>	<b>4.50</b>	<b>4.60</b>	<b>4.71</b>	<b>4.81</b>	<b>4.79</b>

Édition
Industries du film et de la vidéo
Indust. de l'enregistrement sonore
Radiodiffusion et télédiffusion
Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Services de télécommunications
Information/traitement des données
<b>Total</b>

**Chart A4. GDP real growth rates****Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP****Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



Table A2. Information and cultural industries, employment

Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi

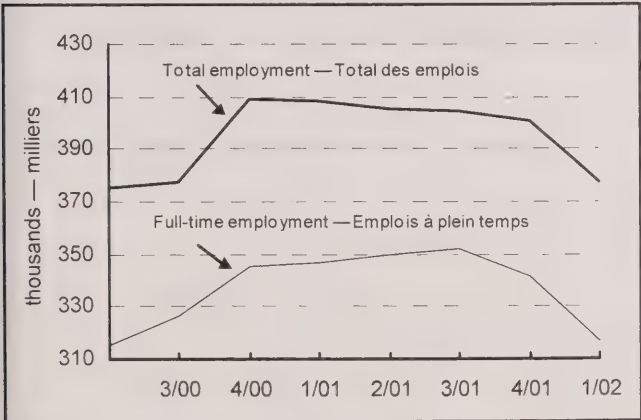
	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
thousands — milliers								
<b>Employment</b>								<b>Emploi</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	93	91	101	94	80	83	85	81
Motion picture/video indust's	39	44	45	45	48	41	42	43
Sound recording industries	7	5	4	6	8	6	...	...
Broadcasting	61	57	63	59	66	69	63	61
Telecommunications services	131	136	147	157	155	160	165	154
Information/data processing	45	46	49	48	49	46	45	38
<b>Total</b>	<b>375</b>	<b>378</b>	<b>409</b>	<b>408</b>	<b>405</b>	<b>405</b>	<b>401</b>	<b>378</b>
Full-time	316	326	345	347	350	352	342	317
Part-time	60	51	64	61	56	53	59	61
								Plein temps
								Temps partiel

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	16.0	11.8	24.3	6.2	-13.5	-8.7	-15.4	-13.9
Motion picture/video indust's	-7.0	7.6	0.7	4.9	22.7	-6.8	-7.2	-4.0
Sound recording industries	57.1	-7.5	-4.7	15.1	19.7	22.4	...	...
Broadcasting	15.5	2.2	3.4	-5.9	8.2	21.6	-1.3	3.2
Telecommunications services	-15.2	-9.5	0.3	23.0	18.0	17.7	11.7	-1.8
Information/data processing	21.3	23.0	27.5	20.2	9.0	1.5	-7.7	-20.1
<b>Total</b>	<b>1.2</b>	<b>2.1</b>	<b>8.7</b>	<b>11.5</b>	<b>8.1</b>	<b>7.2</b>	<b>-2.2</b>	<b>-7.5</b>
Full-time	0.5	3.0	7.0	12.5	10.9	7.8	-1.0	-8.8
Part-time	5.5	-3.0	19.1	6.0	-6.7	2.5	-8.4	-0.3
								Plein temps
								Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>
Full-time	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5
Part-time	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4
								Plein temps
								Temps partiel

Chart A6. Employment\*  
Graphique A6. Emploi\*



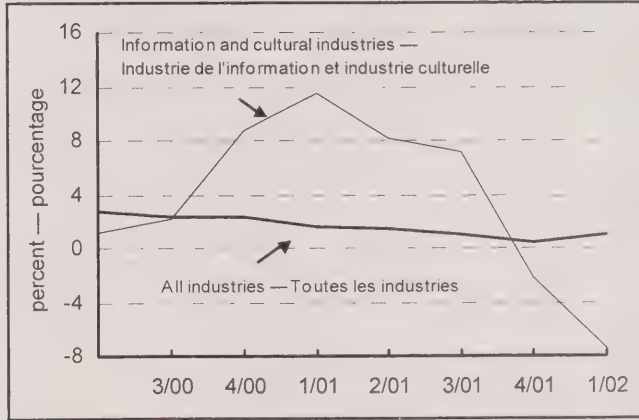
Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

See definitions and concepts at the end of publication

Chart A7. Employment growth rates†  
Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†



Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

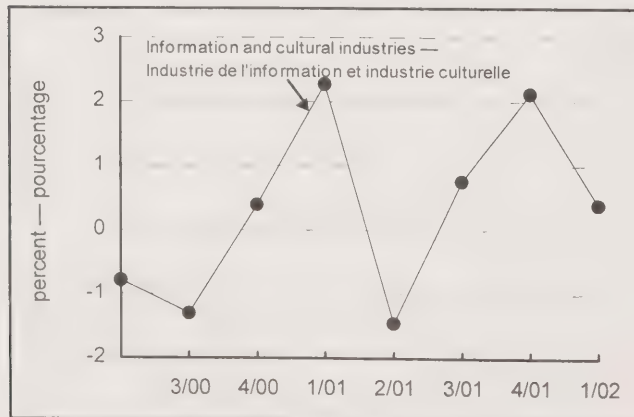
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries****Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération**

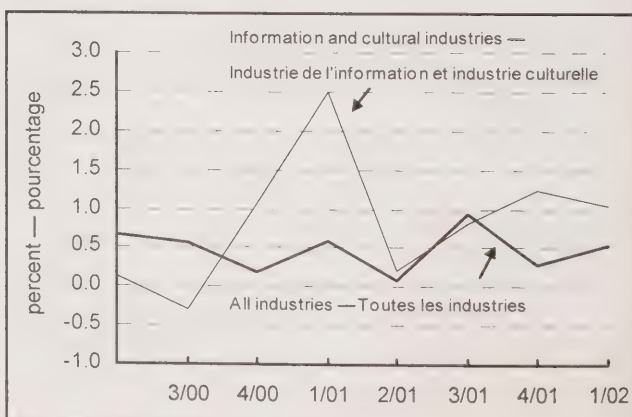
	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								<b>Tous les employés</b>
Newspaper, periodical, book, database publishers	38,868	38,649	38,869	39,065	39,469	40,077	40,502	40,901
Software publishers	53,662	53,261	55,567	55,665	55,746	56,331	57,046	57,472
Motion picture/video indust's	24,840	24,938	25,657	26,655	26,947	27,752	28,233	28,759
Sound recording industries	32,379	32,470	32,737	34,333	34,463	34,990	35,469	36,109
Radio/television/program dist.	43,331	43,217	43,438	43,828	44,010	44,556	45,011	45,519
Telecommunications services	43,093	43,062	43,022	44,952	44,960	44,934	45,462	45,943
Information/data processing	34,388	34,433	35,313	35,878	36,017	36,537	36,856	37,051
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>39,916</b>	<b>39,793</b>	<b>40,216</b>	<b>41,220</b>	<b>41,310</b>	<b>41,643</b>	<b>42,161</b>	<b>42,598</b>
<b>Ind. information et ind. culturelle</b>								
Overall economy	33,924	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,015
<b>Économie totale</b>								

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change (%)</b>		<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>							<b>Taux de variation (%)</b>	
Newspaper, periodical, book, database publishers		-0.1	-0.6	0.6	0.5	1.0	1.5	1.1	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		1.4	-0.7	4.3	0.2	0.1	1.0	1.3	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		-0.3	0.4	2.9	3.9	1.1	3.0	1.7	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		1.4	0.3	0.8	4.9	0.4	1.5	1.4	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		-0.3	-0.3	0.5	0.9	0.4	1.2	1.0	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		0.2	-0.1	-0.1	4.5	0.0	-0.1	1.2	Services de télécommunications	
Information/data processing		1.1	0.1	2.6	1.6	0.4	1.4	0.9	Information/traitement des données	
<b>Information and cultural ind.</b>		<b>0.1</b>	<b>-0.3</b>	<b>1.1</b>	<b>2.5</b>	<b>0.2</b>	<b>0.8</b>	<b>1.2</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>	
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>	
Newspaper, periodical, book, database publishers		-1.0	-1.5	-0.1	0.3	-0.6	1.5	1.9	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		0.5	-1.7	3.6	0.0	-1.5	1.0	2.1	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		-1.1	-0.6	2.2	3.7	-0.6	2.9	2.6	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		0.5	-0.7	0.1	4.6	-1.3	1.5	2.2	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		-1.2	-1.2	-0.2	0.1	-1.2	1.2	1.9	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		-0.7	-1.0	-0.8	4.3	-1.6	-0.1	2.1	Services de télécommunications	
Information/data processing		0.2	-0.8	1.9	1.4	-1.3	1.4	1.7	Information/traitement des données	
<b>Information and cultural ind.</b>		<b>-0.8</b>	<b>-1.3</b>	<b>0.4</b>	<b>2.3</b>	<b>-1.4</b>	<b>0.7</b>	<b>2.1</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>	
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>	
Overall economy		0.7	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	Économie totale	

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart A9. Wage and salary growth rates\*****Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

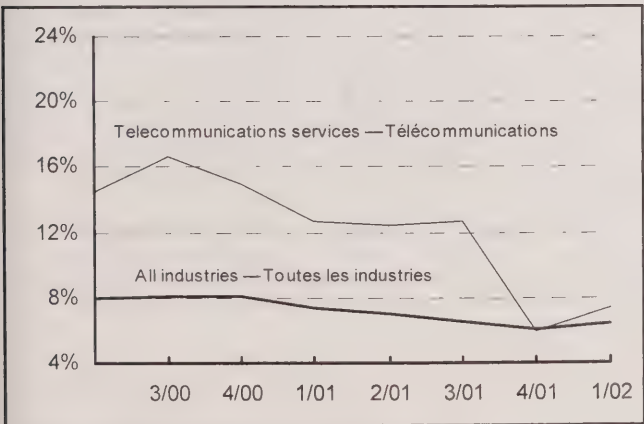


Table A4. Telecommunications services, financial statistics

Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières

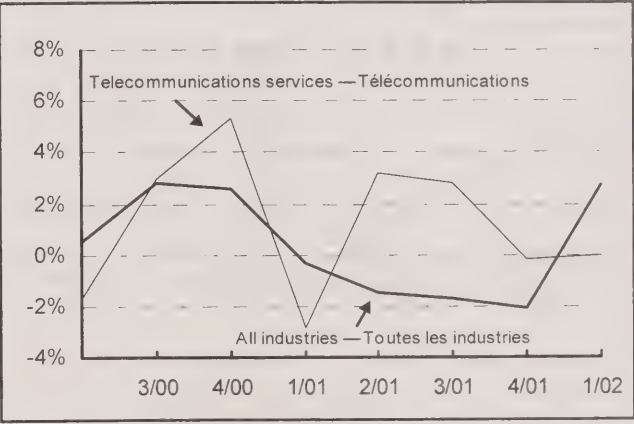
2000				2001				2002
II	III	IV		I	II	III	IV	I
millions of current dollars — millions de dollars courants								
<b>Income Statement</b>								<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	7,904	8,135	8,567	8,321	8,587	8,830	8,812	8,811 Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6,755	6,784	7,281	7,264	7,518	7,713	8,287	8,157 Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,149	1,351	1,285	1,057	1,068	1,117	525	654 Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	355	620	385	332	479	85	-82	-70 Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>								<b>Bilan</b>
Assets	64,219	75,394	82,973	86,792	87,747	90,990	94,521	95,250 Actif
Liabilities	40,706	46,950	52,488	55,677	57,011	60,175	62,338	63,811 Passif
Equity	23,513	28,444	30,485	31,115	30,736	30,815	32,183	31,438 Avoir
Share capital	24,554	29,284	31,354	32,260	32,384	33,224	35,057	35,801 Capital-actions
Retained earnings	-1,888	-1,795	-1,966	-2,397	-3,003	-3,721	-4,251	-5,767 Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>								
<b>Rates of change</b>								<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-1.7%	2.9%	5.3%	-2.9%	3.2%	2.8%	-0.2%	0.0% Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.8%	0.4%	7.3%	-0.2%	3.5%	2.6%	7.4%	-1.6% Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.2%	17.4%	10.1%	4.6%	1.1%	3.7%	3.9%	0.8% Actif
Liabilities	-0.6%	15.3%	11.8%	6.1%	2.4%	5.5%	3.6%	2.4% Passif
<b>Selected indicators</b>								<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	5.7%	6.7%	5.3%	5.5%	5.9%	4.0%	3.2%	2.8% Rendement de capitaux
Return on equity	6.0%	8.7%	5.1%	4.3%	6.2%	1.1%	-1.0%	-0.9% Rendement de l'avoir
Profit margin	14.5%	16.6%	15.0%	12.7%	12.4%	12.7%	6.0%	7.4% Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.278	1.257	1.316	1.397	1.442	1.492	1.448	1.554 Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.725	0.650	0.509	0.530	0.715	0.750	0.656	0.675 Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.681	0.611	0.479	0.505	0.684	0.720	0.631	0.652 Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>								<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7% Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4% Marge bénéficiaire

Chart A10. Profit margins  
Graphique A10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart A11. Operating revenue growth rates  
Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries

Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles

2000				2001				2002	
II	III	IV		I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Publishing</b>								<b>Édition</b>	
Assets	21,351	22,006	27,754	28,202	28,165	30,357	30,661	30,819	Actif
Liabilities	9,356	10,055	9,332	9,291	9,201	9,609	12,186	12,323	Passif
Equity	11,995	11,951	18,422	18,911	18,964	20,749	18,475	18,495	Avoir
Share capital	11,632	11,305	18,226	18,322	18,403	20,257	20,362	20,726	Capital-actions
Retained earnings	-2,253	-1,977	-2,700	-2,426	-2,501	-2,529	-4,914	-5,283	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-1.2%	3.1%	26.1%	1.6%	-0.1%	7.8%	1.0%	0.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	2.1%	7.5%	-7.2%	-0.4%	-1.0%	4.4%	26.8%	1.1%	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>								<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>	
Assets	9,962	9,847	9,994	9,176	9,433	9,340	9,356	10,151	Actif
Liabilities	7,178	7,008	7,026	6,981	6,988	7,095	6,960	7,761	Passif
Equity	2,784	2,839	2,967	2,195	2,445	2,245	2,396	2,391	Avoir
Share capital	2,676	2,696	2,817	2,724	2,705	2,869	2,810	2,629	Capital-actions
Retained earnings	-169	-181	-119	-794	-524	-889	-690	-607	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-1.7%	-1.2%	1.5%	-8.2%	2.8%	-1.0%	0.2%	8.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-3.9%	-2.4%	0.3%	-0.6%	0.1%	1.5%	-1.9%	11.5%	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>								<b>Radiotélévision et télécommunication</b>	
Assets	17,616	18,510	21,963	24,197	24,969	24,642	24,847	24,931	Actif
Liabilities	10,696	11,131	13,343	14,055	14,628	14,965	15,098	15,284	Passif
Equity	6,920	7,379	8,620	10,142	10,341	9,677	9,749	9,647	Avoir
Share capital	4,193	4,709	5,889	7,080	7,047	7,282	7,352	7,246	Capital-actions
Retained earnings	2,281	2,219	2,159	2,455	2,619	1,738	1,735	1,611	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	4.6%	5.1%	18.7%	10.2%	3.2%	-1.3%	0.8%	0.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	8.0%	4.1%	19.9%	5.3%	4.1%	2.3%	0.9%	1.2%	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>								<b>Services d'information et de traitement des données</b>	
Assets	2,893	3,365	1,759	2,061	1,739	1,912	1,922	2,088	Actif
Liabilities	2,058	2,015	1,559	1,881	1,411	1,579	1,605	1,739	Passif
Equity	834	1,350	200	180	329	332	318	350	Avoir
Share capital	903	1,293	408	490	335	345	351	468	Capital-actions
Retained earnings	-167	-64	-332	-436	-114	-118	-140	-172	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-3.9%	16.3%	-47.7%	17.1%	-15.6%	9.9%	0.5%	8.7%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	0.3%	-2.1%	-22.6%	20.6%	-25.0%	12.0%	1.6%	8.4%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie



**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## B. Finance and Insurance Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

### **Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

## B. Finance et assurances

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

### **Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire



K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Local Credit Unions

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)****Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sales Finance Companies

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Credit Card Companies

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Factoring Companies

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124\* Financial Leasing Companies

K7124\* Sociétés de crédit-bail

K7129 Other Business Financing Companies

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Mortgage Investment Companies

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Other Mortgage Companies

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
(pawnshops)J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)****Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Central Credit Unions

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Mortgage Brokers

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)****Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7125 Venture Capital Companies

K7125 Société de capital à risque

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Retirement Savings Funds

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Investment Companies

K7214 Sociétés d'investissement

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7291\* Caisses de retraite en fiducie

K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

K7411 Investment Dealers

K7411 Négociations de titres

K7412 Stock Brokers

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Commodity Brokers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Stock Exchanges

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Commodity Exchanges

K7432 Bourses des marchandises

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799\* Other Business Services n.e.c.

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Insurance Carriers (NAICS 5241)****Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Life Insurers

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Deposit Insurers

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331\* Health Insurers

K7331\* Sociétés d'assurance-santé

K7339\* Other Property &amp; Casualty Insurers

K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

**Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)****Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Insurance &amp; Real Estate Agencies

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799\* Other Business Services n.e.c.

M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Pension Funds (NAICS 5261)****Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Segregated Funds

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7291\* Fonds d'épargne-retraite

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)****Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Retirement Savings Funds

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7213\* Segregated Funds

K7213\* Caisses séparées

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7222\* Fiducies de placement immobilier



K7292\* Estate, Trust & Agency Funds

K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Finance and Insurance

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2002

- While Canada's real GDP growth rate tripled this quarter, the finance and insurance sector's rate of output expansion fell from 2.5% to 0.7%. This quarter's finance and insurance growth rate was the sector's lowest in nearly two years. This was in part due to a relatively weak RRSP season and diminished stock market activity.
- Of the \$436 million of added finance and insurance output this quarter, over three-quarters was generated by monetary authorities and credit intermediation services providers.
- The insurance industry's output also expanded by 0.8% this quarter, but the securities, commodity contracts and other financial vehicles industry experienced a 1.4% contraction.
- Although the finance and insurance sector's growth slowed this quarter, the sector was still an important engine of Canada's economic growth in the past year. Of the nearly \$16 billion of output added in the Canadian economy since the first quarter of 2001, over 19% was generated by the finance and insurance sector. This proportion was particularly sizeable given that the sector accounts for only 6% of Canada's GDP.
- Within the sector, in the past year, output expansion was particularly rapid for insurance companies (+7.5%) and monetary authorities and credit intermediation services providers (+4.6%).
- After trimming the size of its workforce for two consecutive quarters, the finance and insurance sector increased employment by 2.4% this quarter.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓ 0.2%
Salaries	↑ 0.9%
GDP	↑ 0.7%

\* From same quarter last year.

## Finance et assurances

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2002

- Bien que le taux de croissance réel du PIB du Canada ait triplé au cours du premier trimestre, le taux de croissance de la production du secteur de la finance et des assurances a chuté et est passé de 2,5 % à 0,7 %. Le taux de croissance enregistré au premier trimestre est le plus faible que l'on ait observé dans ce secteur depuis près de deux ans. Ce résultat est dû en partie à une saison des REER relativement faible et à une moindre activité sur le marché boursier.
- Plus de trois quarts du montant de 436 millions de dollars dont s'est accrue la production du secteur de la finance et des assurances au premier trimestre ont été réalisés par les autorités monétaires et les fournisseurs de services d'intermédiation financière.
- La production du secteur des assurances a également augmenté au premier trimestre (+0,8 %), mais la branche des services d'intermédiation de valeurs mobilières, de contrats de marchandises et d'autres instruments financiers a enregistré une baisse de 1,4 %.
- Bien que la croissance ait ralenti au cours du premier trimestre, le secteur de la finance et des assurances est demeuré un moteur important de la croissance économique du Canada durant l'année écoulée. Ainsi, plus de 19 % du montant de 16 milliards de dollars qui se sont ajoutés à la production de l'économie canadienne depuis le premier trimestre de 2001 ont été réalisés par ce secteur. Cette proportion est particulièrement importante, étant donné que le secteur de la finance et des assurances représente uniquement 6 % du PIB du Canada.
- À l'intérieur de ce secteur, au cours du premier trimestre, la progression de la production a été particulièrement forte dans le cas des compagnies d'assurances (+7,5 %) ainsi que pour les autorités monétaires et les fournisseurs de services d'intermédiation financière (+4,6 %).
- Après avoir réduit ses effectifs durant deux trimestres d'affilée, le secteur de la finance et des assurances a accru le nombre de ses emplois de 2,4 % au cours du premier trimestre de 2002.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓ 0,2 %
Rémunération	↑ 0,9 %
PIB	↑ 0,7 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- The sector added 15,100 jobs this quarter. Most of the new jobs were created in the securities, commodity contracts and other financial vehicles industry (+7,500), insurance and related activities (+3,900) and non-depository credit intermediation (+2,200).
- Following two sharp quarterly declines, employment was virtually unchanged this quarter in the depository credit intermediation industry, an industry category mostly comprised of banks. The depository credit intermediation workforce is now 4.6% smaller than it was in the first quarter of 2001, and 11.2% smaller than it was five years ago.
- Of the 15,100 finance and insurance sector jobs created this quarter, only 58% were full-time positions. As a result, the proportion of the sector's workforce employed part-time rose from 11.6% to 12.3% this quarter. However, this still remains far below the 19.7% proportion recorded across the whole economy.
- Average wages and salaries for finance and insurance sector employees rose by 0.9% this quarter. This amounted to a real gain given that the consumer price index rose by 0.6% and average remuneration in the overall economy rose by only 0.5%.
- Within the sector, average remuneration rose fastest this quarter in the funds and other financial vehicles industry (+6.7%), securities, commodity contracts, and other financial investment and related activities (+3.1%) and activities related to credit intermediation (+1.7%). All three of these industries rebounded following sharp remuneration declines in the latter half of 2001.
- Ce secteur a créé 15 100 emplois au cours du premier trimestre, la plupart dans la branche des services d'intermédiation de valeurs mobilières, de contrats de marchandises et d'autres instruments financiers (+7 500) ainsi que dans le domaine des assurances et des activités connexes (+3 900) et dans les services d'intermédiation financière non faite par le biais de dépôts (+2 200).
- Après deux reculs mensuels importants, le nombre d'emplois est resté pratiquement inchangé au cours du premier trimestre dans la branche des services d'intermédiation financière par le biais de dépôts, secteur constitué principalement de banques. Les effectifs de cette branche ont diminué de 4,6 % par rapport au premier trimestre de 2001, et de 11,2 % comparativement à il y a cinq ans.
- Sur les 15 100 emplois créés au cours du premier trimestre dans le secteur de la finance et des assurances, seulement 58 % étaient des postes à temps plein. Pour cette raison, la proportion des employés de ce secteur travaillant à temps partiel a augmenté et est passée de 11,6 % à 12,3 % durant ce trimestre. Toutefois, ce pourcentage demeure très inférieur au taux de 19,7 % enregistré pour l'ensemble de l'économie.
- La rémunération moyenne des employés du secteur de la finance et des assurances a augmenté de 0,9 % au cours du premier trimestre. Cette hausse équivaut à une augmentation réelle, étant donné que l'indice des prix à la consommation n'a augmenté que de 0,6 % et que la hausse moyenne de la rémunération dans l'ensemble de l'économie a été de 0,5 %.
- À l'intérieur de ce secteur, les plus fortes augmentations de la rémunération moyenne ont été enregistrées dans les secteurs des fonds et des autres instruments financiers (+6.7%), de l'intermédiation de valeurs mobilières et de contrats de marchandises, des autres activités d'investissement financier connexes (+3,1 %) et des activités liées à l'intermédiation financière (+1,7 %). La rémunération a rebondi dans chacune de ces branches après des baisses marquées enregistrées au cours de la deuxième moitié de 2001.

## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

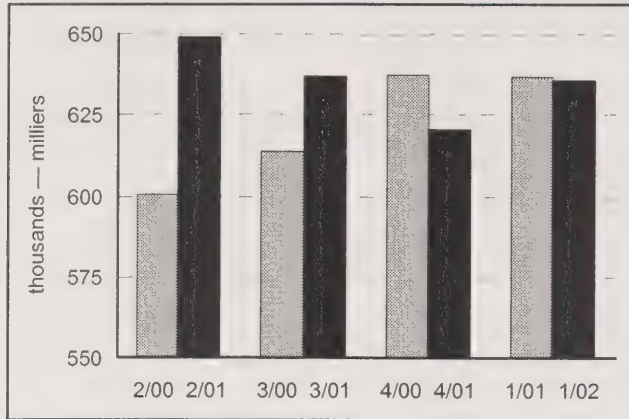


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

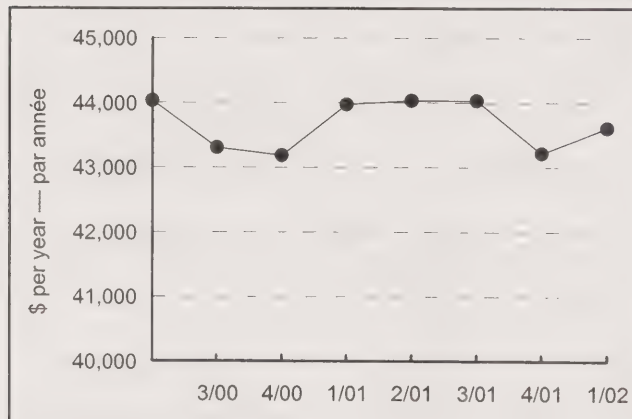
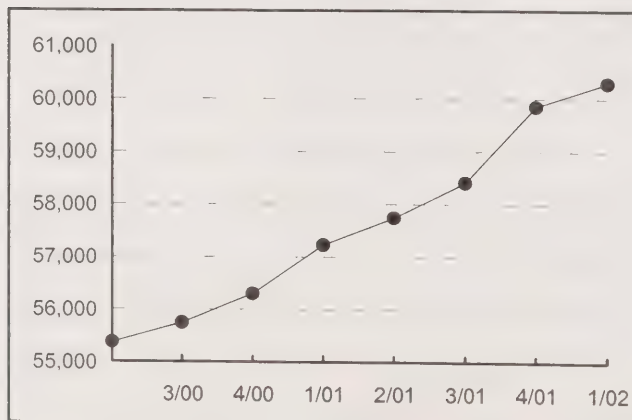


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)





**Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates**

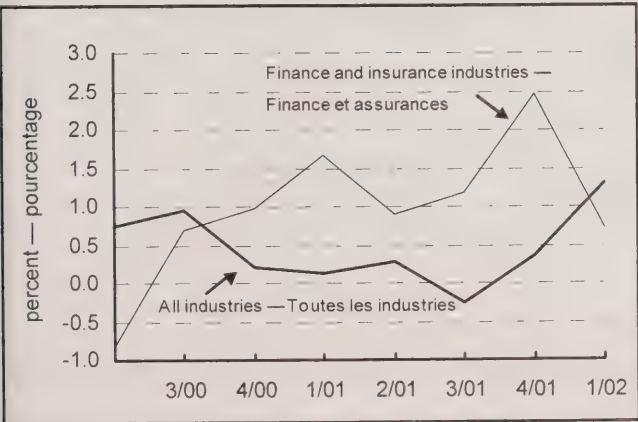
**Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

2000				2001				2002	
II	III	IV		I	II	III	IV	I	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)								PIB annualisé (dés.)	
Monetary authorities and credit intermediation	31,977	31,953	32,266	32,314	32,667	32,948	33,475	33,810	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	4,938	5,108	5,167	5,246	5,151	5,110	5,406	5,333	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	18,438	18,681	18,856	19,662	19,916	20,351	20,964	21,138	Assurances
Total	55,353	55,742	56,290	57,221	57,734	58,409	59,845	60,281	Total
Overall economy	926,338	935,213	937,076	938,344	940,984	938,559	941,953	954,192	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

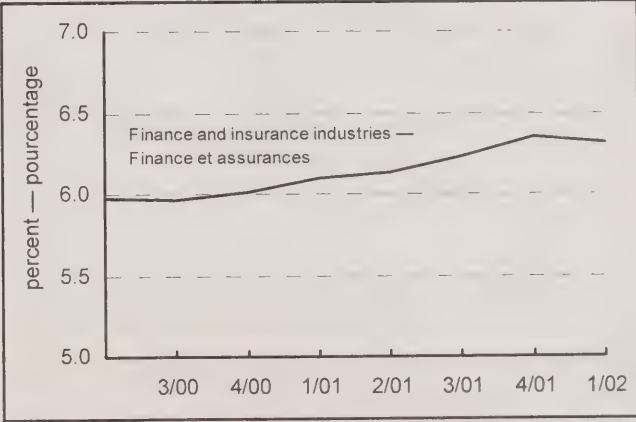
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Monetary authorities and credit intermediation	-1.3	-0.1	1.0	0.1	1.1	0.9	1.6	1.0	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	-0.7	3.4	1.2	1.5	-1.8	-0.8	5.8	-1.4	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	0.0	1.3	0.9	4.3	1.3	2.2	3.0	0.8	Assurances
<b>Total</b>	<b>-0.8</b>	<b>0.7</b>	<b>1.0</b>	<b>1.7</b>	<b>0.9</b>	<b>1.2</b>	<b>2.5</b>	<b>0.7</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.3	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Monetary authorities and credit intermediation	3.45	3.42	3.44	3.44	3.47	3.51	3.55	3.54	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.53	0.55	0.55	0.56	0.55	0.54	0.57	0.56	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	1.99	2.00	2.01	2.10	2.12	2.17	2.23	2.22	Assurances
<b>Total</b>	<b>5.98</b>	<b>5.96</b>	<b>6.01</b>	<b>6.10</b>	<b>6.14</b>	<b>6.22</b>	<b>6.35</b>	<b>6.32</b>	<b>Total</b>

**Chart B4. GDP real growth rates**  
**Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division  
See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP**  
**Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**



Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries  
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment****Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Depository credit intermediation	283	292	300	305	324	313	291	291	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	16	14	18	20	18	17	20	22	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	9	8	9	7	5	6	6	7	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	97	95	95	100	97	99	108	116	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	193	203	214	202	204	198	193	197	Assurances
Total	600	614	637	637	649	636	620	635	Total
Full-time	535	544	557	558	569	572	548	557	Plein temps
Part-time	65	69	81	79	80	65	72	78	Temps partiel
Self employment*	51	52	54	53	49	50	55	55	Travail autonome*

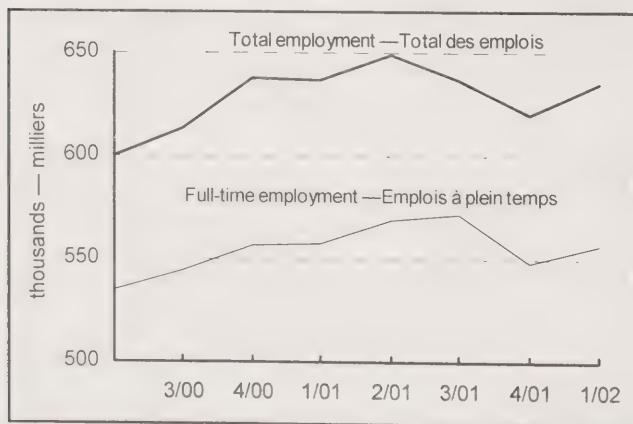
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Depository credit intermediation	-5.0	-3.1	2.0	9.2	14.3	7.1	-3.1	-4.6	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-16.2	-24.7	-20.3	0.5	14.2	21.7	9.4	7.8	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	1.1	-18.9	20.3	-1.3	-48.9	-16.9	-37.1	-5.4	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	5.3	-0.1	-5.9	2.4	0.3	3.9	14.4	15.3	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-0.9	3.5	6.9	1.0	5.9	-2.7	-10.0	-2.4	Assurances
<b>Total</b>	<b>-2.4</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.7</b>	<b>4.8</b>	<b>8.1</b>	<b>3.7</b>	<b>-2.7</b>	<b>-0.2</b>	<b>Total</b>
Full-time	-0.8	0.1	1.7	4.9	6.4	5.0	-1.5	-0.2	Plein temps
Part-time	-14.3	-12.4	1.6	3.7	22.1	-6.5	-10.8	-0.6	Temps partiel
Self employment*	-8.8	-14.3	0.0	-5.2	-3.4	-5.0	2.6	3.6	Travail autonome*
Overall economy growth rates (%)								Taux de croissance de l'économie totale (%)	
<b>Total</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	Plein temps
Part-time	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	Temps partiel
Self-employment	-2.6	-2.5	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	Travail autonome

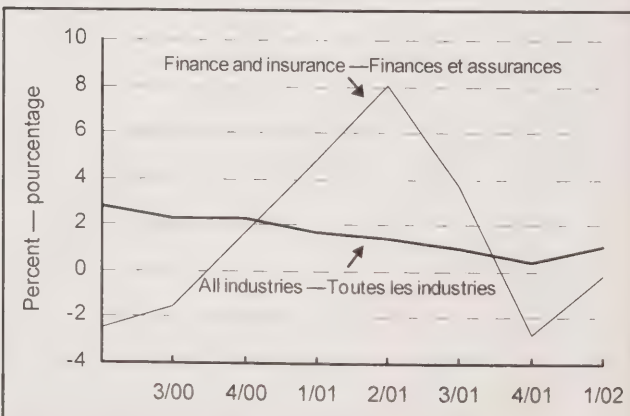
\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment†****Graphique B6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart B7. Employment growth rates‡****Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year.  
Etabli comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries

Tableau B3. Finance et assurances, rémunération

	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Depository credit intermediation	40,147	40,031	39,805	39,238	39,610	40,071	39,650	39,855	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	43,921	41,682	41,922	43,271	43,883	42,722	42,812	42,407	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	50,919	49,380	49,722	47,734	46,287	44,349	41,542	42,244	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	56,103	52,789	52,310	58,919	58,408	57,130	53,905	55,587	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	42,970	42,893	42,671	42,858	42,681	43,235	43,073	43,194	Assurances
Funds/other financial vehicles	70,112	67,984	70,022	45,996	46,117	44,264	43,652	46,572	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	44,019	43,311	43,179	43,958	44,020	44,041	43,217	43,620	Total finance et assurances
Overall economy	33,924	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,015	Économie totale

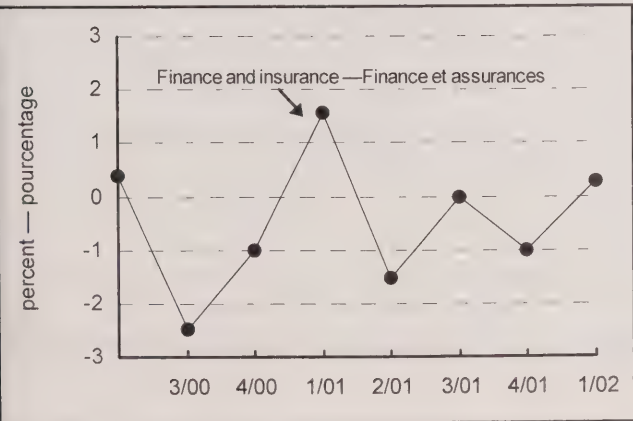
Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre

Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Depository credit intermediation	1.9	-0.3	-0.6	-1.4	0.9	1.2	-1.0	0.5	Interm. fin. par le biais de dépôts	
Non-depository credit intermediation	-3.0	-5.1	0.6	3.2	1.4	-2.6	0.2	-0.9	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts	
Activities related to credit interm.	3.2	-3.0	0.7	-4.0	-3.0	-4.2	-6.3	1.7	Activités liées à l'intermédiation fin.	
Securities/commodity contracts	3.6	-5.9	-0.9	12.6	-0.9	-2.2	-5.6	3.1	Valeurs mobil./contrats de march.	
Insurance services	-1.0	-0.2	-0.5	0.4	-0.4	1.3	-0.4	0.3	Assurances	
Funds/other financial vehicles	-3.1	-3.0	3.0	-34.3	0.3	-4.0	-1.4	6.7	Fonds/autres instruments fin.	
Total finance and insurance	1.3	-1.6	-0.3	1.8	0.1	0.0	-1.9	0.9	Total finance et assurances	
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)	
Depository credit intermediation	1.0	-1.2	-1.2	-1.6	-0.7	1.1	-0.2	-0.1	Interm. fin. par le biais de dépôts	
Non-depository credit intermediation	-3.9	-6.0	-0.1	3.0	-0.3	-2.7	1.1	-1.6	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts	
Activities related to credit interm.	2.3	-3.9	0.0	-4.2	-4.6	-4.2	-5.5	1.0	Activités liées à l'intermédiation fin.	
Securities/commodity contracts	2.7	-6.8	-1.6	12.4	-2.5	-2.2	-4.8	2.5	Valeurs mobil./contrats de march.	
Insurance services	-1.8	-1.1	-1.2	0.2	-2.1	1.2	0.5	-0.4	Assurances	
Funds/other financial vehicles	-4.0	-4.0	2.3	-34.4	-1.4	-4.1	-0.5	6.0	Fonds/autres instruments fin.	
Total finance and insurance	0.4	-2.5	-1.0	1.6	-1.5	0.0	-1.0	0.3	Total finance et assurances	
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nom. (%)	
Overall economy	0.7	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	Économie totale	

Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)

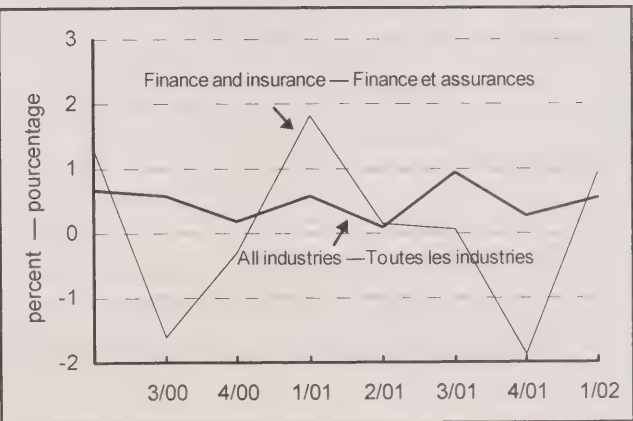
Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart B9. Wage and salary growth rates\*

Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération\*



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

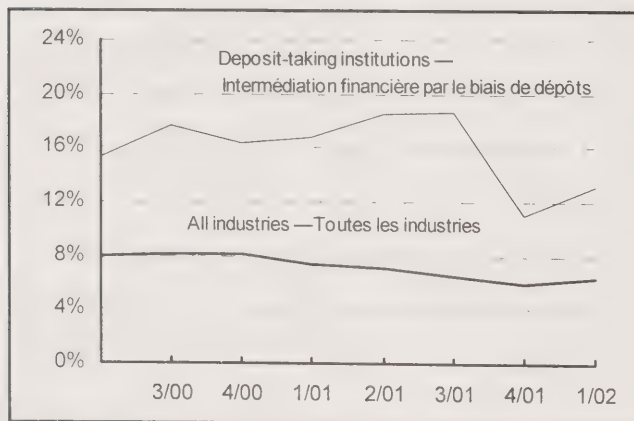
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

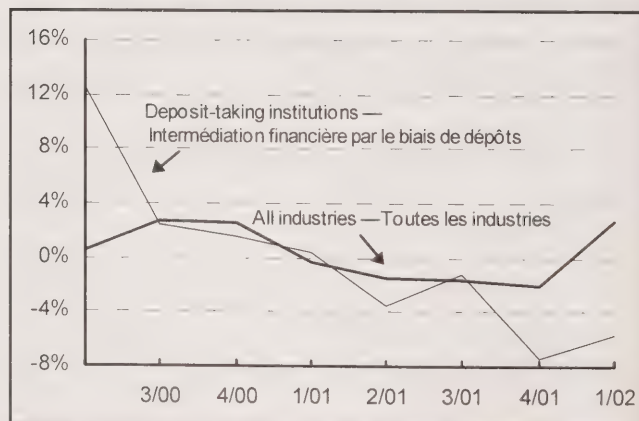
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics****Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

2000				2001				2002	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	20,031	20,524	20,838	20,932	20,197	19,966	18,475	17,418	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	16,973	16,895	17,429	17,408	16,454	16,249	16,446	15,136	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,058	3,629	3,409	3,524	3,743	3,717	2,029	2,282	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	828	1,228	1,155	1,069	1,250	1,352	265	1,033	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	1,044,644	1,063,981	1,073,552	1,111,358	1,096,622	1,140,120	1,157,187	1,153,741	Actif
Liabilities	976,214	993,489	1,003,593	1,039,876	1,018,409	1,061,535	1,077,492	1,074,119	Passif
Equity	68,430	70,492	69,959	71,482	78,213	78,586	79,694	79,622	Avoir
Share capital	30,629	31,182	32,417	33,074	36,526	36,020	36,999	36,653	Capital-actions
Retained earnings	35,412	36,249	36,102	36,479	37,436	37,864	38,427	38,657	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	12.5%	2.5%	1.5%	0.5%	-3.5%	-1.1%	-7.5%	-5.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	21.9%	-0.5%	3.2%	-0.1%	-5.5%	-1.2%	1.2%	-8.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.5%	1.9%	0.9%	3.5%	-1.3%	4.0%	1.5%	-0.3%	Actif
Liabilities	0.5%	1.8%	1.0%	3.6%	-2.1%	4.2%	1.5%	-0.3%	Passif
Selected indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	6.8%	9.1%	9.9%	8.6%	9.3%	9.7%	4.6%	6.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.8%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	1.3%	5.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	15.3%	17.7%	16.4%	16.8%	18.5%	18.6%	11.0%	13.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.584	0.470	0.490	0.515	0.471	0.443	0.454	0.464	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins****Graphique B10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates****Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



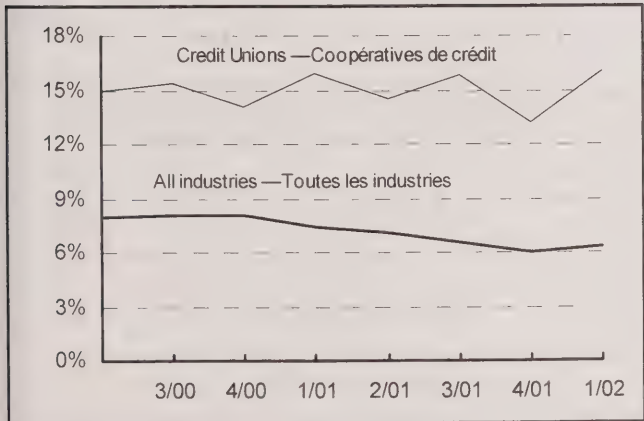
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières

2000				2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	2,915	2,977	3,034	3,120	3,064	2,701	2,497	2,495	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,480	2,520	2,606	2,622	2,619	2,275	2,166	2,094	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	435	456	428	499	444	426	330	400	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	238	244	261	283	239	225	183	261	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	150,979	153,051	155,848	159,509	162,515	146,463	151,310	153,008	Actif
Liabilities	141,201	142,996	145,551	148,797	151,548	136,076	140,615	142,093	Passif
Equity	9,778	10,055	10,297	10,712	10,967	10,387	10,695	10,915	Avoir
Share capital	3,294	3,280	3,304	3,390	3,353	3,161	2,954	3,034	Capital-actions
Retained earnings	6,483	6,774	6,992	7,322	7,613	7,225	7,741	7,881	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	3.4%	2.1%	1.9%	2.8%	-1.8%	-11.8%	-7.6%	-0.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.0%	1.6%	3.4%	0.6%	-0.1%	-13.1%	-4.8%	-3.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.8%	1.4%	1.8%	2.3%	1.9%	-9.9%	3.3%	1.1%	Actif
Liabilities	0.6%	1.3%	1.8%	2.2%	1.8%	-10.2%	3.3%	1.1%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	8.8%	9.0%	9.4%	9.3%	8.2%	10.5%	9.1%	9.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.7%	9.7%	10.1%	10.6%	8.7%	8.7%	6.8%	9.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	14.9%	15.3%	14.1%	16.0%	14.5%	15.8%	13.2%	16.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.629	0.583	0.556	0.540	0.550	0.188	0.171	0.223	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

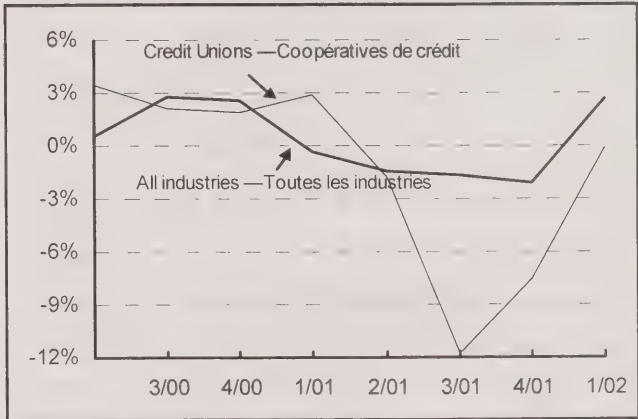
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

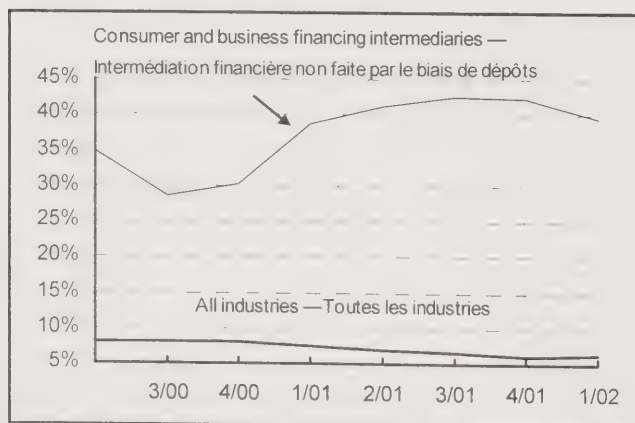
Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation



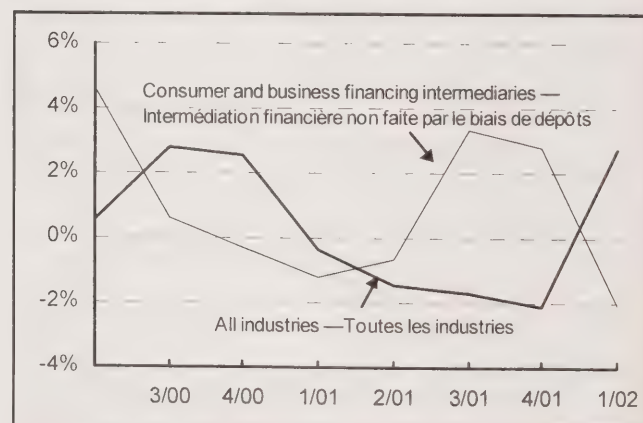
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics****Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

2000				2001				2002	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	3,218	3,238	3,229	3,190	3,169	3,276	3,366	3,296	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,097	2,311	2,250	1,956	1,865	1,879	1,943	1,997	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,121	927	979	1,234	1,305	1,396	1,423	1,300	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	247	48	164	288	301	351	412	393	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	91,825	90,613	89,831	89,249	90,883	91,564	90,775	93,672	Actif
Liabilities	82,145	80,741	80,103	79,314	80,507	80,461	80,342	82,336	Passif
Equity	9,680	9,873	9,729	9,935	10,376	11,103	10,433	11,336	Avoir
Share capital	3,756	3,958	4,006	4,304	4,299	4,534	4,534	4,785	Capital-actions
Retained earnings	3,421	3,329	3,121	3,280	3,666	4,004	3,564	3,773	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	4.6%	0.6%	-0.3%	-1.2%	-0.6%	3.4%	2.8%	-2.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.8%	10.2%	-2.7%	-13.1%	-4.7%	0.8%	3.4%	2.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.6%	-1.3%	-0.9%	-0.6%	1.8%	0.7%	-0.9%	3.2%	Actif
Liabilities	2.8%	-1.7%	-0.8%	-1.0%	1.5%	-0.1%	-0.1%	2.5%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	4.8%	3.8%	4.5%	5.7%	4.8%	5.4%	5.3%	5.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.0%	1.7%	6.5%	11.4%	11.4%	12.6%	15.4%	13.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	34.8%	28.6%	30.3%	38.7%	41.2%	42.6%	42.3%	39.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	7.888	7.540	7.636	7.385	7.202	6.683	7.061	6.650	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins****Graphique B14. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating revenue growth rates****Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



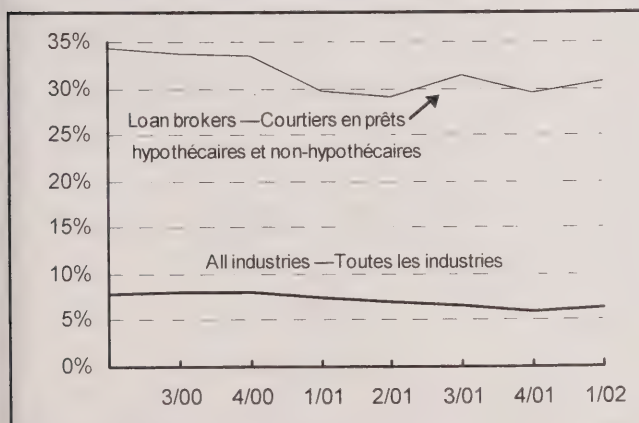
**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics**

**Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	8,382	8,008	8,179	7,810	8,132	8,121	7,292	7,744	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,503	5,308	5,435	5,499	5,764	5,574	5,147	5,369	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,879	2,699	2,745	2,311	2,368	2,547	2,145	2,374	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,783	1,762	2,077	1,840	1,426	1,665	1,250	1,705	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	149,692	142,135	141,247	146,467	151,219	148,871	143,568	147,767	Actif
Liabilities	76,613	74,167	74,755	79,542	84,039	83,534	78,513	82,682	Passif
Equity	73,079	67,968	66,492	66,926	67,179	65,337	65,055	65,084	Avoir
Share capital	40,846	38,414	38,032	38,669	41,311	41,075	40,728	41,430	Capital-actions
Retained earnings	22,356	20,920	19,667	19,274	16,741	15,389	15,132	14,805	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-0.7%	-4.5%	2.1%	-4.5%	4.1%	-0.1%	-10.2%	6.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.0%	-3.5%	2.4%	1.2%	4.8%	-3.3%	-7.7%	4.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.4%	-5.0%	-0.6%	3.7%	3.2%	-1.6%	-3.6%	2.9%	Actif
Liabilities	3.4%	-3.2%	0.8%	6.4%	5.7%	-0.6%	-6.0%	5.3%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	8.6%	8.6%	10.2%	9.2%	7.6%	8.2%	6.7%	8.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.7%	9.8%	12.0%	10.8%	8.6%	9.8%	7.5%	10.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	34.4%	33.7%	33.6%	29.6%	29.1%	31.4%	29.4%	30.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.464	0.493	0.492	0.517	0.568	0.566	0.555	0.587	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins**

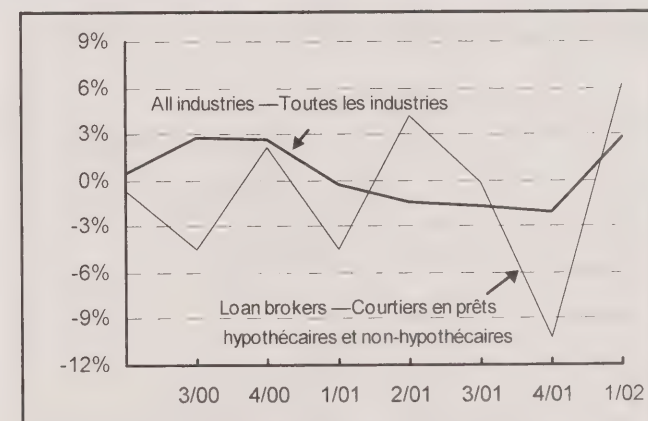
**Graphique B16. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates**

**Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B8. Insurance carriers, financial statistics

**Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières**

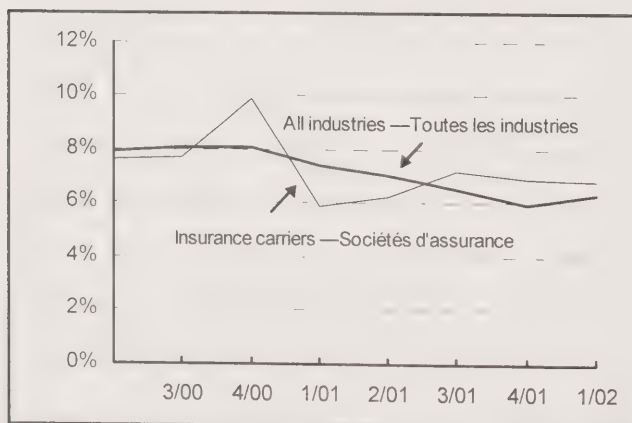
	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	15,555	15,597	16,582	16,302	16,364	16,750	17,059	17,439	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	14,364	14,396	14,937	15,337	15,343	15,539	15,877	16,247	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,191	1,201	1,645	964	1,021	1,210	1,182	1,192	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,030	872	1,062	682	783	764	821	932	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	249,184	252,801	252,315	255,405	258,578	263,710	268,467	268,859	Actif
Liabilities	193,258	195,572	196,660	199,209	201,598	205,470	209,784	210,101	Passif
Equity	55,925	57,230	55,655	56,196	56,980	58,240	58,683	58,758	Avoir
Share capital	9,727	9,877	9,490	9,517	9,612	9,667	10,132	9,961	Capital-actions
Retained earnings	44,733	45,904	44,597	45,020	45,685	46,778	46,737	47,101	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	0.8%	0.3%	6.3%	-1.7%	0.4%	2.4%	1.8%	2.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.6%	0.2%	3.8%	2.7%	0.0%	1.3%	2.2%	2.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.2%	1.5%	-0.2%	1.2%	1.2%	2.0%	1.8%	0.1%	Actif
Liabilities	-0.1%	1.2%	0.6%	1.3%	1.2%	1.9%	2.1%	0.2%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	7.1%	5.8%	7.2%	4.6%	5.1%	4.8%	5.0%	5.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.4%	6.1%	7.6%	4.9%	5.5%	5.2%	5.6%	6.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.7%	7.7%	9.9%	5.9%	6.2%	7.2%	6.9%	6.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.101	0.107	0.110	0.137	0.144	0.167	0.193	0.189	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

### Chart B18. Profit margins

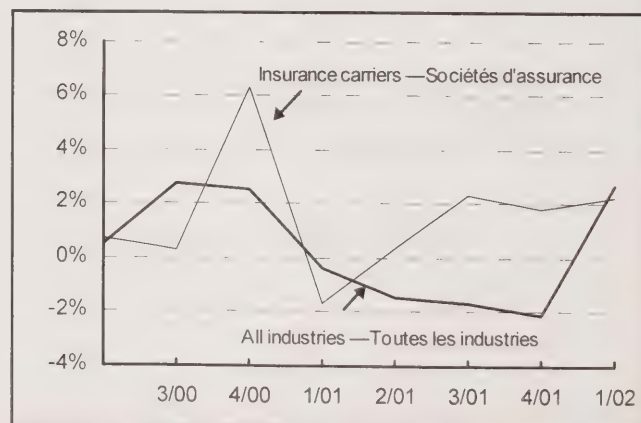
### Graphique B18. Marges bénéficiaires



**Source:** Industrial Organization and Finance Division

**Chart B19. Operating revenue growth rates**

**Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



**Source :** Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



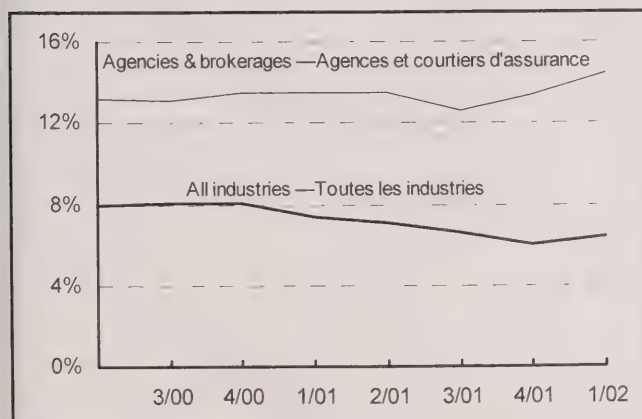
**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics**

**Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	1,581	1,607	1,565	1,618	1,593	1,584	1,571	1,562	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,372	1,396	1,354	1,400	1,378	1,385	1,362	1,337	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	209	211	211	219	215	199	210	225	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	177	171	155	187	182	161	177	194	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	5,963	5,805	5,653	5,742	5,700	5,651	5,659	6,050	Actif
Liabilities	3,888	3,724	3,689	3,703	3,646	3,606	3,687	3,909	Passif
Equity	2,075	2,081	1,964	2,039	2,055	2,045	1,972	2,141	Avoir
Share capital	1,367	1,378	1,362	1,370	1,358	1,359	1,313	1,404	Capital-actions
Retained earnings	509	500	408	465	494	484	415	505	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-2.1%	1.6%	-2.6%	3.4%	-1.6%	-0.6%	-0.8%	-0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.6%	1.7%	-3.0%	3.4%	-1.5%	0.5%	-1.7%	-1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.4%	-2.7%	-2.6%	1.6%	-0.7%	-0.9%	0.1%	6.9%	Actif
Liabilities	1.1%	-4.2%	-0.9%	0.4%	-1.6%	-1.1%	2.2%	6.0%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	23.5%	22.6%	22.2%	25.3%	24.4%	22.3%	25.0%	23.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	34.2%	32.8%	31.5%	36.7%	35.4%	31.4%	36.0%	36.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.2%	13.1%	13.5%	13.5%	13.5%	12.6%	13.4%	14.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.607	0.620	0.608	0.594	0.601	0.579	0.606	0.668	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart B20. Profit margins**

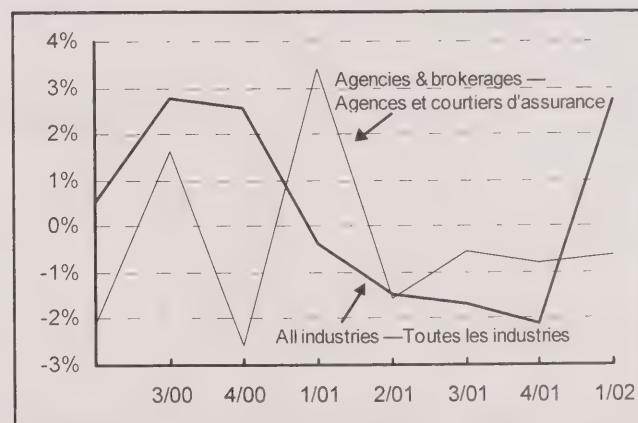
**Graphique B20. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating revenue growth rates**

**Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ELECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES A

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.



**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered & Certified Accountants

M7739\* Other Accounting & Bookkeeping

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific & Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management & Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific & Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321\* Services Incidental to Fishing

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

O8599\* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694\* Social Service Planning &amp; Advocacy Agencies

R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display &amp; Billboard Advertising

M7749\* Other Advertising Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services

M7749\* Other Advertising Services

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321\* Services relatifs à la pêche

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

O8599\* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749\* Autres services de publicité

M7771\* Bureaux de conseil en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires

M7749\* Autres services de publicité

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2002

- After experiencing uncharacteristically slow GDP growth throughout 2001, the professional, scientific and technical services sector rebounded this quarter, expanding its output by 1.0%. Sluggish economic conditions in 2001 prompted budget-conscious firms to trim back on purchases of business services, leaving some such services providers with reduced demand. Corporations reduced their purchases of business services in 2001 in part because they were relatively strapped for cash due to lower profits and fewer funds raised on stock issues. However, this quarter's output growth rate for the sector nearly matched the 1.3% rate posted for the entire economy.
- All of the sector's industry groups expanded this quarter. The computer systems design industry's output rose 1.2% after remaining virtually unchanged in the final two quarters of 2001. The architectural, engineering and related services industry's GDP increased by 1.1% this quarter after having contracted by 3.8% in 2001 when new building plans fell. Similarly, the advertising industry's output rose 1.0% following a 5.9% drop last year. In addition, the legal, accounting, tax preparation and bookkeeping services industry grew by 1.0% following a year in which acquisitions had risen less rapidly. The only slow-growing industry group was that for the industry category comprising "other" professional, scientific and technical services (+0.5%).
- Employment in the professional, scientific and technical services sector has been fluctuating somewhat with the sector's output levels. After shrinking by 1.0% in 2001 in response to diminished output, the sector's workforce expanded this quarter, albeit by just 0.2%.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓ 2.6%
Salaries	↑ 1.6%
GDP	↑ 1.0%

\* From same quarter last year.

## Services professionnels, scientifiques et techniques

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2002

- Après avoir connu une faible croissance inhabituelle de sa part du PIB tout au long de 2001, le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a rebondi au cours du premier trimestre de 2002 en enregistrant une augmentation de sa production de 1,0 %. En 2001, la conjoncture défavorable avait incité des entreprises attentives à leur budget à réduire leurs achats de services aux entreprises, réduisant ainsi la demande chez les fournisseurs de ce type de services. La réduction des achats de services aux entreprises effectués par les sociétés en 2001 était due en partie à un manque de liquidités consécutif à une baisse des profits et à une diminution des fonds obtenus par l'émission d'actions. Toutefois, la croissance de la production affichée par ce secteur au cours du premier trimestre de 2002 a presque égalé le taux de 1,3 % enregistré pour l'ensemble de l'économie.
- Toutes les branches du secteur ont vu leur production augmenter au cours du premier trimestre. Ainsi, la production de la branche des services de conception de systèmes informatiques a augmenté de 1,2 %, après être restée pratiquement inchangée durant les deux derniers trimestres de 2001. La part du PIB du secteur des services d'architecture et de génie et des services connexes a augmenté de 1,1 % au premier trimestre, après avoir diminué de 3,8 % en 2001, lorsque la demande de plans pour de nouveaux bâtiments a chuté. De manière analogue, la production du secteur de la publicité a augmenté de 1,0 %, après avoir diminué de 5,9 % l'année dernière. En outre, le secteur des services juridiques, services comptables, services de préparation des déclarations de revenus et services de tenue de livres a vu sa production augmenter de 1,0 %, après une année au cours de laquelle les acquisitions de ce genre de services avaient ralenti. Le seul secteur qui a affiché une faible croissance (+0,5 %) a été celui constitué des «autres» services professionnels, scientifiques et techniques.
- Le nombre d'emplois du secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a suivi dans une certaine mesure les variations du niveau de production de ce secteur. Après avoir diminué de 1,0 % en 2001, en raison d'une baisse de la production, les effectifs de ce secteur ont augmenté au cours du premier trimestre, quoique la hausse n'ait été que de 0,2 %.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓ 2,6 %
Rémunération	↑ 1,6 %
PIB	↑ 1,0 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Although the overall sector's employment level was little changed this quarter, there were sharp, but offsetting, employment fluctuations in the sector's industry groups. Many jobs were created this quarter in management, scientific and technical services (+8,700) and legal services (+8,400). These gains, however, were largely offset by job losses in advertising services (-5,200), specialized design services (-4,300), scientific research and development services (-3,200), and architectural, engineering and related services (-3,000). Indeed, the job losses this quarter for the specialized design services industry and the scientific research and development services industry represented nearly 10% of these industries' workforces.
- In total, even though the professional, scientific and technical services sector created 2,300 jobs this quarter, it normally expands its workforce far more rapidly. For example, in the five first quarters from 1997 to 2001, the sector had an average employment increase of 16,500.
- The number of people that are self-employed in the sector continued to decline, this time by 8,500. As a result, the proportion of the sector's workforce that is self-employed is now 31.8%. As recently as the first quarter of 1998 this proportion had peaked at 39.3%.
- The average annual wage and salary in professional, scientific and technical services rose 1.6% this quarter to reach \$46,763. Not only did this increase exceed the 0.6% rise in the overall consumer price index, it also surpassed the 0.5% average remuneration increase recorded across all industries.
- Remuneration increases were posted this quarter in all but one of the sector's nine major industry groups. The sharpest increases went to employees of management, scientific and technical consulting firms (+4.0%), legal services (+3.9%) and specialized design services providers (+3.9%).
- Because knowledge workers have become increasingly valuable in labor markets, average remuneration in this sector has risen more rapidly than it has elsewhere in the economy. For example, the average wage and salary in professional, scientific and technical services is 13.7% higher than it was five years ago. By comparison, an 8.5% increase was recorded in the same period for the overall economy.
- Bien que le niveau d'emploi pour l'ensemble du secteur ait peu varié au cours du premier trimestre, il y a eu des fluctuations marquées au sein des diverses branches du secteur. Ainsi, au premier trimestre, de nombreux emplois ont été créés dans la branche des services de gestion et des services scientifiques et techniques (+8 700) ainsi que dans la branche des services juridiques (+8 400). Toutefois, ces progressions ont été largement neutralisées par des pertes d'emplois enregistrées dans les services de publicité (-5 200), dans les services de conception spécialisés (-4 300), dans les services scientifiques de recherche et développement (-3 200) ainsi que dans les services d'architecture et de génie et services connexes (-3 000). Dans le cas des services de conception spécialisés et des services scientifiques de recherche et développement, les pertes d'emplois enregistrées au premier trimestre représentaient près de 10 % des effectifs de ces branches.
- Dans l'ensemble, même si le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a créé 2 300 emplois au cours du premier trimestre, l'augmentation de ses effectifs se fait normalement beaucoup plus rapidement. Par exemple, durant les cinq premiers trimestres des années 1997 à 2001, ce secteur a créé en moyenne 16 500 emplois.
- Le nombre de personnes travaillant à leur compte au sein de ce secteur a continué de diminuer; au premier trimestre, la baisse a été de 8 500 personnes. En raison de cette diminution, la proportion de travailleurs autonomes est maintenant de 31,8 %. Encore au premier trimestre 1998, cette proportion avait atteint un sommet de 39,3 %.
- La rémunération moyenne dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a augmenté de 1,6 % au premier trimestre et a atteint 46 763 dollars par année. Cette hausse a non seulement excédé l'augmentation de 0,6 % de l'indice global des prix à la consommation, mais également l'augmentation de 0,5 % de la rémunération moyenne enregistrée dans le cas de l'ensemble de l'économie.
- Les neuf principales branches du secteur, sauf une, ont affiché une hausse de la rémunération moyenne. Les augmentations les plus marquées ont été observées chez les employés des entreprises offrant des services de gestion et des conseils scientifiques et techniques (+4,0 %), des services juridiques (+3,9 %) et des services de conception spécialisés (+3,9 %).
- Parce que les travailleurs du savoir sont de plus en plus recherchés sur le marché du travail, la rémunération moyenne a augmenté plus rapidement dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques que partout ailleurs au sein de l'économie. Ainsi, dans ce secteur, la rémunération moyenne est de 13,7 % supérieure à ce qu'elle était il y a cinq ans. À titre de comparaison, on a observé une hausse de 8,5 % durant la même période dans le cas de l'ensemble de l'économie.



Professional, Scientific and Technical  
Services Industries

Services professionnels, scientifiques et  
techniques

Chart C1. Employment  
Graphique C1. Emploi

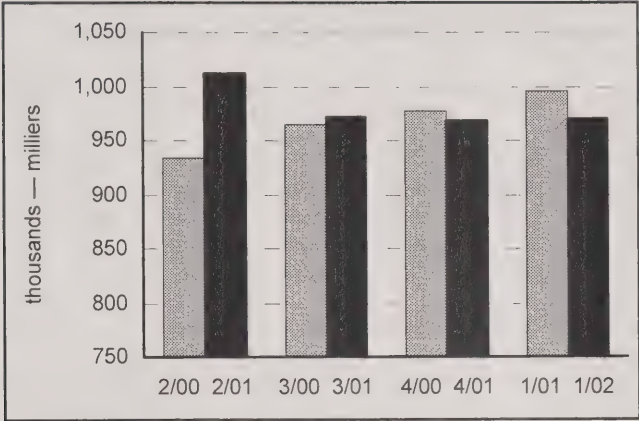


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)  
Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

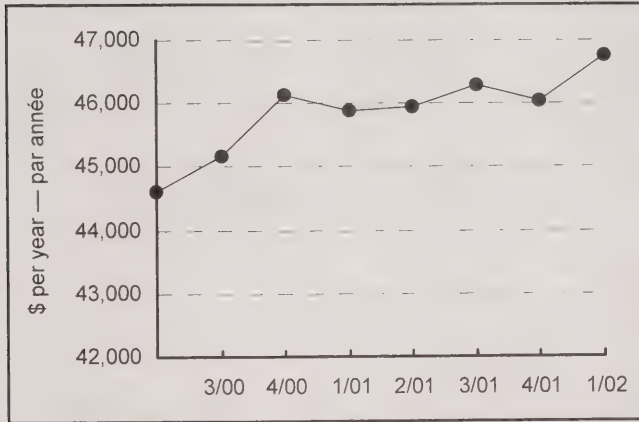
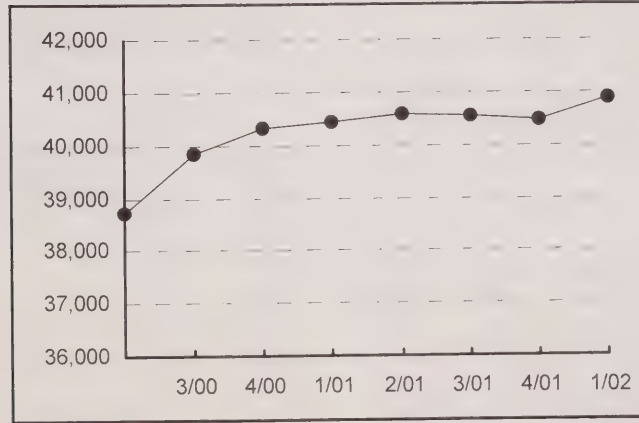


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)  
Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



**Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates****Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

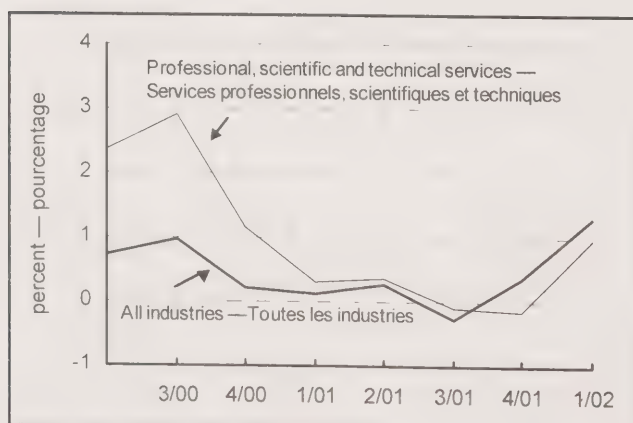
2000				2001				2002	
II		III	IV	I		II	III	IV	I
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	9,638	9,778	9,726	9,654	9,873	9,982	10,110	10,212	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	10,960	11,293	11,430	11,476	11,252	11,100	10,992	11,110	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	8,394	8,727	8,900	9,001	9,111	9,131	9,129	9,241	Conception de syst. informatiques
Advertising services	2,065	2,141	2,162	2,110	2,084	2,048	2,034	2,055	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	7,670	7,912	8,087	8,192	8,259	8,277	8,216	8,260	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	38,728	39,851	40,306	40,433	40,580	40,538	40,481	40,877	Total
Overall economy	926,338	935,213	937,076	938,344	940,984	938,559	941,953	954,192	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

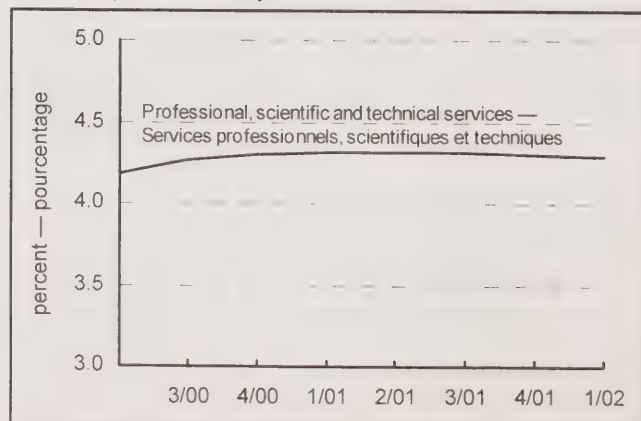
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	0.6	1.5	-0.5	-0.7	2.3	1.1	1.3	1.0	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	3.8	3.0	1.2	0.4	-2.0	-1.4	-1.0	1.1	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	2.4	4.0	2.0	1.1	1.2	0.2	0.0	1.2	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.8	3.7	1.0	-2.4	-1.2	-1.7	-0.7	1.0	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	2.9	3.2	2.2	1.3	0.8	0.2	-0.7	0.5	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>2.9</b>	<b>1.1</b>	<b>0.3</b>	<b>0.4</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.1</b>	<b>1.0</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.3	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	0.9	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>4.2</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>Total</b>

**Chart C4. GDP real growth rates****Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP****Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment****Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>							
Legal services	119	123	129	123	132	130	123	132
Accounting-related services	124	121	122	128	130	117	124	126
Archit./engineering services	177	177	173	179	177	173	175	172
Specialized design services	50	48	45	45	46	43	44	39
Computer systems design	229	239	255	257	255	243	238	238
Mngt/sci/tech'l consulting	87	94	97	95	102	99	102	111
Scientific R&D services	21	25	23	29	32	35	33	30
Advertising services	72	79	73	76	68	69	74	69
Other prof'l/sci/tech'l services	56	56	60	65	70	63	54	53
<b>Total</b>	<b>934</b>	<b>964</b>	<b>977</b>	<b>996</b>	<b>1,012</b>	<b>972</b>	<b>968</b>	<b>970</b>
Full-time	818	843	845	857	871	840	840	841
Part-time	116	121	132	139	141	132	128	129
Self employment*	320	327	335	329	322	321	317	308

<b>Emploi</b>	
Services juridiques	
Comptabilité et services connexes	
Architecture/génie	
Services spécialisés de design	
Conception de syst. informatiques	
Conseils en gestion, scient. et tech.	
Services de R&D scientifiques	
Publicité	
Autres serv. prof., scient. et tech.	
<b>Total</b>	
Plein temps	
Temps partiel	
Travail autonome*	

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

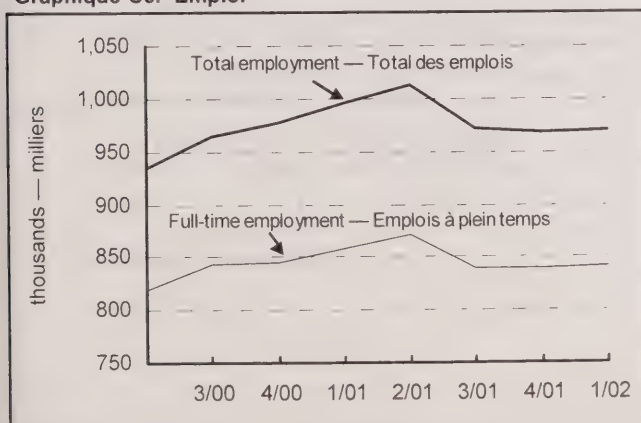
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>	
Legal services	5.0	-0.7	9.8	7.7	11.5	5.8	-4.6	6.9	Services juridiques
Accounting-related services	8.0	4.8	9.9	5.6	5.0	-3.1	1.6	-1.6	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	3.9	5.9	-3.7	-3.9	-0.1	-2.5	1.2	-4.0	Architecture/génie
Specialized design services	10.8	-4.9	14.1	13.9	-8.6	-10.1	-3.7	-12.6	Services spécialisés de design
Computer systems design	2.7	11.6	19.8	8.7	11.8	1.5	-6.8	-7.5	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	-19.9	-13.5	-7.0	5.4	17.3	5.0	5.7	17.5	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	10.9	30.9	13.5	55.1	48.4	38.2	44.5	3.1	Services de R&D scientifiques
Advertising services	20.5	29.5	14.0	47.5	-5.7	-13.7	1.6	-8.7	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	8.6	-5.1	5.1	26.9	25.9	13.6	-9.3	-17.5	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>3.3</b>	<b>4.7</b>	<b>7.8</b>	<b>9.7</b>	<b>8.3</b>	<b>0.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.7	3.8	8.0	7.8	6.4	-0.3	-0.6	-1.9	Plein temps
Part-time	7.6	11.1	6.6	22.5	21.7	9.3	-3.4	-7.3	Temps partiel
Self employment*	-6.3	-1.7	3.8	3.0	0.6	-1.7	-5.5	-6.2	Travail autonome*

<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie globale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	Plein temps
Part-time	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	Temps partiel
Self employment	-2.6	-2.5	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

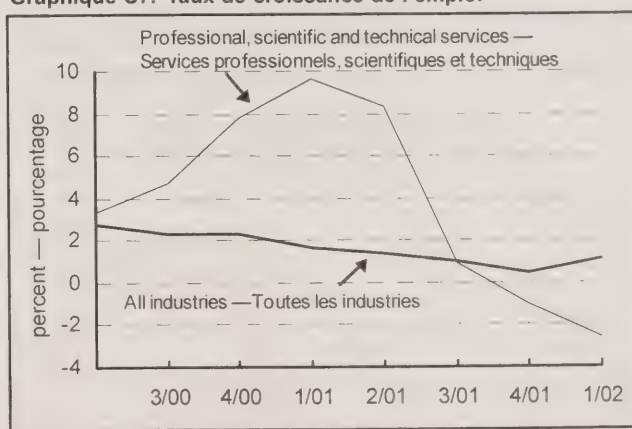
\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment†****Graphique C6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart C7. Employment growth rates‡****Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries

Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération

	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								<b>Tous les employés</b>
Legal services	37,052	38,354	39,345	37,595	36,932	37,520	38,278	39,763
Accounting-related services	35,207	35,835	37,604	35,652	35,312	36,239	36,569	37,309
Archit./engineering services	49,995	50,620	51,494	51,425	51,895	52,864	53,014	52,803
Specialized design services	34,938	35,675	36,316	36,439	36,712	36,649	37,252	38,552
Computer systems design	55,981	55,575	57,037	57,407	58,031	57,978	56,334	57,302
Mngt/sci/tech'l consulting	43,258	43,449	43,770	43,861	44,038	44,347	44,328	46,123
Scientific R&D services	46,866	47,811	48,670	47,689	47,173	46,730	47,041	47,695
Advertising services	42,191	42,505	42,666	42,556	41,344	40,657	41,155	41,271
Other prof'l/sci/tech'l services	25,969	26,267	26,851	27,871	28,152	27,903	28,368	28,785
<b>Total</b>	<b>44,605</b>	<b>45,174</b>	<b>46,129</b>	<b>45,872</b>	<b>45,934</b>	<b>46,282</b>	<b>46,022</b>	<b>46,763</b>
<b>Total</b>								<b>Total</b>
Overall economy	33,924	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,015
								Économie totale

## Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre

## Rates of change (%)

Legal services	2.7	3.5	2.6
Accounting-related services	-0.9	1.8	4.9
Archit./engineering services	0.1	1.3	1.7
Specialized design services	-0.9	2.1	1.8
Computer systems design	1.4	-0.7	2.6
Mngt/sci/tech'l consulting	1.3	0.4	0.7
Scientific R&D services	0.4	2.0	1.8
Advertising services	0.1	0.7	0.4
Other prof'l/sci/tech'l services	0.0	1.1	2.2
<b>Total</b>	<b>1.0</b>	<b>1.3</b>	<b>2.1</b>

## CPI-adjusted rates of change (%)

Legal services	1.8	2.5	1.9
Accounting-related services	-1.7	0.8	4.2
Archit./engineering services	-0.8	0.3	1.0
Specialized design services	-1.8	1.1	1.1
Computer systems design	0.5	-1.7	1.9
Mngt/sci/tech'l consulting	0.4	-0.5	0.0
Scientific R&D services	-0.5	1.1	1.1
Advertising services	-0.7	-0.2	-0.3
Other prof'l/sci/tech'l services	-0.8	0.2	1.5
<b>Total</b>	<b>0.1</b>	<b>0.3</b>	<b>1.4</b>

## Nominal growth rates (%)

Overall economy	0.7	0.6	0.2
-----------------	-----	-----	-----

## Taux de variation (%)

Services juridiques	3.9
Comptabilité et services connexes	2.0
Architecture/génie	-0.4
Services spécialisés de design	3.5
Conception de syst. informatiques	1.7
Conseils en gestion, scient. et tech.	4.0
Services de R&D scientifiques	1.4
Publicité	0.3
Autres serv. prof., scient. et tech.	1.5
<b>Total</b>	<b>1.6</b>

## Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)

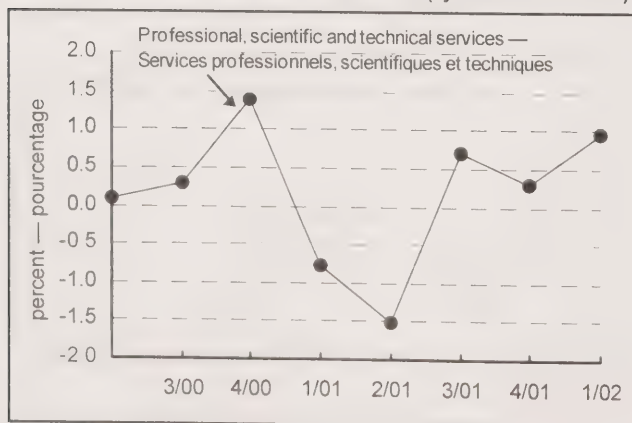
Services juridiques	3.2
Comptabilité et services connexes	1.4
Architecture/génie	-1.0
Services spécialisés de design	2.8
Conception de syst. informatiques	1.1
Conseils en gestion, scient. et tech.	3.4
Services de R&D scientifiques	0.7
Publicité	-0.4
Autres serv. prof., scient. et tech.	0.8
<b>Total</b>	<b>1.0</b>

## Taux nom. de variation (%)

Économie totale	0.5
-----------------	-----

Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates

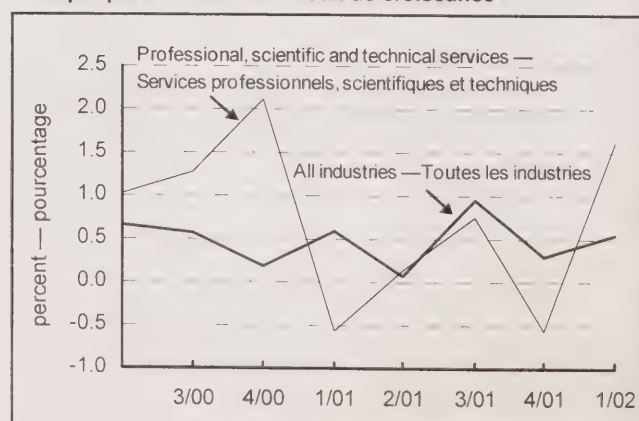
Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart C9. Nominal wage and salary growth rates

Graphique C9. Taux nominaux de croissance

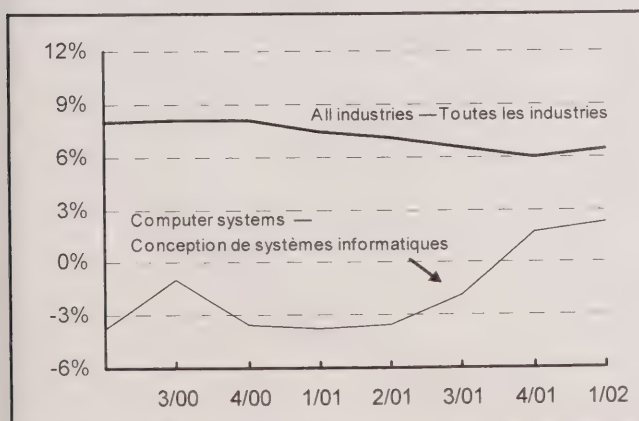


Source: Division des statistiques du travail

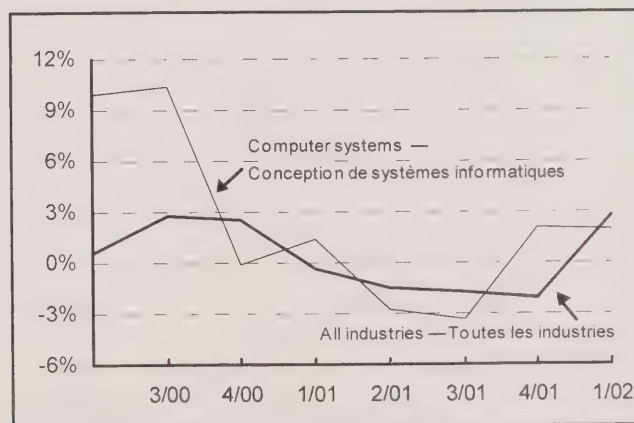


**Table C4. Computer systems design services, financial statistics****Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	4,216	4,654	4,647	4,712	4,582	4,431	4,523	4,610	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,374	4,696	4,812	4,888	4,747	4,515	4,448	4,506	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-158	-42	-165	-176	-165	-84	75	104	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-161	-66	-173	-218	-201	-63	93	70	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	13,790	15,134	14,871	15,250	15,465	15,560	15,979	15,725	Actif
Liabilities	7,807	8,464	8,241	8,514	8,159	8,236	8,842	9,076	Passif
Equity	5,983	6,669	6,630	6,736	7,306	7,325	7,137	6,650	Avoir
Share capital	7,424	7,560	7,930	8,408	8,427	8,889	8,490	7,886	Capital-actions
Retained earnings	-1,564	-1,029	-1,477	-1,847	-1,297	-1,744	-1,537	-1,428	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	9.9%	10.4%	-0.2%	1.4%	-2.8%	-3.3%	2.1%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9.7%	7.4%	2.5%	1.6%	-2.9%	-4.9%	-1.5%	1.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.8%	9.7%	-1.7%	2.6%	1.4%	0.6%	2.7%	-1.6%	Actif
Liabilities	2.1%	8.4%	-2.6%	3.3%	-4.2%	0.9%	7.4%	2.6%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	-5.5%	-1.1%	-5.4%	-6.9%	-6.3%	-0.9%	4.9%	4.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	-11.5%	-4.6%	-11.1%	-13.6%	-11.6%	-4.1%	5.2%	4.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-3.7%	-0.9%	-3.6%	-3.7%	-3.6%	-1.9%	1.7%	2.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.608	0.631	0.567	0.581	0.545	0.548	0.568	0.648	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.522	1.461	1.579	2.004	1.949	1.888	1.797	1.523	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.406	1.343	1.467	1.797	1.756	1.682	1.599	1.392	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins****Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart C11. Operating revenue growth rates****Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





**Accommodation and  
Food Services Industries**

**Hébergement et services  
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

## D. Hébergement et services de restauration

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Accommodation Services (NAICS 721)**

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services d'hébergement (SCIAN 721)**

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulotte



Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)****Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Accommodation and Food Services Industries

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2002

- Output from the accommodations industry rose modestly for the second straight quarter, this time by 0.5%. Nevertheless, the industry's GDP still remains 4.4% lower than it was in the first quarter of 2001. The main reason for this year-to-year decline was the industry's dramatic output contraction in the third quarter of 2001, which occurred mainly due to an unprecedented number of cancellations arising from a drop in the number of U.S. visitors to Canada following the events of September 11<sup>th</sup>. Another reason for this year-to-year decline was a mild slump prior to September 11<sup>th</sup>, as the industry's output had already contracted in each of the first two quarters of 2001.
- Employment in the accommodations industry declined by 6.2% this quarter. While the industry usually sheds some workers in the winter months in response to lower demand, this year's first quarter drop was more than double the industry's 3.0% average employment decline in the first quarters of 1997 through 2001. Moreover, this quarter's drop follows a precipitous 20.9% scaling back of the accommodations workforce in the previous quarter, which again was largely due to the events of September 11<sup>th</sup>.
- The average wage and salary for accommodations employees increased by 1.0% this quarter. This exceeded the rates of growth for both the CPI and average remuneration elsewhere in the economy.
- The food services and drinking places industry group reduced its output for a third consecutive quarter, this time by 1.4%. This quarter's GDP decline was the industry's largest since at least 1997.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 3.8%
Salaries	↑ 1.8%
GDP	↓ 0.8%

\* From same quarter last year.

## Hébergement et services de restauration

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2002

- Le secteur de l'hébergement a affiché une augmentation modeste de sa production pour un deuxième trimestre d'affilée, enregistrant cette fois une hausse de 0,5 %. La part du PIB de ce secteur est demeurée néanmoins inférieure de 4,4 % au niveau enregistré au premier trimestre de 2001. Ce recul par rapport à il y a un an s'explique en grande partie par la forte baisse de la production enregistrée au cours du troisième trimestre de 2001, qui s'est produite principalement en raison d'un nombre d'annulations sans précédent qui a fait chuter le nombre de visiteurs américains au Canada après les événements du 11 septembre. Cette baisse par rapport au premier trimestre de 2001 s'explique également par le léger fléchissement des activités survenu avant le 11 septembre, lorsque la production de ce secteur avait déjà diminué durant chacun des deux premiers trimestres de 2001.
- Le nombre d'emplois du secteur de l'hébergement a diminué de 6,2 % au cours du premier trimestre. Bien que ce secteur réduise habituellement ses effectifs durant les mois d'hiver en raison d'une demande plus faible, la baisse du nombre d'emplois observée au cours du premier trimestre de 2002 a été plus de deux fois supérieure à la diminution moyenne de 3,0 % observée durant la période de 1997 à 2001. En outre, le recul enregistré au premier trimestre a fait suite à une réduction abrupte des effectifs de 20,9 % survenue au cours du trimestre précédent et qui s'explique également en grande partie par les événements du 11 septembre.
- La rémunération moyenne des employés du secteur de l'hébergement a augmenté de 1,0 % au premier trimestre. Cette hausse a été supérieure tant à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation qu'à l'augmentation de la rémunération moyenne dans l'ensemble de l'économie.
- Le secteur des services de restauration et des débits de boisson a vu sa production diminuer pour un troisième trimestre consécutif, enregistrant cette fois un recul de 1,4 %. La baisse de la part du PIB observée au premier trimestre est la plus marquée que ce secteur ait enregistrée depuis au moins 1997.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 3,8 %
Rémunération	↑ 1,8 %
PIB	↓ 0,8 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- While the Canadian economy's growth slowed in 2001, so too did demand for food services and drinking places. The industry's average quarterly GDP growth rate in 2001 was 0.1% - far below its 1.4% average quarterly growth from 1998 to 2000. More evidence of a downturn can be found when examining industry receipts data from the Monthly Survey of Restaurants, Caterers and Taverns. This quarter's receipts were up only 1.2% over the first quarter of 2001, which suggests a real output decline given that the consumer price indices for most of the industry's services rose by over 3%. However, overall economic conditions may not be the cause of the industry's recent slump, because the industry's sharp contraction in the first quarter of 2002 occurred while the overall economy was rebounding with GDP growth of 1.3%. Just as the accommodations industry was hard hit by the dampening effects of September 11<sup>th</sup> on tourism, this may also be the cause of recent weakness for food services and drinking places.
- The restaurant and other food services industry expanded its workforce by 2.8%. While this appears to be a high rate of job creation given the industry's recent output contractions and its tendency to reduce employment in the first quarters of most years, all of the industry's added jobs were part-time positions. The number of full-time jobs in restaurants and other food services actually fell by 7,700 this quarter.
- As a result, 47% of all restaurant and other food service workers are now employed part-time, up from 44% last quarter. The last time the industry's rate of part-time employment was this high was the first quarter of 1991.
- Self-employment in restaurants and other food services declined by 5,500 this quarter, causing the proportion of people in the industry that are self-employed to decline to 9.3%. In comparison, the proportion in the overall economy is 15.1%.
- La croissance de l'économie canadienne a ralenti en 2001, tout comme la demande dans le secteur des services de restauration et des débits de boisson. Le taux moyen de croissance trimestrielle de la part du PIB de ce secteur en 2001 a été de 0,1 %, soit très au-dessous de la croissance trimestrielle moyenne de 1,4 % enregistrée entre 1998 et 2000. On trouve d'autres preuves d'un ralentissement économique lorsqu'on examine les données sur les recettes de ce secteur contenues dans l'Enquête mensuelle sur les restaurants, les traiteurs et les tavernes. Au premier trimestre, ces recettes n'ont augmenté que de 1,2 % par rapport au premier trimestre de 2001, ce qui laisse penser qu'il y a eu un recul en termes réels, étant donné que les indices des prix à la consommation pour la plupart des services offerts par ce secteur ont augmenté de plus de 3 %. Toutefois, il se peut que la conjoncture ne soit pas à l'origine du récent marasme observé dans le secteur de la restauration et des débits de boisson, parce que le fléchissement prononcé qu'a connu ce secteur au cours du premier trimestre de 2002 s'est produit pendant que l'économie en général rebondissait avec un taux de croissance du PIB de 1,3 %. Comme dans le cas du secteur de l'hébergement, les effets modérateurs des événements du 11 septembre pourraient également avoir été à l'origine de la récente baisse des activités observée dans le secteur de la restauration et des débits de boisson.
- Le secteur des services des restaurants et autres services de restauration a accru ses effectifs de 2,8 % au premier trimestre. Bien que ce pourcentage de création d'emplois puisse paraître élevé, compte tenu de la récente baisse de la production observée dans ce secteur et de la tendance de celui-ci à réduire les effectifs au cours du premier trimestre de la plupart des années, tous les emplois créés dans ce secteur étaient des postes à temps partiel. Qui plus est, le nombre d'emplois à temps plein a même diminué de 7 700 au premier trimestre.
- En raison de ces variations, 47 % de tous les travailleurs du secteur des services des restaurants et autres services de restauration occupent maintenant des postes à temps partiel, en hausse par rapport à une proportion de 44 % observée au quatrième trimestre de 2001. Un pourcentage d'emplois à temps partiel aussi élevé n'avait plus été vu dans ce secteur depuis le premier trimestre de 1991.
- Le nombre de travailleurs autonomes dans le secteur des services des restaurants et autres services de restauration a diminué de 5 500 au cours du premier trimestre, faisant diminuer la proportion de personnes travaillant à leur compte dans ce secteur à 9,3 %. À titre de comparaison, la proportion de travailleurs indépendants dans l'ensemble de l'économie est de 15,1 %.

## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

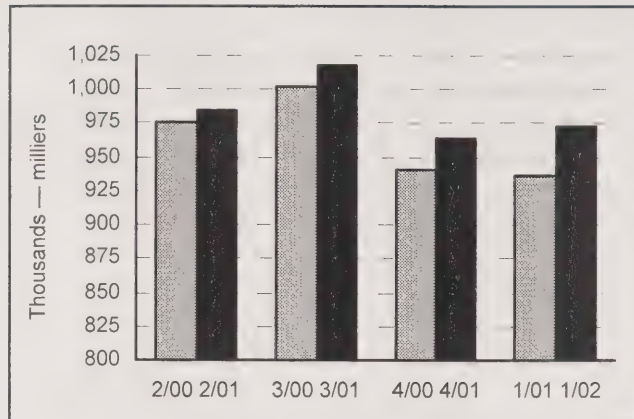


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

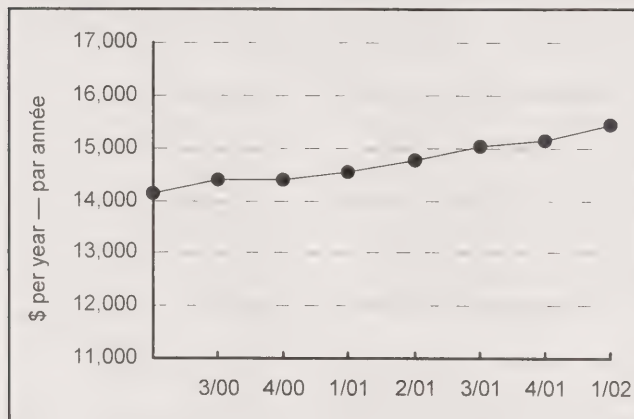
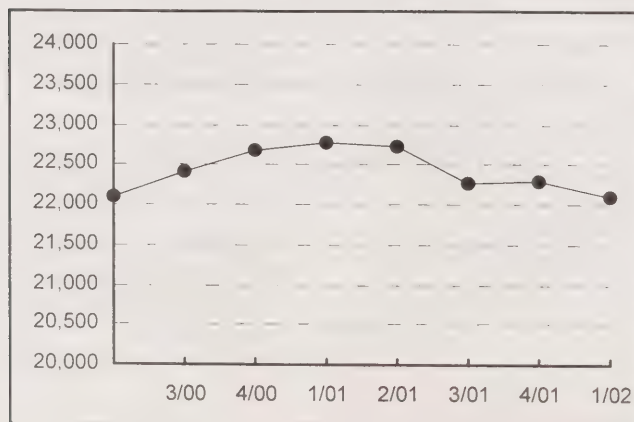


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)





**Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Accommodation services	7,460	7,484	7,496	7,435	7,361	7,035	7,069	7,107	Services d'hébergement
Food services and drinking places	14,644	14,916	15,172	15,335	15,354	15,242	15,213	14,997	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	22,104	22,400	22,668	22,770	22,715	22,277	22,282	22,104	Hébergement et services de restauration
Overall economy	926,338	935,213	937,076	938,344	940,984	938,559	941,953	954,192	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

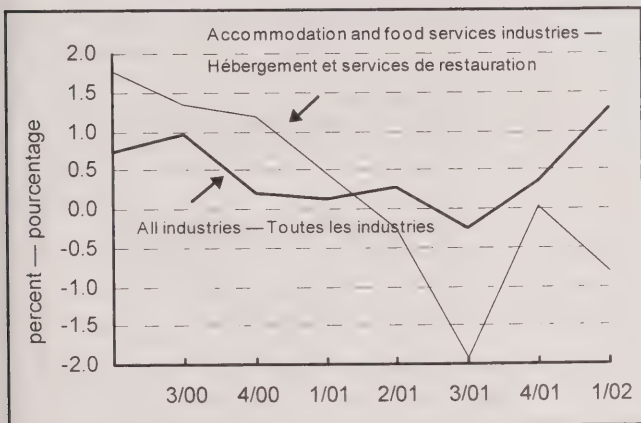
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Accommodation services	1.6	0.3	0.2	-0.8	-1.0	-4.4	0.5	0.5	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.9	1.9	1.7	1.1	0.1	-0.7	-0.2	-1.4	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>1.8</b>	<b>1.3</b>	<b>1.2</b>	<b>0.4</b>	<b>-0.2</b>	<b>-1.9</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.8</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.3	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Accommodation services	0.81	0.80	0.80	0.79	0.78	0.75	0.75	0.74	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.58	1.59	1.62	1.63	1.63	1.62	1.62	1.57	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>2.39</b>	<b>2.40</b>	<b>2.42</b>	<b>2.43</b>	<b>2.41</b>	<b>2.37</b>	<b>2.37</b>	<b>2.32</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>

**Chart D4. GDP real growth rates**

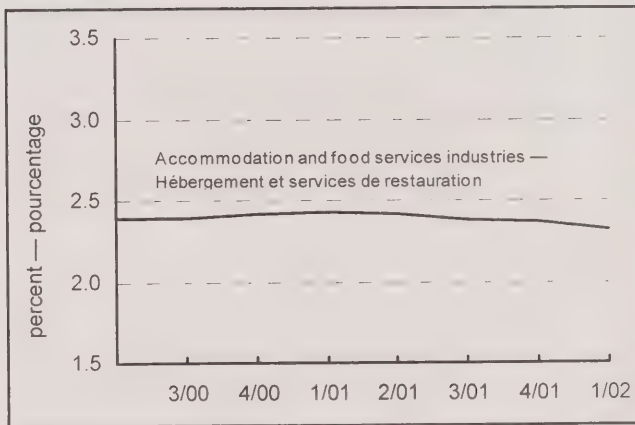
**Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP**

**Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**



Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

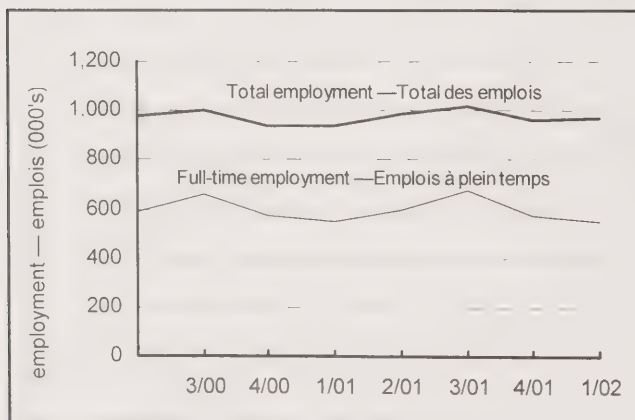
**Table D2. Accommodation and food services industries, employment****Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi**

	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
thousands — milliers								
<b>Employment</b>								<b>Emploi</b>
Accommodation services	210	238	194	187	199	235	186	174
Restaurants/other food services	716	713	703	704	733	734	728	749
Drinking places (alcoholic beverage)	50	51	44	47	53	50	50	50
<b>Total</b>	<b>976</b>	<b>1,002</b>	<b>941</b>	<b>937</b>	<b>985</b>	<b>1,018</b>	<b>964</b>	<b>973</b>
Full-time	591	656	573	547	596	672	574	548
Part-time	385	346	368	390	388	347	390	425

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

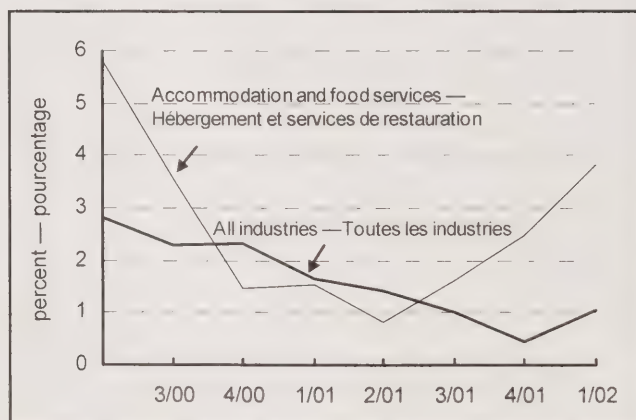
Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Accommodation services	17.7	12.0	4.9	-0.6	-5.3	-1.3	-4.1	-6.7	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	2.2	0.3	1.0	3.0	2.4	2.9	3.7	6.5	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	14.6	14.7	-5.1	-10.6	4.8	-2.4	11.9	6.7	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>5.8</b>	<b>3.6</b>	<b>1.5</b>	<b>1.5</b>	<b>0.8</b>	<b>1.6</b>	<b>2.5</b>	<b>3.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	4.5	3.3	2.9	1.4	0.9	2.4	0.2	0.2	Plein temps
Part-time	7.9	4.1	-0.7	1.7	0.7	0.2	6.0	9.0	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	Plein temps
Part-time	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	Temps partiel

**Chart D6. Employment\*****Graphique D6. Emploi\***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart D7. Employment growth rates†****Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

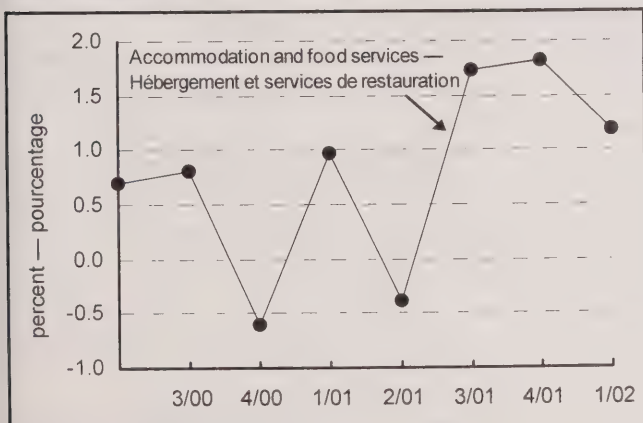


**Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries****Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération**

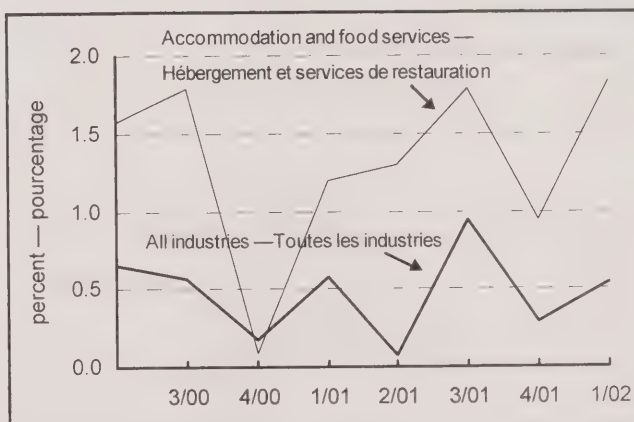
	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
current dollars per year — dollars courants par année								
<b>All employees</b>								<b>Tous les employés</b>
Accommodation services	19,338	19,410	19,670	19,943	20,081	20,213	20,112	20,305
Restaurants/other food services	13,328	13,528	13,415	13,617	13,733	13,947	14,291	14,654
Drinking places (alcoholic beverage)	12,092	12,300	12,447	12,567	12,813	13,058	13,416	13,693
<b>Total</b>	<b>14,121</b>	<b>14,373</b>	<b>14,386</b>	<b>14,559</b>	<b>14,747</b>	<b>15,010</b>	<b>15,152</b>	<b>15,430</b>
<b>Total</b>								<b>Total</b>
Overall economy	33,924	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,015
								Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Accommodation services	0.7	0.4	1.3	1.4	0.7	0.7	-0.5	1.0
Restaurants/other food services	1.5	1.5	-0.8	1.5	0.9	1.6	2.5	2.5
Drinking places (alcoholic beverage)	1.7	1.7	1.2	1.0	2.0	1.9	2.7	2.1
<b>Total</b>	<b>1.6</b>	<b>1.8</b>	<b>0.1</b>	<b>1.2</b>	<b>1.3</b>	<b>1.8</b>	<b>0.9</b>	<b>1.8</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Accommodation services	-0.2	-0.6	0.7	1.1	-1.0	0.6	0.4	0.3
Restaurants/other food services	0.6	0.5	-1.5	1.3	-0.8	1.5	3.4	1.9
Drinking places (alcoholic beverage)	0.8	0.7	0.5	0.7	0.3	1.8	3.6	1.4
<b>Total</b>	<b>0.7</b>	<b>0.8</b>	<b>-0.6</b>	<b>1.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>1.7</b>	<b>1.8</b>	<b>1.2</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.7	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5
								Économie totale

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**

Source: Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates\*****Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération\***

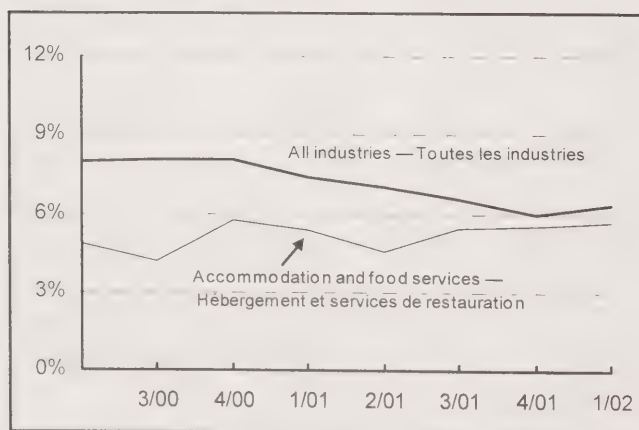
Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

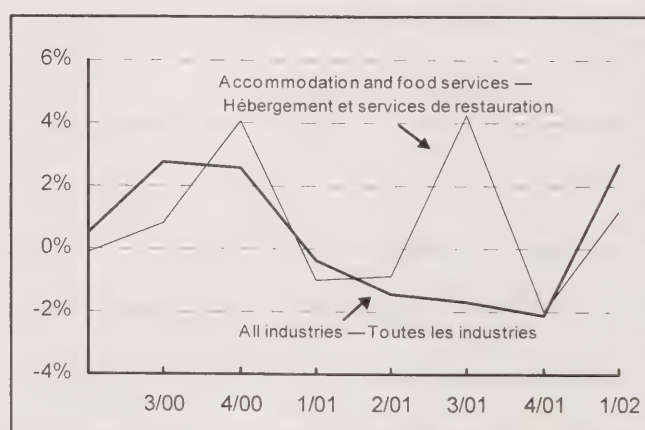
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Table D4. Accommodation and food services, financial statistics****Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières**

	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	9,928	10,007	10,416	10,315	10,227	10,660	10,445	10,567	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,445	9,586	9,820	9,760	9,762	10,083	9,869	9,965	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	484	421	596	556	465	577	576	602	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	254	180	315	243	343	333	280	292	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	34,217	34,903	35,806	37,016	37,255	37,838	38,234	38,892	Actif
Liabilities	24,823	24,922	24,807	25,499	25,198	25,405	25,219	25,557	Passif
Equity	9,394	9,981	11,000	11,517	12,057	12,433	13,015	13,335	Avoir
Share capital	6,772	6,837	6,779	6,832	6,775	6,889	6,323	6,560	Capital-actions
Retained earnings	1,994	2,506	3,574	3,850	4,342	4,598	5,552	5,673	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-0.1%	0.8%	4.1%	-1.0%	-0.9%	4.2%	-2.0%	1.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.5%	1.5%	2.4%	-0.6%	0.0%	3.3%	-2.1%	1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.7%	2.0%	2.6%	3.4%	0.6%	1.6%	1.0%	1.7%	Actif
Liabilities	-1.4%	0.4%	-0.5%	2.8%	-1.2%	0.8%	-0.7%	1.3%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	7.0%	5.5%	7.3%	5.9%	6.9%	6.7%	5.7%	6.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.6%	7.0%	11.3%	8.3%	11.2%	10.4%	8.3%	8.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	4.9%	4.2%	5.7%	5.4%	4.5%	5.4%	5.5%	5.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.059	1.938	1.766	1.741	1.644	1.607	1.527	1.521	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.658	0.684	0.694	0.761	0.822	0.837	0.874	0.881	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.490	0.491	0.494	0.538	0.584	0.598	0.656	0.675	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart D10. Profit margins****Graphique D10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart D11. Operating revenue growth rates****Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)**

M7799\* Other Business Services n.e.c.  
Q9211\* Restaurants, Licensed  
R9611\* Motion Picture & Video Production  
R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists  
R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services  
R9641 Professional Sports Clubs  
R9642\* Prof. Athletes & Promoters

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)**

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.  
Q9211\* Restaurants avec permis de boissons  
R9611\* Production de films et de matériel visuel  
R9631 Agences de spectacles et artistes  
R9639\* Autres théâtres et spectacles  
R9641 Clubs sportifs professionnels  
R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants



R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Heritage Institutions (NAICS 712)****Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

O8551\* Musées et archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)****Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Golf Courses

R9651\* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653\* Skiing Facilities

R9653\* Installations de ski

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques

R9695 Roller Skating Facilities

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



Arts, Entertainment and Recreation  
Services Industries

Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2002

- After expanding rapidly in the latter half of 2001, the overall arts, entertainment and recreation services sector experienced little growth this quarter despite a rebound in the Canadian economy.
- Within the sector, the amusement and recreation services industries expanded for a second straight quarter, this time by 1.8%. That gain, however, was offset by a 0.9% output reduction in the more sizeable performing arts, spectator sports and heritage institutions industries and a flat quarter for the gambling industries.
- Output expansion for the gambling industries has slowed considerably in the last three years. Since the second quarter of 1999 the gambling industries' GDP has risen by an average rate of 0.6% per quarter. In contrast, in the previous two year period, the industries' average quarterly growth rate was 3.0%. This growth slowdown may have occurred because Canada's gambling markets have become more saturated due to rapid increases during the 1990s in the numbers of casinos, lottery games and video lottery terminals.
- The workforce of the arts, entertainment and recreation services sector grew by 3.0% this quarter, a robust increase given that the sector didn't expand its output this quarter, and that it often tends to shed workers in the winter months. For example, in an average first quarter during the five years from 1997 to 2001, the sector reduced its workforce by 0.9%.

Key Services Indicators  
(change from last quarter)

Employment*	↑ 13.4%
Salaries	↑ 0.7%
GDP	↑ 0.1%

\* From same quarter last year.

Arts, spectacles et loisirs

Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2002

- Après avoir progressé rapidement au cours de la deuxième moitié de 2001, le secteur des arts, des spectacles et des loisirs a enregistré peu de croissance au premier trimestre, en dépit d'une reprise observée dans l'ensemble de l'économie canadienne.
- À l'intérieur de ce groupe, le secteur des services de divertissement et de loisirs a progressé pour un deuxième trimestre d'affilée, affichant cette fois une hausse de 1,8 %. Toutefois, cette progression a été annulée en partie par une diminution de 0,9 % de la production observée dans les secteurs plus importants des arts d'interprétation, des sports-spectacles et des établissements du patrimoine, ainsi que par une stagnation dans le secteur des jeux de hasard et loteries.
- La progression de la production a ralenti considérablement dans le secteur des jeux de hasard et loteries au cours des trois dernières années. Depuis le deuxième trimestre de 1999, la part du PIB de ce secteur a augmenté en moyenne de 0,6 % par trimestre. Or, au cours des deux années précédentes, le taux de croissance trimestriel moyen était de 3,0 %. Ce ralentissement de la croissance pourrait être attribuable à une saturation des marchés canadiens des jeux de hasard et loteries due à l'augmentation rapide, dans les années 1990, du nombre de casinos, de loteries et d'appareils de loterie vidéo.
- La main-d'œuvre du secteur des arts, des spectacles et des loisirs a augmenté de 3,0 % au premier trimestre; il s'agit d'une progression solide, compte tenu du fait que ce secteur n'a pas accru sa production durant le même trimestre et qu'il a souvent tendance à réduire ses effectifs au cours des mois d'hiver. Par exemple, au cours du premier trimestre des années 1997 à 2001, la réduction moyenne d'effectifs effectuée par ce secteur a été de 0,9 %.

Indicateurs clés des services  
(variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 13,4 %
Rémunération	↑ 0,7 %
PIB	↑ 0,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- The sector created 8,900 jobs this quarter. Job creation in amusement parks, arcades and other such recreation activities (+8,900 jobs) and performing arts, spectator sports and related industries (+7,900) exceeded job losses in heritage institutions (-5,300) and the gambling industries (-2,600).
- Three of every four of the sector's 8,900 new jobs were part-time positions. As a result, in the first quarter 40% of the sector's jobs were part-time. Given the seasonal fluctuations in demand for arts, entertainment and recreation services, it is not unusual for the sector to rely on part-time employees to this extent in the first quarter.
- Average wages and salaries in the sector rose by a modest 0.7% this quarter. In real terms, this was a small change because the overall consumer price index concurrently rose by 0.6% and average remuneration in the economy overall increased by 0.5%.
- Le secteur a créé 8 900 emplois au premier trimestre. La création d'emplois dans les branches des parcs d'attractions, des salles de jeux électroniques et des autres activités de loisirs du même genre (+8 900) des arts d'interprétation, des sports-spectacles et des branches connexes (+7 900) a excédé les pertes d'emplois enregistrées dans les secteurs des établissements du patrimoine (-5 300) et des jeux de hasard et loteries (-2 600).
- Trois quarts des 8 900 nouveaux emplois créés par le secteur des arts, des spectacles et des loisirs étaient des postes à temps partiel. Pour cette raison, au premier trimestre, 40 % des emplois de ce secteur étaient des postes à temps partiel. Compte tenu des fluctuations saisonnières de la demande dans ce secteur, il n'est pas inhabituel pour celui-ci d'engager autant d'employés à temps partiel au cours du premier trimestre.
- La rémunération moyenne dans le secteur des arts, des spectacles et des loisirs a augmenté dans une modeste proportion de 0,7 % au premier trimestre. En termes réels, il s'agit d'une faible variation, parce que, parallèlement, l'indice global des prix à la consommation a augmenté de 0,6 % et que la rémunération moyenne dans l'ensemble de l'économie a augmenté de 0,5 %.



Arts, Entertainment and Recreation  
Services Industries

Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment  
Graphique E1. Emploi

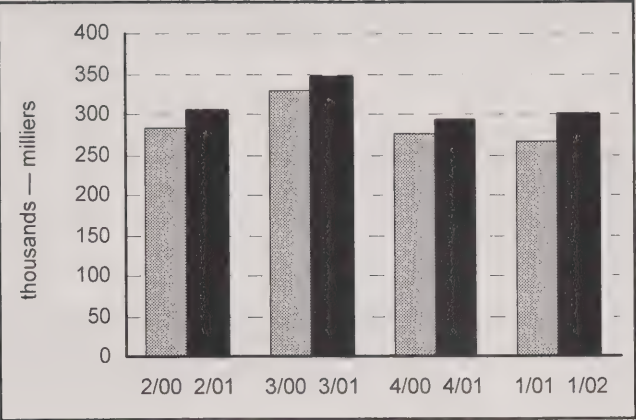


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)  
Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

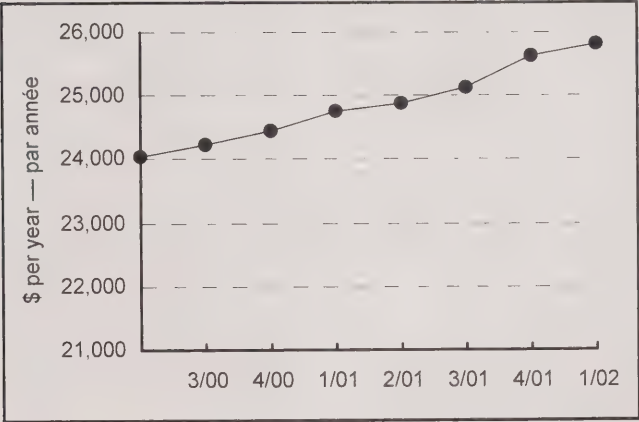
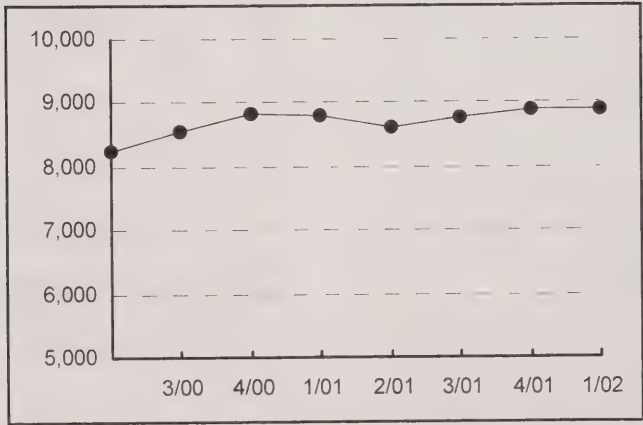


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)  
Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



**Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates****Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base**

2000				2001				2002	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)				PIB annualisé (dés.)					
Performing arts/spectator				Arts d'interprétation/sports-					
sports/heritage institutions	4,258	4,484	4,681	4,588	4,393	4,554	4,645	4,603	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	1,580	1,584	1,620	1,651	1,665	1,652	1,652	1,653	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	2,390	2,471	2,540	2,550	2,560	2,564	2,597	2,645	Divertissement et loisirs
Total	8,227	8,540	8,841	8,790	8,618	8,770	8,894	8,901	Total
Overall economy	926,338	935,213	937,076	938,344	940,984	938,559	941,953	954,192	Économie totale

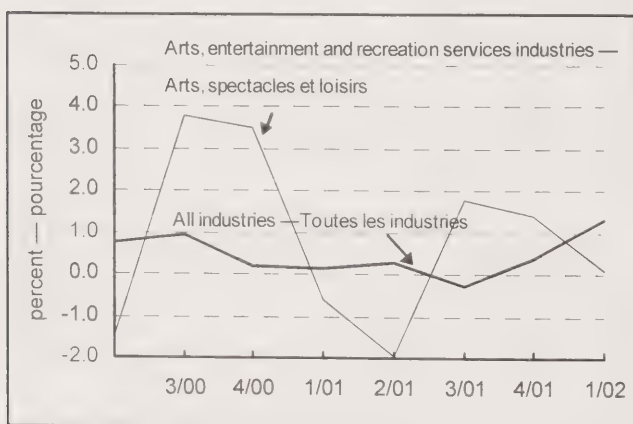
**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

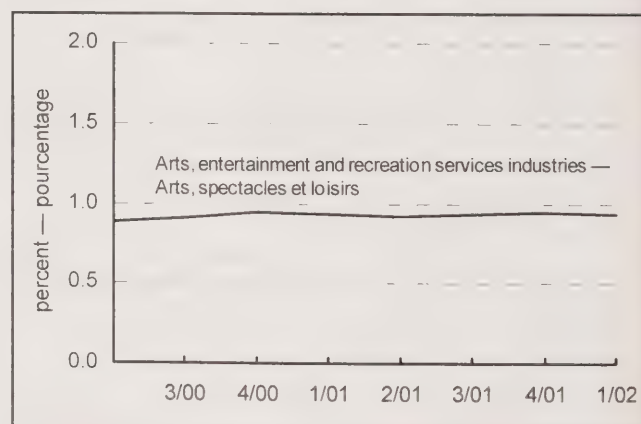
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sport/heritage institutions	-3.8	5.3	4.4	-2.0	-4.3	3.7	2.0	-0.9	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	0.0	0.3	2.3	1.9	0.8	-0.8	0.0	0.1	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	1.8	3.4	2.8	0.4	0.4	0.2	1.3	1.8	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>-1.5</b>	<b>3.8</b>	<b>3.5</b>	<b>-0.6</b>	<b>-2.0</b>	<b>1.8</b>	<b>1.4</b>	<b>0.1</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.3	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sport/heritage institutions	0.46	0.48	0.50	0.49	0.47	0.49	0.49	0.48	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries									Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.26	0.26	0.27	0.27	0.27	0.27	0.28	0.28	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>0.89</b>	<b>0.91</b>	<b>0.94</b>	<b>0.94</b>	<b>0.92</b>	<b>0.93</b>	<b>0.94</b>	<b>0.93</b>	<b>Total</b>

**Chart E4. GDP real growth rates****Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP****Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



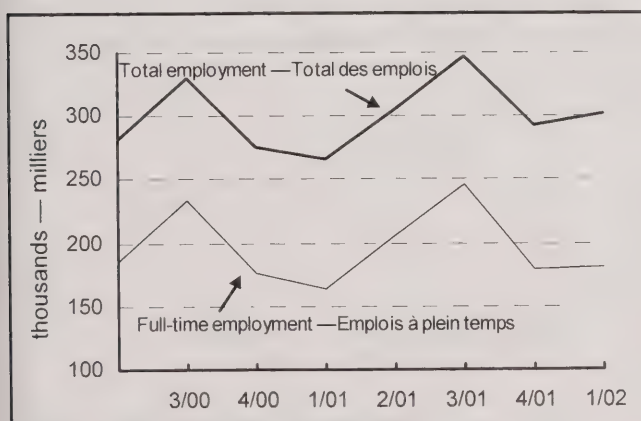
**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment****Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

2000				2001				2002	
II		III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers									
Employment				Emploi					
Performing arts, spectator sports and related industries								Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes	
95	101	90	90	98	98	101	108		
Heritage institutions								Établissements du patrimoine	
20	28	17	17	26	35	21	16		
Gambling industries								Jeux de hasard et loteries	
41	45	44	39	37	46	42	39		
Amusement parks, arcades and other recreation								Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements	
126	155	124	120	144	168	129	138		
Total								Total	
282	329	275	266	305	347	292	301		
Full-time								Plein temps	
185	234	177	164	205	246	179	181		
Part-time								Temps partiel	
97	96	98	102	100	101	113	120		

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

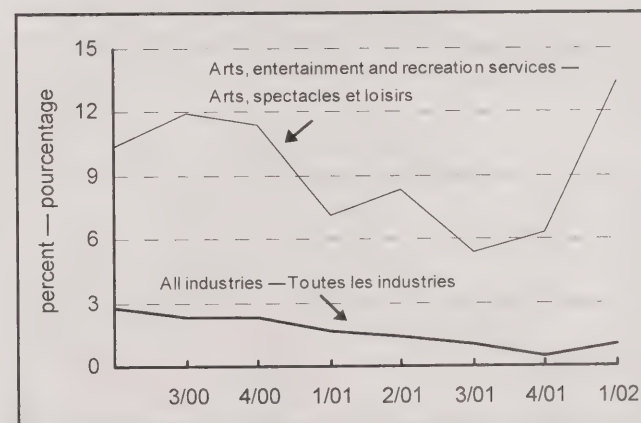
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>	
Performing arts, spectator sports and related industries	13.3	11.2	2.9	1.0	3.4	-3.3	11.8	21.0	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes	
Heritage institutions	16.8	11.6	3.7	23.7	27.2	26.4	23.7	-9.3	Établissements du patrimoine	
Gambling industries	16.6	15.8	19.4	5.7	-8.8	2.2	-6.5	0.0	Jeux de hasard et loteries	
Amusement parks, arcades and other recreation	5.5	11.3	16.9	10.5	14.6	8.1	4.6	15.5	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements	
<b>Total</b>	<b>10.3</b>	<b>11.9</b>	<b>11.4</b>	<b>7.1</b>	<b>8.3</b>	<b>5.4</b>	<b>6.3</b>	<b>13.4</b>	<b>Total</b>	
Full-time	6.1	10.8	14.9	9.6	10.9	5.4	1.2	10.8	Plein temps	
Part-time	19.3	14.9	5.6	3.4	3.4	5.3	15.4	18.0	Temps partiel	
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>Total</b>	
Full-time	3.1	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	Plein temps	
Part-time	1.2	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	Temps partiel	

**Chart E6. Employment\*****Graphique E6. Emploi\***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart E7. Employment growth rates†****Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

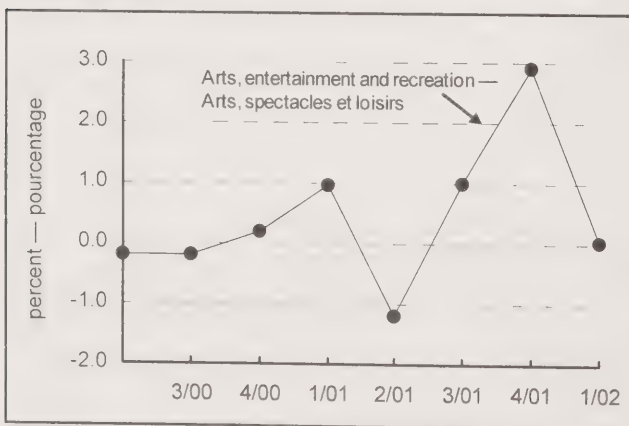
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries****Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération**

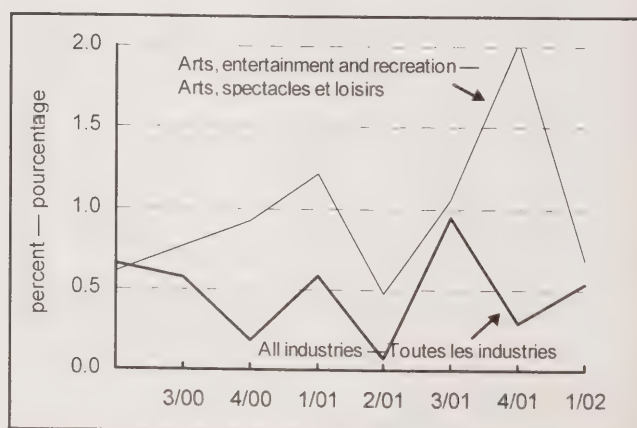
	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								<b>Tous les employés</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	27,523	27,834	28,018	28,429	28,629	28,945	29,214	29,356
Heritage institutions	25,929	26,064	26,416	26,731	26,844	27,111	27,641	27,780
Gambling industries	26,901	27,461	27,490	27,649	27,870	28,086	28,236	28,344
Other amusement and recreation	22,014	22,132	22,313	22,572	22,782	23,070	23,568	23,744
<b>Total</b>	<b>24,050</b>	<b>24,235</b>	<b>24,457</b>	<b>24,752</b>	<b>24,870</b>	<b>25,131</b>	<b>25,639</b>	<b>25,812</b>
Overall economy	33,924	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,015

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	1.1	1.1	0.7	1.5	0.7	1.1	0.9	0.5
Heritage institutions	-0.1	0.5	1.4	1.2	0.4	1.0	2.0	0.5
Gambling industries	1.5	2.1	0.1	0.6	0.8	0.8	0.5	0.4
Other amusement and recreation	0.8	0.5	0.8	1.2	0.9	1.3	2.2	0.7
<b>Total</b>	<b>0.6</b>	<b>0.8</b>	<b>0.9</b>	<b>1.2</b>	<b>0.5</b>	<b>1.1</b>	<b>2.0</b>	<b>0.7</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	0.3	0.2	0.0	1.2	-1.0	1.0	1.8	-0.2
Heritage institutions	-1.0	-0.5	0.7	1.0	-1.2	0.9	2.8	-0.1
Gambling industries	0.7	1.1	-0.6	0.3	-0.9	0.7	1.4	-0.3
Other amusement and recreation	0.0	-0.4	0.1	0.9	-0.7	1.2	3.0	0.1
<b>Total</b>	<b>-0.2</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>1.0</b>	<b>-1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>2.9</b>	<b>0.0</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.7	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates\*****Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics****Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
millions of current dollars — millions de dollars courants								
<b>Income Statement</b>								
Operating revenues (s.a.)	1,569	1,588	1,530	1,693	1,762	1,882	1,969	1,816
Operating expenses (s.a.)	1,469	1,505	1,473	1,581	1,676	1,800	1,820	1,704
Operating profit (s.a.)	100	83	57	112	85	82	150	111
Net profit (s.a.)	27	3	-3	26	0	12	88	71
<b>Balance Sheet</b>								
Assets	9,553	9,616	10,080	10,289	10,900	11,080	10,921	11,812
Liabilities	7,461	7,507	8,050	8,303	8,631	8,755	8,504	9,265
Equity	2,092	2,110	2,030	1,987	2,269	2,325	2,417	2,547
Share capital	2,453	2,452	2,288	2,292	2,547	2,505	2,425	2,845
Retained earnings	-558	-540	-463	-513	-612	-526	-346	-664

**État des résultats**

Recettes d'exploitation (dés.)  
Dépenses d'exploitation (dés.)  
Bénéfice d'exploitation (dés.)  
Bénéfice net (dés.)

**Bilan**

Actif  
Passif  
Avoir  
Capital-actions  
Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>								
Operating revenues (s.a.)	-6.2%	1.2%	-3.7%	10.6%	4.1%	6.9%	4.6%	-7.8%
Operating expenses (s.a.)	-6.4%	2.4%	-2.1%	7.3%	6.0%	7.4%	1.1%	-6.4%
Assets	-1.4%	0.7%	4.8%	2.1%	5.9%	1.6%	-1.4%	8.2%
Liabilities	-1.3%	0.6%	7.2%	3.1%	4.0%	1.4%	-2.9%	8.9%
<b>Selected Indicators</b>								
Return on capital	4.9%	3.6%	2.9%	4.8%	3.2%	3.1%	5.9%	4.8%
Return on equity	5.2%	0.5%	-0.6%	5.3%	0.1%	2.1%	12.4%	11.1%
Profit margin	6.4%	5.2%	3.7%	6.6%	4.8%	4.4%	7.6%	6.1%
Debt to equity	2.294	2.310	2.611	2.767	2.540	2.582	2.436	2.408
Working capital ratio	0.890	0.915	0.898	0.773	0.957	0.964	0.983	0.977
Quick ratio	0.684	0.702	0.687	0.595	0.717	0.728	0.786	0.820
<b>Overall economy</b>								
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%

**Taux de variation**

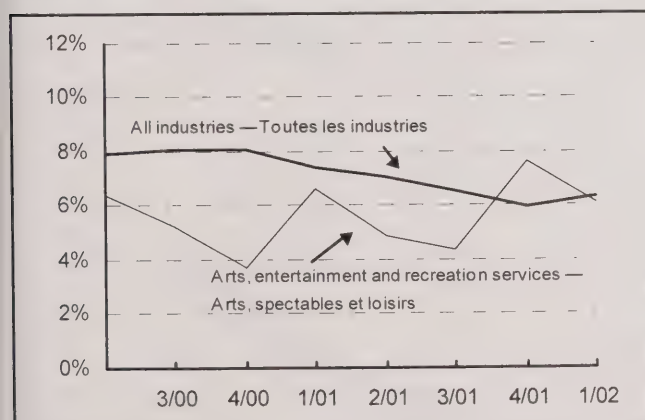
Recettes d'exploitation (dés.)  
Dépenses d'exploitation (dés.)  
Actif  
Passif

**Certains indicateurs**

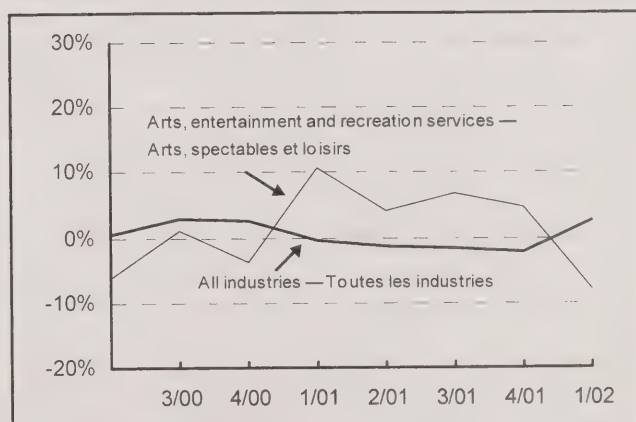
Rendement de capitaux  
Rendement de l'avoir  
Marge bénéficiaire  
Ratio des dettes à l'avoir  
Ratio des fonds de roulement  
Ratio de liquidité

**Économie totale**

Croissance recettes d'exploitation  
Marge bénéficiaire

**Chart E10. Profit margins****Graphique E10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart E11. Operating revenue growth rates****Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC  
PUBLICATIONS  
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS  
ÉLECTRONIQUES  
DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

## F. Autres services

### Note to Users:

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

### Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

**Table F1. Other services industries, annualized  
GDP at basic prices****Tableau F1. Autres services, PIB annualisé  
aux prix de base**

2000				2001				2002	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)								PIB annualisé (dés.)	
Real estate services	107,827	108,644	109,323	109,944	111,019	111,735	112,801	113,943	Services immobiliers
Rental and leasing services	6,581	6,648	6,676	6,719	6,785	6,807	6,853	6,901	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	17,778	18,100	18,355	18,586	18,744	18,780	18,946	19,239	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,485	1,496	1,512	1,548	1,577	1,585	1,649	1,674	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	42,924	43,176	43,102	43,221	43,210	43,455	43,381	43,149	Services d'enseignement
Health care, social assistance	52,858	52,909	53,006	53,098	53,337	53,833	54,251	54,549	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	5,796	5,828	5,906	5,987	6,035	6,081	6,125	6,200	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	926,338	935,213	937,076	938,344	940,984	938,559	941,953	954,192	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)								Croissance réelle (%)	
Real estate services	0.3	0.8	0.6	0.6	1.0	0.6	1.0	1.0	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.8	1.0	0.4	0.6	1.0	0.3	0.7	0.7	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.6	1.8	1.4	1.3	0.9	0.2	0.9	1.5	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.1	0.7	1.1	2.4	1.9	0.5	4.0	1.5	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	0.8	0.6	-0.2	0.3	0.0	0.6	-0.2	-0.5	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.1	0.1	0.2	0.2	0.5	0.9	0.8	0.5	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	-0.7	0.6	1.3	1.4	0.8	0.8	0.7	1.2	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	0.7	1.0	0.2	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.3	Économie totale
% of Canada's GDP— % du PIB du Canada									
Real estate services	11.64	11.62	11.67	11.72	11.80	11.90	11.98	11.94	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.71	0.71	0.71	0.72	0.72	0.73	0.73	0.72	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.92	1.94	1.96	1.98	1.99	2.00	2.01	2.02	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.16	0.16	0.16	0.16	0.17	0.17	0.18	0.18	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.63	4.62	4.60	4.61	4.59	4.63	4.61	4.52	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.71	5.66	5.66	5.66	5.67	5.74	5.76	5.72	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.63	0.62	0.63	0.64	0.64	0.65	0.65	0.65	Réparation/serv. pers./blanchissage



Table F2. Other services industries, employment

Tableau F2. Autres services, emploi

2000				2001				2002
II	III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers								
Employment				Emploi				
Real estate services	191	191	171	165	171	174	173	167 Services immobiliers
Rental and leasing services	66	72	70	65	63	69	77	68 Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	4	2	...	3	2	2	3	5 Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	522	554	530	490	524	567	534	522 Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	25	29	22	22	22	25	26	23 Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	994	876	994	1,005	978	877	1,005	1,030 Services d'enseignement
Health care, social services	1,539	1,544	1,520	1,529	1,532	1,555	1,554	1,553 Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	687	721	693	667	682	696	686	682 Réparation/serv. pers./blanchissage

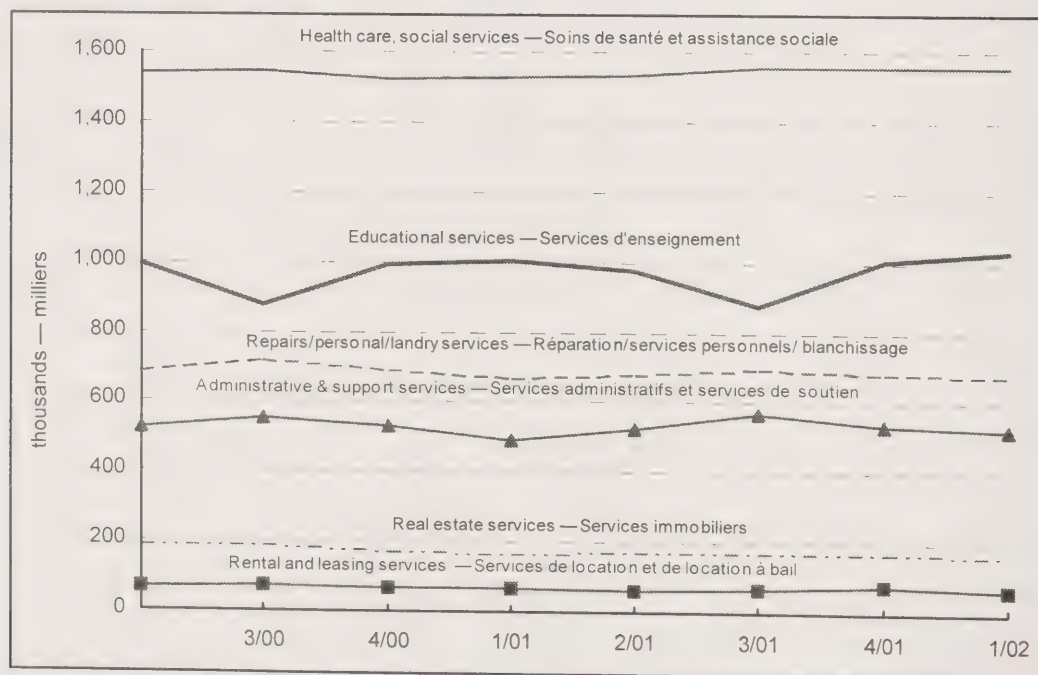
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Real estate services	7.4	4.7	-1.1	-10.0	-10.4	-8.8	0.7	1.3	Services immobiliers	
Rental and leasing services	-2.6	7.3	11.4	0.3	-5.7	-4.1	10.6	4.3	Serv. de location et de location à bail	
Mngt of co.'s & enterprises	-13.0	-38.5	...	...	...	0.0	...	56.7	Gestion de sociétés et d'entreprises	
Adm./support services	6.8	8.0	10.9	4.3	0.5	2.4	0.8	6.5	Services adm. et serv. de soutien	
Waste management and remediation	0.4	22.8	10.3	2.3	-11.8	-12.6	17.4	3.7	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement	
Educational services	-0.1	-2.7	-3.0	-3.0	-1.7	0.1	1.2	2.5	Services d'enseignement	
Health care, social services	7.1	5.5	3.1	1.7	-0.5	0.7	2.2	1.6	Soins de santé et assistance sociale	
Repair/pers'l/laundry services	-6.3	-0.6	-1.9	-2.3	-0.8	-3.5	-1.0	2.3	Réparation/serv. pers./blanchissage	

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F3. Other services industries, average wages and salaries****Tableau F3. Autres services, rémunération**

2000				2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees								Tous les employés	
Real estate services	30,425	31,923	31,943	31,981	30,787	30,798	32,041	32,706	Services immobiliers
Rental and leasing services	30,244	30,197	30,400	32,003	32,461	32,620	32,859	32,022	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	43,499	42,941	42,529	43,636	43,653	43,642	43,716	43,844	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	25,922	26,556	26,983	27,253	27,076	27,121	27,251	27,319	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	38,007	38,001	38,119	37,759	37,595	37,618	37,567	37,590	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	35,123	36,854	35,397	34,796	35,476	37,782	36,758	35,638	Services d'enseignement
Health care, social services	29,144	29,469	29,723	29,787	29,923	30,402	30,783	31,144	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	26,154	26,358	26,587	26,805	26,908	27,187	27,548	27,780	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	33,924	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,015	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Real estate services	2.2	4.9	0.1	0.1	-3.7	0.0	4.0	2.1	Services immobiliers
Rental and leasing services	1.1	-0.2	0.7	5.3	1.4	0.5	0.7	-2.5	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	0.8	-1.3	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.2	0.3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.3	2.4	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.5	0.2	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-0.1	0.0	0.3	-0.9	-0.4	0.1	-0.1	0.1	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	3.7	4.9	-4.0	-1.7	2.0	6.5	-2.7	-3.0	Services d'enseignement
Health care, social services	1.4	1.1	0.9	0.6	0.5	1.6	1.3	1.2	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	1.2	0.8	0.9	0.8	0.4	1.0	1.3	0.8	Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Real estate services	1.3	4.0	-0.6	-0.1	-5.3	0.0	4.9	1.4	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.3	-1.1	0.0	5.0	-0.2	0.4	1.6	-3.2	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-0.1	-2.2	-1.6	2.4	-1.6	-0.1	1.0	-0.4	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	0.4	1.5	0.9	0.8	-2.3	0.1	1.3	-0.4	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-1.0	-1.0	-0.4	-1.2	-2.1	0.0	0.7	-0.6	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	2.8	4.0	-4.6	-1.9	0.3	6.4	-1.9	-3.7	Services d'enseignement
Health care, social services	0.5	0.2	0.2	0.0	-1.2	1.5	2.1	0.5	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.3	-0.2	0.2	0.6	-1.3	1.0	2.2	0.2	Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.7	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source: Division des statistiques du travail

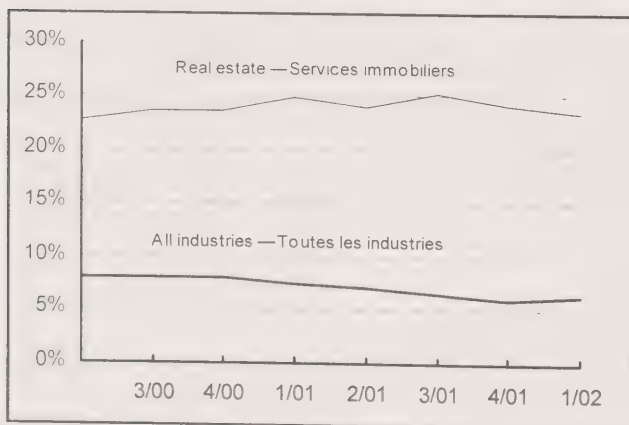
Table F4. Real estate services, financial statistics

Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières

	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	7,190	7,113	7,145	7,325	7,376	7,263	6,993	7,112	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,561	5,428	5,455	5,500	5,600	5,424	5,298	5,441	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,629	1,684	1,691	1,824	1,777	1,839	1,695	1,671	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	996	947	862	1,016	1,023	1,000	808	774	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	117,637	116,468	119,472	121,741	124,310	121,647	118,726	122,267	Actif
Liabilities	92,778	91,208	91,646	93,260	94,931	93,230	90,779	92,098	Passif
Equity	24,859	25,260	27,826	28,481	29,380	28,417	27,947	30,169	Avoir
Share capital	21,195	21,340	23,721	24,346	24,570	23,719	23,840	25,381	Capital-actions
Retained earnings	-686	-460	-300	-291	565	599	-209	-127	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	0.8%	-1.1%	0.5%	2.5%	0.7%	-1.5%	-3.7%	1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.2%	-2.4%	0.5%	0.8%	1.8%	-3.1%	-2.3%	2.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.4%	-1.0%	2.6%	1.9%	2.1%	-2.1%	-2.4%	3.0%	Actif
Liabilities	3.3%	-1.7%	0.5%	1.8%	1.8%	-1.8%	-2.6%	1.5%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	7.3%	7.1%	6.3%	7.1%	6.8%	6.7%	6.1%	6.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	16.7%	15.7%	13.0%	14.9%	14.5%	14.7%	12.2%	10.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	22.7%	23.7%	23.7%	24.9%	24.1%	25.3%	24.2%	23.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.135	3.018	2.763	2.737	2.711	2.769	2.745	2.578	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.051	1.058	1.060	1.061	1.244	1.067	1.054	1.054	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-1.071	-0.739	-0.761	-0.608	-0.578	-0.841	-0.611	-0.923	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

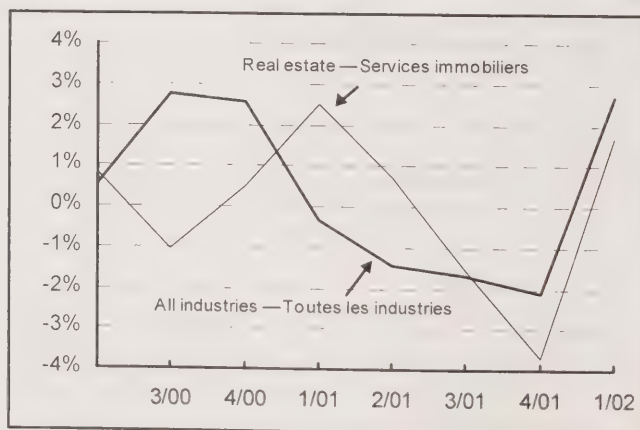
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

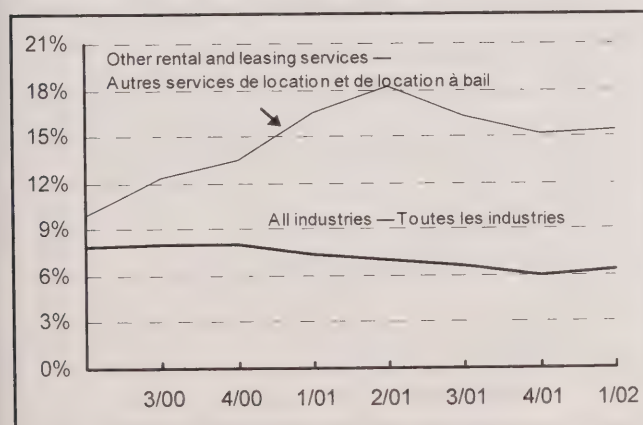
See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

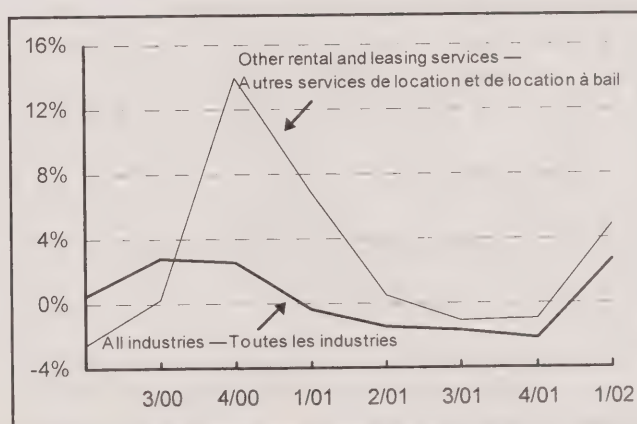


**Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics****Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

2000				2001				2002	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	3,785	3,795	4,325	4,624	4,649	4,598	4,555	4,776	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,410	3,326	3,743	3,860	3,802	3,851	3,867	4,038	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	375	469	581	764	847	747	687	738	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	162	177	205	271	292	182	129	188	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	36,906	35,725	37,023	37,068	38,626	40,141	39,802	41,439	Actif
Liabilities	25,707	25,810	26,864	26,537	27,550	28,133	27,486	28,257	Passif
Equity	11,199	9,915	10,159	10,531	11,076	12,008	12,316	13,183	Avoir
Share capital	6,351	4,405	4,660	4,936	5,127	5,234	5,431	5,519	Capital-actions
Retained earnings	3,872	4,352	4,456	4,585	4,950	5,376	5,827	6,590	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-2.6%	0.3%	14.0%	6.9%	0.5%	-1.1%	-0.9%	4.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.8%	-2.5%	12.6%	3.1%	-1.5%	1.3%	0.4%	4.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.7%	-3.2%	3.6%	0.1%	4.2%	3.9%	-0.8%	4.1%	Actif
Liabilities	1.0%	0.4%	4.1%	-1.2%	3.8%	2.1%	-2.3%	2.8%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	4.7%	5.0%	5.9%	6.7%	6.6%	6.1%	5.4%	5.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	5.7%	7.1%	8.0%	10.2%	10.5%	6.0%	4.1%	5.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	9.9%	12.4%	13.4%	16.5%	18.2%	16.3%	15.1%	15.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.748	2.048	2.066	2.032	2.027	1.874	1.757	1.708	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.912	1.061	1.051	1.082	1.039	1.063	1.101	1.075	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.723	0.862	0.836	0.864	0.843	0.864	0.907	0.902	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins****Graphique F4. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates****Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

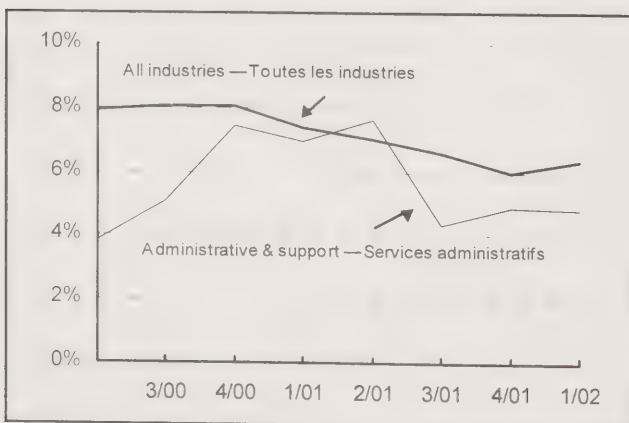
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F6. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics****Tableau F6. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

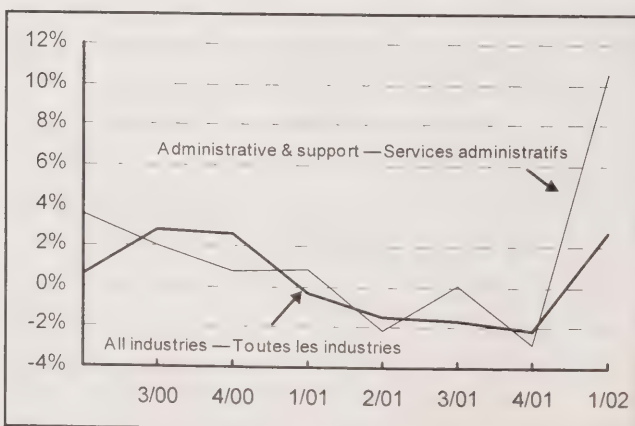
	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	10,768	10,990	11,070	11,160	10,923	10,936	10,621	11,741	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,358	10,434	10,248	10,387	10,091	10,464	10,101	11,173	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	410	556	821	773	832	472	520	568	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	468	548	646	659	860	420	283	390	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	27,171	26,397	26,238	27,706	30,256	30,102	29,668	31,277	Actif
Liabilities	21,984	20,982	20,803	21,137	22,301	21,992	22,009	23,300	Passif
Equity	5,187	5,415	5,436	6,569	7,956	8,110	7,659	7,977	Avoir
Share capital	2,753	2,708	2,455	2,722	3,343	3,618	3,285	3,480	Capital-actions
Retained earnings	1,762	2,031	2,276	2,992	3,650	3,601	3,422	3,054	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rate of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	3.6%	2.1%	0.7%	0.8%	-2.1%	0.1%	-2.9%	10.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.9%	0.7%	-1.8%	1.4%	-2.9%	3.7%	-3.5%	10.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-6.8%	-2.8%	-0.6%	5.6%	9.2%	-0.5%	-1.4%	5.4%	Actif
Liabilities	-4.6%	-4.6%	-0.9%	1.6%	5.5%	-1.4%	0.1%	5.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	11.8%	14.0%	16.4%	16.2%	18.1%	10.4%	7.8%	9.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	36.0%	40.4%	47.4%	40.0%	43.2%	20.6%	14.7%	19.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.8%	5.1%	7.4%	6.9%	7.6%	4.3%	4.9%	4.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.403	2.182	2.196	1.796	1.580	1.531	1.698	1.740	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.059	1.075	1.073	1.162	1.174	1.247	1.201	1.276	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.989	1.008	1.004	1.077	1.081	1.160	1.106	1.177	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins****Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates****Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

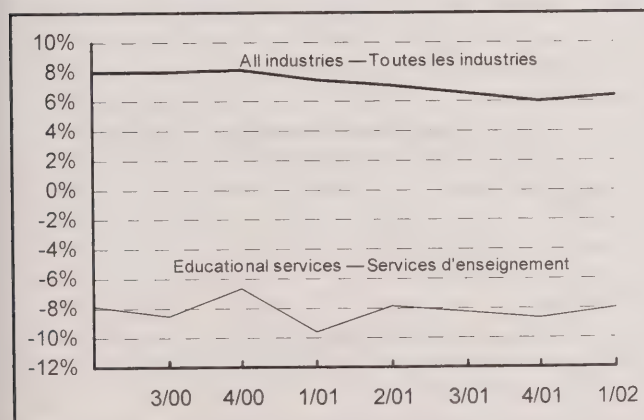
Table F7. Educational services, financial statistics

Tableau F7. Services d'enseignement, statistiques financières

	2000			2001				2002
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
millions of current dollars — millions de dollars courants								
<b>Income Statement</b>								<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	750	731	706	729	752	761	762	754
Operating expenses (s.a.)	809	794	753	799	811	823	828	814
Operating profit (s.a.)	-59	-63	-47	-70	-59	-62	-66	-60
Net profit (s.a.)	-76	-74	-53	-95	-72	-76	-70	-69
<b>Balance Sheet</b>								<b>Bilan</b>
Assets	2,261	2,184	2,187	2,241	2,209	2,209	2,179	2,150
Liabilities	1,326	1,273	1,256	1,310	1,216	1,185	1,257	1,372
Equity	935	911	931	931	993	1,024	923	779
Share capital	434	427	441	442	396	406	381	365
Retained earnings	462	446	452	450	511	528	452	324
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>								
<b>Rates of change</b>								<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	0.4%	-2.5%	-3.4%	3.2%	3.2%	1.2%	0.2%	-1.1%
Operating expenses (s.a.)	-1.1%	-1.9%	-5.1%	6.0%	1.6%	1.5%	0.6%	-1.7%
Assets	-1.5%	-3.4%	0.1%	2.5%	-1.4%	0.0%	-1.4%	-1.3%
Liabilities	-5.2%	-4.0%	-1.3%	4.3%	-7.2%	-2.5%	6.0%	9.2%
<b>Selected Indicators</b>								<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	-16.0%	-16.5%	-11.1%	-20.7%	-15.7%	-16.5%	-16.0%	-16.5%
Return on equity	-32.4%	-32.6%	-22.7%	-41.0%	-29.0%	-29.7%	-30.5%	-35.2%
Profit margin	-7.9%	-8.6%	-6.6%	-9.6%	-7.9%	-8.2%	-8.6%	-8.0%
Debt to equity	0.818	0.819	0.810	0.847	0.701	0.680	0.755	0.965
Working capital ratio	1.171	1.151	1.214	1.197	1.223	1.221	1.093	1.047
Quick ratio	0.942	0.919	0.972	0.965	0.990	0.990	0.933	0.892
<b>Overall economy</b>								<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%

Chart F8. Profit margins

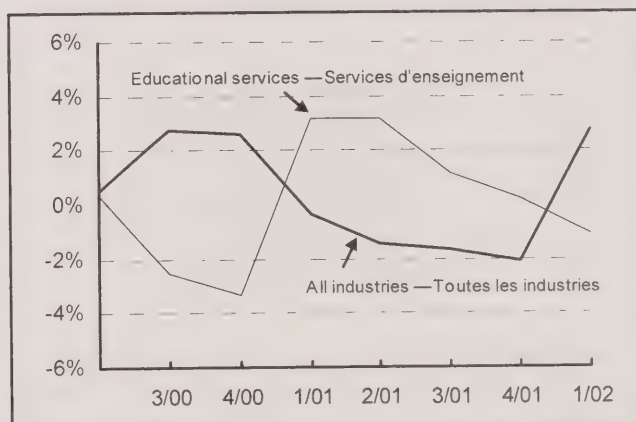
Graphique F8. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F9. Operating revenue growth rates

Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

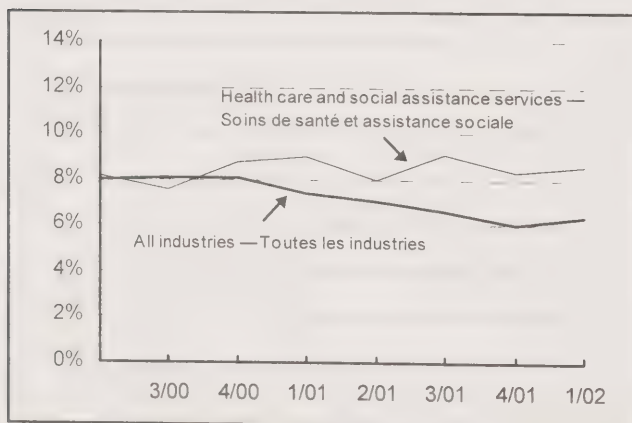


**Table F8. Health care and social assistance services, financial statistics****Tableau F8. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

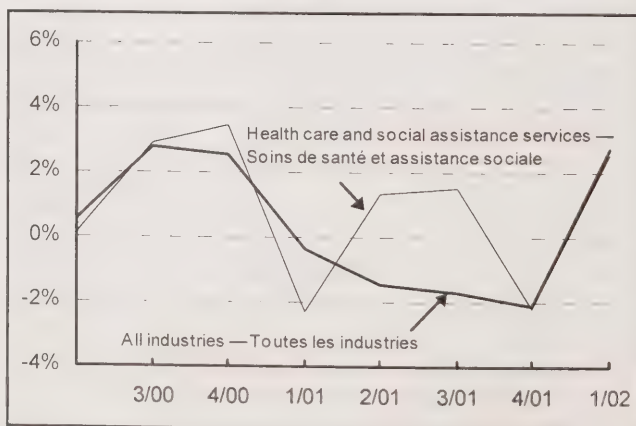
2000				2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,860	3,972	4,110	4,014	4,068	4,130	4,040	4,142	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,545	3,672	3,750	3,652	3,742	3,755	3,703	3,787	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	315	299	360	362	326	375	336	355	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	203	187	206	239	194	225	208	220	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	16,189	17,167	17,721	18,058	18,257	18,197	17,658	18,174	Actif
Liabilities	11,884	12,753	13,205	13,426	13,670	13,617	12,572	12,701	Passif
Equity	4,305	4,414	4,516	4,632	4,587	4,580	5,086	5,473	Avoir
Share capital	1,813	1,864	2,013	2,027	2,038	2,032	2,056	2,189	Capital-actions
Retained earnings	2,125	2,166	2,107	2,197	2,133	2,131	2,484	2,690	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	0.1%	2.9%	3.5%	-2.3%	1.3%	1.5%	-2.2%	2.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.1%	3.6%	2.1%	-2.6%	2.5%	0.4%	-1.4%	2.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	6.5%	6.0%	3.2%	1.9%	1.1%	-0.3%	-3.0%	2.9%	Actif
Liabilities	5.4%	7.3%	3.5%	1.7%	1.8%	-0.4%	-7.7%	1.0%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	9.4%	8.5%	9.0%	10.1%	8.5%	9.8%	9.1%	9.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	18.8%	17.0%	18.3%	20.7%	16.9%	19.7%	16.3%	16.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	8.1%	7.5%	8.8%	9.0%	8.0%	9.1%	8.3%	8.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.803	1.825	1.822	1.776	1.811	1.810	1.498	1.386	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.243	1.206	1.201	1.184	1.166	1.166	1.265	1.249	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.184	1.151	1.142	1.120	1.089	1.089	1.176	1.163	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins****Graphique F10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F11. Operating revenue growth rates****Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

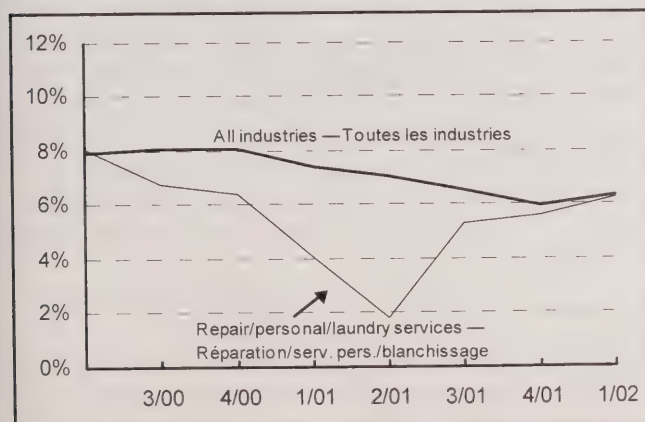
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F9. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics****Tableau F9. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

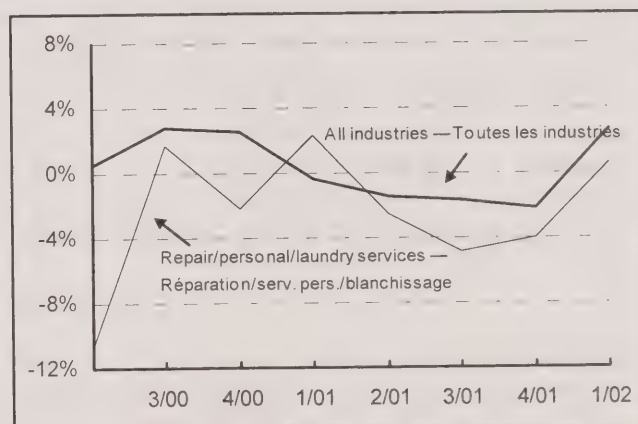
	2000			2001				2002	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	5,377	5,466	5,349	5,474	5,334	5,077	4,872	4,903	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,942	5,096	5,008	5,252	5,238	4,809	4,600	4,596	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	435	370	341	221	96	268	272	307	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	304	252	187	106	12	171	156	180	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	23,714	23,012	23,193	23,449	23,118	22,920	22,818	22,961	Actif
Liabilities	19,880	19,197	19,291	19,768	19,484	17,968	18,180	17,767	Passif
Equity	3,834	3,814	3,902	3,681	3,635	4,952	4,639	5,194	Avoir
Share capital	2,805	2,883	2,897	3,051	3,009	2,958	3,143	3,178	Capital-actions
Retained earnings	743	681	784	419	376	1,750	1,190	1,670	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-10.6%	1.7%	-2.1%	2.3%	-2.6%	-4.8%	-4.0%	0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-11.8%	3.1%	-1.7%	4.9%	-0.3%	-8.2%	-4.3%	-0.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	8.2%	-3.0%	0.8%	1.1%	-1.4%	-0.9%	-0.4%	0.6%	Actif
Liabilities	8.6%	-3.4%	0.5%	2.5%	-1.4%	-7.8%	1.2%	-2.3%	Passif
<b>Selected indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	11.7%	10.2%	8.1%	4.0%	1.7%	7.4%	6.7%	7.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	31.6%	26.2%	19.0%	11.3%	1.1%	13.8%	13.2%	13.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	8.1%	6.8%	6.4%	4.0%	1.8%	5.3%	5.6%	6.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.225	2.166	2.130	3.625	3.622	1.640	1.762	1.535	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.632	1.662	1.647	1.655	1.687	1.782	1.838	1.807	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.961	0.961	0.942	0.948	0.953	0.973	1.011	1.017	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	0.5%	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.9%	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins****Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates****Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





## Definitions and Concepts

### Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

### Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

## Définitions et concepts

### Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

### Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspondant à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.

of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates} + \text{Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

- Quick ratio:

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Ratio de liquidité :

Current Assets-InventoriesCurrent Liabilities

This is also an indicator of solvency.

## - Capital ratio:

Total AssetsTotal Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

## - Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Actif à court terme-StocksPassif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

## - Ratio du capital :

Actif totalAvoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

## - Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.



canada year book 2001

annuaire du canada 2001

## READING, DISCOVERY AND EXPLORATION...

*... a terrific combination!*

Canada Year Book 2001 is a meticulously detailed, invitingly readable reference that is nothing less than a stunning depiction of today's Canada, packed with information about the nation, its people, its economy and its environment.

### Explore Canada—one page at a time!

Canada Year Book 2001 is a fact-filled and entertaining collection of data, stories and essays plus a gallery of intriguing photographs. Flip through the pages of this impressive book and you will feel as though Canada is at your fingertips.

### Need timely, accurate information about Canada?

Canada Year Book 2001 should be your first choice. From settling a friendly argument to completing a research report, the potential uses of this book are vast. It's the essential reference for parents, executives, teachers, librarians, writers, researchers, journalists, students, visitors to Canada PLUS public administrators, special interest groups, associations, and more.

### Place your order NOW!

Canada Year Book 2001  
(Cat. No. 11-402-XPE): ~~\$65~~ \$52  
CALL toll-free 1 800 267-6677  
FAX toll-free 1 877 287-4369

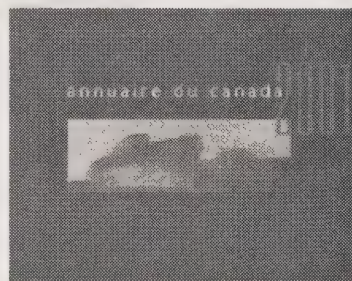
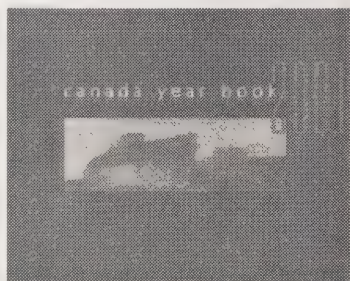
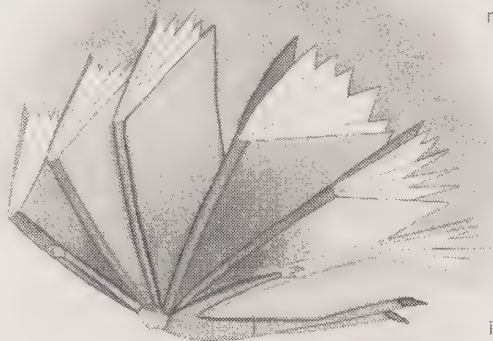
MAIL to: Statistics Canada, Dissemination  
Division, Circulation Management,  
120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada  
E-MAIL [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

CONTACT your nearest Statistics Canada Regional Reference  
Centre at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per book ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per book ordered. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

our Web site at: [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Discover a sweeping chronicle of  
Canada from coast to coast!



## QUAND PLAISIR DE LIRE RIME AVEC DÉCOUVRIR!

L'Annuaire du Canada 2001 est attrayant, méticuleusement détaillé et agréable à lire. C'est une représentation percutante du Canada d'aujourd'hui regorgeant d'information sur l'État qui le dirige, ses habitants, son économie et son environnement.

### Parcourez le Canada — une page à la fois!

L'Annuaire du Canada 2001 saura vous divertir. Ses récits et ses articles parsemés de faits et de données sont agrémentés de photographies incomparables. Feuilletter cet ouvrage impressionnant, c'est comme avoir le Canada au creux de la main.

### Vous avez besoin d'information actuelle et précise sur le Canada?

Vous devriez faire de l'Annuaire du Canada 2001 votre premier choix. Cet ouvrage se prête à une foule d'usages, qu'il s'agisse de régler un débat amical ou de terminer un rapport de recherche.

C'est un outil de référence essentiel pour les parents, les cadres supérieurs, les enseignants, les bibliothécaires, les rédacteurs, les chercheurs, les journalistes, les élèves, les visiteurs au Canada PLUS... les membres d'administrations publiques, de groupes d'intérêts, d'associations et plusieurs autres.

### Commandez AUJOURD'HUI!

Annuaire du Canada 2001  
(n° 11-402-XPF au catalogue) : ~~65\$~~ 52 \$  
TÉLÉPHONEZ sans frais au 1 800 267-6677  
TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 877 287-4369

### POSTEZ à :

Statistique Canada, Division de la diffusion,  
Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale,  
Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada

Envoyez un message par COURRIEL à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

COMMUNIQUEZ avec le centre de consultation régional de  
Statistique Canada le plus près au 1 800 263-1136.

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par livre commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par livre commandé. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visitez notre site Web à : [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Découvrez la majestueuse épopée  
du Canada d'un océan à l'autre.

New lower  
price than  
you quote  
the special  
offer:  
PF022093

Chasse de prix!  
Profiliez d'un  
prix en  
citant cette  
offre:  
PF022093





# Canada





# Add to your favorites

**STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE OF PRODUCTS AND SERVICES**

# Ajoutez à vos favoris

**LE CATALOGUE EN LIGNE DES PRODUITS ET SERVICES DE STATISTIQUE CANADA**

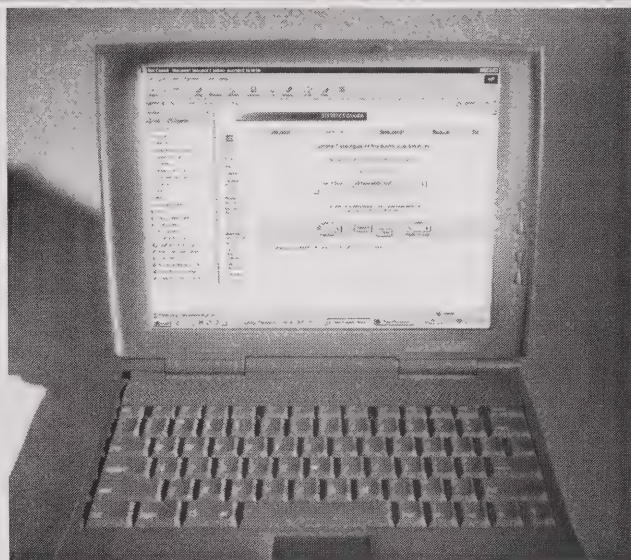
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue of Products and Services* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

## A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne des produits et services* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et **à jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

## CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thésaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du temps**.

## RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

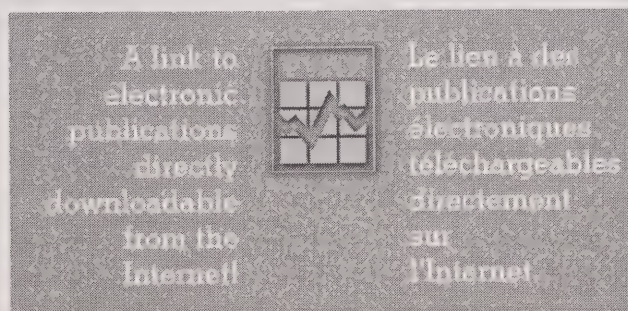
## DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- enquêtes
- documents de recherche
- publications
- CD-ROM
- données agrégées personnalisées
- et plus encore!

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**



**w w w . s t a t c a n . c a**



# Income in Canada

**Your authoritative reference  
sources for key income data**

**THE PUBLICATION:**  
*Income in Canada*

Your analytical overview of  
all topical income concepts  
in one book!

- A decade of income data on  
national and provincial levels
- Unbiased analysis
- Straightforward tables and charts
- Print and electronic formats
- Annual publication

*Keep abreast of trends!*

**THE CD-ROM:**  
*Income Trends in Canada*

Your invaluable tool to easily create your  
own tables and charts!

- Two decades of income data
- Simple browsing and flexible data retrieval with  
Beyond 20/20™ software
- Graphing and mapping features
- More provincial and selected metropolitan area  
tables
- Annual updated product releases

*Get over 2,000,000 facts at your fingertips!*

*Income in Canada* publication (cat. no. 75-202-RPE) is available for \$45\*. *Income Trends in Canada* CD-ROM (cat. no. 13F0022XCB) is available for \$195\*. Mail your order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. You may also CALL 1 800 267-6677, FAX to 1 877 287-4369 or E-MAIL to [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

*Income in Canada* (cat. no. 75-202-XIE) may also be downloaded directly from Statistics Canada's Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Products and Services.

\*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. Federal government departments must include their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

**Order today and get the  
informed advantage**

# Le revenu au Canada

**Vos sources de référence sur  
les données clés du revenu**

**LA PUBLICATION :**  
*Le revenu au Canada*

Un survol analytique de tous  
les concepts du revenu dans un  
seul ouvrage!

- Une décennie de données pour le  
Canada et les provinces
- Des analyses non biaisées
- Des tableaux et des graphiques clairs
- Sur support papier ou électronique
- Une publication annuelle

*Soyez au fait des tendances!*

**LE CD-ROM :**  
*Tendances du revenu au Canada*

Un outil indispensable pour créer facilement  
vos propres tableaux et graphiques!

- Deux décennies de données
- Des données faciles à parcourir et à extraire grâce au  
logiciel Beyond 20/20™
- Création instantanée de graphiques et de cartes
- Davantage de tableaux sur les provinces et diverses  
régions métropolitaines
- Produit diffusé annuellement

*Mettez la main sur plus de 2 000 000 de faits!*

La publication *Le revenu au Canada* (n° 75-202-RPF au cat.) vous est offerte à 45 \$\*. Le CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* (n° 13F0022XCB au cat.) vous est offert à 195 \$\*. Postez votre commande à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, Canada. Vous pouvez également TÉLÉPHONER sans frais au 1 800 267-6677, TÉLÉCOPIER au 1 877 287-4369 ou envoyer un COURRIEL à l'adresse [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

Vous pouvez télécharger *Le revenu au Canada* (n° 75-202-XIF au cat.) directement du site Web de Statistique Canada, à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) (sous la rubrique Produits et services).

\*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Les ministères du gouvernement fédéral doivent indiquer leur code d'organisme RI et leur code de référence RI sur toutes les commandes.

**Tirez avantage de ces  
produits dès maintenant**



Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

2<sup>nd</sup> Quarter 2002

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

2<sup>e</sup> trimestre 2002

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Government  
Publications

## *Feature article:*

- Consumer demand for entertainment services

## *Étude spéciale :*

- Le marché de consommation des services de divertissement



Statistics Canada  
Statistique Canada

Canada



## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

2<sup>nd</sup> Quarter 2002

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

2<sup>e</sup> trimestre 2002

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- **Consumer demand for entertainment services**

## ***Étude spéciale :***

- **Le marché de consommation des services de divertissement**

Published by the authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2002

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system  
or transmitted in any form or by any means,  
electronic, mechanical, photocopying,  
recording or otherwise without prior written  
permission from Licence Services, Marketing  
Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6.

October 2002

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 9, No. 2  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 9, No. 2  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2002

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire  
ou de transmettre le contenu de la présente  
publication, sous quelque forme ou par  
quelque moyen que ce soit, enregistrement  
sur support magnétique, reproduction  
électronique, mécanique, photographique,  
ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système  
de recouvrement, sans l'autorisation écrite  
préalable des Services de concession des droits  
de licence, Division du marketing, Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 2002

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 9, n° 2  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 9, n° 2  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.





Table of contents		Table des matières	
	Page		Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>	<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>11</b>	<b>Aperçu général des services</b>	<b>11</b>
<b>Feature article:</b>		<b>Étude spéciale :</b>	
<b>Consumer demand for entertainment services</b>	<b>17</b>	<b>Le marché de consommation des services de divertissement</b>	<b>17</b>
<b>A glance at the surveying and mapping services industry in 2000</b>	<b>29</b>	<b>Vue d'ensemble sur l'industrie des services de prospection, d'arpentage et de cartographie en 2000</b>	<b>29</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>39</b>	<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>39</b>
Highlights	43	Faits saillants	43
Analytical Indicators	45	Indicateurs analytiques	45
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>51</b>	<b>Finance et assurances</b>	<b>51</b>
Highlights	56	Faits saillants	56
Analytical Indicators	58	Indicateurs analytiques	58
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>69</b>	<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>69</b>
Highlights	73	Faits saillants	73
Analytical Indicators	75	Indicateurs analytiques	75
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>81</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>81</b>
Highlights	84	Faits saillants	84
Analytical Indicators	86	Indicateurs analytiques	86
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>91</b>	<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>91</b>
Highlights	95	Faits saillants	95
Analytical Indicators	97	Indicateurs analytiques	97
<b>Other services industries</b>	<b>103</b>	<b>Autres services</b>	<b>103</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>115</b>	<b>Définitions et concepts</b>	<b>115</b>

## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are part of the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries; the arts, entertainment and recreation services industries; and other services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for about two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered in greater detail by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one feature article per issue, and most issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP data by industry that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font principalement l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration; les arts, spectacles et loisirs; et les autres services.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour environ les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes d'une manière plus détaillée par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un article de fond par numéro, et la plupart des éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.



## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a".

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les

are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

Reader Participation

Participation des lecteurs

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).



## Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)



- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada’s Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d’architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L’industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l’évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L’émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d’emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l’hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l’être : Croissance de l’utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d’une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2002)
- **Consumer Demand for Entertainment Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2002)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2002)
- **Le marché de consommation des services de divertissement**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2002)

## Services Overview

## Aperçu général des services

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.



## Services overview

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2002

#### Compared to the 1<sup>st</sup> quarter of 2002:

- The services industries continued their steady expansion, increasing their gross domestic product in real terms by 0.9% this quarter. Meanwhile, strong growth by manufacturers enabled the goods industries to expand nearly twice as rapidly as the services industries.

#### Real quarterly GDP growth rates

	Services	Goods
3 <sup>rd</sup> quarter 2001	+0.5%	-1.7%
4 <sup>th</sup> quarter 2001	+1.0%	-0.8%
1 <sup>st</sup> quarter 2002	+1.1%	+2.0%
2 <sup>nd</sup> quarter 2002	+0.9%	+1.7%

- Despite the boost in goods production, over half of the \$11.0 billion of GDP that the Canadian economy added this quarter came from the services industries. Of the \$6.0 billion of additional services output this quarter, 24% was generated by wholesalers and another 16% came from the transportation and warehousing industries. Some of the expansion of these two services industries was likely a by-product of increased goods production thus far in 2002.
- This quarter's 6.2% GDP growth rate in arts, entertainment and recreation services sector was the sector's largest quarterly expansion in over eleven years. This primarily resulted from a 10.7% GDP increase in performing arts, spectator sports and heritage institutions which, in part, was due to Canadian hockey teams' success in the NHL playoffs.

#### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.9%	↑ 3.5%
Cons. Spending	↑ 1.5%	↑ 3.6%
Prices	↑ 1.3%	↑ 2.8%
Exports	↑ 1.4%	↑ 0.3%
Imports	↑ 3.1%	↓ 1.8%
Employment	↑ 2.8%	↑ 2.1%

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2002

#### Comparaison avec le 1<sup>er</sup> trimestre de 2002 :

- Le secteur des services a continué de croître régulièrement, augmentant sa part du produit intérieur brut de 0,9 % en termes réels ce trimestre. Entre temps, l'essor remarquable des fabricants a permis au secteur des biens de se développer presque deux fois aussi rapidement que le secteur des services.

#### Taux de croissance trimestriels réels du PIB

	Services	Biens
3 <sup>e</sup> trimestre 2001	+0,5 %	-1,7 %
4 <sup>e</sup> trimestre 2001	+1,0 %	-0,8 %
1 <sup>er</sup> trimestre 2002	+1,1 %	+2,0 %
2 <sup>e</sup> trimestre 2002	+0,9 %	+1,7 %

- En dépit de l'augmentation de la production de biens, le secteur des services a été à l'origine de plus de la moitié du PIB de 11,0 milliards de dollars dont s'est accrue l'économie canadienne durant ce même trimestre. Sur les 6,0 milliards de dollars qui se sont ajoutés à la production du secteur des services durant ce trimestre, 24 % sont redevables aux grossistes et 16 % aux secteurs du transport et de l'entreposage. Une partie du développement de ces deux secteurs de services était probablement un produit secondaire de l'augmentation de la production de biens jusqu'en 2002.
- Le taux de croissance du PIB de 6,2 % dans les services d'art, de spectacles et de loisirs représentait la plus importante croissance trimestrielle qu'ait connue ce secteur pendant onze ans. Cela est essentiellement dû à l'augmentation de la part du PIB de 10,7 % dans les arts d'interprétation, les sports commerciaux et les établissements du patrimoine grâce, en partie, au succès

#### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,9 %	↑ 3,5 %
Dép. des consom.	↑ 1,5 %	↑ 3,6 %
Prix	↑ 1,3 %	↑ 2,8 %
Exportations	↑ 1,4 %	↑ 0,3 %
Importations	↑ 3,1 %	↓ 1,8 %
Emploi	↑ 2,8 %	↑ 2,1 %

As well, the gambling industries' GDP rose by 5.4% this quarter as higher lottery ticket sales were prompted by larger-than-usual jackpots.

- In contrast, public administration output declined in real terms by 0.4% this quarter, due to a strike by 45,000 Ontario government employees. GDP declines were also recorded for real estate agents and brokers, and in legal, accounting, tax preparation and bookkeeping services.
- The food services and drinking places industry expanded by only 0.2% this quarter, after having already contracted by 1.6% in the previous three quarters. Further evidence of an output decline over the past year comes from the Monthly Survey of Restaurants, Caterers and Taverns which shows that industry receipts for this quarter were only 2.2% higher in nominal terms than in the second quarter of 2001, even though the consumer price indices for most of the industry's services rose by over 3% in the past year.

## Services employment up

- As they normally do, the services industries replenished their workforce in springtime after shedding workers in the colder-weather quarters. The services industries created 313,600 jobs in the second quarter, after two consecutive quarters of job losses. All of this quarter's new jobs were full-time positions.
- Of the added services jobs, 59,100 were in retail trade. Sizeable employment gains were also recorded in administrative and support services (+42,400), transportation services (+39,700) and health care and social assistance (+33,800).
- The arts, entertainment and recreation services sector created 33,500 jobs this quarter, all of which were full-time. Second quarter employment increases of this magnitude are not unusual due to the seasonal nature of this sector, which benefits from the arrival of warmer temperatures.
- Finance and insurance employment continued to rebound following downsizing in the latter half of 2001. Over two-thirds of the sector's 26,200 new jobs were in depository credit intermediation, an industry group largely comprising banks. All of the added depository credit intermediation jobs were full-time positions,

qu'ont connu les équipes de hockey lors des séries de fin de saison de la Ligue nationale de hockey. De plus, la part du PIB du secteur de jeux de hasard a crû de 5,4 % durant ce trimestre, car d'importants gros lots ont entraîné l'augmentation des ventes de billets de loterie.

- Par contre, le secteur de l'administration publique a vu sa production baisser en termes réels de 0,4 % durant ce trimestre, subissant les contrecoups de la grève de 45 000 employés du gouvernement de l'Ontario. Les agents immobiliers et les courtiers ont également connu une baisse de leur part du PIB, baisse enregistrée aussi dans les services juridiques, de comptabilité, de préparation de déclaration de revenus et de tenue de livres.
- Le secteur des services de restauration et des débits de boissons n'a vu sa production croître que de 0,2 %, après une réduction de 1,6 % lors des trois derniers trimestres. L'enquête mensuelle sur les restaurants, les traiteurs et les tavernes confirme la diminution de production enregistrée au cours de l'année dernière; elle indique que les recettes pour ce trimestre n'ont été supérieures que de 2,2 % en termes nominaux par rapport à celles du deuxième trimestre de 2001, bien que les indices des prix à la consommation relatifs à la plupart des services offerts par ce secteur aient augmenté de plus de 3 % depuis l'année dernière;

## Augmentation du nombre d'emplois dans le secteur des services

- Comme d'habitude, les secteurs de services ont renforcé leurs effectifs au cours du printemps après les avoir réduits pendant la période hivernale. Les secteurs de services ont créé 313 600 emplois au cours du deuxième trimestre, après avoir enregistré des pertes d'emploi durant deux trimestres consécutifs. Tous les nouveaux emplois de ce trimestre étaient des postes à temps plein.
- Sur tous les emplois du secteur des services qui ont été ajoutés, 59 100 étaient dans le secteur du commerce de détail. L'augmentation remarquable du nombre d'emplois a également été enregistrée dans les services administratifs et de soutien (+42 400), de transport (+39 700), de soins de santé et d'aide sociale (+33 800).
- Le secteur des services d'art, de spectacles et de loisirs a créé ce trimestre 33 500 emplois, tous à temps plein. Les augmentations de deuxième trimestre de cette envergure ne sont pas inhabituelles en raison de la nature saisonnière de ce secteur, qui prend avantage des saisons chaudes.
- L'emploi dans le secteur de la finance et des assurances a continué à rebondir à la suite de rationalisations survenues au cours de la dernière moitié de 2001. Plus de deux tiers des 26 200 nouveaux emplois de ce secteur étaient dans l'intermédiation financière par le biais de dépôts, un groupe qui comprend principalement les banques. Tous les emplois



continuing a trend towards greater reliance on full-time workers.

- The accommodations services workforce expanded by 17,700 this quarter. However, this was in the aftermath of job losses totaling 60,800 in the two quarters following the September 11 terrorist attacks which had dampened travel and the demand for accommodations. As a result, the accommodations industry employs 3.6% fewer people than it did one year ago.
- Although restaurants and other food services providers expanded their workforce by 2.9% this quarter, this increase was weak given that this highly seasonal industry averaged second quarter employment growth of 4.5% from 1997 to 2001. Moreover, drinking places, which also usually create jobs in the second quarter, contracted their employment by 6.0% this quarter. The drinking places workforce is now 11.2% smaller than it was in the second quarter of last year. Diminished output levels over the past year likely prompted job losses in the food services and drinking places industries.
- Standardizing for seasonal factors on a year-to-year basis by comparing this second quarter's employment with that of the second quarter of 2001, the overall services sector added 240,500 jobs in the past year, an increase of 2.1%.

d'intermédiation financière par le biais de dépôts étaient à temps plein, poursuivant une tendance vers un plus grand recours aux travailleurs à temps plein.

- Le nombre d'emplois dans les services d'hébergement a augmenté de 17 700 durant ce trimestre. Cependant, cela est survenu à la suite de pertes d'emploi totalisant 60 800 durant les deux trimestres suivant l'attaque terroriste du 11 septembre qui a amenuisé les voyages et la demande en hébergement. Par conséquent, le secteur de l'hébergement emploie 3,6 % moins de personnes qu'un an auparavant.
- Bien que les restaurants et les autres fournisseurs de services de restauration aient renforcé leur effectif de 2,9 % ce trimestre, cette hausse est faible étant donné que ce secteur extrêmement saisonnier a connu en moyenne une hausse de 4,5 % aux deuxièmes trimestres de 1997 à 2001. De plus, les débits de boissons, qui créent d'habitude des emplois pendant le deuxième trimestre, ont réduit leurs embauches de 6,0 % durant ce trimestre. Les effectifs dans les débits de boisson sont à présent inférieurs de 11,2 % par rapport au deuxième trimestre de l'année dernière. Les niveaux de production qui ont diminué au cours de l'année dernière ont probablement entraîné des pertes d'emplois dans les secteurs de restauration et de débits de boissons.
- Quant à la normalisation en raison de facteurs saisonniers, d'une année à l'autre, en comparant l'embauche de ce deuxième trimestre avec celle du deuxième trimestre de 2001, l'ensemble du secteur des services a créé 240 500 emplois au cours de l'année dernière, ce qui représente une hausse de 2,1 %.



Services sector overview

Chart 1. Services employment  
Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

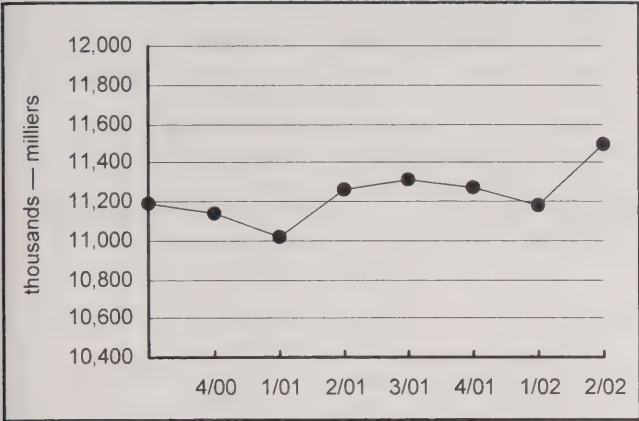


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)  
Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

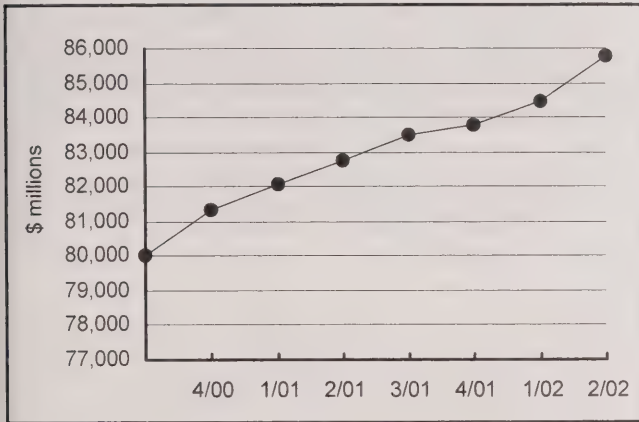
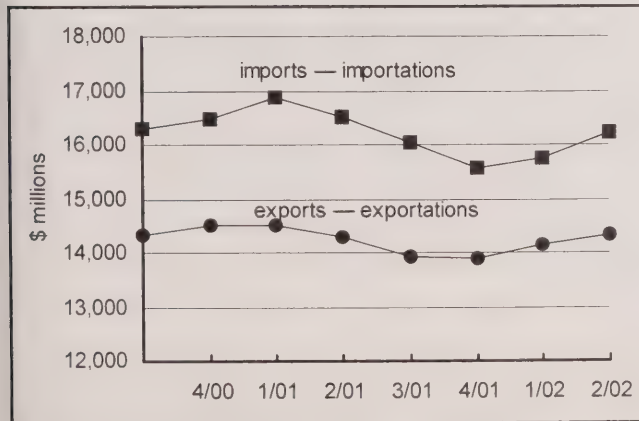


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)  
Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)



Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)  
Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

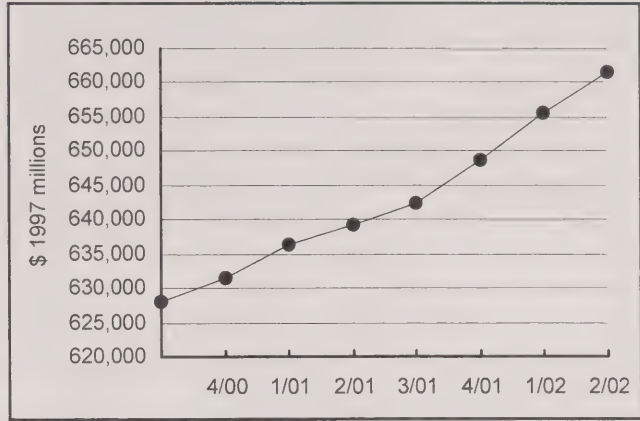


Chart 4. Price index for services commodities  
Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

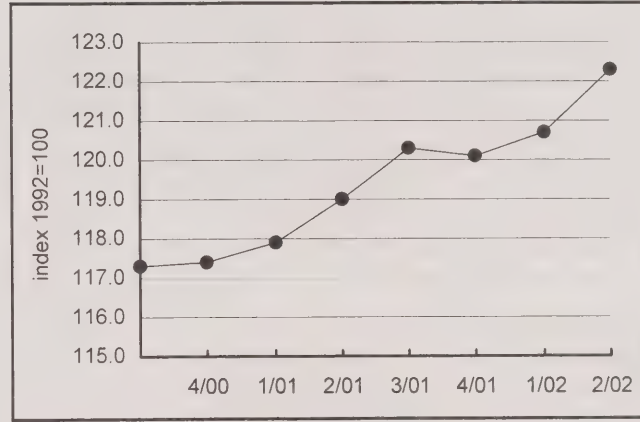


Chart 6. Services trade balance (s.a.)  
Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

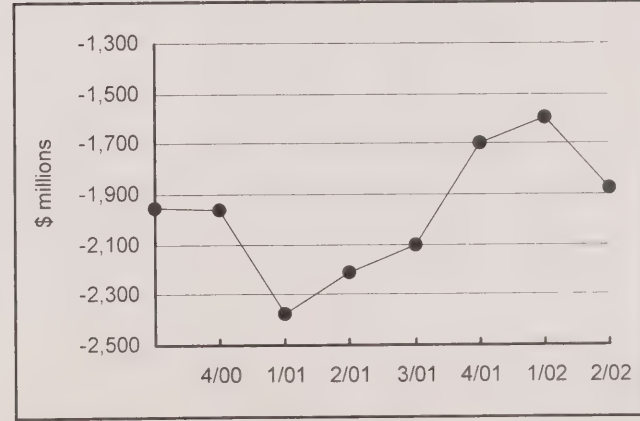


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

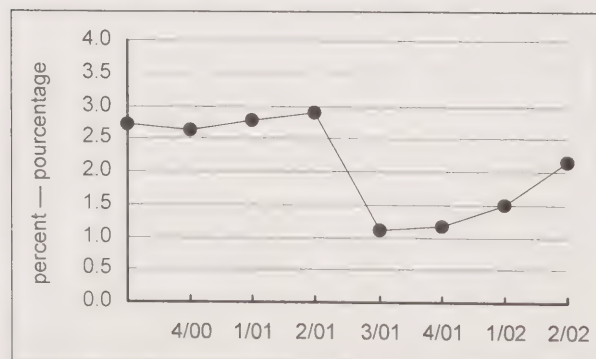
	2000		2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Overall economy	15,196	15,007	14,724	15,161	15,349	15,074	14,879	15,429	Économie globale
Services	11,188	11,137	11,019	11,258	11,313	11,267	11,185	11,498	Services
Full-time	8,894	8,556	8,397	8,735	9,032	8,655	8,482	8,862	Plein temps
Part-time	2,294	2,581	2,622	2,523	2,281	2,613	2,703	2,637	Temps partiel
Self-employment*	1,730	1,704	1,671	1,669	1,660	1,661	1,655	1,700	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. at annual rates)</b>	<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>								<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	935,213	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	955,115	966,107	Toutes les industries
Services	628,067	631,374	636,402	639,240	642,252	648,622	655,630	661,629	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	150,108	151,679	153,078	155,420	155,544	156,735	158,903	161,273	Économie globale
Services	80,002	81,321	82,055	82,755	83,497	83,774	84,456	85,765	Services
<b>Prices</b>	<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>								<b>Prix</b>
All items	114.1	114.9	115.1	117.1	117.2	116.1	117.0	118.7	Ensemble
Services	117.3	117.4	117.9	119.0	120.3	120.1	120.7	122.3	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	107,680	110,804	110,960	106,547	100,417	96,714	99,512	101,824	Exportations
Imports	91,841	92,756	89,497	89,737	87,630	83,759	85,594	88,116	Importations
Balance	15,839	18,048	21,463	16,810	12,787	12,955	13,918	13,708	Solde
Services									Services
Exports	14,345	14,496	14,506	14,296	13,931	13,878	14,133	14,334	Exportations
Imports	16,300	16,455	16,879	16,511	16,030	15,574	15,730	16,213	Importations
Balance	-1,955	-1,959	-2,373	-2,215	-2,099	-1,696	-1,597	-1,879	Solde

## Analytical table — Tableau analytique

Services		from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services	
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
Employment	2.7	2.6	2.8	2.9	1.1	1.2	1.5	2.1	Emploi		
Full-time	3.4	2.8	3.2	3.1	1.6	1.1	1.0	1.4	Plein temps		
Part-time	0.5	2.0	1.2	2.2	-0.6	1.2	3.1	4.5	Temps partiel		
Self-employment*	3.7	-2.2	-1.1	-2.2	-4.0	-2.5	-0.9	1.9	Travail autonome*		
Services		from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services	
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
GDP (real)	1.2	0.5	0.8	0.4	0.5	1.0	1.1	0.9	PIB (réel)		
Consumer spending	1.5	1.6	0.9	0.9	0.9	0.3	0.8	1.5	Dépenses de consommation		
Prices	1.0	0.1	0.4	0.9	1.1	-0.2	0.5	1.3	Prix		
Exports	1.2	1.1	0.1	-1.4	-2.6	-0.4	1.8	1.4	Exportations		
Imports	0.8	1.0	2.6	-2.2	-2.9	-2.8	1.0	3.1	Importations		

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

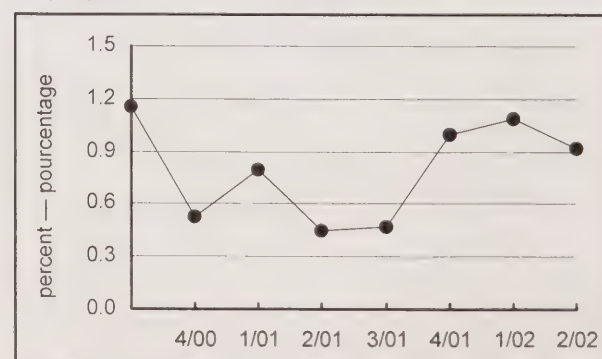
\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate<sup>†</sup>Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>†</sup><sup>†</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB





## Feature Article

## Étude spéciale

### Consumer demand for entertainment services

By Janine Stafford  
Service Industries Division  
Telephone: (613) 951-7243  
E-mail: [stafjan@statcan.ca](mailto:stafjan@statcan.ca)

#### Introduction

There is a sizeable consumer market for entertainment services<sup>1</sup> in Canada. In 1999, households reported spending almost \$9.7 billion on entertainment services, an amount representing 1% of Canada's GDP. On a per capita basis, this amounted to \$332 in spending for every Canadian.

Entertainment services consumption is influenced by economic conditions. For example, during economic downturns expenditures on discretionary items such as entertainment are usually the first to be cut. The opposite is usually the case when the economy is buoyant. Thus, entertainment services providers are more affected by business cycle fluctuations than industries that provide necessities.

Regardless of economic conditions, most Canadian households will pay for at least one entertainment pursuit during a given year. Consumers have a long list of possibilities to choose from. For example, entertainment seekers can watch cable television, rent videos, go to gaming establishments, or attend live theater or sports events.

Entertainment consumption reflects our national character in that since our population is not homogeneous, neither are our consumer preferences. Patterns may emerge while studying specific groups within the population. For example, age, gender, income and education level may affect the choices made by the entertainment user. This article compares the spending patterns of Canadians on entertainment services – by province, household income level and household type.

### Le marché de consommation des services de divertissement

Par Janine Stafford  
Division des industries de service  
Téléphone : (613) 951-7243  
Courriel : [stafjan@statcan.ca](mailto:stafjan@statcan.ca)

#### Introduction

Le marché de consommation des services de divertissement au Canada<sup>1</sup> est assez important. En 1999, les ménages ont déclaré des dépenses de presque 9,7 milliards de dollars pour les services de divertissement, une somme représentant 1 % du PIB du Canada. Ce montant représente une dépense de 332 \$ par Canadien.

Les conditions économiques ont une incidence sur la consommation des services de divertissement. Par exemple, en période de ralentissement économique, les dépenses non essentielles comme celles qui ont trait au divertissement sont normalement les premières à être réduites. Le contraire est également vrai lorsque l'économie est en expansion. Par conséquent, les fournisseurs de services de divertissement sont davantage touchés par les fluctuations économiques que ceux des secteurs d'activité liés aux biens de première nécessité.

Peu importe les conditions économiques, la plupart des ménages canadiens consacrent des dépenses à au moins un service de divertissement au cours d'une année. La liste des possibilités qui s'offrent aux consommateurs est longue. Par exemple, ceux qui veulent se divertir peuvent regarder la télévision par câble, louer des bandes vidéo, se rendre à des établissements de jeux ou assister à des événements sportifs ou à des spectacles sur scène.

La consommation de divertissement révèle notre caractère national : la population canadienne n'est pas homogène et les préférences des consommateurs ne le sont pas non plus. L'étude de groupes ciblés au sein de la population peut révéler certaines habitudes. Par exemple, l'âge, le sexe, le revenu et le niveau de scolarité peuvent influencer les choix des consommateurs de divertissement. Le présent article compare les habitudes de dépense des Canadiens au titre des services de divertissement selon la province, le niveau de revenu du ménage et le type de ménage.

<sup>1</sup> Spending on entertainment goods is excluded from the analysis because only services are examined. For example, videotape *rentals* are included as services, while videotape *purchases* are not.

<sup>1</sup> Les dépenses relatives aux biens de divertissement sont exclues de l'analyse puisque seuls les services de divertissement sont étudiés. Par exemple, les *locations* de bandes vidéo sont considérées comme des services, alors que les *achats* de bandes vidéo ne le sont pas.



## Data source and methodology

The Survey of Household Spending (SHS) collects annual information on household spending on all goods and services, including food, clothing, transportation, entertainment, and other items. The SHS is a relatively new survey that began with the 1997 reference year. It replaced the Family Expenditures (FAMEX) Survey and the Household Facilities and Equipment Survey. The sample size for the 1999 SHS was 23,518 eligible households chosen from each of the ten provinces and three territories. The SHS for 1999 spending patterns was conducted from January to March 2000 and had an overall response rate of 73.2%.

This article provides estimates of the domestic demand for entertainment services. It excludes spending by international travelers visiting Canada, and includes expenditures made by Canadians in Canada and abroad. Also, with respect to provincial breakdowns, the data do not differentiate for inter-provincial spending. Hence, if a resident of Prince Edward Island spends money in Nova Scotia, PEI estimates will capture the expenditures.

The category, 'Entertainment Services,' is constructed using several pre-existing commodity groups from the SHS. This follows the methodology of an earlier work<sup>2</sup> based on the FAMEX survey which created a category specifically for entertainment services spending. Most of the commodity groups are directly comparable between the SHS and FAMEX surveys, except that information on expenditures on satellite services was not gathered in 1992. For this article, entertainment services spending comprises household expenditures on:

1. Video game rentals
2. Rentals of videotapes and videodiscs
3. Admissions to movie theaters
4. Admissions to live sports events
5. Admissions to live performing arts
6. Admissions to museums and other activities
7. Rentals of cablevision and satellite services
8. Casinos, slot machines and video lottery terminals (VLTs)
9. Bingos

Entertainment services spending is broken down by the household's province of residence, income quintile and household type.

Household income quintiles are constructed by ranking households in ascending order according to their before-tax incomes, and partitioning the households into five equal-sized groups.

Household types include one-person, husband-wife, and lone-parent households. Husband-wife households refer to either a married or a common-law couple. Husband-wife households are further divided into those with and without children.<sup>3</sup>

A household's budget represents total expenditures made by that household in a given calendar year. This includes annual consumption of food, shelter, transportation, and other goods and services. It also includes personal taxes, pension contributions and personal insurance payments, and gifts of money and contributions to outside the household.

The consumer market represents the average household expenditure on entertainment services multiplied by the estimated number of households that reported spending on such services. The estimates in this article are slightly lower than official consumer market estimates from the SHS since they exclude the expenditures of households that existed for only part of 1999, and they also exclude expenditures by households living in the Territories.

## Source des données et méthodologie

L'Enquête sur les dépenses des ménages (EDM) recueille des données annuelles sur les dépenses des ménages pour tous les biens et services, y compris la nourriture, les vêtements, le transport, le divertissement et d'autres sujets. Il s'agit d'une enquête relativement nouvelle dont la première année de référence est 1997. Elle a remplacé l'Enquête sur les dépenses des familles (EDF) et l'Enquête sur l'équipement ménager. L'EDM de 1999 portait sur un échantillon de 23 518 ménages admissibles choisis dans chacune des dix provinces et chacun des trois territoires du Canada. L'enquête, qui avait pour but d'évaluer les habitudes de dépense pour 1999, a été menée de janvier à mars 2000 et le taux de réponse a été de 73,2 %.

Le présent article fournit des estimations de la demande intérieure de services de divertissement. Il exclut les dépenses effectuées par les voyageurs étrangers en visite au Canada, et il inclut les dépenses effectuées par les Canadiens au Canada et à l'étranger. De plus, en ce qui a trait à la répartition par province, les données ne tiennent pas compte de la province où les dépenses ont été faites. Ainsi, si un résident de l'Île-du-Prince-Édouard effectue des dépenses en Nouvelle-Écosse, ces dépenses seront incluses dans les estimations de l'Île-du-Prince-Édouard.

La catégorie « Services de divertissement » est constituée de plusieurs groupes de produits déjà établis dans l'EDM. La méthodologie suivie est celle d'un ouvrage antérieur<sup>2</sup> fondé sur l'enquête EDF dans laquelle on avait créé une catégorie pour les dépenses liées aux services de divertissement. La plupart des groupes de produits des enquêtes EDM et EDF sont directement comparables, sauf que les données sur les dépenses relatives aux services de diffusion par satellite n'avaient pas été recueillies en 1992. Aux fins du présent article, les dépenses pour les services de divertissement couvrent les dépenses des ménages visant :

1. la location de jeux vidéo
2. la location de bandes et de disques vidéo
3. les droits d'entrée au cinéma
4. les droits d'entrée aux événements sportifs
5. les droits d'entrée aux spectacles sur scène
6. les droits d'entrée aux musées et à d'autres activités
7. les services de câblodistribution et les services de diffusion par satellite
8. les casinos, les machines à sous et les appareils de loterie vidéo
9. les bingos

Les dépenses pour les services de divertissement sont divisées par province de résidence du ménage, par quintile de revenu et par type de ménage.

Les quintiles de revenu des ménages consistent en le classement des ménages par ordre ascendant de leur revenu avant déduction de l'impôt et en la répartition des ménages en cinq groupes égaux.

Les types de ménage comprennent les personnes seules, les ménages époux-épouse et les ménages monoparentaux. Les ménages époux-épouse réfèrent à un couple marié ou vivant en union libre. De plus, ils sont divisés en fonction des couples avec enfants et des couples sans enfant<sup>3</sup>.

Le budget d'un ménage représente les dépenses totales qu'il a effectuées au cours d'une année civile. Ces dépenses ont trait à la consommation d'aliments, au logement, au transport et à d'autres produits et services. Elles tiennent également compte des impôts personnels, des cotisations aux régimes de retraite et à des régimes d'assurance individuelle, ainsi que des dons d'argent et des contributions faits à l'extérieur du ménage.

Le marché de consommation représente les dépenses moyennes des ménages pour les services de divertissement multipliées par le nombre estimatif de ménages qui ont déclaré avoir effectué des dépenses au titre de ces services. Les estimations du présent article sont un peu inférieures à celles du marché de consommation officiel de l'EDM puisqu'elles excluent les dépenses des ménages qui recouvraient une partie de l'année 1999 et elles excluent également celles des ménages qui habitent dans les territoires.

<sup>2</sup> Earl, 1998.

<sup>3</sup> This excludes households with "additional persons", such as individuals who are not spouses or single children under the age of 18. For example these "additional persons" may include members of the extended family, married children or unrelated tenants.

<sup>2</sup> Earl, 1998.

<sup>3</sup> Cette division exclut les ménages avec d'« autres personnes », comme celles qui ne sont pas époux ou épouse ou enfant de moins de 18 ans. Par exemple, ces « autres personnes » peuvent être des membres de la famille étendue, des enfants mariés ou des locataires sans lien de parenté.

Overall consumer market for entertainment services

In 1999, consumer spending on entertainment services totalled \$9.7 billion. These services accounted for 1.6% of the average Canadian household's budget (Table 1).

Even though residents of Quebec, Ontario, and British Columbia allocate relatively small proportions of their household budgets to purchasing entertainment services, these provinces are Canada's three largest entertainment services markets. In 1999, they accounted for 74% of the \$9.7 billion that Canadian households spent on entertainment services, due to the large populations of these three provinces, and the relatively high per household incomes and spending levels in both Ontario and British Columbia.

Table 1. Consumer spending on entertainment services, 1999

	Average household budget	Entertainment services spending as percentage of household budget
	Budget moyen des ménages	Dépenses pour les services de divertissement sous forme de pourcentage du budget des ménages
Canada	\$53,474	1.6%
Nfld. & Lab.	\$42,508	1.8%
P.E.I.	\$45,398	2.3%
N.S.	\$45,852	1.9%
N.B.	\$44,728	1.7%
Que.	\$46,867	1.5%
Ont.	\$58,781	1.6%
Man.	\$49,413	2.1%
Sask.	\$46,903	1.7%
Alta.	\$59,211	1.8%
B.C.	\$54,969	1.6%
Income quintiles:		
Lowest	\$17,754	2.4%
Second	\$30,360	2.3%
Third	\$47,067	1.7%
Fourth	\$65,223	1.5%
Highest	\$106,968	1.3%
Household type*:		
One-person households	\$28,688	1.8%
Husband-wife households	\$65,391	1.5%
Without children	\$53,202	1.5%
With children	\$72,093	1.5%
Lone-parent households	\$38,437	2.1%

\* Figures may not add to Canada total due to the exclusion of certain types of households. Excluded are households with "additional persons", such as individuals who are not spouses or single children under the age of 18. For example these "additional persons" may include members of the extended family, married children or unrelated tenants.

Vue d'ensemble du marché de consommation des services de divertissement

En 1999, les dépenses au titre de la consommation des services de divertissement totalisaient 9,7 milliards de dollars. Elles représentaient 1,6 % du budget moyen des ménages canadiens (voir le tableau 1).

Bien que les résidents du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique consacrent une part relativement faible de leur budget à l'achat des services de divertissement, ces provinces constituent les trois plus grands marchés de consommation des services de divertissement au Canada. En 1999, elles représentaient 74 % des 9,7 milliards de dollars dépensés par les ménages canadiens pour les services de divertissement, ce qui s'explique par l'importance de leur population et par le niveau relativement élevé du revenu et des dépenses des ménages de l'Ontario et de la Colombie-Britannique.

Tableau 1. Dépenses des consommateurs pour les services de divertissement en 1999

	Entertainment services spending per household	Entertainment services consumer market (in '000 000)
	Dépenses pour les services de divertissement par ménage	Marché de consommation des services de divertissement (en 000 000)
Canada	\$863	\$9,674.2
T.-N. & Lab.	\$755	\$140.3
Î.P.-É.	\$1,060	\$53.0
N.-É.	\$865	\$301.2
N.-B.	\$748	\$207.4
Qué.	\$712	\$2,043.7
Ont.	\$913	\$3,785.5
Man.	\$1,024	\$416.4
Sask.	\$816	\$299.3
Alb.	\$1,047	\$1,093.3
C.-B.	\$873	\$1,298.4
Quintiles de revenu :		
Inférieur	\$418	\$937.2
Deuxième	\$691	\$1,549.2
Troisième	\$798	\$1,789.1
Quatrième	\$1,007	\$2,257.7
Supérieur	\$1,401	\$3,141.0
Types de ménage* :		
Personne seule	\$528	\$1,418.0
Époux-épouse	\$970	\$6,647.0
sans enfant	\$784	\$2,028.6
avec enfant(s)	\$1,060	\$3,918.3
Monoparental	\$811	\$839.6

\* Le total des chiffres n'équivaut pas nécessairement au total du Canada en raison de l'exclusion de certains types de ménage. Sont exclus les ménages avec des personnes supplémentaires, comme les personnes qui ne sont pas époux ou épouse ou les enfants de moins de 18 ans. Par exemple, ces personnes supplémentaires peuvent être des membres de la famille étendue, des enfants mariés ou des locataires sans lien de parenté.



In 1999, highest-income households (those in the top 20%) generated almost one-third of all consumer spending on entertainment services in Canada. In comparison, those in the lowest income quintile made up only one-tenth of the entertainment services consumer market.

Since their budgets are smaller, lone-parent households and one-person households allocate higher proportions of their budgets to entertainment services than do husband-wife households. Nevertheless, about seven of every ten dollars spent on entertainment services by Canadian households comes from husband-wife households.

In 1999, Canadian households spent the highest portion (38.6%) of their entertainment spending on cablevision and satellite services (Table 2). Second in importance, at 14.5%, were expenditures on casinos, slot machines and VLT's (video lottery terminals). Video game rentals made up the smallest share of total entertainment spending at 1.3%.

**Table 2. Relative size of each entertainment services market, 1999**

Entertainment services category	Percentage of total entertainment services market	Average entertainment spending per Canadian household	Catégorie des services de divertissement
	Pourcentage du marché des services de divertissement total	Dépenses moyennes consacrées au divertissement par ménage canadien	
Cablevision & satellite services	38.6%	\$333	Services de câblodistribution et services de diffusion par satellite
Casinos, slot machines & VLT's	14.5%	\$125	Casinos, machines à sous et appareils de loterie vidéo
Video tapes and videodiscs rentals	11.7%	\$100	Location de bande vidéo et de disques vidéo
Movie theaters	10.4%	\$90	Cinémas
Live performing arts	7.7%	\$66	Spectacles sur scène
Bingos	7.6%	\$65	Bingos
Live sports events	4.6%	\$39	Événements sportifs
Museums and other activities	3.8%	\$33	Musées et autres activités
Video game rentals	1.3%	\$11	Location de jeux vidéo
<b>Entertainment services</b>	<b>100.0%</b>	<b>\$863</b>	<b>Services de divertissement</b>

## Strong demand for cable

Television broadcasting has become much more competitive over the past decade. This has resulted in more choices available to consumers due to an increase in the number of cable and specialty channels. Consumers have also benefited from the increased availability of home satellite services. Although these services have existed for years, they have become more affordable, more user-friendly, and are now available in more regions.

Les ménages aux revenus les plus élevés (dans le quintile supérieur) ont représenté presque le tiers de toutes les dépenses pour les services de divertissement au Canada en 1999. À titre de comparaison, les ménages aux revenus les plus faibles (dans le quintile inférieur) n'ont représenté que le dixième du marché de consommation des services de divertissement.

Puisque leur budget est plus modeste, les ménages monoparentaux et les ménages composés d'une personne seule allouent une plus grande part de leur budget aux services de divertissement que les ménages époux-épouse. Les ménages époux-épouse ont tout de même dépensé sept dollars sur dix dollars dépensés par les ménages canadiens pour les services de divertissement.

Les ménages canadiens ont consacré la plus grande proportion (38,6 %) de leurs dépenses liées aux services de divertissement aux services de câblodistribution et aux services de diffusion par satellite en 1999 (voir le tableau 2). Les dépenses pour les casinos, les machines à sous et les appareils de loterie vidéo viennent au second rang à 14,5 %. La location de jeux vidéo (1,3 %) constituait la plus faible part des dépenses totales consacrées au divertissement.

**Tableau 2. Dimension relative de chaque marché de services de divertissement en 1999**

Entertainment services category	Percentage of total entertainment services market	Average entertainment spending per Canadian household	Catégorie des services de divertissement
	Pourcentage du marché des services de divertissement total	Dépenses moyennes consacrées au divertissement par ménage canadien	
Cablevision & satellite services	38.6%	\$333	Services de câblodistribution et services de diffusion par satellite
Casinos, slot machines & VLT's	14.5%	\$125	Casinos, machines à sous et appareils de loterie vidéo
Video tapes and videodiscs rentals	11.7%	\$100	Location de bande vidéo et de disques vidéo
Movie theaters	10.4%	\$90	Cinémas
Live performing arts	7.7%	\$66	Spectacles sur scène
Bingos	7.6%	\$65	Bingos
Live sports events	4.6%	\$39	Événements sportifs
Museums and other activities	3.8%	\$33	Musées et autres activités
Video game rentals	1.3%	\$11	Location de jeux vidéo
<b>Entertainment services</b>	<b>100.0%</b>	<b>\$863</b>	<b>Services de divertissement</b>

## Les services de câblodistribution : un marché de consommation en grande demande

Au cours de la dernière décennie, la télédiffusion est devenue très compétitive. Un grand nombre de canaux sont désormais offerts aux consommateurs grâce à la câblodistribution et aux chaînes thématiques. Les consommateurs profitent également de la disponibilité accrue des services de diffusion par satellite au foyer. Ces services sont offerts depuis bon nombre d'années, mais ils sont maintenant plus abordables, plus faciles à utiliser et ils sont fournis dans un plus grand nombre de régions.



Cablevision and satellite services<sup>4</sup> are by far the most popular entertainment service in Canada, accounting for 39% of the total consumer market for entertainment services. Almost three-quarters of Canadians reported spending money on cable and/or satellite services, and this consumption amounted to 0.6% of the average household's overall budget (Table 3).

Usage of cablevision and satellite services is highest in Newfoundland where 82.4% of households reported paying for such services in 1999. This rate was 15 percentage points higher than the figure for Quebec, which was the lowest in the country. Of households using cablevision and/or satellite services, there was little variability between the provinces in how much the average household spent on these services, mainly because pricing for cablevision and satellite services is fairly uniform across the country.

Les services de câblodistribution et les services de diffusion par satellite<sup>4</sup> constituent de loin les services de divertissement les plus populaires au Canada : ils représentent 39 % du marché de consommation total des services de divertissement. Presque les trois quarts des Canadiens ont déclaré qu'ils avaient effectué des dépenses pour des services de câblodistribution ou des services de diffusion par satellite. Cette consommation représente 0,6 % du budget total moyen des ménages (voir le tableau 3).

C'est à Terre-Neuve que l'utilisation des services de câblodistribution et des services de diffusion par satellite est la plus élevée, où 82,4 % des ménages ont déclaré avoir effectué des dépenses pour ces services en 1999. Ce pourcentage était de 15 points plus élevé que celui du Québec, qui avait le pourcentage le plus faible au pays. Parmi les ménages abonnés aux services de câblodistribution ou aux services de diffusion par satellite, la somme moyenne consacrée par chaque ménage à ces services variait peu d'une province à l'autre, ce qui s'explique surtout par le fait que les prix de ces services sont passablement uniformes dans tout le pays.

Table 3. Cablevision and satellite services, 1999

Tableau 3. Services de câblodistribution et services de diffusion par satellite en 1999

	Cable and satellite spending as percentage of all spending by all households	Percentage reporting	Average spending per household reporting	Consumer spending in ('000 000)	
	Dépenses liées aux services de câblodistribution et aux services de diffusion par satellite sous forme de pourcentage de toutes les dépenses par tous les ménages	Pourcentage déclaré	Dépenses moyennes déclarées par les ménages	Marché de consommation (000 000)	
<b>Canada</b>	<b>0.62%</b>	<b>74.0%</b>	<b>\$450</b>	<b>\$3,733.0</b>	<b>Canada</b>
Nfld. & lab.	0.86%	82.4%	\$444	\$68.0	T.-N. & Lab.
P.E.I.	0.79%	79.1%	\$453	\$17.9	Î.-P.-É.
N.S.	0.74%	73.8%	\$459	\$117.9	N.-É.
N.B.	0.75%	75.5%	\$446	\$93.3	N.-B.
Que.	0.60%	67.1%	\$420	\$808.6	Qué.
Ont.	0.60%	76.4%	\$464	\$1,470.4	Ont.
Man.	0.68%	76.4%	\$440	\$136.6	Man.
Sask.	0.69%	70.9%	\$459	\$119.3	Sask.
Alta.	0.59%	75.2%	\$463	\$363.7	Alb.
B.C.	0.64%	78.4%	\$452	\$527.0	C.-B.
<b>Income quintiles:</b>					<b>Quintiles de revenu :</b>
Bottom	1.30%	56.9%	\$406	\$517.9	Inférieur
Second	1.01%	71.3%	\$429	\$686.0	Deuxième
Third	0.71%	75.9%	\$439	\$746.6	Troisième
Fourth	0.57%	81.5%	\$458	\$836.3	Quatrième
Top	0.40%	84.3%	\$502	\$948.4	Supérieur
<b>Household type*:</b>					<b>Types de ménage* :</b>
One-person	0.94%	61.7%	\$407	\$674.1	Personne seule
Husband-wife	0.56%	78.8%	\$464	\$2,508.0	Époux-épouse
Without children	0.64%	76.2%	\$448	\$882.3	sans enfant
With children	0.52%	79.6%	\$470	\$1,484.6	avec enfant(s)
Lone-parent	0.84%	72.8%	\$442	\$333.3	Monoparental

\* Figures may not add to Canada total due to the exclusion of certain types of households. Excluded are households with "additional persons", such as individuals who are not spouses or single children under the age of 18. For example these "additional persons" may include members of the extended family, married children or unrelated tenants.

\* Le total des chiffres n'équivaut pas nécessairement au total du Canada en raison de l'exclusion de certains types de ménage. Sont exclus les ménages avec des personnes supplémentaires, comme les personnes qui ne sont pas époux ou épouse ou les enfants de moins de 18 ans. Par exemple, ces personnes supplémentaires peuvent être des membres de la famille étendue, des enfants mariés ou des locataires sans lien de parenté.

<sup>4</sup> Data for cable and satellite services cannot be broken down into individual categories.

<sup>4</sup> On ne peut subdiviser les services de câblodistribution et les services de diffusion par satellite en catégories individuelles.

Among the top income households, 84% had cablevision and/or satellite services. These households spent almost \$100 more a year than did subscribers in the lowest income quintile. This may be due to upper income households being able to better afford premium channels for an extra fee, while smaller income households tend to choose more basic packages.

One-person households were less likely to subscribe to cable and/or satellite services than those headed by couples, especially husband-wife households with children. Nevertheless, the one-person households that did subscribe to these services allocated a relatively high 0.9% proportion of their budgets in 1999 towards paying for them. Households with two or more individuals were also inclined to spend more on such services.

### Gambling at bingos and casinos

Canadian households reported spending \$2.1 billion on bingos, casinos, slot machines and VLTs in 1999. Nearly two-thirds of this consumer market for gambling services came from husband-wife households.

Gambling is a significant component of the average household's entertainment budget. As a result, spending at bingos and casinos, slot machines, and VLT's made up 22% of the 1999 entertainment services consumer market.

The number of households that spent on casinos, slot machines, and VLT's in 1999 was almost double the number that played bingo (Table 4). Among households reporting such expenditures in 1999, bingo expenditures averaged \$655. In comparison, \$631 was the average spent by households that frequented casinos, slot machines and VLT's.

Nearly three of every ten households in both Manitoba and Saskatchewan reported casino, slot machine, and VLT expenditures for 1999. Newfoundland households (22%) were the most likely to spend at least once in 1999 on bingo. This was over three times the rate for British Columbia (6%), which was the lowest in Canada. However, Newfoundland households that played bingo reported average expenditures below the national average.

Un total de 84 % des ménages aux revenus les plus élevés étaient abonnés aux services de câblodistribution et aux services de diffusion par satellite. Ces ménages ont dépensé annuellement presque 100 \$ de plus que les abonnés dont le revenu était dans le quintile inférieur. Cette différence peut s'expliquer par le fait que les ménages aux revenus supérieurs sont en mesure de dépenser des frais supplémentaires pour des chaînes thématiques, alors que les ménages au revenu plus modeste ont tendance à choisir des forfaits de base.

Les probabilités que les ménages composés d'une personne seule soient abonnés aux services de câblodistribution ou aux services de diffusion par satellite étaient inférieures à celles des ménages époux-épouse, en particulier ceux qui comptent des enfants. Néanmoins, les ménages composés d'une personne seule qui étaient abonnés à ces services leur consacraient le pourcentage relativement élevé de 0,9 % de leur budget. Les ménages composés de deux personnes ou plus avaient aussi tendance à dépenser des sommes plus importantes pour ces services.

### Le bingo et les casinos

Les ménages canadiens ont déclaré des dépenses de 2,1 milliards de dollars en 1999 pour les bingos, les casinos, les machines à sous et les appareils de loterie vidéo. Près des deux tiers du marché de consommation des services de jeu de hasard étaient composés des ménages époux-épouse.

Les jeux de hasard sont un élément important du budget de divertissement moyen des ménages. En 1999, les dépenses pour les bingos et les casinos, les machines à sous et les appareils de loterie vidéo représentaient 22 % du marché de consommation des services de divertissement.

Le nombre de ménages à avoir dépensé pour les bingos et les casinos, les machines à sous et les appareils de loterie vidéo en 1999 était près du double du nombre de ceux qui ont joué au bingo (voir le tableau 4). Parmi les ménages qui ont déclaré ces dépenses en 1999, les dépenses moyennes pour le bingo étaient de 655 \$, alors que les dépenses moyennes des ménages pour les casinos, les machines à sous et les appareils de loterie vidéo étaient de 631 \$.

Au Manitoba et en Saskatchewan, près de trois ménages sur dix ont déclaré des dépenses pour le casino, les machines à sous et les appareils de loterie vidéo. Les ménages de Terre-Neuve (22 %) étaient les plus susceptibles d'effectuer au moins une dépense pour le bingo en 1999. Ce taux est au moins trois fois plus élevé que celui de la Colombie-Britannique (6 %), qui était le plus faible au Canada. Toutefois, les ménages de Terre-Neuve qui ont joué au bingo ont déclaré des dépenses moyennes inférieures à celles de la moyenne nationale.



**Table 4. Bingo, casino, slot machine and VLT expenditures, 1999****Tableau 4. Dépenses liées au bingo, aux casinos, aux machines à sous et appareils de loterie vidéo en 1999**

	Bingos		Casinos, slots and VLT Casinos, machines à sous et appareils de loterie vidéo		Total		
	Percentage reporting	Average spending per household reporting	Percentage reporting	Average spending per household reporting	Bingo, casino, slots and VLT spending as percentage of all spending by all households	Consumer market ('000,000)	
	Pourcentage déclaré	Dépenses moyennes déclarées par ménage	Pourcentage déclaré	Dépenses moyennes déclarées par ménage	Dépenses liées au bingo, au casino, aux machines à sous et aux appareils de loterie vidéo sous forme de pourcentage de toutes les dépenses de tous les ménages	Marché de consommation (000 000)	
<b>Canada</b>	<b>10.0%</b>	<b>\$655</b>	<b>19.8%</b>	<b>\$631</b>	<b>0.36%</b>	<b>\$2,135</b>	<b>Canada</b>
Nfld. & Lab.	22.1%	\$528	11.6%	\$364	0.37%	\$30	T.-N. & Lab.
P.E.I.	11.1%	\$1,177	11.1%	\$2,074	1.00%	\$18	Î.-P.-É.
N.S.	15.3%	\$958	22.1%	\$567	0.59%	\$95	N.-É.
N.B.	16.6%	\$741	12.3%	\$292	0.36%	\$44	N.-B.
Que.	9.0%	\$433	17.9%	\$633	0.32%	\$437	Qué.
Ont.	9.9%	\$638	21.0%	\$574	0.31%	\$762	Ont.
Man.	14.5%	\$802	28.6%	\$771	0.68%	\$137	Man.
Sask.	12.5%	\$476	28.5%	\$488	0.42%	\$73	Sask.
Alta.	9.1%	\$932	20.3%	\$844	0.43%	\$268	Alb.
B.C.	6.4%	\$777	17.4%	\$691	0.31%	\$253	C.-B.
Income quintiles:							Quintiles de revenu :
Bottom	11.3%	\$513	9.9%	\$414	0.56%	\$222	Inférieur
Second	12.1%	\$612	16.8%	\$732	0.65%	\$442	Deuxième
Third	11.7%	\$590	21.6%	\$477	0.37%	\$386	Troisième
Fourth	8.3%	\$819	22.8%	\$500	0.28%	\$408	Quatrième
Top	6.7%	\$866	28.0%	\$868	0.28%	\$675	Supérieur
Household type*:							Types de ménage* :
One-person	7.4%	\$527	14.7%	\$463	0.40%	\$288	Personne seule
Husband-wife	9.9%	\$707	21.8%	\$606	0.31%	\$1,385	Époux-épouse
Without children	10.5%	\$695	22.0%	\$495	0.34%	\$471	sans enfant
With children	9.2%	\$663	20.9%	\$689	0.28%	\$758	avec enfant(s)
Lone-parent	15.1%	\$596	16.9%	\$509	0.46%	\$182	Monoparental

\* Figures may not add to Canada total due to the exclusion of certain types of households. Excluded are households with "additional persons", such as individuals who are not spouses or single children under the age of 18. For example these "additional persons" may include members of the extended family, married children or unrelated tenants.

\* Le total des chiffres n'équivaut pas nécessairement au total du Canada en raison de l'exclusion de certains types de ménage. Sont exclus les ménages avec des personnes supplémentaires, comme les personnes qui ne sont pas époux ou épouse ou les enfants de moins de 18 ans. Par exemple, ces personnes supplémentaires peuvent être des membres de la famille étendue, des enfants mariés ou des locataires sans lien de parenté.

Higher income households were the least likely to spend on bingo in 1999, in sharp contrast to their relatively high participation in other entertainment services activities. However, the small number of bingo players in the top income quintile spent the largest amount on average (\$866 per user household).

Les ménages à revenu élevé étaient les moins susceptibles d'effectuer des dépenses pour le bingo en 1999, ce qui tranche avec leur participation relativement élevée à d'autres activités liées aux services de divertissement. Par contre, le petit nombre de joueurs de bingo dans le quintile de revenu supérieur a dépensé la plus grande somme moyenne (866 \$ par ménage).

The proportions of households reporting expenditures on casinos, slot machines and VLT's increased with income levels. However, average expenditures for user households did not reflect the same increasing trend. Indeed, households in the second lowest quintile had the second highest average expenditures and, as a result, also made up the second largest consumer market.

Les proportions des ménages qui ont déclaré des dépenses pour les casinos, les machines à sous et les appareils de loterie vidéo augmentaient proportionnellement aux niveaux de revenu. Toutefois, les dépenses moyennes des ménages par niveau de revenu n'affichaient pas la même tendance croissante. En effet, les ménages du deuxième quintile le plus bas avaient les deuxièmes dépenses les plus élevées et, par conséquent, composaient le deuxième marché de consommation en importance.



## Children love the movies

Going to the movies and renting videos are popular entertainment choices. For each of these activities, 61% of households reported some spending in 1999 (Table 5). On average, Canadians spent 0.36% of their household budgets on these forms of entertainment in 1999. Average monthly spending for videotapes and videodiscs rentals (\$13.67) was somewhat higher than the \$12.25 per month that the average household spent on movie admissions. Household spending on movie tickets and videotapes and videodiscs rentals accounted for 22% of all expenditures on entertainment services.

## Les enfants aiment le cinéma

Le visionnement de films et la location de bandes vidéo constituent des choix de divertissement populaires. Pour chacune de ces activités, 61 % des ménages ont déclaré certaines dépenses en 1999 (voir le tableau 5). En moyenne, les Canadiens ont dépensé 0,36 % du budget de leur ménage pour ces formes de divertissement en 1999. Les dépenses mensuelles moyennes pour la location de bandes vidéo et de disques vidéo (13,67 dollars) étaient quelque peu supérieures aux 12,25 dollars par mois que le ménage moyen dépensait pour les droits d'entrée au cinéma. Les dépenses pour les droits d'entrée au cinéma et pour la location des bandes vidéo et des disques vidéo comptaient pour 22 % de toutes les dépenses liées aux services de divertissement.

Table 5. Expenditures on movie admissions and rentals of videotapes and video discs, 1999

	Movie theater		Videotapes and videodiscs rentals		Total		
	Droits d'entrée au cinéma		Location de bandes vidéo et de disques vidéo				
	Percentage reporting	Average spending per household reporting	Percentage reporting	Average spending per household reporting	Movie admissions and video rentals spending as percentage of all spending by all households	Consumer market ('000 000)	
	Pourcentage déclaré	Dépenses moyennes déclarées par ménage	Pourcentage déclaré	Dépenses moyennes déclarées par ménage	Dépenses liées aux droits d'entrée au cinéma et à la location de bandes vidéo sous forme de pourcentage de toutes les dépenses de tous les ménages	Marché de consommation (000 000)	
Canada	61.1%	\$147	61.4%	\$164	0.36%	\$2,136	Canada
Nfld. & Lab.	47.0%	\$111	59.5%	\$170	0.36%	\$29	T.-N. & Lab.
P.E.I.	61.0%	\$116	62.1%	\$136	0.35%	\$8	Î.-P.-É.
N.S.	57.2%	\$120	60.8%	\$147	0.34%	\$40	N.-É.
N.B.	50.8%	\$120	59.3%	\$157	0.35%	\$43	N.-B.
Que.	59.5%	\$135	58.0%	\$160	0.37%	\$497	Qué.
Ont.	62.9%	\$161	61.1%	\$162	0.34%	\$831	Ont.
Man.	57.3%	\$146	60.1%	\$189	0.40%	\$80	Man.
Sask.	54.4%	\$103	55.5%	\$168	0.32%	\$55	Sask.
Alta.	69.3%	\$153	68.6%	\$175	0.38%	\$236	Alb.
B.C.	61.4%	\$150	66.2%	\$161	0.36%	\$296	C.-B.
Income quintiles :							Quintiles de revenu :
Bottom	30.3%	\$76	29.2%	\$120	0.33%	\$130	Inférieur
Second	50.7%	\$93	49.6%	\$137	0.37%	\$258	Deuxième
Third	63.4%	\$117	67.1%	\$154	0.38%	\$397	Troisième
Fourth	76.2%	\$168	75.9%	\$177	0.41%	\$587	Quatrième
Top	85.1%	\$209	85.4%	\$190	0.32%	\$762	Supérieur
Household type*:							Types de ménage* :
One-person	42.9%	\$98	37.0%	\$124	0.33%	\$236	Personne seule
Husband-wife	66.4%	\$158	68.7%	\$169	0.34%	\$1,514	Époux-épouse
Without children	46.4%	\$125	48.4%	\$130	0.23%	\$313	sans enfant
With children	79.0%	\$165	82.3%	\$177	0.38%	\$1,096	avec enfant(s)
Lone-parent	71.4%	\$125	71.5%	\$150	0.51%	\$203	Monoparental

\* Figures may not add to Canada total due to the exclusion of certain types of households. Excluded are households with "additional persons", such as individuals who are not spouses or single children under the age of 18. For example these "additional persons" may include members of the extended family, married children or unrelated tenants.

\* Le total des chiffres n'équivaut pas nécessairement au total du Canada en raison de l'exclusion de certains types de ménage. Sont exclus les ménages avec des personnes supplémentaires, comme les personnes qui ne sont pas époux ou épouse ou les enfants de moins de 18 ans. Par exemple, ces personnes supplémentaires peuvent être des membres de la famille étendue, des enfants mariés ou des locataires sans lien de parenté.

The consumer market for movie theatre admissions and rentals of videotapes and videodiscs totalled \$2.1 billion in 1999. Almost 40% of this market was based in Ontario. All provinces except Ontario had larger consumer markets for rentals of videotapes and videodiscs than they did for movie theatre admissions.

A relatively high proportion of households with children (both lone-parent and husband-wife households) reported renting at least one video or attending at least one movie. Together, these households with children accounted for approximately 61% of the total consumer market for movie admissions and videotape rentals.

The likelihood that someone in a household goes to movies or rents videos was highly related to the household's income level in 1999. For example, households in the highest income group were almost three times more likely than lowest income households to attend a movie or rent a video sometime during the year. Spending differences were more pronounced for movie attendance. The average user household in the top income quintile spends 2.8 times as much for movie admissions as the average household in the lowest income quintile. For video rentals, they spend 1.6 times as much. Video rental spending differences are probably less pronounced because video rentals are less expensive and therefore easier for low income households to afford.

Alberta had the highest share (69%) of households reporting expenditures on at least one movie admission. Newfoundland and New Brunswick had the lowest shares (47% and 51% respectively). These variations may be partly due to these provinces' different income levels.

### **Ontarians and high income households are large markets for live sports**

Over 19% of Canada's households bought tickets for live sporting events in 1999, a decrease from 27% in 1986 (Table 6). This lower participation rate in 1999 may be due to higher ticket prices for professional sports events. As well, some professional sports franchises have ceased operations in Canada since 1986. Canadian households spent about 0.7% of their average household budget on live sporting events in 1999.

Spending on sports events totalled \$442 million in 1999, or about 5% of all expenditures on entertainment services. Almost half of the consumer market for live sporting events was concentrated in Ontario, which is not surprising

Le marché de consommation relatif aux droits d'entrée de cinéma et aux locations de bandes vidéo et de disques vidéo totalisait 2,1 milliards de dollars en 1999. Environ 40 % de ce marché a été fondé en Ontario. Les marchés de location de bandes vidéo et de disques vidéo de toutes les provinces, à part l'Ontario, étaient supérieurs à ceux des droits d'entrée du cinéma.

Une proportion relativement élevée des ménages avec enfants (à la fois des ménages monoparentaux et des ménages époux-épouse) ont déclaré qu'ils avaient loué au moins une bande vidéo ou qu'ils avaient visionné au moins un film. Au total, ces ménages avec enfants comptaient pour environ 61 % du marché de consommation total des droits d'entrée du cinéma et des locations de bandes vidéo.

Les probabilités qu'une personne d'un ménage se présente au cinéma ou loue des bandes vidéo étaient étroitement liées au niveau de revenu du ménage en 1999. Par exemple, les probabilités que les ménages du groupe de revenu supérieur se présentent au cinéma ou loue une bande vidéo au cours de l'année étaient trois fois supérieures à celles des ménages au revenu inférieur. Les différences relatives aux habitudes de dépenses étaient davantage marquées relativement à la présence au cinéma. Le ménage moyen dans le quintile de revenu supérieur consacre 2,8 fois plus d'argent aux droits d'entrée au cinéma que le ménage moyen du quintile de revenu inférieur. En ce qui a trait à la location de bandes vidéo, ce rapport est établi à 1,6. Les différences liées aux dépenses de location de bandes vidéo sont probablement moins prononcées puisqu'elles sont peu dispendieuses et plus accessibles aux ménages à faible revenu.

L'Alberta avait la plus grande part (69 %) des ménages qui ont déclaré des dépenses pour au moins un droit d'entrée au cinéma. Les parts de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick étaient les plus faibles (47 % et 51 % respectivement). Ces variations pourraient être partiellement attribuées aux différences des niveaux de revenu de ces provinces.

### **Les Ontariens et les ménages au niveau de revenu élevé constituent des marchés importants pour les événements sportifs**

Plus de 19 % des ménages canadiens ont acheté des droits d'entrée aux événements sportifs en 1999, ce qui représente une diminution par rapport aux 27 % de 1986 (voir le tableau 6). Ce faible taux de participation peut être attribué au prix élevé des droits d'entrée de ce type d'événement. De plus, certaines organisations sportives professionnelles ont mis fin à leurs activités au Canada depuis 1986. Les ménages canadiens ont consacré environ 0,7 % de leur budget moyen aux événements sportifs en 1999.

Les dépenses liées aux événements sportifs ont totalisé 442 millions de dollars en 1999, soit environ 5 % des dépenses totales au titre des services de divertissement. Presque la moitié du marché de consommation des événements sportifs était concentré en Ontario,



Table 6. Expenditures on sports events, 1999

Sports events spending as percentage of all spending of all households	Percentage reporting	Average spending per household reporting	Consumer spending in ('000 000)	
Dépenses pour les événements sportifs sous forme de pourcentage de toutes les dépenses de tous les ménages	Pourcentage déclaré	Dépenses moyennes déclarées par ménage	Marché de consommation (000 000)	
<b>Canada</b>	<b>0.07%</b>	<b>19.4%</b>	<b>\$203</b>	<b>\$441.5</b>
Nfld. & Lab.	0.04%	14.5%	\$107	\$2.9
P.E.I.	0.04%	22.3%	\$77	\$0.9
N.S.	0.05%	21.1%	\$97	\$7.1
N.B.	0.07%	23.4%	\$134	\$8.7
Que.	0.04%	12.1%	\$154	\$53.5
Ont.	0.08%	19.5%	\$250	\$202.2
Man.	0.09%	31.2%	\$147	\$18.6
Sask.	0.10%	31.4%	\$154	\$17.7
Alta.	0.12%	28.1%	\$253	\$74.3
B.C.	0.07%	20.5%	\$181	\$55.2
Income quintiles:				Quintiles de revenu :
Bottom	0.03%	5.7%	\$88	Inférieur
Second	0.05%	12.3%	\$122	Deuxième
Third	0.05%	18.8%	\$133	Troisième
Fourth	0.08%	26.7%	\$191	Quatrième
Top	0.09%	33.6%	\$301	Supérieur
Household type*:				Types de ménage* :
One-person	0.08%	12.4%	\$177	Personne seule
Husband-wife	0.07%	22.3%	\$220	Époux-épouse
Without children	0.07%	16.1%	\$236	sans enfant
With children	0.08%	26.8%	\$209	avec enfant(s)
Lone-parent	0.06%	17.3%	\$139	Monoparental

\* Figures may not add to Canada total due to the exclusion of certain types of households. Excluded are households with "additional persons", such as individuals who are not spouses or single children under the age of 18. For example these "additional persons" may include members of the extended family, married children or unrelated tenants.

\* Le total des chiffres n'équivaut pas nécessairement au total du Canada en raison de l'exclusion de certains types de ménage. Sont exclus les ménages avec des personnes supplémentaires, comme les personnes qui ne sont pas époux ou épouse ou les enfants de moins de 18 ans. Par exemple, ces personnes supplémentaires peuvent être des membres de la famille étendue, des enfants mariés ou des locataires sans lien de parenté.

considering the prevalence of sports franchises in the province and the province's relatively high income levels. Toronto alone accounted for 21% of national expenditures by households to attend sports events. Alberta was the second largest provincial market, with 17% of sports event spending by consumers in Canada.

ce qui n'est pas étonnant si on tient compte de l'importance des organisations sportives dans cette province et de ses niveaux de revenu relativement élevés. La seule ville de Toronto représentait 21 % des dépenses nationales des ménages pour la participation aux événements sportifs. L'Alberta constituait le deuxième marché provincial, avec un taux de 17 % des dépenses liées aux événements sportifs effectuées par les consommateurs au Canada.

The high market shares in Alberta and Ontario were largely due to the large average amounts spent (\$250 and \$253 respectively) by those households buying tickets for sports events.

Les parts de marché importantes en Alberta et en Ontario étaient attribuables en grande partie aux sommes moyennes élevées (250 dollars et 253 dollars respectivement) dépensées par les ménages qui achetaient des billets pour les événements sportifs.

Alberta and Ontario did not have the highest participation rates in Canada, however. The highest rates were found in Manitoba and Saskatchewan, where one in three households attended live sporting events. In comparison, Ontario had a participation ratio of one in every five households.

Toutefois, les taux de participation de l'Alberta et de l'Ontario n'étaient pas les plus élevés au Canada. Ils l'étaient au Manitoba et en Saskatchewan, où un ménage sur trois a participé à un événement sportif. À titre de comparaison, le taux de participation de l'Ontario était de un ménage sur cinq.

Higher income households spent the most for live sporting events, and generated over half (51%) of the total

Les ménages au niveau de revenu supérieur ont consacré leurs plus grosses dépenses aux événements sportifs; ils représentaient



consumer market for such events. They had the highest participation rates (34%) and users within this group spent the most (\$301), on average, on sports events tickets. In comparison, households in the bottom income quintile accounted for 3% of sports event spending.

In 1999, couples with children were more than twice as likely as one-person households to report live sporting event expenditures. However, of the households in each group that do attend such events, average spending amounts are not highly divergent.

### Video game rentals attract young users

In terms of expenditures, video game rentals were the least popular type of entertainment service, accounting for just 1% of the consumer market. About 13% of households reported average expenditures of \$89 (Table 7).

plus de la moitié (51 %) du marché de consommation total lié à ces événements. Leur taux de participation était le plus élevé (34 %) et les consommateurs de ce groupe ont dépensé la somme moyenne la plus élevée (301 \$) pour les billets des événements sportifs. À titre de comparaison, les ménages du quintile de revenu inférieur représentaient 3 % du marché de consommation des événements sportifs.

En 1999, les probabilités que des couples avec enfants déclarent des dépenses liées aux événements sportifs étaient deux fois plus élevées que celles des ménages composés d'une personne seule. Toutefois, parmi les ménages de chaque groupe qui assistent à de tels événements, les sommes moyennes dépensées ne varient pas beaucoup.

### La location de jeux vidéo est populaire auprès des jeunes consommateurs

Sur le plan des dépenses, la location de jeux vidéo constituait le type de services de divertissement le moins populaire, ne constituant que 1 % du marché de consommation. Environ 13 % des ménages ont déclaré des dépenses moyennes de 89 \$ (voir le tableau 7).

Table 7. Video games rental, by household, 1999

Tableau 7. Location de jeux vidéo par ménage en 1999

Video game rental spending as percentage of all spending by all households	Percentage reporting	Average spending per household reporting	Consumer spending in ('000 000)	
Dépenses pour les événements sportifs sous forme de pourcentage de toutes les dépenses de tous les ménages	Pourcentage déclaré	Dépenses moyennes déclarées par ménage	Marché de consommation (000 000)	
<b>Canada</b>	<b>0.02%</b>	<b>12.5%</b>	<b>\$89</b>	<b>\$124.7</b>
Nfld. & Lab.	0.05%	15.0%	\$81	\$2.3
P.E.I.	0.04%	16.3%	\$88	\$0.7
N.S.	0.04%	15.2%	\$82	\$4.3
N.B.	0.04%	15.2%	\$88	\$3.7
Que.	0.02%	9.4%	\$74	\$20.0
Ont.	0.02%	11.1%	\$89	\$41.0
Man.	0.04%	16.0%	\$86	\$5.6
Sask.	0.05%	16.1%	\$94	\$5.5
Alta.	0.05%	19.3%	\$101	\$20.4
B.C.	0.04%	14.5%	\$95	\$20.5
Income quintiles:				Quintiles de revenus :
Bottom	0.02%	3.7%	\$81	\$6.7
Second	0.03%	8.5%	\$94	\$17.9
Third	0.02%	13.5%	\$74	\$22.4
Fourth	0.02%	18.0%	\$89	\$35.9
Top	0.02%	19.0%	\$100	\$42.6
Household type*:				Types de ménage* :
One-person	0.01%	2.9%	\$69	\$5.4
Husband-wife	0.02%	15.3%	\$92	\$95.9
without children	—	3.0%	\$67	\$5.2
with children	0.03%	22.5%	\$89	\$79.4
Lone-parent	0.04%	17.5%	\$97	\$17.6

\* Figures may not add to Canada total due to the exclusion of certain types of households. Excluded are households with "additional persons", such as individuals who are not spouses or single children under the age of 18. For example these "additional persons" may include members of the extended family, married children or unrelated tenants.

\* Le total des chiffres n'équivaut pas nécessairement au total du Canada en raison de l'exclusion de certains types de ménage. Sont exclus les ménages avec des personnes supplémentaires, comme les personnes qui ne sont pas époux ou épouse ou les enfants de moins de 18 ans. Par exemple, ces personnes supplémentaires peuvent être des membres de la famille étendue, des enfants mariés ou des locataires sans lien de parenté.

Some factors may explain the low spending on video game rentals. First, video games tend to be mostly designed for younger audiences. As well, households can purchase video games rather than rent them. However, ever since data has been collected on this activity, the number of households renting video games has increased every year.

Households with children, either headed by a lone-parent (17.5%) or a husband-wife pair (22.5%), were more inclined to rent video games in comparison to the national average or compared to other household types. Together, these households with children accounted for about 78% of the entire consumer market for video game rentals.

Relative to other provinces, Quebec households were the least likely to report spending on video game rentals. Also, among households in Canada that rented video games in 1999, those in Quebec spent the least on video game rentals.

## Conclusions

Spending on most categories of entertainment services is influenced by household characteristics such as province of residence, income level and household type.

The one category with nearly universal usage in 1999 was cablevision and satellite services which made up almost two-fifths of the entire consumer market for entertainment services. Most Canadian households used one of these services and most categories of users spent near the Canadian average of \$450 in 1999.

Although less than one quarter of all Canadian households reported participating in gambling activities, they spent as much on gambling services as they did combined on video rentals and movie admissions. This was primarily because those households that did gamble, on average, spent large amounts on these activities.

## References

- Earl, Louise. "Entertainment services a growing consumer market" *Analytical Paper Series*, Service Industries Division, Statistics Canada, Catalogue No 62F0002-XPB, 23, 1998.
- Marshall, Katherine. "The gambling industry: raising the stakes" *Analytical Paper Series*, Service Industries Division, Statistics Canada, Catalogue No 62F0002-XPB, 26, 1998.
- Marshall, Katherine. "Update on gambling" *Perspectives on Labour and Income*, Statistics Canada, Catalogue No 75-001-XPE, 2000.
- Statistics Canada. *Canadian culture in perspective: a statistical overview*, Catalogue No 87-211-XPB, 2000.
- Statistics Canada. *Focus on Culture*, Catalogue No 87-004-XPB. Selected Issues.

Certains facteurs peuvent expliquer la faiblesse de ces dépenses. D'abord, les jeux vidéo ont tendance à être conçus principalement pour les jeunes. De plus, les ménages peuvent acheter des jeux vidéo plutôt que de les louer. Toutefois, depuis que des données sur cette activité sont recueillies, le nombre de ménages faisant la location de jeux vidéo n'a cessé d'augmenter d'année en année.

Les ménages avec enfants, qu'ils soient dirigés par un seul parent (17,5 %) ou par un couple époux-épouse (22,5 %), avaient davantage tendance à faire la location de jeux vidéo en comparaison à la moyenne nationale ou aux autres types de ménages. Au total, ces ménages avec enfants constituaient environ 78 % de tout le marché de consommation de la location des jeux vidéo.

En comparaison aux ménages des autres provinces, les ménages du Québec étaient les moins susceptibles de déclarer des dépenses pour la location de jeux vidéo. De plus, parmi les ménages canadiens qui ont loué des jeux vidéo en 1999, ceux du Québec ont dépensé le moins d'argent.

## Conclusions

Les dépenses dans la plupart des catégories des services de divertissement varient en fonction des caractéristiques des ménages comme la province de résidence, le niveau de revenu et le type de ménage.

La catégorie dont l'utilisation était presque universelle en 1999 était celle des services de câblodistribution et des services de diffusion par satellite qui constituait presque les deux cinquièmes de tout le marché de consommation des services de divertissement. La plupart des ménages canadiens ont utilisé un de ces services et la plupart des catégories d'utilisateurs ont dépensé un montant qui était près de celui de la moyenne canadienne de 450 \$ en 1999.

Même si moins du quart de tous les ménages canadiens ont déclaré avoir participé à des activités de jeux de hasard, ils ont consacré autant d'argent aux services de jeux de hasard qu'ils l'ont fait pour les jeux vidéo et les droits d'entrée au cinéma combinés. Cette statistique s'explique principalement par le fait que les ménages qui ont participé à des jeux de hasard ont dépensé en moyenne de grosses sommes pour ces activités.

## Références

- Earl, Louise. « Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance » *Série d'études analytiques*, Division des industries de service, Statistique Canada, n° 62F0002-XPB au catalogue, 23, 1998.
- Marshall, Katherine. « Jeux de hasard : miser gros » *Série d'études analytiques*, Division des industries de service, Statistique Canada, n° 62F0002-XPB au catalogue, 26, 1998.
- Marshall, Katherine. « Mise à jour des jeux de hasard » *L'emploi et le revenu en perspective*, Statistique Canada, n° 75-001-XPE au catalogue, 2000.
- Statistique Canada. *La culture canadienne en perspective: Aperçu statistique*, n° 87-211-XPB au catalogue, 2000.
- Statistique Canada. *La culture en perspective*, n° 87-004-XPB au catalogue. Éditions sélectionnées.



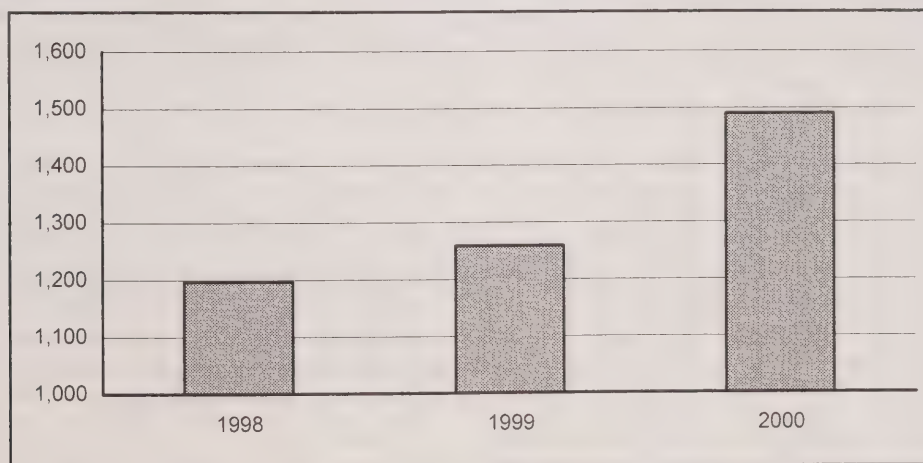
## A glance at the surveying and mapping services industry in 2000

By Michel Savard  
Service Industries Division  
Telephone: (613) 951-3175  
E-mail: michel.savard@statcan.ca

The surveying and mapping services industry plays a key role in supporting other sectors of the economy. The energy sector calls upon the services of geophysical surveying and mapping firms to help identify potential oil and gas reserves, and the locations of mineral deposits, such as gold, uranium and other precious metals. Municipal governments, businesses, and homeowners require the services of land surveyors. Custom mapping services are provided to both the private and the public sectors, for a variety of applications.

In 2000 there were 2,749 active establishments in the surveying and mapping services industry, up from 2,701 in 1999<sup>1</sup>. The industry generated nearly \$1.5 billion in revenues in 2000, an increase of 18% over 1999 (Chart 1 and Table 1). Rising commodity prices for oil and natural gas led to increased exploration for new reserves. This directly benefited the surveying and mapping industry, whose services are essential to any exploration efforts.

**Chart 1. Surveying and mapping services industry revenue (\$ millions)**



Source: 2000 Survey of Surveying and Mapping Services

<sup>1</sup> Source: Statistics Canada's Business Register.

## Vue d'ensemble sur l'industrie des services de prospection, d'arpentage et de cartographie en 2000

Par Michel Savard  
Division des industries de service  
Téléphone : (613) 951-3175  
Courriel : michel.savard@statcan.ca

L'industrie des services de prospection, d'arpentage et de cartographie joue un rôle important dans plusieurs secteurs de l'économie. Le secteur de l'énergie dépend des services des compagnies de prospection et de levés géophysiques afin de les aider à identifier l'emplacement possible de réserves de pétrole et de gaz naturel, et la localisation de dépôts miniers, incluant l'or, l'uranium et d'autres métaux précieux. Les gouvernements municipaux, les commerces et les propriétaires fonciers font appel à des arpenteurs-géomètres. Les services de cartes personnalisées sont offerts aux secteurs privés et publics, pour une variété d'applications.

En 2000, il y avait 2 749 établissements actifs faisant partie de l'industrie des services de prospection, d'arpentage et de cartographie, comparé à 2 701 établissements en 1999<sup>1</sup>. L'industrie des services de prospection, d'arpentage et de cartographie a généré presque 1,5 milliard de dollars de revenus en 2000, une augmentation de 18 % par rapport à 1999 (graphique 1 et tableau 1). La hausse du prix du pétrole et du gaz naturel a créé une augmentation du côté de l'exploration de nouvelles réserves. Ceci a bénéficié directement à l'industrie de la prospection, de l'arpentage et de la cartographie, dont les services sont essentiels à toutes explorations.

**Graphique 1. Revenus de l'industrie de la prospection, de l'arpentage et de la cartographie (millions de \$)**

Source : Enquête des services de prospection, d'arpentage et de cartographie, 2000

<sup>1</sup> Source : Registre des entreprises de Statistique Canada.

Table 1. Selected financial statistics\*

	Total revenue Revenu total			Salaries, wages and benefits <sup>‡</sup> Salaires, traitements et avantages sociaux <sup>‡</sup>			Profit margin <sup>§</sup> Marge bénéficiaire <sup>§</sup>			
	1998**	1999	2000	1998**	1999	2000	1998**	1999	2000	
	(millions of dollars) (millions de dollars)			(millions of dollars) (millions de dollars)			(percent) (pourcentage)			
Quebec	116.0	103.8	107.3	48.8	45.9	44.7	16.3	14.2	10.3	Québec
Ontario	229.9	223.7	233.2	102.1	107.8	117.1	7.7	5.6	5.3	Ontario
Saskatchewan	35.7	33.2	30.7	15.8	13.2	11.9	8.7	5.3	17.8	Saskatchewan
Alberta	618.4	699.6	907.1	230.8	277.8	335.9	6.7	5.7	4.3	Alberta
British Columbia	121.8	107.1	121.2	48.3	44.9	53.1	15.4	9.8	16.1	Colombie-Britannique
Canada <sup>†</sup>	1,196.6	1,259.8	1,490.6	476.8	528.0	601.6	9.2	7.4	6.6	Canada <sup>†</sup>

Source: 2000 Survey of Surveying and Mapping Services

Source : Enquête des services de prospection, d'arpentage et de cartographie, 2000

\* Estimates for the most recent year are preliminary and subject to revision. Data for provinces not shown on this table have been suppressed to protect the confidentiality of respondents.

\* Les estimations pour l'année la plus récente sont des résultats préliminaires. Les données préliminaires sont susceptibles d'être révisées. Les données des provinces absentes de ce tableau ont été supprimées pour protéger la confidentialité des répondants.

† Results for the five provinces included in this table will not sum up to Canada totals because the latter includes results for provinces for which data are suppressed for confidentiality reasons.

† La somme des résultats pour les cinq provinces incluses dans ce tableau n'est pas égale au total pour le Canada, parce que ce dernier inclut les résultats de provinces dont les données ont été supprimées.

‡ Salaries, wages and benefits include vacation pay and commissions for all employees for whom a T4 supplementary form was completed. This also includes the employer portion of employee benefits for items such as Canada/Québec Pension Plan or Employment Insurance premiums. Excluded are working owners' dividends and the remuneration of owners of unincorporated business. Therefore, salaries, wages and benefits are relatively lower in industries where unincorporated businesses are significant contributors.

‡ La catégorie salaires, traitements et avantages sociaux comprend les payes de vacances et les commissions de tous les employés pour qui une formule T4 supplémentaire a été remplie. Cette catégorie comprend aussi, entre autres, la part des avantages sociaux versée par l'employeur pour le Régime de pensions du Canada/Régime des rentes du Québec et les cotisations d'assurance-emploi. Les salaires et les traitements ne comprennent pas les dividendes versés aux propriétaires actifs et ne comprennent pas la rémunération des propriétaires des entreprises non constituées en société : c'est pourquoi le niveau relatif des salaires, traitements et avantages sociaux sera moins élevé dans les industries où les entreprises non constituées en société sont des contributeurs importants.

§ Profit margin equals total revenue minus total expenses, expressed as a percentage of total revenue. Corporation income taxes of incorporated businesses are excluded as are individual income taxes for unincorporated businesses. For unincorporated businesses, profit margin includes unpaid remuneration accruing to partners and proprietors, which is not recorded as salaries, wages and benefits. Therefore profit estimates will be higher in industries where unincorporated proprietorships and partnerships are significant contributors.

§ La marge bénéficiaire est calculée comme suit : le revenu total moins les dépenses totales, le tout exprimé en pourcentage du revenu total. Cette donnée dérivée ne comprend pas l'impôt sur le revenu des corporations payé par les entreprises constituées en société et l'impôt sur le revenu des particuliers payé par les entreprises non constituées en société. Pour les entreprises non constituées en société, la marge bénéficiaire comprend la rémunération non payée aux associés et aux propriétaires qui n'est pas enregistrée comme salaires, traitements et avantages sociaux. C'est pourquoi l'estimation des bénéfices sera plus élevée dans les industries où les entreprises non constituées en société sont les contributeurs importants.

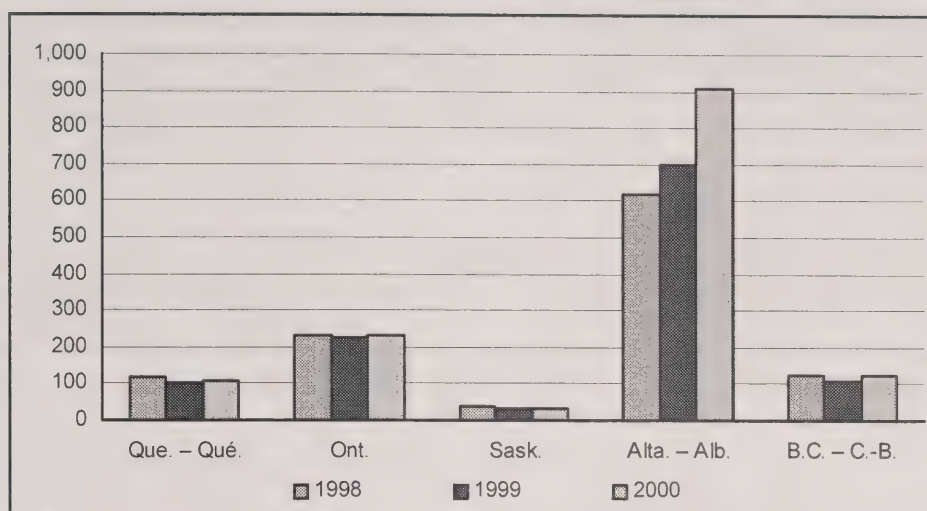
\*\* Revised.

\*\* Données révisées.

Alberta led all provinces in surveying and mapping services, accounting for 61% of revenues earned in the overall industry in 2000 – up significantly from its 55% share in 1999. As well, Alberta revenues jumped by \$207 million, accounting for 90% of the industry's revenue growth in 2000 (Chart 2).

L'Alberta a devancé toutes les autres provinces en services de prospection, d'arpentage et de cartographie, avec 61 % des revenus de l'industrie en 2000, accroissant ainsi de façon significative sa part qui était de 55 % en 1999. En plus, les revenus de l'Alberta ont augmenté de 207 \$ millions, ce qui représente 90 % de la croissance totale de l'industrie en 2000 (graphique 2).



**Chart 2. Surveying and mapping industry revenue (\$ millions), 1998-2000**

Source: 2000 Survey of Surveying and Mapping Services

**Graphique 2. Revenus de l'industrie de la prospection, de l'arpentage et de la cartographie (millions de \$), 1998-2000**

Source : Enquête des services de prospection, d'arpentage et de cartographie, 2000

### The Survey of Surveying and Mapping Services

Statistics Canada's Service Industries Division began the Survey of Surveying and Mapping Services in 1998. Data have since been published for 1998, 1999 and 2000.

The Survey of Surveying and Mapping Services pertains to firms classified as being in either of the following North American Industry Classification System (NAICS) industry categories: geophysical surveying and mapping services (NAICS 541360) and surveying and mapping (except geophysical) services (NAICS 541370).

Firms classified to NAICS 541360 gather, interpret, and map geophysical data. They often specialize in locating and measuring the extent of subsurface resources (oil, gas and minerals), using a variety of surveying techniques, such as seismic, magnetic, gravitational, electrical, electromagnetic and radioactive surveys.

Firms classified to NAICS 541370 survey and map the surface of the earth, including the sea floor. Activities include cadastral, topographic, geodetic, GPS and GIS surveying and mapping.

The two above-mentioned NAICS industry categories do not include many geomatics companies, which instead tend to be classified to other industries under the NAICS. Depending on their principal activity, geomatics firms may fall within one of the following NAICS categories: surveying and mapping (the focus of this particular survey), manufacturing, engineering services, consulting services, software publishing, computer systems design, etc.

### L'Enquête des services de prospection, d'arpentage et de cartographie

La division des industries de service de Statistique Canada a entamé l'enquête de l'industrie des services de prospection, d'arpentage et de cartographie en 1998. Des données ont depuis été publiées pour 1998, 1999 et 2000.

L'enquête des services de prospection, d'arpentage et de cartographie est limitée aux compagnies ayant été classifiées dans l'une des deux catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : services de prospection et de levés géophysiques (SCIAN 541360) et services d'arpentage et de cartographie, sauf les levés géophysiques (SCIAN 541370).

Les compagnies classées sous le SCIAN 541360 rassemblent, interprètent et présentent des données géophysiques sous forme de levés. Elles se spécialisent souvent dans la localisation et la mesure des ressources du sous-sol (pétrole, gaz et minéraux), utilisant diverses techniques de prospection, soit les levés sismiques, magnétiques, gravimétriques, électriques, électromagnétiques et radiométriques.

Les compagnies classées sous le SCIAN 541370 fournissent des services d'arpentage et de cartographie de la surface terrestre, y compris le fond de l'océan. Leurs activités comprennent la cartographie et les levés cadastraux, topographiques, géodésiques, SPG et SIG.

Les deux catégories du SCIAN décrites ci-haut n'incluent pas un nombre considérable de compagnies géomatiques, qui ont plutôt tendance à appartenir à d'autres industries selon le SCIAN. Dépendant de leur activité principale, les compagnies géomatiques peuvent se retrouver dans une des catégories du SCIAN suivantes: la prospection, l'arpentage et la cartographie (la cible de la présente enquête), le secteur manufacturier, les services de génie, les services de bureaux de conseils, les éditeurs de logiciels, les services de conception de systèmes informatiques, etc.

## Revenue earned by type of service provided

Geophysical surveying activities as a share of total surveying and mapping services revenue rose by nearly six percentage points to 44.9% in 2000 (Table 2). Alberta-based<sup>2</sup> firms generated 84% of total sales of geophysical surveying services in 2000.

**Table 2. Proportions of revenue earned by types of activities for surveying and mapping services\***

	1998 <sup>r</sup>	1999 <sup>r</sup>	2000	
	percentage of revenue — pourcentage des revenus			
Geophysical surveying	39.6	39.1	44.9	Prospection et levés géophysiques
Land surveying	42.4	41.3	41.1	Arpentage
Geographic Information System (GIS) databases and applications	2.0	1.9	1.8	Bases de données et applications de systèmes d'informations géographiques (SIG)
Mapping	5.5	4.8	3.7	Cartographie
Remote sensing	2.5	4.3	2.7	Télédétection
Hydrographic surveying and charting	1.6	1.0	1.2	Prospection et cartographie hydrographiques
Other sales	6.4	7.6	4.6	Autres ventes
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Total</b>

**Source:** 2000 Survey of Surveying and Mapping Services

\* Percentages are derived from the 2000 survey, which represented 95% of the total industry estimate. This breakdown is not available for the remaining 5% which is derived from administrative sources.

<sup>r</sup> Revised

## Revenus générés selon le type d'activité

L'activité de la prospection et des levés géophysiques, en ce qui a trait à sa part du revenu total de l'industrie, a augmenté de presque 6 points à 44.9 % en 2000 (tableau 2). Les compagnies basées en Alberta<sup>2</sup> ont généré 84 % de toutes les ventes de services de prospection et de levés géophysiques en 2000.

**Tableau 2. Proportions de revenus générés selon le type d'activité pour les services de prospection, d'arpentage et de cartographie\***

**Source :** Enquête des services de prospection, d'arpentage et de cartographie, 2000

\* Les pourcentages sont basés sur l'enquête 2000, qui représentait 95 % de l'estimé de l'industrie. Cette ventilation n'est pas disponible pour les autres 5%, qui sont dérivés de sources administratives.

<sup>r</sup> Données révisées

As mentioned earlier, the oil and gas industry is closely linked to the geophysical surveying and mapping industry. Rising oil and gas prices in 2000 can therefore explain to a large extent the increase in geophysical surveying contracts. The consumer price indices for oil and gas products rose significantly in 2000 as illustrated in Chart 3. Rising prices prompted oil and gas companies to sign new contracts in 2000, particularly with Alberta-based geophysical surveying and mapping firms, to locate new reserves of these increasingly valuable commodities.

Tel que mentionné ci-haut, l'industrie du pétrole et du gaz naturel est étroitement reliée à celle des services de prospection et de levés géophysiques. La hausse des prix du pétrole et du gaz en l'an 2000 explique donc en grande partie l'augmentation des contrats de prospection et de levés géophysiques. L'indice des prix à la consommation pour l'huile et le gaz a augmenté considérablement en 2000, tel qu'illustré dans le graphique 3. L'augmentation des prix ont motivé les compagnies de pétrole et de gaz naturel à signer de nouveaux contrats, particulièrement avec des compagnies de prospection et de levés géophysiques basées en Alberta, afin d'identifier l'emplacement de nouvelles réserves de ces produits de base de plus en plus précieux.

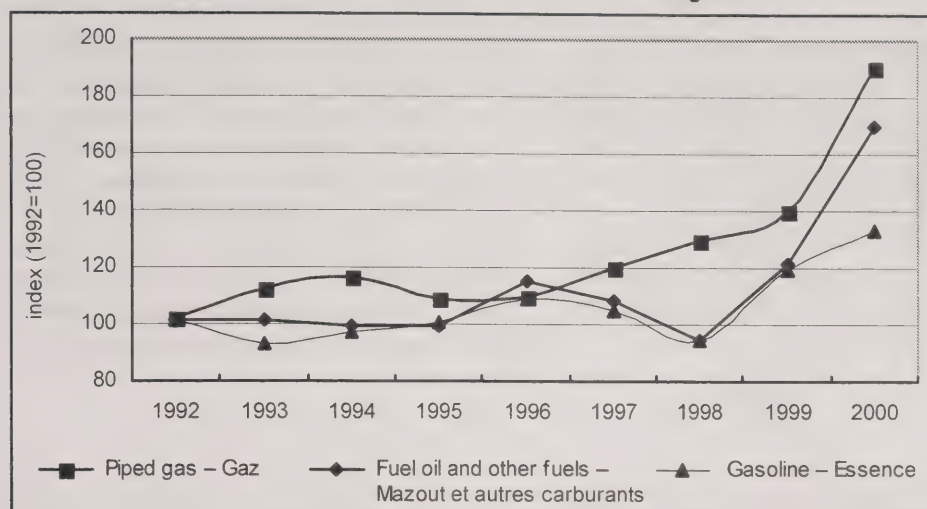
<sup>2</sup> Note that this not only included work performed in Alberta proper, but also work conducted by Alberta-based companies in other provinces, offshore, and in other countries.

<sup>2</sup> On doit mentionner que ceci incluait non seulement les travaux exécutés en Alberta comme tel, mais également les opérations dans d'autres provinces et territoires, au large, et dans d'autres pays, de la part de compagnies basées en Alberta.



**Chart 3. Consumer price index for oil and gas products**

**Graphique 3. Indice des prix à la consommation pour l'huile et le gaz**



Source: Prices Division, Statistics Canada

Source : Division des prix, Statistique Canada

### Largest firms becoming more important

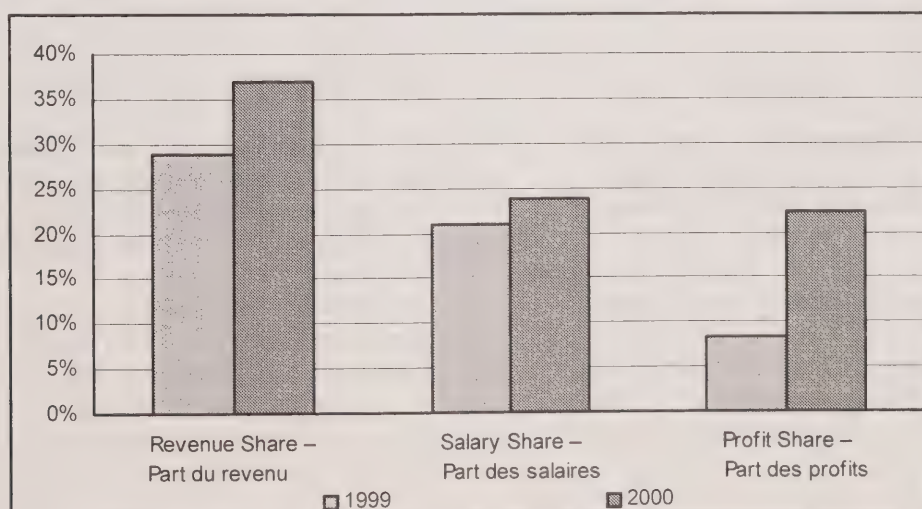
The largest 20 firms generated 37% of total revenue for the surveying and mapping services industry in 2000, a significant increase in share since 1999, when they accounted for 29%. The largest 20 firms also accounted for 25% of salaries paid by the industry and 22% of profits in 2000, both up from 1999 levels (Chart 4).

### Les plus grandes compagnies deviennent plus importantes

Les 20 plus grandes compagnies représentaient 37 % du revenu total de l'industrie en l'an 2000, augmentant ainsi de façon significative leur part de l'industrie en comparaison avec 1999, quand elles représentaient 29 %. Elles étaient responsables pour 25 % des salaires payés par l'industrie et 22 % des profits en 2000, tous deux à la hausse vis-à-vis 1999 (graphique 4).

**Chart 4. Surveying and mapping services industry shares for largest 20 firms**

**Graphique 4. Part des 20 plus grandes compagnies de prospection, d'arpentage et de cartographie**



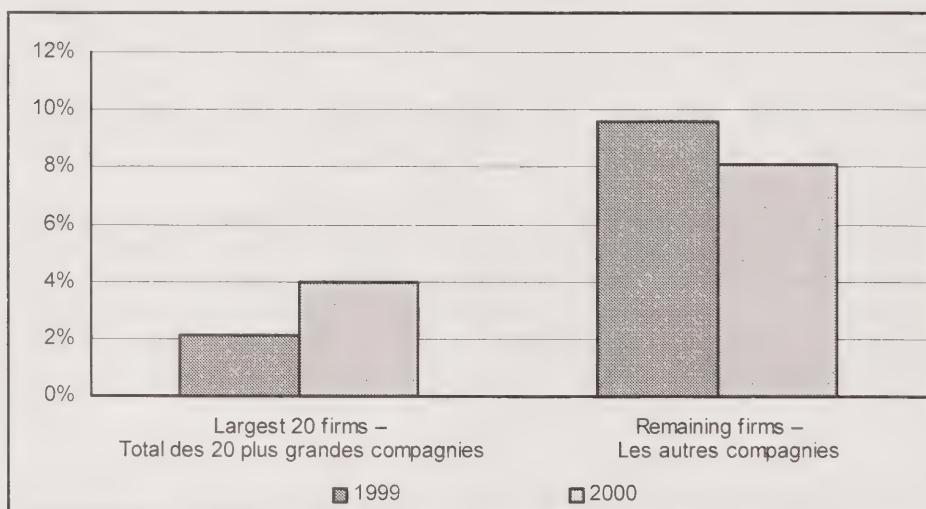
Source: 2000 Survey of Surveying and Mapping Services

Source : Enquête des services de prospection, d'arpentage et de cartographie, 2000

## Profit margin lower for largest 20 firms

The industry's before-tax profit margin was 6.6% in 2000, down marginally from 1999. Despite the increasing share of revenues by the largest firms, their profit margin of 4.0% was relatively small in 2000 compared to the 8.1% profit margin recorded in the rest of the industry (Chart 5). The higher profit margin for the rest of the industry is partly attributable to the presence of unincorporated businesses. For these, salaries and wages accruing to the owners and partners are not recognized as expenditures, causing relative profit margins to be higher.

**Chart 5. Profit margin for largest 20 firms versus the rest of the industry**



Source: 2000 Survey of Surveying and Mapping Services

## Marge de profit à la baisse pour les 20 plus grandes compagnies

La marge de profit de l'industrie avant impôts était de 6,6 % en l'an 2000, une baisse marginale vis-à-vis l'an 1999. Malgré la part grandissante des revenus des plus grandes compagnies, leur marge de profits de 4,0% était relativement petite en 2000 comparée à la marge de profit de 8,1% enregistrée par le reste de l'industrie (graphique 5). La marge bénéficiaire d'exploitation plus élevée pour le reste de l'industrie est en partie attribuable à la présence d'entreprises non constituées. Pour celles-ci, les salaires et traitements des propriétaires et des partenaires ne figurent pas dans les dépenses, ce qui entraîne des marges bénéficiaires relatives plus élevées.

**Graphique 5. Marge de profit des plus grandes compagnies comparée aux autres**

Source : Enquête des services de prospection, d'arpentage et de cartographie, 2000

## Major expenditures

Forty percent of revenues earned by surveying and mapping firms were consumed by salaries and wages. Professional fees took up a further 13% of total revenue (Table 3).

The proportion of revenues spent on salaries and wages was down slightly, while the proportion rose for professional fees, which are composed primarily of subcontracting fees. We may be witnessing an increase in outsourcing, although it is still too early to tell whether this trend will continue.

## Dépenses majeures

Un total de quarante pour cent des revenus gagnés par les compagnies de prospection, d'arpentage et de cartographie a été absorbé par les salaires et traitements. Les frais professionnels ont représenté un autre 13 % du total des revenus (tableau 3).

Les salaires et les traitements, comme portion des revenus, étaient légèrement à la baisse, tandis que les honoraires professionnels, qui sont composés principalement de frais de sous-traitance, ont augmenté. Nous sommes peut-être en train de voir une augmentation de l'usage des services de sous-traitance, bien qu'il est encore trop tôt pour déterminer si cette tendance va continuer.



**Table 3. Expenditures\* as percentage of industry's total revenue****Tableau 3. Dépenses sélectionnées\*, en pourcentage du revenu total**

	1998 <sup>r</sup>	1999	2000	
	percentage – pourcentage			
Wages, salaries and employee benefits	43.0	42.3	40.4	Salaires, traitements et avantages sociaux
Professional fees (legal, accounting, sub-contractors, consulting)	9.4	10.9	12.7	Honoraire professionnels (services juridiques, comptabilité, sous traitance, experts-conseils)
Office expenses	15.1	16.0	14.3	Dépenses de bureau
Utilities	0.8	1.0	1.1	Énergie
Rental and leasing	4.6	5.1	6.0	Location et location à bail
Depreciation	6.2	6.8	8.2	Dépréciation
Interest	1.0	2.1	1.4	Intérêts
Other expenses	13.2	8.8	8.6	Autres dépenses
Total expenses	93.3	93.0	92.7	Total des dépenses

\* Percentages are derived from the 2000 survey, which represented 95% of the total industry estimate. This breakdown is not available for the remaining 5% which is derived from administrative sources.

\* Les pourcentages sont basés sur l'enquête 2000, qui représentait 95 % de l'estimé de l'industrie. Cette ventilation n'est pas disponible pour les autres 5%, qui sont dérivés de sources administratives.

<sup>r</sup> Revised.

<sup>r</sup> Données révisées.

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## **Thank-you**

Thank you for your interest in *Services Indicators*. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## **Merci**

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à *Indicateurs des services*. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.



**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## A. Information and cultural industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry  
E2839\* Other Publishing Industries  
E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals  
E2849 Other Combined Publishing and Printing  
M7721\* Computer Services  
M7799\* Other Business Services n.e.c.

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre  
E2839\* Autres industries d'édition  
E2841 Industries des journaux, livres et périodiques  
E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées  
M7721\* Services d'informatiques  
M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

## O8551\* Museums &amp; Archives

## R9999\* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

## O8551\* Musées et archives

## R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Information and Cultural Industries

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2002

- This quarter's 1.4% rate of real GDP expansion for the information and cultural industries sector slightly exceeded that in the overall economy. Over two-thirds of the sector's added output this quarter was generated by the telecommunication services industry. Most of the sector's other added output came from the publishing industries which expanded by 1.8% following an output contraction in the first quarter of 2002.
- Although the overall sector has continued to expand, its average quarterly growth of 1.1% thus far in 2002 is weak compared to the sector's more rapid growth in previous years. From 1999 through 2001, for example, the sector's average rate of quarterly GDP expansion was 3.0%.
- The information and cultural industries sector expanded its workforce by 0.6% this quarter. This ended a string of five consecutive quarters of job losses for the sector, a period in which its workforce had been downsized by 7.7%.
- Of the 2,400 information and cultural industries jobs created this quarter, half were part-time positions. This continued a trend in these industries towards greater reliance on part-time staff. For this quarter, 16.4% of the sector's jobs were part-time, the highest proportion in the last six years. Within the sector, reliance on part-time staff is greatest in the motion picture and video industries and the newspaper, periodical, book, database and software publishing industry.

## Industrie de l'information et industrie culturelle

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2002

- L'augmentation de 1,4 % au taux réel de la part du PIB de ce trimestre quant aux secteurs de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle a légèrement dépassé celui de l'ensemble de l'économie. Plus de deux tiers de la production de ce secteur étaient le fruit du secteur des services de télécommunications durant ce trimestre. La majeure partie de la production d'autre type de ce secteur est le résultat des secteurs d'édition qui ont enregistré une croissance de 1,8 % suivant une contraction de production durant le premier trimestre de 2002.
- Bien que l'ensemble de ce secteur ait continué à croître, son taux de croissance trimestriel de 1,1 % jusqu'en 2002 est faible par rapport à la croissance plus rapide de ce secteur que l'on a observée au cours des dernières années. De 1999 à 2001, par exemple, le taux moyen de la part du PIB de la croissance trimestrielle de ce secteur était de 3,0 %.
- Le secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle a renforcé son effectif de 0,6 % pendant ce trimestre. Cela a mis fin à des pertes d'emploi observées pendant cinq trimestres consécutifs dans ce secteur, une période dans laquelle ses effectifs avaient été compressés à 7,7 %.
- Sur les 2 400 emplois de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle qui ont été créés durant ce trimestre, la moitié était des emplois à temps partiel, maintenant la tendance de ces industries à compter davantage sur les employés à temps partiel. Pour ce trimestre, 16,4 % des emplois de ce secteur étaient à temps partiel, ce qui représente la plus haute proportion des six dernières années. Le recours au personnel à temps partiel dans ce secteur est plus important dans les secteurs du film et de la vidéo ainsi que dans le secteur de l'édition de journaux, de périodiques, de livres, de bases de données et de logiciels.

### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓	6.2%
Salaries	↑	0.0%
GDP	↑	1.4%

\* From same quarter last year.

### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓	6,2 %
Rémunération	↑	0,0 %
PIB	↑	1,4 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- The sector's overall employment growth for this quarter stemmed mainly from job gains in the motion picture and video industries, where employment has reached a record-high level. The motion picture and video industries now employ 51,300 people, over three times as many as they did fifteen years ago.
- However, sizeable job losses were again recorded in the newspaper, periodical, book, database and software publishing industry which shed 12.0% of its workforce this quarter. Moreover, this drop followed a five quarter stretch in which the industry's employment had already declined by 20.0%.
- The average wage and salary in the information and cultural services sector remained virtually unchanged this quarter. This amounted to a loss in real terms for sector employees because the overall consumer price index rose by 1.5% during the quarter. Remuneration may have failed to keep pace with inflation because of the sector's increased reliance on part-time staff.
- Nevertheless, the sector's average annualized wage and salary of \$42,596 was 21% higher this quarter than the average posted in the overall economy.
- Within the sector, average annualized remuneration ranges from a high of \$57,592 in the software publishing industry to a low of \$28,746 in the motion picture and video industries.
- In terms of financial performance, the telecommunications services industry's operating profits declined this quarter from \$1.22 billion to \$1.16 billion. Although the industry's revenues rose by 1.2%, its expenses climbed by 2.1%. Nevertheless, the telecommunications services industry's 13.0% profit margin continues to easily exceed the average profit margin posted in the rest of the economy.
- La croissance de l'ensemble des emplois de ce secteur relativement à ce trimestre est provenue essentiellement du gain d'emplois dans les secteurs du film et de la vidéo, où l'emploi avait atteint un niveau jamais observé auparavant. Les secteurs du film et de la vidéo emploient actuellement 51 300 personnes, soit plus de trois fois plus d'employés qu'il y a quinze ans.
- Cependant, d'importantes pertes d'emplois ont une fois de plus été observées dans le secteur de l'édition de journaux, de périodiques, de livres, de bases de données et de logiciels, industrie qui a perdu 12,0 % de ses effectifs pendant ce trimestre. De plus, ce déclin est venu à la suite d'une période de cinq trimestres où l'emploi dans ce secteur avait baissé de 20,0 %.
- La moyenne des salaires et traitements dans le secteur des services de l'information et de la culture est demeurée quasiment inchangée durant ce trimestre. Cela a abouti à une perte en termes réels pour les employés de ce secteur, car l'indice des prix à la consommation a augmenté de 1,5 % au cours de ce trimestre. La rémunération peut ne pas avoir réussi à suivre le rythme de l'inflation en raison du fait que ce secteur a davantage recours au personnel à temps partiel.
- Néanmoins, les salaires et traitements annualisés moyens de 42 596 \$ dans ce secteur étaient 21 % plus élevés, pendant ce trimestre, que la moyenne relevée dans l'ensemble de l'économie.
- La moyenne des rémunérations annualisées dans ce secteur varie entre 57 592 \$ dans le secteur de l'édition de logiciels et 28 746 \$ dans les secteurs du film et de la vidéo.
- En termes de rendement financier, les bénéfices d'exploitation dans le secteur des télécommunications ont chuté, durant ce trimestre, de 1,22 milliard de dollars à 1,16 milliard de dollars. Bien que les revenus de ce secteur aient augmenté de 1,2 %, ses dépenses ont grimpé de 2,1 %. Toutefois, la marge bénéficiaire de 13,0 % dans le secteur des services de télécommunication continue de dépasser, avec aisance, la moyenne de marges bénéficiaires constatée dans le reste de l'économie.

## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

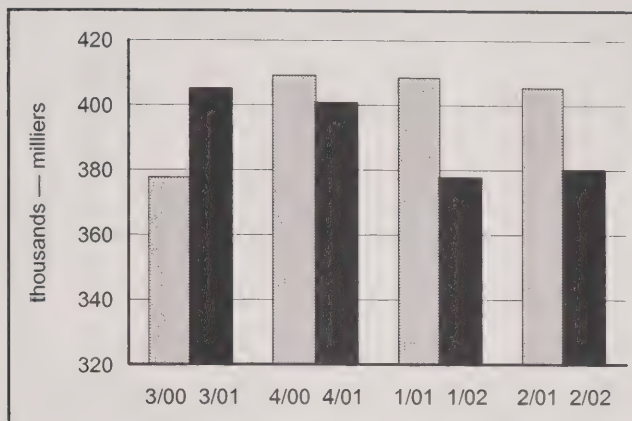


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

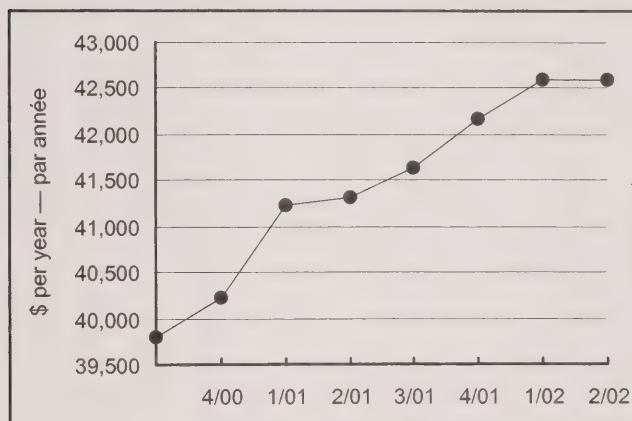
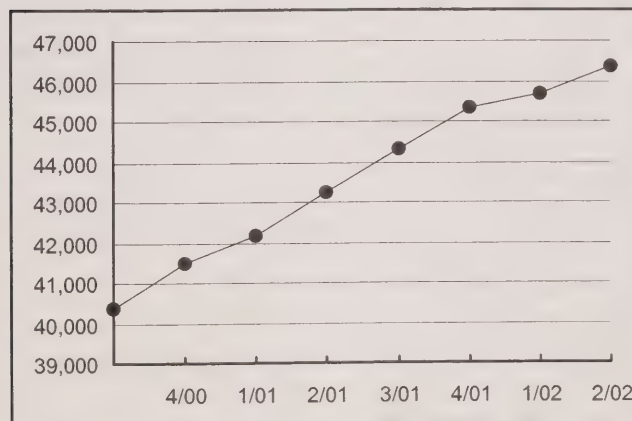


Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



**Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau A1. Industrie de l'information et industrie culturelle, PIB annualisé aux prix de base**

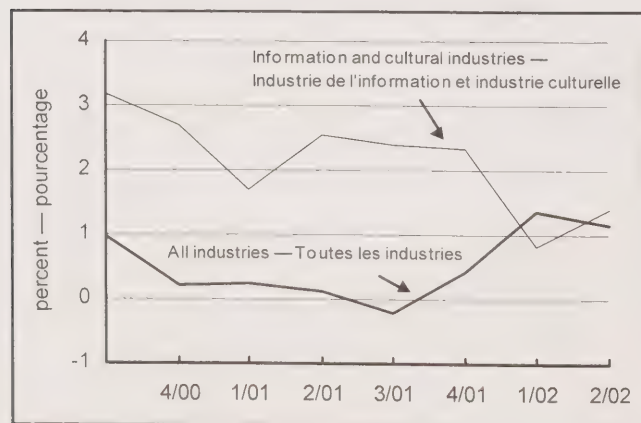
	2000		2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Publishing industries	9,506	9,590	9,652	9,863	10,038	10,203	10,122	10,300	Édition
Motion picture/video indust's	1,789	1,833	1,800	1,846	1,870	1,879	1,908	1,887	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	329	332	324	327	320	321	325	317	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2,080	2,096	2,075	2,078	2,080	2,106	2,105	2,133	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	2,284	2,392	2,457	2,567	2,692	2,780	2,874	2,914	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	22,400	23,172	23,764	24,423	25,097	25,837	26,171	26,625	Services de télécommunications
Information/data processing	2,000	2,064	2,117	2,163	2,203	2,209	2,198	2,166	Information/traitement des données
Total	40,388	41,479	42,189	43,267	44,301	45,335	45,702	46,342	Total
Overall economy	935,213	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	955,115	966,107	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

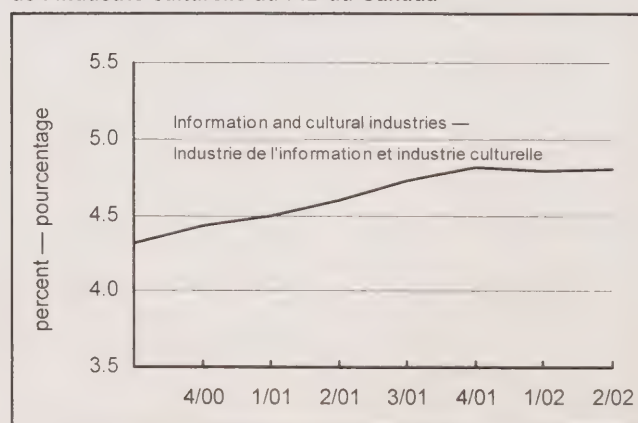
Real growth (%)		% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								Croissance réelle (%)
Publishing industries	3.3	0.9	0.6	2.2	1.8	1.6	-0.8	1.8	Édition	
Motion picture/video indust's	1.9	2.5	-1.8	2.6	1.3	0.5	1.5	-1.1	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries	0.9	0.9	-2.4	0.9	-2.1	0.3	1.2	-2.5	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio and TV broadcasting	-0.6	0.8	-1.0	0.1	0.1	1.3	0.0	1.3	Radiodiffusion et télédiffusion	
Pay and specialty TV and program distribution	5.5	4.7	2.7	4.5	4.9	3.3	3.4	1.4	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision	
Telecommunication services	3.6	3.4	2.6	2.8	2.8	2.9	1.3	1.7	Services de télécommunications	
Information/data processing	1.4	3.2	2.6	2.2	1.8	0.3	-0.5	-1.5	Information/traitement des données	
<b>Total</b>	<b>3.2</b>	<b>2.7</b>	<b>1.7</b>	<b>2.6</b>	<b>2.4</b>	<b>2.3</b>	<b>0.8</b>	<b>1.4</b>	<b>Total</b>	
Overall economy	1.0	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	1.4	1.2	Économie totale	

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Publishing industries	1.02	1.02	1.03	1.05	1.07	1.08	1.06	1.07	Édition
Motion picture/video indust's	0.19	0.20	0.19	0.20	0.20	0.20	0.20	0.20	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.04	0.04	0.03	0.03	0.03	0.03	0.03	0.03	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	0.24	0.26	0.26	0.27	0.29	0.30	0.30	0.30	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.40	2.47	2.53	2.60	2.67	2.74	2.74	2.76	Services de télécommunications
Information/data processing	0.21	0.22	0.23	0.23	0.23	0.23	0.23	0.22	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>4.32</b>	<b>4.43</b>	<b>4.49</b>	<b>4.60</b>	<b>4.72</b>	<b>4.81</b>	<b>4.78</b>	<b>4.80</b>	<b>Total</b>

**Chart A4. GDP real growth rates****Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP****Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



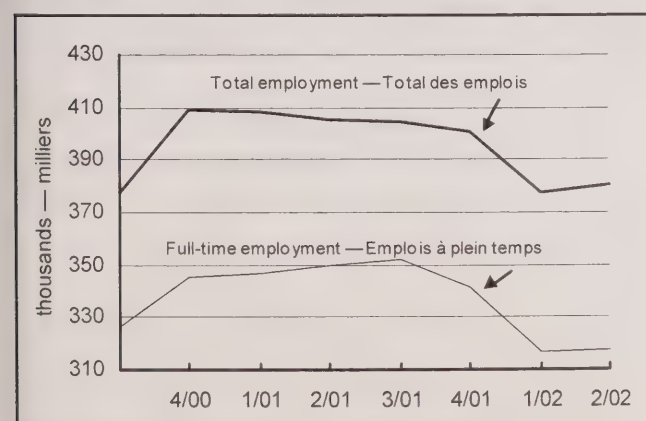
**Table A2. Information and cultural industries, employment****Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	91	101	94	80	83	85	81	71	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	44	45	45	48	41	42	43	51	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	5	4	6	8	6	...	...	...	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	57	63	59	66	69	63	61	63	Radiotélévision
Telecommunications services	136	147	157	155	160	165	154	153	Services de télécommunications
Information/data processing	46	49	48	49	46	45	38	41	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>378</b>	<b>409</b>	<b>408</b>	<b>405</b>	<b>405</b>	<b>401</b>	<b>378</b>	<b>380</b>	<b>Total</b>
Full-time	326	345	347	350	352	342	317	318	Plein temps
Part-time	51	64	61	56	53	59	61	62	Temps partiel

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	11.8 24.3	6.2	-13.5	-8.7	-15.4	-13.9	-11.6	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	7.6 0.7	4.9	22.7	-6.8	-7.2	-4.0	8.0	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	-7.5 -4.7	15.1	19.7	22.4	...	...	...	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	2.2 3.4	-5.9	8.2	21.6	-1.3	3.2	-4.7	Radiotélévision
Telecommunications services	-9.5 0.3	23.0	18.0	17.7	11.7	-1.8	-1.6	Services de télécommunications
Information/data processing	23.0 27.5	20.2	9.0	1.5	-7.7	-20.1	-16.3	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>2.1 8.7</b>	<b>11.5</b>	<b>8.1</b>	<b>7.2</b>	<b>-2.2</b>	<b>-7.5</b>	<b>-6.2</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.0 7.0	12.5	10.9	7.8	-1.0	-8.8	-9.1	Plein temps
Part-time	-3.0 19.1	6.0	-6.7	2.5	-8.4	-0.3	12.4	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.3 2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.6 2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	Plein temps
Part-time	0.7 1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	Temps partiel

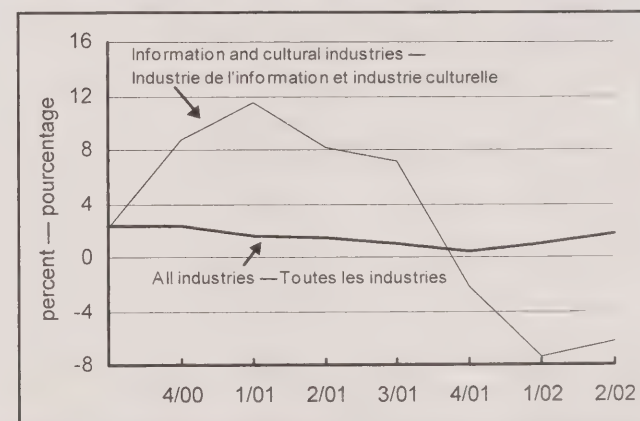
**Chart A6. Employment\*****Graphique A6. Emploi\***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart A7. Employment growth rates†****Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

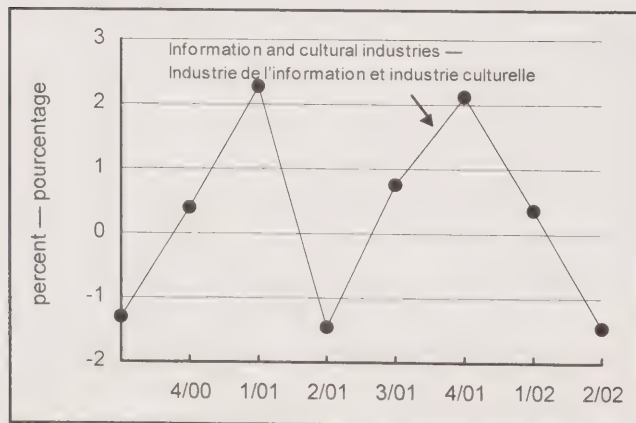
† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

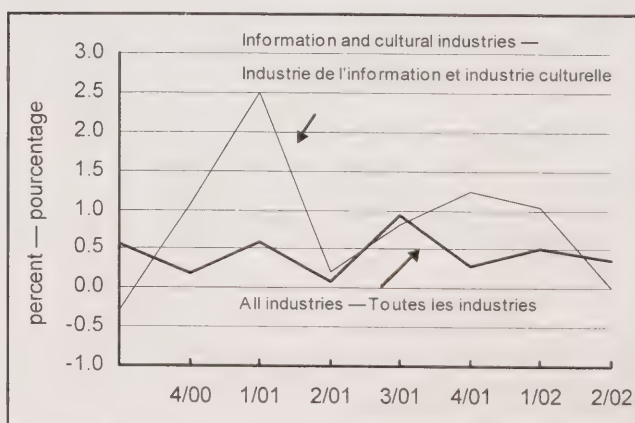
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries****Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération**

2000			2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Newspaper, periodical, book, database publishers	38,649	38,869	39,065	39,469	40,077	40,502	40,901	40,452	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	53,261	55,567	55,665	55,746	56,331	57,046	57,472	57,592	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	24,938	25,657	26,655	26,947	27,752	28,233	28,758	28,746	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	32,470	32,737	34,333	34,463	34,990	35,469	36,112	36,493	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	43,217	43,438	43,828	44,010	44,556	45,011	45,500	45,466	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	43,062	43,022	44,952	44,960	44,934	45,462	45,943	45,937	Services de télécommunications
Information/data processing	34,433	35,313	35,878	36,017	36,537	36,856	37,051	37,383	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	39,793	40,216	41,220	41,310	41,643	42,161	42,595	42,596	Ind. information et ind. culturelle
Overall economy	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,131	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Newspaper, periodical, book, database publishers	-0.6	0.6	0.5	1.0	1.5	1.1	1.0	-1.1	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	-0.7	4.3	0.2	0.1	1.0	1.3	0.7	0.2	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	0.4	2.9	3.9	1.1	3.0	1.7	1.9	0.0	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.3	0.8	4.9	0.4	1.5	1.4	1.8	1.1	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	-0.3	0.5	0.9	0.4	1.2	1.0	1.1	-0.1	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	-0.1	-0.1	4.5	0.0	-0.1	1.2	1.1	0.0	Services de télécommunications
Information/data processing	0.1	2.6	1.6	0.4	1.4	0.9	0.5	0.9	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	-0.3	1.1	2.5	0.2	0.8	1.2	1.0	0.0	Ind. information et ind. culturelle
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Newspaper, periodical, book, database publishers	-1.5	-0.1	0.3	-0.6	1.5	1.9	0.3	-2.5	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	-1.7	3.6	0.0	-1.5	1.0	2.1	0.1	-1.2	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	-0.6	2.2	3.7	-0.6	2.9	2.6	1.2	-1.5	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	-0.7	0.1	4.6	-1.3	1.5	2.2	1.2	-0.4	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	-1.2	-0.2	0.1	-1.2	1.2	1.9	0.4	-1.5	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	-1.0	-0.8	4.3	-1.6	-0.1	2.1	0.4	-1.5	Services de télécommunications
Information/data processing	-0.8	1.9	1.4	-1.3	1.4	1.7	-0.1	-0.6	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	-1.3	0.4	2.3	-1.4	0.7	2.1	0.4	-1.4	Ind. information et ind. culturelle
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.4	Économie totale

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart A9. Wage and salary growth rates\*****Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération\***

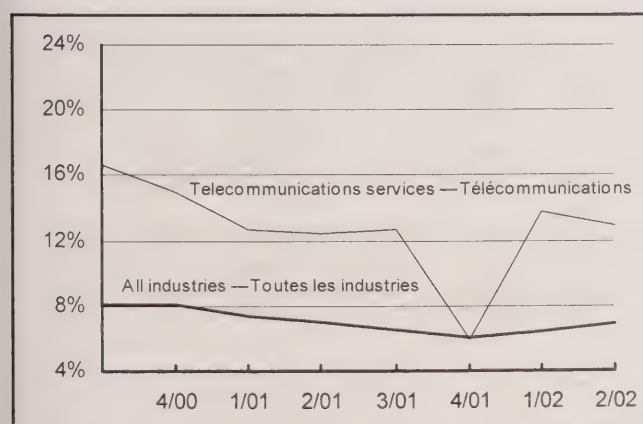
Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

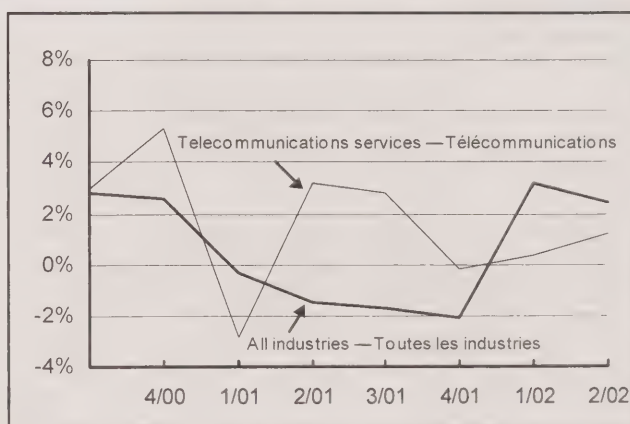


**Table A4. Telecommunications services, financial statistics****Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement							État des résultats		
Operating revenues (s.a.)	8,135	8,567	8,321	8,587	8,830	8,812	8,844	8,950	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6,784	7,281	7,264	7,518	7,713	8,287	7,627	7,790	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,351	1,285	1,057	1,068	1,117	525	1,217	1,160	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	620	385	332	479	85	-82	399	463	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet							Bilan		
Assets	75,394	82,973	86,792	87,747	90,990	94,521	95,042	96,387	Actif
Liabilities	46,950	52,488	55,677	57,011	60,175	62,338	63,295	65,025	Passif
Equity	28,444	30,485	31,115	30,736	30,815	32,183	31,747	31,362	Avoir
Share capital	29,284	31,354	32,260	32,384	33,224	35,057	35,755	36,208	Capital-actions
Retained earnings	-1,795	-1,966	-2,397	-3,003	-3,721	-4,251	-5,399	-6,164	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change							Taux de variation		
Operating revenues (s.a.)	2.9%	5.3%	-2.9%	3.2%	2.8%	-0.2%	0.4%	1.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.4%	7.3%	-0.2%	3.5%	2.6%	7.4%	-8.0%	2.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	17.4%	10.1%	4.6%	1.1%	3.7%	3.9%	0.6%	1.4%	Actif
Liabilities	15.3%	11.8%	6.1%	2.4%	5.5%	3.6%	1.5%	2.7%	Passif
Selected Indicators							Certains indicateurs		
Return on capital	6.7%	5.3%	5.5%	5.9%	4.0%	3.2%	5.1%	5.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.7%	5.1%	4.3%	6.2%	1.1%	-1.0%	5.0%	5.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	16.6%	15.0%	12.7%	12.4%	12.7%	6.0%	13.8%	13.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.257	1.316	1.397	1.442	1.492	1.448	1.535	1.612	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.650	0.509	0.530	0.715	0.750	0.656	0.672	0.663	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.611	0.479	0.505	0.684	0.720	0.631	0.650	0.642	Ratio de liquidité
Overall economy							Économie totale		
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins****Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates****Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries

Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles

2000			2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Publishing									Édition
Assets	22,006	27,754	28,202	28,165	30,357	30,661	30,825	..	Actif
Liabilities	10,055	9,332	9,291	9,201	9,609	12,186	12,264	..	Passif
Equity	11,951	18,422	18,911	18,964	20,749	18,475	18,561	..	Avoir
Share capital	11,305	18,226	18,322	18,403	20,257	20,362	20,804	..	Capital-actions
Retained earnings	-1,977	-2,700	-2,426	-2,501	-2,529	-4,914	-5,295	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	3.1%	26.1%	1.6%	-0.1%	7.8%	1.0%	0.5%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	7.5%	-7.2%	-0.4%	-1.0%	4.4%	26.8%	0.6%	..	Croissance en % du passif
Motion picture and sound recording services									Industries du film et de l'enregistrement sonore
Assets	9,847	9,994	9,176	9,433	9,340	9,356	10,143	..	Actif
Liabilities	7,008	7,026	6,981	6,988	7,095	6,960	7,753	..	Passif
Equity	2,839	2,967	2,195	2,445	2,245	2,396	2,390	..	Avoir
Share capital	2,696	2,817	2,724	2,705	2,869	2,810	2,631	..	Capital-actions
Retained earnings	-181	-119	-794	-524	-889	-690	-609	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-1.2%	1.5%	-8.2%	2.8%	-1.0%	0.2%	8.4%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-2.4%	0.3%	-0.6%	0.1%	1.5%	-1.9%	11.4%	..	Croissance en % du passif
Broadcasting									Radiotélévision et télécommunication
Assets	18,510	21,963	24,197	24,969	24,642	24,847	24,970	..	Actif
Liabilities	11,131	13,343	14,055	14,628	14,965	15,098	15,284	..	Passif
Equity	7,379	8,620	10,142	10,341	9,677	9,749	9,685	..	Avoir
Share capital	4,709	5,889	7,080	7,047	7,282	7,352	7,281	..	Capital-actions
Retained earnings	2,219	2,159	2,455	2,619	1,738	1,735	1,611	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	5.1%	18.7%	10.2%	3.2%	-1.3%	0.8%	0.5%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	4.1%	19.9%	5.3%	4.1%	2.3%	0.9%	1.2%	..	Croissance en % du passif
Information and data processing services									Services d'information et de traitement des données
Assets	3,365	1,759	2,061	1,739	1,912	1,922	2,092	..	Actif
Liabilities	2,015	1,559	1,881	1,411	1,579	1,605	1,740	..	Passif
Equity	1,350	200	180	329	332	318	352	..	Avoir
Share capital	1,293	408	490	335	345	351	468	..	Capital-actions
Retained earnings	-64	-332	-436	-114	-118	-140	-172	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	16.3%	-47.7%	17.1%	-15.6%	9.9%	0.5%	8.8%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-2.1%	-22.6%	20.6%	-25.0%	12.0%	1.6%	8.4%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## B. Finance and Insurance Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

### **Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

## B. Finance et assurances

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

### **Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire



K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Local Credit Unions

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)****Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sales Finance Companies

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Credit Card Companies

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Factoring Companies

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124\* Financial Leasing Companies

K7124\* Sociétés de crédit-bail

K7129 Other Business Financing Companies

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Mortgage Investment Companies

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Other Mortgage Companies

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
(pawnshops)J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)****Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Central Credit Unions

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Mortgage Brokers

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)****Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7125 Venture Capital Companies

K7125 Société de capital à risque

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Retirement Savings Funds

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Investment Companies

K7214 Sociétés d'investissement

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7411 Investment Dealers

K7412 Stock Brokers

K7413 Commodity Brokers

K7431 Stock Exchanges

K7432 Commodity Exchanges

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Insurance Carriers (NAICS 5241)**

K7311 Life Insurers

K7321 Deposit Insurers

K7331\* Health Insurers

K7339\* Other Property &amp; Casualty Insurers

**Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)**

L7611\* Insurance &amp; Real Estate Agencies

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Pension Funds (NAICS 5261)**

K7213\* Segregated Funds

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7212\* Retirement Savings Funds

K7213\* Segregated Funds

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7291\* Caisses de retraite en fiducie

K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

K7411 Négociations de titres

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Bourses des marchandises

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331\* Sociétés d'assurance-santé

K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

**Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291\* Fonds d'épargne-retraite

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7213\* Caisses séparées

K7222\* Fiducies de placement immobilier

## K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

## K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

## K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

## K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Finance and Insurance

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2002

- The finance and insurance sector expanded its output in real terms by 1.1% this quarter. This resembled the 1.2% rate of growth for the overall economy.
- In the six quarters since the beginning of 2001, the sector has significantly contributed to Canada's economic growth. Of the \$29 billion of output that the economy has added since the start of 2001, 16% was generated by the finance and insurance sector even though this sector typically only comprises about 6% of the entire economy. While the overall economy grew by 3.1% during the past six quarters, the finance and insurance sector expanded 8.3%.
- Within the sector, following a slight GDP contraction last quarter, the securities, commodity contracts and other financial vehicles industry expanded by 3.1% this quarter. On the other hand, the insurance services industry's GDP growth rate fell for the second straight quarter, this time declining to only 0.4%.
- Finance and insurance employment continued to rebound following downsizing that occurred in the latter half of 2001. The sector created 26,200 jobs this quarter.
- Over two-thirds of the sector's new jobs were in depository credit intermediation, an industry that largely comprises banks. In addition, all of the new depository credit intermediation jobs were full-time positions. This continues a trend in which the industry has increasingly relied on full-time workers.
- The number of insurance and related activities jobs also rose by 11,200 this quarter even though the industry's output growth slowed considerably in 2002.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 2.0%
Salaries	↑ 0.9%
GDP	↑ 1.1%

\* From same quarter last year.

## Finance et assurances

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2002

- La production du secteur de la finance et des assurances a augmenté en termes réels de 1,1 % pendant ce trimestre, à peu près autant que l'ensemble de l'économie qui a enregistré une croissance de 1,2 %.
- Durant les six trimestres à partir du début de 2001, ce secteur a contribué de manière significative à la croissance économique du Canada. Sur les 29 milliards de dollars relatifs à la production dont l'économie s'est accrue depuis le début de 2001, 16 % ont été générés par le secteur de la finance et des assurances bien que ce secteur n'englobe que 6 % de toute l'économie. Alors que l'ensemble de l'économie a crû de 3,1 % durant les six derniers trimestres, le secteur de la finance et des assurances a observé une croissance de 8,3 %.
- À la suite d'une légère réduction de la part du PIB, dans ce secteur, les valeurs mobilières, les contrats de marchandises et les autres instruments financiers ont progressé de 3,1 % pendant ce trimestre. Par ailleurs, le taux de croissance de la part du PIB du secteur des services d'assurances a régressé pour le deuxième trimestre consécutif; cette fois, sa baisse n'était que de 0,4 %.
- L'emploi dans le secteur de la finance et des assurances a continué à rebondir suivant des compressions qui se sont produites au cours du dernier semestre de 2001. Ce secteur a créé 26 200 emplois durant ce trimestre.
- Plus de deux tiers des nouveaux emplois de ce secteur étaient dans l'intermédiation financière par le biais de dépôts, secteur constitué principalement de banques. De plus, tous les nouveaux emplois d'intermédiation financière par le biais de dépôts étaient des emplois à temps plein. Cela poursuit la tendance de cette industrie à avoir davantage recours aux employés à temps plein.
- Le nombre d'emplois dans le secteur des assurances et des autres activités connexes a crû de 11 200 pendant ce trimestre bien que la croissance de la production de cette industrie ait

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 2,0 %
Rémunération	↑ 0,9 %
PIB	↑ 1,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

The only two finance and insurance sector industries to post job losses this quarter were the non-depository credit intermediation industry and the securities, commodities and financial investments industry. These two industries had, however, recorded sizeable employment gains in the previous two quarters.

- Average wages and salaries in the finance and insurance sector rose by 0.9% for the second straight quarter. While this quarter's rate of growth for the sector was more than double that which occurred elsewhere in the economy, it did fall short of this quarter's 1.5% increase in the consumer price index.
- The sector's average annualized wage and salary of \$43,971 was 25% higher this quarter than the average posted in the overall economy. Within the sector, average remuneration ranged from a high of \$54,731 in the software publishing industry to a low of \$40,084 in the depository credit intermediation industry.
- Operating profits for deposit-taking institutions (mainly chartered banks) rose 29% this quarter mainly due to lower operating expenses. A 4.2% boost in operating revenues enabled loan brokers and other financial investment services providers to increase their operating profits by \$201 million. On the other hand, lower operating revenues negatively affected the performance of credit unions and insurance carriers, while a 6.2% increase in operating expenses hurt the bottom line of the consumer and business financing intermediaries industry.

considérablement diminué en 2002. Les deux seules industries du secteur de la finance et des assurances qui ont indiqué des pertes d'emploi au cours de ce trimestre étaient l'industrie de l'intermédiation financière non faite au moyen de dépôts et l'industrie des valeurs mobilières, des contrats de marchandises et d'autres instruments financiers. Ces deux industries avaient, cependant, enregistré un gain d'emplois remarquable au cours des deux derniers trimestres.

- La moyenne des salaires et traitements dans le secteur de la finance et des assurances a augmenté de 0,9 % pour le deuxième trimestre consécutif. Bien que le taux de croissance de ce trimestre, dans ce secteur, ait été plus du double que celui enregistré ailleurs dans l'économie, il n'atteignait pas l'augmentation de l'indice des prix à la consommation de 1,5 % de ce trimestre.
- Les salaires et traitements moyens de 43 971 \$ que ce secteur a annualisés étaient 25% plus élevés pendant ce trimestre que la moyenne relevée dans l'ensemble de l'économie. La moyenne des rémunérations annualisées dans ce secteur varie entre 54 731 \$ dans le secteur de l'édition de logiciels et 40 084 \$ dans le secteur d'intermédiation financière par le biais de dépôts.
- Les bénéfices d'exploitation des institutions de dépôt (principalement les banques à charte) ont augmenté de 29 % essentiellement en raison de frais d'exploitation plus bas. Une hausse de 4,2 % dans les recettes d'exploitation a permis aux courtiers en prêts et aux autres fournisseurs de services d'investissement financier d'augmenter leurs bénéfices d'exploitation de 201 millions de dollars. D'autre part, de plus basses recettes d'exploitation ont affecté de manière négative le rendement des coopératives de crédit et les sociétés d'assurance, alors qu'une hausse de 6,2 % des frais d'exploitation se répercutent sur les revenus du consommateur et sur l'industrie de sociétés de financement des entreprises intermédiaires.

## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

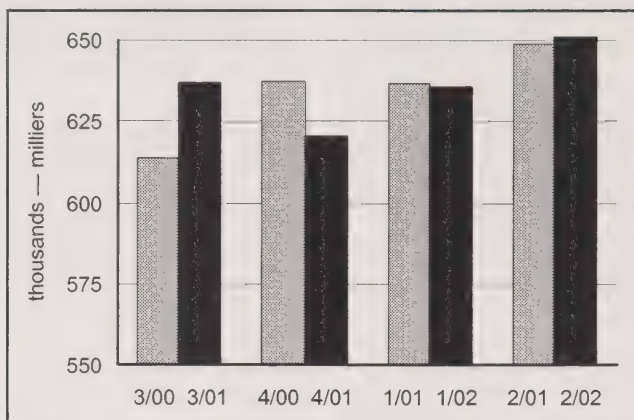


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

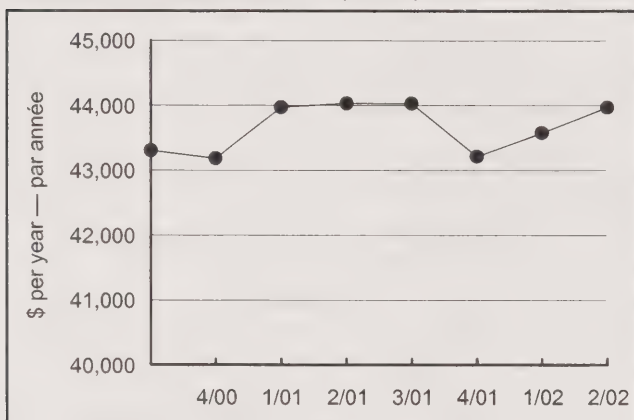
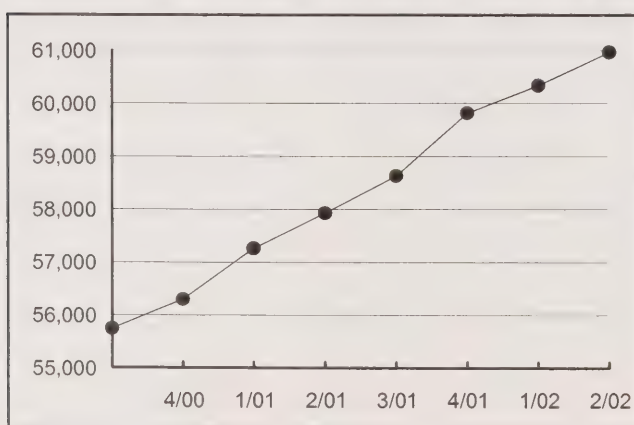


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)





**Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

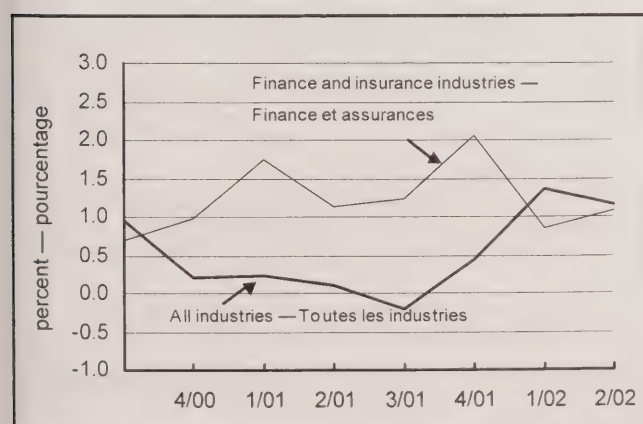
2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Monetary authorities and credit intermediation	31,953	32,266	32,354	32,688	32,922	33,420	33,805	34,203	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	5,108	5,167	5,254	5,154	5,121	5,379	5,367	5,536	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	18,681	18,856	19,664	20,071	20,578	21,027	21,157	21,237	Assurances
Total	55,742	56,290	57,272	57,913	58,621	59,826	60,328	60,976	Total
Overall economy	935,213	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	955,115	966,107	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Monetary authorities and credit intermediation	-0.1	1.0	0.3	1.0	0.7	1.5	1.2	1.2	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	3.4	1.2	1.7	-1.9	-0.6	5.0	-0.2	3.1	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	1.3	0.9	4.3	2.1	2.5	2.2	0.6	0.4	Assurances
<b>Total</b>	<b>0.7</b>	<b>1.0</b>	<b>1.7</b>	<b>1.1</b>	<b>1.2</b>	<b>2.1</b>	<b>0.8</b>	<b>1.1</b>	<b>Total</b>
Overall economy	1.0	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	1.4	1.2	Économie totale

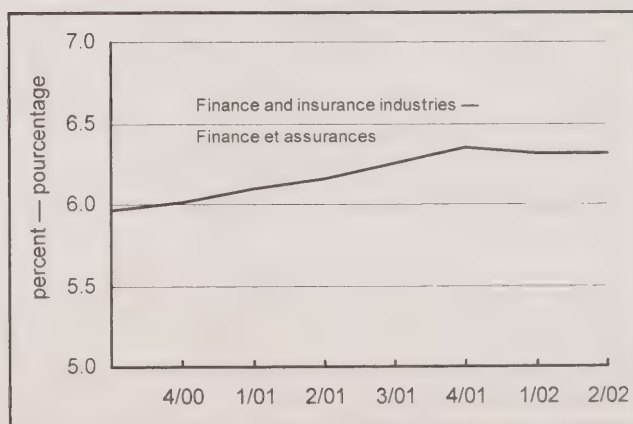
**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Monetary authorities and credit intermediation	3.42	3.44	3.44	3.48	3.51	3.55	3.54	3.54	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.55	0.55	0.56	0.55	0.55	0.57	0.56	0.57	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.00	2.01	2.09	2.13	2.19	2.23	2.22	2.20	Assurances
<b>Total</b>	<b>5.96</b>	<b>6.01</b>	<b>6.10</b>	<b>6.16</b>	<b>6.25</b>	<b>6.35</b>	<b>6.32</b>	<b>6.31</b>	<b>Total</b>

**Chart B4. GDP real growth rates****Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP****Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment****Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Depository credit intermediation	292	300	305	324	313	291	291	310	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	14	18	20	18	17	20	22	22	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	8	9	7	5	6	6	7	7	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	95	95	100	97	99	108	116	113	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	203	214	202	204	198	193	197	208	Assurances
Total	614	637	637	649	636	620	635	661	Total
Full-time	544	557	558	569	572	548	557	583	Plein temps
Part-time	69	81	79	80	65	72	78	78	Temps partiel
Self employment*	52	54	53	49	50	55	55	59	Travail autonome*

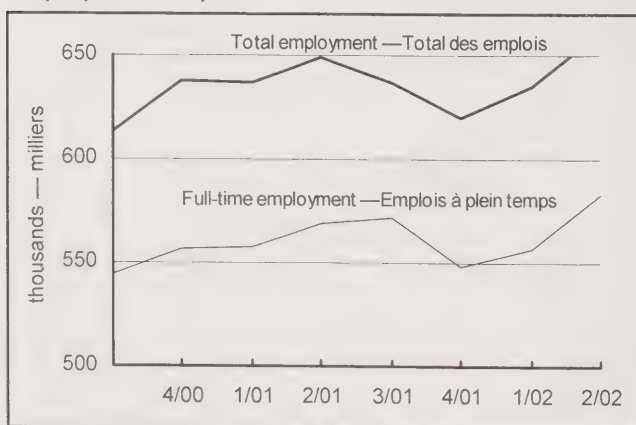
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Depository credit intermediation	-3.1	2.0	9.2	14.3	7.1	-3.1	-4.6	-4.3	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-24.7	-20.3	0.5	14.2	21.7	9.4	7.8	21.5	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-18.9	20.3	-1.3	-48.9	-16.9	-37.1	-5.4	53.2	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-0.1	-5.9	2.4	0.3	3.9	14.4	15.3	16.6	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	3.5	6.9	1.0	5.9	-2.7	-10.0	-2.4	1.9	Assurances
<b>Total</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.7</b>	<b>4.8</b>	<b>8.1</b>	<b>3.7</b>	<b>-2.7</b>	<b>-0.2</b>	<b>2.0</b>	<b>Total</b>
Full-time	0.1	1.7	4.9	6.4	5.0	-1.5	-0.2	2.5	Plein temps
Part-time	-12.4	1.6	3.7	22.1	-6.5	-10.8	-0.6	-2.1	Temps partiel
Self employment*	-14.3	0.0	-5.2	-3.4	-5.0	2.6	3.6	20.4	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	Plein temps
Part-time	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	Temps partiel
Self-employment	-2.5	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

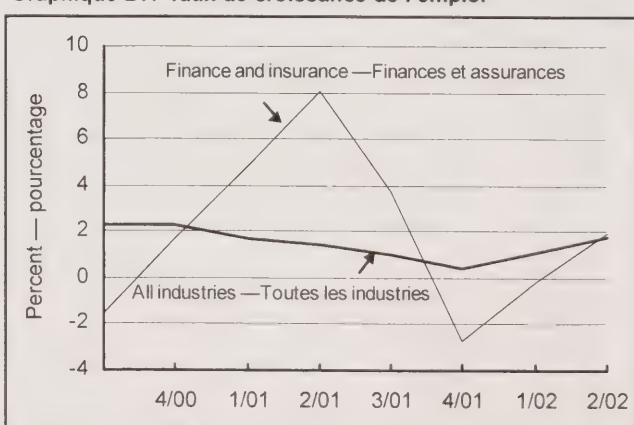
\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment†****Graphique B6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

See definitions and concepts at the end of publication

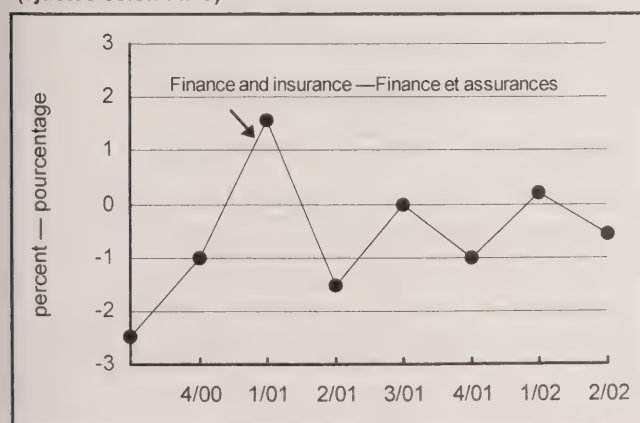
**Chart B7. Employment growth rates‡****Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

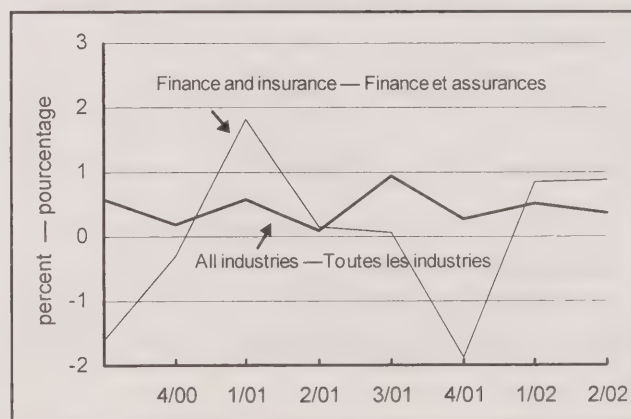
‡ Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.  
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries****Tableau B3. Finance et assurances, rémunération**

2000			2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Depository credit intermediation	40,031	39,805	39,238	39,610	40,071	39,650	39,775	40,084	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	41,682	41,922	43,271	43,883	42,722	42,812	42,340	42,660	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	49,380	49,722	47,734	46,287	44,349	41,542	42,206	42,153	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	52,789	52,310	58,919	58,408	57,130	53,905	55,893	54,731	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	42,893	42,671	42,858	42,681	43,235	43,073	43,026	44,117	Assurances
Funds/other financial vehicles	67,984	70,022	45,996	46,117	44,264	43,652	48,944	47,055	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	43,311	43,179	43,958	44,020	44,041	43,217	43,586	43,971	Total finance et assurances
Overall economy	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,131	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Depository credit intermediation	-0.3	-0.6	-1.4	0.9	1.2	-1.0	0.3	0.8	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-5.1	0.6	3.2	1.4	-2.6	0.2	-1.1	0.8	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-3.0	0.7	-4.0	-3.0	-4.2	-6.3	1.6	-0.1	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-5.9	-0.9	12.6	-0.9	-2.2	-5.6	3.7	-2.1	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-0.2	-0.5	0.4	-0.4	1.3	-0.4	-0.1	2.5	Assurances
Funds/other financial vehicles	-3.0	3.0	-34.3	0.3	-4.0	-1.4	12.1	-3.9	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	-1.6	-0.3	1.8	0.1	0.0	-1.9	0.9	0.9	Total finance et assurances
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Depository credit intermediation	-1.2	-1.2	-1.6	-0.7	1.1	-0.2	-0.3	-0.7	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-6.0	-0.1	3.0	-0.3	-2.7	1.1	-1.7	-0.7	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-3.9	0.0	-4.2	-4.6	-4.2	-5.5	0.9	-1.6	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-6.8	-1.6	12.4	-2.5	-2.2	-4.8	3.0	-3.5	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-1.1	-1.2	0.2	-2.1	1.2	0.5	-0.8	1.1	Assurances
Funds/other financial vehicles	-4.0	2.3	-34.4	-1.4	-4.1	-0.5	11.4	-5.3	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	-2.5	-1.0	1.6	-1.5	0.0	-1.0	0.2	-0.6	Total finance et assurances
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nom. (%)
Overall economy	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.4	Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart B9. Wage and salary growth rates\*****Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

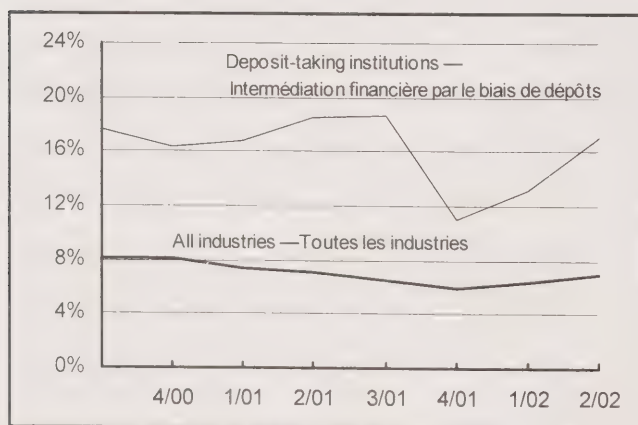
See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

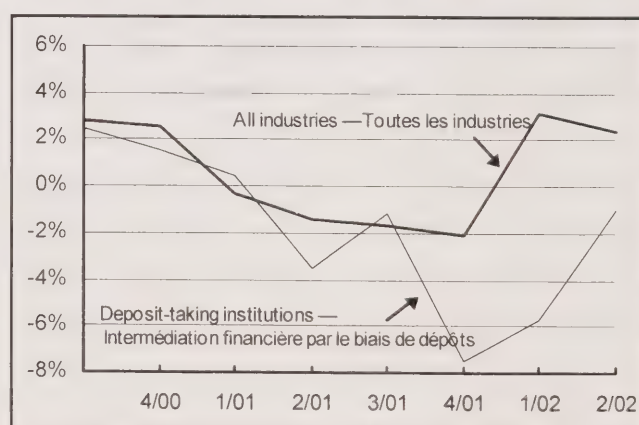


**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics****Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	20,524	20,838	20,932	20,197	19,966	18,475	17,414	17,241	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	16,895	17,429	17,408	16,454	16,249	16,446	15,132	14,301	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,629	3,409	3,524	3,743	3,717	2,029	2,282	2,941	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,228	1,155	1,069	1,250	1,352	265	1,033	1,254	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	1,063,981	1,073,552	1,111,358	1,096,622	1,140,120	1,157,187	1,153,957	1,153,649	Actif
Liabilities	993,489	1,003,593	1,039,876	1,018,409	1,061,535	1,077,492	1,074,339	1,071,877	Passif
Equity	70,492	69,959	71,482	78,213	78,586	79,694	79,618	81,772	Avoir
Share capital	31,182	32,417	33,074	36,526	36,020	36,999	36,650	37,072	Capital-actions
Retained earnings	36,249	36,102	36,479	37,436	37,864	38,427	38,656	40,367	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	2.5%	1.5%	0.5%	-3.5%	-1.1%	-7.5%	-5.7%	-1.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.5%	3.2%	-0.1%	-5.5%	-1.2%	1.2%	-8.0%	-5.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.9%	0.9%	3.5%	-1.3%	4.0%	1.5%	-0.3%	0.0%	Actif
Liabilities	1.8%	1.0%	3.6%	-2.1%	4.2%	1.5%	-0.3%	-0.2%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	9.1%	9.9%	8.6%	9.3%	9.7%	4.6%	6.4%	7.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	1.3%	5.2%	6.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	17.7%	16.4%	16.8%	18.5%	18.6%	11.0%	13.1%	17.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.470	0.490	0.515	0.471	0.443	0.454	0.466	0.439	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins****Graphique B10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates****Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

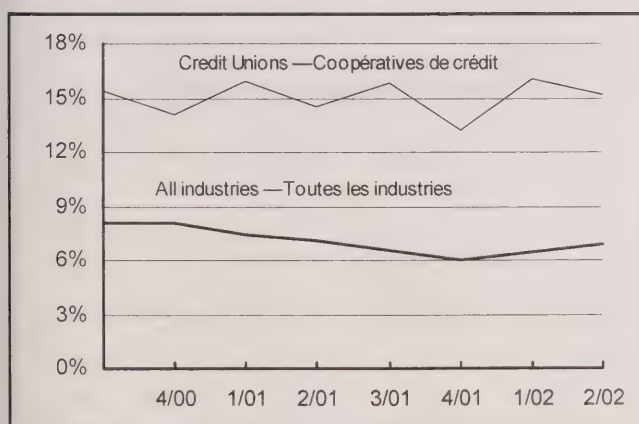
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	2,977	3,034	3,120	3,064	2,701	2,497	2,493	2,464	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,520	2,606	2,622	2,619	2,275	2,166	2,094	2,092	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	456	428	499	444	426	330	400	372	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	244	261	283	239	225	183	264	234	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	153,051	155,848	159,509	162,515	146,463	151,310	152,516	153,829	Actif
Liabilities	142,996	145,551	148,797	151,548	136,076	140,615	141,602	142,591	Passif
Equity	10,055	10,297	10,712	10,967	10,387	10,695	10,914	11,237	Avoir
Share capital	3,280	3,304	3,390	3,353	3,161	2,954	3,034	3,078	Capital-actions
Retained earnings	6,774	6,992	7,322	7,613	7,225	7,741	7,880	8,159	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	5.6%	1.9%	2.8%	-1.8%	-11.8%	-7.6%	-0.1%	-1.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.7%	3.4%	0.6%	-0.1%	-13.1%	-4.8%	-3.4%	-0.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.2%	1.8%	2.3%	1.9%	-9.9%	3.3%	0.8%	0.9%	Actif
Liabilities	1.9%	1.8%	2.2%	1.8%	-10.2%	3.3%	0.7%	0.7%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	9.0%	9.4%	9.3%	8.2%	10.5%	9.1%	10.0%	8.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.7%	10.1%	10.6%	8.7%	8.7%	6.8%	9.7%	8.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	15.3%	14.1%	16.0%	14.5%	15.8%	13.2%	16.0%	15.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.583	0.556	0.540	0.550	0.188	0.171	0.223	0.236	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

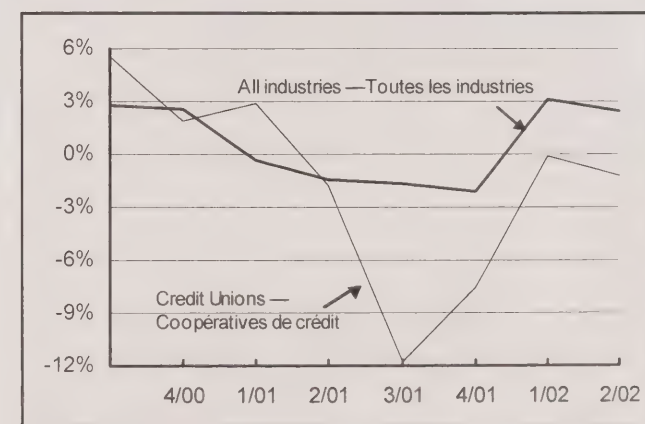
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

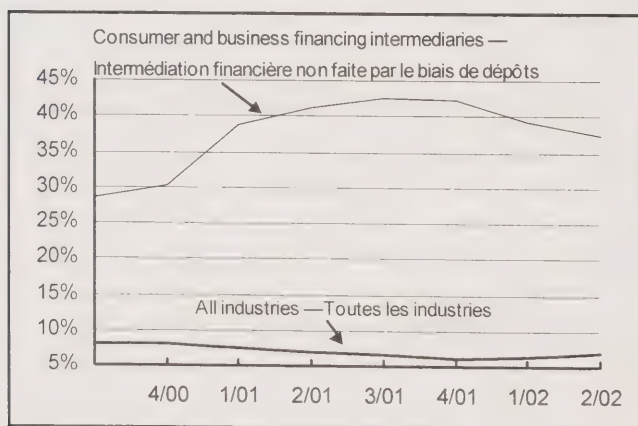
Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation



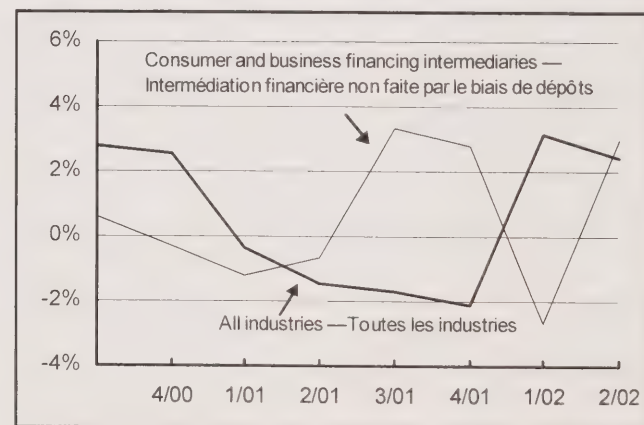
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics****Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,238	3,229	3,190	3,169	3,276	3,366	3,277	3,373	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,311	2,250	1,956	1,865	1,879	1,943	1,988	2,110	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	927	979	1,234	1,305	1,396	1,423	1,288	1,263	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	48	164	288	301	351	412	398	362	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	90,613	89,831	89,249	90,883	91,564	90,775	93,496	93,348	Actif
Liabilities	80,741	80,103	79,314	80,507	80,461	80,342	82,300	82,168	Passif
Equity	9,873	9,729	9,935	10,376	11,103	10,433	11,196	11,181	Avoir
Share capital	3,958	4,006	4,304	4,299	4,534	4,534	4,785	4,621	Capital-actions
Retained earnings	3,329	3,121	3,280	3,666	4,004	3,564	3,632	3,973	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	0.6%	-0.3%	-1.2%	-0.6%	3.4%	2.8%	-2.7%	3.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10.2%	-2.7%	-13.1%	-4.7%	0.8%	3.4%	2.3%	6.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.3%	-0.9%	-0.6%	1.8%	0.7%	-0.9%	3.0%	-0.2%	Actif
Liabilities	-1.7%	-0.8%	-1.0%	1.5%	-0.1%	-0.1%	2.4%	-0.2%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	3.8%	4.5%	5.7%	4.8%	5.4%	5.3%	5.2%	5.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	1.7%	6.5%	11.4%	11.4%	12.6%	15.4%	13.8%	12.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	28.6%	30.3%	38.7%	41.2%	42.6%	42.3%	39.3%	37.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	7.540	7.636	7.385	7.202	6.683	7.061	6.733	6.753	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins****Graphique B14. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

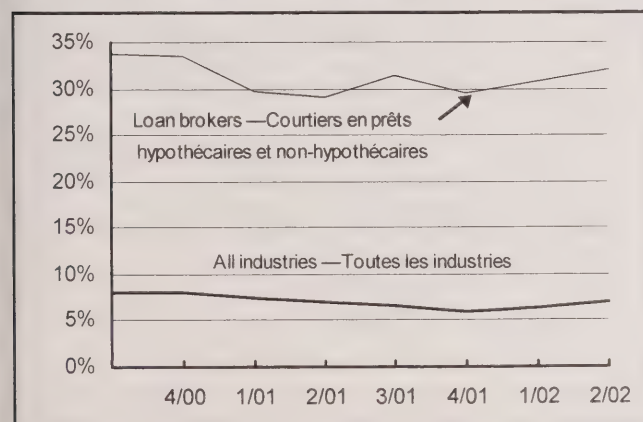
**Chart B15. Operating revenue growth rates****Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

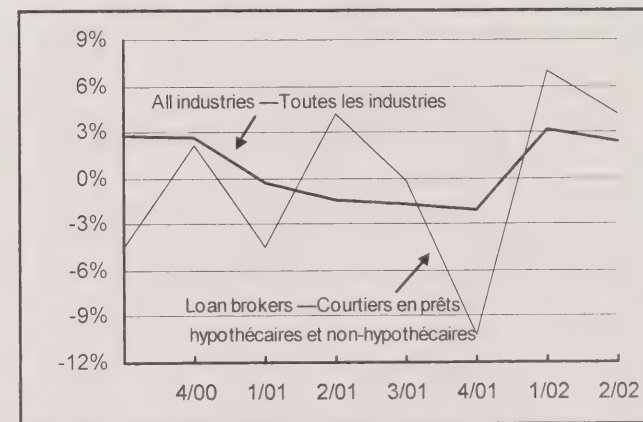


**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics****Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	8,008	8,179	7,810	8,132	8,121	7,292	7,797	8,123	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,308	5,435	5,499	5,764	5,574	5,147	5,392	5,516	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,699	2,745	2,311	2,368	2,547	2,145	2,406	2,607	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,762	2,077	1,840	1,426	1,665	1,250	1,712	1,857	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	142,135	141,247	146,467	151,219	148,871	143,568	149,133	148,970	Actif
Liabilities	74,167	74,755	79,542	84,039	83,534	78,513	82,714	82,776	Passif
Equity	67,968	66,492	66,926	67,179	65,337	65,055	66,419	66,194	Avoir
Share capital	38,414	38,032	38,669	41,311	41,075	40,728	42,916	42,953	Capital-actions
Retained earnings	20,920	19,667	19,274	16,741	15,389	15,132	14,629	14,382	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-4.5%	2.1%	-4.5%	4.1%	-0.1%	-10.2%	6.9%	4.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.5%	2.4%	1.2%	4.8%	-3.3%	-7.7%	4.8%	2.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-5.0%	-0.6%	3.7%	3.2%	-1.6%	-3.6%	3.9%	-0.1%	Actif
Liabilities	-3.2%	0.8%	6.4%	5.7%	-0.6%	-6.0%	5.4%	0.1%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	8.6%	10.2%	9.2%	7.6%	8.2%	6.7%	8.2%	8.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.8%	12.0%	10.8%	8.6%	9.8%	7.5%	10.2%	11.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	33.7%	33.6%	29.6%	29.1%	31.4%	29.4%	30.9%	32.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.493	0.492	0.517	0.568	0.566	0.555	0.574	0.568	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins****Graphique B16. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates****Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

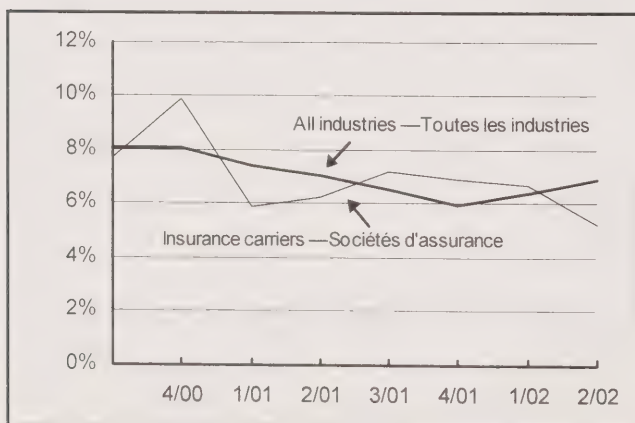
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	15,597	16,582	16,302	16,364	16,750	17,059	17,461	17,007	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	14,396	14,937	15,337	15,343	15,539	15,877	16,291	16,122	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,201	1,645	964	1,021	1,210	1,182	1,170	885	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	872	1,062	682	783	764	821	947	757	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	252,801	252,315	255,405	258,578	263,710	268,467	268,838	279,826	Actif
Liabilities	195,572	196,660	199,209	201,598	205,470	209,784	210,086	213,969	Passif
Equity	57,230	55,655	56,196	56,980	58,240	58,683	58,752	65,858	Avoir
Share capital	9,877	9,490	9,517	9,612	9,667	10,132	9,960	16,376	Capital-actions
Retained earnings	45,904	44,597	45,020	45,685	46,778	46,737	47,099	47,769	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	0.3%	6.3%	-1.7%	0.4%	2.4%	1.8%	2.4%	-2.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.2%	3.8%	2.7%	0.0%	1.3%	2.2%	2.6%	-1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.5%	-0.2%	1.2%	1.2%	2.0%	1.8%	0.1%	4.1%	Actif
Liabilities	1.2%	0.6%	1.3%	1.2%	1.9%	2.1%	0.1%	1.8%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.8%	7.2%	4.6%	5.1%	4.8%	5.0%	5.7%	4.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.1%	7.6%	4.9%	5.5%	5.2%	5.6%	6.4%	4.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.7%	9.9%	5.9%	6.2%	7.2%	6.9%	6.7%	5.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.107	0.110	0.137	0.144	0.167	0.193	0.189	0.192	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

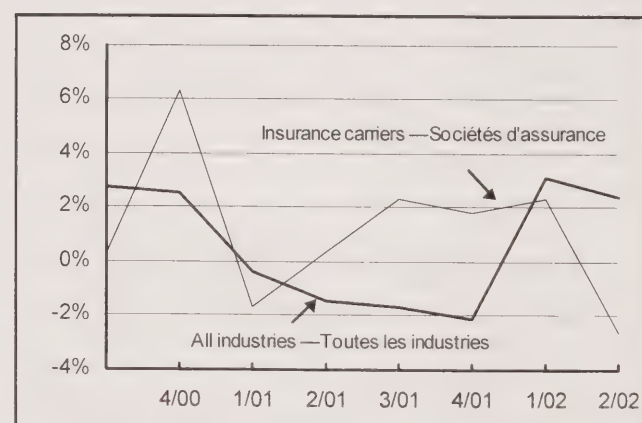
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

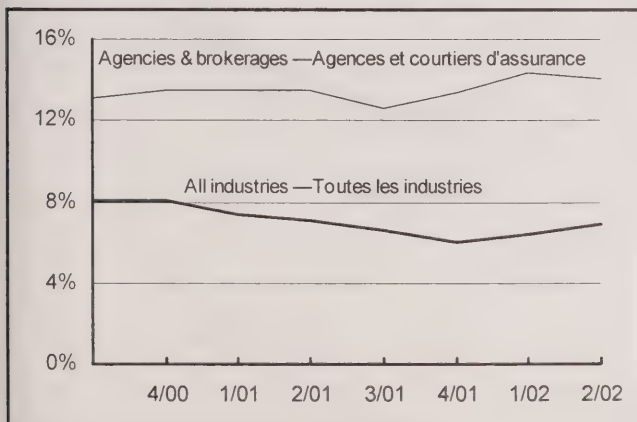
Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation



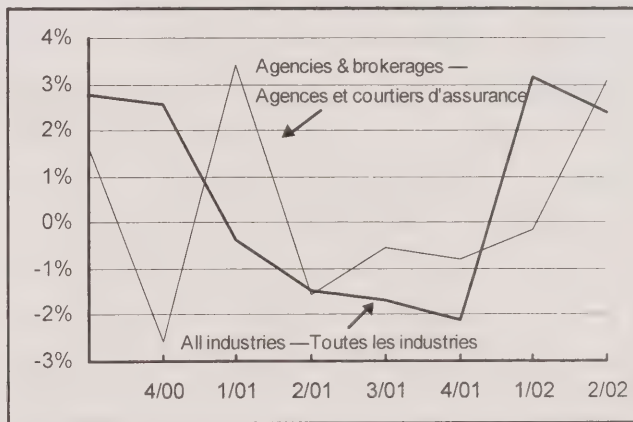
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics****Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

2000		2001				2002			
III	IV	I	II	III	IV	I	II		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	1,607	1,565	1,618	1,593	1,584	1,571	1,569	1,617	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,396	1,354	1,400	1,378	1,385	1,362	1,344	1,389	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	211	211	219	215	199	210	225	228	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	171	155	187	182	161	177	192	181	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	5,805	5,653	5,742	5,700	5,651	5,659	6,051	6,249	Actif
Liabilities	3,724	3,689	3,703	3,646	3,606	3,687	3,911	3,910	Passif
Equity	2,081	1,964	2,039	2,055	2,045	1,972	2,141	2,339	Avoir
Share capital	1,378	1,362	1,370	1,358	1,359	1,313	1,404	1,438	Capital-actions
Retained earnings	500	408	465	494	484	415	504	669	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	1.6%	-2.6%	3.4%	-1.6%	-0.6%	-0.8%	-0.2%	3.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.7%	-3.0%	3.4%	-1.5%	0.5%	-1.7%	-1.3%	3.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.7%	-2.6%	1.6%	-0.7%	-0.9%	0.1%	6.9%	3.3%	Actif
Liabilities	-4.2%	-0.9%	0.4%	-1.6%	-1.1%	2.2%	6.1%	0.0%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	22.6%	22.2%	25.3%	24.4%	22.3%	25.0%	23.7%	21.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	32.8%	31.5%	36.7%	35.4%	31.4%	36.0%	35.9%	31.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.1%	13.5%	13.5%	13.5%	12.6%	13.4%	14.4%	14.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.620	0.608	0.594	0.601	0.579	0.606	0.670	0.613	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart B20. Profit margins****Graphique B20. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating revenue growth rates****Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.



**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321\* Services Incidental to Fishing

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

O8599\* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694\* Social Service Planning &amp; Advocacy Agencies

R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display &amp; Billboard Advertising

M7749\* Other Advertising Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services

M7749\* Other Advertising Services

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321\* Services relatifs à la pêche

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

O8599\* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749\* Autres services de publicité

M7771\* Bureaux de conseil en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires

M7749\* Autres services de publicité

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2002

- After experiencing uncharacteristically slow output growth throughout 2001, the professional, scientific and technical services sector's production has rebounded so far in 2002. Sluggish economic conditions in 2001 prompted firms to scale back their purchases of business services because they were strapped for cash due to lower profits and fewer funds raised on stock issues. However, as overall economic conditions improved in 2002, so too did output growth rates for professional, scientific and technical services providers. The sector posted real GDP growth of 1.4% last quarter and 1.0% this quarter.
- Over three-fourths of the sector's \$405 million in additional output this quarter came from two industries. GDP for the industry category comprising "other professional scientific and technical services" rose by 2.2% following four quarters of weak growth, and the computer systems design and related services industry grew by 1.4% this quarter.
- Also expanding at a rapid 1.5% rate this quarter was the advertising and related services industry, which had contracted its output in each quarter of 2001.
- The rebound in professional, scientific and technical services output prompted the sector to expand its workforce this quarter by 23,000 people. This partially offset prior job losses in the sector that had totaled 42,000 over the previous three quarters.
- Of the 23,000 added jobs, 97% were full-time positions. As a result, the proportion of professional, scientific and technical services workers employed full-time climbed to 87.0%, well above the 81.5% recorded in the overall economy.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓ 1.9%
Salaries	↑ 0.1%
GDP	↑ 1.0%

\* From same quarter last year.

## Services professionnels, scientifiques et techniques

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2002

- Après avoir connu une faible croissance inhabituelle tout au long de 2001, la production du secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a rebondi jusqu'à présent en 2002. Des conditions économiques défavorables en 2001 ont incité les sociétés à réduire leurs achats de services aux entreprises, en raison de manque de liquidités dû à une baisse de profits et à une diminution des fonds obtenus par l'émission d'actions. Toutefois, l'ensemble des conditions économiques s'étant améliorées en 2002, les taux de croissance de la production des fournisseurs de services professionnels, scientifiques et techniques s'est aussi améliorée. Ce secteur a affiché une réelle croissance de son PIB de 1,4 % le trimestre dernier et de 1,0 % ce trimestre.
- Pendant ce trimestre, plus de trois quarts des 405 millions de dollars de ce secteur dans la production supplémentaire sont provenus de deux secteurs. La part du PIB pour la catégorie du secteur qui comprend « d'autres services professionnels, scientifiques et techniques » a augmenté de 2,2 % suivant quatre trimestres de faible production et le secteur de conception de systèmes informatiques et de services connexes a augmenté de 1,4 % durant ce trimestre.
- Le secteur des services de publicité et de services connexes a également connu une rapide augmentation de 1,5 % durant ce trimestre; la production de ce secteur avait diminué à chaque trimestre de 2001.
- Le rebond observé dans la production des services professionnels, scientifiques et techniques a incité ce secteur à augmenter son effectif de 23 000 personnes pendant ce trimestre. Cela a partiellement équilibré des pertes d'emploi connues dans ce secteur au cours des trois derniers trimestres et qui avaient atteint le nombre de 42 000.
- Sur les 23 000 emplois supplémentaires, 97 % étaient des postes à temps plein. Par conséquent, la proportion des employés à temps plein du secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a augmenté de 87,0 %, bien au-dessus des 81,5 % enregistrés dans l'ensemble de l'économie.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓ 1,9 %
Rémunération	↑ 0,1 %
PIB	↑ 1,0 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- The industries in the sector with the highest proportions of their workforces employed full-time are scientific, research and development services (93.2%) and computer systems design and related services (93.0%),
- While the sector's overall workforce expanded this quarter, there were some sharp, but offsetting, employment fluctuations in the sector's industry groups. Job creation was strong in architectural, engineering and related services (+15,100 jobs), accounting and tax preparation services (+9,400) and legal services (+6,100). However, jobs were shed this quarter in advertising and related services (-2,900), computer systems design and related services (-2,800) and specialized design services (-2,800). Indeed, since the second quarter of 2000, the size of the specialized design services industry's workforce has been scaled back by 27%.
- The average wage and salary in the professional, scientific and technical services sector rose by just 0.1% this quarter. This represented a real decline given that the consumer price index rose by 1.5%. Nevertheless, average remuneration in the sector (\$46,754) still remains one-third higher than the economy-wide average.
- Within the sector, this quarter's strongest average remuneration gains were posted in specialized design services (+3.0%), legal services (+2.1%) and management, scientific and technical consulting (+1.1%). These gains may have been partly due to each of these industries' reduced reliance on part-time staff this quarter.
- Offsetting these increases were average remuneration declines in advertising services (-1.7%) and the industry category comprising other professional scientific and technical services (-1.3%).
- In terms of financial performance this quarter, the computer systems design industry recorded its highest operating profit since the second quarter of 1999. During the interim, the industry had suffered operating losses in each quarter of 2000 and in the first three quarters of 2001. More recently, the industry's operating profit climbed sharply from \$118 million to \$161 million this quarter, primarily due to a 7.3% boost in operating revenues.
- Les services de ce secteur connaissant la plus grande proportion d'effectifs employés à temps plein sont les services de recherches et de développement scientifique (93,2 %) et les services de conception de systèmes informatiques et les services connexes (93,0 %).
- Alors que l'ensemble de l'effectif de ce secteur a augmenté durant ce trimestre, il y a eu des fluctuations marquées au sein des diverses branches du secteur. Il y a eu de nombreuses créations d'emplois dans les services de génie et les services connexes (+15 100 emplois), de comptabilité et de préparation de déclarations de revenus (+9 400) et des services juridiques (+6 100). Toutefois, les emplois ont été compressés au cours de ce trimestre dans les services de publicité et les services connexes (-2 900), les services de conception informatique et les services connexes (-2 800) et les services de design spécialisé (-2 800). En fait, depuis le deuxième trimestre de 2000, l'effectif travaillant dans l'industrie des services de design spécialisé s'est réduit de 27 %.
- Les salaires et les rémunérations moyens dans le secteur professionnel, scientifique et technique a augmenté d'à peine 0,1 % au cours de ce trimestre. Cela représente un véritable recul étant donné que l'indice des prix à la consommation a crû de 1,5 %. Toutefois, la rémunération moyenne dans ce secteur (46 754 \$) demeure un tiers plus élevée que celle de l'ensemble de l'économie.
- Au sein de ce secteur, les gains en rémunération moyenne les plus élevés de ce trimestre ont été observés dans les services de design spécialisé (+3,0 %), les services juridiques (+2,1 %) et les services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (+1,1 %). Ces gains sont probablement dus au fait que chacune de ces industries comptait moins sur le personnel à temps partiel pendant ce trimestre.
- La diminution de ces hausses s'est manifestée par la diminution de la rémunération moyenne dans les services de publicité (-1,7 %) et dans la catégorie d'industries qui comprend d'autres services professionnels, scientifiques et techniques (-1,3 %).
- En termes de rendement financier, le secteur de conception informatique a obtenu, au cours de ce trimestre, son plus grand bénéfice d'exploitation depuis le deuxième trimestre de 1999. Pendant cette période, ce secteur a subi des pertes d'exploitation au cours de chaque trimestre de 2000 et au cours des trois premiers trimestres de 2001. Plus récemment, le bénéfice d'exploitation de ce secteur a fait une vive percée, passant de 118 millions de dollars à 161 millions de dollars pendant ce trimestre, et ce, essentiellement en raison d'une augmentation de 7,3 % dans ses recettes d'exploitation.

# Professional, Scientific and Technical Services Industries

# Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

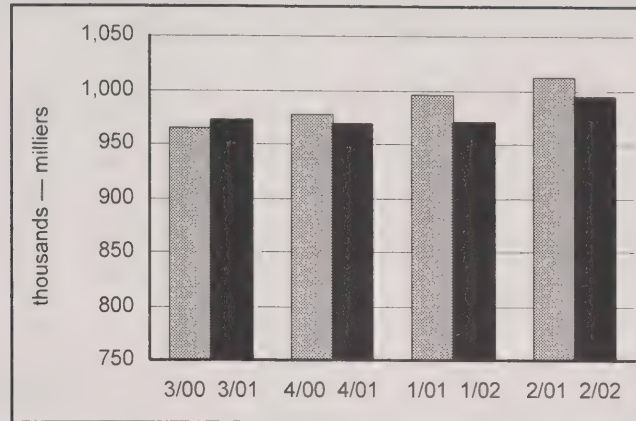


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

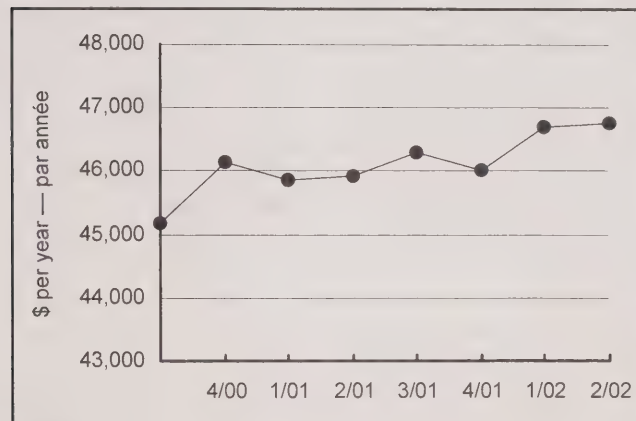
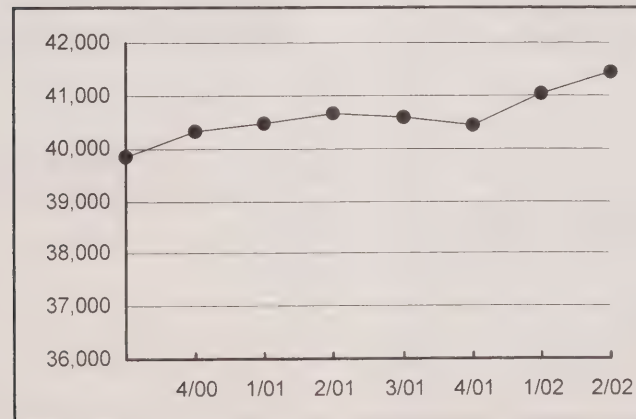


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)





**Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates****Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

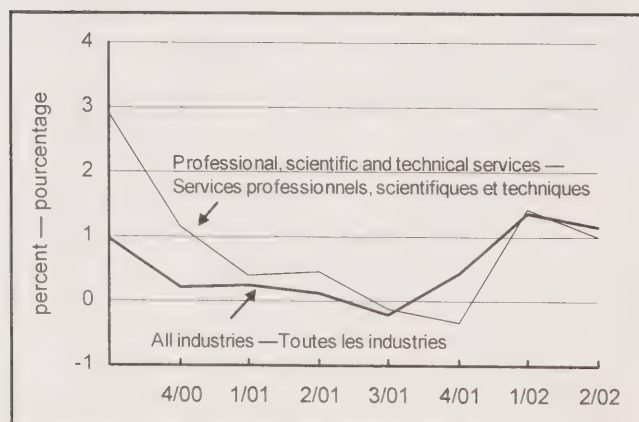
2000			2001				2002				
III	IV		I	II	III	IV	I	II			
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997											
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)		
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping			9,778	9,726	9,676	9,934	10,042	10,081	10,368	10,351	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services			11,293	11,430	11,477	11,251	11,100	10,992	11,110	11,190	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design			8,727	8,900	9,005	9,113	9,125	9,129	9,243	9,374	Conception de syst. informatiques
Advertising services			2,141	2,162	2,110	2,086	2,047	2,034	2,055	2,085	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services			7,912	8,087	8,192	8,259	8,278	8,215	8,256	8,438	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total			39,851	40,306	40,460	40,643	40,591	40,450	41,032	41,437	Total
Overall economy			935,213	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	955,115	966,107	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

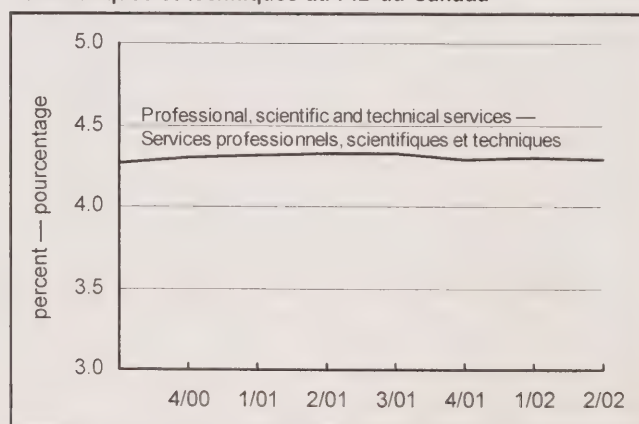
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.5	-0.5	-0.5	2.7	1.1	0.4	2.8	-0.2	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	3.0	1.2	0.4	-2.0	-1.3	-1.0	1.1	0.7	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	4.0	2.0	1.2	1.2	0.1	0.0	1.2	1.4	Conception de syst. informatiques
Advertising services	3.7	1.0	-2.4	-1.1	-1.9	-0.6	1.0	1.5	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	3.2	2.2	1.3	0.8	0.2	-0.8	0.5	2.2	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>2.9</b>	<b>1.1</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.3</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>Total</b>
Overall economy	1.0	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	1.4	1.2	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.0	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	0.8	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>Total</b>

**Chart C4. GDP real growth rates****Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP****Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment****Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2000		2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Legal services	123	129	123	132	130	123	132	138	Services juridiques
Accounting-related services	121	122	128	130	117	124	126	135	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	177	173	179	177	173	175	172	187	Architecture/génie
Specialized design services	48	45	45	46	43	44	39	37	Services spécialisés de design
Computer systems design	239	255	257	255	243	238	238	235	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	94	97	95	102	99	102	111	111	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	25	23	29	32	35	33	30	30	Services de R&D scientifiques
Advertising services	79	73	76	68	69	74	69	66	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	56	60	65	70	63	54	53	54	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>964</b>	<b>977</b>	<b>996</b>	<b>1,012</b>	<b>972</b>	<b>968</b>	<b>970</b>	<b>993</b>	<b>Total</b>
Full-time	843	845	857	871	840	840	841	864	Plein temps
Part-time	121	132	139	141	132	128	129	129	Temps partiel
Self employment*	327	335	329	322	321	317	308	317	Travail autonome*

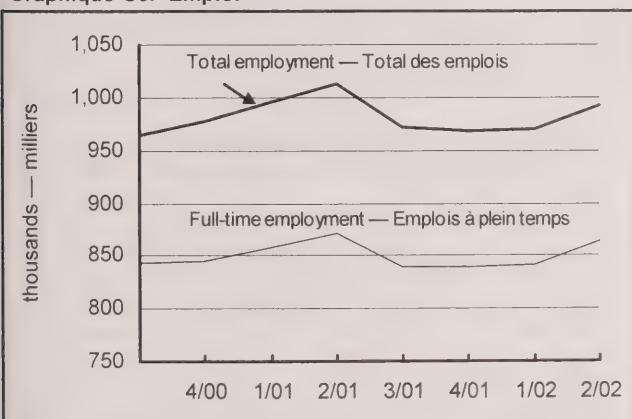
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>		<b>Taux de variation (%)</b>							
Legal services	-0.7	9.8	7.7	11.5	5.8	-4.6	6.9	4.2	Services juridiques
Accounting-related services	4.8	9.9	5.6	5.0	-3.1	1.6	-1.6	4.2	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	5.9	-3.7	-3.9	-0.1	-2.5	1.2	-4.0	5.8	Architecture/génie
Specialized design services	-4.9	14.1	13.9	-8.6	-10.1	-3.7	-12.6	-20.3	Services spécialisés de design
Computer systems design	11.6	19.8	8.7	11.8	1.5	-6.8	-7.5	-8.1	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	-13.5	-7.0	5.4	17.3	5.0	5.7	17.5	9.5	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	30.9	13.5	55.1	48.4	38.2	44.5	3.1	-6.6	Services de R&D scientifiques
Advertising services	29.5	14.0	47.5	-5.7	-13.7	1.6	-8.7	-2.9	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	-5.1	5.1	26.9	25.9	13.6	-9.3	-17.5	-23.0	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>4.7</b>	<b>7.8</b>	<b>9.7</b>	<b>8.3</b>	<b>0.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>-1.9</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.8	8.0	7.8	6.4	-0.3	-0.6	-1.9	-0.8	Plein temps
Part-time	11.1	6.6	22.5	21.7	9.3	-3.4	-7.3	-8.3	Temps partiel
Self employment*	-1.7	3.8	3.0	0.6	-1.7	-5.5	-6.2	-1.7	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>		<b>Taux de croissance de l'économie globale (%)</b>							
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	Plein temps
Part-time	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	Temps partiel
Self employment	-2.5	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	Travail autonome

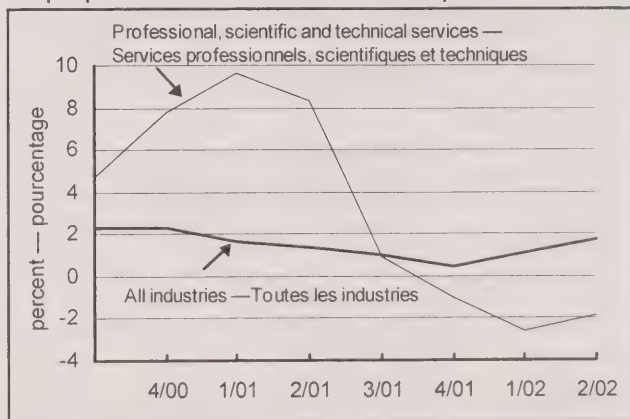
\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment†****Graphique C6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart C7. Employment growth rates‡****Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

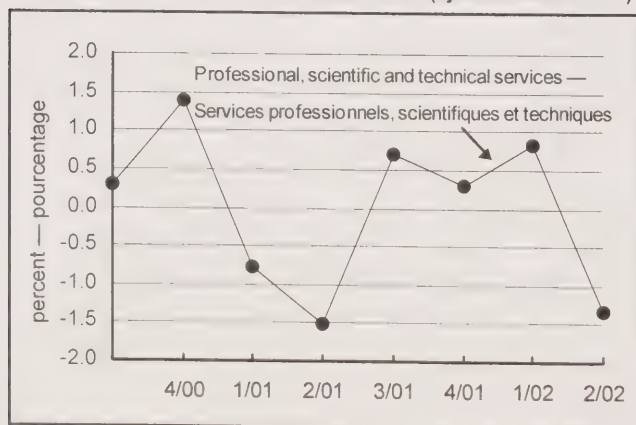
‡ Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

**Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries****Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération**

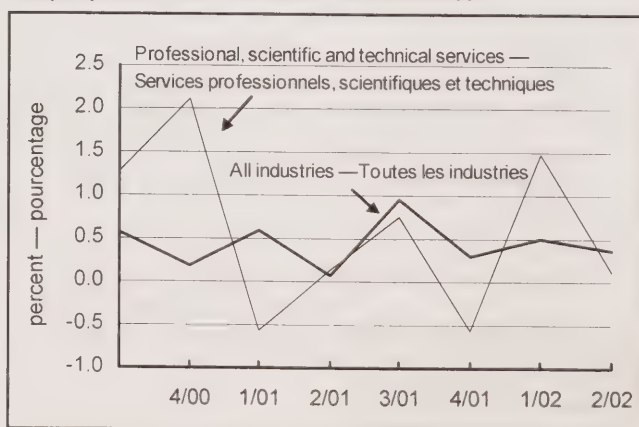
	2000		2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								<b>Tous les employés</b>
Legal services	38,354	39,345	37,595	36,932	37,520	38,278	39,850	40,691	Services juridiques
Accounting-related services	35,835	37,604	35,652	35,312	36,239	36,569	37,429	37,588	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	50,620	51,494	51,425	51,895	52,864	53,014	52,594	52,336	Architecture/génie
Specialized design services	35,675	36,316	36,439	36,712	36,649	37,252	38,580	39,738	Services spécialisés de design
Computer systems design	55,575	57,037	57,407	58,031	57,978	56,334	57,070	57,344	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	43,449	43,770	43,861	44,038	44,347	44,328	46,163	46,673	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	47,811	48,670	47,689	47,173	46,730	47,041	47,655	47,522	Services de R&D scientifiques
Advertising services	42,505	42,666	42,556	41,344	40,657	41,155	41,492	40,804	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	26,267	26,851	27,871	28,152	27,903	28,368	28,700	28,334	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>45,174</b>	<b>46,129</b>	<b>45,872</b>	<b>45,934</b>	<b>46,282</b>	<b>46,022</b>	<b>46,703</b>	<b>46,754</b>	<b>Total</b>
Overall economy	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,131	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

		from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
<b>Rates of change (%)</b>										<b>Taux de variation (%)</b>	
Legal services	3.5	2.6	-4.4	-1.8	1.6	2.0	4.1	2.1		Services juridiques	
Accounting-related services	1.8	4.9	-5.2	-1.0	2.6	0.9	2.4	0.4		Comptabilité et services connexes	
Archit./engineering services	1.3	1.7	-0.1	0.9	1.9	0.3	-0.8	-0.5		Architecture/génie	
Specialized design services	2.1	1.8	0.3	0.7	-0.2	1.6	3.6	3.0		Services spécialisés de design	
Computer systems design	-0.7	2.6	0.6	1.1	-0.1	-2.8	1.3	0.5		Conception de syst. informatiques	
Mngt/sci/tech'l consulting	0.4	0.7	0.2	0.4	0.7	0.0	4.1	1.1		Conseils en gestion, scient. et tech.	
Scientific R&D services	2.0	1.8	-2.0	-1.1	-0.9	0.7	1.3	-0.3		Services de R&D scientifiques	
Advertising services	0.7	0.4	-0.3	-2.8	-1.7	1.2	0.8	-1.7		Publicité	
Other prof'l/sci/tech'l services	1.1	2.2	3.8	1.0	-0.9	1.7	1.2	-1.3		Autres serv. prof., scient. et tech.	
<b>Total</b>	<b>1.3</b>	<b>2.1</b>	<b>-0.6</b>	<b>0.1</b>	<b>0.8</b>	<b>-0.6</b>	<b>1.5</b>	<b>0.1</b>		<b>Total</b>	
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>										<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>	
Legal services	2.5	1.9	-4.7	-3.4	1.5	2.9	3.4	0.6		Services juridiques	
Accounting-related services	0.8	4.2	-5.4	-2.6	2.6	1.8	1.7	-1.0		Comptabilité et services connexes	
Archit./engineering services	0.3	1.0	-0.4	-0.8	1.8	1.2	-1.4	-1.9		Architecture/génie	
Specialized design services	1.1	1.1	0.1	-0.9	-0.2	2.5	2.9	1.5		Services spécialisés de design	
Computer systems design	-1.7	1.9	0.4	-0.6	-0.2	-2.0	0.7	-1.0		Conception de syst. informatiques	
Mngt/sci/tech'l consulting	-0.5	0.0	0.0	-1.3	0.6	0.8	3.5	-0.4		Conseils en gestion, scient. et tech.	
Scientific R&D services	1.1	1.1	-2.2	-2.7	-1.0	1.5	0.7	-1.7		Services de R&D scientifiques	
Advertising services	-0.2	-0.3	-0.5	-4.5	-1.7	2.1	0.2	-3.1		Publicité	
Other prof'l/sci/tech'l services	0.2	1.5	3.6	-0.7	-0.9	2.6	0.5	-2.7		Autres serv. prof., scient. et tech.	
<b>Total</b>	<b>0.3</b>	<b>1.4</b>	<b>-0.8</b>	<b>-1.5</b>	<b>0.7</b>	<b>0.3</b>	<b>0.8</b>	<b>-1.3</b>		<b>Total</b>	
<b>Nominal growth rates (%)</b>										<b>Taux nom. de variation (%)</b>	
Overall economy	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.4		Économie totale	

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**  
**Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

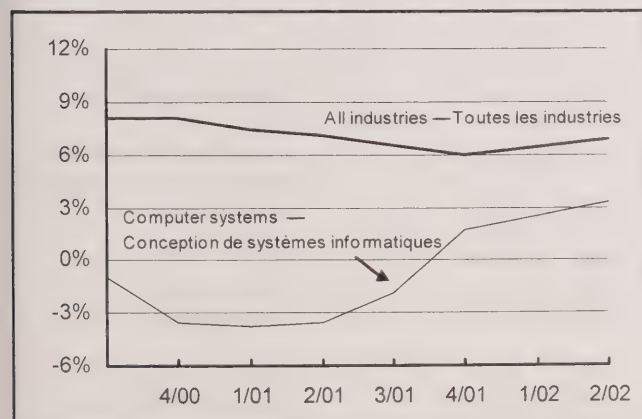
**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates**  
**Graphique C9. Taux nominaux de croissance**

Source: Division des statistiques du travail

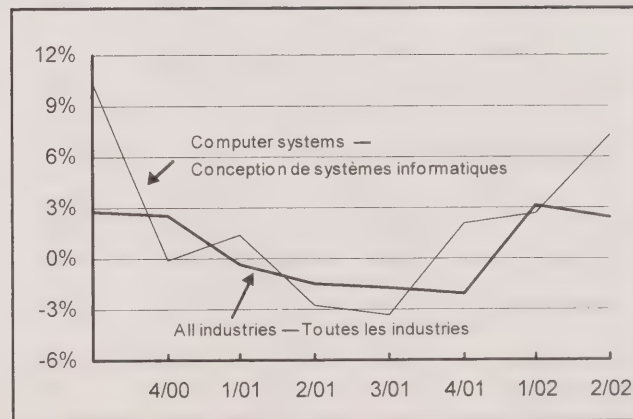


**Table C4. Computer systems design services, financial statistics****Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	4,654	4,647	4,712	4,582	4,431	4,523	4,641	4,977	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,696	4,812	4,888	4,747	4,515	4,448	4,523	4,816	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-42	-165	-176	-165	-84	75	118	161	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-66	-173	-218	-201	-63	93	79	110	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	15,134	14,871	15,250	15,465	15,560	15,979	15,685	16,152	Actif
Liabilities	8,464	8,241	8,514	8,159	8,236	8,842	8,994	8,943	Passif
Equity	6,669	6,630	6,736	7,306	7,325	7,137	6,690	7,209	Avoir
Share capital	7,560	7,930	8,408	8,427	8,889	8,490	7,836	7,275	Capital-actions
Retained earnings	-1,029	-1,477	-1,847	-1,297	-1,744	-1,537	-1,336	-251	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	10.4%	-0.2%	1.4%	-2.8%	-3.3%	2.1%	2.6%	7.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7.4%	2.5%	1.6%	-2.9%	-4.9%	-1.5%	1.7%	6.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	9.7%	-1.7%	2.6%	1.4%	0.6%	2.7%	-1.8%	3.0%	Actif
Liabilities	8.4%	-2.6%	3.3%	-4.2%	0.9%	7.4%	1.7%	-0.6%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	-1.1%	-5.4%	-6.9%	-6.3%	-0.9%	4.9%	4.4%	5.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	-4.6%	-11.1%	-13.6%	-11.6%	-4.1%	5.2%	4.7%	6.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-0.9%	-3.6%	-3.7%	-3.6%	-1.9%	1.7%	2.5%	3.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.631	0.567	0.581	0.545	0.548	0.568	0.630	0.576	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.461	1.579	2.004	1.949	1.888	1.797	1.516	1.634	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.343	1.467	1.797	1.756	1.682	1.599	1.385	1.494	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins****Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart C11. Operating revenue growth rates****Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries****Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

2000			2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Legal services							Services juridiques		
Assets	1,392	1,396	1,421	1,462	1,539	1,690	2,571	..	Actif
Liabilities	874	870	875	862	889	158	799	..	Passif
Equity	518	526	547	600	650	1,532	1,771	..	Avoir
Share capital	234	210	214	220	227	274	308	..	Capital-actions
Retained earnings	217	249	256	303	341	1,177	1,315	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	11.3%	0.3%	1.8%	2.9%	5.3%	9.8%	52.1%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	3.8%	-0.4%	0.5%	-1.5%	3.2%	-82.3%	406.7%	..	Croissance en % du passif
Accounting, tax and payroll services							Comptabilité et services connexes		
Assets	1,951	1,761	1,741	2,059	2,068	2,111	3,165	..	Actif
Liabilities	1,072	1,134	1,083	1,193	1,202	1,239	2,254	..	Passif
Equity	878	627	658	866	869	872	911	..	Avoir
Share capital	267	317	310	517	501	457	383	..	Capital-actions
Retained earnings	561	258	297	297	313	361	472	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	0.2%	-9.7%	-1.2%	18.3%	0.5%	2.0%	49.9%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-0.7%	5.8%	-4.5%	10.2%	0.8%	3.0%	82.0%	..	Croissance en % du passif
Architectural and engineering services							Architecture, génie et services connexes		
Assets	11,586	11,776	12,496	13,232	12,542	12,177	12,405	..	Actif
Liabilities	7,075	7,299	7,442	7,714	7,206	6,991	7,535	..	Passif
Equity	4,510	4,477	5,055	5,518	5,336	5,186	4,869	..	Avoir
Share capital	3,622	2,706	3,250	3,368	3,154	3,119	3,164	..	Capital-actions
Retained earnings	683	1,582	1,584	1,926	1,955	1,845	1,431	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	0.6%	1.6%	6.1%	5.9%	-5.2%	-2.9%	1.9%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	2.7%	3.2%	2.0%	3.7%	-6.6%	-3.0%	7.8%	..	Croissance en % du passif
Advertising services							Publicité et services connexes		
Assets	5,087	5,538	5,124	5,467	5,463	5,535	5,699	..	Actif
Liabilities	3,187	3,322	3,021	3,209	3,139	3,260	3,627	..	Passif
Equity	1,900	2,216	2,102	2,258	2,324	2,275	2,072	..	Avoir
Share capital	979	1,360	1,013	1,098	1,095	1,098	1,165	..	Capital-actions
Retained earnings	922	857	1,052	1,081	1,147	1,093	803	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	8.5%	8.9%	-7.5%	6.7%	-0.1%	1.3%	3.0%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	5.4%	4.2%	-9.0%	6.2%	-2.2%	3.8%	11.3%	..	Croissance en % du passif
Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.							Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.		
Assets	21,184	21,043	20,995	20,838	21,714	20,446	23,034	..	Actif
Liabilities	10,628	10,912	11,116	11,775	12,431	12,629	15,680	..	Passif
Equity	10,556	10,131	9,879	9,063	9,283	7,816	7,354	..	Avoir
Share capital	9,793	10,158	10,183	10,314	10,374	9,348	10,263	..	Capital-actions
Retained earnings	113	-691	-981	-1,978	-1,845	-2,403	-3,485	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	0.7%	-0.7%	-0.2%	-0.7%	4.2%	-5.8%	12.7%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	6.8%	2.7%	1.9%	5.9%	5.6%	1.6%	24.2%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Accommodation and  
Food Services Industries**

**Hébergement et services  
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

## D. Hébergement et services de restauration

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Accommodation Services (NAICS 721)**

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services d'hébergement (SCIAN 721)**

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulottes



Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)****Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Accommodation and Food Services Industries

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2002

- The accommodations services industry failed to expand its output in real terms this quarter, even though GDP in the overall economy grew at a robust rate of 1.2%.
- Output for the industry continues to be dampened by travel reductions that followed the September 11<sup>th</sup> terrorist attacks. This had initially prompted accommodations providers to scale back their output by 4.2% in the third quarter of 2001. Although accommodations services output rebounded somewhat in the subsequent two quarters, the industry is still only 40% of the way towards recovering the \$306 million GDP decline that it suffered in the third quarter of 2001. Indeed, the industry's latest quarterly GDP of \$7.2 billion resembles the quarterly GDP levels that it posted as far back as 1998.
- The accommodations services industry did expand its workforce by 17,700 people this quarter, and all of the added jobs were full-time positions. However, this occurred in the aftermath of job losses totaling 60,800 in the two quarters following the third quarter of 2001. As a result, the industry employs 3.6% fewer people than it did in the second quarter of last year.
- Self-employment has become less common in accommodations services over the past year. Only 7.6% of the industry's workforce is now self-employed, the lowest proportion in over eight years.
- Accommodations employees saw their average wage and salary decline in real terms this quarter even though a higher proportion of the industry's workforce

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 2.6%
Salaries	↑ 0.3%
GDP	↑ 0.1%

\* From same quarter last year.

## Hébergement et services de restauration

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2002

- Le secteur de l'hébergement n'a pas réussi à accroître sa production en termes réels pendant ce trimestre, bien que la part du PIB de l'ensemble de l'économie ait fortement augmenté de 1,2 %.
- La production de ce secteur continue à connaître des réductions dans les voyages à la suite des attaques terroristes du 11 septembre. Cela avait au départ incité les fournisseurs de services d'hébergement à diminuer leur production de 4,2 % durant le troisième trimestre de 2001. Bien que la production des services d'hébergement ait quelque peu rebondi au cours des deux trimestres suivants, ce secteur n'a récupéré jusqu'à maintenant que 40 % des 306 millions de dollars représentant la part du PIB qu'il a perdue au cours du troisième trimestre de 2001. En fait, la dernière part du PIB trimestrielle de 7,2 milliards de dollars ressemble aux niveaux de la part du PIB trimestrielle observés en 1998.
- Le secteur des services d'hébergement a renforcé ses effectifs de 17 700 personnes pendant ce trimestre et tous les emplois supplémentaires étaient des postes à temps plein. Cependant, cela est survenu à la suite de pertes d'emplois totalisant un nombre de 60 800 au cours des deux trimestres suivant le troisième trimestre de 2001. Par conséquent ce secteur emploie 3,6 % moins de personnes qu'il ne l'a fait pendant le deuxième trimestre de l'an dernier.
- Le travail autonome s'est moins répandu dans le secteur des services d'hébergement au cours de l'année dernière. Seulement 7,6 % des effectifs travaillent maintenant de manière autonome, ce qui représente la plus petite proportion connue depuis huit ans.
- Les employés du secteur de l'hébergement ont vu leurs salaire et traitement moyens diminuer en termes réels pendant ce trimestre, même si une plus grande partie

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 2,6 %
Rémunération	↑ 0,3 %
PIB	↑ 0,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



was employed full-time. The 0.2% increase in the industry's average remuneration fell short of this quarter's 1.5% rise in the consumer price index.

- Following three straight quarterly GDP contractions, food services providers and drinking places expanded their output by only 0.2% this quarter. Compared to the second quarter of last year, this industry's output is down 1.4% even though the overall economy expanded 2.8%. Just as the accommodations industry was hard hit by the dampening effects of September 11<sup>th</sup> on tourism, this may also have caused some of the weakness in the past year for food services and drinking places.
- Although restaurants and other food services providers expanded their workforce by 2.9% this quarter, this was disappointing given that this highly seasonal industry averaged second quarter employment growth of 4.5% from 1997 to 2001. Moreover, drinking places, which also usually create jobs in the second quarter, contracted their employment by 6.0% this quarter. The drinking places workforce is now 11.2% smaller than it was in the second quarter of last year.
- As is the case in accommodations services, self-employment in restaurants and other food services is declining. For this quarter, the proportion of the restaurant and other food services workforce that is self-employed fell to 8.9%, the lowest proportion since mid-1995.
- Average remuneration rose 0.7% this quarter for employees of restaurants, and by 1.3% for those employed by drinking places. These amounted to slight declines in real terms, however, because the overall consumer price index rose by 1.5% this quarter.

d'effectifs travaillait à temps plein dans ce secteur. L'augmentation de 0,2 % de la rémunération moyenne de ce secteur est inférieure à l'augmentation de 1,5 % de ce trimestre de l'indice des prix à la consommation.

- À la suite de trois trimestres consécutifs de diminution de la part du PIB, les fournisseurs de services de restauration et de débits de boissons ont augmenté leur production de seulement 0,2 % pendant ce trimestre. Par rapport au deuxième trimestre de l'année dernière, la production de ce secteur a baissé de 1,4 % bien que l'ensemble de l'économie ait augmenté de 2,8 %. De même que le secteur de l'hébergement a connu une forte baisse en raison des répercussions du 11 septembre sur le tourisme, les services de restauration et de débits de boissons ont connu, probablement pour cette raison, quelque affaiblissement au cours de l'année dernière.
- Bien que les restaurants et les autres fournisseurs de services de restauration aient renforcé leur effectif de 2,9 % ce trimestre, cette hausse a été décourageante étant donné que ce secteur extrêmement saisonnier a eu en moyenne une augmentation de deuxième trimestre de 4,5 % de 1997 à 2001. En outre, les débits de boissons, qui créent aussi d'habitude des emplois durant le deuxième trimestre, ont réduit les emplois de 6,0 % pendant ce trimestre. Les effectifs dans les débits de boisson représentent à présent 11,2 % moins qu'au deuxième trimestre de l'année dernière.
- Comme c'est le cas dans les services de l'hébergement, le travail autonome dans les restaurants et les autres services de restauration diminue. Concernant ce trimestre, la proportion des employés autonomes dans la restauration et dans les autres services de restauration a diminué jusqu'à 8,9 %, ce qui représente la plus petite proportion depuis le milieu de 1995.
- La rémunération moyenne a augmenté de 0,7 % au cours de ce trimestre pour les employés de restaurants et de 1,3 % pour ceux qui sont employés dans les débits de boissons. Cela qui a conduit à de légères baisses en termes réels, toutefois, car l'indice des prix à la consommation global a augmenté de 1,5 % pendant ce trimestre.



## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

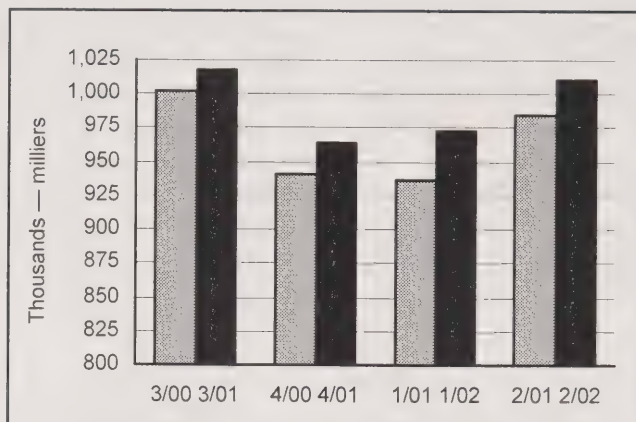


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

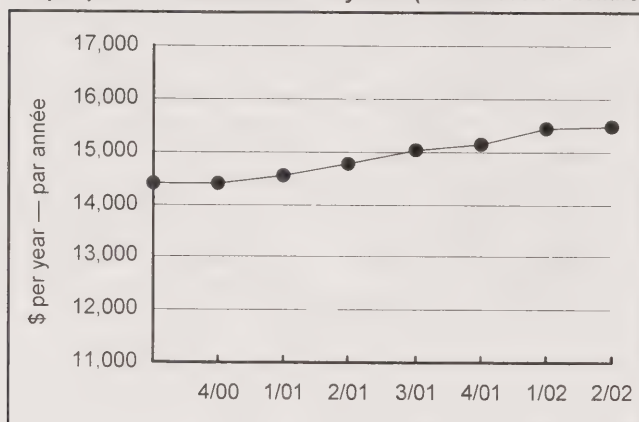
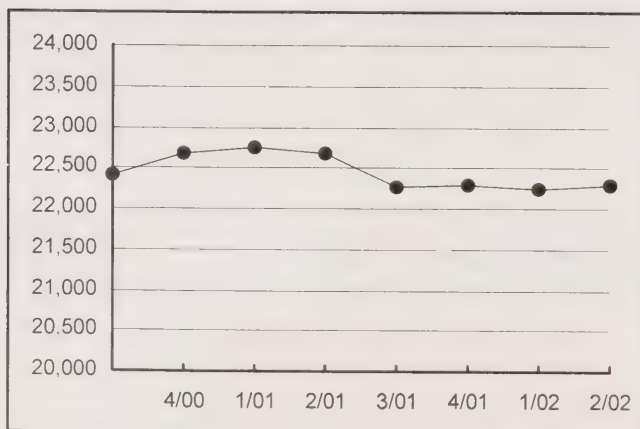


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



**Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

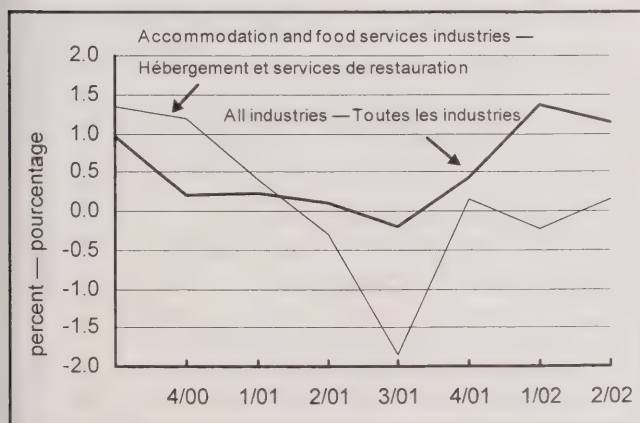
2000			2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Accommodation services	7,484	7,496	7,414	7,344	7,038	7,084	7,160	7,157	Services d'hébergement
Food services and drinking places	14,916	15,172	15,343	15,341	15,228	15,216	15,088	15,124	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	22,400	22,668	22,757	22,685	22,266	22,300	22,249	22,281	Hébergement et services de restauration
Overall economy	935,213	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	955,115	966,107	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

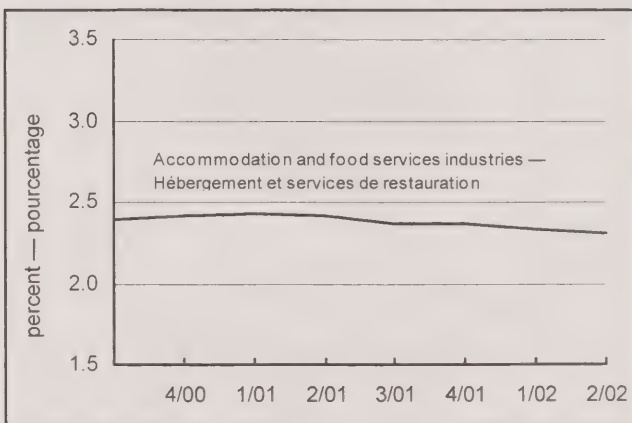
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Accommodation services	0.3	0.2	-1.1	-0.9	-4.2	0.7	1.1	0.0	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.9	1.7	1.1	0.0	-0.7	-0.1	-0.8	0.2	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>1.3</b>	<b>1.2</b>	<b>0.4</b>	<b>-0.3</b>	<b>-1.8</b>	<b>0.2</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.1</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	1.0	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	1.4	1.2	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Accommodation services	0.80	0.80	0.79	0.78	0.75	0.75	0.75	0.74	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.59	1.62	1.63	1.63	1.62	1.61	1.58	1.57	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>2.40</b>	<b>2.42</b>	<b>2.42</b>	<b>2.41</b>	<b>2.37</b>	<b>2.37</b>	<b>2.33</b>	<b>2.31</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>

**Chart D4. GDP real growth rates****Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP****Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table D2. Accommodation and food services industries, employment

Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Accommodation services	238	194	187	199	235	186	174	192	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	713	703	704	733	734	728	749	771	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	51	44	47	53	50	50	50	47	Débîts de boissons (alcoolisées)
Total	1,002	941	937	985	1,018	964	973	1,010	Total
Full-time	656	573	547	596	672	574	548	597	Plein temps
Part-time	346	368	390	388	347	390	426	413	Temps partiel

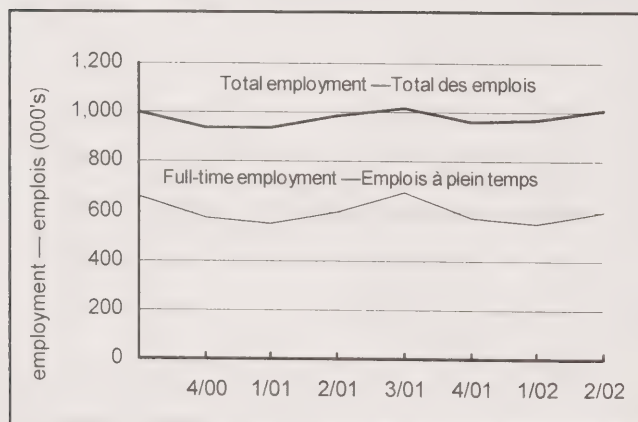
## Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Accommodation services	12.0	4.9	-0.6	-5.3	-1.3	-4.1	-6.7	-3.6	Services d'hébergement	
Restaurants/other food services	0.3	1.0	3.0	2.4	2.9	3.7	6.5	5.2	Restaurants/autres services de restauration	
Drinking places (alcoholic beverage)	14.7	-5.1	-10.6	4.8	-2.4	11.9	6.7	-11.2	Débits de boissons (alcoolisées)	
<b>Total</b>	<b>3.6</b>	<b>1.5</b>	<b>1.5</b>	<b>0.8</b>	<b>1.6</b>	<b>2.5</b>	<b>3.8</b>	<b>2.6</b>	<b>Total</b>	
Full-time	3.3	2.9	1.4	0.9	2.4	0.2	0.2	0.0	Plein temps	
Part-time	4.1	-0.7	1.7	0.7	0.2	6.0	9.0	6.5	Temps partiel	
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>Total</b>	
Full-time	2.6	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	Plein temps	
Part-time	0.7	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	Temps partiel	

Chart D6. Employment\*

Graphique D6. Emploi\*



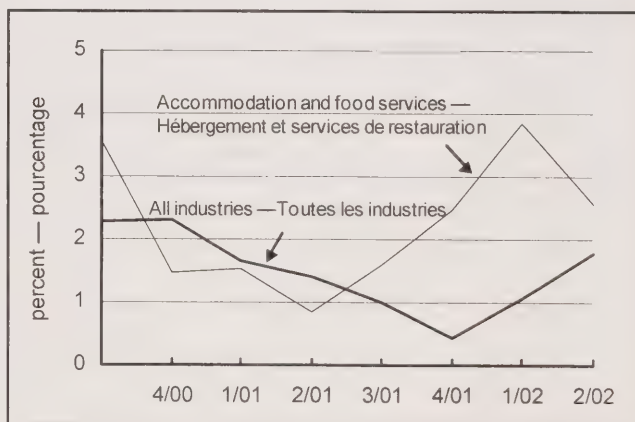
Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart D7. Employment growth rates†

Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

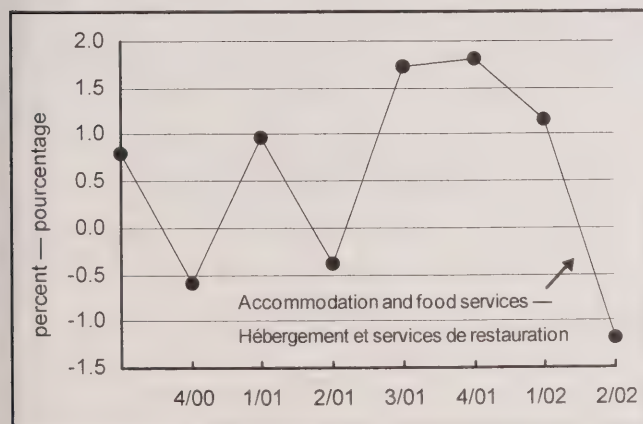
† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

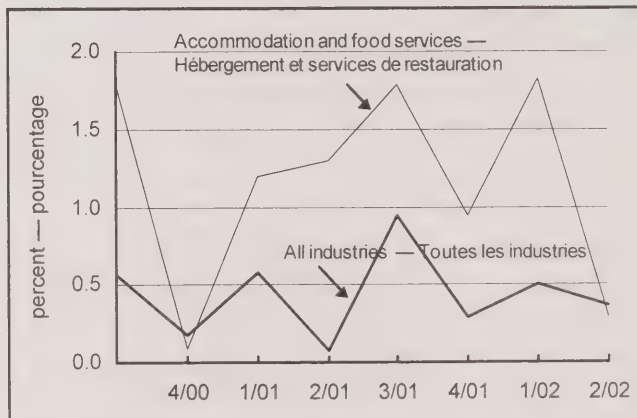


**Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries****Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees			Tous les employés						
Accommodation services	19,410	19,670	19,943	20,081	20,213	20,112	20,305	20,346	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	13,528	13,415	13,617	13,733	13,947	14,291	14,654	14,759	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	12,300	12,447	12,567	12,813	13,058	13,416	13,692	13,868	Débts de boissons (alcoolisées)
Total	14,373	14,386	14,559	14,747	15,010	15,152	15,428	15,472	Total
Overall economy	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,131	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)			Taux de variation (%)						
Accommodation services	0.4	1.3	1.4	0.7	0.7	-0.5	1.0	0.2	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	1.5	-0.8	1.5	0.9	1.6	2.5	2.5	0.7	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	1.7	1.2	1.0	2.0	1.9	2.7	2.1	1.3	Débts de boissons (alcoolisées)
Total	1.8	0.1	1.2	1.3	1.8	0.9	1.8	0.3	Total
CPI-adjusted rates of change (%)			Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)						
Accommodation services	-0.6	0.7	1.1	-1.0	0.6	0.4	0.3	-1.3	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	0.5	-1.5	1.3	-0.8	1.5	3.4	1.9	-0.7	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	0.7	0.5	0.7	0.3	1.8	3.6	1.4	-0.2	Débts de boissons (alcoolisées)
Total	0.8	-0.6	1.0	-0.4	1.7	1.8	1.2	-1.2	Total
Nominal growth rates (%)			Taux de croissance nominaux (%)						
Overall economy	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.4	Économie totale

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**

Source: Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates\*****Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération\***

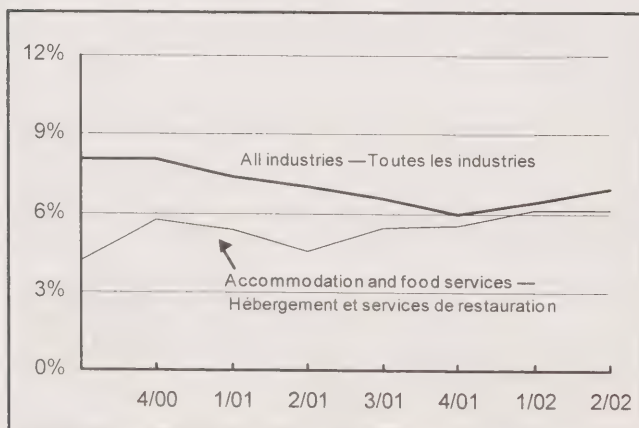
Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

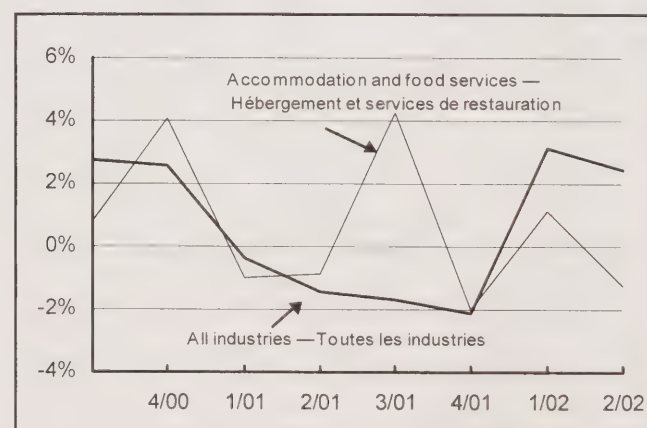
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Table D4. Accommodation and food services, financial statistics****Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	10,007	10,416	10,315	10,227	10,660	10,445	10,562	10,428	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,586	9,820	9,760	9,762	10,083	9,869	9,919	9,792	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	421	596	556	465	577	576	643	636	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	180	315	243	343	333	280	313	389	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	34,903	35,806	37,016	37,255	37,838	38,234	38,683	39,823	Actif
Liabilities	24,922	24,807	25,499	25,198	25,405	25,219	25,440	26,368	Passif
Equity	9,981	11,000	11,517	12,057	12,433	13,015	13,243	13,455	Avoir
Share capital	6,837	6,779	6,832	6,775	6,889	6,323	6,546	6,750	Capital-actions
Retained earnings	2,506	3,574	3,850	4,342	4,598	5,552	5,595	5,586	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	0.8%	4.1%	-1.0%	-0.9%	4.2%	-2.0%	1.1%	-1.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.5%	2.4%	-0.6%	0.0%	3.3%	-2.1%	0.5%	-1.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.0%	2.6%	3.4%	0.6%	1.6%	1.0%	1.2%	2.9%	Actif
Liabilities	0.4%	-0.5%	2.8%	-1.2%	0.8%	-0.7%	0.9%	3.6%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.5%	7.3%	5.9%	6.9%	6.7%	5.7%	6.5%	7.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.0%	11.3%	8.3%	11.2%	10.4%	8.3%	9.5%	11.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	4.2%	5.7%	5.4%	4.5%	5.4%	5.5%	6.1%	6.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.938	1.766	1.741	1.644	1.607	1.527	1.524	1.549	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.684	0.694	0.761	0.822	0.837	0.874	0.876	0.917	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.491	0.494	0.538	0.584	0.598	0.656	0.671	0.706	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart D10. Profit margins****Graphique D10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart D11. Operating revenue growth rates****Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642\* Prof. Athletes & Promoters

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks	R9643 Hippodromes
R9644 Other Race Tracks	R9644 Autres champs de course
R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.	R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques
R9699* Other Amusement & Recreational Services	R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.
R9999* Other Services n.e.c.	R9999* Autres services n.c.a.

**Heritage Institutions (NAICS 712)**

O8551* Museums & Archives	O8551* Musées et archives
R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.	R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques
R9694* Coin-Operated Amusement Services	R9694* Jeux automatiques
R9696 Botanical & Zoological Gardens	R9696 Jardins botaniques et zoologiques
R9699* Other Amusement & Recreational Services	R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)**

G4513* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)	G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)
Q9149* Other Recreation & Vacation Camps	Q9149* Autres camps de vacances
R9651* Golf Courses	R9651* Clubs de golf
R9652 Curling Clubs	R9652 Clubs de curling
R9653* Skiing Facilities	R9653* Installations de ski
R9654* Boat Rentals & Marinas	R9654* Location de bateaux et ports de plaisance
R9659* Other Sports & Recreation Clubs	R9659* Autres clubs sportifs et services de loisir
R9661 Gambling Operations	R9661 Loteries et jeux de hasard
R9691 Bowling Alleys & Billiard	R9691 Salles de quilles et salles de billard
R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.	R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques
R9693* Dance Halls, Studios & Schools	R9693* Salles, studios et écoles de danse
R9694 Coin-Operated Amusement Services	R9694 Jeux automatiques
R9695 Roller Skating Facilities	R9695 Pistes de patinage à roulettes
R9699* Other Amusement & Recreational Services	R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2002

- After having stagnated last quarter, output from the arts, entertainment and recreation services sector soared by 6.2% this quarter. This was the sector's largest quarterly GDP growth rate in over eleven years.
- As a result, the arts, entertainment and recreation services sector contributed significantly to Canada's economic growth this quarter. Of the \$11 billion of additional output that the Canadian economy added this quarter, 5% came from arts, entertainment and recreation services even though this sector comprises less than 1% of the economy.
- The sector's sharp output gain primarily arose from a 10.7% GDP increase for the performing arts, spectator sports and heritage institutions industries which, in part, was due to the success of Canadian hockey teams in the NHL playoffs. As well, the gambling industries' GDP rose by 5.4% this quarter as higher lottery ticket sales were prompted by larger-than-usual jackpots.
- The sector created 33,500 jobs this quarter, all of which were full-time. Second quarter employment increases of this magnitude are not unusual in arts, entertainment and recreation services due to the seasonal nature of this sector, which tends to become more active with the arrival of warmer temperatures. In total, the sector's 11.1% workforce expansion of this quarter was slightly above the sector's 10.2% average employment expansion in second quarters from 1997 to 2001.
- Of the sector's 33,500 added jobs, 23,500 were in amusement parks, arcades and other such recreation activities, and another 5,900 positions were added by heritage institutions.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑	9.6%
Salaries	↓	1.2%
GDP	↑	6.2%

\* From same quarter last year.

## Arts, spectacles et loisirs

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2002

- Après avoir été stagné au cours du dernier trimestre, la production du secteur des services d'arts, de spectacles et de loisirs a connu un accroissement de 6,2 % pendant ce trimestre. Cela représente le taux de croissance de la part du PIB le plus élevé depuis les onze dernières années.
- En conséquence, le secteur des arts, des spectacles et des loisirs a contribué de manière significative à la croissance économique du Canada durant ce trimestre. Sur la production de 11 milliards de dollars dont l'économie canadienne s'est accrue au cours de ce trimestre, 5 % proviennent des services d'arts, de spectacles et de loisirs bien que ce secteur englobe moins de 1 % de l'économie.
- Le gain prononcé dans la production est essentiellement dû à l'augmentation de la part du PIB de 10,7 % dans les arts d'interprétation, les sports commerciaux et les établissements du patrimoine grâce, en partie, au succès qu'ont connu les équipes de hockey lors des séries de fin de saison de la LNH. De plus, la part du PIB du secteur de jeux de hasard a crû de 5,4 % durant ce trimestre, car d'importants gros lots ont entraîné une augmentation des ventes de billets de loterie.
- Ce secteur a créé 33 500 emplois à temps plein pendant ce trimestre. Les augmentations de deuxième trimestre de cette envergure ne sont pas inhabituelles dans les services d'arts, de spectacles et de loisirs en raison de la nature saisonnière de ce secteur, qui a tendance à devenir plus actif durant les saisons chaudes. En totalité, l'augmentation de 11,1 % dans les effectifs de ce secteur durant ce trimestre a été légèrement au-dessus de l'augmentation moyenne de 10,2 % des emplois de ce secteur pendant les deuxièmes trimestres de 1997 à 2001.
- Sur les 33 500 emplois supplémentaires, 23 500 étaient dans les branches des parcs d'attraction, des salles de jeux électroniques et des autres activités et 5 900 postes ont été ajoutés par les établissements du patrimoine.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑	9,6 %
Rémunération	↓	1,2 %
PIB	↑	6,2 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Although all of the jobs created this quarter in the sector were full-time, the sector is nevertheless relying more on part-time workers than it usually does, with 35.3% of its workforce now employed part-time. This is the sector's highest such second quarter proportion of part-time workers since the second quarter of 1995.
- For the first time since the third quarter of 1998, the average wage and salary for employees of the arts, entertainment and recreation services sector declined. Moreover, this quarter's average remuneration decline of 1.2% occurred during a quarter in which the consumer price index climbed by 1.5%.
- Operating profits in the arts, entertainment and recreation services sector fell for the second consecutive quarter. Although its operating revenues climbed by 5.5%, the sector sustained a 7.8% increase in its operating expenses.
- Bien que tous les emplois créés dans ce secteur pendant ce trimestre soient des emplois à temps plein, ce secteur engage néanmoins davantage de personnel à temps partiel qu'il ne le fait habituellement; 35,3 % de ses effectifs travaillent à temps partiel. Il s'agit de la plus grande part de travailleurs à temps partiel qu'ait connu ce secteur pendant un deuxième trimestre, depuis le deuxième trimestre de 1995.
- C'est la première fois depuis le troisième trimestre de 1998 que la rémunération moyenne des employés des services d'arts, de spectacles et des loisirs baisse. En outre, la baisse des rémunérations moyennes de ce trimestre de 1,2 % est survenue pendant un trimestre où l'indice des prix à la consommation a grimpé de 1,5 %.
- Les bénéfices d'exploitation dans le secteur des arts, de spectacle et de loisirs a baissé pour le deuxième trimestre consécutif. Bien que ses recettes d'exploitation aient augmenté de 5,5 %, ce secteur a maintenu une croissance de 7,8 % dans ses frais d'exploitation.

Arts, Entertainment and Recreation  
Services Industries

Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment  
Graphique E1. Emploi

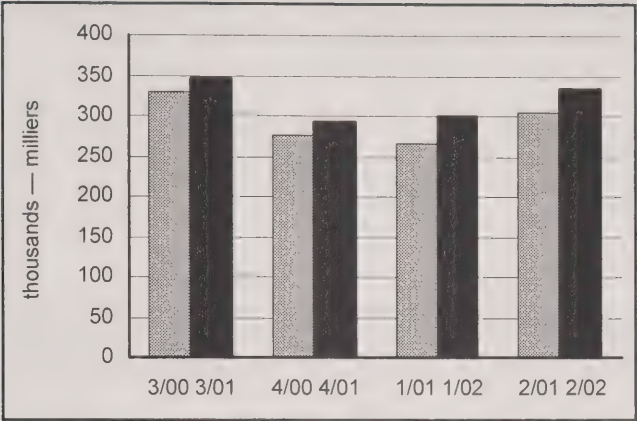


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)  
Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

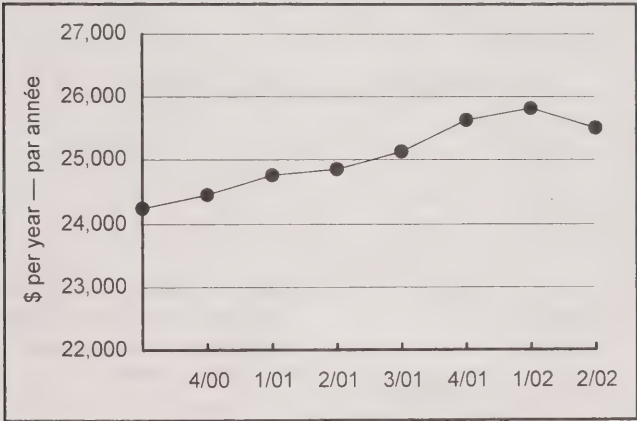


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)  
Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)

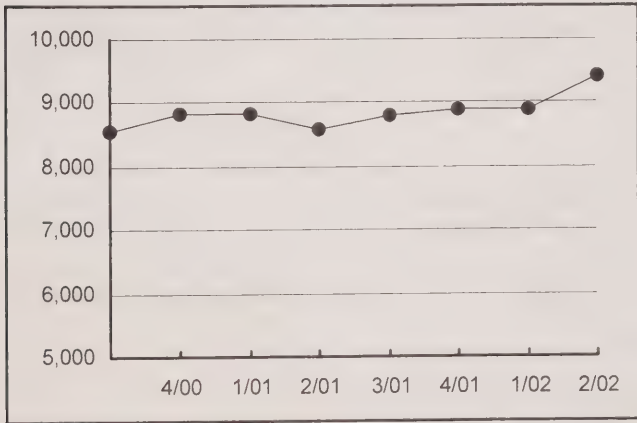




Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates

Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sports/heritage institutions	4,484	4,681	4,608	4,364	4,570	4,650	4,618	5,113	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	1,584	1,620	1,675	1,648	1,654	1,651	1,623	1,710	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	2,471	2,540	2,545	2,565	2,569	2,594	2,636	2,607	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>8,540</b>	<b>8,841</b>	<b>8,827</b>	<b>8,577</b>	<b>8,792</b>	<b>8,895</b>	<b>8,877</b>	<b>9,429</b>	<b>Total</b>
Overall economy	935,213	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	955,115	966,107	Économie totale

## Analytical table — Tableau analytique

## % growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

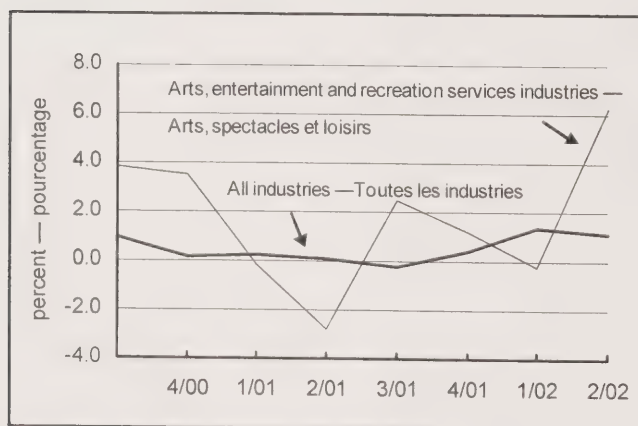
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sports/heritage institutions	5.3	4.4	-1.6	-5.3	4.7	1.8	-0.7	10.7	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	0.3	2.3	3.4	-1.6	0.4	-0.2	-1.7	5.4	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	3.4	2.8	0.2	0.8	0.2	1.0	1.6	-1.1	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>3.8</b>	<b>3.5</b>	<b>-0.2</b>	<b>-2.8</b>	<b>2.5</b>	<b>1.2</b>	<b>-0.2</b>	<b>6.2</b>	<b>Total</b>
Overall economy	1.0	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	1.4	1.2	Économie totale

## % of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sports/heritage institutions	0.48	0.50	0.49	0.46	0.49	0.49	0.48	0.53	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries									Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.26	0.27	0.27	0.27	0.27	0.28	0.28	0.27	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>0.91</b>	<b>0.94</b>	<b>0.94</b>	<b>0.91</b>	<b>0.94</b>	<b>0.94</b>	<b>0.93</b>	<b>0.98</b>	<b>Total</b>

Chart E4. GDP real growth rates

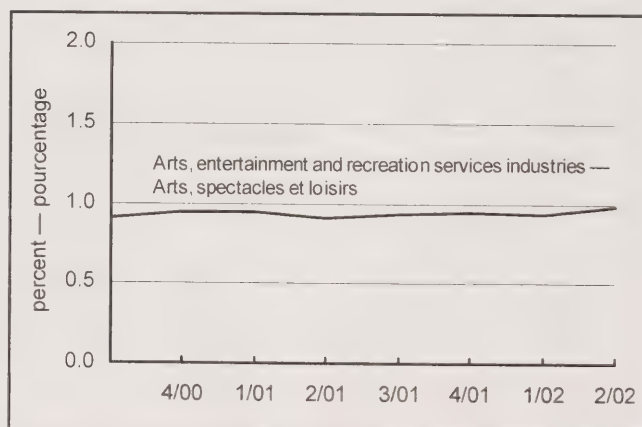
Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP

Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment

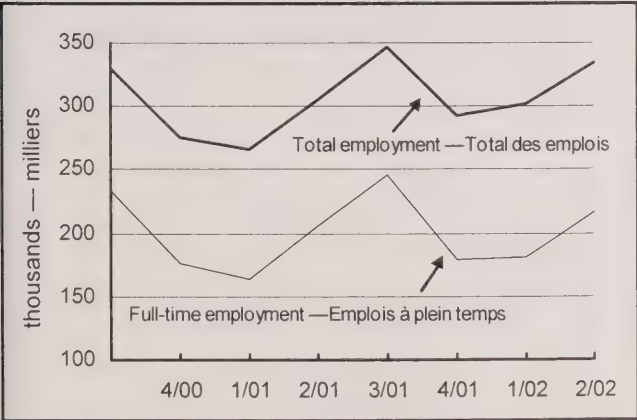
2000		2001				2002	
III	IV	I	II	III	IV	I	II
thousands — milliers							
<b>Employment</b>				<b>Emploi</b>			
Performing arts, spectator sports and related industries	101 90	90 98	98 98	101 108	108 109	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes	
Heritage institutions	28 17	17 26	35 21	16 22	22 22	Établissements du patrimoine	
Gambling industries	45 44	39 37	46 42	39 42	42 42	Jeux de hasard et loteries	
Amusement parks, arcades and other recreation	155 124	120 144	168 129	138 162	162 162	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements	
<b>Total</b>	<b>329 275</b>	<b>266 305</b>	<b>347 292</b>	<b>301 335</b>	<b>335 335</b>	<b>Total</b>	
Full-time	234 177	164 205	246 179	181 217	217 217	Plein temps	
Part-time	96 98	102 100	101 113	120 118	118 118	Temps partiel	

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

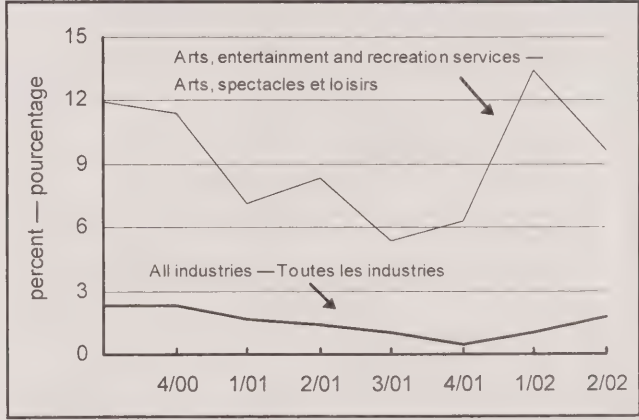
Rates of change (%)		Taux de variation (%)				Taux de croissance de l'économie totale (%)	
Performing arts, spectator sports and related industries	11.2 2.9	1.0 3.4	-3.3 11.8	21.0 11.1	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes		
Heritage institutions	11.6 3.7	23.7 27.2	26.4 23.7	-9.3 -16.3	Établissements du patrimoine		
Gambling industries	15.8 19.4	5.7 -8.8	2.2 -6.5	0.0 13.4	Jeux de hasard et loteries		
Amusement parks, arcades and other recreation	11.3 16.9	10.5 14.6	8.1 4.6	15.5 12.4	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements		
<b>Total</b>	<b>11.9 11.4</b>	<b>7.1 8.3</b>	<b>5.4 6.3</b>	<b>13.4 9.6</b>	<b>Total</b>		
Full-time	10.8 14.9	9.6 10.9	5.4 1.2	10.8 5.7	Plein temps		
Part-time	14.9 5.6	3.4 3.4	5.3 15.4	18.0 17.8	Temps partiel		
<b>Overall economy growth rates (%)</b>				<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>			
<b>Total</b>	<b>2.3 2.3</b>	<b>1.6 1.4</b>	<b>1.0 0.4</b>	<b>1.1 1.8</b>	<b>Total</b>		
Full-time	2.6 2.5	1.6 1.3	1.3 0.2	0.5 1.2	Plein temps		
Part-time	0.7 1.4	1.7 1.8	-0.6 1.3	3.4 4.1	Temps partiel		

Chart E6. Employment\*  
Graphique E6. Emploi\*



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division  
\* The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart E7. Employment growth rates†  
Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†



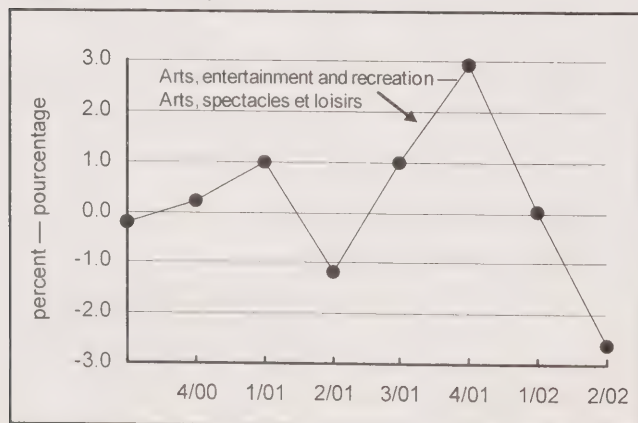
Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail  
† Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

**Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries****Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération**

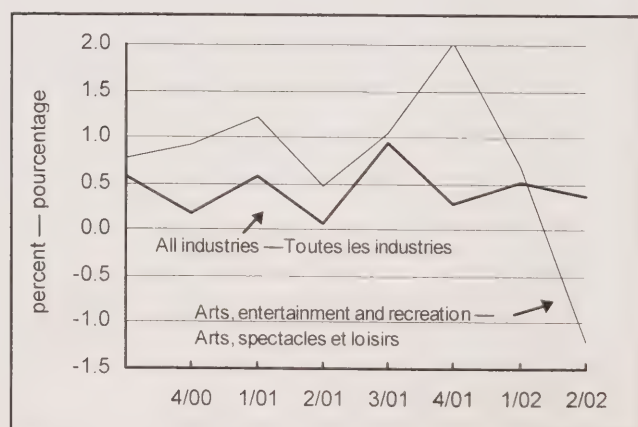
2000			2001				2002				
III	IV		I	II	III	IV	I	II			
current dollars per year — dollars courants par année											
All employees									Tous les employés		
Performing arts, spectator sports and related industries			27,834	28,018	28,429	28,629	28,945	29,214	29,356	29,404	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions			26,064	26,416	26,731	26,844	27,111	27,641	27,780	27,626	Établissements du patrimoine
Gambling industries			27,461	27,490	27,649	27,870	28,086	28,236	28,344	28,202	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation			22,132	22,313	22,572	22,782	23,070	23,568	23,744	23,299	Autres services de divertissement et de loisirs
Total			24,235	24,457	24,752	24,870	25,131	25,639	25,812	25,504	Total
Overall economy			34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,131	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Performing arts, spectator									Arts d'interprétation, sports-
sports and related industries	1.1	0.7	1.5	0.7	1.1	0.9	0.5	0.2	spectacles et activités connexes
Heritage institutions	0.5	1.4	1.2	0.4	1.0	2.0	0.5	-0.6	Établissements du patrimoine
Gambling industries	2.1	0.1	0.6	0.8	0.8	0.5	0.4	-0.5	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	0.5	0.8	1.2	0.9	1.3	2.2	0.7	-1.9	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>0.8</b>	<b>0.9</b>	<b>1.2</b>	<b>0.5</b>	<b>1.1</b>	<b>2.0</b>	<b>0.7</b>	<b>-1.2</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Performing arts, spectator									Arts d'interprétation, sports-
sports and related industries	0.2	0.0	1.2	-1.0	1.0	1.8	-0.2	-1.3	spectacles et activités connexes
Heritage institutions	-0.5	0.7	1.0	-1.2	0.9	2.8	-0.1	-2.0	Établissements du patrimoine
Gambling industries	1.1	-0.6	0.3	-0.9	0.7	1.4	-0.3	-1.9	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	-0.4	0.1	0.9	-0.7	1.2	3.0	0.1	-3.3	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>1.0</b>	<b>-1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>2.9</b>	<b>0.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.4	Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates\*****Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.



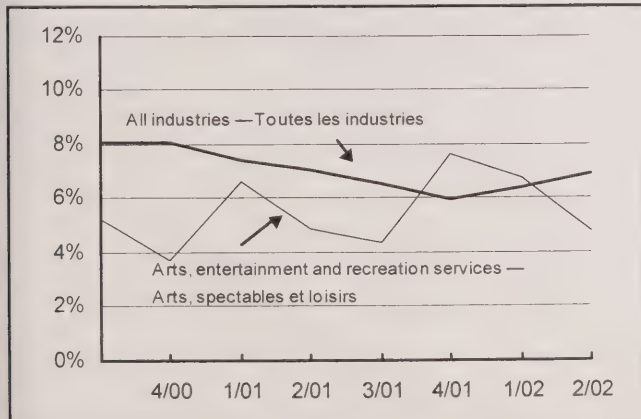
**Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics**

**Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a)	1,588	1,530	1,693	1,762	1,882	1,969	1,810	1,909	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	1,505	1,473	1,581	1,676	1,800	1,820	1,687	1,818	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	83	57	112	85	82	150	123	92	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	3	-3	26	0	12	88	58	19	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	9,616	10,080	10,289	10,900	11,080	10,921	11,683	12,692	Actif
Liabilities	7,507	8,050	8,303	8,631	8,755	8,504	9,395	10,141	Passif
Equity	2,110	2,030	1,987	2,269	2,325	2,417	2,288	2,551	Avoir
Share capital	2,452	2,288	2,292	2,547	2,505	2,425	2,923	3,065	Capital-actions
Retained earnings	-540	-463	-513	-612	-526	-346	-1,001	-905	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a)	1.2%	-3.7%	10.6%	4.1%	6.9%	4.6%	-8.1%	5.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	2.4%	-2.1%	7.3%	6.0%	7.4%	1.1%	-7.3%	7.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.7%	4.8%	2.1%	5.9%	1.6%	-1.4%	7.0%	8.6%	Actif
Liabilities	0.6%	7.2%	3.1%	4.0%	1.4%	-2.9%	10.5%	7.9%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	3.6%	2.9%	4.8%	3.2%	3.1%	5.9%	5.2%	3.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	0.5%	-0.6%	5.3%	0.1%	2.1%	12.4%	10.1%	3.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.2%	3.7%	6.6%	4.8%	4.4%	7.6%	6.8%	4.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.310	2.611	2.767	2.540	2.582	2.436	2.792	2.717	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.915	0.898	0.773	0.957	0.964	0.983	0.937	1.019	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.702	0.687	0.595	0.717	0.728	0.786	0.779	0.844	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart E10. Profit margins**

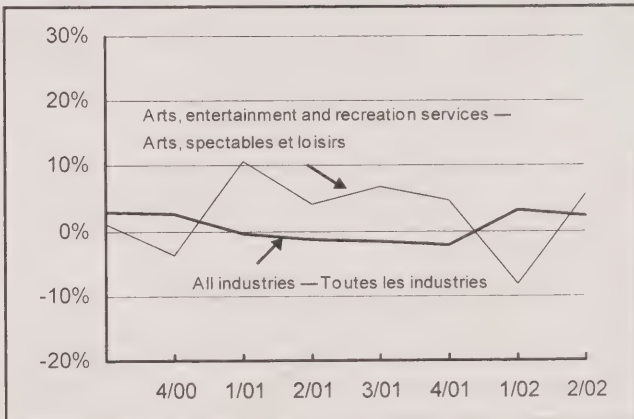
**Graphique E10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

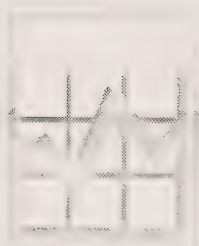
**Chart E11. Operating revenue growth rates**

**Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



**F. Other Services Industries****F. Autres services****Note to Users:**

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

**Note aux utilisateurs :**

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

**Table F1. Other services industries, annualized  
GDP at basic prices****Tableau F1. Autres services, PIB annualisé  
aux prix de base**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Real estate services	108,644	109,323	109,936	110,976	111,759	112,837	113,978	114,282	Services immobiliers
Rental and leasing services	6,648	6,676	6,727	6,783	6,807	6,846	6,901	6,910	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	18,100	18,355	18,582	18,742	18,787	18,945	19,230	19,451	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,496	1,512	1,547	1,577	1,586	1,650	1,673	1,670	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	43,176	43,102	43,237	43,197	43,447	43,388	43,196	43,746	Services d'enseignement
Health care, social assistance	52,909	53,006	53,091	53,334	53,842	54,244	54,520	54,882	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	5,828	5,906	5,990	6,032	6,081	6,125	6,201	6,249	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	935,213	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	955,115	966,107	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Real estate services	0.8	0.6	0.6	0.9	0.7	1.0	1.0	0.3	Services immobiliers
Rental and leasing services	1.0	0.4	0.8	0.8	0.4	0.6	0.8	0.1	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.8	1.4	1.2	0.9	0.2	0.8	1.5	1.1	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.7	1.1	2.3	1.9	0.6	4.0	1.4	-0.2	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	0.6	-0.2	0.3	-0.1	0.6	-0.1	-0.4	1.3	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.1	0.2	0.2	0.5	1.0	0.7	0.5	0.7	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	0.6	1.3	1.4	0.7	0.8	0.7	1.2	0.8	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	1.0	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	1.4	1.2	Économie totale
% of Canada's GDP— % du PIB du Canada									
Real estate services	11.62	11.67	11.71	11.80	11.91	11.97	11.93	11.83	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.71	0.71	0.72	0.72	0.73	0.73	0.72	0.72	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.94	1.96	1.98	1.99	2.00	2.01	2.01	2.01	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.16	0.16	0.16	0.17	0.17	0.18	0.18	0.17	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.62	4.60	4.60	4.59	4.63	4.60	4.52	4.53	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.66	5.66	5.65	5.67	5.74	5.76	5.71	5.68	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	0.62	0.63	0.64	0.64	0.65	0.65	0.65	0.65	Réparation/serv. pers./blanchissage

Table F2. Other services industries, employment

Tableau F2. Autres services, emploi

2000		2001				2002			
III	IV	I	II	III	IV	I	II		
thousands — milliers									
Employment								Emploi	
Real estate services	191	171	165	171	174	173	167	174	Services immobiliers
Rental and leasing services	72	70	65	63	69	77	68	63	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	2	...	3	2	2	3	5	5	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	554	530	490	524	567	534	522	564	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	29	22	22	22	25	26	23	29	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	876	994	1,005	978	877	1,005	1,030	1,031	Services d'enseignement
Health care, social services	1,544	1,520	1,529	1,532	1,555	1,554	1,553	1,587	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	721	693	667	682	696	686	682	697	Réparation/serv. pers./blanchissage

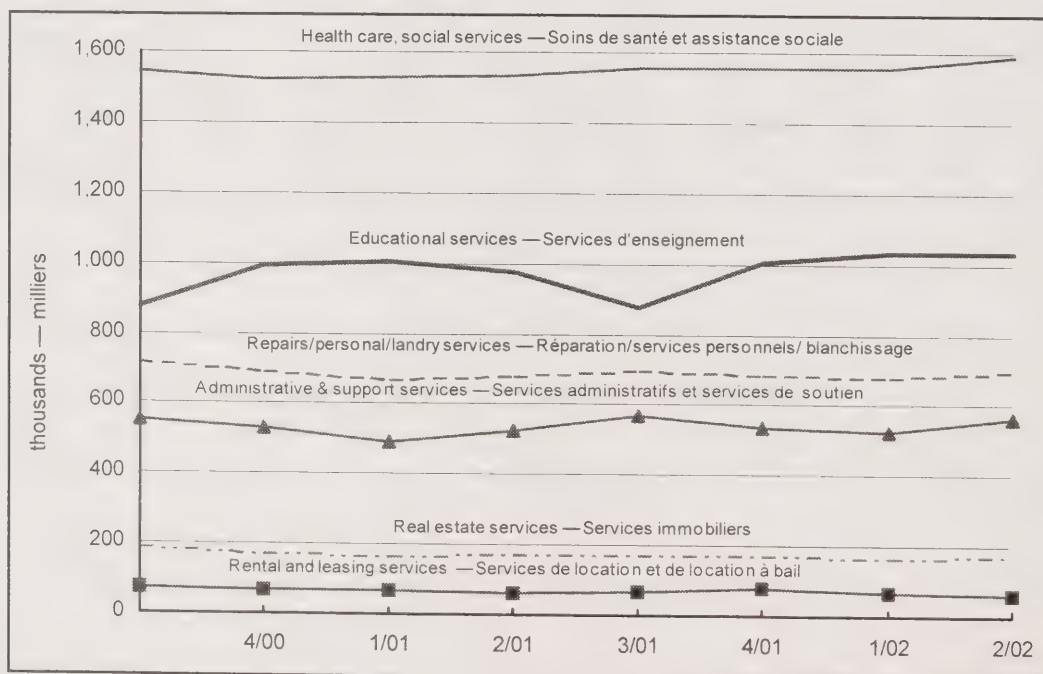
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Real estate services	4.7	-1.1	-10.0	-10.4	-8.8	0.7	1.3	1.5	Services immobiliers
Rental and leasing services	7.3	11.4	0.3	-5.7	-4.1	10.6	4.3	0.6	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.s & enterprises	-38.5	...	...	...	0.0	...	56.7	136.8	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	8.0	10.9	4.3	0.5	2.4	0.8	6.5	7.6	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	22.8	10.3	2.3	-11.8	-12.6	17.4	3.7	29.5	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-2.7	-3.0	-3.0	-1.7	0.1	1.2	2.5	5.5	Services d'enseignement
Health care, social services	5.5	3.1	1.7	-0.5	0.7	2.2	1.6	3.6	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	-0.6	-1.9	-2.3	-0.8	-3.5	-1.0	2.3	2.3	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table F3. Other services industries, average wages and salaries****Tableau F3. Autres services, rémunération**

2000			2001				2002		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Real estate services	31,923	31,943	31,981	30,787	30,798	32,041	32,660	32,685	Services immobiliers
Rental and leasing services	30,197	30,400	32,003	32,461	32,620	32,859	31,953	30,958	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	42,941	42,529	43,636	43,653	43,642	43,716	43,827	43,956	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	26,556	26,983	27,253	27,076	27,121	27,251	27,327	27,358	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation									Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	38,001	38,119	37,759	37,595	37,618	37,567	37,593	37,400	
Health care, social services	36,854	35,397	34,796	35,476	37,782	36,758	35,638	36,744	Services d'enseignement
Repair/pers'l/laundry services	29,469	29,723	29,787	29,923	30,402	30,783	31,147	31,359	Soins de santé et assistance sociale
	26,358	26,587	26,805	26,908	27,187	27,548	27,780	27,698	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	34,117	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,131	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier									
Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Real estate services	4.9	0.1	0.1	-3.7	0.0	4.0	1.9	0.1	Services immobiliers
Rental and leasing services	-0.2	0.7	5.3	1.4	0.5	0.7	-2.8	-3.1	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-1.3	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.2	0.3	0.3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	2.4	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.5	0.3	0.1	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation									Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	0.0	0.3	-0.9	-0.4	0.1	-0.1	0.1	-0.5	
Health care, social services	4.9	-4.0	-1.7	2.0	6.5	-2.7	-3.0	3.1	Services d'enseignement
Repair/pers'l/laundry services	1.1	0.9	0.6	0.5	1.6	1.3	1.2	0.7	Soins de santé et assistance sociale
	0.8	0.9	0.8	0.4	1.0	1.3	0.8	-0.3	Réparation/serv. pers./blanchissage
CPI-adjusted rates of change (%)							Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)		
Real estate services	4.0	-0.6	-0.1	-5.3	0.0	4.9	1.3	-1.4	Services immobiliers
Rental and leasing services	-1.1	0.0	5.0	-0.2	0.4	1.6	-3.4	-4.5	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-2.2	-1.6	2.4	-1.6	-0.1	1.0	-0.4	-1.2	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.5	0.9	0.8	-2.3	0.1	1.3	-0.4	-1.3	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation									Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-1.0	-0.4	-1.2	-2.1	0.0	0.7	-0.6	-2.0	
Health care, social services	4.0	-4.6	-1.9	0.3	6.4	-1.9	-3.7	1.6	Services d'enseignement
Repair/pers'l/laundry services	0.2	0.2	0.0	-1.2	1.5	2.1	0.5	-0.8	Soins de santé et assistance sociale
	-0.2	0.2	0.6	-1.3	1.0	2.2	0.2	-1.7	Réparation/serv. pers./blanchissage
Nominal growth rates (%)							Taux de croissance nominaux (%)		
Overall economy	0.6	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.4	Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source: Division des statistiques du travail

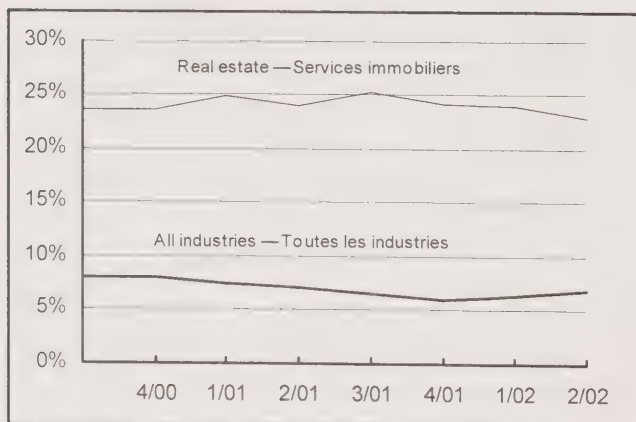
Table F4. Real estate services, financial statistics

Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	7,113	7,145	7,325	7,376	7,263	6,993	7,243	7,479	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,428	5,455	5,500	5,600	5,424	5,298	5,506	5,767	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,684	1,691	1,824	1,777	1,839	1,695	1,736	1,712	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	947	862	1,016	1,023	1,000	808	987	994	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	116,468	119,472	121,741	124,310	121,647	118,726	124,175	124,851	Actif
Liabilities	91,208	91,646	93,260	94,931	93,230	90,779	90,436	92,265	Passif
Equity	25,260	27,826	28,481	29,380	28,417	27,947	33,739	32,585	Avoir
Share capital	21,340	23,721	24,346	24,570	23,719	23,840	25,943	25,455	Capital-actions
Retained earnings	-460	-300	-291	565	599	-209	2,148	1,286	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-1.1%	0.5%	2.5%	0.7%	-1.5%	-3.7%	3.6%	3.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.4%	0.5%	0.8%	1.8%	-3.1%	-2.3%	3.9%	4.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.0%	2.6%	1.9%	2.1%	-2.1%	-2.4%	4.6%	0.5%	Actif
Liabilities	-1.7%	0.5%	1.8%	1.8%	-1.8%	-2.6%	-0.4%	2.0%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	7.1%	6.3%	7.1%	6.8%	6.7%	6.1%	7.1%	7.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	15.7%	13.0%	14.9%	14.5%	14.7%	12.2%	12.3%	12.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	23.7%	23.7%	24.9%	24.1%	25.3%	24.2%	24.0%	22.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.018	2.763	2.737	2.711	2.769	2.745	2.303	2.432	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.058	1.060	1.061	1.244	1.067	1.054	1.059	1.190	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-0.739	-0.761	-0.608	-0.578	-0.841	-0.611	-1.124	-0.847	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

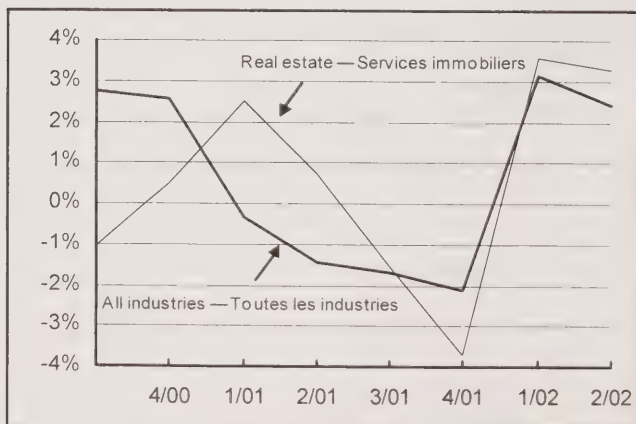
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



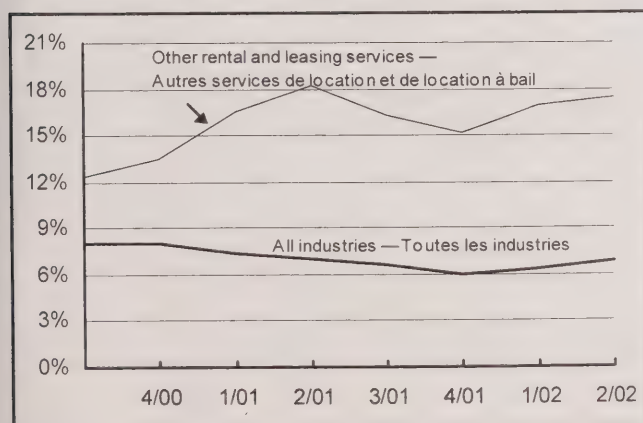
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

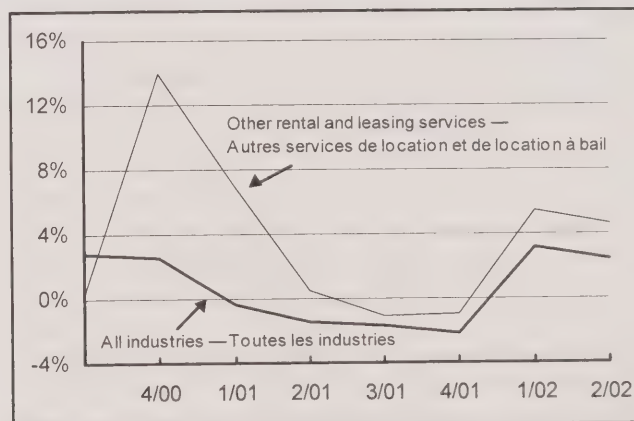
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics****Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,795	4,325	4,624	4,649	4,598	4,555	4,805	5,025	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,326	3,743	3,860	3,802	3,851	3,867	3,995	4,150	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	469	581	764	847	747	687	811	876	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	177	205	271	292	182	129	244	318	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	35,725	37,023	37,068	38,626	40,141	39,802	41,245	42,597	Actif
Liabilities	25,810	26,864	26,537	27,550	28,133	27,486	27,907	28,365	Passif
Equity	9,915	10,159	10,531	11,076	12,008	12,316	13,338	14,232	Avoir
Share capital	4,405	4,660	4,936	5,127	5,234	5,431	5,515	5,367	Capital-actions
Retained earnings	4,352	4,456	4,585	4,950	5,376	5,827	6,757	7,869	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	0.3%	14.0%	6.9%	0.5%	-1.1%	-0.9%	5.5%	4.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.5%	12.6%	3.1%	-1.5%	1.3%	0.4%	3.3%	3.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.2%	3.6%	0.1%	4.2%	-3.9%	-0.8%	3.6%	3.3%	Actif
Liabilities	0.4%	4.1%	-1.2%	3.8%	2.1%	-2.3%	1.5%	1.6%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.0%	5.9%	6.7%	6.6%	6.1%	5.4%	6.4%	7.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.1%	8.0%	10.2%	10.5%	6.0%	4.1%	7.3%	8.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	12.4%	13.4%	16.5%	18.2%	16.3%	15.1%	16.9%	17.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.048	2.066	2.032	2.027	1.874	1.757	1.684	1.634	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.061	1.051	1.082	1.039	1.063	1.101	1.062	1.046	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.862	0.836	0.864	0.843	0.864	0.907	0.893	0.867	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins****Graphique F4. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

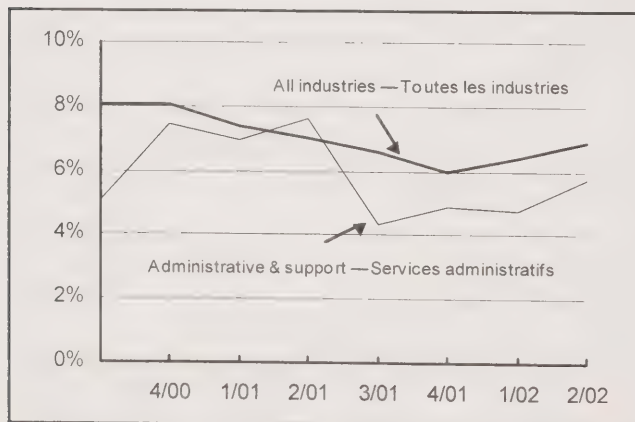
**Chart F5. Operating revenue growth rates****Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

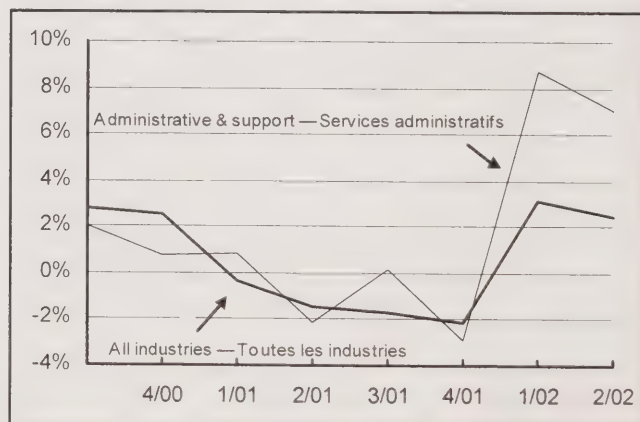


**Table F6. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics****Tableau F6. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	10,990	11,070	11,160	10,923	10,936	10,621	11,549	12,366	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,434	10,248	10,387	10,091	10,464	10,101	11,002	11,656	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	556	821	773	832	472	520	547	710	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	548	646	659	860	420	283	430	636	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	26,397	26,238	27,706	30,256	30,102	29,668	31,744	32,884	Actif
Liabilities	20,982	20,803	21,137	22,301	21,992	22,009	23,755	24,198	Passif
Equity	5,415	5,436	6,569	7,956	8,110	7,659	7,989	8,686	Avoir
Share capital	2,708	2,455	2,722	3,343	3,618	3,285	3,389	3,402	Capital-actions
Retained earnings	2,031	2,276	2,992	3,650	3,601	3,422	3,213	3,780	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rate of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	2.1%	0.7%	0.8%	-2.1%	0.1%	-2.9%	8.7%	7.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.7%	-1.8%	1.4%	-2.9%	3.7%	-3.5%	8.9%	5.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.8%	-0.6%	5.6%	9.2%	-0.5%	-1.4%	7.0%	3.6%	Actif
Liabilities	-4.6%	-0.9%	1.6%	5.5%	-1.4%	0.1%	7.9%	1.9%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	14.0%	16.4%	16.2%	18.1%	10.4%	7.8%	10.0%	13.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	40.4%	47.4%	40.0%	43.2%	20.6%	14.7%	21.5%	29.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.1%	7.4%	6.9%	7.6%	4.3%	4.9%	4.7%	5.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.182	2.196	1.796	1.580	1.531	1.698	1.784	1.704	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.075	1.073	1.162	1.174	1.247	1.201	1.229	1.222	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.008	1.004	1.077	1.081	1.160	1.106	1.133	1.124	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins****Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates****Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

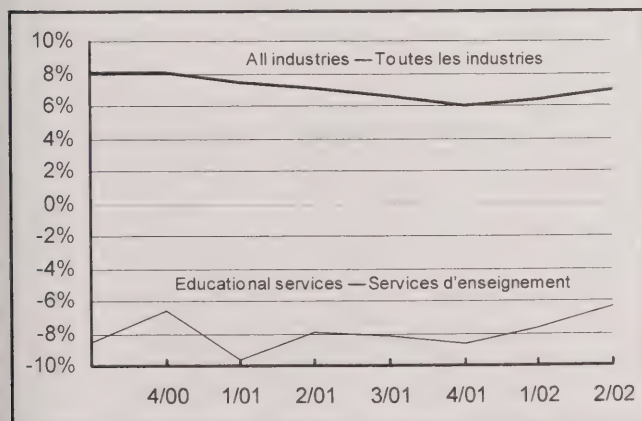
Table F7. Educational services, financial statistics

Tableau F7. Services d'enseignement, statistiques financières

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	731	706	729	752	761	762	756	765	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	794	753	799	811	823	828	813	814	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-63	-47	-70	-59	-62	-66	-58	-48	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-74	-53	-95	-72	-76	-70	-68	-59	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	2,184	2,187	2,241	2,209	2,209	2,179	2,163	2,194	Actif
Liabilities	1,273	1,256	1,310	1,216	1,185	1,257	1,380	1,469	Passif
Equity	911	931	931	993	1,024	923	783	725	Avoir
Share capital	427	441	442	396	406	381	365	385	Capital-actions
Retained earnings	446	452	450	511	528	452	329	252	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-2.5%	-3.4%	3.2%	3.2%	1.2%	0.2%	-0.9%	1.3%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.9%	-5.1%	6.0%	1.6%	1.5%	0.6%	-1.8%	0.0%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	-3.4%	0.1%	2.5%	-1.4%	0.0%	-1.4%	-0.7%	1.4%	Actif
Liabilities	-4.0%	-1.3%	4.3%	-7.2%	-2.5%	6.0%	9.8%	6.5%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	-16.5%	-11.1%	-20.7%	-15.7%	-16.5%	-16.0%	-16.2%	-14.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	-32.6%	-22.7%	-41.0%	-29.0%	-29.7%	-30.5%	-34.7%	-32.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-8.6%	-6.6%	-9.6%	-7.9%	-8.2%	-8.6%	-7.7%	-6.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.819	0.810	0.847	0.701	0.680	0.755	0.970	1.063	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.151	1.214	1.197	1.223	1.221	1.093	1.045	1.073	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.919	0.972	0.965	0.990	0.990	0.933	0.894	0.912	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart F8. Profit margins

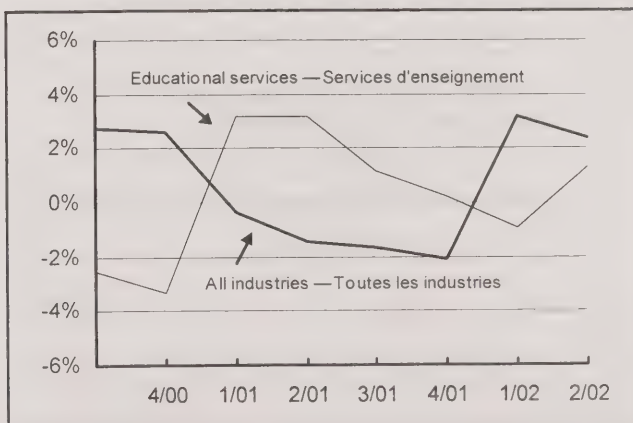
Graphique F8. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F9. Operating revenue growth rates

Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation



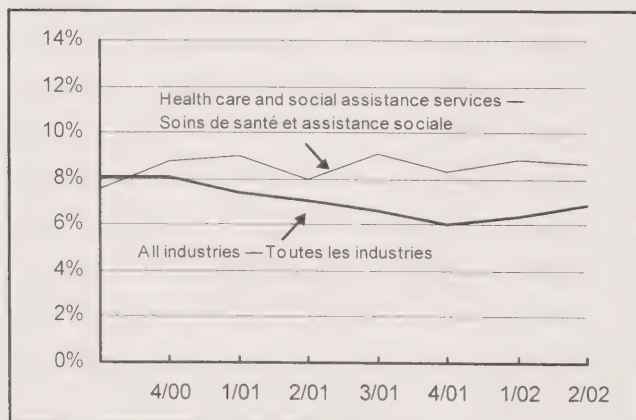
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

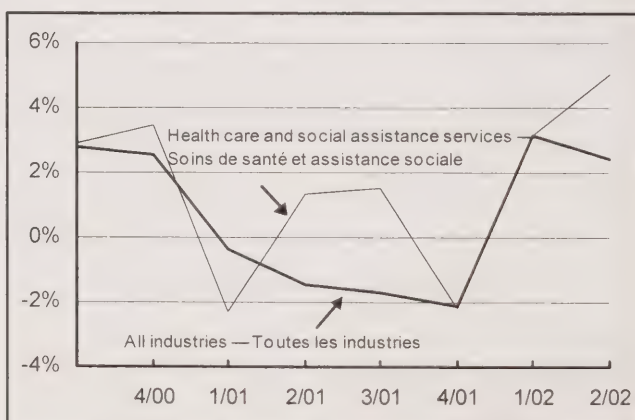
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F8. Health care and social assistance services, financial statistics****Tableau F8. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,972	4,110	4,014	4,068	4,130	4,040	4,168	4,377	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,672	3,750	3,652	3,742	3,755	3,703	3,799	3,998	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	299	360	362	326	375	336	368	380	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	187	206	239	194	225	208	230	230	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	17,167	17,721	18,058	18,257	18,197	17,658	18,211	18,938	Actif
Liabilities	12,753	13,205	13,426	13,670	13,617	12,572	12,717	13,438	Passif
Equity	4,414	4,516	4,632	4,587	4,580	5,086	5,495	5,499	Avoir
Share capital	1,864	2,013	2,027	2,038	2,032	2,056	2,182	2,209	Capital-actions
Retained earnings	2,166	2,107	2,197	2,133	2,131	2,484	2,722	2,662	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	2.9%	3.5%	-2.3%	1.3%	1.5%	-2.2%	3.2%	5.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.6%	2.1%	-2.6%	2.5%	0.4%	-1.4%	2.6%	5.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	6.0%	3.2%	1.9%	1.1%	-0.3%	-3.0%	3.1%	4.0%	Actif
Liabilities	7.3%	3.5%	1.7%	1.8%	-0.4%	-7.7%	1.1%	5.7%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	8.5%	9.0%	10.1%	8.5%	9.8%	9.1%	9.3%	9.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	17.0%	18.3%	20.7%	16.9%	19.7%	16.3%	16.7%	16.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.5%	8.8%	9.0%	8.0%	9.1%	8.3%	8.8%	8.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.825	1.822	1.776	1.811	1.810	1.498	1.389	1.505	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.206	1.201	1.184	1.166	1.166	1.265	1.278	1.282	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.151	1.142	1.120	1.089	1.089	1.176	1.192	1.189	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins****Graphique F10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

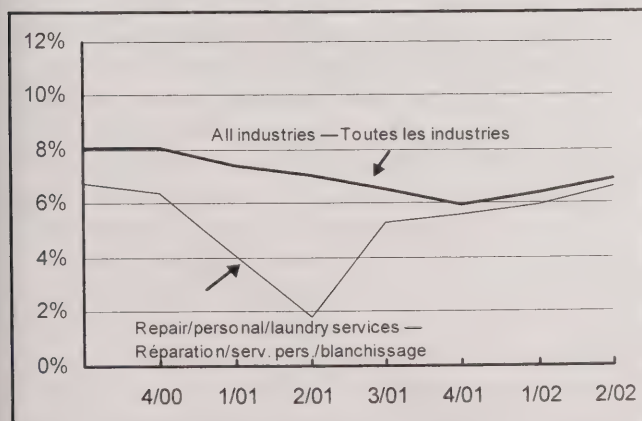
**Chart F11. Operating revenue growth rates****Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

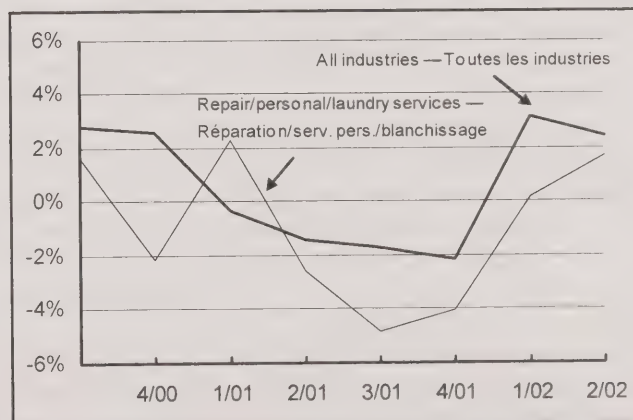


**Table F9. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics****Tableau F9. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

2000			2001				2002		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	5,466	5,349	5,474	5,334	5,077	4,872	4,882	4,965	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,096	5,008	5,252	5,238	4,809	4,600	4,590	4,638	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	370	341	221	96	268	272	292	327	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	252	187	106	12	171	156	178	192	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	23,012	23,193	23,449	23,118	22,920	22,818	22,959	23,096	Actif
Liabilities	19,197	19,291	19,768	19,484	17,968	18,180	17,768	17,756	Passif
Equity	3,814	3,902	3,681	3,635	4,952	4,639	5,191	5,340	Avoir
Share capital	2,883	2,897	3,051	3,009	2,958	3,143	3,178	3,177	Capital-actions
Retained earnings	681	784	419	376	1,750	1,190	1,668	1,818	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	1.7%	-2.1%	2.3%	-2.6%	-4.8%	-4.0%	0.2%	1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.1%	-1.7%	4.9%	-0.3%	-8.2%	-4.3%	-0.2%	1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.0%	0.8%	1.1%	-1.4%	-0.9%	-0.4%	0.6%	0.6%	Actif
Liabilities	-3.4%	0.5%	2.5%	-1.4%	-7.8%	1.2%	-2.3%	-0.1%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	10.2%	8.1%	4.0%	1.7%	7.4%	6.7%	7.2%	7.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	26.2%	19.0%	11.3%	1.1%	13.8%	13.2%	13.5%	14.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.8%	6.4%	4.0%	1.8%	5.3%	5.6%	6.0%	6.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.166	2.130	3.625	3.622	1.640	1.762	1.536	1.504	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.662	1.647	1.655	1.687	1.782	1.838	1.807	1.847	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.961	0.942	0.948	0.953	0.973	1.011	1.017	1.035	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.8%	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	3.2%	2.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins****Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates****Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



## Definitions and Concepts

## Définitions et concepts

### Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

### Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

### Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

### Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.



of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates} + \text{Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

- Quick ratio:

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Ratio de liquidité :

Current Assets-InventoriesCurrent Liabilities

This is also an indicator of solvency.

Actif à court terme-StocksPassif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

## - Capital ratio:

## - Ratio du capital :

Total AssetsTotal Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

Actif totalAvoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

## - Claims to premiums:

## - Ratio des sinistres aux primes :

Insurance Claims incurred (s.a.)Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Sinistres survenus (dés.)Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

# Get online

with  
**Statistics Canada's  
Electronic Publications!**



# Soyez branché

grâce aux publications  
électroniques de  
**Statistique Canada!**

Go virtual with Statistics Canada's electronic publications. From Arts and Culture to Travel, Transport and Warehousing, you have over 120 titles in 18 topic categories to choose from — and the list is growing every day.

Vivez au rythme virtuel des publications électroniques de Statistique Canada. De la rubrique Arts et culture à la rubrique Voyages, transport et entreposage, vous trouverez plus de 120 titres répartis en 18 catégories, et la liste s'allonge de jour en jour.

## Save money.

Order online and you'll receive a 25% price reduction from that of our print publications.

## One price, many rewards.

Statistics Canada subscriptions offer indefinite access to your publication and up to three years of its previous issues.

## Built to last.

Unlike paper, e-versions won't yellow, fade or tear. They will stay intact and accessible for years to come!

## Find the information you need now.

Online documents allow you to search, locate and print exactly what you are looking for.

## Be the first to know.

Our electronic publications are regularly available before print versions, so you always have access to the most current releases.

## Feel safe about ordering online.

Our secure site makes using your credit card online safe and easy. Guaranteed.

## Be green.

By consciously choosing electronic over paper, you're doing your part to be ecologically friendly. Feel good about doing business, respecting the environment and saving precious resources.

## Save time.

Access your publication on the day of release — no more waiting for delivery.

## Put the data to work.

Copy text from our online publications right into your documents and databases.

## Access anywhere, anytime.

Get up-to-date detailed information quickly and efficiently, regardless of location and time constraints.



## Économisez de l'argent.

Les achats en ligne vous donnent droit à un rabais de 25 % sur le prix des ouvrages imprimés.

## Un seul prix, beaucoup de primes.

À Statistique Canada, les abonnements sont assortis d'un accès illimité à la publication que vous choisissez et aux numéros antérieurs pour une période pouvant couvrir jusqu'à trois années.

## Conçues pour durer.

Contrairement aux documents imprimés, les versions électroniques ne jaunissent pas, ne se décolorent pas et ne se déchirent pas. Elles restent intactes et accessibles pendant des années!

## Trouvez les renseignements que vous cherchez maintenant.

Les documents en ligne vous permettent de chercher, de trouver et d'imprimer exactement ce que vous désirez obtenir.

## Prenez la tête du peloton.

Nos publications électroniques sortent généralement avant les versions imprimées; vous avez donc accès aux parutions les plus récentes.

## Soyez rassuré quant aux commandes en ligne.

Grâce à la sûreté de notre site, l'utilisation en ligne de votre carte de crédit est simple et sans risque. C'est garanti.

## Pensez «écolo».

En optant pour les produits électroniques plutôt que les documents imprimés, vous participez à la préservation de l'environnement. Faites d'une pierre, trois coups : travaillez, respectez l'environnement et conservez des ressources précieuses.

## Gagnez du temps.

Accédez à la publication le jour de sa parution — aucun délai de livraison.

## Mettez les données à l'oeuvre.

Copiez des extraits de nos publications en ligne directement dans vos documents et bases de données.

## Accès partout, en tout temps.

Obtenez rapidement et efficacement des renseignements détaillés et à jour, peu importe les contraintes de lieu et de temps.

On our site, go to Products and Services, select Downloadable publications (\$) and simply follow the steps to subscribe or purchase. It's that easy!

**www.statcan.ca**  
**BUILT FOR BUSINESS**

**COMMANDEZ  
MAINTENANT!  
ORDER NOW!**

Sur notre site, cliquez sur Produits et services, puis sélectionnez Publications téléchargeables (\$). Vous n'avez qu'à suivre les étapes pour acheter ou vous abonner. C'est aussi simple que cela!

**www.statcan.ca**  
**CONÇU POUR LES AFFAIRES**





# ORDER FORM

Statistics Canada

## TO ORDER:



MAIL



PHONE

1 800 267-6677



FAX

1 877 287-4369

Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6 Canada



E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)



1 800 363-7629

Telecommunication Device  
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

( )

( )

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act*. \*\*

## METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ Master Card ☐ American Express

Card Number

Expiry date

Cardholder (please print)

Signature

☐ Payment enclosed \$ (payable to the Receiver General for Canada)

☐ Purchase Order Number (please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$

\*Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.

SUBTOTAL

Canadian clients add either 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).

GST (7%)

Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.

Applicable PST

Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code and IS Reference Code

Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)

\*\* Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), announce product updates and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services or ask you to participate in our market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes ☐ and/or market research ☐, check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

GRAND TOTAL

PF021050

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada  
Statistique Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada



# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

## POUR COMMANDER :



COURRIER



TÉLÉPHONE

1 800 267-6677



TÉLÉCOPIEUR

1 877 287-4369

Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6 Canada



COURRIEL : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications  
pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

A l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

( )

( )

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel :

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.\*\*

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter  
mon compte



VISA



Master  
Card



American  
Express

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscule s.v.p.)

Signature



Paiement inclus \$

(à l'ordre du Receveur général du Canada)



N° du bon  
de commande

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$

▶	*Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.	TOTAL
▶	Les clients canadiens ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH (TPS numéro R121491807).	TPS (7 %)
▶	Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne ou en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.	TVP en vigueur
▶	Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI _____ et leur code de référence RI _____.	TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)
▶	** Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s), annoncer les mises à jour de ce(s) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada ou vous demander de participer à nos études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour des promotions <input type="checkbox"/> ou des études de marché <input type="checkbox"/> , cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 700-1033 ou envoyez un courriel à <a href="mailto:order@statcan.ca">order@statcan.ca</a> .	TOTAL GÉNÉRAL
		PF021050

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada



**What  
if...**

**Que  
diriez-vous...**

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**  
**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

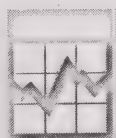
**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**

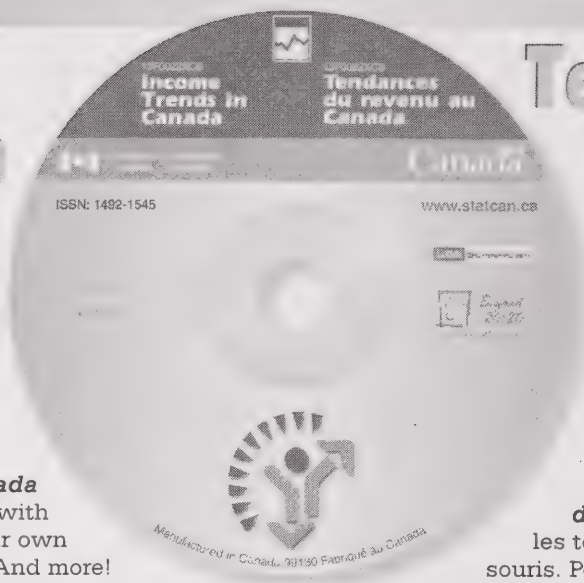


**www.statcan.ca**  
**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps



# Income Trends in Canada



In these times of rapid change, it is more crucial than ever before to understand income trends of Canadians.

Use *Income Trends in Canada* on CD-ROM to view trends with one mouse click. Create your own tables. Chart income data. And more!

## Get the overall picture with nearly two decades of data

For \$195, you will find income statistics going back to 1980 for Canada, the provinces and 15 metropolitan areas! Get accurate and reliable data about:

- income from employment... and other sources
- taxes
- impact of government transfers on family income
- differences in earnings between women and men
- income of Canada's seniors
- income inequality and low income
- and a lot more!

**Need more details?** Check out *Income Trends in Canada* on our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/72-202-XIE/index.htm> or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

**NEW!**

# Tendances du revenu au Canada

En cette période de changements rapides, il importe plus que jamais de comprendre les tendances du revenu des Canadiens.

Servez-vous du CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* pour visualiser les tendances à l'aide d'un simple clic de souris. Personnalisez vos tableaux. Créez vos propres graphiques. Et plus!

## Obtenez une vue d'ensemble à l'aide de presque 20 ans de données

Pour 195 \$, vous trouverez des statistiques sur le revenu de 1980 à nos jours pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines! Obtenez des chiffres précis et fiables sur :

- le revenu d'emploi... et d'autres sources
- l'impôt
- l'incidence des transferts gouvernementaux sur le revenu familial
- les écarts salariaux entre les femmes et les hommes
- le revenu des aînés au Canada
- l'inégalité du revenu et le faible revenu
- et bien plus encore!

**Pour en savoir plus,** jetez un coup d'oeil sur *Tendances du revenu au Canada* sur notre site Web : [http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index_f.htm) ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région au 1 800 263-1136.

**NOUVEAU!**

## Order *Income Trends in Canada* TODAY

(catalogue number 13F0022XCB) for \$195. In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. Shipping charges outside Canada: for shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL: Statistics Canada, Circulation Management, Dissemination Division, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).



## Commandez *Tendances du revenu au Canada* DES AUJOURD'HUI

(n° 13F0022XCB au catalogue) au prix de 195 \$. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port à l'extérieur du Canada : pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE en écrivant à Statistique Canada, Gestion de la circulation, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6. Vous pouvez aussi nous joindre par COURRIEL à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).



Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

3<sup>rd</sup> Quarter 2002

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

3<sup>e</sup> trimestre 2002

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Government  
Publications

## ***Feature article:***

- Cross-sectional analyses of performance and structure for Canada's hotel industry

## ***Étude spéciale :***

- Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada



Statistics Canada  
Statistique Canada

Canada



## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

<b>National enquiries line</b>	<b>1-800-263-1136</b>
<b>National telecommunications device for the hearing impaired</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Depository Services Program inquiries</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Fax line for Depository Services Program</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>E-mail inquiries</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Web site</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	<b>Single issue</b>	<b>Annual subscription</b>
<b>United States</b>	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
<b>Other countries</b>	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at **www.statcan.ca**, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1-800-263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	24,00 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à **www.statcan.ca** et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

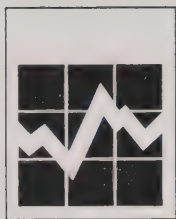
- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.





Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

3<sup>rd</sup> Quarter 2002

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

3<sup>e</sup> trimestre 2002

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- **Cross-sectional analyses of performance and structure for Canada's hotel industry**

## ***Étude spéciale :***

- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

February 2003

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 9, No. 3  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 9, No. 3  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Février 2003

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 9, n° 3  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 9, n° 3  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



## Table of contents

	Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>11</b>
<b>Feature article:</b>	
<b>Cross-sectional analyses of performance and structure for Canada's hotel industry</b>	<b>19</b>
<b>2000 establishment-based financial statistics for various service industries</b>	<b>37</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>43</b>
Analytical Indicators	47
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>53</b>
Analytical Indicators	58
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>69</b>
Analytical Indicators	73
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>79</b>
Analytical Indicators	82
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>87</b>
Analytical Indicators	91
<b>Other services industries</b>	<b>97</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>109</b>

## Table des matières

	Page
<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Aperçu général des services</b>	<b>11</b>
<b>Étude spéciale :</b>	
<b>Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada</b>	<b>19</b>
<b>Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 2000</b>	<b>37</b>
<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>43</b>
Indicateurs analytiques	47
<b>Finance et assurances</b>	<b>53</b>
Indicateurs analytiques	58
<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>69</b>
Indicateurs analytiques	73
<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>79</b>
Indicateurs analytiques	82
<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>87</b>
Indicateurs analytiques	91
<b>Autres services</b>	<b>97</b>
<b>Définitions et concepts</b>	<b>109</b>



## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are part of the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries; the arts, entertainment and recreation services industries; and other services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for about two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered in greater detail by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one feature article per issue, and most issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP data by industry that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font principalement l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration; les arts, spectacles et loisirs; et les autres services.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour environ les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes d'une manière plus détaillée par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un article de fond par numéro, et la plupart des éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.



## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a".

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les



are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

### Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

### Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

## Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)

- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada’s Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d’architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L’industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l’évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L’émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d’emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l’hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l’être : Croissance de l’utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d’une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)



- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2002)
- **Consumer Demand for Entertainment Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2002)
- **Cross-Sectional Analyses of Performance and Structure for Canada's Hotel Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2002)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2002)
- **Le marché de consommation des services de divertissement**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2002)

## Services Overview

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

## Aperçu général des services

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

## Services overview

### Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2002

- According to annualised results from the third quarter of 2002, services industries accounted for 69% of Canada's total economic output, and represented 74% of the workforce. Almost 80% of the services industries jobs consisted of full-time work, compared to almost 75% for the general economy.

#### Quarterly growth for real GDP

	<u>Services</u>	<u>Goods</u>
4 <sup>th</sup> Quarter 2001	+1.0%	-0.8%
1 <sup>st</sup> Quarter 2002	+2.5%	+1.2%
2 <sup>nd</sup> Quarter 2002	+0.8%	+1.4%
3 <sup>rd</sup> Quarter 2002	+0.8%	+0.8%

- Services industries increased their real output by 0.8% this quarter (based on seasonally adjusted data), or by the same rate as in the previous quarter. While goods industries also expanded output 0.8% this quarter, it represented a slowdown relative to their previous quarterly advance (1.4%). In terms of real output, services industries added \$ 5.2 billion to the economy - at constant 1997 prices, or more than twice the gains made by the goods industries (\$2.4 billion). Compared to the same period last year, real output for services industries stood 5.2% higher this quarter, or twice the level of the goods industries (2.6%).
- Information and cultural industries expanded almost twice as fast as did the overall economy this quarter, rising 1.5% and adding \$699 million to the economy (at 1997 prices). Almost two-thirds of this added value was generated by telecommunication industries (up

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2002

- D'après les résultats annualisés relatifs au troisième trimestre de 2002, le secteur des services représentait 69 % du PIB du Canada et 74 % du total des emplois. Près de 80 % des emplois de ce secteur étaient des postes à temps plein, comparativement à près de 75 % pour l'ensemble de l'économie.

#### Croissance trimestrielle du PIB réel

	<u>Services</u>	<u>Biens</u>
4 <sup>e</sup> trimestre 2001	+1.0 %	-0.8 %
1 <sup>er</sup> trimestre 2002	+2.5 %	+1.2 %
2 <sup>e</sup> trimestre 2002	+0.8 %	+1.4 %
3 <sup>e</sup> trimestre 2002	+0.8 %	+0.8 %

- Au cours du troisième trimestre, le secteur des services a augmenté sa production réelle de 0,8 % (d'après des données désaisonnalisées), soit le même taux de croissance que celui enregistré au deuxième trimestre. Le secteur des biens a également accru sa production de 0,8 % durant le troisième trimestre, mais cette progression représentait un ralentissement par rapport au résultat enregistré au cours du trimestre précédent (+1,4 %). En termes réels, le secteur des services a ajouté 5,2 milliards de dollars au PIB (d'après les prix constants de 1997), soit un montant plus de deux fois supérieur à la croissance observée dans le cas du secteur des biens (+2,4 milliards de dollars). Par rapport à la période correspondante de 2001, la production réelle du secteur des services a augmenté de 5,2 % au troisième trimestre; il s'agit d'une hausse deux fois plus forte que celle enregistrée par le secteur des biens (2,6 %).
- L'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont connu une croissance (collective) près de deux fois supérieure à celle de l'ensemble de l'économie durant le troisième trimestre, progressant de 1,5 % pour ajouter 699 millions de dollars au PIB (selon les prix de 1997). Près de deux tiers de

#### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.8%	↑ 5.2%
Cons. Spending	↑ 1.1%	↑ 4.5%
Prices	↑ 1.1%	↑ 2.7%
Exports	↑ 0.6%	↑ 2.7%
Imports	↓ 0.1%	↑ 2.6%
Employment	↑ 1.0%	↑ 2.7%

#### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,8 %	↑ 5,2 %
Dép. des consom.	↑ 1,1 %	↑ 4,5 %
Prix	↑ 1,1 %	↑ 2,7 %
Exportations	↑ 0,6 %	↑ 2,7 %
Importations	↓ 0,1 %	↑ 2,6 %
Emploi	↑ 1,0 %	↑ 2,7 %



1.7%), while another quarter came from publishing industries (up 1.8%).

- Real output for arts, entertainment and recreation industries was down 3.2% this quarter. However, compared to the same quarter last year, output was still noticeably higher, or by 3.2%. This would have been otherwise if not for the strong quarterly growth previously recorded by these industries during the second quarter of 2002 (5.8%).
- Growth in the real estate industry was noticeably slower than average this quarter, at 0.5% compared 0.8% for GDP. However, due to the relatively high economic production of this industry (about 12% of GDP), this represented a substantial \$576 million increase in real output, or about the same as for the finance and insurance industries together. While the finance and insurance industry accounted for 6.3% of GDP, their growth this quarter was slightly faster than average, at 0.9%.
- Although professional, scientific and technical industries increased their real economic production by a moderate 0.9% this quarter, real output was a marked 12% higher this quarter than it was a year ago. The main reason for this was a previously sharp 10% rise in output during the first quarter of 2002 (compared to the fourth quarter of 2001).

## Employment

- Employment in services industries grew only 1.0% this quarter, compared to 5.5% for goods industries and 2.1% for the general economy (based on data not seasonally adjusted). Although full-time employment in services industries posted a healthy increase of 3.4%, overall levels were dampened by a 7.1% decrease in part-time jobs.
- However, if compared to the same period a year ago, employment levels were 2.7% higher this quarter for both services and goods industries - representing 300 thousand additional workers in the services industries and 110 thousand more in the goods industries. While full-time employment in services industries rose only 1.5% during this one-year period, overall levels were boosted by a 7.3% increase in part-time jobs. This increase was the result of a previous 14.6% rise in part-time employment in the fourth quarter of 2001, and the subsequent 7.1% drop recorded this quarter for part-time work.

cette valeur ajoutée a été produite par le secteur des services de télécommunications (en hausse de 1,7 %), tandis qu'un autre quart a été attribuable au secteur de l'édition (+1,8 %).

- La production réelle du secteur des arts, des spectacles et des loisirs a diminué de 3,2 % au cours du troisième trimestre. Toutefois, comparativement au même trimestre de 2001, la production de ce secteur a été nettement supérieure (+3,2 %). Cela aurait été différent s'il n'y avait pas eu la forte croissance enregistrée par ce secteur au cours du deuxième trimestre de 2002 (+5,8 %).
- Dans le secteur de l'immobilier, la croissance a été nettement inférieure à la moyenne au cours du troisième trimestre, atteignant 0,5 %, comparativement à 0,8 % pour le PIB. Toutefois, compte tenu de la contribution relativement importante de ce secteur à la production économique (environ 12 % du PIB), cette progression a représenté une hausse considérable de 576 millions de dollars en matière de production réelle, soit une croissance à peu près équivalente à celle des secteurs de la finance et des assurances réunis. Bien que la part du PIB des secteurs de la finance et de l'assurance ait atteint 6,3 %, leur croissance a été légèrement supérieure à la moyenne (+0,9 %) au cours du troisième trimestre.
- Même si le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a vu sa production réelle augmenter modérément au cours du troisième trimestre, soit de 0,9 %, son résultat trimestriel représente une progression importante de 12 % par rapport à la période correspondante de 2001. Cette hausse s'explique principalement par la hausse marquée de la production (+10 %) observée dans le cas de ce secteur au cours du premier trimestre de 2002 (comparativement au quatrième trimestre de 2001).

## Emploi

- Au cours du troisième trimestre, le nombre d'emplois du secteur des services n'a augmenté que de 1,0 %, comparativement à des taux de croissance de 5,5 % dans le secteur des biens et de 2,1 % pour l'ensemble de l'économie (d'après des données non désaisonnalisées). Bien que l'on ait enregistré dans ce secteur une solide augmentation du nombre d'emplois à temps plein (+3,4 %), la croissance totale a été réduite par un recul de 7,1 % observé dans le nombre d'emplois à temps partiel.
- Toutefois, par rapport à la même période de 2001, le nombre d'emplois au troisième trimestre était supérieur de 2,7 %, tant pour le secteur des services, où l'on a ajouté 300 000 nouveaux emplois, que pour le secteur des biens, où l'on a créé 110 000 postes supplémentaires. Bien que le nombre d'emplois à temps plein pour le secteur des services n'ait augmenté que de 1,5 % par rapport au même trimestre de 2001, le total des emplois a augmenté grâce à une hausse de 7,3 %, sur ces douze mois, enregistrée au chapitre des emplois à temps partiel. Ce résultat s'explique par l'augmentation de 14,6 % observée dans le cas des emplois à temps partiel au cours du quatrième trimestre de 2001 et par le recul de 7,1 % enregistré dans ces emplois au cours du troisième trimestre de 2002.

- Employment in the arts, entertainment and recreation industries increased six times faster than the general economy this quarter, at 12.7% compared to 2.1% for the general economy. Third quarter increases of this strength can be expected for arts, entertainment and recreation industries since the demand for their services tends to be much higher during warm months than cold ones. When this quarter's employment level is compared with the third quarter of last year, the numbers also show a much faster growth than average for these industries, at 8.7% compared to 2.7% for the overall economy. This represented an increase of 18 thousand full-time jobs and 13 thousand part-time jobs.
- The employment level for information and cultural industries was 8.2% lower this quarter than during the same quarter last year. This corresponded to a loss of 40 thousand full-time jobs (- 11.4%) and a rise of seven thousand part-time jobs (+ 13.5%), for a net loss of 33 thousand (full-time) jobs. The numbers support recent evidence suggesting an increased reliance on part-time staff by information and cultural industries. Almost 58% the total decline occurred in the telecommunication services industry.
- Professional, scientific and technical industries employed 35 thousand or 3.6% more workers this quarter than during the same quarter last year, all of which were full-time positions. Similarly, the financial and insurance industries had 32 thousand more workers this quarter than a year ago, or an increase of 4.9%. However, only 20 thousand jobs were full-time positions, with more than one-third, or 11 thousand, being part-time jobs.
- Employment in the accommodation and food services industries was only 1.3% higher this quarter than during the same quarter last year, compared to 2.7% for the total economy. This represented 14 thousand new part-time jobs; that is, 21 thousand more part-time jobs but eight thousand full-time jobs less. While the rate of increase for part-time workers (6.1%) was similar to that of the general economy (6.8%), full-time employment in accommodation and food services industries was down 1.1% this quarter from a year ago, while in the general economy it was up 1.9%.
- Au cours du troisième trimestre, le nombre d'emplois du secteur des arts, des spectacles et des loisirs a crû six fois plus que dans l'ensemble de l'économie (+12,7 %, comparativement à 2,1 %). Dans le cas de ce secteur, on peut s'attendre à de telles hausses des effectifs au troisième trimestre, étant donné que la demande pour les services qui y sont offerts a tendance à être beaucoup plus forte durant les mois d'été. Si l'on compare le niveau de l'emploi du troisième trimestre avec le résultat enregistré au cours de la même période de 2001, on note aussi une croissance beaucoup plus marquée que la moyenne dans ce secteur, soit 8,7 %, comparativement à 2,7 % pour l'ensemble de l'économie. Cette progression représente un ajout de 18 000 emplois à temps plein et 13 000 emplois à temps partiel.
- Au troisième trimestre, les effectifs de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle étaient inférieurs de 8,2 % par rapport au même trimestre de 2001. Ce résultat correspond à une perte de 40 000 emplois à temps plein (-11,4 %) et à l'ajout de 7 000 emplois à temps partiel (+13,5 %), soit une perte nette de 33 000 emplois (à temps plein). Ces chiffres confirment des observations récentes qui laissent penser que ces industries ont davantage recours à du personnel travaillant à temps partiel. Près de 58 % du recul observé dans le total des effectifs a été enregistré dans le secteur des services de télécommunications.
- Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a vu ses effectifs augmenter de 35 000 personnes au cours du troisième trimestre, en hausse de 3,6 % par rapport au trimestre correspondant de 2001. Tous les emplois créés étaient des postes à temps plein. De manière analogue, le secteur de la finance et des assurances comptait 32 000 emplois de plus au troisième trimestre, comparativement à douze mois plus tôt, en hausse de 4,9 %. Toutefois, seulement 20 000 de ces emplois étaient des postes à temps plein. Plus d'un tiers, ou 11 000 emplois, étaient des postes à temps partiel.
- Dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration, les effectifs n'ont augmenté que de 1,3 % au cours du troisième trimestre, par rapport au même trimestre de 2001, alors que la progression pour l'ensemble de l'économie a été de 2,7 %. La hausse observée dans ce secteur représente 14 000 nouveaux emplois; 21 000 emplois à temps partiel ont été créés, mais 8 000 emplois à temps plein ont été perdus. Bien que le taux de croissance enregistré par ce secteur au chapitre de l'emploi (+6,1 %) ait été semblable à celui observé pour l'ensemble de l'économie (6,8 %), le nombre d'emplois à temps plein a diminué de 1,1 % au cours du troisième trimestre, dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration, tandis que ces emplois ont augmenté de 1,9 % pour l'ensemble de l'économie durant la même période.



- Employment in accommodation and food services was strongly affected by the terrorist attacks of September 11, 2001, particularly in the quarters immediately following the events. Although the positive growth this quarter relative to the third quarter last year was modest (1.3%), it points to a recovery in employment for the accommodation and food services industries. The overall growth in these industries, however, was due entirely to a 2.8% increase in the restaurants and drinking places industries, since employment in the accommodation industry (by far the smaller employer of the two), was 3.8% lower this quarter than a year ago.
- Dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration, l'emploi a été fortement touché par les attaques terroristes du 11 septembre 2001, notamment au cours des premiers trimestres qui ont suivi ces événements. Bien que la croissance enregistrée au cours du troisième trimestre par rapport au même trimestre de 2001 ait été modeste (+1,3 %), elle indique une reprise de l'emploi dans ce secteur. Toutefois, la croissance globale de l'emploi au sein de ce groupe a été attribuable entièrement à une progression de 2,8 % enregistrée dans le secteur de la restauration et de débits de boissons, étant donné que le secteur des services d'hébergement (de loin l'employeur le moins important des deux) a enregistré une diminution de ses effectifs de 3,8 %, au cours du troisième trimestre, par rapport au trimestre correspondant de 2001.



## Services sector overview

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

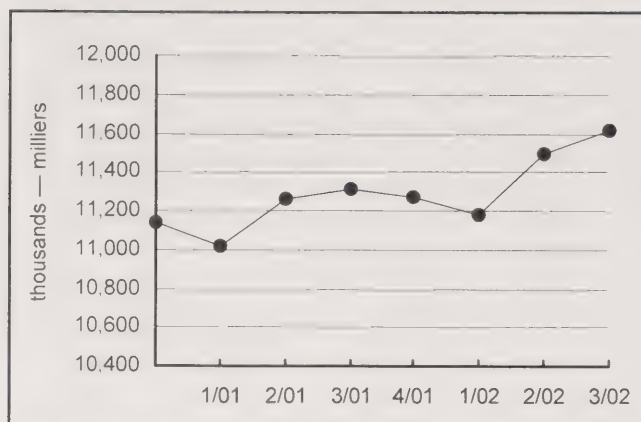


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

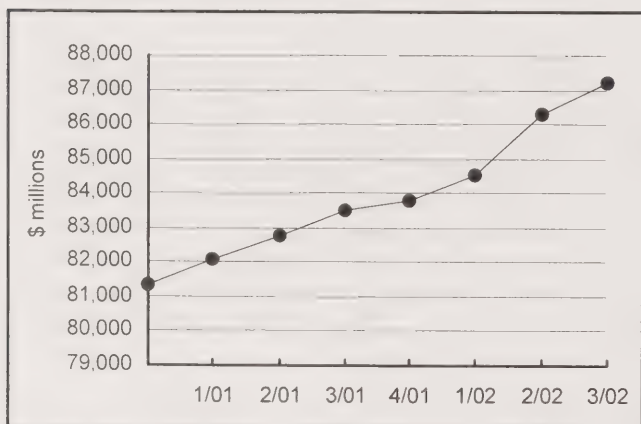
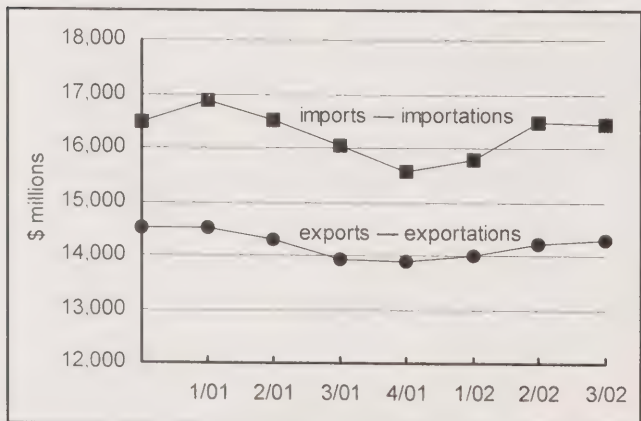


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)



## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

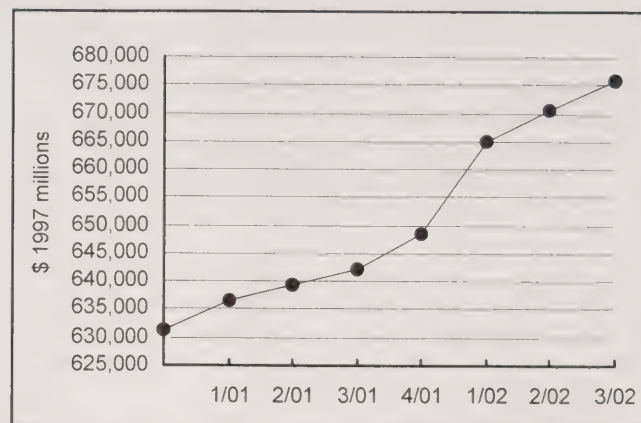


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

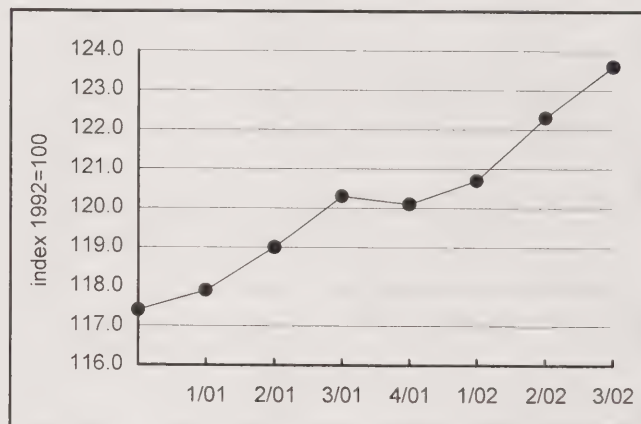


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

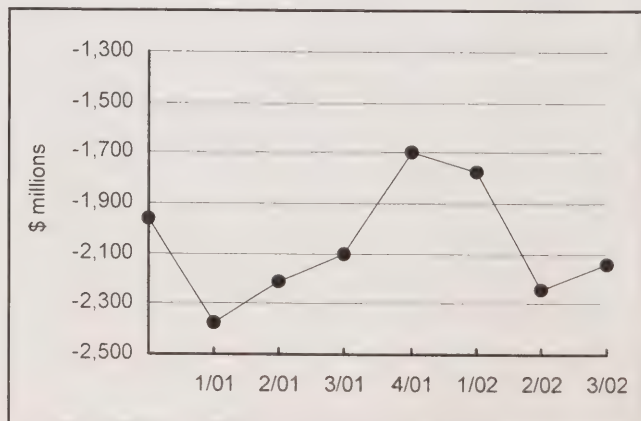


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

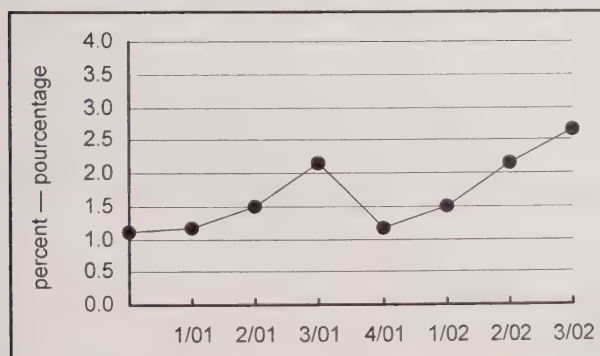
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>Employment</b>		<b>thousands — milliers</b>							<b>Emploi</b>
Overall economy	15,007	14,724	15,161	15,349	15,074	14,879	15,429	15,759	Économie globale
Services	11,137	11,019	11,258	11,313	11,267	11,185	11,498	11,613	Services
Full-time	8,556	8,397	8,735	9,032	8,655	8,482	8,862	9,165	Plein temps
Part-time	2,581	2,622	2,523	2,281	2,613	2,703	2,637	2,448	Temps partiel
Self-employment*	1,704	1,671	1,669	1,660	1,661	1,655	1,700	1,730	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. at annual rates)</b>		<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>							<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Toutes les industries
Services	631,374	636,402	639,240	642,252	648,622	664,880	670,507	675,657	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>		<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>							<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	151,679	153,078	155,420	155,544	156,735	158,921	161,897	163,486	Économie globale
Services	81,321	82,055	82,755	83,497	83,774	84,517	86,284	87,231	Services
<b>Prices</b>		<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>							<b>Prix</b>
All items	114.9	115.1	117.1	117.2	116.2	116.9	118.7	119.9	Ensemble
Services	117.4	117.9	119.0	120.3	120.1	120.7	122.3	123.6	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>		<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>							<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	110,804	110,960	106,547	100,417	96,714	99,661	102,017	104,946	Exportations
Imports	92,756	89,497	89,737	87,630	83,759	85,779	88,526	90,943	Importations
Balance	18,048	21,463	16,810	12,787	12,955	13,882	13,491	14,003	Solde
Services									Services
Exports	14,496	14,506	14,296	13,931	13,878	13,994	14,216	14,303	Exportations
Imports	16,455	16,879	16,511	16,030	15,574	15,768	16,459	16,446	Importations
Balance	-1,959	-2,373	-2,215	-2,099	-1,696	-1,774	-2,243	-2,143	Solde

## Analytical table — Tableau analytique

Services	from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier							Services	
Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Employment	1.1	1.2	1.5	2.1	1.2	1.5	2.1	2.7	Emploi
Full-time	1.6	1.1	1.0	1.4	1.1	1.0	1.4	1.5	Plein temps
Part-time	-0.6	1.2	3.1	4.5	1.2	3.1	4.5	7.3	Temps partiel
Self-employment*	-4.0	-2.5	-0.9	1.9	-2.5	-0.9	1.9	4.2	Travail autonome*
Services	from last quarter — par rapport au dernier trimestre							Services	
Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
GDP (real)	0.5	0.8	0.4	0.5	1.0	2.5	0.8	0.8	PIB (réel)
Consumer spending	1.6	0.9	0.9	0.9	0.3	0.9	2.1	1.1	Dépenses de consommation
Prices	0.1	0.4	0.9	1.1	-0.2	0.5	1.3	1.1	Prix
Exports	1.1	0.1	-1.4	-2.6	-0.4	0.8	1.6	0.6	Exportations
Imports	1.0	2.6	-2.2	-2.9	-2.8	1.2	4.4	-0.1	Importations

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

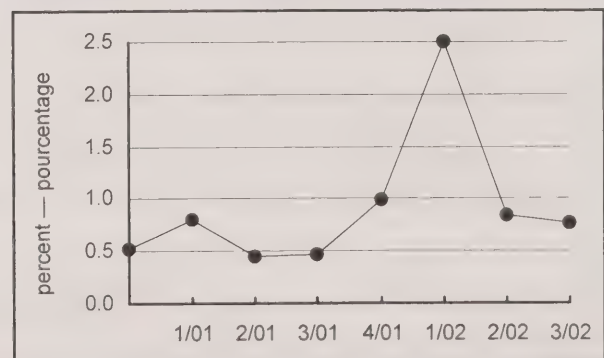
\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate<sup>†</sup>Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>†</sup><sup>†</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB



ELECTRONIC  
PUBLICATIONS  
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS  
ÉLECTRONIQUES  
DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





## Feature Article

### Cross-sectional analyses of performance and structure for Canada's hotel industry

by Gaston Levesque<sup>1</sup>  
Service Industries Division  
Telephone: (613) 951-9347  
E-mail: [levegas@statcan.ca](mailto:levegas@statcan.ca)

#### Introduction

This article provides cross-sectional analyses on the economic structure and operations of Canadian hotels. It examines key performance indicators and supplies descriptive analyses on the distributions of hotel revenues and expenses. The article also looks at some of the characteristics of Canadian hotels and describes the composition of their clientele.

The analyses are presented in two parts, the first of which gives a cross-sectional view of the industry by size of establishment category, while the second does so by province and territory. The analyses tend to be structural in nature, showing mostly percentage share distributions rather than actual levels. In addition, this article explains some of the concepts behind industry measures and the inter-relationships that exist between them.

The analytical data were derived from results of the Traveller Accommodation Survey at Statistics Canada for the year 2000. While the survey covers establishments of all types – including motels and tourist homes, the article is limited to the activities of hotels and motor hotels.<sup>2</sup> The data are based on a panel of 959 hotel establishments across Canada, representing 100, 663 guest rooms in 2000.

This article follows a similar study released in the first quarter 2000 edition of this publication. That article examined the hotel and motor hotel industry for 1996 and 1997. While it gave more details and presented a more

<sup>1</sup> The author wishes to thank Joan Farnworth and Veronica Utovac for their collaboration and review of this article.

<sup>2</sup> The North American Industry Classification System (NAICS) codes covered are 721111 (hotels), 721112 (motor hotels), 721113 (resorts) and 721120 (casino hotels).

## Étude spéciale

### Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada

par Gaston Levesque<sup>1</sup>  
Division des industries de service  
Téléphone : (613) 951-9347  
Courriel : [levegas@statcan.ca](mailto:levegas@statcan.ca)

#### Introduction

Le présent article fournit des analyses transversales de la structure économique et des activités des hôtels canadiens. Il examine certains des principaux indicateurs de rendement et offre des analyses descriptives de la répartition des recettes et des dépenses des hôtels. Cet article examine également certaines des caractéristiques des hôtels canadiens et décrit la composition de leur clientèle.

Les analyses sont présentées en deux parties, la première offrant une vue transversale du secteur par catégorie de taille des établissements et la deuxième, par province et par territoire. Les analyses sont en général de nature structurelle et montrent surtout quelle est la répartition des parts en pourcentage, plutôt que les niveaux réels. Le présent article explique de plus certains des concepts sous-jacents aux mesures dans ce secteur ainsi que les relations qui existent entre eux.

Les données analytiques du présent article sont dérivées des résultats de l'Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs que Statistique Canada a menée pour 2000. Alors que cette enquête porte sur tous les établissements d'hébergement, y compris les motels et les maisons de chambres pour touristes, le présent article se limite aux activités des hôtels et des auberges routières<sup>2</sup>. Les données sont fondées sur un panel de 959 établissements hôteliers de partout au Canada, représentant 100 663 chambres.

Cet article fait suite à une étude semblable parue dans l'édition du premier trimestre de 2000 de la présente publication, qui examinait le secteur des hôtels et des auberges routières en 1996 et en 1997. Cette étude donnait plus de détails et présentait une image plus

<sup>1</sup> L'auteur désire remercier Joan Farnworth et Veronica Utovac pour leur collaboration et la révision de l'article.

<sup>2</sup> Les codes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord, ou SCIAN, couverts sont 721111 (hôtels), 721112 (auberges routières), 721113 (centres de villégiature) et 721120 (hôtels-casinos).

exhaustive picture of the industry, it did not include analyses by province and territory, as in the present article.

## 1 Hotel industry profile by size

The first part of the article examines the operations and performance of Canadian hotels in 2000, by size of establishment categories; or specifically, small, medium and large (hotels). It contains analyses on the financial and operational performance of the industry by hotel size (section 1.1) and looks at some of the differences in the characteristics of hotels in each size category (section 1.2). The section concludes with analyses on the distributions of revenues and expenses for small, medium and large hotels (section 1.3).

In addition to presenting results for each size category individually, all analyses include separate estimates for the entire Canadian hotel industry as well. These estimates serve as benchmarks when examining results by size categories. In a similar vein, the analyses highlight estimates for large hotels primarily, and show how these compare with the results for small and medium hotels.

By definition, small hotels have less than 50 rooms, medium hotels have 50 to 199 rooms, and large hotels have 200 or more rooms. In 2000, small hotels averaged 25 rooms, medium hotels averaged 105 rooms, and large hotels typically had 340 rooms each.

### 1.1 Performance indicators by size

This section evaluates the economic health of Canadian hotels (and motor hotels) in 2000. Analyses are based on the results of financial and operational indicators for small, medium and large hotels, as shown in Table 1.

**Table 1. Performance indicators for hotels, by size category, 2000**

	Industry Secteur	Small Petits	Medium Moyens	Large Grands	
Gross margin (%)	13	9	11	15	Marge brute (%)
Operating margin (%)	18	11	16	19	Marge d'exploitation (%)
Occupancy rate (%)	66	50	62	70	Taux d'occupation (%)
Average daily rate (\$)	121	70	86	139	Taux quotidien moyen (\$)
Revenue per available room (\$)	80	35	53	96	Recettes par chambre disponible (\$)

exhaustive de ce secteur, mais ne comportait pas d'analyses par province et par territoire, comme c'est le cas du présent article.

## 1 Profil du secteur hôtelier selon la taille des établissements

La première partie de cet article examine les activités et le rendement des hôtels canadiens en 2000, par catégorie de taille des établissements (plus précisément : les petits hôtels, les hôtels de taille moyenne et les grands hôtels). Elle renferme des analyses du rendement financier et de la performance opérationnelle de ce secteur en 2000, selon la taille des hôtels (section 1.1) et examine certaines des différences entre les caractéristiques des hôtels de chacune des catégories (section 1.2). Cette section se termine par des analyses de la répartition des recettes et des dépenses pour les petits hôtels, les hôtels de taille moyenne et les grands hôtels (section 1.3).

Outre que les résultats sont présentés pour chacune des catégories de taille, toutes les analyses comportent des estimations distinctes pour le secteur hôtelier canadien dans son ensemble. Ces estimations servent de point de repère pour l'examen des résultats par catégorie. Dans la même veine, les analyses font surtout ressortir les estimations pour les grands hôtels et les comparent aux résultats des petits hôtels et des hôtels de taille moyenne.

Par définition, les petits hôtels comptent moins de 50 chambres, les hôtels de taille moyenne en ont entre 50 et 199 et les grands hôtels en ont au moins 200. En 2000, les petits hôtels avaient en moyenne 25 chambres, les hôtels de taille moyenne, 105, et les grands hôtels, en général, 340 chacun.

### 1.1 Indicateurs de rendement selon la taille des établissements

Cette section évalue la santé économique des hôtels (et des auberges routières) canadiens en 2000. Les analyses reposent sur les résultats d'indicateurs financiers et opérationnels pour les petits hôtels, les hôtels de taille moyenne et les grands hôtels, tel que démontré au tableau 1.

**Tableau 1. Indicateurs de rendement des hôtels, par catégorie de taille, 2000**



## Gross margins

The first indicator examined is a widely-used measure of industry profitability called gross margin. It is derived by taking the difference between total revenues and expenses, and dividing it by total revenues. In essence, gross margin expresses gross profits as a proportion of total industry revenues. In 2000, Canada's hotel industry had a gross margin of 13%. Large hotels had a gross margin above average at 15%, while small and medium hotels had collective gross margins below par at 9% and 11%, respectively.

## Operating margins

An indicator similar to gross margin (by construct) can be obtained by considering only activities that relate directly to the operations of hotels. The operating margin is a profitability measure based solely on operating revenues and expenses. The operating margin therefore excludes depreciation, interest costs and non-operating revenues, which are included in the gross margin. In 2000, large hotels had a collective operating margin of 19%, or just above the industry average of 18% while small and medium hotels had operating margins below par.

## Occupancy rates

A look at other industry measures can shed some light on the high operating margin of larger hotels. One such measure is the occupancy rate, an indicator that shows the proportion of all rooms (available) in an establishment, that is occupied. In 2000, Canada's hotel industry had a collective occupancy rate of 66%. Large hotels fared better than average, posting an occupancy rate of 70% that year, while small and medium hotels recorded comparatively low occupancy rates of 50% and 62%, respectively.

## Average daily rates

The average daily rate (ADR) is another major indicator for the hotel industry. ADR consists of the average accommodation revenue made per room, on a given day; it is calculated by dividing total accommodation revenues by the total number of occupied rooms. In effect, ADR shows the average price charged per day for a room. In 2000, the ADR for the hotel industry averaged \$121. At \$139, large hotels had an ADR markedly higher than did small and medium hotels or \$70 and \$86, respectively.

## Marges bénéficiaires brutes

Le premier indicateur examiné est une mesure largement utilisée de la rentabilité d'un secteur d'activité appelée marge bénéficiaire brute (ou simplement marge brute). On la dérive en prenant la différence entre les recettes totales et les dépenses totales et en divisant cette différence par les recettes totales. Essentiellement, la marge bénéficiaire brute exprime les profits bruts en proportion des recettes totales de la branche d'activité. En 2000, la marge bénéficiaire brute du secteur hôtelier au Canada a été de 13 %. La marge brute des grands hôtels était en moyenne supérieure à 15 %, tandis que, pour les petits et moyens hôtels, elle était inférieure à la moyenne, soit, respectivement, 9 % et 11 %.

## Marges d'exploitation

Il est possible d'obtenir un indicateur semblable à la marge brute (par construction) en ne tenant compte que des activités qui se rapportent directement au fonctionnement des hôtels. La marge d'exploitation est une mesure du rendement qui n'est basée que sur les recettes et les dépenses d'exploitation. La marge d'exploitation exclut par conséquent la dépréciation et le coût des intérêts, ainsi que les revenus autres que les recettes d'exploitation (qui sont inclus dans la marge bénéficiaire brute). En 2000, la marge d'exploitation de l'ensemble des grands hôtels était de 19 %, soit tout juste un peu plus que la moyenne du secteur (18 %) tandis que la marge d'exploitation des petits hôtels et des hôtels de taille moyenne était inférieure à la moyenne.

## Taux d'occupation

L'examen d'autres mesures utilisées pour le secteur hôtelier permet de faire la lumière sur la marge d'exploitation élevée des grands hôtels en 2000. Le taux d'occupation, qui indique quelle proportion de toutes les chambres (disponibles) d'un établissement sont occupées, est l'une de ces mesures. En 2000, le taux d'occupation du secteur hôtelier au Canada a été de 66 %. Tel que le démontre le tableau 1, les grands hôtels ont fait mieux que la moyenne, affichant un taux d'occupation de 70 %, les taux d'occupation des petits hôtels et des hôtels de taille moyenne étant, par comparaison, relativement faibles, soit, respectivement, 50 % et 62 %.

## Tarifs quotidiens moyens

Le tarif quotidien moyen (TQM) est l'un des autres grands indicateurs pour le secteur hôtelier. Le TQM correspond aux recettes moyennes par chambre, une journée donnée; on l'obtient en divisant les recettes totales de l'hébergement par le nombre total de chambres occupées. Dans les faits, le TQM correspond au prix moyen facturé par jour pour une chambre. En 2000, le TQM pour l'ensemble de la branche d'activité a été en moyenne de 121 \$. Le TQM des grands hôtels, soit 139 \$, était beaucoup plus élevé que celui des petits hôtels (70 \$) et des hôtels de taille moyenne (86 \$).



## The relationship between occupancy rate and ADR

The occupancy rate and average daily rate are very distinct indicators, the first being an operational measure of hotel activities and the latter showing the financial returns of hotel activities. The two indicators share one thing in common however, in that they both relate uniquely to the accommodation activities of hotels. While occupancy rate shows the proportion (or average number) of rooms rented, ADR shows the average revenue per room rented. The two indicators therefore supply distinct, but complementary information on the accommodation activities of hotels, and hence give a clearer and more complete picture of the industry when analysed together, rather than on their own.

It is of interest to note that the ADR is in itself a factor that can influence the occupancy rate. For example, setting room fees too high may hinder growth in hotel patronage, leading to lower revenues than would have been otherwise; that is, had fees remained unchanged. Moreover, raising room fees too much can potentially lead to a decline in hotel patronage. Conversely, lowering room fees may improve occupancy rates, but also lead to lower revenues than otherwise.

This relationship between room fees and patronage gives more incentive still to analysing ADR and occupancy rate jointly, instead of individually. An effective way of accomplishing this is to combine the information from both indicator into one single measure of analysis (see below).

### Revenues per available room

Accommodation revenues per available room (RevPAR) is an indicator derived by multiplying the ADR by the occupancy rate (in fraction form). Hence, RevPAR reduces the ADR by the rate of occupancy. In fact, RevPAR<sup>3</sup> only differs from ADR in that accommodation revenues are averaged over all available rooms, instead of over occupied rooms only.

In 2000, the collective RevPAR for hotels stood at \$80, the result of an ADR of \$121 and an occupancy rate of 66%. At \$96, RevPAR for large hotels was much higher than for small and medium hotels or \$35 and \$53, respectively.

<sup>3</sup> RevPAR gives the same relative importance to its constituent indicators, and its square root is the equi-weighted geometric mean of ADR and occupancy rate. Geometric mean is considered to be a moderate average and is always lower than the arithmetic mean and higher than the harmonic mean.

## Relation entre le taux d'occupation et le TQM

Le taux d'occupation et le tarif quotidien moyen sont des indicateurs très différents, puisque le premier est une mesure opérationnelle des activités hôtelières et que le second montre le rendement financier des activités hôtelières. Ces deux indicateurs ont une chose en commun cependant : ils ne concernent tous deux que les activités d'hébergement des hôtels. Le taux d'occupation montre la proportion (ou le nombre moyen) de chambres louées, tandis que le TQM montre quelles sont les recettes moyennes par chambre louée. Ces deux indicateurs fournissent donc des renseignements distincts, mais complémentaires, sur les activités d'hébergement des hôtels et donnent par conséquent une idée plus claire et plus complète de ce secteur lorsqu'ils sont analysés ensemble, plutôt que chacun de son côté.

Il est intéressant de remarquer que le TQM en lui-même est un facteur qui peut influencer le taux d'occupation. Ainsi, si le prix qu'un hôtel demande pour les chambres est trop élevé, cela peut nuire à la croissance de la fréquentation de cet hôtel, dont les recettes pourraient par conséquent être inférieures à ce qu'elles auraient été autrement, c'est-à-dire si les tarifs n'avaient pas changé. Trop augmenter le prix des chambres peut en outre entraîner une baisse de la fréquentation de l'hôtel. À l'inverse, abaisser le prix des chambres peut améliorer le taux d'occupation, mais aussi faire baisser les recettes à un niveau inférieur à ce qu'elles auraient été s'il n'y avait pas eu de changement.

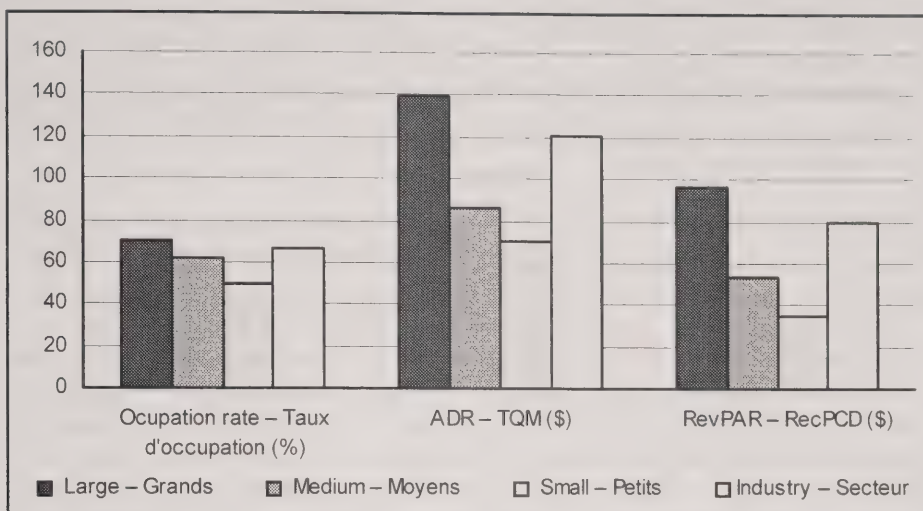
Cette relation entre le prix des chambres et la fréquentation incite plus encore à analyser le TQM et le taux d'occupation ensemble, plutôt qu'individuellement. Une manière efficace de s'y prendre, c'est de combiner les renseignements des deux indicateurs en une seule mesure d'analyse (voir ci-dessous).

### Recettes par chambre disponible

Les recettes de l'hébergement par chambre disponible (RecPCD) sont données par la multiplication du TQM par le taux d'occupation (sous forme fractionnaire). Donc, les RecPCD représentent le TQM réduit par le taux d'occupation. En fait, les RecPCD<sup>3</sup> ne diffèrent du TQM qu'en ce que la moyenne des recettes de l'hébergement est calculée pour toutes les chambres (disponibles) plutôt que pour les chambres occupées seulement.

En 2000, les RecPCD de l'ensemble des hôtels étaient de 80 \$, résultat d'un TQM de 121 \$ et d'un taux d'occupation de 66 %. À 96 \$, les RecPCD des grands hôtels étaient bien plus élevées que celles des petits hôtels (35 %) et des hôtels de taille moyenne (53 \$).

<sup>3</sup> L'indicateur RecPCD donne la même importance relative aux indicateurs qui le constituent, et sa racine carrée est la moyenne géométrique équipondérée du TQM et du taux d'occupation. La moyenne géométrique est considérée comme une moyenne modérée et elle est toujours inférieure à la moyenne arithmétique et supérieure à la moyenne harmonique.

**Chart 1. Occupancy rate, ADR and RevPar for hotels, by size category, 2000****Graphique 1. Taux d'occupation, TQM et RecPCD des hôtels, selon la catégorie de la taille, 2000**

RevPAR was also positively correlated with size categories in 2000. This is depicted in Chart 1, which shows the RevPAR, ADR and occupancy rate for the total hotel industry by size category. As Chart 1 demonstrates, large hotels posted the highest levels for all three indicators while small hotels consistently registered the lowest levels.

In order to analyse RevPAR by size categories, the three indicators under study must be evaluated in terms of their deviation from the industry average. As shown in Chart 1, at \$96, RevPAR for large hotels was 20% higher than average in 2000 (\$80). Similarly at 70%, large hotels had an occupancy rate 6% higher than average (66%) while at \$139, they had a collective ADR 15% higher than average (\$121).

Being the product of the two other indicators, the relatively high RevPAR (+ 20%) of large hotels in 2000 was therefore more the result of the markedly-higher-than-average ADR of large hotels (+ 15%), than to their moderately-higher-than-average occupancy rate (+ 6%). In fact, by expressing RevPAR in terms of its relative deviation from the mean, the result can also be decomposed by factor (i.e.,  $1.20 = 1.15 \times 1.06$ ). In a similar way, the relatively low RevPAR of small hotels in 2000 was more attributable to an ADR significantly below par, than to an occupancy rate only slightly below average.

It is of interest to note that the ADR and occupancy rate were correlated with each other across size categories in 2000; that is to say, the higher the ADR was for a given size category, the higher was its corresponding occupancy

Il existait aussi en 2000 une corrélation positive entre les RecPCD et les catégories de taille. Cette corrélation est illustrée au graphique 1, qui présente les RecPCD, le TQM et le taux d'occupation pour l'ensemble du secteur hôtelier et par catégorie de taille. Comme le montre le graphique 1, les grands hôtels ont affiché les niveaux les plus élevés pour les trois indicateurs en 2000, tandis que les petits hôtels ont constamment enregistré les niveaux les plus bas.

Pour analyser les RecPCD par catégorie de taille, il faut évaluer à quel point les trois indicateurs à l'étude dévient par rapport à la moyenne du secteur. Comme le graphique 1 le montre, à 96 \$ en 2000, les RecPCD des grands hôtels étaient supérieures de 20 % à la moyenne (80 \$). De même, à 70 %, le taux d'occupation des grands hôtels était supérieur de 6 % à la moyenne (66%), tandis qu'à 139 \$, les RecPCD dépassaient de 15 % la moyenne de la branche d'activité (121 \$).

Les RecPCD étant le produit des deux autres indicateurs, les RecPCD relativement élevées (+ 20 %) des grands hôtels résultent plus de leur TQM qui était beaucoup plus élevé que la moyenne (+ 15 %) que de leur taux d'occupation, qui n'était qu'un peu plus élevé que la moyenne (+ 6 %). En fait, en exprimant les RecPCD en fonction de leur écart relatif par rapport à la moyenne, il est possible aussi de décomposer le résultat par facteur (c.-à-d.  $1.20 = 1.15 \times 1.06$ ). De même, les RecPCD relativement faibles des petits hôtels en 2000 étaient surtout attribuables à leur TQM qui était bien inférieur à la moyenne, plutôt qu'à leur taux d'occupation qui n'était que légèrement inférieur à la moyenne.

Il est intéressant de constater qu'il existait en 2000 une corrélation entre le TQM et le taux d'occupation dans toutes les catégories de taille : plus le TQM était élevé dans une certaine catégorie, plus le taux d'occupation correspondant était élevé, et vice versa. Dans le



rate, and vice-versa. In the present context, this is equivalent to saying that larger (more expensive) hotels were generally more successful in attracting patrons than smaller (less expensive) hotels. This suggests that many travellers were willing to pay more in return for certain advantages or conveniences. A look at some of the characteristics of the hotel industry by size categories can shed some light on this observation (see below).

## 1.2 Industry characteristics by size

### Location and facilities

Large hotels were the most likely to be located in populated areas in 2000. Indeed, that year, 62% of all large hotels (on the panel) were centrally located, compared to only 38% for small size hotels. As well, large hotels generally offered more facilities like board rooms, restaurants and bars than their small or medium size counterparts.

présent contexte, cela équivaut à dire qu'en 2000 les grands hôtels (plus coûteux) réussissaient en général plus à attirer les clients que les petits hôtels (moins coûteux). Il semble donc que de nombreux voyageurs acceptaient de déboursier plus en retour de certains avantages ou de certaines commodités. Un examen de quelques-unes des caractéristiques du secteur hôtelier par catégorie de taille jette une certaine lumière sur cette observation (voir ci-dessous).

## 1.2 Caractéristiques des hôtels par taille des établissements

### Emplacement et installations

En 2000, ce sont les grands hôtels surtout qui étaient situés dans les secteurs à forte densité de population. En fait, tel qu'indiqué au tableau 2, cette année-là, 62 % de tous les grands hôtels (faisant partie du panel) étaient situés au centre des villes, contre 38 % seulement des petits hôtels. En outre, les grands hôtels offraient en général plus d'installations, comme des salles de réunion, des restaurants et des bars, que leurs homologues de tailles petite et moyenne.

Table 2. Hotel characteristics, by size category, 2000

Industry Secteur		Small Petits	Medium Moyens	Large Grands
percent – pourcentage				
Location:				Emplacement :
Central Centre city	45	38	42	66
Suburban	17	15	22	8
Highway	14	14	19	4
Airport	5	1	4	13
Rural	20	33	14	8
Market orientation:				Orientation commerciale :
Luxury	6	5	3	17
Up-scale	21	13	17	41
Mid-scale	52	45	64	38
Economy	21	37	15	3
Facilities:				Installations :
Meeting rooms	83	78	82	93
Restaurants	73	67	71	86
Bars/lounges	67	45	76	85
Other Characteristics:				Autres caractéristiques
Reservation system	48	15	57	87
Rating system	65	45	72	83
Packaged vacations	38	29	40	51
Client Base:				Clientèle :
Domestic (Canadian)	72	84	81	68
Personal	28	42	33	25
Business	37	31	40	37
Government	7	10	9	7
Foreign	28	16	19	32
				Étrangère

Tableau 2. Caractéristiques des hôtels, par catégorie de taille, 2000



## Market orientation

And if comfort was a priority in 2000, Table 2 also shows that 41% of large hotels consisted of up-scale establishments that year, compared to 13% for small hotels. Similarly, 17% of large hotels were classified as luxury accommodations in 2000, compared to only 5% for small hotels.

## Other Characteristics

Other factors may be behind the success of larger (more expensive) hotels in attracting clients in 2000. For instance, large hotels reported having central reservation systems (87%) and rating systems (83%) more often than other size categories. As well, large hotels were the most likely to offer package vacations (51%) in 2000.

## Clientele

Table 2 also shows the composition of the clientele at Canadian hotels in 2000. For sake of clarity, it is first noted that domestic clients comprise travellers from households, businesses and governments in Canada; while foreign clients are simply visitors from other countries – whether travelling for business or for pleasure.

As shown in Table 2, personal travellers (from Canadian households) frequented small hotels more often than large or medium ones in 2000, while foreign visitors were much more likely to stay at large hotels – where they represented one client in three. In comparison, business travellers tended to patronise medium to large size hotels while government travellers stayed at hotels of all size with roughly the same frequency.

## 1.3 Revenue and expenditure distributions by size

### Revenues

In 2000, guest accommodations generated 59% of the hotel industry's total revenues. As Table 3 indicates, revenue shares from accommodations showed a strong and positive correlation with hotel size categories. That is to say, the larger the hotel size was in 2000, the higher was the revenue share from accommodation. Indeed, large hotels generated almost two-third of their revenues from accommodations or 64%, while small hotels only derived 27% of revenues from this activity. The numbers are consistent with the particularly high ADR of large hotels in 2000, as well as their relatively high occupancy rate (as noted in section 1.1).

## Orientation du marché

Et si le confort était une priorité en 2000, le tableau 2 montre aussi que 41 % des grands hôtels étaient des établissements de haute-gamme, contre 13 % des petits hôtels. De même, 17 % des grands hôtels offraient un hébergement de luxe, contre 5 % seulement des petits hôtels.

## Autres caractéristiques

D'autres facteurs peuvent expliquer pourquoi les grands hôtels (plus coûteux) ont si bien réussi à attirer des clients en 2000. Par exemple, les grands hôtels ont dit avoir un système central de réservations (87 %) et un système de classification (83 %) plus souvent que les hôtels des autres catégories de taille. De plus, une plus grande proportion des grands hôtels (51 %) offrait des forfaits vacances que des hôtels de taille petite ou moyenne.

## Clientèle

Le tableau 2 montre aussi la composition de la clientèle des hôtels canadiens en 2000. Par souci de clarté, nous faisons remarquer que la clientèle intérieure (ou canadienne) comprend les voyageurs des ménages, des entreprises et des gouvernements au Canada, tandis que la clientèle étrangère est simplement formée de visiteurs d'autres pays, qu'ils voyagent pour affaires ou pour le plaisir.

Comme le montre le tableau 2, les particuliers (des ménages canadiens) ont fréquenté plus souvent les petits que les grands hôtels ou que les hôtels de taille moyenne, tandis que les visiteurs étrangers étaient beaucoup plus susceptibles de rester dans de grands hôtels – où ils représentaient un client sur trois. Par comparaison, les voyageurs d'affaires se sont, en général, arrêtés dans des hôtels de taille moyenne ou grande, plutôt que dans de petits hôtels, tandis que les voyageurs du gouvernement sont descendus dans des hôtels de toutes les catégories à peu près à la même fréquence.

## 1.3 Répartition des recettes et des dépenses, par catégorie de taille

### Recettes

En 2000, l'hébergement des clients a généré 59 % des recettes totales du secteur hôtelier. Comme le montre le tableau 3, il existait une corrélation positive forte entre la proportion des recettes tirées de l'hébergement et la catégorie de taille à laquelle l'hôtel appartenait, c'est-à-dire que plus l'hôtel était gros, plus la part de ses recettes provenant de l'hébergement était élevée. En fait, près des deux tiers ou 64 % des recettes des grands hôtels provenaient de l'hébergement, tandis que les petits hôtels n'ont tiré que 27 % de leurs recettes de cette activité. Ces chiffres sont compatibles avec le TQM particulièrement élevé des grands hôtels en 2000, ainsi qu'avec leur taux d'occupation relativement élevé (comme nous l'avons mentionné à la section 1.1).

**Table 3. Main hotel revenues and expenses, by size category, 2000**

	Industry Secteur	Small Petits	Medium Moyens	Large Grands	
percent – pourcentage					
<b>Revenues:</b>					<b>Recettes</b>
Accommodations	59	27	57	64	Hébergement
Goods*	35	62	35	26	Produits*
<b>Total Expenses:</b>					<b>Dépenses</b>
Labour	31	26	30	32	Main d'oeuvre
COGS	12	33	15	8	CPV

\* Sales of meals, beverages and merchandise.

\* Vente de repas, d'alcool et de marchandises.

In contrast, Table 3 also indicates that the revenue shares for the sale of goods – mostly meals, alcohol and merchandise – were negatively correlated with hotel size in 2000; that is, the larger was the establishment, the lower was its revenue share from the sales of goods. In fact, while small hotels generated 62% of revenues from the sales of goods in 2000, large hotels only derived 26% of their revenues from selling goods; this was virtually the exact opposite of the relationship between accommodation revenue shares and hotel sizes.

## Expenditures

According to Table 3, labour costs constituted the single largest expenditure for hotels in 2000, representing 31% of total revenues and exhibiting only small variations across size categories. Indeed, labour costs shares ranged from 26% for small hotels to 32% for large hotels.

At 12%, the cost of goods sold or COGS – which generally consisted of food, alcohol and merchandise, was the second largest expenditure in 2000 due largely to the relatively high share recorded by small hotels. Moreover, COGS shares were negatively correlated with hotel sizes falling from a high of 33% for small hotels to only 8% for large hotels. The numbers are consistent with the substantially high revenue shares generated from the sales of goods in 2000 (or 62% for small hotels, compared to 35% on average).

## 2 Industry profile by province and territory

In this section, the activities of Canadian hotels in 2000 are examined by province and territory. The industry's economic performance is evaluated by province (and territory), as is the composition of its clientele. A look at the distribution of revenues and expenses by province is also included.

**Tableau 3. Recettes et dépenses principales des hôtels, par catégorie de taille, 2000**

En revanche, le tableau 3 montre aussi l'existence d'une corrélation négative entre la proportion des recettes tirées de la vente de produits en 2000 – comme des repas, de l'alcool et de la marchandise – et la catégorie de taille à laquelle l'hôtel appartenait; c'est-à-dire que plus l'établissement était gros, plus faible était la part des recettes qu'il tirait de la vente de produits. En fait, les grands hôtels n'ont dérivé que 26 % de leurs recettes de la vente de produits en 2000, alors que les ventes ont généré 62 % des recettes des petits hôtels. Cette relation est, à toutes fins utiles, complètement à l'opposé de celle qui existait entre les parts des recettes de l'hébergement et la taille de l'hôtel.

## Dépenses

Selon le tableau 3, la plus grande dépense que les hôtels aient faite en 2000 a trait au coût de la main-d'œuvre, qui représentait 31 % des recettes totales et qui variait peu d'une catégorie de taille à une autre. De fait, le coût de la main-d'œuvre en 2000 a oscillé entre 26 % pour les petits hôtels et 32 % pour les grands hôtels.

Le coût des produits vendus (CPV) – qui en général consistaient en aliments, en alcool et en marchandises – a été la deuxième dépense en importance (12 %), surtout en raison de la proportion relativement élevée de leurs dépenses qu'il représentait pour les petits hôtels. En outre, il existait une corrélation négative entre la proportion du CPV, (qui, de 33 % qu'elle était pour les petits hôtels tombait à 8 % seulement pour les grands), et la taille de l'hôtel. Ces chiffres correspondent à la proportion très élevée des recettes des petits hôtels provenant des ventes cette année-là (62 %, contre 35 %, en moyenne, comme nous l'avons mentionné cidessus).

## 2 Profil de la branche d'activité par province et territoire

Dans la présente section, les activités des hôtels canadiens en 2000 sont examinées par province et par territoire. Nous évaluons le rendement économique du secteur hôtelier par province et par territoire, ainsi que la composition de sa clientèle. Nous examinons aussi la répartition des recettes et des dépenses, par province.



## 2.1 Performance indicators by province and territory

Table 4 evaluates the financial and operational performance of Canadian hotels in 2000, using the same industry indicators as in section 1.1.

**Table 4. Performance indicators for hotels, by province and territory, 2000**

	Average number of rooms Nombre moyen de chambres	Gross margin Marge brute	Occupancy rate Taux d'occupation	Average daily rate Taux quotidien moyen	Revenues per available room Recettes par chambre disponible	
		%	%	\$	\$	
<b>Canada</b>	<b>105</b>	<b>13</b>	<b>66</b>	<b>121</b>	<b>80</b>	<b>Canada</b>
Newfoundland and Labrador	66	13	63	93	58	Terre-Neuve-et-Labrador
Prince Edward Island	60	11	52	103	54	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	95	19	69	106	73	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	63	11	65	86	56	Nouveau-Brunswick
Quebec	102	15	65	123	80	Québec
Ontario	163	16	69	133	92	Ontario
Manitoba	53	12	62	81	50	Manitoba
Saskatchewan	54	10	60	73	44	Saskatchewan
Alberta	114	20	66	118	78	Alberta
British Columbia	119	12	66	134	88	Colombie-Britannique
Yukon	41	8	54	43	23	Yukon
Northwest Territories	36	5	57	118	67	Territoires du Nord-Ouest
Nunavut	16	12	41	192	80	Nunavut

### Gross margin

In 2000, hotels in Alberta and Nova Scotia registered the highest gross margins at about 20%, followed by hotels in Ontario and Quebec at approximately 16%. Nationally, the hotel industry had a gross margin of 13%.

### Variability in ADRs and occupancy rates

With a national average of \$121, ADRs varied greatly across provinces in 2000, ranging from \$73 in Saskatchewan to about \$134 in British Columbia and Ontario. Provincially, the dispersion (max less min) or spread of the ADR range (\$61) represented 50 per cent of Canada's average ADR. Moreover, in the territories the Yukon had an ADR of just \$43 in 2000, compared to \$192 for Nunavut.

By comparison, with an overall rate of 66%, occupancy rates did not vary significantly across provinces in 2000, with rates generally ranging between about 60% for Saskatchewan and Manitoba and 69% for Ontario and Nova Scotia – representing a dispersion of only 14 per cent relative to the average occupancy rate (66%). Prince

## 2.1 Indicateurs de rendement par province et territoire

Le tableau 4 présente une évaluation du rendement financier et de la performance opérationnelle des hôtels canadiens en 2000, effectuée à l'aide des mêmes indicateurs que ceux de la section 1.1.

**Tableau 4. Indicateurs de rendement des hôtels, par province et territoire, 2000**

### Marge bénéficiaire brute

En 2000, les hôtels de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse ont enregistré les marges bénéficiaires brutes les plus élevées, soit environ 20 %; ils étaient suivis par les hôtels de l'Ontario et du Québec (à peu près 16 %). À l'échelle nationale, la marge brute du secteur hôtelier a été de 13 %.

### Variation des TQM et des taux d'occupation

Tel qu'indiqué au tableau 4, le TQM, dont la moyenne nationale était de 121 \$ en 2000, variaient beaucoup selon les provinces, oscillant entre 73 \$ en Saskatchewan et 134 \$ environ en Colombie-Britannique et en Ontario. À l'échelle des provinces, la dispersion ou l'écart de l'intervalle de variation des TQM (61 \$) représentait 50 % de la moyenne du TQM pour le Canada. En outre, le TQM du Yukon n'était que de 43 \$, alors que celui du Nunavut était de 192 \$.

Cependant, le tableau 4 montre aussi que les taux d'occupation, en moyenne de 66 % en 2000, n'étaient pas très différents selon les provinces, allant d'environ 60 % en Saskatchewan et au Manitoba à 69 % en Ontario et en Nouvelle-Écosse, représentant une dispersion de 14 % seulement par rapport au taux d'occupation moyen (66 %). L'Île-du-Prince-Édouard faisait toutefois exception



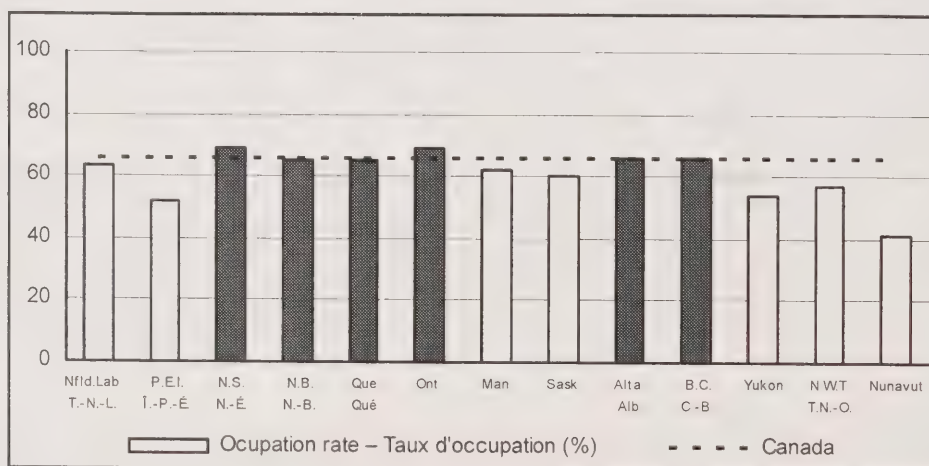
Edward Island was an exception however, and if its noticeably low occupancy rate of 52% is included, the range's dispersion rises to about 25 per cent of Canada's average occupancy rate (still only half the relative dispersion of ADRs that year).

Consequently, in 2000 the reasons behind observed differences in provincial and territorial RevPARs were generally traced to variations in ADR, rather than in occupancy rate. There were exceptions of course. In Prince Edward Island for example, the low RevPAR was due more to its relatively low occupancy rate, than to its relatively low ADR (see section 2.2 for more on this).

### RevPAR, ADR and occupancy rate

Charts 2a, 2b and 2c depict the RevPAR, ADR and occupancy rate of Canadian hotels in 2000, by province and territory and trace the averages for Canada. As shown in Charts 2c, hotels in Ontario had the highest collective RevPAR in 2000 at \$92, followed closely by hotels in British Columbia at \$88. This was due for the most part to the relatively high ADRs of these two provinces that year, or almost \$135 each, compared to \$121 for Canada (Chart 2b). The reason Ontario had a slightly higher RevPAR than British Columbia in 2000 was its slightly higher occupancy rate of 69% compared to 66% for British Columbia (Chart 2a). Quebec and Alberta had the next highest RevPAR in 2000, although at \$80 and \$78 respectively, they were at par, for almost, with the industry average.

Chart 2a. Occupancy rate of hotels, by province and territory, 2000



et si son taux d'occupation remarquablement faible de 52 % est inclus, la dispersion de l'éventail de variation passe à 25 % environ du taux d'occupation moyen pour le Canada (ce qui représente encore la moitié seulement de la dispersion relative des TQM cette année-là).

Par conséquent, les différences entre les RecPCD des provinces et des territoires en 2000 s'expliquent en général par des variations des TQM plutôt que des taux d'occupation. Il y a des exceptions évidemment. À l'Île-du-Prince-Édouard, par exemple, les faibles RecPCD de 2000 sont dues plus à son taux d'occupation relativement faible qu'à son TQM relativement faible (voir la section 2.2 pour plus d'information à ce sujet).

### RecPCD, TQM et taux d'occupation

Les graphiques 2a, 2b et 2c illustrent le taux d'occupation, le TQM et les RecPCD des hôtels canadiens par province et territoire, et tracent les moyennes pour le Canada. Le graphique 2c montre que les hôtels de l'Ontario ont collectivement obtenu les RecPCD les plus élevées en 2000 (92 \$), suivis de près par ceux de la Colombie-Britannique (88 \$). Ce résultat vient en grande partie du TQM relativement élevé de ces deux provinces, soit près de 135 \$ chacune, alors qu'il était de 121 \$ pour le Canada (graphique 2b). Les RecPCD de l'Ontario ont été légèrement supérieures à celles de la Colombie-Britannique, parce que son taux d'occupation de 69 % était légèrement plus élevé que celui de la Colombie-Britannique (66 %) (graphique 2a). Le Québec et l'Alberta occupaient tous deux le troisième rang, quoiqu'à 80 \$ et \$78 respectivement, leurs RecPCD étaient plus ou moins égales à la moyenne de la branche d'activité.

Graphique 2a. Taux d'occupation des hôtels, par province et territoire, 2000

Chart 2b. ADR of hotels, by province and territory, 2000

Graphique 2b. TQM des hôtels, par province et territoire, 2000

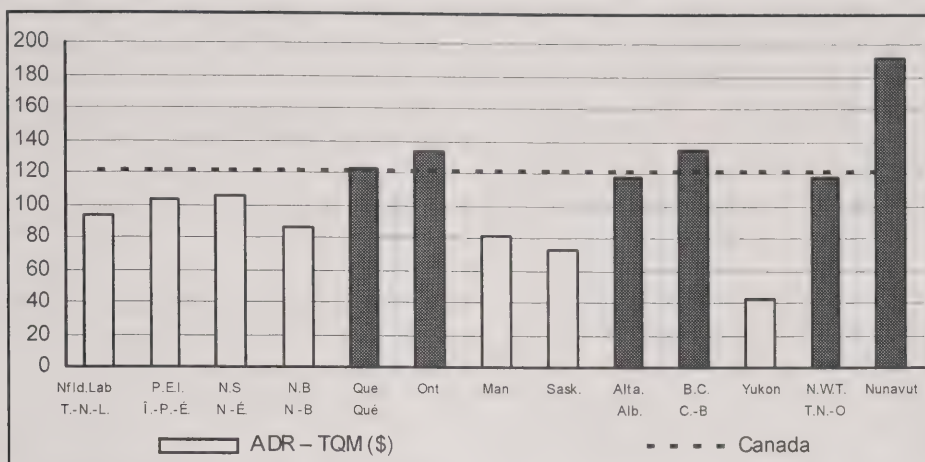
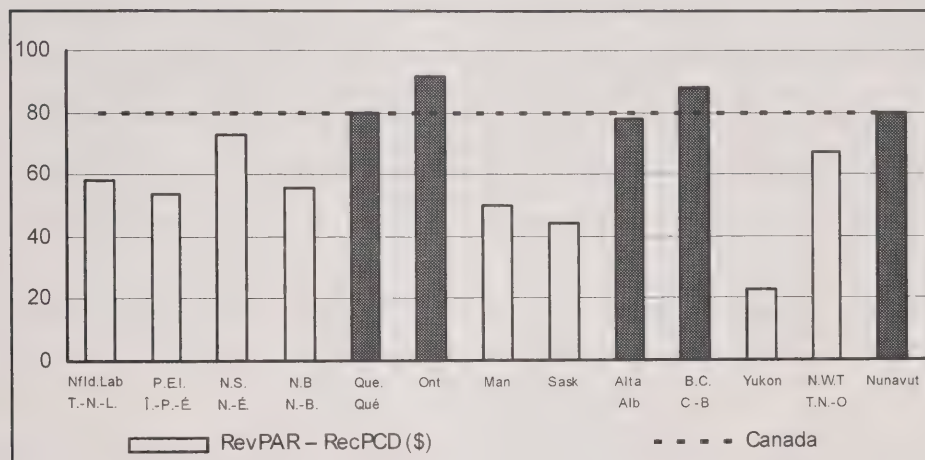


Chart 2c. RevPAR of hotels, by province and territory, 2000

Graphique 2c. RecPCD des hôtels, par province et territoire, 2000



### RevPAR and mean hotel size

As a matter of interest, Table 4 also shows that RevPAR was positively correlated with mean hotel size (based on the average number of rooms) in 2000. That is, the higher the mean hotel size was for a province, the higher the RevPAR for that province tended to be; and vice-versa. This relationship can be used to identify the provinces that contributed to the high RevPARs of large hotels, and those that were behind the low RevPARs of small hotels (previously noted in section 1.1).

For example, in 2000 hotels in Ontario had the highest RevPAR (\$92) and the highest mean hotel size (163 rooms), while hotels in British Columbia had the second highest RevPAR (\$88) and mean hotel size (119 rooms), indicating that these two provinces were important

### RecPCD et taille moyenne des hôtels

Il est intéressant de constater que le tableau 4 montre également l'existence d'une corrélation positive entre les RecPCD et la taille moyenne des hôtels en 2000 (basée sur le nombre moyen de chambres), c'est-à-dire que plus la taille moyenne des hôtels d'une province est grande, plus les RecPCD pour cette province sont élevées, et vice versa. Il est possible de se servir de cette relation pour repérer les provinces ayant contribué aux RecPCD élevées des grands hôtels, et celles qui expliquent les faibles RecPCD des petits hôtels (déjà mentionnées à la section 1.1).

Ainsi, en 2000, c'est en Ontario que les RecPCD étaient les plus élevées (92 \$) et que la taille moyenne des hôtels était la plus grande (163 chambres). Cette province était suivie par la Colombie-Britannique, dont les RecPCD et la taille moyenne venaient au deuxième rang, soit respectivement 88 \$ et 119 chambres. Ces



contributors to the relatively high RevPAR of large hotels that year. In contrast, with the exception of Nova Scotia, hotels in eastern provinces had relatively low RevPARs and mean hotel sizes in 2000, as was also the case for Manitoba and Saskatchewan – indicating that these five provinces were behind the relatively low RevPAR of small hotels that year.

## 2.2 Clientele distribution by province and territory

Table 5 shows the composition of clients staying at Canadian hotels in 2000. As previously noted, domestic clients are travellers from households, businesses and governments in Canada; while foreign clients are simply visitors from other countries – whether travelling for business or for pleasure.

deux provinces ont donc beaucoup contribué aux RecPCD relativement élevées des grands hôtels cette année-là. En revanche, sauf en Nouvelle-Écosse, les RecPCD des provinces de l'Est étaient relativement faibles, tout comme la taille moyenne de leurs hôtels, ce qui était également le cas pour le Manitoba et la Saskatchewan, signifiant que ces cinq provinces ont été à l'origine des RecPCD relativement faibles des petits hôtels cette année-là.

## 2.2 Répartition de la clientèle par province et par territoire

La présente section examine la composition de la clientèle des hôtels canadiens en 2000, tel que présenté au tableau 5. Comme nous l'avons déjà fait remarquer, la clientèle intérieure (ou canadienne) est formée de membres des ménages, des entreprises et des gouvernements au Canada, tandis que les clients étrangers sont simplement des visiteurs d'autres pays, qui voyagent pour affaires ou pour le plaisir.

**Table 5. Client base of hotels, by province and territory, 2000**

	Domestic – Intérieur			Foreign – Étranger		
	Total	Personal Particuliers	Business Affaires	Government Gouvernements	Total	United States États-Unis
			percent – pourcentage			
<b>Canada</b>	<b>72</b>	<b>28</b>	<b>37</b>	<b>7</b>	<b>28</b>	<b>8</b>
Newfoundland and Labrador	96	20	54	23	4	0
Prince Edward Island	85	45	30	10	15	1
Nova Scotia	88	35	41	12	12	2
New Brunswick	92	29	43	20	8	2
Quebec	74	31	36	7	26	5
Ontario	73	29	38	6	27	12
Manitoba	95	29	51	15	5	1
Saskatchewan	97	34	50	12	3	0
Alberta	65	21	39	5	35	3
British Columbia	63	27	30	6	37	12
Yukon	50	19	22	9	50	16
Northwest Territories	92	10	53	29	8	0
Nunavut	97	4	39	54	3	0

**Tableau 5. Clientèle des hôtels, par province et territoire, 2000**

## Overview (clientele)

In 2000, 72% of visitors at Canadian hotels were domestic clients. Travellers from Canadian households accounted for 28% of all patrons, while business and government travellers accounted for 37% and 7% of the total, respectively.

Another 28% of the patrons at Canadian hotels in 2000 were foreign clients. American visitors were especially important, accounting for 8% of all clients at Canadian hotels on their own. By extension, this signifies that less than one third (29%) of all foreign clients came from the United-States in 2000. This was an very unusually low

### Vue d'ensemble (clientèle)

En 2000, 72 % des clients des hôtels canadiens venaient du Canada. Les particuliers représentaient 28 % du total, tandis que les voyageurs d'affaires et les voyageurs gouvernementaux représentaient respectivement 37 % et 7 %.

Vingt-huit pourcent des clients des hôtels canadiens en 2000 venaient de l'étranger. Les visiteurs américains ont été particulièrement importants, représentant 8 % de tous les clients des hôtels canadiens. Cela signifie toutefois, par déduction, que moins d'un tiers (29 %) des clients étrangers venaient des États-Unis. Il s'agit d'une proportion très inhabituellement faible pour les



share for US travellers, who often represent more than half of all foreign patrons at Canadian hotels; the year before they represented 60% of the total.

### Provincial dimension (clientele)

Although the distributions of hotel clients in Ontario and Quebec were similar to that of Canada in 2000, they differed sharply in other provinces. For instance, 45% of the clients at Prince Edward Island hotels were travelling for personal reasons in 2000. That was the highest provincial share for leisure travellers that year – reflecting the island's appeal to tourists. Visitors from the United-States represented only 1% of Prince Edward Island patrons in 2000, however. That was a very unusually low share for US clients, who accounted for 14% of all Prince Edward Island patrons the year before. In the Yukon, half of all hotel clients were foreign visitors in 2000, and half were domestic clients.

Business clients were of major importance for hotels in Newfoundland, Manitoba and Saskatchewan where they accounted for at least half of their clientele in 2000. Business patrons were also predominant for hotels in Nunavut where they represented 53% of all clients, and were also important for hotels in the Northwest Territories (29%). Government travellers represented noteworthy proportions of patrons at hotels in Newfoundland (23%), New Brunswick (20%) and Manitoba (15%).

## 2.3 Revenue distributions by province and territory

### Overview (revenues)

Table 6 shows the distribution of hotel revenues in 2000, by province and territory. As can be seen in Table 6, guest accommodation was the leading source of revenue for hotels in 2000, accounting for the lion's share of the total (59%). Serving meals was the second leading source of revenue (20%), followed by the sale of alcohol (11%) and merchandise (4%). Hence in 2000, the sale of meals, alcohol and merchandise, together, represented 35% of all hotel revenues.

### Provincial dimension (revenues)

A closer look at revenue in 2000 reveals strong variations between provinces. For example, guest accommodations generated 70% and 66% of all revenues at hotels in Nova Scotia and Prince Edward Island, respectively. By comparison, accommodations contributed to only 34% and 43%, respectively, of hotel revenues in Manitoba and Saskatchewan in 2000.

voyageurs américains, qui constituent souvent plus de la moitié de toute la clientèle étrangère des hôtels canadiens; l'année précédente, ils formaient 60 % du total.

### Dimension provinciale (clientèle)

La répartition des clients des hôtels de l'Ontario et du Québec était semblable à celle du Canada en 2000, mais elle en différait considérablement dans les autres provinces. Par exemple, 45 % des clients des hôtels de l'Île-du-Prince-Édouard voyageaient pour des raisons personnelles. Il s'agit de la proportion provinciale la plus élevée pour les voyageurs d'agrément, qui s'explique par l'attrait que l'île recèle pour les touristes. Les visiteurs des États-Unis ne représentaient toutefois que 1 % des clients de l'Île-du-Prince-Édouard. C'est une proportion très inhabituelle pour la clientèle des É.-U. qui représentait 14 % de tous les clients de l'Île-du-Prince-Édouard l'année précédente. Au Yukon, un client sur deux venait de l'étranger.

Les clients d'affaires ont eu une grande importance pour les hôtels de Terre-Neuve, du Manitoba et de la Saskatchewan, où ils constituaient au moins la moitié de la clientèle. Les clients d'affaires prédominaient de plus dans les hôtels du Nunavut, où ils représentaient 53 % de tous les clients, et ils étaient importants aussi pour les hôtels des Territoires du Nord-Ouest (29 %). Les voyageurs gouvernementaux représentaient une proportion digne de mention des clients des hôtels de Terre-Neuve (23 %), du Nouveau-Brunswick (20 %) et du Manitoba (15 %).

## 2.3 Répartition des recettes par province et par territoire

### Vue d'ensemble (recettes)

Le tableau 6 présente la répartition des recettes des hôtels en 2000, par province et territoire. Comme on peut le constater au tableau 6, la principale source des recettes des hôtels en 2000 a été l'hébergement des clients, qui a généré la part du lion des recettes totales (59 %). La restauration était la deuxième plus importante source de revenus (20 %), suivie par la vente d'alcool (11 %) et de marchandises (4 %). Ainsi, en 2000, la proportion totale des recettes provenant de la vente de repas, d'alcool et de marchandises s'élevait à 35 %.

### Dimension provinciale (recettes)

Un examen attentif de la répartition des recettes en 2000 révèle de grosses différences entre les provinces. Par exemple, l'hébergement a généré 70 % et 66 %, respectivement, de toutes les recettes des hôtels de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. Par comparaison, l'hébergement n'a contribué qu'à 34 % et 43 %, respectivement, des recettes des hôtels du Manitoba et de la Saskatchewan.

Table 6. Hotel revenues, by province and territory, 2000

	Rooms Chambres	Meals Repas	Alcohol Boisson alcoolisé	Service Service	Other Autres	
percent – pourcentage						
<b>Canada</b>	<b>59</b>	<b>20</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>Canada</b>
Newfoundland and Labrador	61	22	8	2	7	Terre-Neuve-et-Labrador
Prince Edward Island	66	22	6	2	4	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	70	17	5	4	4	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	63	25	6	2	4	Nouveau-Brunswick
Quebec	62	20	8	4	5	Québec
Ontario	65	19	6	5	5	Ontario
Manitoba	34	17	36	2	11	Manitoba
Saskatchewan	43	21	26	3	8	Saskatchewan
Alberta	54	22	14	3	7	Alberta
British Columbia	60	19	11	3	6	Colombie-Britannique
Yukon	36	30	15	2	18	Yukon
Northwest Territories	48	19	19	2	13	Territoires du Nord-Ouest
Nunavut	50	25	19	1	6	Nunavut

It was in Manitoba, however, that hotels posted the largest revenue share for alcohol sales, generating more than one in three revenue dollar (36%). The sale of alcohol was also a good revenue earner for hotels in Saskatchewan, where they accounted for more than one in four revenue dollars (26%).

Serving meals was a relatively popular source of revenue at hotels in New Brunswick (25%) in 2000, as well as in Newfoundland, Prince Edward Island and Saskatchewan (about 22% each). In addition, the Yukon and Nunavut derived 30% and 25% of their respective revenues from this single activity. Interestingly, Nova Scotia and Manitoba – the provinces that depended the most and the least, respectively, on accommodation activities – derived the same proportion of revenues from serving meals, or 17%.

## 2.4 Expenditure distributions by province and territory

This section examines the expenditure structure of Canadian hotels in 2000, by province and territory. As is the practice in the industry, expenditure shares are expressed as a percentage of total revenues, instead of total expenses. Residuals represent profit shares, that is, gross margins.

### Overview (expenses)

As indicated in Table 7, labour cost was the single largest expenditure for Canadian hotels in 2000, representing almost one third of total revenues (31%). The next largest expenditure categories were the cost of goods sold – or COGS, (12%) and occupancy costs (11%). The latter comprises the rent or lease of land and buildings, utilities,

Tableau 6. Recettes des hôtels, par province et territoire, 2000

C'est au Manitoba, cependant, que la proportion des recettes provenant de la vente d'alcool a été la plus grande en 2000, ces ventes générant plus d'un dollar de recettes sur trois (36 %) cette année-là. La vente d'alcool, qui a rapporté plus d'un dollar de recettes sur quatre (26 %), a été importante également pour les hôtels de la Saskatchewan.

Le service des repas a été une source de recettes relativement populaire dans les hôtels du Nouveau-Brunswick (25 %) en 2000 ainsi que pour ceux de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Saskatchewan (environ 22 % chacun). En outre, le Yukon et le Nunavut ont tiré respectivement 30 % et 25 % de leurs recettes de cette seule activité. Il est intéressant de noter que la Nouvelle-Écosse et le Manitoba – les provinces où la proportion de l'hébergement dans le total des recettes était respectivement la plus élevée, et la moins élevée – ont tiré la même proportion de leurs recettes, soit 17 %, de la restauration.

## 2.4 Répartition des dépenses par province et par territoire

Le tableau 7 examine la structure des dépenses des hôtels canadiens en 2000, par province et par territoire. Comme c'est la coutume dans cette branche d'activité, les proportions des dépenses sont exprimées en pourcentage des recettes totales plutôt que des dépenses totales. Les restes représentent la part des bénéfices, c'est-à-dire la marge brute.

### Vue d'ensemble (dépenses)

Comme l'indique le tableau 7, le coût de la main-d'œuvre, qui représentait en 2000 près d'un tiers des recettes totales (31 %), a été la dépense la plus importante des hôtels canadiens. Venaient ensuite le coût des produits vendus (CPV) (12 %) et le coût d'occupation (11 %), c'est-à-dire le loyer ou la location du terrain et des bâtiments, les services publics, les assurances et les taxes. La



Table 7. Hotel expenses, by province and territory, 2000

	Labour	COGS	Occupancy costs	Depreciation and interest	Other expenses	
	Main	CPV	Coûts	Dépréciation	Autres	
	d'oeuvre		d'occupation	et intérêt	dépenses	
			percent – pourcentage			
<b>Canada</b>	<b>31</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>9</b>	<b>24</b>	<b>Canada</b>
Newfoundland and Labrador	36	12	8	12	19	Terre-Neuve-et-Labrador
Prince Edward Island	34	11	14	15	15	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	30	8	13	15	15	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	31	13	14	9	22	Nouveau-Brunswick
Quebec	30	10	10	9	26	Québec
Ontario	30	8	10	12	25	Ontario
Manitoba	25	27	9	8	19	Manitoba
Saskatchewan	29	24	12	10	15	Saskatchewan
Alberta	28	15	10	12	15	Alberta
British Columbia	35	12	15	9	17	Colombie-Britannique
Yukon	34	23	9	19	7	Yukon
Northwest Territories	28	20	19	16	12	Territoires du Nord-Ouest
Nunavut	23	18	17	5	25	Nunavut

insurance and taxes. Depreciation and interest charges<sup>4</sup> represented almost one tenth of revenues (9%) in 2000.

### Provincial dimension (expenses)

The expenditure shares for labour costs did not vary much across provinces in 2000, ranging from 25% in Manitoba to 36% in Newfoundland. In sharp contrast, the cost of goods sold registered provincial shares that deviated sharply from the Canada average in 2000. That year, for example, the COGS in Manitoba and Saskatchewan posted revenue shares that were more than twice as large as the Canada average, at 27% and 24%, respectively. This is consistent with the large revenue shares previously noted for alcohol sales in Manitoba and Saskatchewan in 2000 (or 36% and 26%, respectively).

### Conclusion

#### Large hotels performed better than average

Large hotels fared substantially better than did small or medium size hotels in Canada in 2000. For example, large hotels had better gross and operating margins than did small or medium size hotels. Large hotels also posted by far the highest collective ADR (or average room fee) in 2000, yet still succeeded in maintaining the highest collective occupancy rate. This, in turn, was reflected in a

Tableau 7. Dépenses des hôtels, par province et territoire, 2000

dépréciation et les frais d'intérêt<sup>4</sup> représentaient près du dixième des recettes (9 %), en 2000.

### Dimension provinciale (dépenses)

Les proportions du coût de la main-d'œuvre n'étaient pas très différentes d'une province et d'un territoire à un autre en 2000, allant de 25 % au Manitoba à 36 % à Terre-Neuve. Il s'agit d'un contraste marqué avec les proportions provinciales du coût des produits vendus, qui s'écartaient considérablement de la moyenne canadienne en 2000. Ainsi, le CPV du Manitoba et de la Saskatchewan correspondait à une part des recettes (respectivement 27 % et 24 %) plus de deux fois supérieure à la moyenne canadienne. Cette situation correspond à la proportion relativement élevée des recettes provenant de la vente d'alcool dans ces deux provinces (36 % au Manitoba et 26 % en Saskatchewan).

### Conclusion

#### Le rendement des grands hôtels a été supérieur à la moyenne

En 2000, les grands hôtels s'en sont beaucoup mieux tirés que les petits hôtels ou les hôtels de taille moyenne. Par exemple, leur marge bénéficiaire brute et leur marge d'exploitation ont été les meilleures cette année-là. Les grands hôtels, qui avaient aussi, et de loin, le TQM (ou prix moyen des chambres) le plus élevé en 2000, ont tout de même réussi à maintenir le plus fort taux d'occupation collectif. À cette situation correspond des RecPCD

<sup>4</sup> Includes interest on short-term loans only; excludes interest on long-term loans and mortgages.

<sup>4</sup> N'inclut les frais d'intérêt que sur les prêts à court terme; exclut les intérêts sur les prêts à long terme et les hypothèques.



much higher collective RevPAR for large hotels, than for small or medium hotels. Consistent with this relationship, accommodation activities for large hotels represented a much larger share of total revenues than for small hotels, or 64% and 27%, respectively. In sharp contrast, large hotels recorded a much lower collective share for the sales of meals, alcohol and merchandise than hotels in other categories, at 26% compared to 62% for small hotels.

The noteworthy success of large hotels in attracting patrons in 2000, while also maintaining the highest average room fee, suggests that many travellers were willing to pay more in return for certain amenities or conveniences. Indeed, industry characteristics show that large hotels were the most likely to have facilities such as meeting rooms, restaurant and bars in 2000, and also the most apt to be centrally located. Large hotels also offered package vacations more often than average, and were more likely to have central reservation systems and to offer luxury or up-scale accommodations than small or medium size hotels.

### Hotel performance varied strongly across provinces

Hotels in Alberta and Nova Scotia performed much better than average in 2000, posting the highest gross margins (about 20% each) of any province. Hotels in Ontario and Quebec reported the next highest gross margins in 2000 (about 15% each).

RevPAR differed strongly between provinces. This was mostly attributable to wide variations in room fees (or ADRs) in 2000, rather than in occupancy rates - which did not differ significantly between provinces (Prince Edward Island being an singular exception). This was the case for hotels in Ontario and British Columbia which reported the highest RevPAR and ADR that year. Hotels in Ontario and British Columbia were also significantly bigger than average in 2000, and important contributors to the high collective RevPAR of large hotels that year.

Hotels in Quebec and Alberta had the next highest RevPARs in 2000. However, while Alberta ranked third in terms of average hotel size, hotels in Quebec tended to be average in size. In fact, the financial performance and operational structure of hotels in Quebec were very similar to the national average. This was so for most indicators, including gross margin, occupancy rate, ADR, RevPAR and even mean hotel size. Similarly, hotel revenues and expenses were distributed almost identically in Quebec as in Canada in general.

bien plus élevées pour l'ensemble des grands hôtels que pour les petits hôtels et les hôtels de taille moyenne. Les RecPCD élevées des grands hôtels étaient compatibles avec la proportion élevée de leurs recettes d'hébergement en 2000, soit 64 %, par comparaison à 27 % pour les petits hôtels. Ce résultat contraste vivement avec la proportion des recettes tirées de la vente de repas, d'alcool et de marchandises que les grands hôtels ont enregistrées, bien plus faible, à 26 %, que dans les autres catégories (62 % pour les petits hôtels).

La réussite digne de mention des grands hôtels, qui ont su attirer les clients tout en maintenant le prix moyen le plus élevé pour les chambres, semble indiquer que de nombreux voyageurs étaient prêts à payer davantage pour certaines commodités et certains services. En fait, un examen des caractéristiques de la branche d'activité révèle que les grands hôtels étaient plus susceptibles que les autres d'avoir des installations comme des salles de réunion, des restaurant et des bars, et qu'ils étaient aussi plus souvent que les autres situés au centre des villes. Les grands hôtels offraient des forfaits vacances et disposaient d'un système central de réservations plus souvent que la moyenne, et offraient un hébergement de luxe ou de catégorie supérieure plus souvent que les petits hôtels ou que les hôtels de taille moyenne.

### Le rendement des hôtels a beaucoup varié selon les provinces

En 2000, les hôtels de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse ont affiché les marges bénéficiaires brutes (d'environ 20 %) les plus élevées en 2000. Les hôtels de l'Ontario et du Québec venaient ensuite (marges bénéficiaires brutes d'environ 15 %).

Les RecPCD différaient beaucoup selon les provinces, surtout en raison des grandes variations du prix des chambres (TQM), plutôt que des taux d'occupation, qui ne différaient pas sensiblement entre les provinces (l'Île-du-Prince-Édouard faisant seule exception). Cette situation s'est présentée en Ontario et en Colombie-Britannique, où les RecPCD (et le TQM) étaient les plus élevés des provinces cette année-là. Les hôtels de l'Ontario et de la Colombie-Britannique étaient aussi beaucoup plus gros que la moyenne en 2000 et ont donc aussi contribué aux RecPCD élevées des grands hôtels cette année-là.

Parmi les provinces et territoires dont les hôtels avaient les RecPCD les plus élevées en 2000, le Québec et l'Alberta venaient ensuite. Cependant, si l'Alberta arrivait au troisième rang pour ce qui est de la taille moyenne des hôtels, ceux du Québec étaient en général de taille moyenne. En fait, le rendement financier et la structure opérationnelle des hôtels du Québec étaient très semblables à la moyenne nationale. C'était le cas pour la plupart des indicateurs, y compris la marge brute, le taux d'occupation, le TQM, les RecPCD et même la taille moyenne des hôtels. Les recettes et les dépenses étaient de même réparties de façon presque identique au Québec et au Canada en général.

There were also important differences in the provincial revenue shares in 2000. For example, while accommodations (or rooms) were the leading revenue earners for hotels in Nova Scotia (70%) and Prince Edward Island (66%), hotels in Manitoba and Saskatchewan had the largest revenue share for alcohol sales of any province (36% and 26% respectively). By comparison, hotels in New Brunswick, Nunavut and the Yukon derived significant proportions of their revenues (25%-30%) serving meals in 2000.

Les proportions de la provenance des recettes différaient également beaucoup en 2000 entre les provinces. Par exemple, alors que l'hébergement était la principale source de revenus des hôtels de la Nouvelle-Écosse (70 %) et de l'Île-du-Prince-Édouard (66 %), les hôtels du Manitoba et de la Saskatchewan tiraient une proportion importante de leurs recettes de la vente d'alcool (respectivement 36 % et 26 %). Par comparaison, une grande partie des recettes des hôtels du Nouveau-Brunswick, du Nunavut et du Yukon, soit entre 25 % et 30 %, provenait de la restauration en 2000.

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





## 2000 establishment-based financial statistics for various service industries

This section of *Services Indicators* includes establishment-based financial statistics for a wide range of services industries. Some recently released 2000 revenue, expense and before-tax profit margin figures are included in this section for the many services industries covered by surveys conducted by Statistics Canada's Service Industries Division. Revised 1999 figures are also included for comparison purposes.

The Service Industries Division (SID) results in this section may differ markedly from the financial statistics appearing in sections A through F in the second half of this publication. The source of the latter results is the Quarterly Survey of Financial Statements for Enterprises (QFS) which is conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada.

There are several reasons why the SID and IOFD results can differ. The most important is that the SID and IOFD surveys target different business *units*. The SID surveys "establishments" which are defined as the most homogeneous unit of production for which a business maintains accounting records that are detailed enough to yield business statistics. The producing unit is the lowest level of a business' operating structure and could, for example, be a single restaurant, hotel, office or movie theatre. Meanwhile, the QFS's statistical unit is the "enterprise", which is instead a family of businesses under common ownership and control for which a set of consolidated financial statements is produced. For most small- and medium-sized businesses, enterprises are identical to establishments. However, large and complex enterprises usually comprise more than one establishment. Since enterprises are assigned to the industry of the establishment or group of establishments that accounts for the largest proportion of the value-added of the enterprise, an enterprise can include establishments that would otherwise be categorized under other NAICS industries in establishment-based surveys.

Other reasons why the SID and IOFD results can differ is that the Divisions' surveys have different target populations, sampling methods and processing procedures. As well, the SID surveys ask firms for annual data, while the IOFD survey instead gathers quarterly figures.

## Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 2000

Cette section de *Indicateurs des services* comprend des statistiques financières basées sur les établissements pour un large éventail de services. Certains chiffres récemment diffusés sur les recettes, les dépenses et la marge bénéficiaire avant impôt pour 2000 se trouvent également dans cette section, et ce, pour les nombreux services faisant l'objet d'enquêtes menées par Statistique Canada. Les chiffres révisés de 1999 sont également inclus à des fins de comparaison.

Il est possible que les données de la Division des industries de service (DIS) qui sont présentées dans cette section diffèrent sensiblement des statistiques financières figurant aux sections A à F, dans la deuxième moitié de cette publication. Ces dernières statistiques sont en effet basées sur l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, laquelle est menée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada.

Plusieurs raisons peuvent expliquer ces différences entre les données de la DIS et celles de la DOFI, la plus importante étant que les enquêtes menées par ces deux divisions ne portent pas sur les mêmes *unités* commerciales. Ainsi, les enquêtes de la DIS portent sur l'« établissement », c'est-à-dire l'unité de production la plus homogène pour laquelle une entreprise produit des registres comptables suffisamment détaillés pour en tirer des statistiques commerciales (l'unité de production fait référence au premier niveau de la structure opérationnelle d'une entreprise; il peut s'agir par exemple d'un restaurant, d'un hôtel, d'un bureau ou d'une salle de cinéma). Dans l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, l'unité statistique est l'« entreprise », laquelle se définit comme un groupe d'entreprises sous propriété et contrôle communs et pour laquelle il y a production d'états financiers consolidés. Pour la plupart des petites et moyennes entreprises, entreprises et établissements sont identiques. Cependant, les grandes entreprises complexes comptent habituellement plus d'un établissement. Or comme les entreprises sont classées dans l'industrie à laquelle appartient l'établissement ou le groupe d'établissements générant la plus grande partie de la valeur ajoutée de l'entreprise, une entreprise peut inclure des établissements qui seraient classés dans d'autres industries du SCIAN s'il s'agissait d'une enquête basée sur les établissements.

Parmi les autres raisons susceptibles d'expliquer les écarts entre les données de la DIS et celles de la DOFI, notons les différences entre les populations cibles, les méthodes d'échantillonnage et les méthodes de traitement des données utilisées dans le cadre de leurs enquêtes respectives. De plus, les enquêtes de la DIS recueillent des données annuelles, alors que l'enquête de la DOFI recueille des données trimestrielles.

NAICS category	Industry	1999			2000		
		Total revenue	Total expenses	Profit margin <sup>1</sup>	Total revenue	Total expenses	Profit margin <sup>1</sup>
Catégorie SCIAN		Recettes totales	Dépenses totales	Marge bénéficiaire <sup>1</sup>	Recettes totales	Dépenses totales	Marge bénéficiaire <sup>1</sup>
		\$000,000's	\$000,000's	%	\$000,000's	\$000,000's	%
51111	Newspaper publishers	4,632.9	4,027.7	13	4,752.1	4,008.7	16
51121	Software publishers	5,429.1	5,086.7	6	5,596.4	5,486.4	2
51421	Data processing services	1,205.2	1,110.1	8	1,686.3	1,795.0	-6
514191	Internet service providers and related services	578.9	568.9	2	1,005.6	1,165.4	-16
53121	Real estate agents and brokers	5,697.8	3,679.9	35	5,744.1	3,050.8	n.a.
53132	Real estate appraisers	287.6	221.2	23	99.9	89.3	11
5321	Automotive equipment rental and leasing services	4,174.0	3,941.5	6	5,005.5	4,462.5	11
5322	Consumer goods rental	1,768.3	1,712.1	3	1,991.9	1,890.8	5
5323	General rental centres	281.6	259.7	8	245.8	221.6	10
5324	Commercial and industrial machinery and equipment rental and leasing	4,616.7	4,012.2	13	6,043.7	4,781.3	21
5412	Accounting and bookkeeping services	7,226.7	5,186.1	28	8,117.0	5,585.6	31
54131	Architectural services	1,183.4	1,003.8	15	1,432.0	1,205.5	16
54133	Engineering services	8,977.3	8,115.5	10	9,371.3	8,488.8	9
54136 & 54137	Surveying and mapping	1,259.8	1,116.1	7	1,490.6	1,392.6	7
5414	Specialized design services	1,757.5	1,471.2	16	2,010.3	1,705.2	15
54151	Computer systems design and related services	15,532.8	15,237.0	2	18,292.3	17,668.3	3
5416	Management, scientific and technical consulting services	6,997.2	5,554.7	21	7,707.1	6,103.0	21
5418	Advertising and related services	4,437.4	3,986.1	10	4,822.3	4,366.4	10
5613	Employment services	n.a.	n.a.	n.a.	5,836.2	5,445.3	7
5615	Travel arrangement	6,460.0	6,141.8	5	6,857.0	6,464.7	6
7111	Performing arts companies	909.9	809.0	11	894.4	821.1	8
7112	Spectator sports	1,708.0	1,793.0	-5	1,885.1	2,003.6	-6
7139	Other amusement and recreation industries	4,669.1	4,324.8	7	4,963.1	4,661.3	6
721	Traveller accommodation	11,349.8	10,013.2	12	11,816.8	10,256.4	13
	Hotels, motor hotels and motels <sup>2</sup>	10,010.8	8,765.1	12	10,408.0	9,008.9	13
	Other accommodation industries <sup>3</sup>	1,339.0	1,248.1	7	1,408.8	1,247.5	11
7221	Full-service restaurants	14,521.0	13,806.0	5	15,598.0	15,044.0	4
7222	Limited-service restaurants	11,484.0	10,894.0	5	12,409.0	11,776.0	5
7223	Special food services	2,375.0	2,233.0	8	2,815.0	2,645.0	6
7224	Drinking places	2,215.0	2,101.0	5	2,382.0	2,281.0	4
8121	Personal care services	2,290.5	2,095.4	9	2,670.6	2,386.4	11
8122	Funeral services	1,213.7	1,116.7	8	1,248.0	1,128.9	10
8123	Laundry services	1,586.6	1,480.3	7	1,667.2	1,565.6	6
8129	Other personal services	1,261.4	1,204.3	5	1,117.7	1,050.7	6

<sup>1</sup> Profit margin is derived as follows: total revenue minus total expenses, expressed as a percentage of total revenue. The derived figure excludes corporation income tax paid by incorporated businesses and individual income tax paid by unincorporated businesses. For unincorporated firms, profit margin includes unpaid remuneration to partners and proprietors, which is not recorded as 'salaries, wages and benefits'. Therefore the profit margin will be higher in industries where unincorporated proprietorships and partnerships are significant contributors.

<sup>2</sup> Comprises the following North American Industry Classification System (NAICS) codes: 721111; 721112; 721113; 721114; 72112; 721198.

<sup>3</sup> Comprises the following North American Industry Classification System (NAICS) codes: 721191; 721192; 721211; 721212; 721213; 721310.



2000 revenue growth rate	2000 expense growth rate	Industrie	Contact person	Telephone number
Taux de croissance des recettes en 2000	Taux de croissance des dépenses en 2000		Personne ressource	Numéro de téléphone
3	0	Éditeurs de journaux	Peter Kalhok	613-951-0663
3	8	Éditeurs de logiciels	Moreno Dapont	613-951-9345
24	42	Services de traitement des données	Moreno Dapont	613-951-9345
74	105	Fournisseurs de services Internet et les autres services connexes	Moreno Dapont	613-951-9345
1	-17	Agents et courtiers immobiliers	Francine Monette	613-951-0240
-65	-60	Évaluateurs de biens immobiliers	Jean Hamilton	613-951-7358
20	13	Location et location à bail de matériel automobile	Susan Horsley	613-951-0440
13	10	Location de biens de consommation	Susan Horsley	613-951-0440
-13	-15	Centre de location d'articles divers	Susan Horsley	613-951-0440
31	19	Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel	Susan Horsley	613-951-0440
12	8	Services de comptabilité et de tenue de livres	Randy Smadella	613-951-3472
21	20	Services d'architecture	Kyoomars Haghandish	613-951-6304
4	5	Services de génie	Kyoomars Haghandish	613-951-6304
18	25	Prospection, arpentage et cartographie	Michel Savard	613-951-3175
14	16	Services spécialisés de design	Marg Côté	613-951-0406
18	16	Conception de systèmes informatiques et services connexes	Moreno Dapont	613-951-9345
10	10	Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques	Marg Côté	613-951-0406
9	10	Services de publicité et services connexes	Paul McDonald	613-951-0665
n.a.	n.a.	Services d'emploi	Tom Newton	613-951-0377
6	5	Services de préparation de voyages	Adib Farhat	613-951-6306
-2	1	Compagnies d'arts d'interprétation	Irene Ross	613-951-6305
10	12	Sports-spectacles	Irene Ross	613-951-6305
6	8	Autres services de divertissement et de loisirs	Irene Ross	613-951-6305
4	2	Services d'hébergement	Veronica Utovac	613-951-0813
4	3	Hôtels, Hôtels-motels et Motels	Veronica Utovac	613-951-0813
5	0	Autres industries d'hébergement	Veronica Utovac	613-951-0813
7	9	Restaurants à service complet	Rose Krakower	613-951-6302
8	8	Restaurants à service restreint	Rose Krakower	613-951-6302
19	18	Services spéciaux de restauration	Rose Krakower	613-951-6302
8	9	Débits de boissons	Rose Krakower	613-951-6302
17	14	Services de soins personnels	Irene Ross	613-951-6305
3	1	Services funéraires	Irene Ross	613-951-6305
5	6	Services de blanchissage	Irene Ross	613-951-6305
-11	-13	Autres services personnels	Irene Ross	613-951-6305

<sup>1</sup> On peut calculer la marge bénéficiaire comme suit: le revenu total moins les dépenses totales, le tout exprimé en pourcentage du revenu total. Ces données calculées ne comprennent pas l'impôt sur les sociétés payé par les entreprises constituées en société et l'impôt sur le revenu des particuliers payé par les entreprises non constituées en société. Pour les entreprises non constituées en société, la marge bénéficiaire comprend la rémunération non versée aux associés et aux propriétaires ce qui n'est pas inscrit comme "salaires, traitements et avantages sociaux". C'est pourquoi, la marge bénéficiaire sera élevée dans les industries où les entreprises en nom collectif ou à propriétaire unique sont des contributeurs importants.

<sup>2</sup> Comprend les codes suivants du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : 721111; 721112; 721113; 721114; 72112; 721198.

<sup>3</sup> Comprend les codes suivants du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : 721191; 721192; 721211; 721212; 721213; 721310.



Some of the establishment-based statistics generated by SID are shown in the table below. Depending on the industry, other more detailed data may also be available such as: number of establishments; provincial breakdowns of revenues and expenses; revenues by type of service; expenses by type; employment by occupation; and data for years prior to 1999 and 2000. If you wish to learn more about additional data available for a specific industry, please telephone the contact person listed for that industry.

Le tableau qui suit présente quelques-unes des statistiques basées sur les établissements qui sont produites par la DIS. D'autres données plus détaillées peuvent aussi être rassemblées pour certains secteurs, notamment le nombre d'établissements, la ventilation provinciale des recettes et des dépenses, les recettes selon le type de service, les dépenses selon le type de service, l'emploi selon la profession ainsi que des données pour les années antérieures à 1999 et 2000. Si vous voulez en savoir plus concernant les autres données accessibles sur un secteur des services, veuillez communiquer avec la personne-ressource désignée pour ce dernier.

**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## **Thank-you**

Thank you for your interest in *Services Indicators*. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## **Merci**

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à *Indicateurs des services*. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.



**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## A. Information and cultural industries

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques



O8551\* Museums &amp; Archives

O8551\* Musées et archives

R9999\* Other Services n.e.c

R9999\* Autres services n.c.a.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

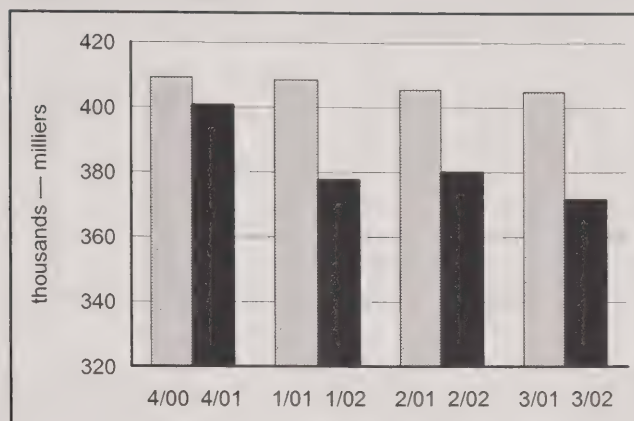


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

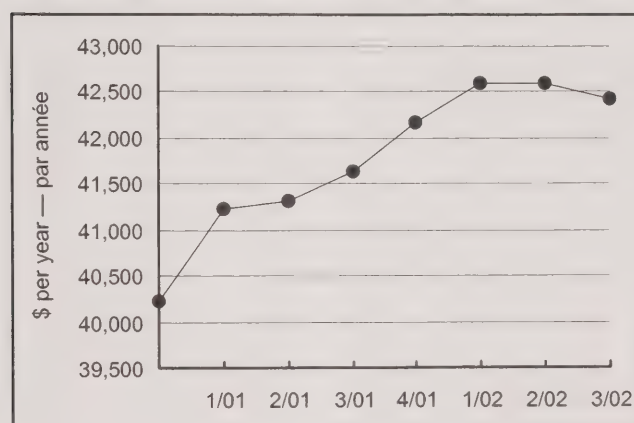
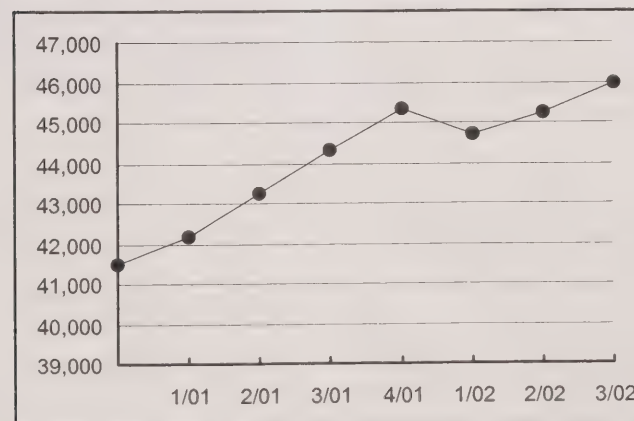


Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



**Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau A1. Industrie de l'information et industrie culturelle, PIB annualisé aux prix de base**

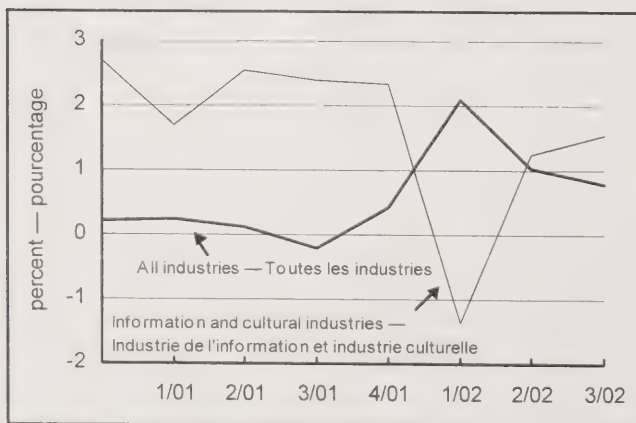
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
Annualized GDP (s.a.)	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997								PIB annualisé (dés.)
Publishing industries	9,590	9,652	9,863	10,038	10,203	9,593	9,730	9,901	Édition
Motion picture/video indust's	1,833	1,800	1,846	1,870	1,879	2,045	2,025	2,053	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	332	324	327	320	321	354	343	363	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2,096	2,075	2,078	2,080	2,106	2,330	2,378	2,378	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	2,392	2,457	2,567	2,692	2,780	2,446	2,501	2,542	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	23,172	23,764	24,423	25,097	25,837	25,640	26,023	26,478	Services de télécommunications
Information/data processing	2,064	2,117	2,163	2,203	2,209	2,302	2,261	2,244	Information/traitement des données
Total	41,479	42,189	43,267	44,301	45,335	44,710	45,261	45,960	Total
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

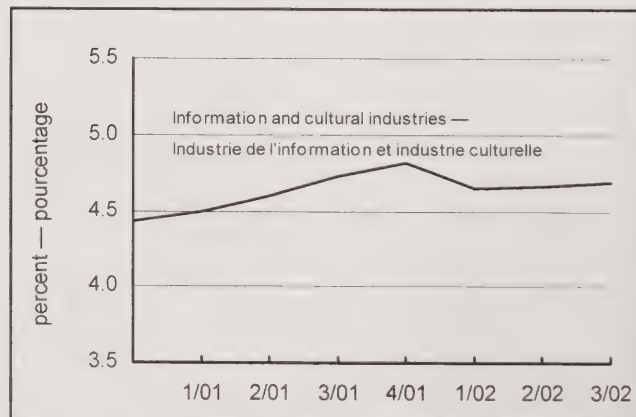
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Publishing industries	0.9	0.6	2.2	1.8	1.6	-6.0	1.4	1.8	Édition
Motion picture/video indust's	2.5	-1.8	2.6	1.3	0.5	8.8	-1.0	1.4	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.9	-2.4	0.9	-2.1	0.3	10.3	-3.1	5.8	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.8	-1.0	0.1	0.1	1.3	10.6	2.1	0.0	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	4.7	2.7	4.5	4.9	3.3	-12.0	2.2	1.6	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	3.4	2.6	2.8	2.8	2.9	-0.8	1.5	1.7	Services de télécommunications
Information/data processing	3.2	2.6	2.2	1.8	0.3	4.2	-1.8	-0.8	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>1.7</b>	<b>2.6</b>	<b>2.4</b>	<b>2.3</b>	<b>-1.4</b>	<b>1.2</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Publishing industries	1.02	1.03	1.05	1.07	1.08	1.00	1.00	1.01	Édition
Motion picture/video indust's	0.20	0.19	0.20	0.20	0.20	0.21	0.21	0.21	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.04	0.03	0.03	0.03	0.03	0.04	0.04	0.04	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.24	0.24	0.24	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	0.26	0.26	0.27	0.29	0.30	0.25	0.26	0.26	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.47	2.53	2.60	2.67	2.74	2.67	2.68	2.70	Services de télécommunications
Information/data processing	0.22	0.23	0.23	0.23	0.23	0.24	0.23	0.23	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>4.43</b>	<b>4.49</b>	<b>4.60</b>	<b>4.72</b>	<b>4.81</b>	<b>4.65</b>	<b>4.66</b>	<b>4.69</b>	<b>Total</b>

**Chart A4. GDP real growth rates****Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP****Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



**Table A2. Information and cultural industries, employment**

**Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
		thousands — milliers							
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	101	94	80	83	85	81	71	79	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	45	45	48	41	42	43	51	55	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	4	6	8	6	...	...	2	2	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	63	59	66	69	63	61	63	57	Radiotélévision
Telecommunications services	147	157	155	160	165	154	153	141	Services de télécommunications
Information/data processing	49	48	49	46	45	38	41	38	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>409</b>	<b>408</b>	<b>405</b>	<b>405</b>	<b>401</b>	<b>378</b>	<b>380</b>	<b>372</b>	<b>Total</b>
Full-time	345	347	350	352	342	317	318	312	Plein temps
Part-time	64	61	56	53	59	61	62	60	Temps partiel

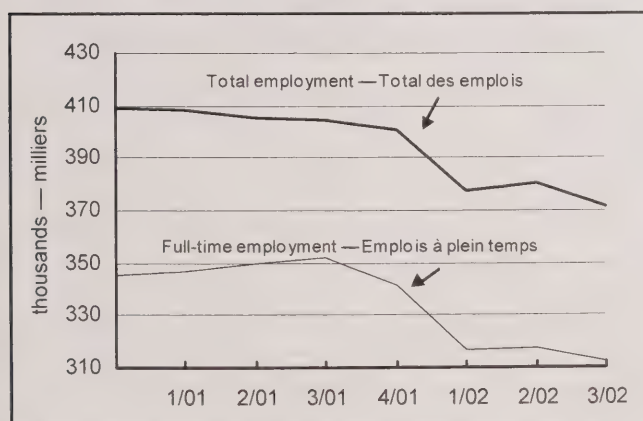
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)		par rapport au même trimestre de l'an dernier							Taux de variation (%)	
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	24.3	6.2	-13.5	-8.7	-15.4	-13.9	-11.6	-4.1	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels	
Motion picture/video indust's	0.7	4.9	22.7	-6.8	-7.2	-4.0	8.0	32.8	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries	-4.7	15.1	19.7	22.4	...	...	...	...	Indust. de l'enregistrement sonore	
Broadcasting	3.4	-5.9	8.2	21.6	-1.3	3.2	-4.7	-16.7	Radiotélévision	
Telecommunications services	0.3	23.0	18.0	17.7	11.7	-1.8	-1.6	-12.0	Services de télécommunications	
Information/data processing	27.5	20.2	9.0	1.5	-7.7	-20.1	-16.3	-17.7	Information/traitement des données	
<b>Total</b>	<b>8.7</b>	<b>11.5</b>	<b>8.1</b>	<b>7.2</b>	<b>-2.2</b>	<b>-7.5</b>	<b>-6.2</b>	<b>-8.2</b>	<b>Total</b>	
Full-time	7.0	12.5	10.9	7.8	-1.0	-8.8	-9.1	-11.4	Plein temps	
Part-time	19.1	6.0	-6.7	2.5	-8.4	-0.3	12.4	13.5	Temps partiel	
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>Total</b>	
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	Plein temps	
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	Temps partiel	

### Chart A6. Employment\*

### Graphique A6. Emploi\*



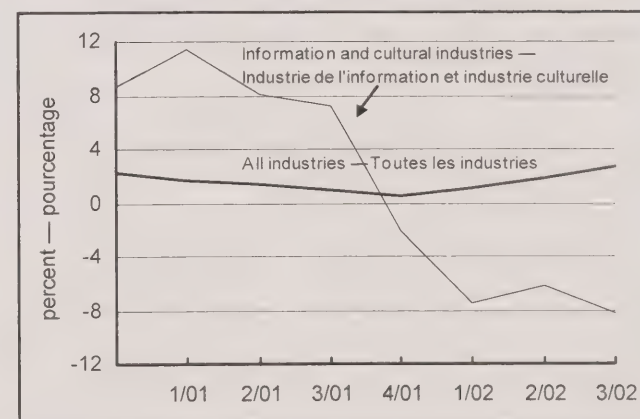
**Source:** Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart A7. Employment growth rates<sup>†</sup>**

**Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi<sup>†</sup>**



**Source :** Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

<sup>†</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries

Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération

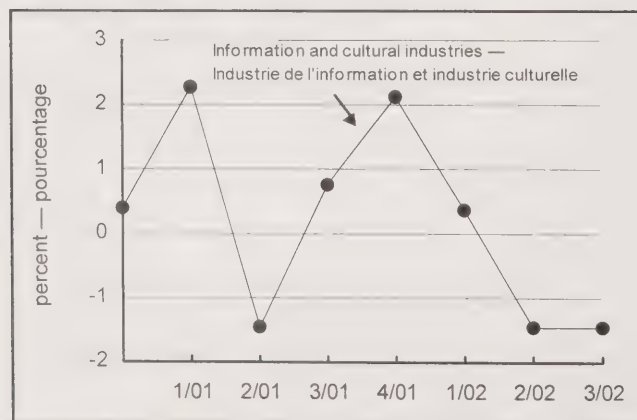
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Newspaper, periodical, book, database publishers	38,869	39,065	39,469	40,077	40,502	40,901	40,430	40,402	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	55,567	55,665	55,746	56,331	57,046	57,472	57,636	57,185	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	25,657	26,655	26,947	27,752	28,233	28,758	28,763	28,650	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	32,737	34,333	34,463	34,990	35,469	36,112	36,496	36,283	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	43,438	43,828	44,010	44,556	45,011	45,500	45,457	45,448	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	43,022	44,952	44,960	44,934	45,462	45,943	45,924	45,608	Services de télécommunications
Information/data processing	35,313	35,878	36,017	36,537	36,856	37,051	37,382	37,603	Information/traitement des données
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>40,216</b>	<b>41,220</b>	<b>41,310</b>	<b>41,643</b>	<b>42,161</b>	<b>42,595</b>	<b>42,590</b>	<b>42,425</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change (%)		from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Taux de variation (%)	
Newspaper, periodical, book, database publishers		0.6	0.5	1.0	1.5	1.1	1.0	-1.2	-0.1	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		4.3	0.2	0.1	1.0	1.3	0.7	0.3	-0.8	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		2.9	3.9	1.1	3.0	1.7	1.9	0.0	-0.4	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		0.8	4.9	0.4	1.5	1.4	1.8	1.1	-0.6	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		0.5	0.9	0.4	1.2	1.0	1.1	-0.1	0.0	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		-0.1	4.5	0.0	-0.1	1.2	1.1	0.0	-0.7	Services de télécommunications	
Information/data processing		2.6	1.6	0.4	1.4	0.9	0.5	0.9	0.6	Information/traitement des données	
<b>Information and cultural ind.</b>		<b>1.1</b>	<b>2.5</b>	<b>0.2</b>	<b>0.8</b>	<b>1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>	
CPI-adjusted rates of change (%)										Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)	
Newspaper, periodical, book, database publishers		-0.1	0.3	-0.6	1.5	1.9	0.3	-2.6	-1.1	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		3.6	0.0	-1.5	1.0	2.1	0.1	-1.2	-1.9	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		2.2	3.7	-0.6	2.9	2.6	1.2	-1.4	-1.5	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		0.1	4.6	-1.3	1.5	2.2	1.2	-0.4	-1.7	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		-0.2	0.1	-1.2	1.2	1.9	0.4	-1.5	-1.1	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		-0.8	4.3	-1.6	-0.1	2.1	0.4	-1.5	-1.8	Services de télécommunications	
Information/data processing		1.9	1.4	-1.3	1.4	1.7	-0.1	-0.6	-0.5	Information/traitement des données	
<b>Information and cultural ind.</b>		<b>0.4</b>	<b>2.3</b>	<b>-1.4</b>	<b>0.7</b>	<b>2.1</b>	<b>0.4</b>	<b>-1.5</b>	<b>-1.5</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>	
Nominal growth rates (%)										Taux de croissance nominaux (%)	
Overall economy		0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	Économie totale	

Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)

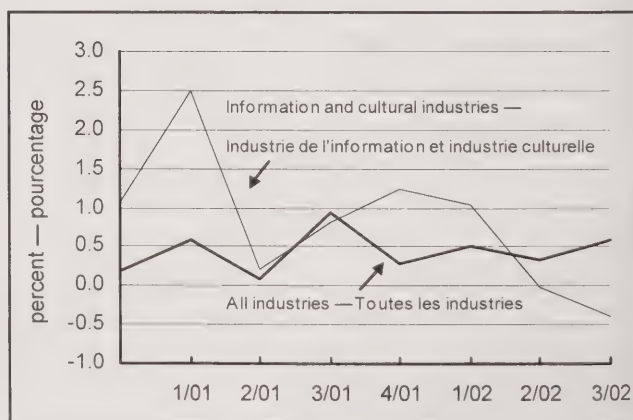
Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart A9. Wage and salary growth rates\*

Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération\*



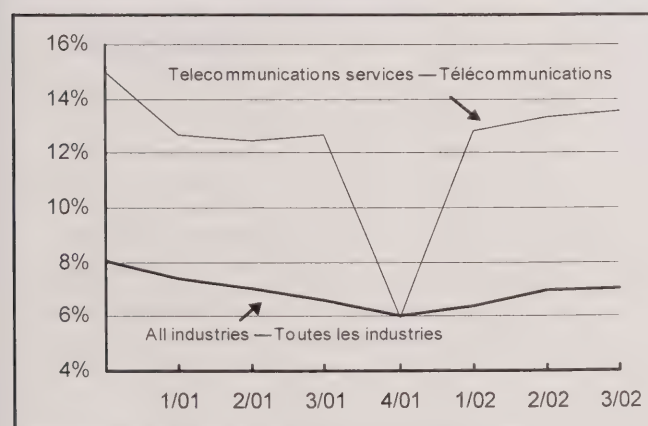
Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

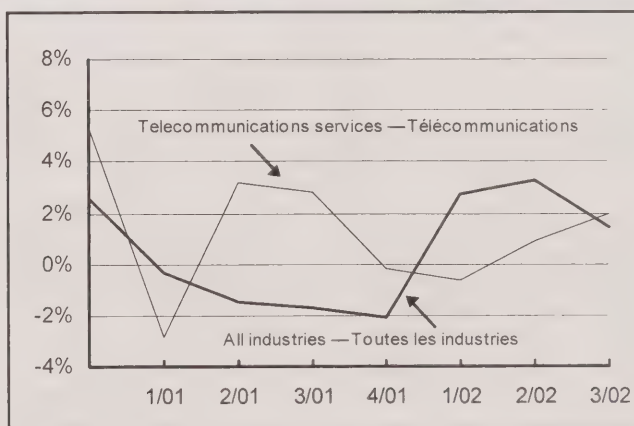
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Table A4. Telecommunications services, financial statistics****Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	8,567	8,321	8,587	8,830	8,812	8,759	8,836	9,008	État des résultats Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,281	7,264	7,518	7,713	8,287	7,637	7,660	7,786	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,285	1,057	1,068	1,117	525	1,122	1,176	1,223	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	385	332	479	85	-82	386	-1,005	362	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	82,973	86,792	87,747	90,990	94,521	94,694	91,683	92,495	Bilan Actif
Liabilities	52,488	55,677	57,011	60,175	62,338	63,503	62,285	62,871	Passif
Equity	30,485	31,115	30,736	30,815	32,183	31,191	29,398	29,624	Avoir
Share capital	31,354	32,260	32,384	33,224	35,057	35,821	34,625	34,882	Capital-actions
Retained earnings	-1,966	-2,397	-3,003	-3,721	-4,251	-6,019	-6,663	-6,702	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	5.3%	-2.9%	3.2%	2.8%	-0.2%	-0.6%	0.9%	1.9%	Taux de variation Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7.3%	-0.2%	3.5%	2.6%	7.4%	-7.8%	0.3%	1.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	10.1%	4.6%	1.1%	3.7%	3.9%	0.2%	-3.2%	0.9%	Actif
Liabilities	11.8%	6.1%	2.4%	5.5%	3.6%	1.9%	-1.9%	0.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	5.3%	5.5%	5.9%	4.0%	3.2%	5.2%	-2.2%	5.1%	Certains indicateurs Rendement de capitaux
Return on equity	5.1%	4.3%	6.2%	1.1%	-1.0%	4.9%	-13.7%	4.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	15.0%	12.7%	12.4%	12.7%	6.0%	12.8%	13.3%	13.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.316	1.397	1.442	1.492	1.448	1.584	1.628	1.609	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.509	0.530	0.715	0.750	0.656	0.677	0.882	0.860	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.479	0.505	0.684	0.720	0.631	0.655	0.861	0.838	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Économie totale Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins****Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates****Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries

Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Publishing</b>					<b>Édition</b>				
Assets	27,754	28,202	28,165	30,357	30,661	34,460	34,343	..	Actif
Liabilities	9,332	9,291	9,201	9,609	12,186	16,192	16,454	..	Passif
Equity	18,422	18,911	18,964	20,749	18,475	18,268	17,888	..	Avoir
Share capital	18,226	18,322	18,403	20,257	20,362	21,471	21,386	..	Capital-actions
Retained earnings	-2,700	-2,426	-2,501	-2,529	-4,914	-6,021	-6,250	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	26.1%	1.6%	-0.1%	7.8%	1.0%	12.4%	-0.3%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-7.2%	-0.4%	-1.0%	4.4%	26.8%	32.9%	1.6%	..	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>					<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>				
Assets	9,994	9,176	9,433	9,340	9,356	9,973	10,360	..	Actif
Liabilities	7,026	6,981	6,988	7,095	6,960	7,767	8,099	..	Passif
Equity	2,967	2,195	2,445	2,245	2,396	2,205	2,262	..	Avoir
Share capital	2,817	2,724	2,705	2,869	2,810	3,061	3,163	..	Capital-actions
Retained earnings	-119	-794	-524	-889	-690	-1,161	-1,222	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	1.5%	-8.2%	2.8%	-1.0%	0.2%	6.6%	3.9%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	0.3%	-0.6%	0.1%	1.5%	-1.9%	11.6%	4.3%	..	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>					<b>Radiotélévision et télécommunication</b>				
Assets	21,963	24,197	24,969	24,642	24,847	21,069	20,557	..	Actif
Liabilities	13,343	14,055	14,628	14,965	15,098	12,912	12,717	..	Passif
Equity	8,620	10,142	10,341	9,677	9,749	8,157	7,840	..	Avoir
Share capital	5,889	7,080	7,047	7,282	7,352	6,219	5,959	..	Capital-actions
Retained earnings	2,159	2,455	2,619	1,738	1,735	1,169	1,107	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	18.7%	10.2%	3.2%	-1.3%	0.8%	-15.2%	-2.4%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	19.9%	5.3%	4.1%	2.3%	0.9%	-14.5%	-1.5%	..	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>					<b>Services d'information et de traitement des données</b>				
Assets	1,759	2,061	1,739	1,912	1,922	2,147	2,192	..	Actif
Liabilities	1,559	1,881	1,411	1,579	1,605	1,666	1,653	..	Passif
Equity	200	180	329	332	318	481	540	..	Avoir
Share capital	408	490	335	345	351	564	553	..	Capital-actions
Retained earnings	-332	-436	-114	-118	-140	-138	-82	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-39.2%	17.1%	-15.6%	9.9%	0.5%	11.7%	2.1%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-24.3%	20.6%	-25.0%	12.0%	1.6%	3.8%	-0.8%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## B. Finance and Insurance Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

### **Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

## B. Finance et assurances

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIEN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIEN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIEN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIEN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIEN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIEN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIEN 521)**

K7011 Banque centrale

### **Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIEN 5221)**

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire



K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Local Credit Unions

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)****Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sales Finance Companies

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Credit Card Companies

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Factoring Companies

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124\* Financial Leasing Companies

K7124\* Sociétés de crédit-bail

K7129 Other Business Financing Companies

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Mortgage Investment Companies

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Other Mortgage Companies

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
(pawnshops)J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)****Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Central Credit Unions

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Mortgage Brokers

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)****Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7125 Venture Capital Companies

K7125 Société de capital à risque

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Retirement Savings Funds

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Investment Companies

K7214 Sociétés d'investissement

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7411 Investment Dealers

K7412 Stock Brokers

K7413 Commodity Brokers

K7431 Stock Exchanges

K7432 Commodity Exchanges

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Insurance Carriers (NAICS 5241)**

K7311 Life Insurers

K7321 Deposit Insurers

K7331\* Health Insurers

K7339\* Other Property &amp; Casualty Insurers

**Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)**

L7611\* Insurance &amp; Real Estate Agencies

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Pension Funds (NAICS 5261)**

K7213\* Segregated Funds

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7212\* Retirement Savings Funds

K7213\* Segregated Funds

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7291\* Caisses de retraite en fiducie

K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

K7411 Négociations de titres

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Bourses des marchandises

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331\* Sociétés d'assurance-santé

K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

**Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291\* Fonds d'épargne-retraite

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7213\* Caisses séparées

K7222\* Fiducies de placement immobilier

## K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

## K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

## K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

## K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

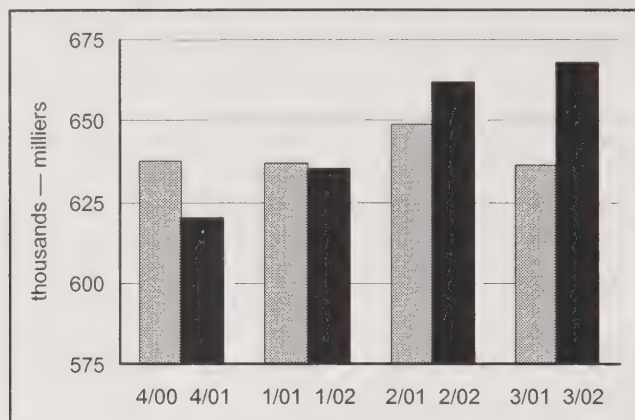


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

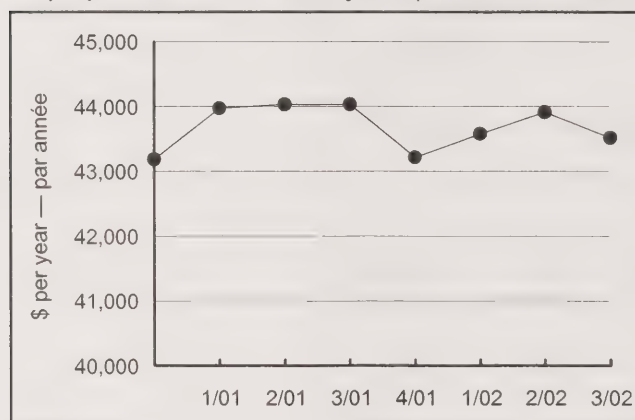
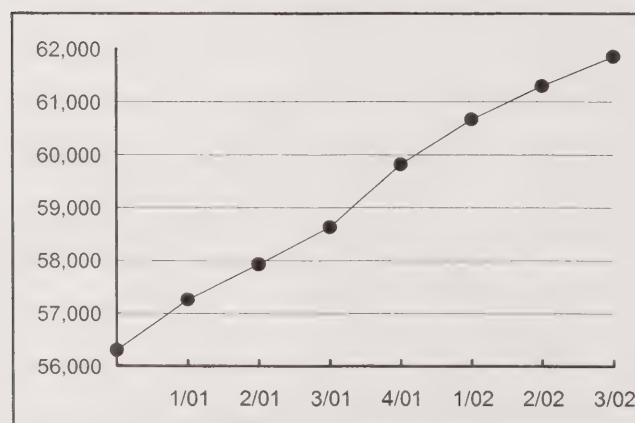


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



**Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

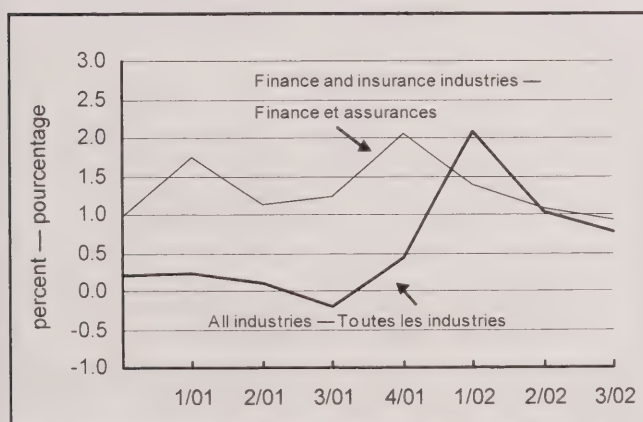
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Monetary authorities and credit intermediation	32,266	32,354	32,688	32,922	33,420	33,185	33,662	34,053	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	5,167	5,254	5,154	5,121	5,379	6,276	6,353	6,303	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	18,856	19,664	20,071	20,578	21,027	21,190	21,288	21,506	Assurances
Total	56,290	57,272	57,913	58,621	59,826	60,650	61,302	61,862	Total
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Monetary authorities and credit intermediation	1.0	0.3	1.0	0.7	1.5	-0.7	1.4	1.2	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	1.2	1.7	-1.9	-0.6	5.0	16.7	1.2	-0.8	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	0.9	4.3	2.1	2.5	2.2	0.8	0.5	1.0	Assurances
<b>Total</b>	<b>1.0</b>	<b>1.7</b>	<b>1.1</b>	<b>1.2</b>	<b>2.1</b>	<b>1.4</b>	<b>1.1</b>	<b>0.9</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale

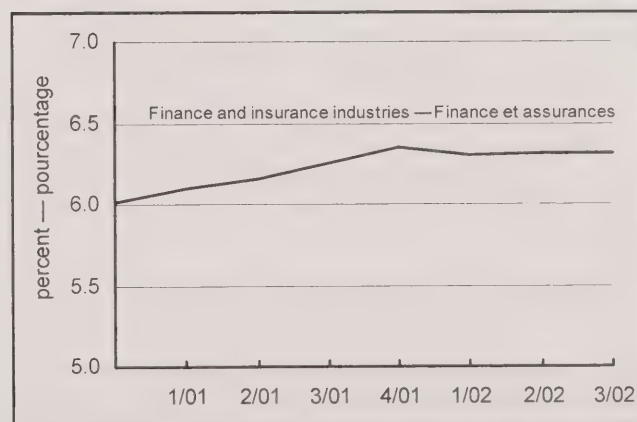
**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Monetary authorities and credit intermediation	3.44	3.44	3.48	3.51	3.55	3.45	3.46	3.48	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.55	0.56	0.55	0.55	0.57	0.65	0.65	0.64	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.01	2.09	2.13	2.19	2.23	2.20	2.19	2.20	Assurances
<b>Total</b>	<b>6.01</b>	<b>6.10</b>	<b>6.16</b>	<b>6.25</b>	<b>6.35</b>	<b>6.30</b>	<b>6.31</b>	<b>6.32</b>	<b>Total</b>

**Chart B4. GDP real growth rates****Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP****Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment****Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	2000	2001					2002			
	IV	I	II	III	IV		I	II	III	
thousands — milliers										
<b>Employment</b>										<b>Emploi</b>
Depository credit intermediation	300	305	324	313	291		291	310	309	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	18	20	18	17	20		22	22	19	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	9	7	5	6	6		7	7	8	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	95	100	97	99	108		116	113	110	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	214	202	204	198	193		197	208	219	Assurances
<b>Total</b>	<b>637</b>	<b>637</b>	<b>649</b>	<b>636</b>	<b>620</b>		<b>635</b>	<b>661</b>	<b>668</b>	<b>Total</b>
Full-time	557	558	569	572	548		557	583	592	Plein temps
Part-time	81	79	80	65	72		78	78	76	Temps partiel
Self employment*	54	53	49	50	55		55	59	60	Travail autonome*

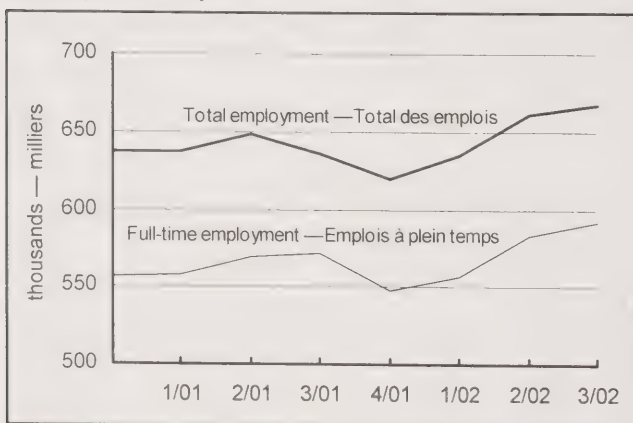
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>										<b>Taux de variation (%)</b>
Depository credit intermediation	2.0	9.2	14.3	7.1	-3.1	-4.6	-4.3	-1.2		Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-20.3	0.5	14.2	21.7	9.4	7.8	21.5	11.5		Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	20.3	-1.3	-48.9	-16.9	-37.1	-5.4	53.2	26.6		Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-5.9	2.4	0.3	3.9	14.4	15.3	16.6	11.8		Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	6.9	1.0	5.9	-2.7	-10.0	-2.4	1.9	10.9		Assurances
<b>Total</b>	<b>1.7</b>	<b>4.8</b>	<b>8.1</b>	<b>3.7</b>	<b>-2.7</b>	<b>-0.2</b>	<b>2.0</b>	<b>4.9</b>		<b>Total</b>
Full-time	1.7	4.9	6.4	5.0	-1.5	-0.2	2.5	3.5		Plein temps
Part-time	1.6	3.7	22.1	-6.5	-10.8	-0.6	-2.1	17.2		Temps partiel
Self employment*	0.0	-5.2	-3.4	-5.0	2.6	3.6	20.4	20.5		Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>										<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>		<b>Total</b>
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9		Plein temps
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8		Temps partiel
Self-employment	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7		Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

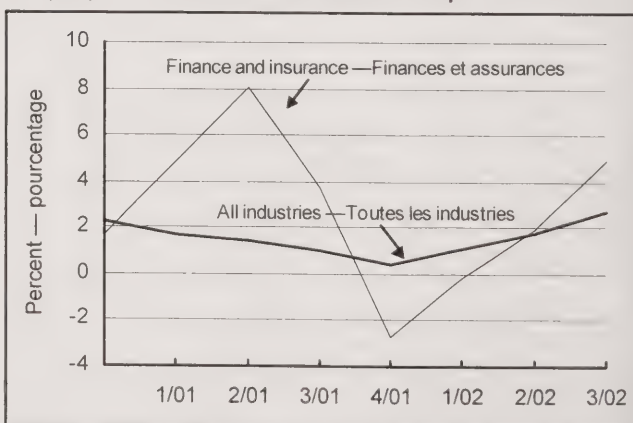
\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment†****Graphique B6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B7. Employment growth rates‡****Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

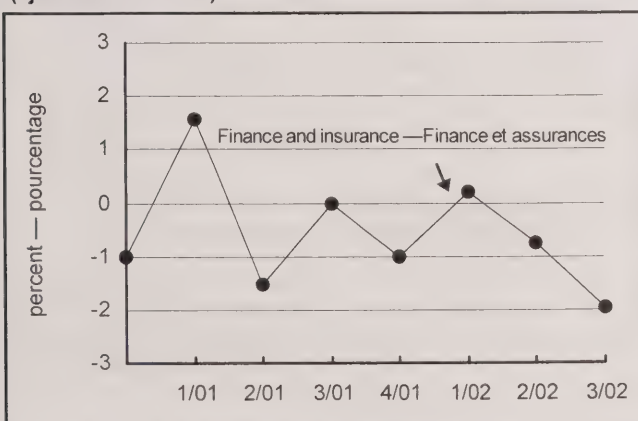
‡ Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

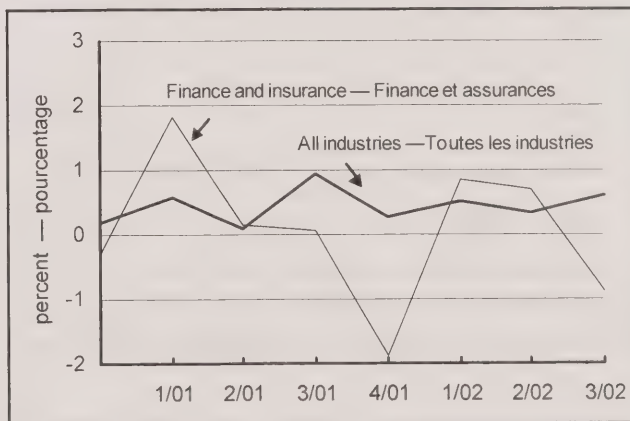


**Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries****Tableau B3. Finance et assurances, rémunération**

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Depository credit intermediation	39,805	39,238	39,610	40,071	39,650	39,775	39,965	40,615	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	41,922	43,271	43,883	42,722	42,812	42,340	42,594	41,836	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	49,722	47,734	46,287	44,349	41,542	42,206	42,272	41,133	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	52,310	58,919	58,408	57,130	53,905	55,893	54,730	52,713	Valeurs mobili./contrats de march.
Insurance services	42,671	42,858	42,681	43,235	43,073	43,026	44,035	43,344	Assurances
Funds/other financial vehicles	70,022	45,996	46,117	44,264	43,652	48,944	47,585	46,959	Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>43,179</b>	<b>43,958</b>	<b>44,020</b>	<b>44,041</b>	<b>43,217</b>	<b>43,586</b>	<b>43,894</b>	<b>43,506</b>	<b>Total finance et assurances</b>
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Depository credit intermediation	-0.6	-1.4	0.9	1.2	-1.0	0.3	0.5	1.6	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	0.6	3.2	1.4	-2.6	0.2	-1.1	0.6	-1.8	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	0.7	-4.0	-3.0	-4.2	-6.3	1.6	0.2	-2.7	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-0.9	12.6	-0.9	-2.2	-5.6	3.7	-2.1	-3.7	Valeurs mobili./contrats de march.
Insurance services	-0.5	0.4	-0.4	1.3	-0.4	-0.1	2.3	-1.6	Assurances
Funds/other financial vehicles	3.0	-34.3	0.3	-4.0	-1.4	12.1	-2.8	-1.3	Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>-0.3</b>	<b>1.8</b>	<b>0.1</b>	<b>0.0</b>	<b>-1.9</b>	<b>0.9</b>	<b>0.7</b>	<b>-0.9</b>	<b>Total finance et assurances</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Depository credit intermediation	-1.2	-1.6	-0.7	1.1	-0.2	-0.3	-1.0	0.5	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-0.1	3.0	-0.3	-2.7	1.1	-1.7	-0.9	-2.8	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	0.0	-4.2	-4.6	-4.2	-5.5	0.9	-1.3	-3.7	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-1.6	12.4	-2.5	-2.2	-4.8	3.0	-3.5	-4.7	Valeurs mobili./contrats de march.
Insurance services	-1.2	0.2	-2.1	1.2	0.5	-0.8	0.9	-2.6	Assurances
Funds/other financial vehicles	2.3	-34.4	-1.4	-4.1	-0.5	11.4	-4.2	-2.4	Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>-1.0</b>	<b>1.6</b>	<b>-1.5</b>	<b>0.0</b>	<b>-1.0</b>	<b>0.2</b>	<b>-0.8</b>	<b>-2.0</b>	<b>Total finance et assurances</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nom. (%)</b>
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

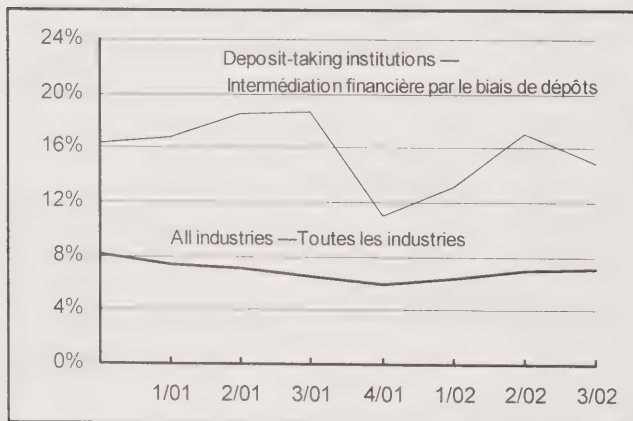
**Chart B9. Wage and salary growth rates\*****Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

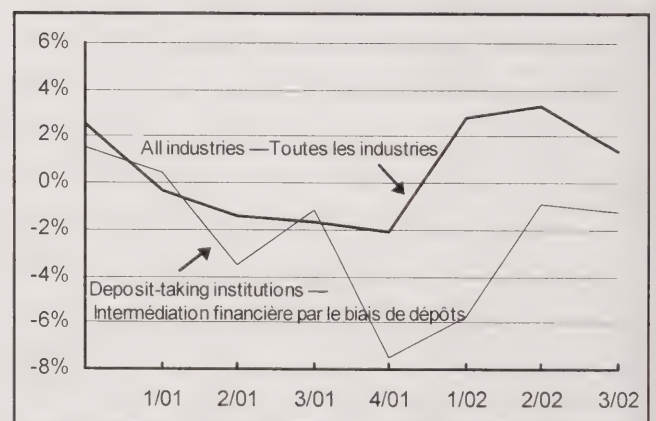
\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics****Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	20,838	20,932	20,197	19,966	18,475	17,412	17,255	17,041	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	17,429	17,408	16,454	16,249	16,446	15,131	14,304	14,501	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,409	3,524	3,743	3,717	2,029	2,281	2,951	2,540	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,155	1,069	1,250	1,352	265	1,032	1,264	914	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	1,073,552	1,111,358	1,096,622	1,140,120	1,157,187	1,147,750	1,154,444	1,161,872	Actif
Liabilities	1,003,593	1,039,876	1,018,409	1,061,535	1,077,492	1,067,670	1,072,607	1,080,168	Passif
Equity	69,959	71,482	78,213	78,586	79,694	80,080	81,836	81,705	Avoir
Share capital	32,417	33,074	36,526	36,020	36,999	36,667	37,118	37,259	Capital-actions
Retained earnings	36,102	36,479	37,436	37,864	38,427	39,104	40,384	40,113	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	1.5%	0.5%	-3.5%	-1.1%	-7.5%	-5.8%	-0.9%	-1.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.2%	-0.1%	-5.5%	-1.2%	1.2%	-8.0%	-5.5%	1.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.9%	3.5%	-1.3%	4.0%	1.5%	-0.8%	0.6%	0.6%	Actif
Liabilities	1.0%	3.6%	-2.1%	4.2%	1.5%	-0.9%	0.5%	0.7%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	9.9%	8.6%	9.3%	9.7%	4.6%	6.4%	7.6%	5.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.6%	6.0%	6.4%	6.9%	1.3%	5.2%	6.2%	4.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	16.4%	16.8%	18.5%	18.6%	11.0%	13.1%	17.1%	14.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.490	0.515	0.471	0.443	0.454	0.459	0.439	0.442	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins****Graphique B10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates****Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

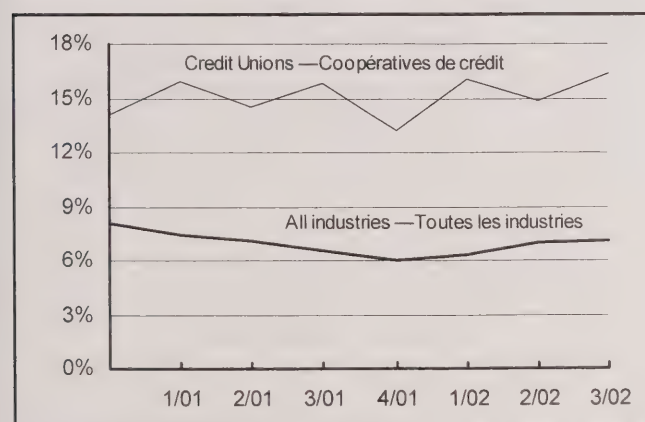
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	3,034	3,120	3,064	2,701	2,497	2,494	2,473	2,517	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,606	2,622	2,619	2,275	2,166	2,094	2,105	2,104	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	428	499	444	426	330	399	368	413	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	261	283	239	225	183	264	259	296	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	155,848	159,509	162,515	146,463	151,310	152,513	156,110	157,529	Actif
Liabilities	145,551	148,797	151,548	136,076	140,615	141,603	145,092	146,117	Passif
Equity	10,297	10,712	10,967	10,387	10,695	10,911	11,018	11,412	Avoir
Share capital	3,304	3,390	3,353	3,161	2,954	3,032	3,084	3,113	Capital-actions
Retained earnings	6,992	7,322	7,613	7,225	7,741	7,878	7,934	8,299	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	1.9%	2.8%	-1.8%	-11.8%	-7.6%	-0.1%	-0.8%	1.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.4%	0.6%	-0.1%	-13.1%	-4.8%	-3.3%	0.5%	0.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.8%	2.3%	1.9%	-9.9%	3.3%	0.8%	2.4%	0.9%	Actif
Liabilities	1.8%	2.2%	1.8%	-10.2%	3.3%	0.7%	2.5%	0.7%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	9.4%	9.3%	8.2%	10.5%	9.1%	10.1%	9.3%	10.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.1%	10.6%	8.7%	8.7%	6.8%	9.7%	9.4%	10.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	14.1%	16.0%	14.5%	15.8%	13.2%	16.0%	14.9%	16.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.556	0.540	0.550	0.188	0.171	0.223	0.316	0.308	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

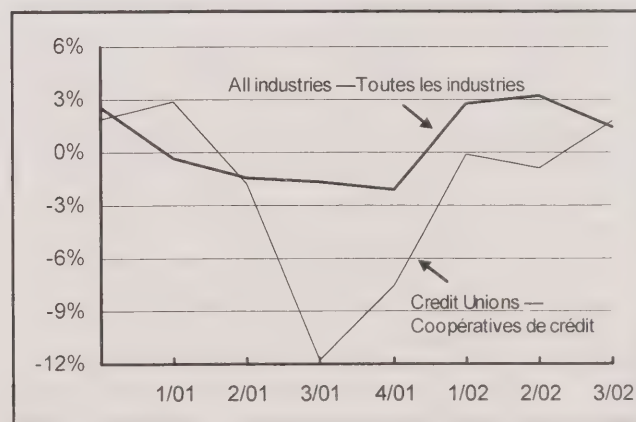
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation

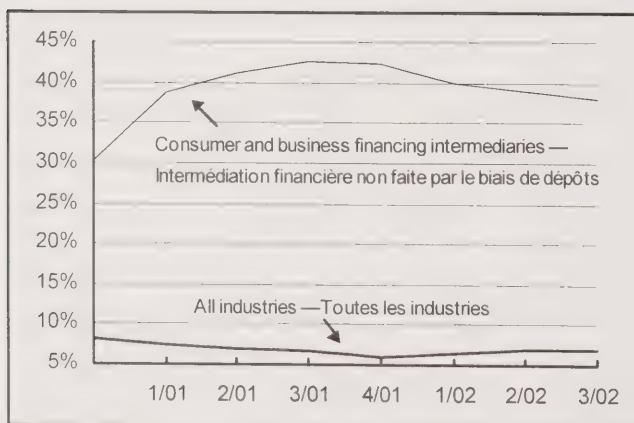


Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

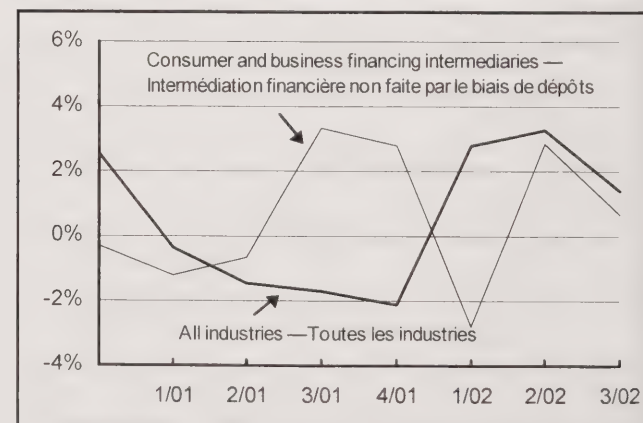


**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics****Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

2000		2001					2002			
IV		I	II	III	IV		I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
<b>Income Statement</b>										<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	3,229	3,190	3,169	3,276	3,366		3,272	3,365	3,388	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,250	1,956	1,865	1,879	1,943		1,965	2,053	2,100	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	979	1,234	1,305	1,396	1,423		1,307	1,311	1,288	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	164	288	301	351	412		420	417	401	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>										<b>Bilan</b>
Assets	89,831	89,249	90,883	91,564	90,775		92,866	93,335	94,305	Actif
Liabilities	80,103	79,314	80,507	80,461	80,342		81,761	81,918	82,296	Passif
Equity	9,729	9,935	10,376	11,103	10,433		11,105	11,417	12,009	Avoir
Share capital	4,006	4,304	4,299	4,534	4,534		4,811	4,741	5,000	Capital-actions
Retained earnings	3,121	3,280	3,666	4,004	3,564		3,643	4,216	4,481	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>										
<b>Rates of change</b>										<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-0.3%	-1.2%	-0.6%	3.4%	2.8%		-2.8%	2.8%	0.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.7%	-13.1%	-4.7%	0.8%	3.4%		1.1%	4.5%	2.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.9%	-0.6%	1.8%	0.7%	-0.9%		2.3%	0.5%	1.0%	Actif
Liabilities	-0.8%	-1.0%	1.5%	-0.1%	-0.1%		1.8%	0.2%	0.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>										<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	4.5%	5.7%	4.8%	5.4%	5.3%		5.3%	5.4%	5.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.5%	11.4%	11.4%	12.6%	15.4%		14.7%	14.2%	13.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	30.3%	38.7%	41.2%	42.6%	42.3%		39.9%	39.0%	38.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	7.636	7.385	7.202	6.683	7.061		6.746	6.611	6.324	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>										<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%		2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%		6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins****Graphique B14. Marges bénéficiaires**

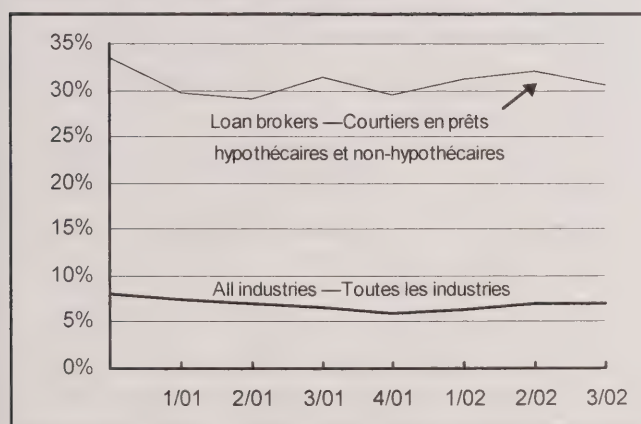
Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating revenue growth rates****Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

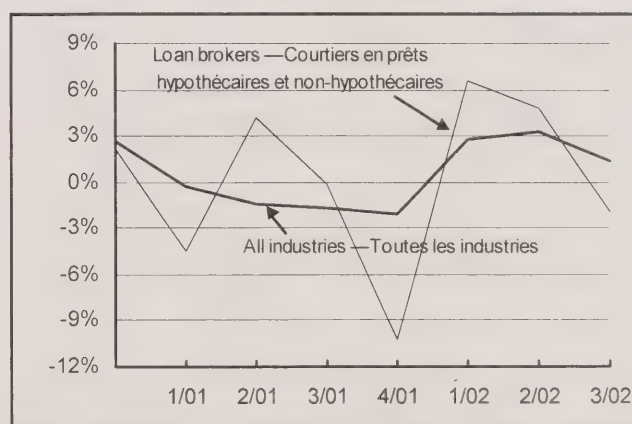
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics****Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	8,179	7,810	8,132	8,121	7,292	7,776	8,150	7,989	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,435	5,499	5,764	5,574	5,147	5,352	5,544	5,552	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,745	2,311	2,368	2,547	2,145	2,424	2,607	2,436	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	2,077	1,840	1,426	1,665	1,250	1,708	1,784	1,783	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	141,247	146,467	151,219	148,871	143,568	148,282	146,352	146,576	Actif
Liabilities	74,755	79,542	84,039	83,534	78,513	81,878	81,501	80,925	Passif
Equity	66,492	66,926	67,179	65,337	65,055	66,404	64,851	65,651	Avoir
Share capital	38,032	38,669	41,311	41,075	40,728	43,306	41,451	41,746	Capital-actions
Retained earnings	19,667	19,274	16,741	15,389	15,132	14,212	14,600	15,557	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	2.1%	-4.5%	4.1%	-0.1%	-10.2%	6.6%	4.8%	-2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.4%	1.2%	4.8%	-3.3%	-7.7%	4.0%	3.6%	0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.6%	3.7%	3.2%	-1.6%	-3.6%	3.3%	-1.3%	0.2%	Actif
Liabilities	0.8%	6.4%	5.7%	-0.6%	-6.0%	4.3%	-0.5%	-0.7%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	10.2%	9.2%	7.6%	8.2%	6.7%	8.2%	8.6%	8.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	12.0%	10.8%	8.6%	9.8%	7.5%	10.1%	10.8%	10.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	33.6%	29.6%	29.1%	31.4%	29.4%	31.2%	32.0%	30.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.492	0.517	0.568	0.566	0.555	0.571	0.578	0.549	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins****Graphique B16. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates****Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

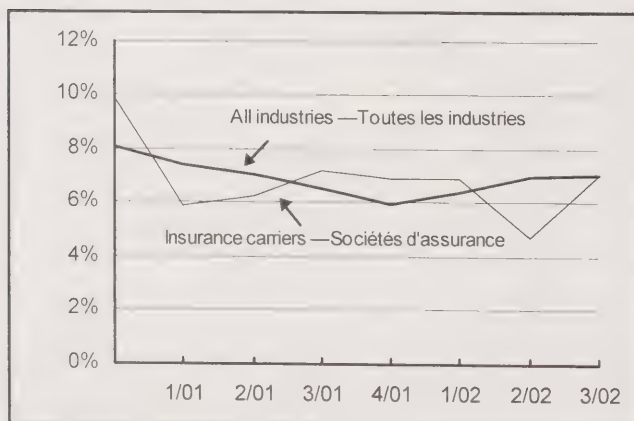
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

2000		2001					2002		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>						<b>État des résultats</b>			
Operating revenues (s.a.)	16,582	16,302	16,364	16,750	17,059	17,540	16,936	17,658	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	14,937	15,337	15,343	15,539	15,877	16,324	16,141	16,416	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,645	964	1,021	1,210	1,182	1,216	794	1,242	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,062	682	783	764	821	964	621	902	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>						<b>Bilan</b>			
Assets	252,315	255,405	258,578	263,710	268,467	268,697	280,291	287,180	Actif
Liabilities	196,660	199,209	201,598	205,470	209,784	209,888	214,785	220,197	Passif
Equity	55,655	56,196	56,980	58,240	58,683	58,809	65,506	66,984	Avoir
Share capital	9,490	9,517	9,612	9,667	10,132	9,961	16,375	16,057	Capital-actions
Retained earnings	44,597	45,020	45,685	46,778	46,737	47,155	47,418	49,205	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>						<b>Taux de variation</b>			
Operating revenues (s.a.)	6.3%	-1.7%	0.4%	2.4%	1.8%	2.8%	-3.4%	4.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.8%	2.7%	0.0%	1.3%	2.2%	2.8%	-1.1%	1.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.2%	1.2%	1.2%	2.0%	1.8%	0.1%	4.3%	2.5%	Actif
Liabilities	0.6%	1.3%	1.2%	1.9%	2.1%	0.0%	2.3%	2.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>						<b>Certains indicateurs</b>			
Return on capital	7.2%	4.6%	5.1%	4.8%	5.0%	5.8%	3.5%	4.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.6%	4.9%	5.5%	5.2%	5.6%	6.6%	3.8%	5.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	9.9%	5.9%	6.2%	7.2%	6.9%	6.9%	4.7%	7.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.110	0.137	0.144	0.167	0.193	0.189	0.193	0.192	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>						<b>Économie totale</b>			
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

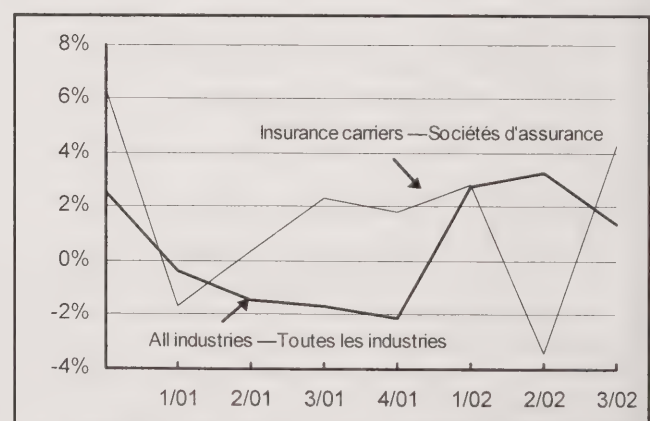
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation

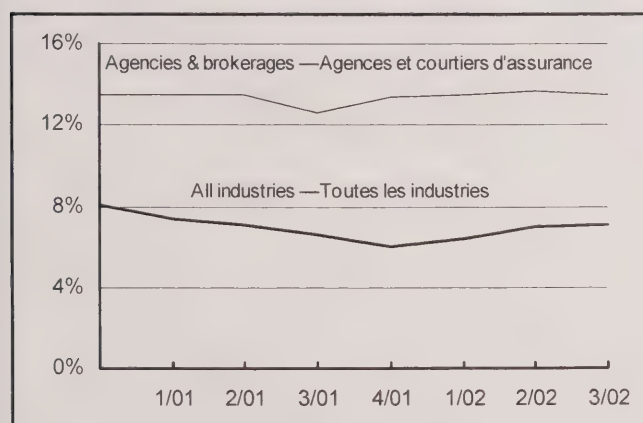


Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

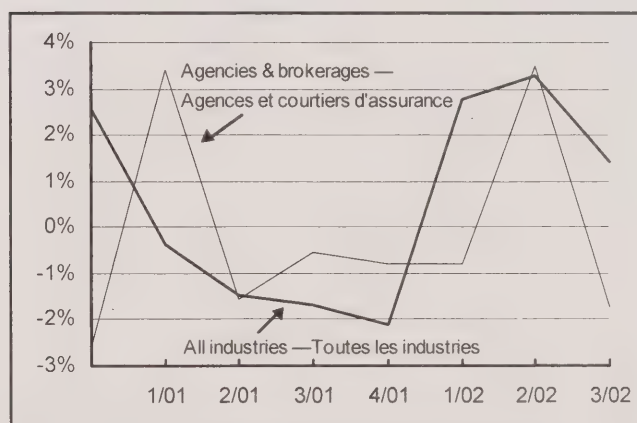


**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics****Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	1,565	1,618	1,593	1,584	1,571	1,559	1,614	1,586	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,354	1,400	1,378	1,385	1,362	1,349	1,394	1,372	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	211	219	215	199	210	210	220	213	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	155	187	182	161	177	181	175	165	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	5,653	5,742	5,700	5,651	5,659	6,092	6,254	6,504	Actif
Liabilities	3,689	3,703	3,646	3,606	3,687	3,919	3,919	3,938	Passif
Equity	1,964	2,039	2,055	2,045	1,972	2,173	2,336	2,566	Avoir
Share capital	1,362	1,370	1,358	1,359	1,313	1,422	1,461	1,456	Capital-actions
Retained earnings	408	465	494	484	415	521	642	872	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-2.6%	3.4%	-1.6%	-0.6%	-0.8%	-0.8%	3.5%	-1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.0%	3.4%	-1.5%	0.5%	-1.7%	-0.9%	3.3%	-1.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.6%	1.6%	-0.7%	-0.9%	0.1%	7.6%	2.7%	4.0%	Actif
Liabilities	-0.9%	0.4%	-1.6%	-1.1%	2.2%	6.3%	0.0%	0.5%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	22.2%	25.3%	24.4%	22.3%	25.0%	22.6%	20.7%	18.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	31.5%	36.7%	35.4%	31.4%	36.0%	33.4%	30.0%	25.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.5%	13.5%	13.5%	12.6%	13.4%	13.5%	13.6%	13.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.608	0.594	0.601	0.579	0.606	0.635	0.619	0.581	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart B20. Profit margins****Graphique B20. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating revenue growth rates****Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC  
PUBLICATIONS  
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS  
ÉLECTRONIQUES  
DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Scientific Research and Development Services  
(NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321\* Services Incidental to Fishing

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

O8599\* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694\* Social Service Planning &amp; Advocacy Agencies

R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display &amp; Billboard Advertising

M7749\* Other Advertising Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical  
Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services

M7749\* Other Advertising Services

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement  
scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321\* Services relatifs à la pêche

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

O8599\* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749\* Autres services de publicité

M7771\* Bureaux de conseil en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et  
techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires

M7749\* Autres services de publicité

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Professional, Scientific and Technical Services Industries

## Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

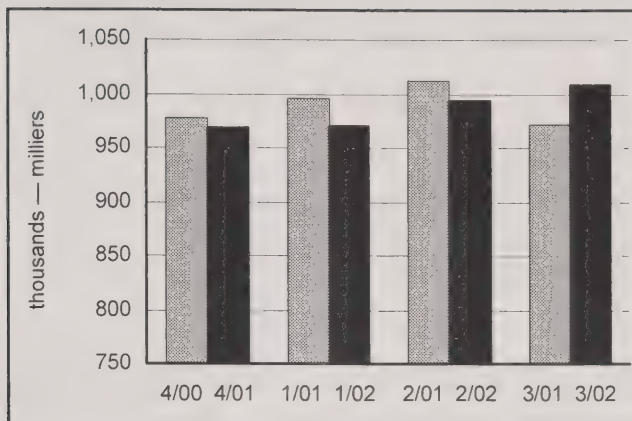


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

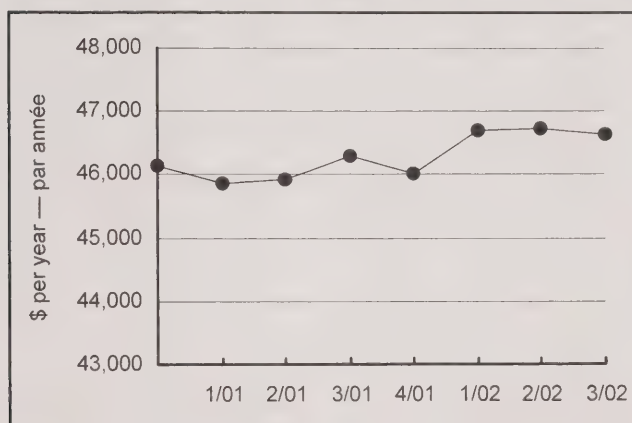
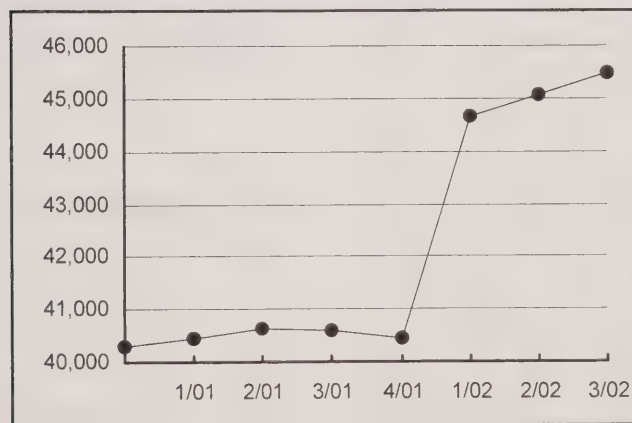


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



**Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates****Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

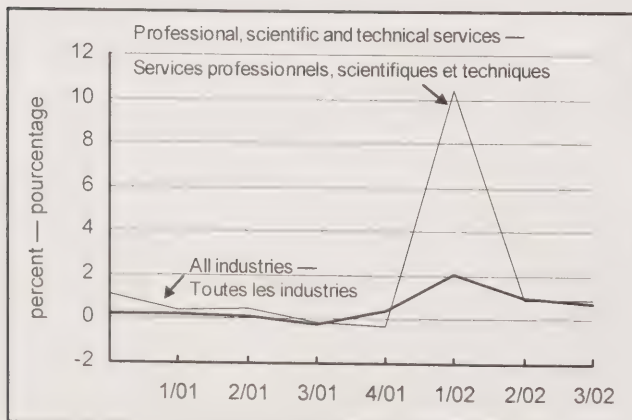
2000		2001					2002		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>					<b>PIB annualisé (dés.)</b>				
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	9,726	9,676	9,934	10,042	10,081	11,195	11,220	11,242	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	11,430	11,477	11,251	11,100	10,992	10,349	10,401	10,460	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	8,900	9,005	9,113	9,125	9,129	10,271	10,449	10,752	Conception de syst. informatiques
Advertising services	2,162	2,110	2,086	2,047	2,034	2,494	2,556	2,543	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	8,087	8,192	8,259	8,278	8,215	10,365	10,447	10,475	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>40,306</b>	<b>40,460</b>	<b>40,643</b>	<b>40,591</b>	<b>40,450</b>	<b>44,674</b>	<b>45,073</b>	<b>45,472</b>	<b>Total</b>
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

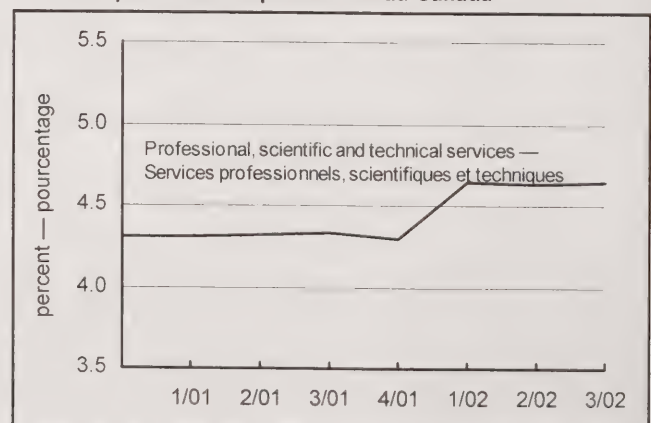
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
<b>Real growth (%)</b>					<b>Croissance réelle (%)</b>				
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	-0.5	-0.5	2.7	1.1	0.4	11.1	0.2	0.2	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.2	0.4	-2.0	-1.3	-1.0	-5.8	0.5	0.6	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	2.0	1.2	1.2	0.1	0.0	12.5	1.7	2.9	Conception de syst. informatiques
Advertising services	1.0	-2.4	-1.1	-1.9	-0.6	22.6	2.5	-0.5	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	2.2	1.3	0.8	0.2	-0.8	26.2	0.8	0.3	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>1.1</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.3</b>	<b>10.4</b>	<b>0.9</b>	<b>0.9</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	1.2	1.2	1.1	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.1	1.1	1.1	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	1.1	1.1	1.1	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>	<b>4.6</b>	<b>4.6</b>	<b>4.6</b>	<b>Total</b>

**Chart C4. GDP real growth rates****Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP****Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment****Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>Employment</b>		<b>thousands — milliers</b>							<b>Emploi</b>
Legal services	129	123	132	130	123	132	138	134	Services juridiques
Accounting-related services	122	128	130	117	124	126	135	129	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	173	179	177	173	175	172	187	185	Architecture/génie
Specialized design services	45	45	46	43	44	39	37	50	Services spécialisés de design
Computer systems design	255	257	255	243	238	238	235	239	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	97	95	102	99	102	111	111	110	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	23	29	32	35	33	30	30	27	Services de R&D scientifiques
Advertising services	73	76	68	69	74	69	66	66	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	60	65	70	63	54	53	54	68	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>977</b>	<b>996</b>	<b>1,012</b>	<b>972</b>	<b>968</b>	<b>970</b>	<b>993</b>	<b>1,007</b>	<b>Total</b>
Full-time	845	857	871	840	840	841	864	877	Plein temps
Part-time	132	139	141	132	128	129	129	131	Temps partiel
Self employment*	335	329	322	321	317	308	317	341	Travail autonome*

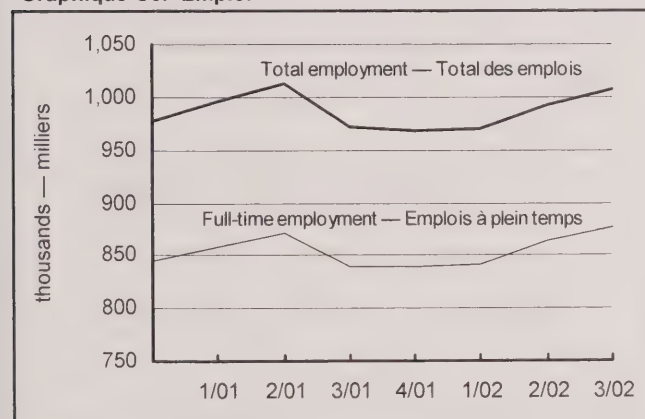
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Not the same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier									
Rates of change (%)						Taux de variation (%)			
Legal services	9.8	7.7	11.5	5.8	-4.6	6.9	4.2	2.7	Services juridiques
Accounting-related services	9.9	5.6	5.0	-3.1	1.6	-1.6	4.2	9.6	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	-3.7	-3.9	-0.1	-2.5	1.2	-4.0	5.8	7.1	Architecture/génie
Specialized design services	14.1	13.9	-8.6	-10.1	-3.7	-12.6	-20.3	15.9	Services spécialisés de design
Computer systems design	19.8	8.7	11.8	1.5	-6.8	-7.5	-8.1	-1.6	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	-7.0	5.4	17.3	5.0	5.7	17.5	9.5	11.3	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	13.5	55.1	48.4	38.2	44.5	3.1	-6.6	-22.5	Services de R&D scientifiques
Advertising services	14.0	47.5	-5.7	-13.7	1.6	-8.7	-2.9	-3.9	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	5.1	26.9	25.9	13.6	-9.3	-17.5	-23.0	6.8	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>7.8</b>	<b>9.7</b>	<b>8.3</b>	<b>0.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>-1.9</b>	<b>3.6</b>	<b>Total</b>
Full-time	8.0	7.8	6.4	-0.3	-0.6	-1.9	-0.8	4.3	Plein temps
Part-time	6.6	22.5	21.7	9.3	-3.4	-7.3	-8.3	-1.1	Temps partiel
Self employment*	3.8	3.0	0.6	-1.7	-5.5	-6.2	-1.7	6.2	Travail autonome*
Overall economy growth rates (%)						Taux de croissance de l'économie globale (%)			
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	Plein temps
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	Temps partiel
Self employment	-3.8	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

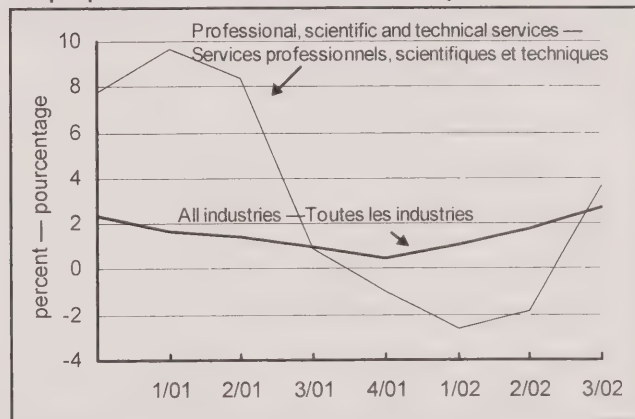
\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment†****Graphique C6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart C7. Employment growth rates‡****Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.



**Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries****Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération**

	2000	2001					2002			
	IV	I	II	III	IV		I	II	III	
<b>All employees</b>		<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								<b>Tous les employés</b>
Legal services	39,345	37,595	36,932	37,520	38,278		39,850	40,579	40,288	Services juridiques
Accounting-related services	37,604	35,652	35,312	36,239	36,569		37,429	37,497	37,419	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	51,494	51,425	51,895	52,864	53,014		52,594	52,296	52,309	Architecture/génie
Specialized design services	36,316	36,439	36,712	36,649	37,252		38,580	39,643	40,000	Services spécialisés de design
Computer systems design	57,037	57,407	58,031	57,978	56,334		57,070	57,272	57,096	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	43,770	43,861	44,038	44,347	44,328		46,163	46,684	46,545	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	48,670	47,689	47,173	46,730	47,041		47,655	47,591	47,747	Services de R&D scientifiques
Advertising services	42,666	42,556	41,344	40,657	41,155		41,492	40,932	40,038	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	26,851	27,871	28,152	27,903	28,368		28,700	28,372	27,995	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>46,129</b>	<b>45,872</b>	<b>45,934</b>	<b>46,282</b>	<b>46,022</b>		<b>46,703</b>	<b>46,731</b>	<b>46,638</b>	<b>Total</b>
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829		35,005	35,120	35,327	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****Rates of change (%)****from last quarter — par rapport au dernier trimestre**

Legal services	2.6
Accounting-related services	4.9
Archit./engineering services	1.7
Specialized design services	1.8
Computer systems design	2.6
Mngt/sci/tech'l consulting	0.7
Scientific R&D services	1.8
Advertising services	0.4
Other prof'l/sci/tech'l services	2.2
<b>Total</b>	<b>2.1</b>

**CPI-adjusted rates of change (%)**

Legal services	1.9
Accounting-related services	4.2
Archit./engineering services	1.0
Specialized design services	1.1
Computer systems design	1.9
Mngt/sci/tech'l consulting	0.0
Scientific R&D services	1.1
Advertising services	-0.3
Other prof'l/sci/tech'l services	1.5
<b>Total</b>	<b>1.4</b>

**Nominal growth rates (%)**

Overall economy	0.2
-----------------	-----

**Taux de variation (%)**

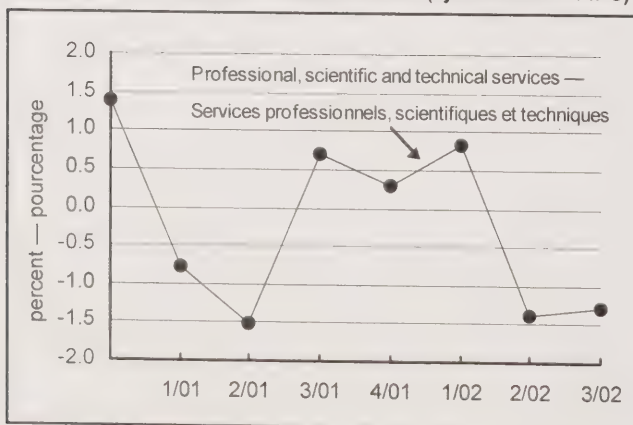
Services juridiques	4.1
Comptabilité et services connexes	2.4
Architecture/génie	-0.8
Services spécialisés de design	3.6
Conception de syst. informatiques	1.3
Conseils en gestion, scient. et tech.	4.1
Services de R&D scientifiques	1.3
Publicité	0.8
Autres serv. prof., scient. et tech.	1.2
<b>Total</b>	<b>1.5</b>

**Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)**

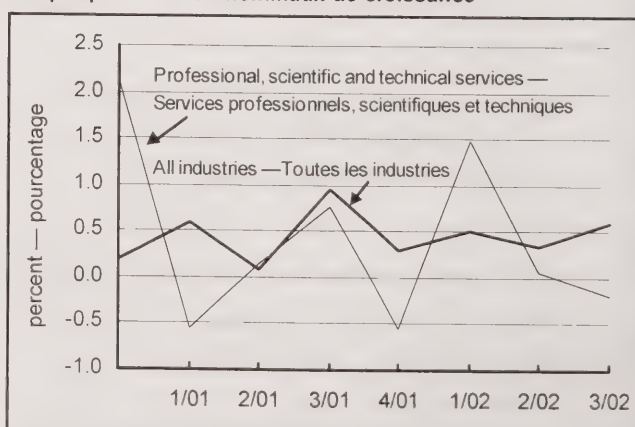
Services juridiques	3.4
Comptabilité et services connexes	1.7
Architecture/génie	-1.4
Services spécialisés de design	2.9
Conception de syst. informatiques	0.7
Conseils en gestion, scient. et tech.	3.5
Services de R&D scientifiques	0.7
Publicité	0.2
Autres serv. prof., scient. et tech.	0.5
<b>Total</b>	<b>0.8</b>

**Taux nom. de variation (%)**

Économie totale	0.6
-----------------	-----

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**

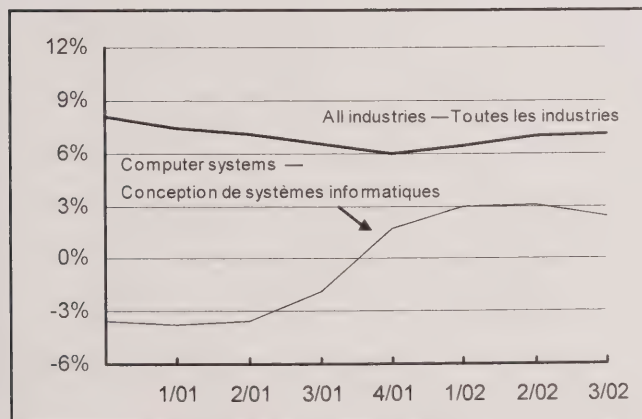
Source: Labour Statistics Division

**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates****Graphique C9. Taux nominaux de croissance**

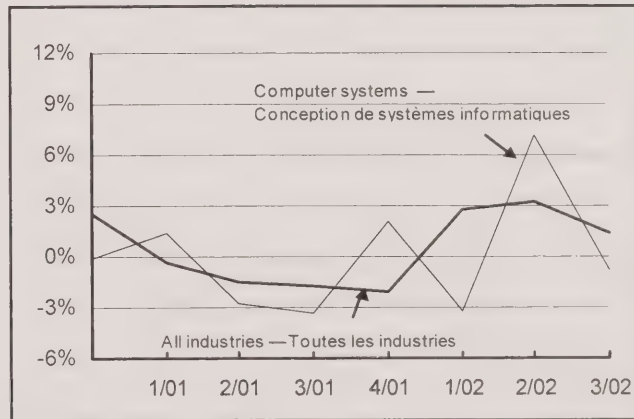
Source: Division des statistiques du travail

**Table C4. Computer systems design services, financial statistics****Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

2000		2001					2002			
IV		I	II	III	IV		I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
<b>Income Statement</b>										<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	4,647	4,712	4,582	4,431	4,523		4,376	4,688	4,650	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,812	4,888	4,747	4,515	4,448		4,247	4,546	4,538	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-165	-176	-165	-84	75		130	141	112	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-173	-218	-201	-63	93		82	100	81	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>										<b>Bilan</b>
Assets	14,871	15,250	15,465	15,560	15,979		15,689	16,645	16,816	Actif
Liabilities	8,241	8,514	8,159	8,236	8,842		8,574	8,672	8,660	Passif
Equity	6,630	6,736	7,306	7,325	7,137		7,114	7,972	8,157	Avoir
Share capital	7,930	8,408	8,427	8,889	8,490		8,386	8,134	8,221	Capital-actions
Retained earnings	-1,477	-1,847	-1,297	-1,744	-1,537		-1,480	-358	-260	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>										
<b>Rates of change</b>										<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-0.2%	1.4%	-2.8%	-3.3%	2.1%		-3.2%	7.1%	-0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.5%	1.6%	-2.9%	-4.9%	-1.5%		-4.5%	7.1%	-0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.7%	2.6%	1.4%	0.6%	2.7%		-1.8%	6.1%	1.0%	Actif
Liabilities	-2.6%	3.3%	-4.2%	0.9%	7.4%		-3.0%	1.1%	-0.1%	Passif
<b>Selected Indicators</b>										<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	-5.4%	-6.9%	-6.3%	-0.9%	4.9%		4.3%	4.8%	4.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	-11.1%	-13.6%	-11.6%	-4.1%	5.2%		4.6%	5.0%	4.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-3.6%	-3.7%	-3.6%	-1.9%	1.7%		3.0%	3.0%	2.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.567	0.581	0.545	0.548	0.568		0.587	0.516	0.513	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.579	2.004	1.949	1.888	1.797		1.517	1.717	1.731	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.467	1.797	1.756	1.682	1.599		1.404	1.593	1.607	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>										<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%		2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%		6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins****Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart C11. Operating revenue growth rates****Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries****Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Accounting, tax and payroll services</b>					<b>Comptabilité et services connexes</b>				
Assets	1,761	1,741	2,059	2,068	2,111	3,126	3,215	..	Actif
Liabilities	1,134	1,083	1,193	1,202	1,239	2,245	2,384	..	Passif
Equity	627	658	866	869	872	881	831	..	Avoir
Share capital	317	310	517	501	457	345	367	..	Capital-actions
Retained earnings	258	297	297	313	361	480	404	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-9.7%	-1.2%	18.3%	0.5%	2.0%	48.1%	2.8%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	5.8%	-4.5%	10.2%	0.8%	3.0%	81.2%	6.2%	..	Croissance en % du passif
<b>Architectural and engineering services</b>					<b>Architecture, génie et services connexes</b>				
Assets	11,776	12,496	13,232	12,542	12,177	13,020	12,780	..	Actif
Liabilities	7,299	7,442	7,714	7,206	6,991	8,241	7,861	..	Passif
Equity	4,477	5,055	5,518	5,336	5,186	4,779	4,919	..	Avoir
Share capital	2,706	3,250	3,368	3,154	3,119	3,134	3,609	..	Capital-actions
Retained earnings	1,582	1,584	1,926	1,955	1,845	1,371	1,046	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	1.6%	6.1%	5.9%	-5.2%	-2.9%	6.9%	-1.8%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	3.2%	2.0%	3.7%	-6.6%	-3.0%	17.9%	-4.6%	..	Croissance en % du passif
<b>Advertising services</b>					<b>Publicité et services connexes</b>				
Assets	5,538	5,124	5,467	5,463	5,535	5,800	5,907	..	Actif
Liabilities	3,322	3,021	3,209	3,139	3,260	3,698	3,847	..	Passif
Equity	2,216	2,102	2,258	2,324	2,275	2,102	2,060	..	Avoir
Share capital	1,360	1,013	1,098	1,095	1,098	1,119	1,166	..	Capital-actions
Retained earnings	857	1,052	1,081	1,147	1,093	869	779	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	8.9%	-7.5%	6.7%	-0.1%	1.3%	4.8%	1.8%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	4.2%	-9.0%	6.2%	-2.2%	3.8%	13.5%	4.0%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie



**Accommodation and  
Food Services Industries**

**Hébergement et services  
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Accommodation Services (NAICS 721)**

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

## D. Hébergement et services de restauration

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCI-AN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCI-AN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCI-AN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCI-AN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCI-AN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCI-AN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services d'hébergement (SCI-AN 721)**

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulotte

Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)****Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

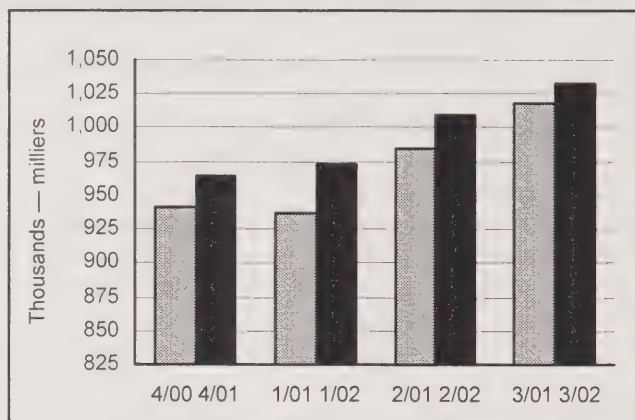


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

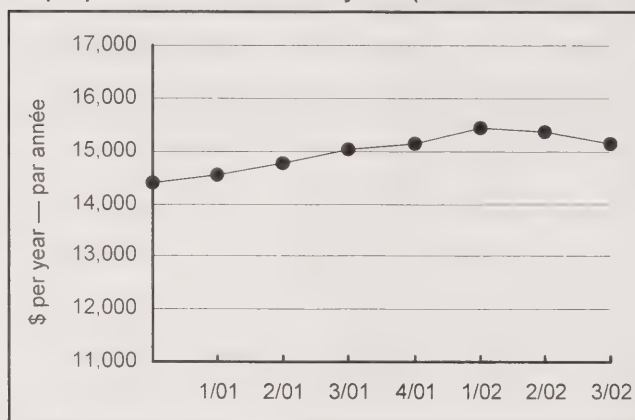
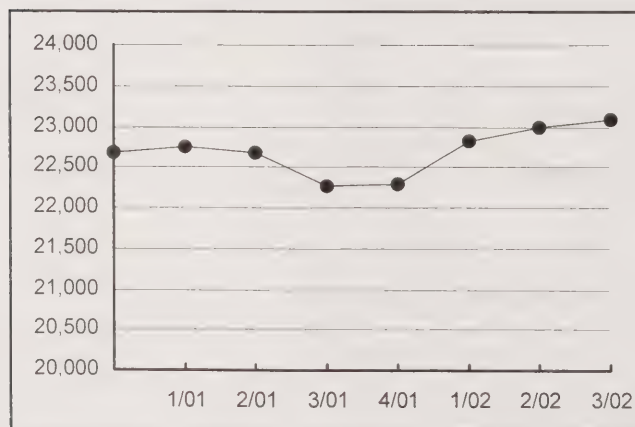


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



**Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

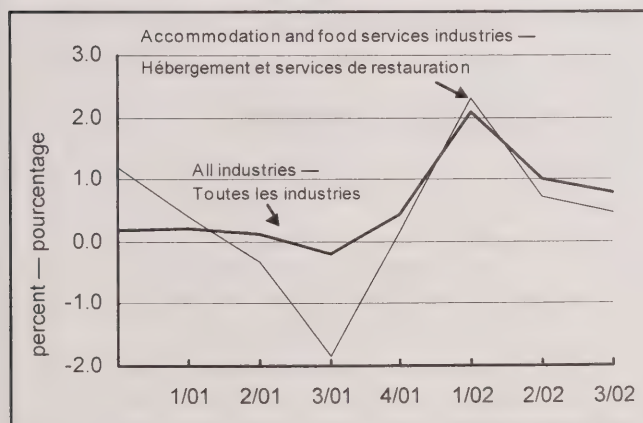
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Accommodation services	7,496	7,414	7,344	7,038	7,084	7,536	7,618	7,452	Services d'hébergement
Food services and drinking places	15,172	15,343	15,341	15,228	15,216	15,281	15,366	15,641	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>22,668</b>	<b>22,757</b>	<b>22,685</b>	<b>22,266</b>	<b>22,300</b>	<b>22,817</b>	<b>22,984</b>	<b>23,093</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

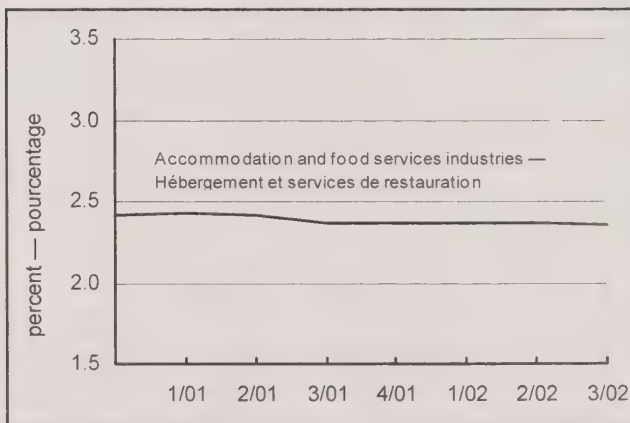
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Accommodation services	0.2	-1.1	-0.9	-4.2	0.7	6.4	1.1	-2.2	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.7	1.1	0.0	-0.7	-0.1	0.4	0.6	1.8	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>1.2</b>	<b>0.4</b>	<b>-0.3</b>	<b>-1.8</b>	<b>0.2</b>	<b>2.3</b>	<b>0.7</b>	<b>0.5</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Accommodation services	0.80	0.79	0.78	0.75	0.75	0.78	0.78	0.76	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.62	1.63	1.63	1.62	1.61	1.59	1.58	1.60	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>2.42</b>	<b>2.42</b>	<b>2.41</b>	<b>2.37</b>	<b>2.37</b>	<b>2.37</b>	<b>2.37</b>	<b>2.36</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>

**Chart D4. GDP real growth rates****Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP****Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

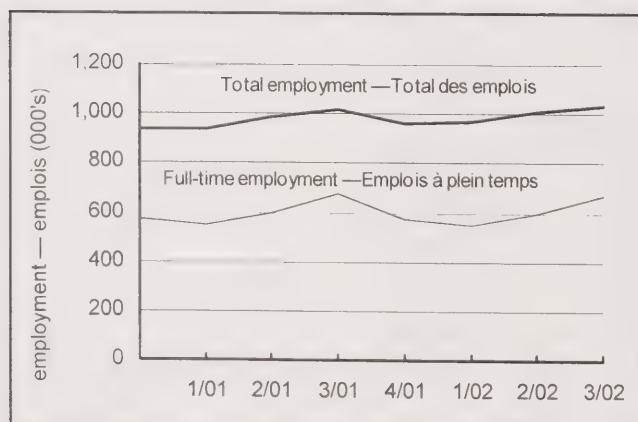
Table D2. Accommodation and food services industries, employment

Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Accommodation services	194	187	199	235	186	174	192	226	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	703	704	733	734	728	749	771	757	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	44	47	53	50	50	50	47	49	Débts de boissons (alcoolisées)
Total	941	937	985	1,018	964	973	1,010	1,032	Total
Full-time	573	547	596	672	574	548	597	664	Plein temps
Part-time	368	390	388	347	390	426	413	368	Temps partiel
Analytical table — Tableau analytique									
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Accommodation services	4.9	-0.6	-5.3	-1.3	-4.1	-6.7	-3.6	-3.8	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	1.0	3.0	2.4	2.9	3.7	6.5	5.2	3.1	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	-5.1	-10.6	4.8	-2.4	11.9	6.7	-11.2	-1.2	Débts de boissons (alcoolisées)
Total	1.5	1.5	0.8	1.6	2.5	3.8	2.6	1.3	Total
Full-time	2.9	1.4	0.9	2.4	0.2	0.2	0.0	-1.1	Plein temps
Part-time	-0.7	1.7	0.7	0.2	6.0	9.0	6.5	6.1	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	2.3	1.6	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	Total
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	Plein temps
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	Temps partiel

Chart D6. Employment\*

Graphique D6. Emploi\*



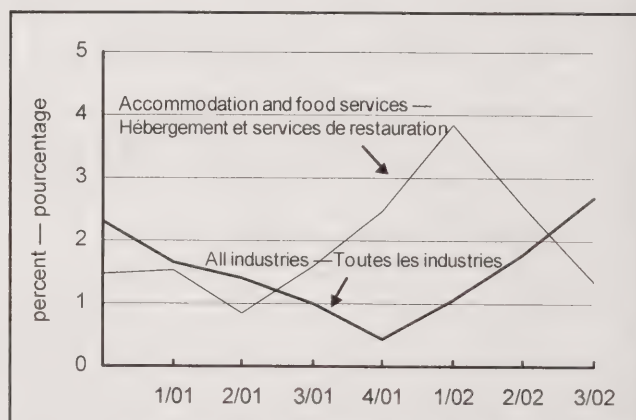
Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart D7. Employment growth rates†

Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

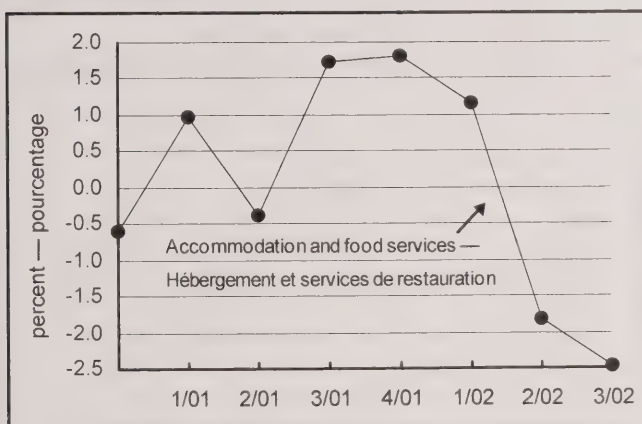


**Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries****Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération**

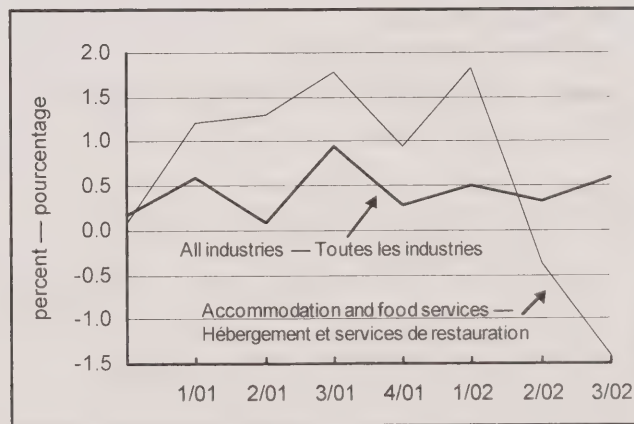
2000		2001					2002		
IV		I	II	III	IV		II	III	
current dollars per year — dollars courants par année									
<b>All employees</b>									
Accommodation services	19,670	19,943	20,081	20,213	20,112	20,305	20,237	19,811	<b>Tous les employés</b>
Restaurants/other food services	13,415	13,617	13,733	13,947	14,291	14,654	14,654	14,463	Services d'hébergement
Drinking places (alcoholic beverage)	12,447	12,567	12,813	13,058	13,416	13,692	13,864	13,886	Restaurants/autres services de restauration
<b>Total</b>	<b>14,386</b>	<b>14,559</b>	<b>14,747</b>	<b>15,010</b>	<b>15,152</b>	<b>15,428</b>	<b>15,370</b>	<b>15,151</b>	Débits de boissons (alcoolisées)
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	<b>Total</b>
Économie totale									

Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
<b>Rates of change (%)</b>									
Accommodation services	1.3	1.4	0.7	0.7	-0.5	1.0	-0.3	-2.1	<b>Taux de variation (%)</b>
Restaurants/other food services	-0.8	1.5	0.9	1.6	2.5	2.5	0.0	-1.3	Services d'hébergement
Drinking places (alcoholic beverage)	1.2	1.0	2.0	1.9	2.7	2.1	1.3	0.2	Restaurants/autres services de restauration
<b>Total</b>	<b>0.1</b>	<b>1.2</b>	<b>1.3</b>	<b>1.8</b>	<b>0.9</b>	<b>1.8</b>	<b>-0.4</b>	<b>-1.4</b>	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>									
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									
Accommodation services	0.7	1.1	-1.0	0.6	0.4	0.3	-1.8	-3.2	<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Restaurants/other food services	-1.5	1.3	-0.8	1.5	3.4	1.9	-1.4	-2.4	Services d'hébergement
Drinking places (alcoholic beverage)	0.5	0.7	0.3	1.8	3.6	1.4	-0.2	-0.9	Restaurants/autres services de restauration
<b>Total</b>	<b>-0.6</b>	<b>1.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>1.7</b>	<b>1.8</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.8</b>	<b>-2.5</b>	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>									
<b>Nominal growth rates (%)</b>									
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Économie totale									

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**

Source: Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates\*****Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

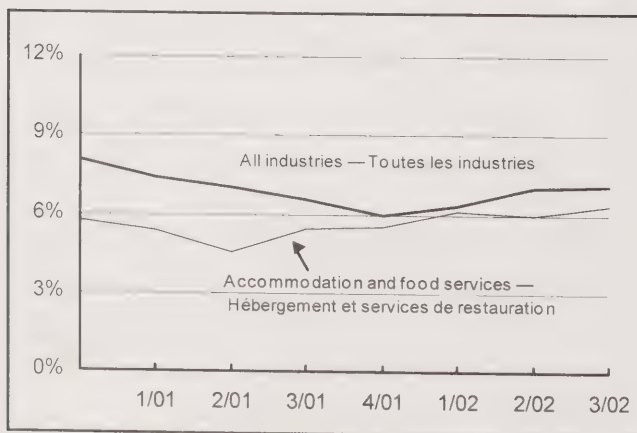
Table D4. Accommodation and food services, financial statistics

Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	10,416	10,315	10,227	10,660	10,445	10,643	10,495	11,013	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,820	9,760	9,762	10,083	9,869	9,992	9,870	10,311	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	596	556	465	577	576	652	625	701	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	315	243	343	333	280	315	464	451	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	35,806	37,016	37,255	37,838	38,234	39,358	40,279	41,046	Actif
Liabilities	24,807	25,499	25,198	25,405	25,219	26,118	26,802	27,027	Passif
Equity	11,000	11,517	12,057	12,433	13,015	13,240	13,477	14,019	Avoir
Share capital	6,779	6,832	6,775	6,889	6,323	6,632	6,857	6,947	Capital-actions
Retained earnings	3,574	3,850	4,342	4,598	5,552	5,496	5,492	5,936	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	4.1%	-1.0%	-0.9%	4.2%	-2.0%	1.9%	-1.4%	4.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.4%	-0.6%	0.0%	3.3%	-2.1%	1.2%	-1.2%	4.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.6%	3.4%	0.6%	1.6%	1.0%	2.9%	2.3%	1.9%	Actif
Liabilities	-0.5%	2.8%	-1.2%	0.8%	-0.7%	3.6%	2.6%	0.8%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	7.3%	5.9%	6.9%	6.7%	5.7%	6.5%	7.9%	7.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	11.3%	8.3%	11.2%	10.4%	8.3%	9.5%	13.8%	12.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.7%	5.4%	4.5%	5.4%	5.5%	6.1%	6.0%	6.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.766	1.741	1.644	1.607	1.527	1.564	1.573	1.522	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.694	0.761	0.822	0.837	0.874	0.874	0.935	0.933	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.494	0.538	0.584	0.598	0.656	0.671	0.719	0.715	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart D10. Profit margins

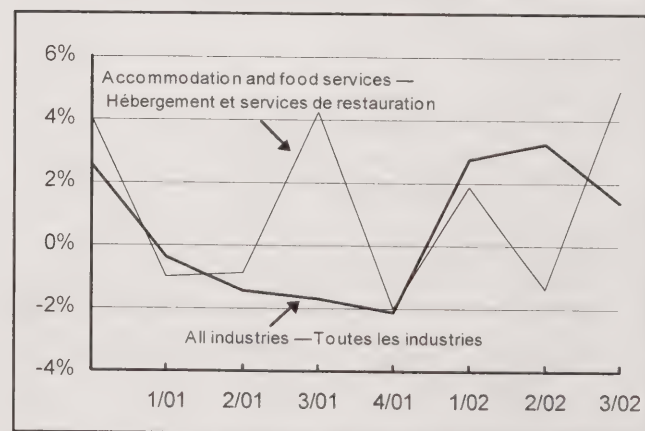
Graphique D10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart D11. Operating revenue growth rates

Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642\* Prof. Athletes & Promoters

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIEN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIEN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIEN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIEN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIEN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIEN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIEN 711)

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Heritage Institutions (NAICS 712)****Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

O8551\* Musées et archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)****Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Golf Courses

R9651\* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653\* Skiing Facilities

R9653\* Installations de ski

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques

R9695 Roller Skating Facilities

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

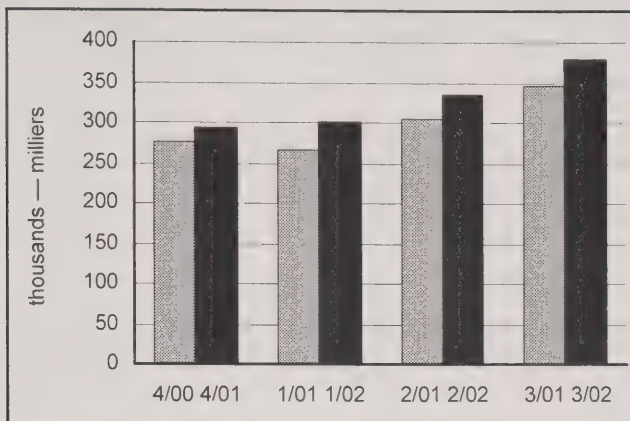


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

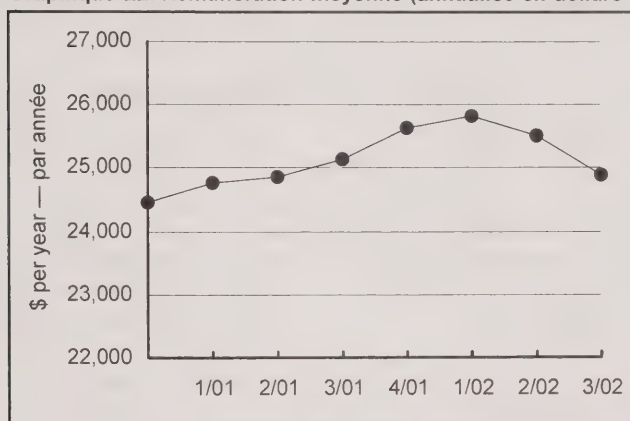


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)

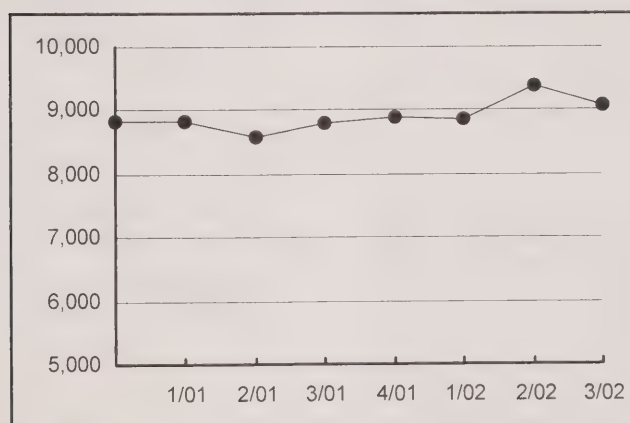


Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates

Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base

	2000	2001					2002		
	IV	I	II	III	IV		I	II	III
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									
Performing arts/spectator									
sports/heritage institutions	4,681	4,608	4,364	4,570	4,650	4,413	4,883	4,676	
Gambling industries	1,620	1,675	1,648	1,654	1,651	1,582	1,668	1,601	
Amusement /rec. services	2,540	2,545	2,565	2,569	2,594	2,863	2,825	2,799	
<b>Total</b>	<b>8,841</b>	<b>8,827</b>	<b>8,577</b>	<b>8,792</b>	<b>8,895</b>	<b>8,858</b>	<b>9,376</b>	<b>9,077</b>	
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	

**PIB annualisé (dés.)**  
 Arts d'interprétation/sports-  
 spectacles/étab. du patrimoine  
 Jeux de hasard et loteries  
 Divertissement et loisirs  
**Total**

Analytical table — Tableau analytique

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

<b>Real growth (%)</b>									
Performing arts/spectator									
sport/heritage institutions	4.4	-1.6	-5.3	4.7	1.8	-5.1	10.7	-4.2	
Gambling industries	2.3	3.4	-1.6	0.4	-0.2	-4.2	5.4	-4.0	
Amusement /rec. services	2.8	0.2	0.8	0.2	1.0	10.4	-1.3	-0.9	
<b>Total</b>	<b>3.5</b>	<b>-0.2</b>	<b>-2.8</b>	<b>2.5</b>	<b>1.2</b>	<b>-0.4</b>	<b>5.8</b>	<b>-3.2</b>	
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	

**Croissance réelle (%)**  
 Arts d'interprétation/sports-  
 spectacles/étab. du patrimoine  
 Jeux de hasard et loteries  
 Divertissement et loisirs  
**Total**

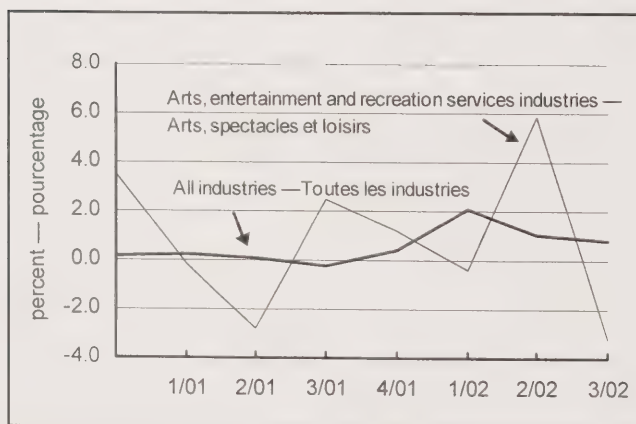
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Performing arts/spectator									
sport/heritage institutions	0.50	0.49	0.46	0.49	0.49	0.46	0.50	0.48	
Gambling industries									
Amusement /rec. services	0.27	0.27	0.27	0.27	0.28	0.30	0.29	0.29	
<b>Total</b>	<b>0.94</b>	<b>0.94</b>	<b>0.91</b>	<b>0.94</b>	<b>0.94</b>	<b>0.92</b>	<b>0.96</b>	<b>0.93</b>	

Arts d'interprétation/sports-  
 spectacles/étab. du patrimoine  
 Jeux de hasard et loteries  
 Divertissement et loisirs  
**Total**

Chart E4. GDP real growth rates

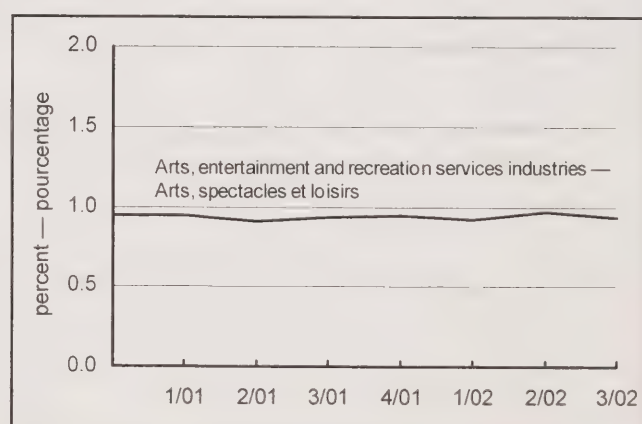
Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP

Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

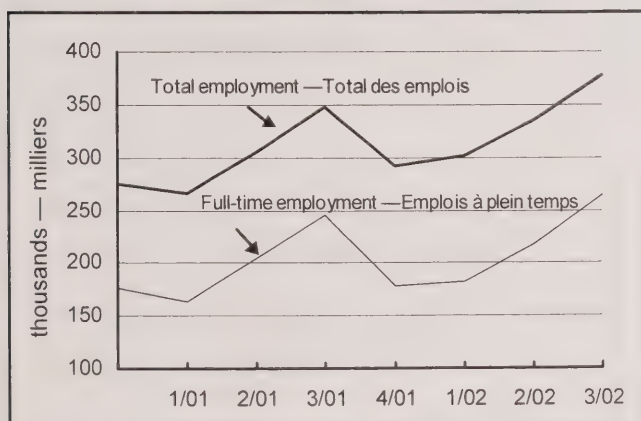
**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment****Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

2000		2001					2002		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
thousands — milliers									
<b>Employment</b>					<b>Emploi</b>				
Performing arts, spectator sports and related industries	90	90	98	98	101		108	109	115
Heritage institutions	17	17	26	35	21		16	22	30
Gambling industries	44	39	37	46	42		39	42	45
Amusement parks, arcades and other recreation	124	120	144	168	129		138	162	187
<b>Total</b>	<b>275</b>	<b>266</b>	<b>305</b>	<b>347</b>	<b>292</b>		<b>301</b>	<b>335</b>	<b>377</b>
Full-time	177	164	205	246	179		181	217	264
Part-time	98	102	100	101	113		120	118	114

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

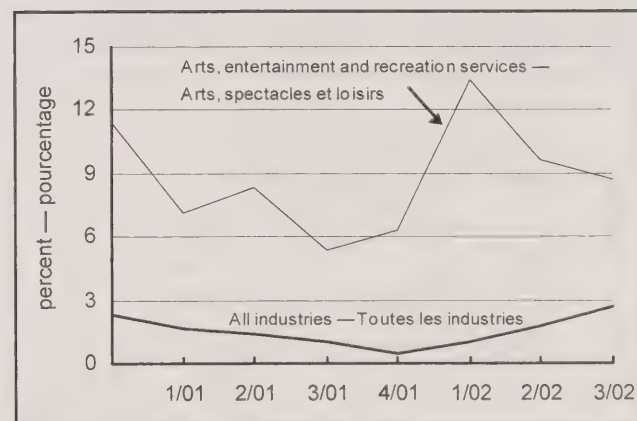
Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Performing arts, spectator sports and related industries		2.9	1.0	3.4	-3.3	11.8	21.0	11.1	17.5
Heritage institutions		3.7	23.7	27.2	26.4	23.7	-9.3	-16.3	-14.7
Gambling industries		19.4	5.7	-8.8	2.2	-6.5	0.0	13.4	-1.7
Amusement parks, arcades and other recreation		16.9	10.5	14.6	8.1	4.6	15.5	12.4	11.3
<b>Total</b>	<b>11.4</b>	<b>7.1</b>	<b>8.3</b>	<b>5.4</b>	<b>6.3</b>	<b>13.4</b>	<b>9.6</b>	<b>8.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	14.9	9.6	10.9	5.4	1.2	10.8	5.7	7.1	Plein temps
Part-time	5.6	3.4	3.4	5.3	15.4	18.0	17.8	12.7	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>							<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>		
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.5	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	Plein temps
Part-time	1.4	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	Temps partiel

**Chart E6. Employment\*****Graphique E6. Emploi\***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart E7. Employment growth rates†****Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

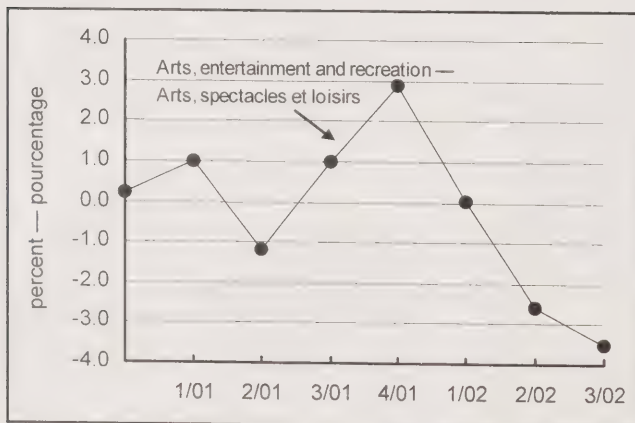


**Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries****Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération**

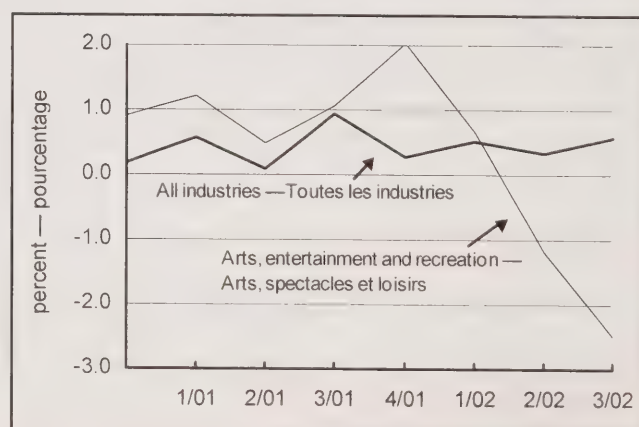
	2000	2001					2002		
	IV	I	II	III	IV		I	II	III
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	28,018	28,429	28,629	28,945	29,214	29,356	29,428	29,400	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	26,416	26,731	26,844	27,111	27,641	27,780	27,616	27,531	Établissements du patrimoine
Gambling industries	27,490	27,649	27,870	28,086	28,236	28,344	28,201	27,481	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	22,313	22,572	22,782	23,070	23,568	23,744	23,299	22,429	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>24,457</b>	<b>24,752</b>	<b>24,870</b>	<b>25,131</b>	<b>25,639</b>	<b>25,812</b>	<b>25,508</b>	<b>24,877</b>	<b>Total</b>
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,318	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	0.7	1.5	0.7	1.1	0.9	0.5	0.2	-0.1	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	1.4	1.2	0.4	1.0	2.0	0.5	-0.6	-0.3	Établissements du patrimoine
Gambling industries	0.1	0.6	0.8	0.8	0.5	0.4	-0.5	-2.6	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	0.8	1.2	0.9	1.3	2.2	0.7	-1.9	-3.7	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>0.9</b>	<b>1.2</b>	<b>0.5</b>	<b>1.1</b>	<b>2.0</b>	<b>0.7</b>	<b>-1.2</b>	<b>-2.5</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	0.0	1.2	-1.0	1.0	1.8	-0.2	-1.2	-1.2	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	0.7	1.0	-1.2	0.9	2.8	-0.1	-2.0	-1.4	Établissements du patrimoine
Gambling industries	-0.6	0.3	-0.9	0.7	1.4	-0.3	-2.0	-3.6	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	0.1	0.9	-0.7	1.2	3.0	0.1	-3.3	-4.8	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>0.2</b>	<b>1.0</b>	<b>-1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>2.9</b>	<b>0.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>-3.5</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates\*****Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

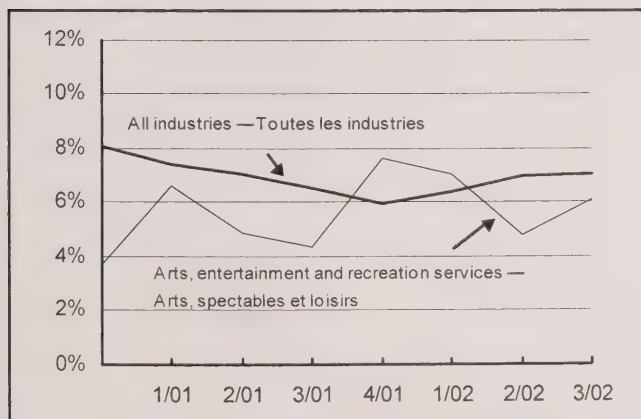
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics****Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

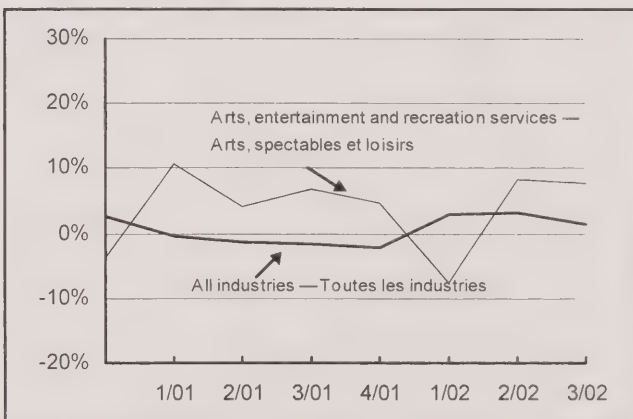
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a)	1,530	1,693	1,762	1,882	1,969	1,820	1,969	2,119	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	1,473	1,581	1,676	1,800	1,820	1,691	1,874	1,990	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	57	112	85	82	150	129	94	129	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	-3	26	0	12	88	58	26	50	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	10,080	10,289	10,900	11,080	10,921	11,561	12,738	12,989	Actif
Liabilities	8,050	8,303	8,631	8,755	8,504	9,294	10,279	10,594	Passif
Equity	2,030	1,987	2,269	2,325	2,417	2,267	2,459	2,395	Avoir
Share capital	2,288	2,292	2,547	2,505	2,425	2,897	3,969	3,796	Capital-actions
Retained earnings	-463	-513	-612	-526	-346	-997	-1,901	-1,794	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a)	-3.7%	10.6%	4.1%	6.9%	4.6%	-7.6%	8.2%	7.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	-2.1%	7.3%	6.0%	7.4%	1.1%	-7.1%	10.9%	6.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.8%	2.1%	5.9%	1.6%	-1.4%	5.9%	10.2%	2.0%	Actif
Liabilities	7.2%	3.1%	4.0%	1.4%	-2.9%	9.3%	10.6%	3.1%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	2.9%	4.8%	3.2%	3.1%	5.9%	5.2%	3.7%	4.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	-0.6%	5.3%	0.1%	2.1%	12.4%	10.2%	4.2%	8.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.7%	6.6%	4.8%	4.4%	7.6%	7.1%	4.8%	6.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.611	2.767	2.540	2.582	2.436	2.786	2.772	3.004	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.898	0.773	0.957	0.964	0.983	0.932	0.961	1.040	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.687	0.595	0.717	0.728	0.786	0.768	0.798	0.860	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart E10. Profit margins****Graphique E10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart E11. Operating revenue growth rates****Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

## F. Autres services

### Note to Users:

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

### Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

**Table F1. Other services industries, annualized GDP at basic prices****Tableau F1. Autres services, PIB annualisé aux prix de base**

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Real estate services	109,323	109,936	110,976	111,759	112,837	116,890	117,058	117,634	Services immobiliers
Rental and leasing services	6,676	6,727	6,783	6,807	6,846	7,383	7,362	7,363	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	18,355	18,582	18,742	18,787	18,945	18,914	19,135	19,613	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,512	1,547	1,577	1,586	1,650	1,785	1,774	1,779	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	43,102	43,237	43,197	43,447	43,388	43,855	44,331	44,610	Services d'enseignement
Health care, social assistance	53,006	53,091	53,334	53,842	54,244	55,974	56,444	57,103	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	5,906	5,990	6,032	6,081	6,125	6,439	6,514	6,549	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	937,076	939,206	940,218	938,254	942,346	962,011	971,804	979,315	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Real estate services	0.6	0.6	0.9	0.7	1.0	3.6	0.1	0.5	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.4	0.8	0.8	0.4	0.6	7.8	-0.3	0.0	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.4	1.2	0.9	0.2	0.8	-0.2	1.2	2.5	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1.1	2.3	1.9	0.6	4.0	8.2	-0.6	0.3	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-0.2	0.3	-0.1	0.6	-0.1	1.1	1.1	0.6	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.2	0.2	0.5	1.0	0.7	3.2	0.8	1.2	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	1.3	1.4	0.7	0.8	0.7	5.1	1.2	0.5	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	0.2	0.2	0.1	-0.2	0.4	2.1	1.0	0.8	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Real estate services	11.67	11.71	11.80	11.91	11.97	12.15	12.05	12.01	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.71	0.72	0.72	0.73	0.73	0.77	0.76	0.75	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.96	1.98	1.99	2.00	2.01	1.97	1.97	2.00	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.16	0.16	0.17	0.17	0.18	0.19	0.18	0.18	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.60	4.60	4.59	4.63	4.60	4.56	4.56	4.56	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.66	5.65	5.67	5.74	5.76	5.82	5.81	5.83	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	0.63	0.64	0.64	0.65	0.65	0.67	0.67	0.67	Réparation/serv. pers./blanchissage



Table F2. Other services industries, employment

Tableau F2. Autres services, emploi

2000		2001					2002		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
thousands — milliers									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Real estate services	171	165	171	174	173		167	174	175
Rental and leasing services	70	65	63	69	77		68	63	73
Mngt of co.'s & enterprises	...	3	2	2	3		5	5	3
Adm./support services	530	490	524	567	534		522	564	581
Waste management and remediation	22	22	22	25	26		23	29	35
Educational services	994	1,005	978	877	1,005		1,030	1,031	936
Health care, social services	1,520	1,529	1,532	1,555	1,554		1,553	1,587	1,640
Repair/pers'l/laundry services	693	667	682	696	686		682	697	697
									Services immobiliers
									Serv. de location et de location à bail
									Gestion de sociétés et d'entreprises
									Services adm. et serv. de soutien
									Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
									Services d'enseignement
									Soins de santé et assistance sociale
									Réparation/serv. pers./blanchissage

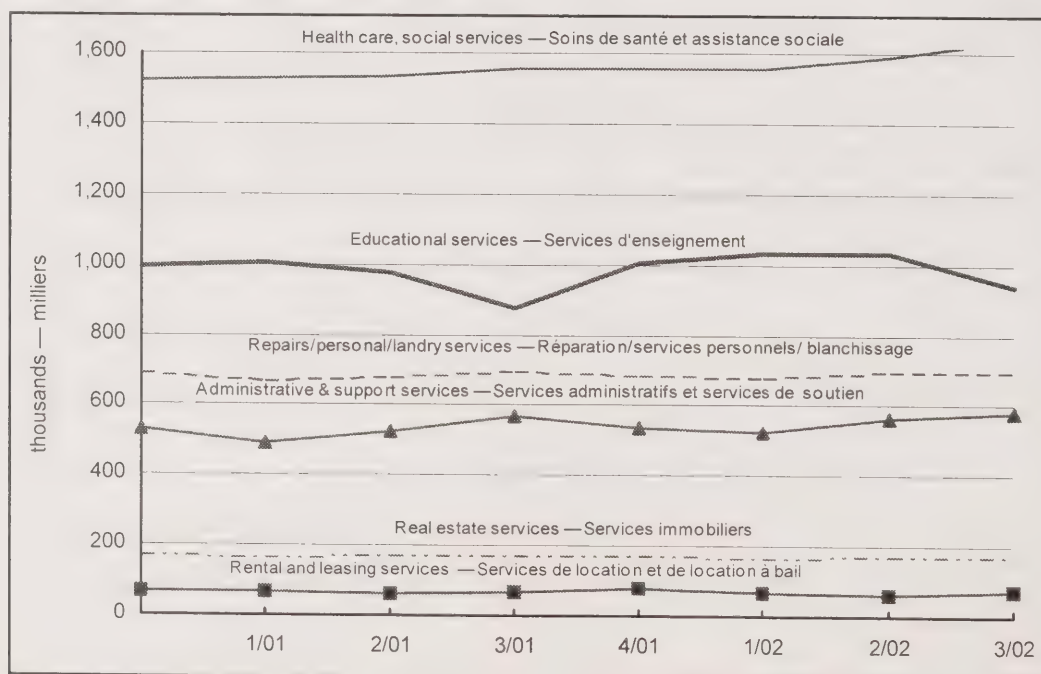
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Real estate services	-1.1	-10.0	-10.4	-8.8	0.7	1.3	1.5	0.4	Services immobiliers
Rental and leasing services	11.4	0.3	-5.7	-4.1	10.6	4.3	0.6	5.7	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	...	...	...	0.0	...	56.7	136.8	33.3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	10.9	4.3	0.5	2.4	0.8	6.5	7.6	2.4	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	10.3	2.3	-11.8	-12.6	17.4	3.7	29.5	39.8	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-3.0	-3.0	-1.7	0.1	1.2	2.5	5.5	6.7	Services d'enseignement
Health care, social services	3.1	1.7	-0.5	0.7	2.2	1.6	3.6	5.5	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	-1.9	-2.3	-0.8	-3.5	-1.0	2.3	2.3	0.1	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F3. Other services industries, average wages and salaries****Tableau F3. Autres services, rémunération**

	2000	2001				2002		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								<b>Tous les employés</b>
Real estate services	31,943	31,981	30,787	30,798	32,041	32,660	32,736	31,431
Rental and leasing services	30,400	32,003	32,461	32,620	32,859	31,953	30,861	30,115
Mngt of co.'s & enterprises	42,529	43,636	43,653	43,642	43,716	43,827	43,958	44,083
Adm./support services	26,983	27,253	27,076	27,121	27,251	27,327	27,362	27,485
Waste management and remediation	38,119	37,759	37,595	37,618	37,567	37,593	37,404	37,677
Educational services	35,397	34,796	35,476	37,782	36,758	35,638	36,835	39,664
Health care, social services	29,723	29,787	29,923	30,402	30,783	31,147	31,368	31,602
Repair/pers'l/laundry services	26,587	26,805	26,908	27,187	27,548	27,780	27,679	27,456
Overall economy	34,179	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327
								Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>								
<b>from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier</b>								
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Real estate services	0.1	0.1	-3.7	0.0	4.0	1.9	0.2	-4.0
Rental and leasing services	0.7	5.3	1.4	0.5	0.7	-2.8	-3.4	-2.4
Mngt of co.'s & enterprises	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.2	0.3	0.3	0.3
Adm./support services	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.5	0.3	0.1	0.4
Waste management and remediation	0.3	-0.9	-0.4	0.1	-0.1	0.1	-0.5	0.7
Educational services	-4.0	-1.7	2.0	6.5	-2.7	-3.0	3.4	7.7
Health care, social services	0.9	0.6	0.5	1.6	1.3	1.2	0.7	0.7
Repair/pers'l/laundry services	0.9	0.8	0.4	1.0	1.3	0.8	-0.4	-0.8
								Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Real estate services	-0.6	-0.1	-5.3	0.0	4.9	1.3	-1.2	-5.0
Rental and leasing services	0.0	5.0	-0.2	0.4	1.6	-3.4	-4.8	-3.5
Mngt of co.'s & enterprises	-1.6	2.4	-1.6	-0.1	1.0	-0.4	-1.2	-0.8
Adm./support services	0.9	0.8	-2.3	0.1	1.3	-0.4	-1.3	-0.6
Waste management and remediation	-0.4	-1.2	-2.1	0.0	0.7	-0.6	-1.9	-0.4
Educational services	-4.6	-1.9	0.3	6.4	-1.9	-3.7	1.9	6.5
Health care, social services	0.2	0.0	-1.2	1.5	2.1	0.5	-0.8	-0.3
Repair/pers'l/laundry services	0.2	0.6	-1.3	1.0	2.2	0.2	-1.8	-1.9
								Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>Nominal growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.2	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6
								Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source : Division des statistiques du travail

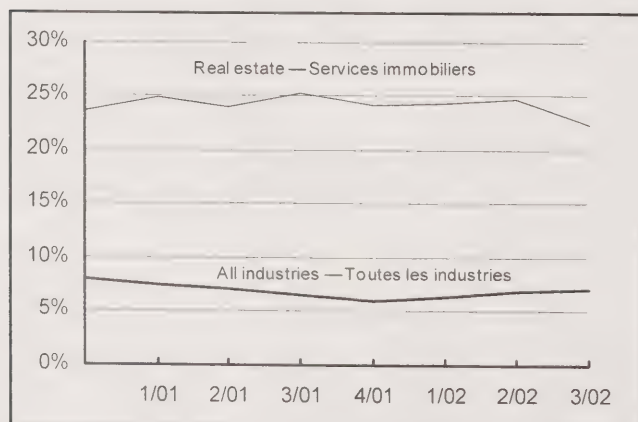
Table F4. Real estate services, financial statistics

Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières

	2000	2001				2002				
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement										État des résultats
Operating revenues (s.a.)	7,145	7,325	7,376	7,263	6,993	7,112	7,581	7,667	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	5,455	5,500	5,600	5,424	5,298	5,381	5,710	5,959	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Operating profit (s.a.)	1,691	1,824	1,777	1,839	1,695	1,731	1,872	1,708	Bénéfice d'exploitation (dés.)	
Net profit (s.a.)	862	1,016	1,023	1,000	808	1,050	1,111	788	Bénéfice net (dés.)	
Balance Sheet										Bilan
Assets	119,472	121,741	124,310	121,647	118,726	122,703	124,623	129,854	Actif	
Liabilities	91,646	93,260	94,931	93,230	90,779	87,670	88,770	95,517	Passif	
Equity	27,826	28,481	29,380	28,417	27,947	35,034	35,853	34,337	Avoir	
Share capital	23,721	24,346	24,570	23,719	23,840	26,182	26,803	26,989	Capital-actions	
Retained earnings	-300	-291	565	599	-209	3,333	3,618	2,742	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change										Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	0.5%	2.5%	0.7%	-1.5%	-3.7%	1.7%	6.6%	1.1%	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	0.5%	0.8%	1.8%	-3.1%	-2.3%	1.6%	6.1%	4.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Assets	2.6%	1.9%	2.1%	-2.1%	-2.4%	3.4%	1.6%	4.2%	Actif	
Liabilities	0.5%	1.8%	1.8%	-1.8%	-2.6%	-3.4%	1.3%	7.6%	Passif	
Selected Indicators										Certains indicateurs
Return on capital	6.3%	7.1%	6.8%	6.7%	6.1%	7.3%	7.0%	5.6%	Rendement de capitaux	
Return on equity	13.0%	14.9%	14.5%	14.7%	12.2%	12.5%	12.9%	9.7%	Rendement de l'avoir	
Profit margin	23.7%	24.9%	24.1%	25.3%	24.2%	24.3%	24.7%	22.3%	Marge bénéficiaire	
Debt to equity	2.763	2.737	2.711	2.769	2.745	2.146	2.149	2.405	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.060	1.061	1.244	1.067	1.054	1.065	1.187	1.197	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	-0.761	-0.608	-0.578	-0.841	-0.611	-1.119	-0.830	-1.106	Ratio de liquidité	
Overall economy										Économie totale
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation	
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire	

Chart F2. Profit margins

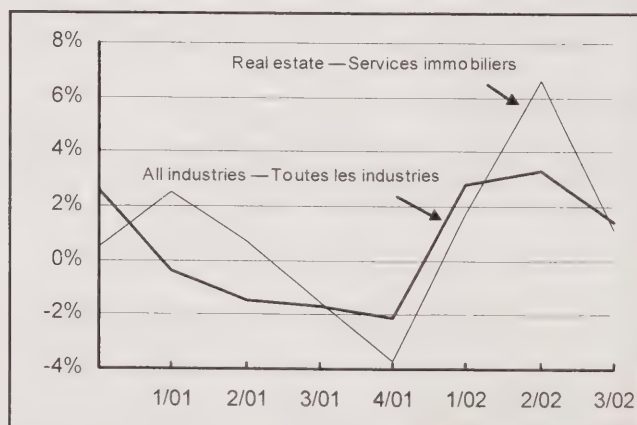
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

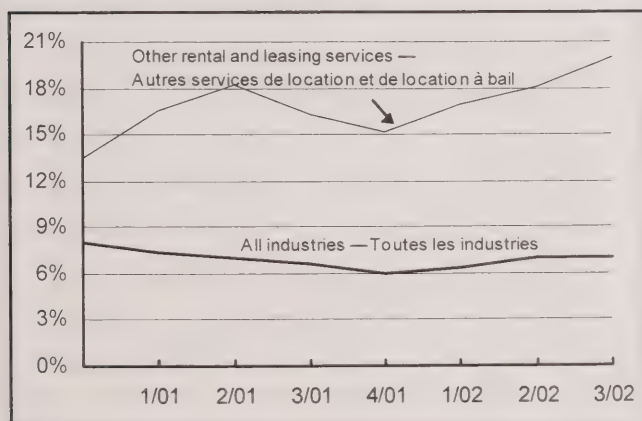
See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

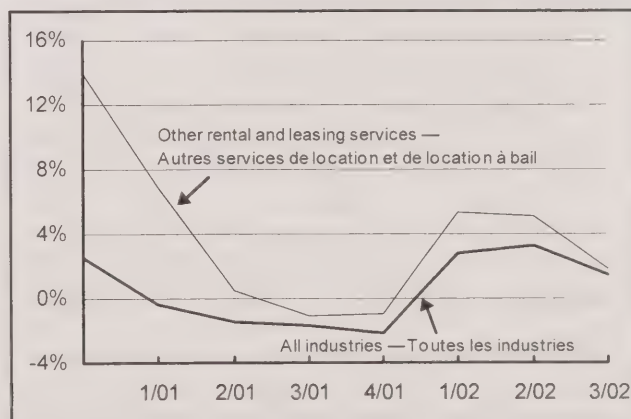


**Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics****Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	4,325	4,624	4,649	4,598	4,555	4,795	5,038	5,129	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,743	3,860	3,802	3,851	3,867	3,982	4,126	4,102	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	581	764	847	747	687	813	912	1,027	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	205	271	292	182	129	225	311	458	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	37,023	37,068	38,626	40,141	39,802	40,625	42,287	38,979	Actif
Liabilities	26,864	26,537	27,550	28,133	27,486	27,513	28,296	27,341	Passif
Equity	10,159	10,531	11,076	12,008	12,316	13,113	13,991	11,638	Avoir
Share capital	4,660	4,936	5,127	5,234	5,431	5,315	5,164	2,236	Capital-actions
Retained earnings	4,456	4,585	4,950	5,376	5,827	6,731	7,828	8,415	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	14.0%	6.9%	0.5%	-1.1%	-0.9%	5.3%	5.1%	1.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	12.6%	3.1%	-1.5%	1.3%	0.4%	3.0%	3.6%	-0.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.6%	0.1%	4.2%	3.9%	-0.8%	2.1%	4.1%	-7.8%	Actif
Liabilities	4.1%	-1.2%	3.8%	2.1%	-2.3%	0.1%	2.8%	-3.4%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	5.9%	6.7%	6.6%	6.1%	5.4%	6.4%	7.2%	9.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.0%	10.2%	10.5%	6.0%	4.1%	6.8%	8.9%	15.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.4%	16.5%	18.2%	16.3%	15.1%	17.0%	18.1%	20.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.066	2.032	2.027	1.874	1.757	1.677	1.644	1.919	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.051	1.082	1.039	1.063	1.101	1.076	0.993	0.954	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.836	0.864	0.843	0.864	0.907	0.905	0.824	0.761	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins****Graphique F4. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates****Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

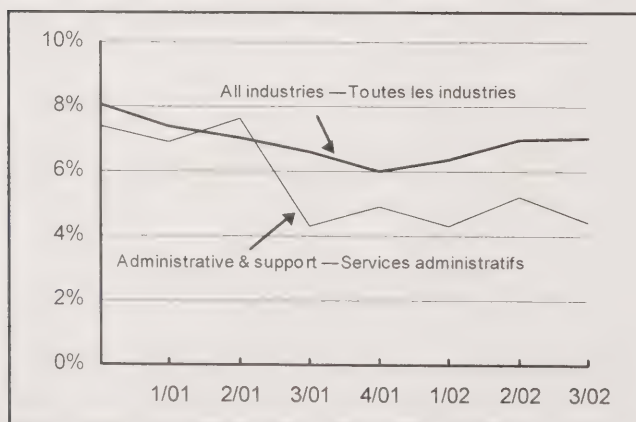
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F6. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics****Tableau F6. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

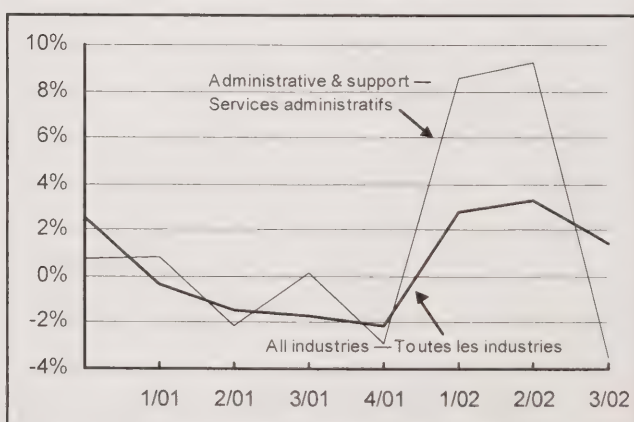
2000		2001				2002			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	11,070	11,160	10,923	10,936	10,621	11,530	12,599	12,158	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,248	10,387	10,091	10,464	10,101	11,034	11,940	11,621	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	821	773	832	472	520	496	659	537	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	646	659	860	420	283	403	577	476	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	26,238	27,706	30,256	30,102	29,668	32,073	31,914	31,789	Actif
Liabilities	20,803	21,137	22,301	21,992	22,009	24,760	24,139	23,746	Passif
Equity	5,436	6,569	7,956	8,110	7,659	7,313	7,775	8,043	Avoir
Share capital	2,455	2,722	3,343	3,618	3,285	3,557	3,574	3,722	Capital-actions
Retained earnings	2,276	2,992	3,650	3,601	3,422	2,769	3,049	3,207	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rate of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	0.7%	0.8%	-2.1%	0.1%	-2.9%	8.6%	9.3%	-3.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.8%	1.4%	-2.9%	3.7%	-3.5%	9.2%	8.2%	-2.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.6%	5.6%	9.2%	-0.5%	-1.4%	8.1%	-0.5%	-0.4%	Actif
Liabilities	-0.9%	1.6%	5.5%	-1.4%	0.1%	12.5%	-2.5%	-1.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	16.4%	16.2%	18.1%	10.4%	7.8%	9.7%	13.1%	11.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	47.4%	40.0%	43.2%	20.6%	14.7%	22.0%	29.6%	23.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.4%	6.9%	7.6%	4.3%	4.9%	4.3%	5.2%	4.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.196	1.796	1.580	1.531	1.698	2.067	1.870	1.795	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.073	1.162	1.174	1.247	1.201	1.181	1.334	1.429	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.004	1.077	1.081	1.160	1.106	1.091	1.232	1.321	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins****Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates****Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F7. Educational services, financial statistics

Tableau F7. Services d'enseignement, statistiques financières

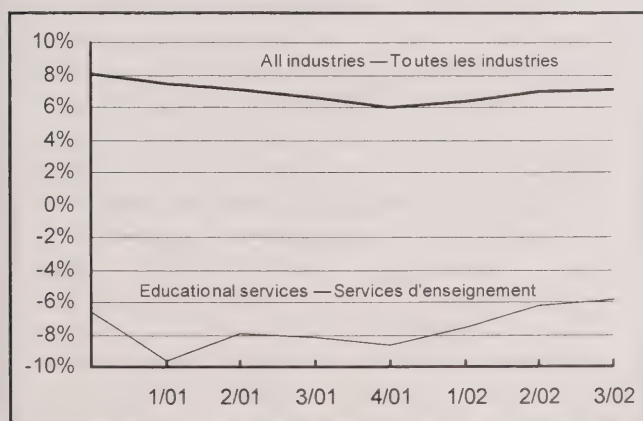
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	706	729	752	761	762	756	763	763	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	753	799	811	823	828	813	811	808	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-47	-70	-59	-62	-66	-57	-48	-45	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-53	-95	-72	-76	-70	-68	-59	-58	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	2,187	2,241	2,209	2,209	2,179	2,163	2,184	2,210	Actif
Liabilities	1,256	1,310	1,216	1,185	1,257	1,380	1,461	1,516	Passif
Equity	931	931	993	1,024	923	783	723	695	Avoir
Share capital	441	442	396	406	381	365	380	397	Capital-actions
Retained earnings	452	450	511	528	452	329	257	234	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-3.4%	3.2%	3.2%	1.2%	0.2%	-0.9%	1.0%	0.0%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	-5.1%	6.0%	1.6%	1.5%	0.6%	-1.9%	-0.3%	-0.3%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	0.1%	2.5%	-1.4%	0.0%	-1.4%	-0.7%	1.0%	1.2%	Actif
Liabilities	-1.3%	4.3%	-7.2%	-2.5%	6.0%	9.8%	5.9%	3.8%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	-11.1%	-20.7%	-15.7%	-16.5%	-16.0%	-16.2%	-14.2%	-14.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	-22.7%	-41.0%	-29.0%	-29.7%	-30.5%	-34.7%	-32.4%	-33.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-6.6%	-9.6%	-7.9%	-8.2%	-8.6%	-7.6%	-6.2%	-5.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.810	0.847	0.701	0.680	0.755	0.970	1.068	1.079	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.214	1.197	1.223	1.221	1.093	1.045	1.042	1.106	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.972	0.965	0.990	0.990	0.933	0.894	0.886	0.939	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

Chart F8. Profit margins

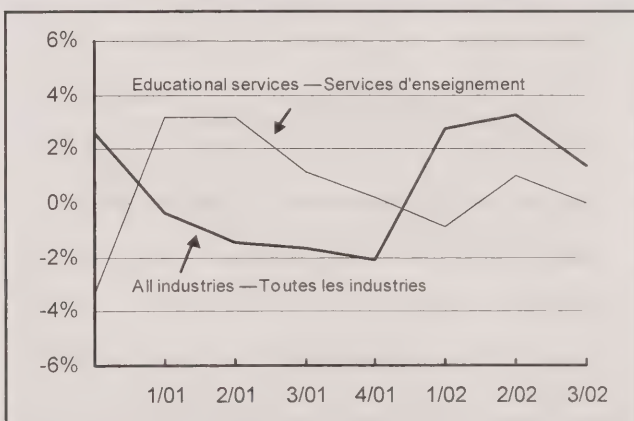
Graphique F8. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F9. Operating revenue growth rates

Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

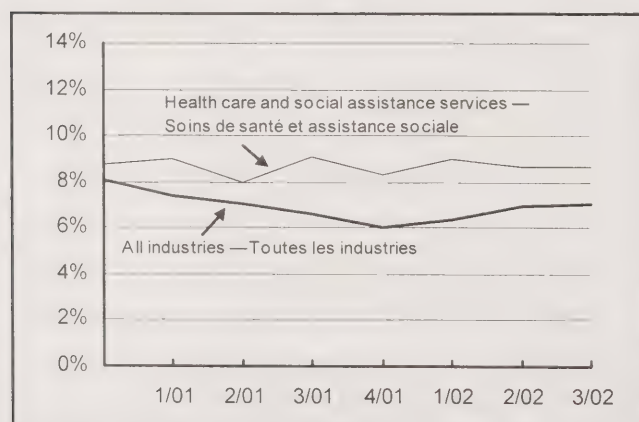


**Table F8. Health care and social assistance services, financial statistics****Tableau F8. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

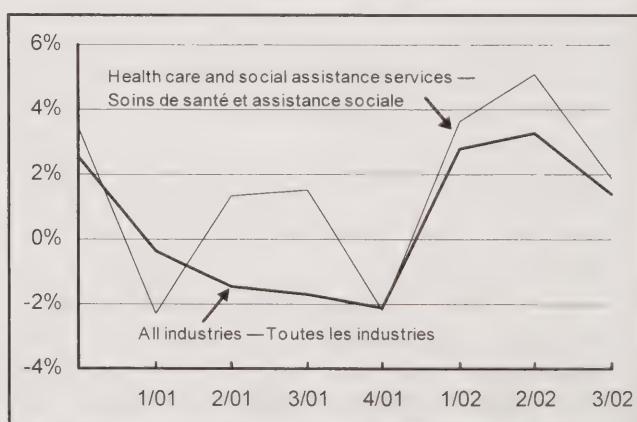
	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	4,110	4,014	4,068	4,130	4,040	4,185	4,398	4,481	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,750	3,652	3,742	3,755	3,703	3,810	4,017	4,095	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	360	362	326	375	336	376	381	386	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	206	239	194	225	208	228	236	260	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	17,721	18,058	18,257	18,197	17,658	18,294	19,086	18,985	Actif
Liabilities	13,205	13,426	13,670	13,617	12,572	12,771	13,591	13,650	Passif
Equity	4,516	4,632	4,587	4,580	5,086	5,522	5,494	5,335	Avoir
Share capital	2,013	2,027	2,038	2,032	2,056	2,196	2,221	2,205	Capital-actions
Retained earnings	2,107	2,197	2,133	2,131	2,484	2,736	2,645	2,509	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	3.5%	-2.3%	1.3%	1.5%	-2.2%	3.6%	5.1%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.1%	-2.6%	2.5%	0.4%	-1.4%	2.9%	5.4%	1.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.2%	1.9%	1.1%	-0.3%	-3.0%	3.6%	4.3%	-0.5%	Actif
Liabilities	3.5%	1.7%	1.8%	-0.4%	-7.7%	1.6%	6.4%	0.4%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	9.0%	10.1%	8.5%	9.8%	9.1%	9.3%	9.0%	10.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	18.3%	20.7%	16.9%	19.7%	16.3%	16.5%	17.2%	19.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	8.8%	9.0%	8.0%	9.1%	8.3%	9.0%	8.7%	8.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.822	1.776	1.811	1.810	1.498	1.387	1.531	1.553	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.201	1.184	1.166	1.166	1.265	1.259	1.175	1.249	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.142	1.120	1.089	1.089	1.176	1.174	1.093	1.161	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins****Graphique F10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F11. Operating revenue growth rates****Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

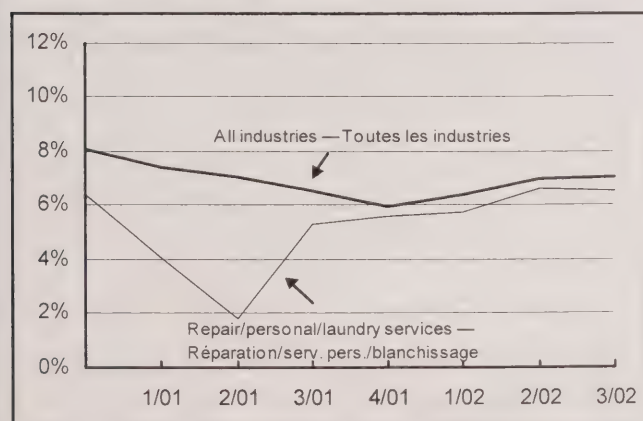
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

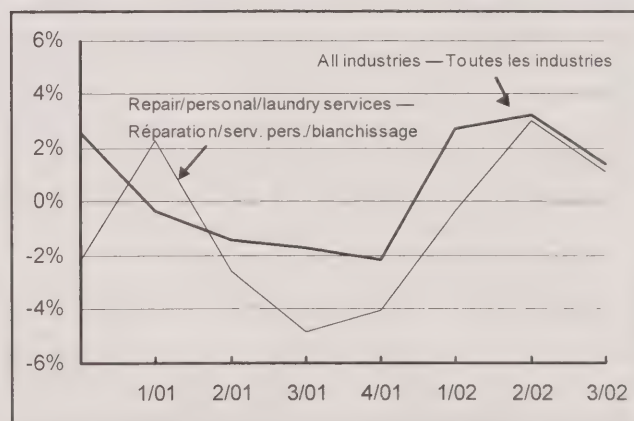
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F9. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics****Tableau F9. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

	2000	2001				2002			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	5,349	5,474	5,334	5,077	4,872	4,858	5,004	5,059	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,008	5,252	5,238	4,809	4,600	4,578	4,671	4,729	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	341	221	96	268	272	279	333	330	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	187	106	12	171	156	179	193	173	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	23,193	23,449	23,118	22,920	22,818	22,805	23,100	20,371	Actif
Liabilities	19,291	19,768	19,484	17,968	18,180	17,702	17,780	15,193	Passif
Equity	3,902	3,681	3,635	4,952	4,639	5,103	5,320	5,178	Avoir
Share capital	2,897	3,051	3,009	2,958	3,143	3,147	3,173	3,096	Capital-actions
Retained earnings	784	419	376	1,750	1,190	1,612	1,816	1,781	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-2.1%	2.3%	-2.6%	-4.8%	-4.0%	-0.3%	3.0%	1.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.7%	4.9%	-0.3%	-8.2%	-4.3%	-0.5%	2.0%	1.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.8%	1.1%	-1.4%	-0.9%	-0.4%	-0.1%	1.3%	-11.8%	Actif
Liabilities	0.5%	2.5%	-1.4%	-7.8%	1.2%	-2.6%	0.4%	-14.5%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	8.1%	4.0%	1.7%	7.4%	6.7%	7.3%	7.5%	7.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	19.0%	11.3%	1.1%	13.8%	13.2%	13.8%	14.3%	13.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.4%	4.0%	1.8%	5.3%	5.6%	5.8%	6.7%	6.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.130	3.625	3.622	1.640	1.762	1.557	1.520	1.313	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.647	1.655	1.687	1.782	1.838	1.819	1.824	1.848	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.942	0.948	0.953	0.973	1.011	1.022	1.016	1.083	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.6%	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.8%	3.3%	1.4%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.1%	7.4%	7.0%	6.6%	6.0%	6.4%	7.0%	7.1%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins****Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates****Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





## Definitions and Concepts

## Définitions et concepts

### Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

### Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

### Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

### Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspondant à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.

of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

- Quick ratio:

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Ratio de liquidité :

Current Assets-InventoriesCurrent Liabilities

This is also an indicator of solvency.

- Capital ratio:

Total AssetsTotal Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Actif à court terme-StocksPassif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Ratio du capital :

Actif totalAvoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.



# WORK FROM A DIFFERENT PERSPECTIVE

# UNE TOUTE NOUVELLE

# perspective

## SUR LE TRAVAIL!

Perspectives on Labour and Income

L'emploi et le revenu en perspective

### Bringing you insight into the Canadian labour market and the incomes of Canadians

An organization's strength is measured by its human resources. How do you position your organization to meet the latest innovative developments in today's workplace while ensuring it realizes its full potential?

With *Perspectives on Labour and Income (PLI)* you get the latest trends, research and data on work issues — up close.

### Delivering a major boost to your productivity!

PLI is one of the most effective tools to help you understand, analyze, measure and manage human capital. Clearly designed charts, tables and summaries reveal the latest labour and demographic statistics, essential to:

- compare your organization within your industry
- determine how attitudes toward retirement influence investment decisions
- forecast the effect of employment on the demand for goods and services or social programs
- ...and much more!

### Keep a firm hand on the pulse of the marketplace

PLI delivers vital data, articles and analysis on workplace and related issues facing contemporary Canada. This quarterly journal examines:

- regional trends of employment
- the aging of the labour force
- savings and spending patterns
- earnings and income in Canada
- technological change affecting the workplace
- ...and many other subjects!

### Order Perspectives on Labour and Income TODAY!

Order the quarterly print version of *Perspectives on Labour and Income* (Cat. No. 75-001-XPE) for just \$58 a year.

PLI is also available online in a new monthly electronic version (75-001-XIE). For \$48 a year, you get at least one full-length article released each month on Statistics Canada's Web site, [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

CALL toll-free 1 800 267-6677

FAX toll-free 1 877 287-4369

MAIL to Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario, K1A 0T6  
Canada

E-MAIL [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263 1136. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IC Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

### ... vous aide à comprendre le marché du travail et le revenu des Canadiens

La force d'un organisme est à la mesure de ses ressources humaines. Votre entreprise est-elle à l'affût des innovations en milieu de travail de manière à réaliser pleinement son potentiel?

*L'emploi et le revenu en perspective* vous tient au courant des plus récentes tendances, recherches et données concernant le travail.

### Donnez un élan à votre productivité!

*L'emploi et le revenu en perspective* est l'un des moyens les plus efficaces pour vous permettre de comprendre, d'analyser, de mesurer et de gérer le capital humain. À l'aide de graphiques, de tableaux et de résumés,

*L'emploi et le revenu en perspective* présente les dernières statistiques sur le travail et la démographie, qui sont essentielles pour :

- situer votre entreprise par rapport à votre secteur d'activité
- établir en quoi les placements sont influencés par les attitudes envers la retraite
- prévoir l'incidence de l'emploi sur la demande de biens et services ou de programmes sociaux
- ...entre autres possibilités!

### Suivez l'évolution du marché du travail

Vous y trouverez des données, des articles et des analyses indispensables sur le milieu de travail et sur les dossiers d'actualité connexes. Cette publication trimestrielle traite des sujets suivants :

- tendances régionales de l'emploi
- vieillissement des effectifs
- habitudes d'épargne et de dépense
- gains et revenu au Canada
- évolution technologique du travail
- ...et bien d'autres sujets!

### Commandez L'emploi et le revenu en perspective AUJOURD'HUI!

La version imprimée (n° 75-001-XPF au catalogue) coûte seulement 58 \$ par année.

La version en ligne (75-001-XIF) est offerte chaque mois sur le site Web de Statistique Canada, à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Elle coûte 48 \$ par année et contient au moins un article intégral de la version imprimée.

APPELEZ sans frais au  
1 800 267-6677

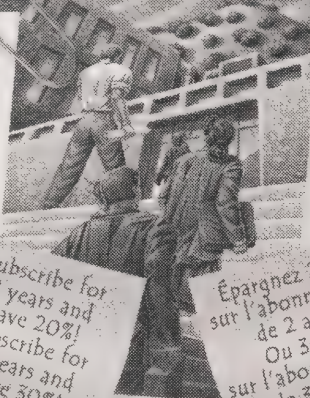
TÉLÉCOPIEZ sans frais au  
1 877 287-4369

POSTEZ à Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6  
Canada

ENVOYEZ UN COURRIEL à  
l'adresse [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

COMMUNIQUEZ avec un analyste-conseil au Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près en composant le 1 800 263-1136. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)

Visitez notre site Web à [statcan.ca](http://statcan.ca)



Subscribe for  
2 years and  
save 20%!  
Subscribe for  
3 years and  
save 30%!

Épargnez 20 %  
sur l'abonnement  
de 2 ans!  
Ou 30 %  
sur l'abonnement  
de 3 ans!









# ORDER FORM

Statistics Canada

## TO ORDER:

 **MAIL**  **PHONE** 1 800 267-6677  **FAX** 1 877 287-4369

Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6 Canada

 E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

 **1 800 363-7629**  
Telecommunication Device  
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company \_\_\_\_\_

Department \_\_\_\_\_

Attention \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Postal Code \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

E-mail Address: \_\_\_\_\_

Your personal information is protected by the *Privacy Act*.\*\*

## METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ Master Card ☐ American Express

Card Number \_\_\_\_\_

Expiry date \_\_\_\_\_

Cardholder (please print) \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

☐ Payment enclosed \$ \_\_\_\_\_  
(payable to the Receiver General for Canada)

☐ Purchase Order Number \_\_\_\_\_  
(please enclose)

Authorized Signature \_\_\_\_\_

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$

\*Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.

Canadian clients add **either** 7% GST and applicable PST **or** HST (GST Registration No. R121491807).

Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank **or** pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.

Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code \_\_\_\_\_ and IS Reference Code \_\_\_\_\_.

\*\* Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), announce product updates and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services or ask you to participate in our market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes ☐ and/or market research ☐, check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

SUBTOTAL

GST (7%)

Applicable PST

Applicable HST  
(N.S., N.B., Nfld.)

GRAND TOTAL

PF021050

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada  
Statistique Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada



# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

## POUR COMMANDER :



COURRIER



TÉLÉPHONE  
1 800 267-6677



TÉLÉCOPIEUR  
1 877 287-4369

Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6 Canada



COURRIEL : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)



1 800 363-7629  
Appareils de télécommunications  
pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

( )

( )

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel :

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.\*\*

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter  
mon compte



VISA



Master  
Card



American  
Express

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscule s.v.p.)

Signature



Paiement inclus \$

(à l'ordre du Receveur général du Canada)



N° du bon  
de commande

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$

► *Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.	<b>TOTAL</b>	
► Les clients canadiens ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH (TPS numéro R121491807).	<b>TPS (7 %)</b>	
► Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne ou en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.	<b>TVP en vigueur</b>	
► Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI _____ et leur code de référence RI _____.	<b>TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)</b>	
► ** Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s), annoncer les mises à jour de ce(s) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada ou vous demander de participer à nos études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour des promotions <input type="checkbox"/> ou des études de marche <input type="checkbox"/> , cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 700-1033 ou envoyez un courriel à <a href="mailto:order@statcan.ca">order@statcan.ca</a> .	<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	
		<b>PF021050</b>

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada



# Are you getting the whole picture?

## Canadian Business Patterns

### Profiling Corporate Canada... one community at a time

Nothing helps you leverage the power of information to profile Canada's business community faster, simpler or more effectively than the *Canadian Business Patterns (CBP)*.

This unique research tool provides detailed and reliable counts of business establishments by:

- nine employment size ranges
- geography groupings by province, metropolitan areas, census agglomerations, census divisions and census subdivisions
- and various levels of industry classification (SIC and NAICS).

### Make better decisions — faster!

Use the *Canadian Business Patterns* to:

- study economic activity
- benchmark statistical surveys
- analyse market potential

### Explore the world of business on disc

The CD-ROM *Canadian Business Patterns* provides you with the speed and reliability you need, combined with the flexibility you demand. Copy text right into your documents and databases, view data on a customized basis, and search, locate and print exactly what you are looking for.

Capture the information that will move your business ahead to realize its full potential. Purchase the *Canadian Business Patterns* today!

CD-ROM Semi-annual (Cat. No. 61F0040XDB): starting from \$150  
CALL 1 888 553-9993 • FAX (613) 951-6274  
MAIL to Statistics Canada,  
Business Register Division,  
120 Parkdale Avenue, Ottawa,  
Ontario, K1A 0T6, Canada.  
E-MAIL  
[france.couture@statcan.ca](mailto:france.couture@statcan.ca) or  
[diane.morin@statcan.ca](mailto:diane.morin@statcan.ca)

Visit our Web site  
at [statcan.ca](http://statcan.ca)

# Avez-vous vraiment une vue d'ensemble?

## Structure des industries canadiennes

### Le profil de l'entreprise au Canada... une collectivité à la fois

Pour mettre à profit la puissance de l'information et dresser un profil du milieu des affaires au Canada avec plus de facilité, d'efficacité ou de rapidité, il n'y a rien de mieux que la *Structure des industries canadiennes (SIC)*.

Il s'agit d'un instrument de recherche unique qui fournit des données détaillées et fiables sur les établissements commerciaux, en fonction :

- de neuf tranches d'effectif;
- de groupements géographiques (provinces, régions métropolitaines, agglomérations de recensement, divisions de recensement et subdivisions de recensement)
- et de divers niveaux de classification des industries (CTI et SCIAN).

### Prenez des décisions éclairées... plus rapidement!

Utilisez la *Structure des industries canadiennes* pour :

- étudier l'activité économique
- étalonner les estimations d'enquêtes statistiques
- analyser les possibilités qu'offrent les marchés

### Explorez le milieu des affaires à partir d'un CD-ROM

Le CD-ROM *Structure des industries canadiennes* vous offre rapidité de consultation et fiabilité, conjuguées à la souplesse que vous recherchez. Il vous permet de copier du texte directement dans vos documents et bases de données, de personnaliser la présentation des données ainsi que de trouver et d'imprimer exactement ce que vous cherchez.

Mettez à profit l'information et les connaissances qui donneront une longueur d'avance à votre entreprise et lui permettront d'exploiter à fond tout son potentiel. Achetez la *Structure des industries canadiennes* DES AUJOURD'HUI!

CD-ROM semi-annuel (n° 61F0040XDB au cat.) :  
à partir de 150 \$ • TÉL. : 1 888 553-9993  
TÉLÉC. : (613) 951-6274 • COURRIER :  
Statistique Canada, Division du  
Registre des entreprises,  
120, avenue Parkdale, Ottawa  
(Ontario), K1A 0T6, Canada.  
COURRIEL :  
[france.couture@statcan.ca](mailto:france.couture@statcan.ca)  
ou [diane.morin@statcan.ca](mailto:diane.morin@statcan.ca)

### Design your data solutions to your specifications

Statistics Canada offers customized extractions from the *CBP* with your choice of geography, industry or one or more of the standard employment size ranges. We can also provide custom tabulations such as revenue-related data, non-standard geographies (e.g. enumeration areas) or your own employment size ranges starting at \$150. For more information, contact your nearest Statistics Canada regional office at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

### Concevez des solutions en matière de données en fonction de vos exigences

Statistique Canada offre des extractions de la *SIC* personnalisées en fonction des groupements géographiques, des industries ou d'une ou de plusieurs tranches d'effectif standard de votre choix. Nous pouvons également préparer des tableaux personnalisés présentant par exemple des données sur les recettes, des groupements géographiques non standard (secteurs de dénombrement, par exemple) ou vos propres tranches d'effectif, cela à partir de 150 \$. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau régional de Statistique Canada le plus près, au numéro 1 800 263-1136.

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de livraison : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, ajoutez 6 \$ pour chaque article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, ajoutez 10 \$ pour chaque article commandé. (Les clients du gouvernement fédéral sont priés d'indiquer leur code d'organisme RI et leur code de référence RI sur toutes les commandes.)

**EXCLUSIVE OFFER!**  
Buy 2 and get 40% off!

Purchase the *Canadian Business Patterns* for two reference periods and get 40% off the price of the second one!

Order today!

**OFFRE EXCLUSIVE!**  
Réduction de 40 % à l'achat d'un deuxième numéro!

Achetez deux périodes de référence de la *Structure des industries canadiennes* et obtenez une réduction de 40 % sur le deuxième numéro!

Commandez dès aujourd'hui!

Visitez notre site Web  
à [statcan.ca](http://statcan.ca)

# Treat data like dollars!

# Les données, c'est de l'argent!

## Invest in *Canadian Economic Observer* and get immediate returns and long-term benefits!

Accurate data and insightful analysis are the hallmarks of sound decisions and successful business practices. They are also hallmarks of *Canadian Economic Observer* (CEO).

### Value for Money — Every Month

Each month you will receive CEO's two-part briefing package on the economy.

**Part One** is in an easy-to-read magazine format filled with data and analysis, supported by tables and charts. Every issue contains:

- ▶ a summary table of current economic conditions
- ▶ concise sector-by-sector analysis of economic indicators
- ▶ developments in provincial as well as international economies
- ▶ highlights of economic events at home and abroad
- ▶ one or more feature articles spotlighting major issues or industry sectors

**Part Two** is a separate companion volume — *The Statistical Summary*:

- ▶ hard numbers in tabular form on markets, prices, industrial sectors, trade competitiveness and much more
- ▶ more than 1,100 economic indicators
- ▶ monthly data for the calendar year in review
- ▶ user-friendly tables and graphs

### Satisfaction Guaranteed!

- ▶ As a subscriber, you'll be connected to Statistics Canada's economic analysts — answers to your questions related to either data or feature articles contained in CEO are just a phone call away.
- ▶ Discounts for multi-year subscribers — and as a bonus for subscribing, we'll give you a copy of CEO's annual *Historical Statistical Summary*.
- ▶ Subscribing to CEO is a risk-free investment! At any time and for any reason, you may cancel your subscription and receive a refund on all undelivered copies...no questions asked.

### Start your subscription today!

Prove to yourself that an investment in data will pay off handsomely.

Subscribe to the *Canadian Economic Observer* (Catalogue No. 11-010-XPB) TODAY for only \$227. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$72. For shipments to other countries, please add \$120. **CALL TOLL-FREE** 1 800 267-6677 or **FAX** 1 877 287-4369. You can also **MAIL** your order to: Statistics Canada, Circulation Management, Dissemination Division, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada or contact your local Statistics Canada Regional Reference Centre listed within this publication.

Visit our CEO Web page for further details:

<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/index.htm>



## Investissez dans *L'Observateur économique canadien* et profitez de retombées immédiates et d'avantages à long terme!

Des données exactes et des analyses perspicaces font la force de bonnes décisions et de pratiques d'entreprise fructueuses. Elles font aussi la force de *L'Observateur économique canadien* (L'OÉC).

### De l'argent bien placé — tous les mois

Chaque mois, vous recevrez la trousse d'information à deux volets sur l'économie de L'OÉC.

La **première partie** est un magazine facile à lire, rempli de données et d'analyses appuyées de tableaux et graphiques. Chaque numéro renferme :

- ▶ un tableau sommaire de la conjoncture économique
- ▶ une analyse concise par secteur des indicateurs économiques
- ▶ les développements intervenus dans les économies provinciales et internationales
- ▶ les faits saillants d'événements économiques observés au pays et à l'étranger
- ▶ au moins un article vedette sur de grandes questions ou des secteurs de l'industrie

La **deuxième partie** est une publication d'accompagnement distincte intitulée *Aperçu statistique* :

- ▶ des chiffres sous forme de tableaux sur les marchés, les prix, les secteurs industriels, la compétitivité dans le monde des affaires et bien plus encore
- ▶ plus de 1 100 indicateurs économiques
- ▶ des données mensuelles pour l'année civile à l'étude
- ▶ des tableaux et graphiques faciles à utiliser

### Satisfaction garantie!

- ▶ En tant qu'abonné, vous serez en contact avec les analystes économiques de Statistique Canada. Pour obtenir des réponses à n'importe quelle de vos questions sur les données ou les articles vedettes de L'OÉC, vous n'avez qu'à nous appeler.
- ▶ Des réductions sont offertes sur les abonnements pluriannuels et, comme prime à l'abonnement, vous recevrez gratuitement un exemplaire de l'annuel *Supplément statistique historique* de L'OÉC.
- ▶ S'abonner à L'OÉC est un placement sans risque! En tout temps et pour quelle que raison que ce soit, vous pouvez annuler votre abonnement et vous faire rembourser pour tous les numéros qui ne vous ont pas été livrés... sans question.

### Commencez votre abonnement dès aujourd'hui!

Vous verrez qu'un investissement dans les données, ça rapporte gros.

Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* (n° 11-010-XPB au catalogue) AUJOURD'HUI pour seulement 227 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 72 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 120 \$. **APPELEZ SANS FRAIS** au 1 800 267-6677. Vous pouvez également **TÉLÉCOPIER** votre commande au 1 877 287-4369 ou la **POSTER** à Statistique Canada, Gestion de la circulation, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada. Vous pouvez également communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près figurant dans la présente publication.

Visitez notre page Web de L'OÉC pour plus de renseignements :

[http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/index_f.htm)





Catalogue No. 63-016-XPB

# Services Indicators

4<sup>th</sup> Quarter 2002

**Service industry indicators:**

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# Indicateurs des services

4<sup>e</sup> trimestre 2002

**Indicateurs pour les industries de service :**

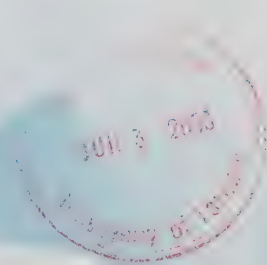
- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature theme:***

- Slowdown and shock in selected service industries in 2001

## ***Thème spécial :***

- Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001



Commercial  
Publication



## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1 800 267-6677
- Fax (Canada and United States) 1 877 287-4369
- E-mail [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1 800 267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1 877 287-4369
- Courriel [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.

**Catalogue 63-016-XPB**

**Services Indicators**

**4<sup>th</sup> Quarter 2002**

**ERRATA**

Please replace the page 6 presently in your publication by this new page 6.

**No 63-016-XPB au catalogue**

**Indicateurs des services**

**4<sup>e</sup> trimestre 2002**

**ERRATA**

S'il-vous-plaît remplacer la page 6 présentement dans votre publication par cette nouvelle page 6.

The importance of September 11 varies by industry; industries associated with travel, like Traveller accommodation, Travel agents, and Food services, were hit hard. Despite this, in all of these industries, the slowdown preceded the shock of September 11. In the Travel agents industry, structural change was also occurring.

The other article in the thematic series deals with the economic slowdown in the Software development and computer services industry. This industry experienced torrid growth from 1997 to 2000. In 2001 this growth stalled. We discuss in the article whether this slowdown is due to the bursting of the high technology bubble or a letdown after Y2K.

In 2002 growth resumed in Canada. "The Services Overview Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter" examines this growth in the overall economy and by industry. This regular article introduces the statistical tables and charts. An "At a glance" piece on "Products of Selected Service Industries" fills out this issue.

The next issue of *Services Indicators* will deal with the flip side of slowdown — "Resiliency in selected service industries in 2001". Unlike the United States, Canada did not slip into recession in 2001. The short papers in the next issue will provide some insight into why Canada performed economically relatively well.

Les conséquences des attentats varient selon la branche d'activité. Au nombre des plus touchées, on retrouve celles de l'hébergement touristique, des agences de voyages et de la restauration. Néanmoins, dans le cas de toutes ces industries, le ralentissement a précédé le choc causé par les attentats du 11 septembre. Des changements structurels sont aussi survenus dans la branche des agences de voyages à la même époque.

L'autre article de la série thématique traite du ralentissement économique dans la branche du développement de logiciels et des services informatiques. Cette dernière a connu une croissance vertigineuse de 1997 à 2000. La croissance a cessé en 2001. On discute dans l'article si cette stagnation de la croissance est due à un retour à la réalité dans le secteur de la haute technologie ou au ralentissement du montant du travail suivant le bogue de l'an 2000.

Au Canada, la reprise s'est fait sentir en 2002. « Aperçu des faits saillants dans les industries des services au 4<sup>e</sup> trimestre » traite de la croissance de l'économie dans son ensemble et selon les branches d'activité. Cette chronique contient des graphiques et des tableaux statistiques. La rubrique « Coup d'oeil sur... » présente un aperçu sur les « Produits de certaines industries de services ».

Le prochain numéro d'*Indicateurs des services* traitera de l'envers du ralentissement — « Vigueur de certaines industries de services en 2001 ». Contrairement aux États-Unis, le Canada n'a pas connu de récession en 2001. En lisant le bref article qui paraîtra dans le prochain numéro, vous saurez pourquoi l'économie canadienne s'est plutôt bien portée au cours de cette période.





Catalogue No. 63-016-XPB

# Services Indicators

4<sup>th</sup> Quarter 2002

## Service industry indicators:

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# Indicateurs des services

4<sup>e</sup> trimestre 2002

## Indicateurs pour les industries de service :

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

## Feature theme:

- Slowdown and shock in selected service industries in 2001

## Thème spécial :

- Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001

Published by the authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

May 2003

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 9, No. 4  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 9, No. 4  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mai 2003

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 9, n° 4  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 9, n° 4  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



## Table of contents

## Table des matières

	Page		Page
<b>Feature theme:</b>		<b>Thème spécial :</b>	
Slowdown and shock in selected service industries in 2001	5	Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001	5
Economic conditions in the traveller accommodation industry, 2001	7	La conjoncture économique et le secteur de l'hébergement des voyageurs, 2001	7
Slowdown, shock and structural change in the travel agents industry, 2001	11	Ralentissement, bouleversement et changement structurel dans le secteur des agences de voyages en 2001	11
Food services since September 2001: receipts are down	15	Les services alimentaires depuis septembre 2001 : les recettes diminuent	15
Slowdown in computer systems design and related services	19	Ralentissement dans la conception de systèmes informatiques et des services connexes	19
A glance at the products of selected business service industries, percent of revenues	21	Vue d'ensemble de certaines industries de service aux entreprises, pourcentage des recettes	21
<b>Service Industries Indicators:</b>	<b>23</b>	<b>Indicateurs pour les industries de service :</b>	<b>23</b>
Services Overview	27	Aperçu général des services	27
Highlights	28	Faits saillants	28
Analytical Indicators	32	Indicateurs analytiques	32
Information and cultural industries	35	Industrie de l'information et industrie culturelle	35
Analytical Indicators	39	Indicateurs analytiques	39
Finance and insurance industries	45	Finance et assurances	45
Analytical Indicators	50	Indicateurs analytiques	50
Professional, scientific and technical services industries	61	Services professionnels, scientifiques et techniques	61
Analytical Indicators	65	Indicateurs analytiques	65
Accommodation and food services industries	71	Hébergement et services de restauration	71
Analytical Indicators	74	Indicateurs analytiques	74
Arts, entertainment and recreation services industries	79	Arts, spectacles et loisirs	79
Analytical Indicators	83	Indicateurs analytiques	83
Other services industries	89	Autres services	89
Definitions and concepts	101	Définitions et concepts	101
Recent feature articles	105	Études spéciales déjà parues	105



## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

## Feature theme

## Thème spécial

## Slowdown and shock in selected service industries in 2001

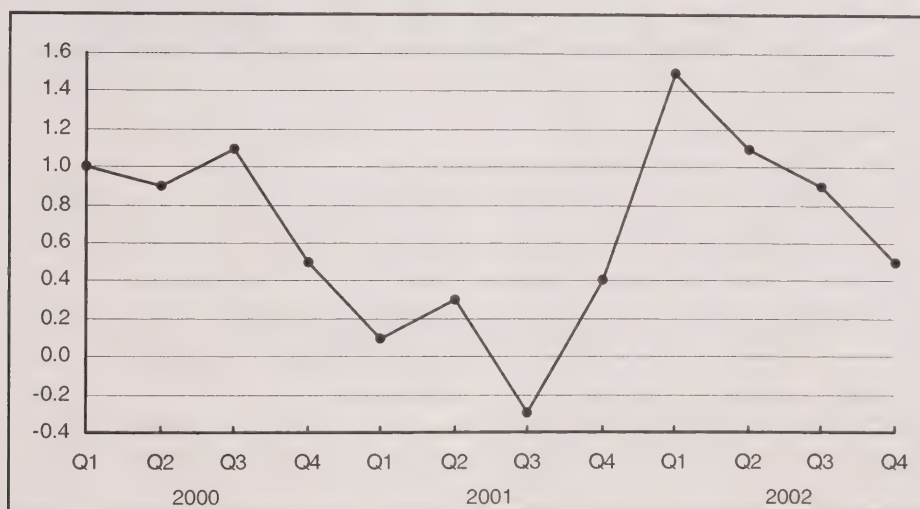
By Richard Vincent  
Service Industries Division

In this edition of *Services Indicators* we experiment with a thematic issue, using timelier data coming from Services Industries Division of Statistics Canada. The theme is "slowdown and shock in selected service industries in 2001". Four short articles focus on the differing experiences in the following industries:

- Traveller accommodation
- Travel agents
- Food services and drinking places
- Software development and computer services.

In Canada the slowdown began in the fourth quarter of 2000 (see Chart 1).

**Chart 1. Real GDP, Canada, percent change from previous quarter**



Source: Industry Measures Division, Statistics Canada

The trough occurred in the third quarter of 2001, which was the only trimester to show negative growth. In the same third quarter, the terrorist attacks of September 11 occurred. Which had the bigger impact: the economic slowdown or the shock of September 11?

## Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001

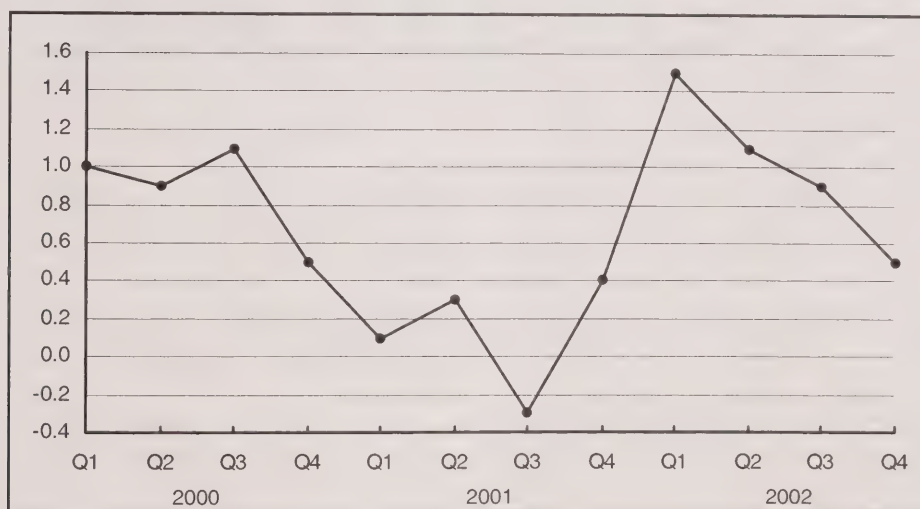
Par Richard Vincent  
Division des industries de service

Pour la première fois, la publication *Indicateurs des services* vous présente un numéro thématique basé sur les plus récentes données de la Division des industries de service de Statistique Canada. Le thème « Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001 » s'articule autour de quatre brefs articles portant sur les expériences vécues par les services suivants :

- Hébergement touristique
- Agences de voyages
- Restauration et débits de boisson
- Développement de logiciels et services informatiques.

Au Canada, le ralentissement a débuté au cours du quatrième trimestre de 2000 (voir le graphique 1).

**Graphique 1. PIB réel, Canada, variation en pourcentage par rapport au trimestre précédent**



Source : Division des mesures et de l'analyse des industries, Statistique Canada

Le creux de la vague s'est produit au cours du troisième trimestre de 2001, le seul à indiquer une croissance négative. C'est au cours de ce trimestre que sont survenues les attaques terroristes du 11 septembre. Qu'est-ce qui a causé le plus de répercussions : le ralentissement économique ou les attentats du 11 septembre?

The importance of September 11 varies by industry; industries associated with travel, like Traveller accommodation, Travel agents, and Food services, were hit hard. Despite this, in all of these industries, the slowdown preceded the shock of September 11. In the Travel agents industry, structural change was also occurring.

The other article in the thematic series deals with the economic slowdown in the Software development and computer services industry. This industry experienced torrid growth from 1997 to 2000. In 2001 this growth stalled. We discuss in the article whether the bursting of the high technology bubble or a letdown after Y2K.

In 2002 growth resumed in Canada. "The Services Overview Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter" examines this growth in the overall economy and by industry. This regular article introduces the statistical tables and charts. An "At a glance" piece on "Products of Selected Service Industries" fills out this issue.

The next issue of *Services Indicators* will deal with the flip side of slowdown — "Resiliency in selected service industries in 2001". Unlike the United States, Canada did not slip into recession in 2001. The short papers in the next issue will provide some insight into why Canada performed economically relatively well.

Les conséquences des attentats varient selon la branche d'activité. Au nombre des plus touchées, on retrouve celles de l'hébergement touristique, des agences de voyages et de la restauration. Néanmoins, dans le cas de toutes ces industries, le ralentissement a précédé le choc causé par les attentats du 11 septembre. Des changements structurels sont aussi survenus dans la branche des agences de voyages à la même époque.

L'autre article de la série thématique traite du ralentissement économique dans la branche du développement de logiciels et des services informatiques. Cette dernière a connu une croissance vertigineuse de 1997 à 2000. La croissance a cessé en 2001. On discute dans l'article si cette stagnation de la croissance est due à un retour à la réalité dans le secteur de la haute technologie ou à la déception suivant le non-événement du bogue de l'an 2000.

Au Canada, la reprise s'est fait sentir en 2002. « Aperçu des faits saillants dans les industries des services au 4<sup>e</sup> trimestre » traite de la croissance de l'économie dans son ensemble et selon les branches d'activité. Cette chronique contient des graphiques et des tableaux statistiques. La rubrique « Coup d'oeil sur... » présente un aperçu sur les « Produits de certaines industries de services ».

Le prochain numéro d'*Indicateurs des services* traitera de l'envers du ralentissement — « Vigueur de certaines industries de services en 2001 ». Contrairement aux États-Unis, le Canada n'a pas connu de récession en 2001. En lisant le bref article qui paraîtra dans le prochain numéro, vous saurez pourquoi l'économie canadienne s'est plutôt bien portée au cours de cette période.



## Economic conditions in the traveller accommodation industry, 2001

## La conjoncture économique et le secteur de l'hébergement des voyageurs, 2001

By Veronica Utovac<sup>1</sup>  
Service Industries Division

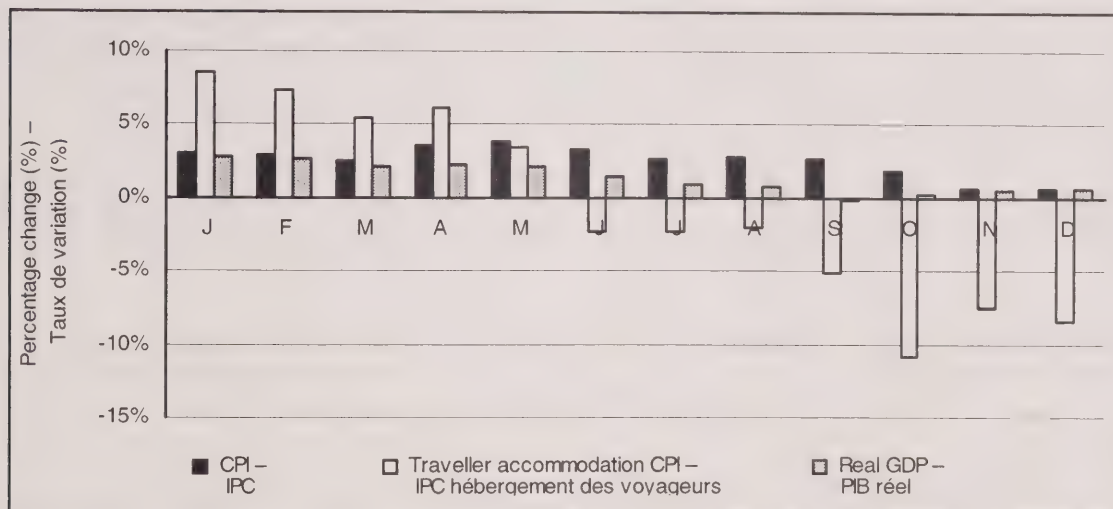
Par Veronica Utovac<sup>1</sup>  
Division des industries de service

In 2001, total world travel declined, and there is no question that the events that year affected tourism in North America. In fact, of all parts of the world, North America experienced the largest decline in the number of tourists.<sup>2</sup> The events of September 11<sup>th</sup> had an impact on the Canadian Accommodation Industry. Overall, the number of foreigners visiting Canada declined in 2001.<sup>3</sup> Much of the demand that was lost was a result of these events.

Le nombre de voyages a globalement diminué partout dans le monde en 2001 et il est certain que les événements survenus cette année-là ont eu une influence sur le tourisme en Amérique du Nord. De fait, de toutes les régions du globe, c'est l'Amérique du Nord qui a enregistré la baisse la plus marquée du nombre de touristes<sup>2</sup>. Les événements du 11 septembre ont eu des répercussions sur la branche canadienne des services d'hébergement des voyageurs. Globalement, le nombre d'étrangers ayant visité le Canada a diminué en 2001<sup>3</sup>. Ce sont les événements susmentionnés qui ont entraîné une bonne partie de la baisse de la demande de services d'hébergement.

**Chart 1. Year-over-year percentage change in CPI, traveller accommodation CPI and real GDP, 2001 and 2000**

**Graphique 1. Taux de variation par rapport au mois correspondant de l'année précédente pour l'IPC, l'IPC d'hébergement des voyageurs et le PIB réel, 2000 et 2001**



The travel industry was affected as airlines declared bankruptcy, and hotels tried to attract travellers by offering incentives and cutting prices. Compared to the Consumer Price Index of all items (CPI), the price of traveller

La branche des voyages a été touchée puisque des compagnies aériennes ont déposé leur bilan et que des hôtels ont essayé d'attirer les voyageurs en leur faisant des offres alléchantes et en réduisant leurs prix. Comparativement à l'Indice des prix à la consommation

<sup>1</sup> This article was written as part of a partnership agreement between Statistics Canada and the Canadian Tourism Commission.

<sup>2</sup> International Tourist arrivals in North America declined (-6.8%). Source: World Tourism Organization (WTO).

<sup>3</sup> While the number of US visitors decreased by -2.6%, other foreign visitors declined even more by -8.0% in 2001. Source: Canadian Travel Survey, Statistics Canada.

<sup>1</sup> Cet article a été écrit en collaboration avec Statistique Canada et la Commission canadienne du tourisme.

<sup>2</sup> Les arrivées en Amérique du Nord de touristes internationaux ont diminué de 6,8 %. Source : Organisation mondiale du tourisme (OMT).

<sup>3</sup> Le nombre de visiteurs américains a diminué de 2,6%, mais celui des autres visiteurs étrangers a baissé encore plus, de 8,0% en 2001. Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

accommodation dropped significantly after September 2001 as reflected in the CPI of traveller accommodation (Chart 1).

The year-over-year movement in the CPI for all items dropped in September 2001 from 2.6% to 1.9% in October 2001. The effects of September 11<sup>th</sup> were felt in the months that followed. The year-over-year growth rate in CPI for traveller accommodation plummeted from -5.1% in September 2001 to -10.9% in October 2001. As well, November and December 2001 registered year-over-year declines in their growth rates in the price for traveller accommodations at -7.4% and -8.5%, respectively (Chart 1).

Signs of a slowdown in economic activity were evident in the summer of 2001, as the year-over-year growth rates in real GDP dipped below 2% in June and were below 1% in July and August 2001. However, September 2001 was characterized as the month that not only experienced a decline in economic activity but a year-over-year negative growth (Chart 1).

Charts 2 and 3 also show the decrease experienced in the demand, as measured by the monthly occupancy rates, for hotels and motels in 2001 compared to 2000.

Chart 2 shows the largest year-over-year drop (-4 percentage points) in the monthly occupancy rate occurred in September, compared to 2000 following a general decline in occupancy rates during the summer of 2001 and the aftermath of September 11<sup>th</sup>.

In both years, the occupancy rate for hotels was highest in August, at 75%. In September 2000 the occupancy rate displayed a seasonal drop to 69%. However, in

(IPC) de tous les biens et services, le prix des services d'hébergement a chuté énormément après septembre 2001, tel que reflété dans l'IPC de ces derniers (graphique 1).

L'augmentation sur douze mois de l'IPC de tous les biens et services a chuté de 2,6% à 1,9% entre septembre et octobre 2001. Les effets du 11 septembre se sont fait sentir au cours des mois qui ont suivi. Le taux d'augmentation sur douze mois de l'IPC des services d'hébergement a dégringolé de 5,1% à 10,9% entre septembre et octobre 2001. On a également enregistré en novembre et en décembre 2001 des baisses (de 7,4% et de 8,5% respectivement) sur douze mois des taux de croissance des prix des services d'hébergement (graphique 1).

Les signes d'un ralentissement de l'activité économique étaient évidents durant l'été 2001, puisque les taux de croissance sur douze mois du produit intérieur brut (PIB) réel ont été inférieurs à 2% en juin et à 1% en juillet et en août 2001. Cependant, septembre 2001 a été caractérisé par le fait qu'on n'y a non seulement enregistré une baisse, mais également une croissance négative sur douze mois de l'activité économique (voir le graphique 1 également).

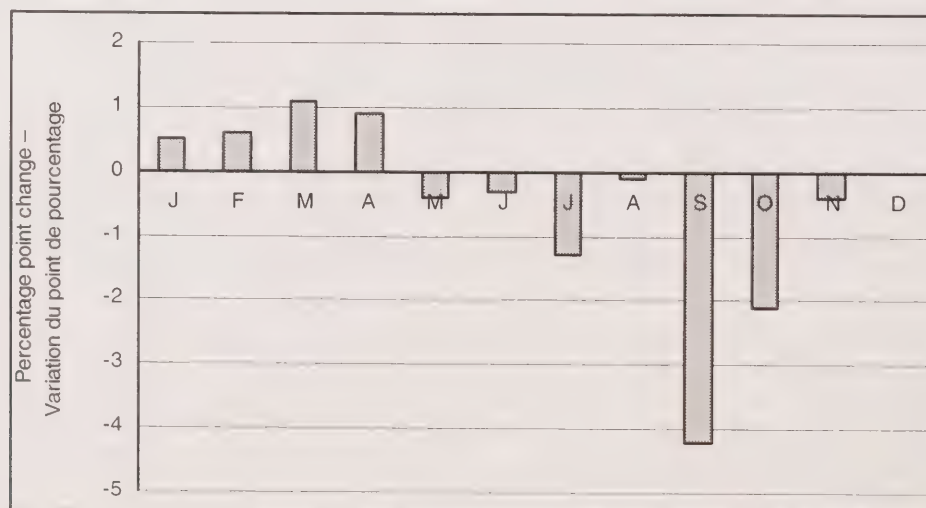
Les graphiques 2 et 3 illustrent aussi la baisse de la demande qui a été mesurée à l'aide des taux mensuels d'occupation, des hôtels et des motels en 2001, comparativement à 2000.

Le graphique 2 illustre la chute la plus importante sur douze mois (de 4 points de pourcentage) du taux mensuel d'occupation qui s'est produite en septembre 2001 par rapport à septembre 2000 après une baisse générale des taux d'occupation durant l'été 2001 et le contrecoup du 11 septembre.

Durant les deux années en question, c'est en août que le taux d'occupation des hôtels a été le plus élevé, atteignant alors 75%. Ce taux en septembre 2000 a connu une baisse saisonnière,

**Chart 2. Percentage point change in occupancy rates, hotels 2001 versus 2000**

**Graphique 2. La variation du point de pourcentage des taux de fréquentation pour les hôtels, 2001 versus 2000**





September 2001 the occupancy rate dropped further to 65%. In the last quarter of 2001, the occupancy rate continued to experience reductions compared to the previous year. It was only in December 2001 that the occupancy rate for hotels approached the same level as in December 2000.

Similarly, motels felt the impact of September 11<sup>th</sup> as they also experienced the most significant decline in their year-over-year occupancy rate (-4 percentage points) in September (Chart 3). The occupancy rate for September 2000 dropped from 64% to 60% in 2001.

As in the case of the hotels (and motels), August was the month that motels experienced peaks in their occupancy rates (76%) for both 2000 and 2001. The impact of the September 11<sup>th</sup> attacks had lasting effects, as the monthly occupancy rate for motels was lower for the latter part<sup>4</sup> of 2001 compared to the same months in 2000 (Chart 3).

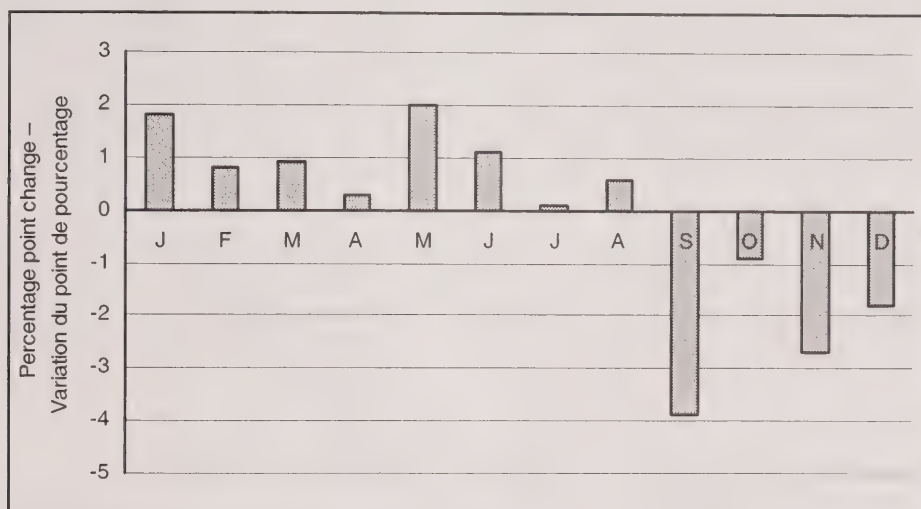
tombant à 69%. Il a encore cependant davantage chuté, à 65%, en septembre 2001. Durant le dernier trimestre 2001, le taux d'occupation a diminué comparativement à l'année précédente. Il ne s'est rapproché qu'en décembre 2001 du même niveau que celui qu'il avait atteint en décembre 2000.

Les motels ont également ressenti les répercussions du 11 septembre 2001, puisqu'ils ont aussi enregistré la baisse la plus importante (de 4 points) de leur taux d'occupation sur douze mois ce mois-là par rapport à septembre 2000 (graphique 3). Leur taux d'occupation est tombé de 64% en septembre 2000 à 60% en 2001.

Comme dans le cas des hôtels (et motels), août a été le mois durant lequel les motels ont enregistré tant en 2000 qu'en 2001 leur taux d'occupation le plus élevé (76%). Les attaques du 11 septembre ont eu des effets durables, puisque le taux mensuel d'occupation des motels a été pendant la dernière partie de 2001<sup>4</sup> inférieur à celui observé durant la même période de l'année 2000 (graphique 3).

**Chart 3. Percentage point change in occupancy rates, motels, 2001 versus 2000**

**Graphique 3. La variation du point de pourcentage des taux de fréquentation pour les motels, 2001 versus 2000**



*The Annual Survey of Traveller Accommodation covers hotels, motels and other traveller accommodation such as bed and breakfasts as well as campgrounds (NAICS 721).*

*Available on CANSIM: table 351-0002.*

*L'enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs couvre les hôtels, les motels et les autres services d'hébergement tels que les gîtes touristiques ainsi que les terrains de camping (SCIAN 721).*

*Données stockées dans CANSIM : tableau 351-0002.*

<sup>4</sup> September, October, November and December 2001 had lower occupancy rates than the same months in 2000.

<sup>4</sup> Septembre, octobre, novembre et décembre 2001 ont eu des taux d'occupation des motels inférieurs à ceux enregistrés durant les mêmes mois de l'année 2000.



ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



## Slowdown, shock and structural change in the travel agents industry, 2001

By Adib Farhat  
Service Industries Division

Unless indicated otherwise, all data come from Statistics Canada's Survey of Travel Arrangements. The Survey covers businesses classified to the North American Industrial Classification System (NAICS) category 56151 for Travel Agencies and 56152 for Tour Operators/Wholesalers. For reference year 2001, the survey was conducted at the establishment level and 813 questionnaires were mailed with special emphasis on large companies.

The travel arrangements industry, which comprises travel agents, tour operators and reservation services, declined 0.8% in 2001 to \$7.0 billion in total operating revenue. The revenue generated by travel agents in 2001 fell 3.3% to \$1.7 billion. The tour operators industry also decreased 0.2% in 2001 to \$5.0 billion. The decline in operating revenue can be attributed to weak economic growth and the events of September 11, as well as structural changes, disproportionately affecting travel agents.

The article will focus on the travel agencies industry. One reason for this focus is that the tour operators industry relies heavily on the services of travel agents to distribute their products and services. In 2001, 59% of tour packages were sold by travel agents.

## Ralentissement, bouleversement et changement structurel dans le secteur des agences de voyages en 2001

Par Adib Farhat  
Division des industries de service

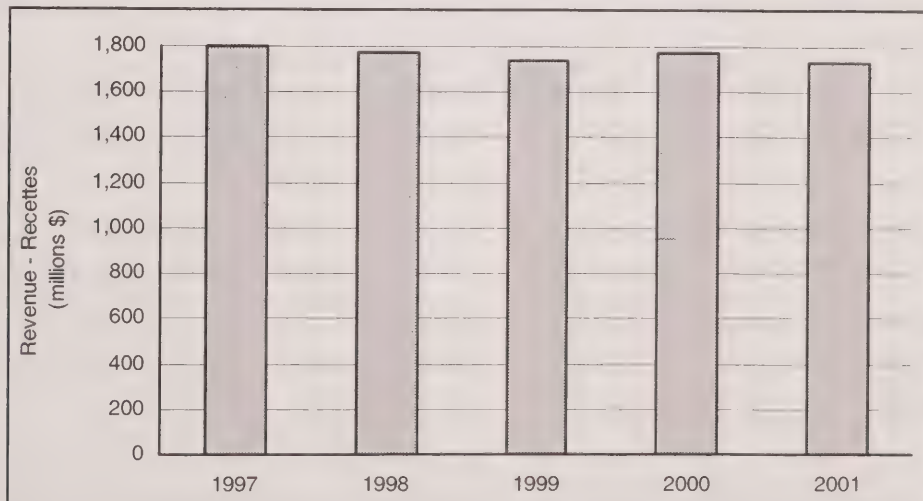
Sauf indication contraire, toutes les données proviennent de l'Enquête sur le secteur des services de préparation de voyages de Statistique Canada. L'Enquête couvre les entreprises classées sous les catégories 56151 (Agences de voyage) et 56152 (Voyagistes/grossistes) du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Pour l'année de référence 2001, on a effectué l'enquête au niveau de l'établissement et on a posté 813 questionnaires adressés principalement à de grandes entreprises.

Le secteur des services de préparation de voyages, qui englobe les agents de voyages, les voyagistes et les services de réservation, a subi une baisse de 0,8 % en 2001 pour atteindre 7 milliards de dollars en recettes d'exploitation totales. Les recettes générées par les agents de voyages en 2001 ont baissé de 3,3 % et atteint 1,7 milliard de dollars. On a aussi noté une diminution de 0,2 % dans le secteur des voyagistes, dont les recettes ont atteint 5 milliards de dollars. La baisse des recettes d'exploitation peut être attribuée à la faible croissance économique et aux événements du 11 septembre, ainsi qu'à des changements structurels, qui touchent les agents de voyages de façon disproportionnée.

L'article porte principalement sur le secteur des agences de voyages. C'est en partie parce que les voyagistes s'appuient essentiellement sur les services des agents de voyages pour distribuer leurs produits et services. En 2001, les agents de voyages ont vendu 59 % des voyages organisés.

Chart 1. Slowdown and decline in the travel agencies industry, Canada

Graphique 1. Ralentissement et diminution dans le secteur des agences de voyages, Canada

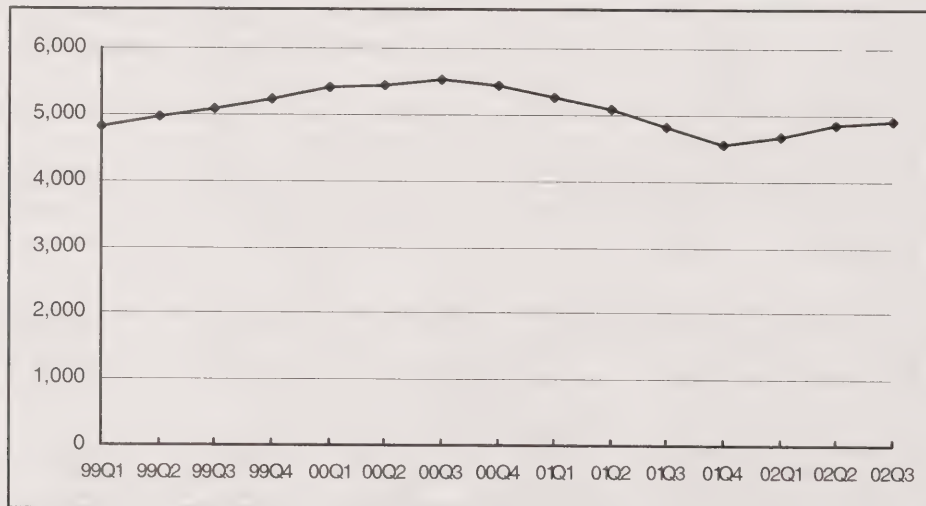


The travel agencies industry has seen its revenues slow down for some years and decline in 2001 (see Chart 1).

Structural changes that affected travel agents included the cutting of commissions by major carriers and greater competition from Internet sites selling air travel tickets. Commissions to travel agents from transportation fares declined from 56% of revenues in 1997 to 43% in 2001. In other words, the position of the travel agent as the "middle-man" is eroding. In order to recover some of the lost commissions, travel agents have begun charging travellers fees for their services and putting more emphasis on the sales of non-traditional products and services, such as car rentals, insurance, and accommodation.

Despite these changes, the biggest proportion of revenues still come from transportation fares. Chart 2 shows that the decline in passenger transport began in the 4th quarter of 2000 and reached a trough in the fourth quarter of 2001. Clearly, the impact of the economic slowdown preceded the terrorist attacks of September 11, 2001.

**Chart 2. Transportation tourism demand in Canada by quarter (\$ millions, seasonally adjusted)**



Source: National Tourism Indicators, Statistics Canada, Catalogue No. 13-009

The effects of the terrorist attacks and increased security measures at airports continued through 2002. As people resumed travelling, they began to shy away from air planes and travel more by other modes of transportation. From the second quarter of 2000 to the second quarter of 2002, demand for air travel declined by 15% to \$4.8 billion, while land transport increased by 22.6% to reach \$596 million (Source: National Tourism Indicators, Statistics Canada, Catalogue No. 13-009). The average quarterly number of

Le secteur des agences de voyages a connu un ralentissement de ses recettes depuis quelques années et une baisse en 2001 (voir le graphique 1).

Parmi les changements structurels qui ont touché les agents de voyages, il faut citer les réductions de commissions par les principaux transporteurs et la concurrence accrue des sites Internet qui vendent des billets d'avion. Les commissions des agents de voyages provenant des tarifs de transport sont passées de 56 % des recettes en 1997 à 43 % en 2001. En d'autres termes, le rôle d'« intermédiaire » de l'agent de voyages s'effrite. Afin de récupérer une partie des commissions perdues, les agents de voyages ont commencé à exiger des frais de services aux voyageurs et à s'occuper davantage de la vente de produits et services non traditionnels, tels que les locations de voiture, l'assurance et l'hébergement.

En dépit de ces changements, la plus grande partie des recettes provient encore des tarifs de transport. Le graphique 2 montre que la baisse du transport des voyageurs a débuté au quatrième trimestre de 2000 et a atteint un creux au quatrième trimestre de 2001. De toute évidence, l'impact du ralentissement économique a précédé les attaques terroristes du 11 septembre 2001.

**Graphique 2. Demande de transport touristique au Canada par trimestre (en millions de dollars, données désaisonnalisées)**

Source : Indicateurs nationaux du tourisme, Statistique Canada, n° 13-009 au catalogue

Les effets des attaques terroristes et des mesures de sécurité accrues dans les aéroports ont continué au cours de 2002. À mesure que les gens ont recommencé à voyager, ils ont eu tendance à délaisser l'avion au profit d'autres moyens de transport. Du deuxième trimestre de 2000 au deuxième trimestre de 2002, la demande de voyages en avion a diminué de 15 % pour atteindre 4,8 milliards de dollars, alors que le transport terrestre a augmenté de 22,6 % pour atteindre 596 millions de dollars (source : Indicateurs nationaux du tourisme, Statistique Canada, n° 13-009 au catalogue). La moyenne



passenger miles flown on Canadian air carriers declined 21.6% between 2000 and 2002 (Source: Transportation Division, Statistics Canada).

The travel agencies industry showed a decline in operating revenues in 2001. This decline was the result of both structural changes and an economic slowdown. The slowdown was exacerbated by the terrorist attacks of September 11, 2001. These terrorist attacks and subsequent security measures are having a continued dampening effect on air travel beyond 2001.

trimestrielle du nombre de passagers-milles parcourus à bord des transporteurs aériens canadiens a diminué de 21,6 % entre 2000 et 2002 (source : Division des transports, Statistique Canada).

Le secteur des agences de voyages a enregistré une baisse de recettes d'exploitation en 2001. Cette baisse est le résultat de changements structurels et d'un ralentissement économique. Les attaques terroristes du 11 septembre 2001 ont accentué ce ralentissement. Ces attaques terroristes et les mesures de sécurité subséquentes ont continué, après 2001, d'avoir un effet de ralentissement sur les voyages en avion.

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



## Food services since September 2001: receipts are down

By Roland Boudreau  
Service Industries Division

### Introduction

In this article, we are attempting to explain and put into context the decrease in receipts<sup>1</sup> of the food services and drinking places<sup>2</sup> which occurred after September 2001. We will use mainly data from the Monthly Restaurants, Caterers and Taverns Survey<sup>3</sup> and we will examine the evolution of receipts of that industry over the last four years. We will see how these results behave in relation to the overall economy, to the employment in this sector and how they differ by province or kind of business.

### Four quarters without growth

The four three months periods<sup>4</sup> that followed September 2001 have shown a decrease or a stagnation of real receipts from +0.1% to -2.1% when compared to the corresponding quarter of the previous year (see Chart 1). This decrease has been preceded by a sustained growth period (with almost all of those quarters showing a growth above 4% with a peak above 6%) of the real receipts from the fall of 1999 through to the end of the summer 2001.

The number of employees<sup>5</sup> followed a similar pattern as of the receipts, but has not, as is the case with the receipts, shown a decrease in September 2001. However, we did observe a slowdown on the growth rate from the spring of 2001 in parallel with the slowdown in the growth rate of receipts.

<sup>1</sup> All receipts in this article have been deflated using the appropriate price indices from CANSIM – Table 326-0001: Consumer price index (CPI), 2001 basket content; all categories, by province or by kind of business; Food purchased from restaurants (Index, 1992=100).

<sup>2</sup> This industry covers all of the establishments coded to NAICS 722.

<sup>3</sup> The results of this survey are published monthly 6 weeks after the reference period. See Catalogue No 63-011-XIE.

<sup>4</sup> These three months periods or quarters are defined as follow : the months of March, April and May constitute the first quarter, the months of June, July and August form the second, the months of September, October and November form the third and finally the months of December, January and February constitute the fourth quarter. This definition has been retained given the highly seasonal characteristic of the industry and the object of this study which is the situation turnover in September 2001.

<sup>5</sup> CANSIM – Table 281-0023 : Employment (SEPH), unadjusted for seasonal variation, by type of employee and for selected NAICS; Canada; All employees; Food services and drinking places [722] (Persons).

## Les services alimentaires depuis septembre 2001 : les recettes diminuent

Par Roland Boudreau  
Division des industries de service

### Introduction

Nous tentons, dans cet article, d'expliquer et de mettre en contexte la diminution des recettes<sup>1</sup> des services de restauration et débits de boisson<sup>2</sup> qui s'est produite à partir de septembre 2001. Nous utiliserons principalement les données de l'enquête mensuelle sur les restaurants, traiteurs et tavernes<sup>3</sup> et examinerons l'évolution des recettes de cette industrie au cours des quatre dernières années. Nous verrons comment ces résultats se situent par rapport à l'économie en général, à l'emploi dans ce secteur et comment ils diffèrent selon les provinces et le type de commerce.

### Quatre trimestres sans croissance

Les quatre périodes de trois mois<sup>4</sup> qui ont suivi septembre 2001 ont affiché une diminution ou une stagnation des recettes réelles variant de +0,1 % à -2,1 % lorsque comparées au trimestre correspondant de l'année précédente (voir le graphique 1). Cette diminution a été précédée d'une période de croissance soutenue (presque toutes au-dessus de 4 % avec une pointe au-delà de 6 %) des recettes réelles de l'automne 1999 jusqu'à la fin de l'été 2001.

Le nombre d'employés<sup>5</sup> suit d'assez près l'évolution des recettes mais contrairement à celles-ci, n'a pas subi de diminution en septembre 2001. On a cependant observé un ralentissement du rythme de croissance dès le printemps 2001 en parallèle avec la diminution de la croissance des recettes.

<sup>1</sup> Les recettes dans cet article ont toutes été ajustées pour l'inflation en utilisant l'indice approprié de la série de CANSIM – Tableau 326-0001 : Indice des prix à la consommation, le contenu du panier de 2001; toutes catégories, par province ou par genre de commerce; Aliments achetés au restaurant (Indice, 1992=100).

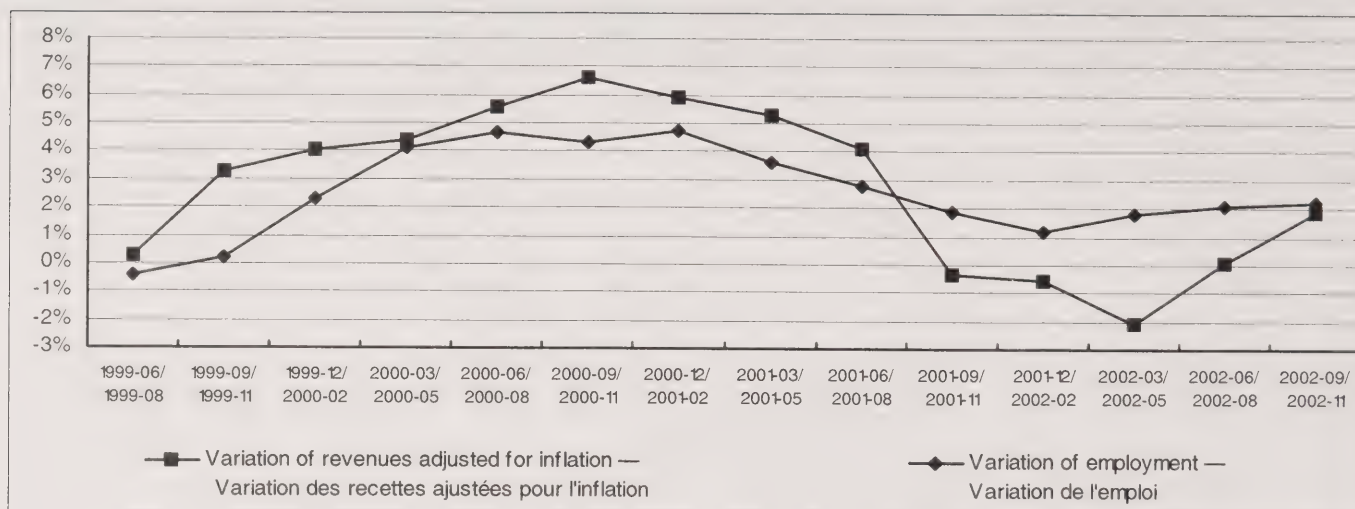
<sup>2</sup> Cette industrie couvre l'ensemble des établissements codés au SCIAN 722.

<sup>3</sup> Les résultats de cette enquête sont publiés mensuellement six semaines après la période de référence. Voir n° 63-011-XIF au catalogue.

<sup>4</sup> Ces périodes de trois mois ou trimestres sont définies de la façon suivante : les mois de mars, avril et mai forment le premier trimestre, les mois de juin, juillet et août forment le deuxième, les mois de septembre, octobre et novembre forment le troisième et finalement les mois de décembre, janvier et février constituent le quatrième trimestre. Cette définition a été retenue étant donné les caractéristiques hautement saisonnières de l'industrie et l'objet de cette étude qui est le retournement de la situation en septembre 2001.

<sup>5</sup> CANSIM – Tableau 281-0023 : Emploi (l'EERH), variations non désaisonnalisées, selon le type d'employé et par sélection SCIAN; Canada; Ensemble; Services de restauration et débits de boissons [722] (Personnes).



**Chart 1. Quarter over previous year quarter comparison, Canada****Graphique 1. Comparaison trimestre sur trimestre de l'année précédente, Canada**

The weekly average of hours of work<sup>6</sup> (for the wider sector of Accommodation and Food Services – NAICS 72) has gone down from the end of the year 2000 and the beginning of the year 2001 to finally go up again only in the middle of the year 2002. The average varied from a crest of 26 hours in the third quarter of the year 2000 to a low of a little less than 25 hours for the whole year of 2001. In the second and third quarter of 2002, the hours were back at about the 26 hours level.

According to a Special Report from the Canadian Restaurant and Foodservices Association,<sup>7</sup> the overall economic situation has an impact on the receipts of the industry. More precisely, the receipts would follow the evolution of the GDP, but with a 9 month lag. The GDP<sup>8</sup> has in fact shown a slowdown many months (end of 2000, start of 2001) before it started to affect the foodservices receipts.

### The impacts vary amongst provinces<sup>9</sup>...

Of the four provinces with the highest receipts, Quebec and Ontario has been less affected by this slowdown than Alberta and British Columbia. Quebec in particular has kept a real growth of receipts all along 2001 and 2002.

Les heures de travail hebdomadaires moyennes<sup>6</sup> (pour le secteur plus large de l'hébergement et la restauration – SCIAN 72) ont baissé dès la fin de l'année 2000 et le début de 2001 pour ne remonter sensiblement qu'au milieu de 2002. Elles ont varié d'un sommet de 26 heures durant le troisième trimestre de l'an 2000 à un creux d'un peu moins de 25 heures pendant toute l'année 2001. Au deuxième et troisième trimestres de 2002, les heures sont revenues à un niveau d'environ 26 heures.

D'après un rapport de l'association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires<sup>7</sup>, la situation économique globale influe sur les recettes de l'industrie. Plus précisément, les recettes suivraient l'évolution du PIB, avec environ 9 mois de retard. Le PIB<sup>8</sup> a en effet ralenti pendant plusieurs mois (fin 2000, début 2001) avant que cela n'affecte les recettes de l'industrie des services alimentaires.

### Les impacts varient selon les provinces<sup>9</sup>...

Parmi les quatre provinces ayant les recettes les plus élevées, le Québec et l'Ontario ont été moins touchées par ce ralentissement que l'Alberta et la Colombie-Britannique. Le Québec en particulier a maintenu sa croissance des recettes réelles tout au long de 2001

<sup>6</sup> CANSIM – Table 281-0045: Average weekly hours by enterprise size of employment (SEPH); Canada; All sizes; Accommodation and food services [72] (Hours).

<sup>7</sup> "Special Report – Recessions and the Foodservice industry" by Chris Elliott, June 2001.

<sup>8</sup> The Daily, February 28th, 2003 and CANSIM – Table 380-0002: Gross Domestic Product, expenditure-based; Canada; Chained 1997 dollars (x 1,000,000); Seasonally adjusted at annual rates; Gross Domestic Product (GDP) at market prices (Dollars – millions).

<sup>9</sup> See the article "Foodservice demand slows in 2002" from the Canadian Restaurant and Foodservices Association available at [www.crfa.ca/research/research\\_foodservicedemandslowsin2002.htm](http://www.crfa.ca/research/research_foodservicedemandslowsin2002.htm).

<sup>6</sup> CANSIM – Tableau 281-0045 : Heures hebdomadaires moyennes par taille d'entreprise selon l'emploi (l'EERH); Canada; Toutes tailles; Hébergement et services de restauration [72] (Heures).

<sup>7</sup> « Special Report – Recessions and the Foodservice industry » par Chris Elliott, juin 2001.

<sup>8</sup> Le Quotidien, 28 février 2003 et CANSIM – Tableau 380-0002 : Produit intérieur brut, en termes de dépenses; Canada; Dollars enchaînés 1997; Désaisonnalisées au taux annuel; Produit intérieur brut (PIB) aux prix du marché (Dollars – millions).

<sup>9</sup> Voir l'article « Food service demand slows in 2002 » de l'association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires disponible à [www.crfa.ca/research/research\\_foodservicedemandslowsin2002.htm](http://www.crfa.ca/research/research_foodservicedemandslowsin2002.htm).

This growth varied from a little above 2% to more than 5%. Ontario has shown a decrease of a little less than 2% from September 2001 followed by two almost flat quarters to finally recover in mid-2002.

British Columbia has experienced five consecutive quarters of real receipts decrease (from -1.6% to -6.7%) since September 2001. Alberta, which has shown historically impressive growth rates, saw its real receipts stagnate from September 2001 to then diminish from January 2002 with rates varying from -3% to -11%.

Nova Scotia is really apart from the others here and is showing an important real receipts growth rate since the middle of the year 2000. This growth has maintained itself at around 5 % in 2001 to then grow at more than 7% from the end of 2001 to the end of 2002.

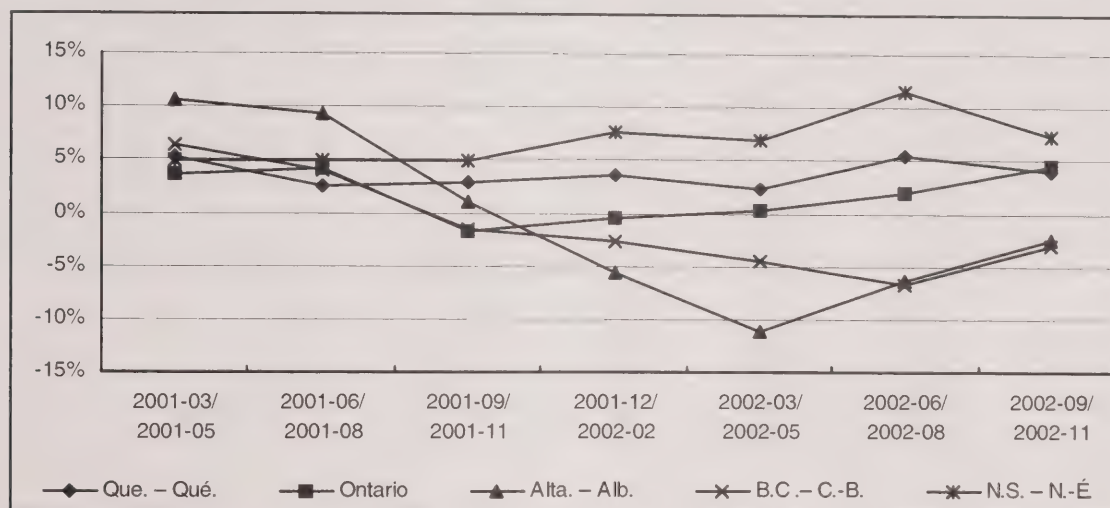
et 2002. Cette croissance a varié d'un peu plus de 2 % à plus de 5 %. L'Ontario a connu une diminution d'un peu moins de 2 % à partir de septembre 2001 suivi de deux trimestres pratiquement sans croissance pour finalement remonter en 2002.

La Colombie-Britannique a connu cinq trimestres de diminution des recettes réelles (variant de -1,6 % à -6,7 %) depuis septembre 2001. L'Alberta, qui historiquement montre des taux de croissance très élevés, a vu ses recettes réelles stagner à partir de septembre 2001 pour ensuite diminuer à partir de janvier 2002 à des taux variant de -3 % à -11 %.

La Nouvelle-Écosse fait bande à part et montre une croissance réelle importante des recettes depuis le milieu de l'an 2000. Cette croissance s'est maintenue à environ 5 % en 2001 pour ensuite croître à plus de 7 % de la fin de 2001 à la fin de 2002.

**Chart 2. Quarter over previous year quarter comparison, selected provinces**

**Graphique 2. Comparaison trimestre sur trimestre de l'année précédente, certaines provinces**



The real receipts for Saskatchewan have been relatively stable with a marked decrease of 4.1% from March to May 2002. Manitoba has had lows of about 6% in the fall of 2001 and in the spring of 2002 to then be back in the growth area in the second half of 2002.

Les recettes réelles de la Saskatchewan sont demeurées relativement stables avec une baisse plus prononcée de 4,1 % de mars à mai 2002. Le Manitoba a connu des creux d'environ 6 % à l'automne 2001 et au printemps 2002 pour renouer avec la croissance pendant la deuxième moitié de 2002.

Newfoundland and Labrador as well as Prince Edward Island have charted a similar course: after a growth of between 5 and 10% at the beginning of 2001, real receipts have decreased from September 2001 to get to a low of about 10% from March 2002 to finally recover towards the end of 2002. New Brunswick, on the other hand, has been relatively stable in 2001 and at the beginning of 2002 to then show a decrease of about 6% from September 2002.

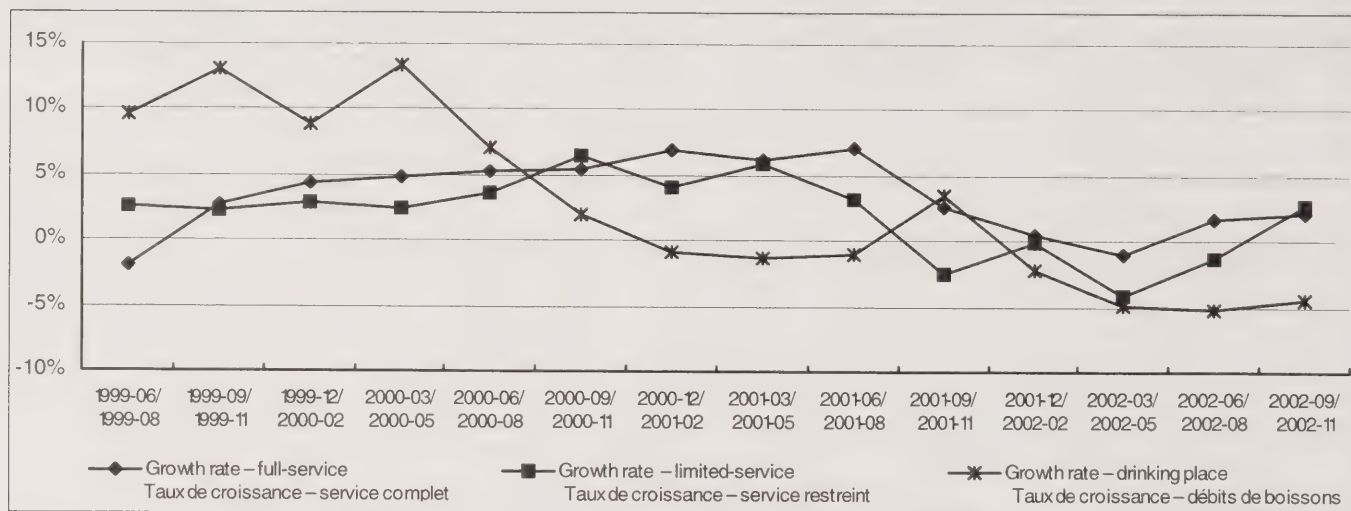
Terre-Neuve-et-Labrador ainsi que l'Île-du-Prince-Édouard ont connu un parcours semblable : après une croissance entre 5 et 10 % au début de 2001, les recettes réelles ont diminué à partir de septembre 2001 pour atteindre un creux d'environ 10 % à partir de mars 2002 pour remonter vers la fin de l'année 2002. Le Nouveau-Brunswick au contraire, a connu une période relativement stable en 2001 et au début de 2002 pour ensuite afficher une baisse d'environ 6 % à partir de septembre 2002.



## and also by the kind of business

Receipts by kind of business have also varied. In general, the limited service establishments have seen their receipts go down since September 2001 while the full service establishments were able to maintain their receipts. The peak in the receipts for drinking places for the period of September 2001 to November 2001 is notable in a trend otherwise largely downward.

**Chart 3. Quarter over previous year quarter comparison, by kind of business**



## Conclusion

While September 2001 has been, without a doubt, a difficult period for foodservices, many indicators (GDP in general, number of jobs and hours worked as well as the receipts growth rate) were already pointing downward in the beginning of 2001. September 11 has probably only accentuated this slowdown already underway.

## et selon le genre de commerce

Les recettes selon le type de commerce ont également varié. En général, les établissements à service restreint ont vu leur recettes reculer depuis septembre 2001 alors que les établissements à service complet ont maintenu leurs recettes. Il est à noter le sommet d'augmentation des recettes pour les débits de boissons durant la période de septembre à novembre 2001 à l'intérieur d'une tendance autrement largement à la baisse.

**Graphique 3. Comparaison trimestre sur trimestre de l'année précédente, par type de service**

## Conclusion

Alors que septembre 2001 a été sans contredit une période difficile pour les services alimentaires, plusieurs indices (PIB en général, nombre d'emploi et heures travaillées du secteur ainsi que le rythme de croissance des recettes) pointaient déjà à la baisse dès le début de 2001. Les événements de septembre 2001 n'ont probablement fait qu'accentuer ce ralentissement déjà entamé.

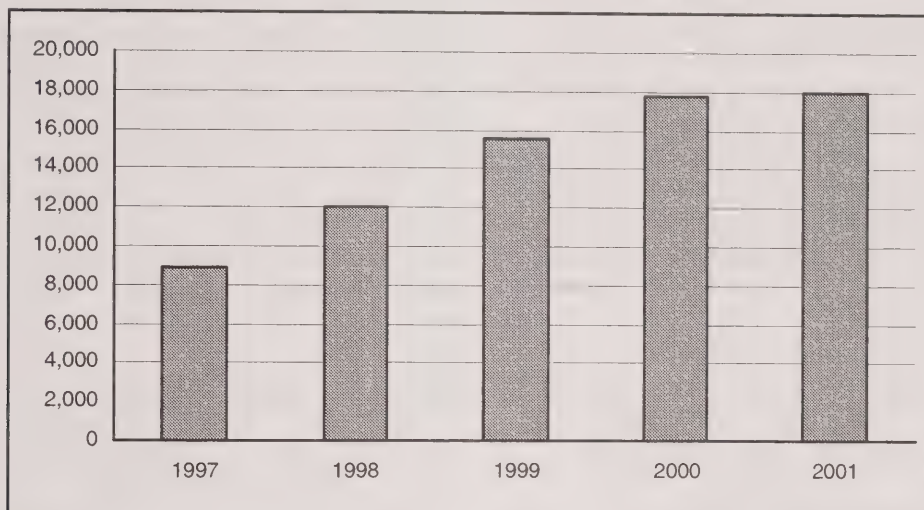


## Slowdown in computer systems design and related services

By Moreno Dapont  
Service Industries Division

Revenue growth in the computer systems design and related services industry stalled after several years of stellar double-digit percentage increases. Operating revenues in 2001 were \$18.0 billion, a 1.1% increase from 2000.

**Chart 1. Operating revenues of computer systems design and related services industry, 1997-2001**



Despite this slowdown, the industry turned a profit, as firms scaled back on the number of employees in an effort to control expenses. The number of paid employees dropped 3.5%. This was a reversal from the large employment growth that took place in 2000. Even though the industry turned a profit, it continued to underperform in comparison with all industries in the economy (2.6% operating profit margin compared with about 6%).

The flattening of revenues in Computer services mirrored an economy wide slowdown. As corporate revenue faltered, many businesses looked to curb discretionary spending in order to maintain profitability and to protect cash reserves. Unfortunately for computer system design firms, this cost cutting exercise by businesses manifested

## Ralentissement dans la conception de systèmes informatiques et des services connexes

Par Moreno Dapont  
Division des industries de service

La progression des revenus du secteur de la conception de systèmes informatiques et des services connexes a ralenti après plusieurs croissances annuelles exceptionnelles d'au moins 10 %. Les revenus d'exploitation en 2001 ont totalisé 18,0 milliards de dollars, en hausse de 1,1 % par rapport à 2000.

**Graphique 1. Revenu d'exploitation pour conception de systèmes informatiques et services connexes, 1997 à 2001**

Malgré ce ralentissement, les bénéfices ont progressé, les sociétés ayant procédé à la réduction du nombre d'employés dans le but de réduire leurs dépenses. Le nombre d'employés rémunérés a chuté de 3,5 %. Il s'agit d'un revirement par rapport à l'importante croissance de l'emploi observée en 2000. Bien que le secteur soit rentable, il continue d'offrir un rendement inférieur à celui de tous les autres secteurs économiques (marge bénéficiaire d'exploitation de 2,6 % comparativement à environ 6 %).

La stabilisation des revenus enregistrée dans le domaine des services informatiques reflétait un ralentissement économique généralisé. Face à des revenus chancelants, de nombreuses entreprises ont essayé de réduire leurs dépenses discrétionnaires afin de maintenir leur rentabilité et de protéger leurs réserves de liquidités. Malheureusement, pour les entreprises du secteur de la

itself as a slowing in the acceleration of IT spending. In addition, in 2001 the Y2K systems debugging and rewriting was completely finished.

With the sluggish economy, businesses delayed orders for new computers and software and put system redevelopment plans on hold. This was the first step in cost cutting exercises that later resulted in corporate restructuring and staff reductions. The dot com sector was at the eye of the storm, suffering staggering losses. For 2001 this storm preceded and far exceeded the impact of the September 11 terrorist attacks.

Large firms, whose revenues grew by 15% in 2001, performed better than medium sized firms. One viable explanation for the better performance of larger firms was the presence of long term contracts on their books. Contractual commitments that run over a period of years act as a buffer against a worsening economic climate. When a significant proportion of a firm's revenue base comes via long term service provision contracts, revenue streams are protected, at least in the short term. Large firms are more likely to have long term contracts on their books.

In 2001 the operating revenues of computer systems design and related services industry stalled mainly due to poor economic conditions, especially a decrease in business spending.

conception de systèmes informatiques, ces mesures de réduction des coûts se sont traduites par un ralentissement de la croissance des dépenses consacrées à la TI. En outre, en 2001, les opérations de mise au point de systèmes et de réécriture de programmes liées au passage à l'an 2000 étaient entièrement terminées.

En raison de la faiblesse de l'économie, les entreprises ont différé leurs acquisitions de nouveaux ordinateurs et logiciels et mis en veilleuse leurs plans de remaniement de systèmes informatiques. Il s'agissait d'une première mesure de réduction des coûts mise en œuvre par les entreprises, qui a été suivie plus tard de restructurations internes et de réductions d'effectifs. Le secteur des entreprises point-com a subi des pertes très importantes suite à l'éclatement de la bulle technologique. En 2001, ces difficultés ont précédé les effets des attaques terroristes du 11 septembre et ont eu des répercussions beaucoup plus marquées que ces événements.

Les grandes entreprises, dont les revenus ont augmenté de 15 % en 2001, ont eu un meilleur rendement que les entreprises de taille moyenne. Le fait d'avoir pu compter sur des contrats à long terme pourrait être un facteur susceptible d'expliquer les meilleurs résultats enregistrés par les grandes entreprises. En effet, les engagements contractuels s'échelonnant sur plusieurs années ont un effet tampon dans le cas d'une détérioration de la conjoncture. Lorsqu'une proportion importante des revenus d'une entreprise provient de l'exécution de contrats de prestation de services à long terme, les flux de revenus sont protégés, du moins à court terme. Les grandes entreprises sont plus susceptibles de disposer de contrats à long terme.

En 2001, la progression des revenus d'exploitation du secteur de la conception de systèmes informatiques et des services connexes a ralenti principalement à cause de la faiblesse, surtout une diminution dans les dépenses des compagnies.

*The survey covers three industries:*

- computer systems design and related services – NAICS 5415,
- software publishing – NAICS 5112,
- data processing services – NAICS 51421.

*L'enquête couvre trois secteurs :*

- conception de systèmes informatiques et les services connexes – SCIAN 5415,
- édition de logiciels – SCIAN 5112,
- services de traitement des données – SCIAN 51421.



## A glance at the products of selected business service industries, percent of revenues

## Vue d'ensemble de certaines industries de service aux entreprises, pourcentage des recettes

	1998	1999	2000	2001	
<b>Accounting and Bookkeeping</b>					<b>Services de comptabilité et de tenue de livres</b>
Audit, accounting, bookkeeping and payroll services	52.7	53.2	56.3	54.7	Vérification, comptabilité et tenue de livres
Tax services	22.7	22.2	25.3	23.4	Préparation de déclaration de revenus
Consulting services	16.7	16.7	12.1	15.0	Conseils
Insolvency and receivership services	4.4	3.9	4.0	3.7	Insolvabilité et séquestre
Other services	3.4	4.0	1.4	3.3	Autres
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Total</b>
<b>Architectural Services</b>					<b>Services d'architecture</b>
Fee income		82.2	82.7	79.2	Honoraires
Sub-consultant fees		13.1	12.7	13.7	Honoraires de sous-traitance
Reimbursables		3.6	3.7	4.5	Frais remboursables
Other income		1.0	0.9	2.6	Autres recettes
<b>Total</b>		<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Total</b>
<b>Management, Scientific and Technical Consulting</b>					<b>Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques</b>
Strategic and financial management consulting		37.2	37.5	38.9	Conseils en gestion stratégique et financière
Human resource consulting and executive search services		18.3	20.9	20.0	Conseils en ressources humaines et services de recherche de cadres
Scientific and technical consulting		11.1	10.6	11.2	Conseils scientifiques et techniques
Environmental consulting		5.6	4.5	8.2	Conseils en environnement
Production and operations consulting		3.0	1.0	3.8	Conseils en production et en opérations
Marketing, market research, economic and social research		4.8	6.3	3.5	Marketing, études de marché et recherches économiques et sociales
Information technology consulting		1.0	0.7	1.3	Conseils en technologie de l'information
Education and training		1.2	1.4	0.9	Formation
Public relations consulting		0.7	0.4	0.1	Conseils en relations publiques
Other consulting		13.5	14.4	10.5	Autres services de conseils
Other operating revenue		3.4	2.2	1.7	Autres revenus d'exploitation
<b>Total</b>		<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Total</b>
<b>Surveying and Mapping Services</b>					<b>Services de génie</b>
Geophysical surveying	39.6	39.1	48.2	55.3	Prospection et levés géophysiques
Land surveying	42.4	41.3	38.0	39.0	Arpentage
Geographic Information System (GIS) databases and applications	2.0	1.9	1.7	1.3	Bases de données et applications de systèmes d'informations géographiques (SIG)
Mapping	5.5	4.8	3.5	1.5	Cartographie
Remote sensing	2.5	4.3	2.5	n.a	Télédétection
Hydrographic surveying and charting	1.6	1.0	1.1	0.3	Levés et cartes hydrographiques
Other sales	6.4	7.6	5.0	2.6	Autres ventes
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Total</b>
<b>Engineering Services</b>					<b>Services de génie</b>
Fee income (domestic)	59.1	67.3	66.1	65.2	Honoraires (origine canadienne)
Fee income (foreign)	16.3	12.3	10.2	10.3	Honoraires (origine étrangère)
Sub-consultant fees	4.9	6.6	8.6	7.1	Honoraires de sous-traitance
Reimbursables, turnkey projects	16.2	12.4	14.0	15.5	Frais remboursables, projets « clé en main »
Other income	3.6	1.4	1.2	2.0	Autres recettes
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Total</b>
<b>Specialized Design Services</b>					<b>Services spécialisés de design</b>
Design consultation	22.0	22.0	25.0	n.a.	Consultation en design
Provision of design services	49.0	48.0	43.0	n.a.	Fourniture de services de design
Project management	14.0	13.0	16.0	n.a.	Gestion de projets
Other	16.0	17.0	16.0	n.a.	Autres
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>n.a.</b>	<b>Total</b>



	1998	1999	2000	2001	
<b>Survey of Internet Service Providers and Related Services</b>					<b>Fournisseurs de services Internet et les autres services connexes</b>
Internet service provision (ISP) and related services					Prestations de services Internet et de services connexes
Internet access — narrowband (64 kbps or less)			59.9	49.3	Accès à l'Internet — bande étroite (64 Kbps ou moins)
Internet access — broadband (more than 64 kbps)			26.2	38.0	Accès à l'Internet — bande large (plus de 64 Kbps)
Other			2.0	1.4	Autres
Computer systems design and related services			1.4	1.4	Conception de systèmes informatiques et services connexes
Data processing, hosting and related services					Conception de systèmes informatiques et services connexes
Web site hosting — without integration of related applications			3.0	2.8	Services d'hébergement de sites Web — sans intégration des applications connexes
Web site hosting — with integration of related applications			1.0	1.1	Services d'hébergement de sites Web — avec intégration des applications connexes
Other			1.0	1.1	Autres
Sale of packaged software products			0.2	0.2	La vente de produits logiciels
IT-related training services			--	--	Services de formation connexes à la TI
Hardware sales, rentals and maintenance			2.2	1.1	Vente, location et entretien de matériel informatique
Other services			3.2	3.0	Autres services
Non-operating revenue			--	0.8	Revenus hors exploitation
<b>Total</b>			<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Total</b>
<b>Computer Systems Design and Related Services</b>					<b>Systèmes informatiques et services connexes</b>
Software publishing services					Services de publication de logiciels
Total packaged software product revenues		2.4	3.8	4.6	Revenus totaux relatifs aux progiciels
Computer systems design and related services					Conception de systèmes informatiques et services connexes
IT technical consulting services		23.6	24.5	25.0	Services de consultation technique en TI
Web design and development services		3.3	2.5	4.8	Services de conception et de développement de sites Web
Database design and development services		--	3.0	4.3	Services de conception et de développement de bases de données
Customization and integration of packaged software		--	7.5	7.7	Personnalisation et intégration de progiciels
Other custom application design and development services		19.3	11.2	9.3	Autres services de conception et de développement d'applications personnalisées
Network design and development services		--	1.3	1.4	Services de conception, de développements de réseaux
Computer systems design development and integration services		14.7	13.8	12.0	Services de conception, de développement et d'intégration de systèmes informatiques
IT technical support services		5.7	5.8	5.9	Services de soutien technique en TI
Data processing, hosting and related services					Services de traitement des données
IT infrastructure and network management services		8.9	6.3	5.8	Services de gestion des infrastructures TI et des données
Business process management services		0.9	1.5	2.0	Services de gestion des processus de l'entreprise
Application service provisioning (ASP)		2.9	1.0	0.6	Fourniture de services d'application
Other		0.6	1.2	1.1	Autres
Internet service provider services		0.1	--	0.2	Services de fournisseur d'accès Internet
IT-related training services		1.8	0.7	0.7	Services de formation connexes à la TI
Hardware sales, rentals and maintenance		6.7	10.3	9.5	Vente, location et entretien de matériel informatique
Payments from subsidiaries of affiliates as a result of management fees, research and development charges, royalties, etc.		1.5	1.8	3.2	Paiements de filiales ou de sociétés affiliées résultant de la facturation de frais de gestion, de frais de recherche et développement, de redevances, etc.
Other services		6.6	2.3	2.0	Autres services
Non-operating revenue		1.2	1.7	--	Revenus hors exploitation
<b>Total</b>		<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Total</b>

**Note:**

1. Due to rounding, components may not add to total.
2. For 2001, the denominator is "operating revenues" and for 1998-2000, the denominator is "total revenues".

**Source:** Service Industries Division, Statistics Canada

**Nota :**

1. Les chiffres ayant été arrondis, les totaux peuvent ne pas correspondre.
2. Pour 2001, le dénominateur est « revenus d'exploitation » et pour 1998-2000, le dénominateur est « total des revenus ».

**Source :** Division des industries de service, Statistique Canada

**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## Service Industry Indicators:

### Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

### Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are

## Indicateurs pour les services :

### Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

### Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque



revised annually for several quarters. NAED and BOP data are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

### Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

### Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*. (Catalogue No. 67-001).

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

ELECTRONIC  
PUBLICATIONS  
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS  
ÉLECTRONIQUES  
DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



## Services Overview and Highlights

## Aperçu général des services et faits saillants

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.



## Services overview

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2002

#### Real economic output (adjusted for seasonal variations)

- According to annualised results for the fourth quarter of 2002, real economic output for services industries expanded 0.6% this quarter (based on seasonally adjusted data), or at a similar rate as the overall economy (0.5%), but about three times faster than the goods industries (0.2%). This was the smallest quarterly advance in 2002 for services industries which increased their output twice as fast in the first quarter, or by 1.3%. However, compared to the same quarter a year ago, output stood higher this quarter (up 4.4%) than in the first quarter (up 3.3%), reflecting the relatively low levels recorded during the slowdown in 2001.
- Output for information and cultural industries expanded 0.7% this quarter, the slowest advance of 2002 and a noteworthy decrease from the first quarter of 2002 when output grew three times faster, or by 2.1%. Similarly, while output was 5.2% higher this quarter than a year ago, it was the smallest year-to-year increase for information and cultural industries since the first quarter of 2002, when output stood 9.4% higher than in 2001. The decline was partly attributable to strong quarterly growth for these industries in 2001 (roughly 2.0% each quarter) at a time when the general economy was weak. Telecommunication services showed especially strong growth in 2001 (over 2.5% each quarter), but also experienced a slowdown in 2002. As a result,

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2002

#### Production économique réelle (après rajustement des variations saisonnières)

- D'après les résultats annualisés relatifs au quatrième trimestre de 2002, la production économique réelle du secteur des services a crû de 0,6 % au cours du même trimestre (d'après des données désaisonnalisées), soit à un rythme semblable à celui observé pour l'ensemble de l'économie (0,5 %), mais à peu près trois fois supérieur au taux enregistré dans le cas du secteur des biens (0,2 %). Il s'agit du plus faible taux de progression trimestriel affiché en 2002 par le secteur des services; au cours du premier trimestre, la croissance de la production avait été plus de deux fois supérieure, atteignant 1,3 %. Toutefois, par rapport au même trimestre de 2001, la production a augmenté davantage au cours du quatrième trimestre (+4,4 %) que durant le premier (+3,3 %); ces augmentations s'expliquent par les progressions relativement faibles enregistrées pendant la période de ralentissement économique survenue en 2001.
- La production de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle a augmenté de 0,7 % durant le quatrième trimestre; ce taux de progression est le plus faible observé en 2002 et représente un recul digne de mention par rapport au premier trimestre de 2002, lorsque la production de ce secteur avait augmenté à un rythme trois fois supérieur (+2,1 %). Bien que la production ait augmenté de 5,2 % comparativement au quatrième trimestre de 2001, ce taux représente la plus faible progression sur douze mois enregistrée dans le cas de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle depuis le premier trimestre de 2002, lorsque la production de ces secteurs avait atteint un niveau supérieur de 9,4 % à celui observé au cours du même trimestre de 2001. Ce recul s'explique en partie par la forte croissance trimestrielle affichée par ces industries en 2001 (environ 2,0 % au cours de chaque trimestre), à un

### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.6%	↑ 4.0%
Cons. Spending	↑ 1.3%	↑ 5.6%
Prices	↑ 0.7%	↑ 3.8%
Exports	↑ 2.4%	↑ 8.4%
Imports	↑ 0.4%	↑ 8.0%
Employment	↓ 0.2%	↑ 2.8%

### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre de l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,6 %	↑ 4,0 %
Dép. des consom.	↑ 1,3 %	↑ 5,6 %
Prix	↑ 0,7 %	↑ 2,8 %
Exportations	↑ 2,4 %	↑ 8,4 %
Importations	↑ 0,4 %	↑ 8,0 %
Emploi	↓ 0,2 %	↑ 2,8 %

telecommunication, which accounted for over half the output of information and cultural industries during this period, saw their year-to-year growth fall from almost 12% in the first quarter of 2002 to only 6.0% in this quarter (albeit still at a higher level than average, or 4.0%).

- Real output for finance and insurance industries fell 0.8% this quarter, bringing its real output to a level only 2.4 % higher than in 2001, down from 5.7% in the first quarter of 2002.
- Economic output for professional, scientific and technical industries grew at twice the rate of the overall economy this quarter, rising 1.1% from the previous quarter. Compared to a year ago, output stood 4.7% higher this quarter, representing a strong improvement from the first quarter when output was only 2.4% higher than in 2001 (despite a solid 1.3% advance that quarter). Previously, year-to-year advances had fallen from 10.2% to 2.5% from the first to the fourth quarters in 2001, due to weak quarterly growth by these industries in the last six months of the year.
- Accommodation and food services industries fared better than average this quarter, posting a 1.1% increase in output to reach a level 3.7% higher than in the fourth quarter of 2001. This was a noteworthy improvement from the first quarter of 2002 when output was actually 2.2% lower than in the first quarter of 2001.
- Accommodation industries alone stood 6.7% higher this quarter than in 2001, reflecting both the economic slowdown that year and the September 11 tragedy. Indeed, after falling 3.3% in the second quarter of 2001, a season when the demand for accommodation services is usually good, output decreased another 4.3% in the third quarter (at peak season) when the tragedy occurred, and showed almost zero growth during the fourth quarter. Although output rose 4.3% in the first quarter of 2002, it was still 3.3% lower than in 2001. However, during the second quarter of 2002 accommodation output rose to a level 2.1% higher than in 2001 and by the fourth quarter stood 6.7% higher (as mentioned above). The latter was a

moment où l'économie en général tournait au ralenti. Le secteur des services de télécommunications a enregistré une croissance particulièrement forte en 2001 (plus de 2,5 % au cours de chaque trimestre), mais il a également connu un ralentissement en 2002. De ce fait, ce secteur, qui a représenté plus de la moitié de la production de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au cours de la même année, a vu son taux de croissance sur douze mois diminuer et passer de près de 12 % au premier trimestre de 2002 à seulement 6,0 % au quatrième trimestre (même si ce taux demeurerait supérieur au taux moyen de 4,0 %).

- La production réelle des secteurs de la finance et des assurances a diminué de 0,8 % au cours du quatrième trimestre, atteignant ainsi un niveau excédant de seulement 2,4 % celui enregistré au quatrième trimestre de 2001; au premier trimestre de 2002, ces secteurs avaient affiché un taux de croissance de 5,7 %.
- Au cours du quatrième trimestre, le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a vu sa production réelle augmenter de 1,1 % par rapport au trimestre précédent, affichant ainsi un taux de croissance deux fois supérieur à celui de l'économie en général. Comparativement au quatrième trimestre de 2001, la production de ce secteur a progressé de 4,7 %; il s'agit d'une forte amélioration par rapport au premier trimestre de 2002, lorsque la production n'avait excédé que de 2,4 % le résultat enregistré au premier trimestre de 2001 (en dépit d'une solide progression trimestrielle de 1,3 %). Avant le premier trimestre de 2002, les taux de croissance sur douze mois avaient chuté et étaient passés de 10,2 % à 2,5 % entre les premier et quatrième trimestres de 2001, en raison de faibles taux de croissance trimestriels observés dans ce secteur au cours de la deuxième moitié de l'année.
- Le secteur de l'hébergement et des services de restauration a affiché un résultat supérieur à la moyenne au quatrième trimestre, sa production ayant augmenté de 1,1 % pour atteindre un niveau supérieur de 3,7 % à celui enregistré au quatrième trimestre de 2001. Il s'agit d'une amélioration importante par rapport au premier trimestre de 2002, lorsque la production avait été inférieure de 2,2 % au niveau atteint au premier trimestre de 2001.
- Le secteur de l'hébergement, considéré isolément, a vu sa production réelle augmenter de 6,7 % au cours du quatrième trimestre de 2002, comparativement à la même période de 2001; ce résultat s'explique à la fois par le ralentissement de l'économie observé cette année-là et par les événements du 11 septembre. Qui plus est, après avoir diminué de 3,3 % au cours du deuxième trimestre de 2001, soit à une période de l'année où la demande de services d'hébergement est généralement bonne, la production de ce secteur avait encore reculé de 4,3 % durant le troisième trimestre (la pleine saison) à la suite de la tragédie du 11 septembre, et n'avait presque pas progressé du tout au cours du quatrième trimestre. Bien que la production du secteur de l'hébergement ait augmenté de 4,3 % au cours du premier trimestre de 2002, elle est



noticeably higher rate than for the overall economy (4.0%) - a potential sign of recovery for the industry.

- Although growth in the real estate industry was slightly above par this quarter (0.7%), it progressed slower than average during the first three quarters of 2002. During the economic slowdown of 2001 however, the industry had performed noticeably better than average. The net result is that, on a year-to-year basis, output for real estate fell from a level 4.0% higher in the first quarter 2002 to a level only 2.8% higher this quarter. These changes were particularly important in terms of actual value-added dollars, since real estate represented 12% of the total Gross Domestic Product (GDP) during this period.

### Employment (not adjusted for seasonal variations)

- Canada added over half a million jobs in 2002, representing a growth of 3.4 %.<sup>1</sup> The services growth at 2.8%<sup>1</sup> was slightly lower, but still healthy. Fourth quarter weakness was compensated by strong growth in the other quarters of 2002, especially the middle quarters. A striking difference was evident between goods and services industries: almost all of the goods industries jobs added in 2002<sup>1</sup> were full-time whereas only 1 in 3 additional jobs in services industries were full-time.
- Part-time employment exploded in 2002 in service industries. In these industries fully two-thirds of the growth of employment<sup>1</sup> came from part-timers. The boom in part-time work came in industries traditionally employing many part-time workers:
  - Accommodation and food (76.0 % of employment growth came from part-timers<sup>1</sup>)
  - Real estate (56.4 %<sup>1</sup>)
  - Arts, entertainment and recreation (29.6 %<sup>1</sup>).

demeurée inférieure de 3,3 % au résultat du premier trimestre de 2001. Toutefois, au cours du deuxième trimestre de 2002, la production de ce secteur a augmenté pour atteindre un niveau supérieur de 2,1 % au résultat enregistré au deuxième trimestre de 2001; au quatrième trimestre de 2002, la production a été supérieure de 6,7 % au niveau observé douze mois plus tôt (tel que mentionné précédemment). Ce taux de croissance a excédé de beaucoup celui de l'ensemble de l'économie (+4,0 %); cette différence pourrait être le signe d'une reprise dans ce secteur.

- Bien que le secteur de l'immobilier ait affiché un taux de croissance de la production légèrement supérieur à la moyenne au cours du quatrième trimestre (+0,7 %), sa progression a été inférieure au taux moyen durant les trois premiers trimestres de 2002. En revanche, au cours du ralentissement économique de 2001, ce secteur avait fait nettement mieux que la moyenne. En définitive, sur douze mois, la production du secteur de l'immobilier a diminué en 2002 et est passée d'un niveau supérieur de 4,0 %, au premier trimestre, par rapport au premier trimestre de 2001, à un niveau, au quatrième trimestre, excédant de seulement 2,8 % le résultat observé au quatrième trimestre de 2001. Ces variations ont été particulièrement importantes en ce qui a trait au montant de la valeur ajoutée, étant donné que le secteur de l'immobilier a représenté 12 % du produit intérieur brut (PIB) au cours de cette période.

### Emploi (données non corrigées en fonction des variations saisonnières)

- Il s'est ajouté plus d'un demi-million d'emplois au Canada en 2002, ce qui représente une croissance de 3,4 %<sup>1</sup>. Si le taux de croissance a été légèrement inférieur, à 2,8 %<sup>1</sup>, dans les services, il est tout de même demeuré sain. La faiblesse observée au quatrième trimestre a été contrebalancée par l'augmentation marquée enregistrée durant les autres trimestres de 2002, surtout ceux du milieu. On a observé une différence frappante entre le secteur des biens et celui des services : en 2002<sup>1</sup>, presque tous les nouveaux emplois du secteur des biens, contre à peine le tiers de ceux du secteur des services, étaient des emplois à temps plein.
- Le nombre d'emplois à temps partiel est monté en flèche en 2002 dans le secteur des services. Dans ces industries, pas moins des deux tiers de la croissance de l'emploi<sup>1</sup> étaient attribuables au travail à temps partiel. Le boom de l'emploi à temps partiel a touché des industries employant traditionnellement beaucoup de travailleurs à temps partiel :
  - Hébergement et restauration (76,0 % de la croissance de l'emploi attribuable aux travailleurs à temps partiel<sup>1</sup>)
  - Immobilier (56,4 %<sup>1</sup>)
  - Arts, spectacles et loisirs (29,6 %<sup>1</sup>).



- It is surprising that in Professional, scientific and technical industries 30.2 % per cent of the workers added to the work force in 2002<sup>1</sup> were part-timers. In this industry only 1 in 7 workers work less than 30 hours a week compared to 1 in 4 workers in service industries in general.
- The employment expansion was broad based with the exception of Information and cultural Industries. This grouping lost 31,100 workers (-7.8 %), all full-timers, in 2002.<sup>1</sup> These industries include firms engaged in publishing, recording, broadcasting, telecommunications, and data processing.

## Conclusion

- Overall economic growth slowed towards the end of 2002. Nevertheless consumer spending remained strong and economic growth was broadly based. Accommodation and food services industries showed signs of a strong recovery from the depths of 2001. Throughout 2002 economic expansion in Information and culture industries decelerated from their torrid expansion in 2001; in fact, although output increased, employment in these industries declined.
- Overall about half a million jobs were added in 2002<sup>1</sup> and in services two of every three new jobs were part-time.

- Fait étonnant, 30,2 % des travailleurs qui se sont ajoutés à la main-d'œuvre des services professionnels, scientifiques et techniques en 2002<sup>1</sup> occupaient des postes à temps partiel. Dans ce secteur, seulement 1 travailleur sur 7 travaille moins de 30 heures par semaine, comparativement à 1 sur 4 dans le secteur des services en général.
- L'expansion de l'emploi touchait tous les secteurs, sauf l'industrie de l'information et l'industrie culturelle. Ce groupement a perdu 31 100 travailleurs (-7,8 %), tous à temps plein, en 2002<sup>1</sup>. Font partie de ces industries les entreprises de l'édition, de l'enregistrement, de la radiodiffusion, des télécommunications et du traitement des données.

## Conclusion

- La croissance globale de l'économie a ralenti vers la fin de 2002. Les dépenses de consommation sont tout de même demeurées vigoureuses et la croissance économique a touché tous les secteurs. Les industries de l'hébergement et de la restauration ont donné des signes d'une reprise musclée en regard des creux de 2001. Tout au long de 2002, l'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont vu leur expansion économique ralentir par rapport à leur flambée de 2001; en fait, bien que la production y ait augmenté, l'emploi y a diminué.
- Dans l'ensemble, environ un demi-million d'emplois se sont ajoutés en 2002<sup>1</sup> et les deux tiers des nouveaux emplois du secteur des services étaient à temps partiel.

<sup>1</sup> Fourth quarter of 2002 compared to the fourth quarter of 2001.

<sup>1</sup> Quatrième trimestre de 2002, comparativement au quatrième trimestre de 2001.

## Services sector overview

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

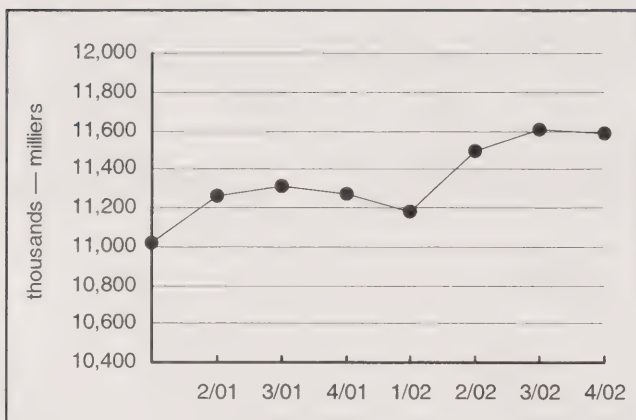


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

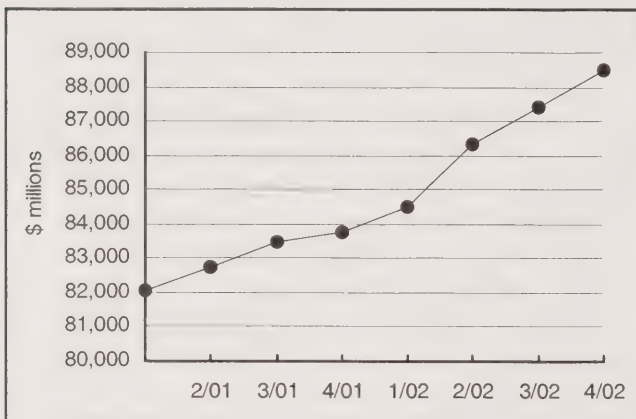
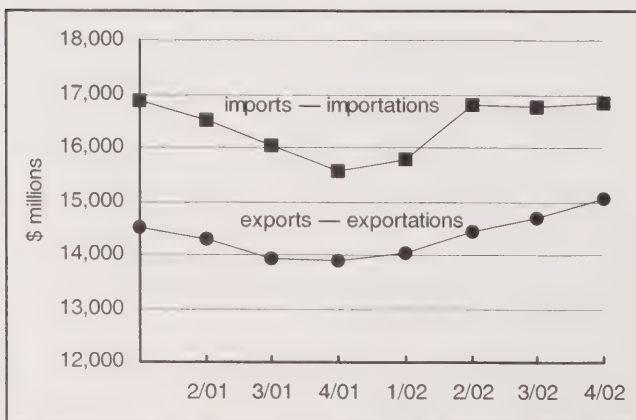


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)



## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

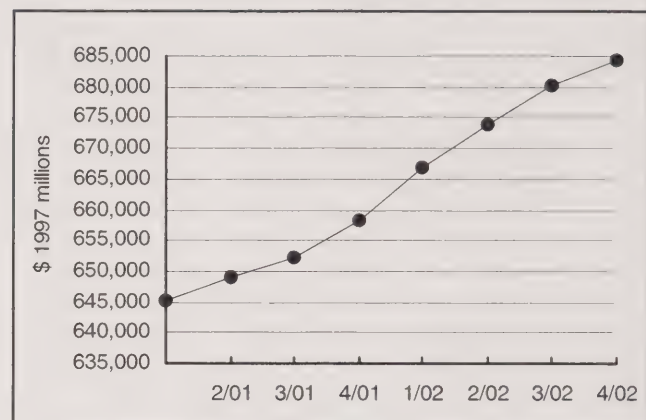


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

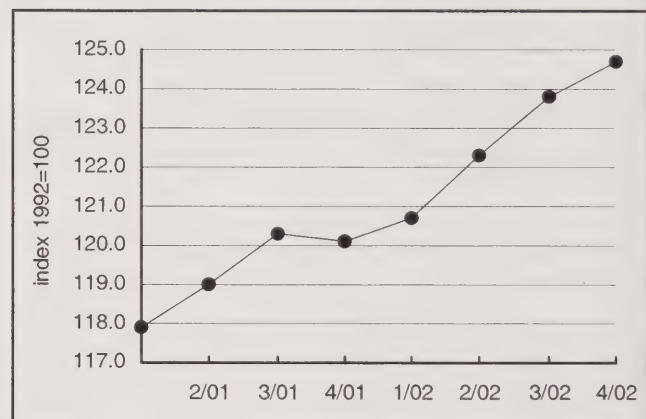


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

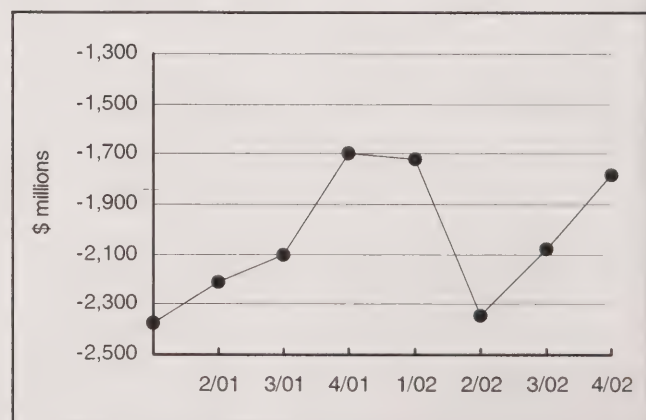


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Overall economy	14,724	15,161	15,349	15,074	14,879	15,429	15,758	15,581	Économie globale
Services	11,019	11,258	11,313	11,267	11,185	11,498	11,609	11,586	Services
Full-time	8,397	8,735	9,032	8,655	8,482	8,862	9,161	8,761	Plein temps
Part-time	2,622	2,523	2,281	2,613	2,703	2,637	2,448	2,825	Temps partiel
Self-employment*	1,671	1,669	1,660	1,661	1,655	1,700	1,728	1,730	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. at annual rates)</b>	<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>								<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	946,721	949,355	946,397	949,959	963,840	974,736	983,758	988,380	Toutes les industries
Services	645,311	649,137	652,282	658,338	666,701	673,929	680,288	684,413	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	153,078	155,420	155,544	156,735	158,981	161,962	163,836	166,413	Économie globale
Services	82,055	82,755	83,497	83,774	84,503	86,299	87,403	88,496	Services
<b>Prices</b>	<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>								<b>Prix</b>
All items	115.1	117.1	117.2	116.2	116.9	118.7	119.9	120.6	Ensemble
Services	117.9	119.0	120.3	120.1	120.7	122.3	123.8	124.7	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	110,960	106,547	100,417	96,714	99,746	101,866	104,596	104,121	Exportations
Imports	89,497	89,737	87,630	83,759	85,716	88,503	90,954	90,936	Importations
Balance	21,463	16,810	12,787	12,955	14,030	13,363	13,642	13,185	Solde
Services									Services
Exports	14,506	14,296	13,931	13,878	14,048	14,441	14,687	15,040	Exportations
Imports	16,879	16,511	16,030	15,574	15,771	16,786	16,765	16,825	Importations
Balance	-2,373	-2,215	-2,099	-1,696	-1,723	-2,345	-2,078	-1,785	Solde

## Analytical table — Tableau analytique

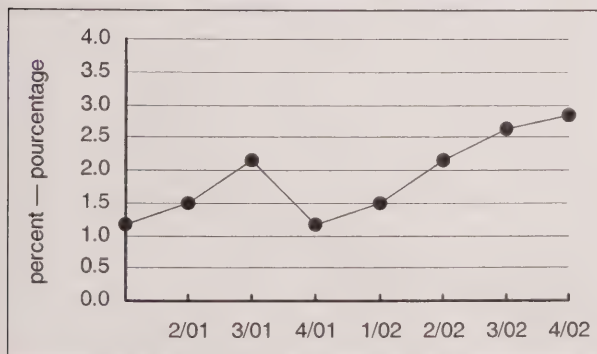
Services					from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier				Services				
Rates of change (%)									Taux de variation (%)				
Employment	1.2	1.5	2.1	1.2	1.5	2.1	2.6	2.8	Emploi				
Full-time	1.1	1.0	1.4	1.1	1.0	1.4	1.4	1.2	Plein temps				
Part-time	1.2	3.1	4.5	1.2	3.1	4.5	7.3	8.1	Temps partiel				
Self-employment*	-2.5	-0.9	1.9	-2.5	-0.9	1.9	4.1	4.2	Travail autonome*				
Services					from last quarter — par rapport au dernier trimestre				Services				
Rates of change (%)									Taux de variation (%)				
GDP (real)	1.0	0.6	0.5	0.9	1.3	1.1	0.9	0.6	PIB (réel)				
Consumer spending	0.9	0.9	0.9	0.3	0.9	2.1	1.3	1.3	Dépenses de consommation				
Prices	0.4	0.9	1.1	-0.2	0.5	1.3	1.2	0.7	Prix				
Exports	0.1	-1.4	-2.6	-0.4	1.2	2.8	1.7	2.4	Exportations				
Imports	2.6	-2.2	-2.9	-2.8	1.3	6.4	-0.1	0.4	Importations				

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate†

Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi†

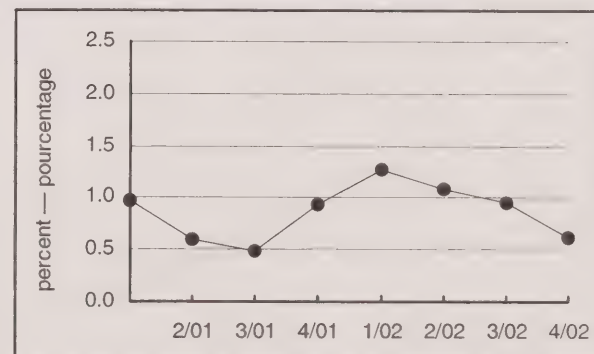


† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB





ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## A. Information and cultural industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

O8551\* Museums &amp; Archives

R9999\* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

O8551\* Musées et archives

R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

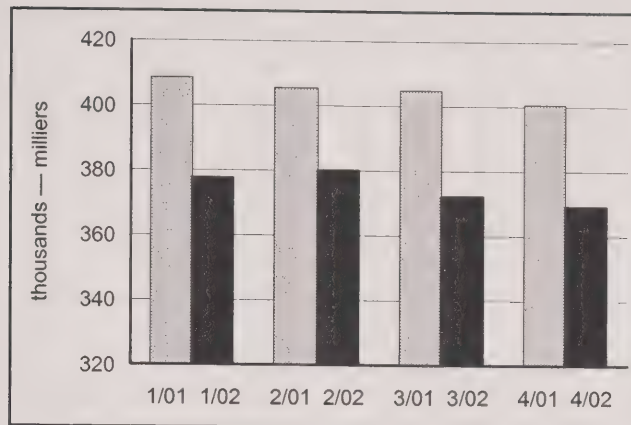


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

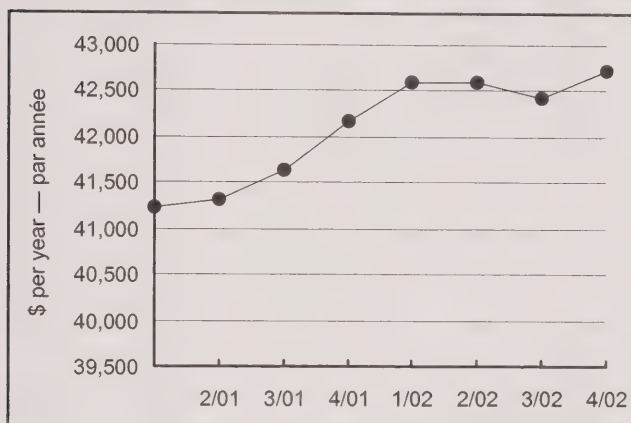
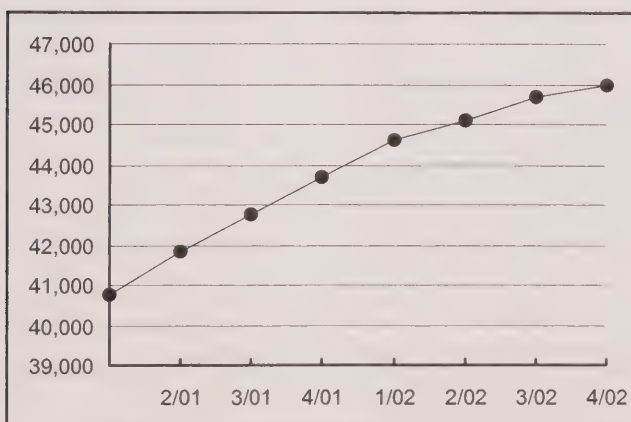


Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



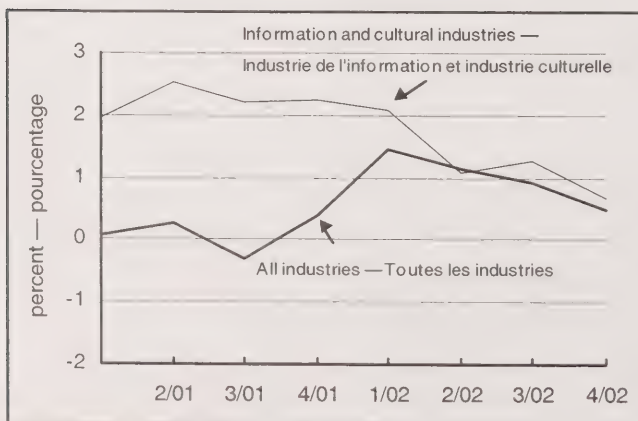


**Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates**

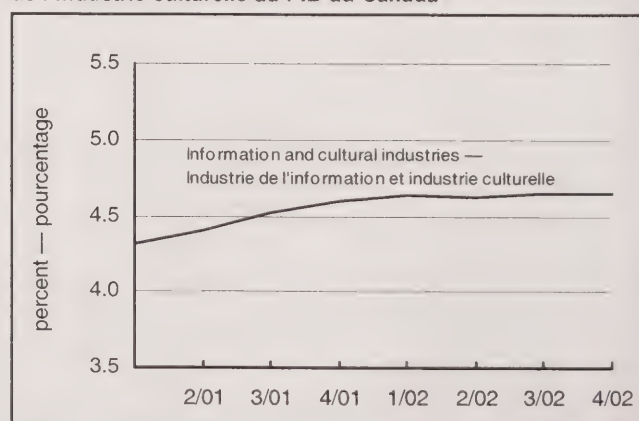
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>	<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>								<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Publishing industries	9,023	9,199	9,311	9,403	9,601	9,732	9,882	9,912	Édition
Motion picture/video indust's	1,917	1,983	2,010	2,018	2,043	2,030	2,062	2,110	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	347	349	346	346	355	343	361	349	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2,280	2,277	2,289	2,318	2,328	2,372	2,371	2,354	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	2,112	2,185	2,273	2,363	2,447	2,501	2,541	2,593	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	22,930	23,567	24,205	24,926	25,545	25,854	26,172	26,425	Services de télécommunications
Information/data processing	2,163	2,246	2,302	2,329	2,302	2,276	2,291	2,238	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>40,772</b>	<b>41,806</b>	<b>42,736</b>	<b>43,702</b>	<b>44,621</b>	<b>45,109</b>	<b>45,680</b>	<b>45,981</b>	<b>Total</b>
Overall economy	946,721	949,355	946,397	949,959	963,840	974,736	983,758	988,380	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								Croissance réelle (%)
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Real growth (%)</b>									
Publishing industries	0.1	2.0	1.2	1.0	2.1	1.4	1.5	0.3	Édition
Motion picture/video indust's	-1.9	3.4	1.4	0.4	1.2	-0.6	1.6	2.3	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	-3.9	0.6	-0.9	0.0	2.6	-3.4	5.2	-3.3	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	-0.6	-0.1	0.5	1.3	0.4	1.9	0.0	-0.7	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	3.0	3.5	4.0	4.0	3.6	2.2	1.6	2.0	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	3.0	2.8	2.7	3.0	2.5	1.2	1.2	1.0	Services de télécommunications
Information/data processing	5.6	3.8	2.5	1.2	-1.2	-1.1	0.7	-2.3	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>2.0</b>	<b>2.5</b>	<b>2.2</b>	<b>2.3</b>	<b>2.1</b>	<b>1.1</b>	<b>1.3</b>	<b>0.7</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.5	1.1	0.9	0.5	Économie totale
<b>% of Canada's GDP — % du PIB du Canada</b>									
Publishing industries	0.95	0.97	0.98	0.99	1.00	1.00	1.00	1.00	Édition
Motion picture/video indust's	0.20	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	0.22	0.23	0.24	0.25	0.25	0.26	0.26	0.26	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.42	2.48	2.56	2.62	2.65	2.65	2.66	2.67	Services de télécommunications
Information/data processing	0.23	0.24	0.24	0.25	0.24	0.23	0.23	0.23	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>4.31</b>	<b>4.40</b>	<b>4.52</b>	<b>4.60</b>	<b>4.63</b>	<b>4.63</b>	<b>4.64</b>	<b>4.65</b>	<b>Total</b>

**Chart A4. GDP real growth rates****Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP****Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

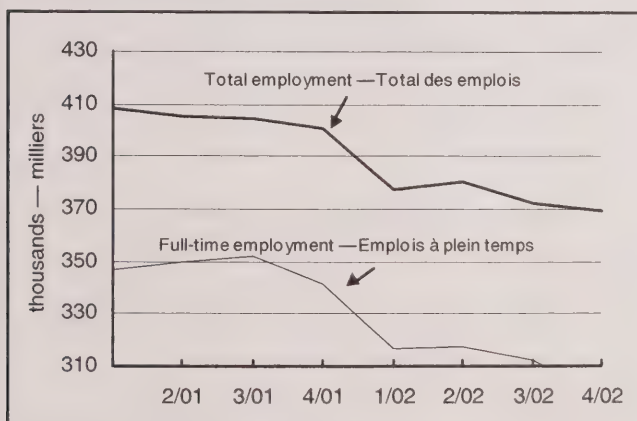
**Table A2. Information and cultural industries, employment****Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	thousands — milliers								
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	94	80	83	85	81	71	80	87	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	45	48	41	42	43	51	55	55	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	6	8	6	...	...	2	2	2	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	59	66	69	63	61	63	57	58	Radiotélévision
Telecommunications services	157	155	160	165	154	153	141	131	Services de télécommunications
Information/data processing	48	49	46	45	38	41	38	35	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>408</b>	<b>405</b>	<b>405</b>	<b>401</b>	<b>378</b>	<b>380</b>	<b>372</b>	<b>369</b>	<b>Total</b>
Full-time	347	350	352	342	317	318	313	300	Plein temps
Part-time	61	56	53	59	61	62	60	69	Temps partiel

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

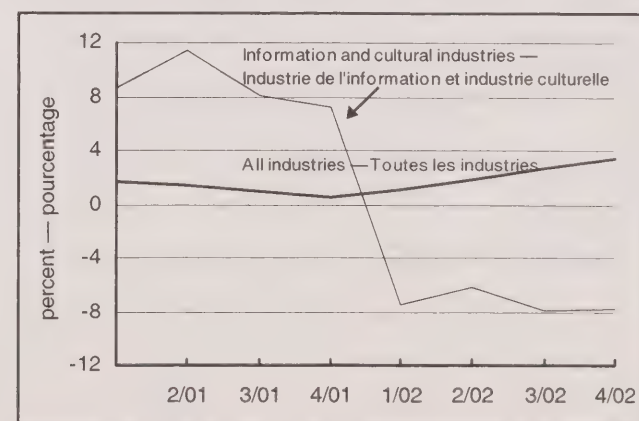
Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	6.2	-13.5	-8.7	-15.4	-13.9	-11.6	-3.9	2.0	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	4.9	22.7	-6.8	-7.2	-4.0	8.0	33.1	33.5	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	15.1	19.7	22.4	...	...	...	...	...	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	-5.9	8.2	21.6	-1.3	3.2	-4.7	-16.4	-6.9	Radiotélévision
Telecommunications services	23.0	18.0	17.7	11.7	-1.8	-1.6	-11.8	-20.2	Services de télécommunications
Information/data processing	20.2	9.0	1.5	-7.7	-20.1	-16.3	-17.7	-22.5	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>8.7</b>	<b>11.5</b>	<b>8.1</b>	<b>7.2</b>	<b>-7.5</b>	<b>-6.2</b>	<b>-8.0</b>	<b>-7.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	7.0	12.5	10.9	7.8	-8.8	-9.1	-11.2	-12.3	Plein temps
Part-time	19.1	6.0	-6.7	2.5	-0.3	12.4	13.7	18.0	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>					<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>				
<b>Total</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	Plein temps
Part-time	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	Temps partiel

**Chart A6. Employment\*****Graphique A6. Emploi\***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart A7. Employment growth rates†****Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

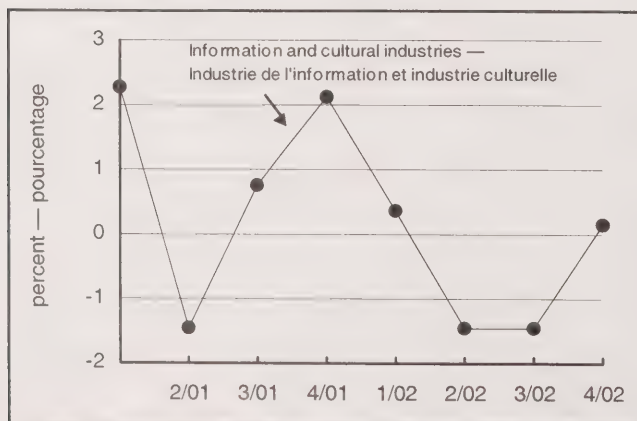
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries****Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération**

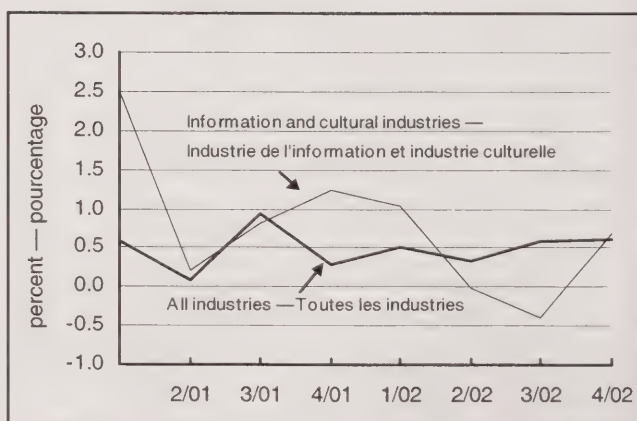
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								<b>Tous les employés</b>
Newspaper, periodical, book, database publishers	39,065	39,469	40,077	40,502	40,901	40,430	40,402	40,732	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	55,665	55,746	56,331	57,046	57,472	57,636	57,185	56,959	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	26,655	26,947	27,752	28,233	28,758	28,763	28,650	28,882	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	34,333	34,463	34,990	35,469	36,112	36,496	36,283	36,357	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	43,828	44,010	44,556	45,011	45,500	45,457	45,448	45,893	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	44,952	44,960	44,934	45,462	45,943	45,924	45,608	45,910	Services de télécommunications
Information/data processing	35,878	36,017	36,537	36,856	37,051	37,382	37,603	37,970	Information/traitement des données
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>41,220</b>	<b>41,310</b>	<b>41,643</b>	<b>42,161</b>	<b>42,595</b>	<b>42,590</b>	<b>42,425</b>	<b>42,715</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>
Overall economy	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	35,544	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change (%)</b>		<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								<b>Taux de variation (%)</b>	
Newspaper, periodical, book, database publishers		0.5	1.0	1.5	1.1	1.0	-1.2	-0.1	0.8	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		0.2	0.1	1.0	1.3	0.7	0.3	-0.8	-0.4	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		3.9	1.1	3.0	1.7	1.9	0.0	-0.4	0.8	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		4.9	0.4	1.5	1.4	1.8	1.1	-0.6	0.2	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		0.9	0.4	1.2	1.0	1.1	-0.1	0.0	1.0	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		4.5	0.0	-0.1	1.2	1.1	0.0	-0.7	0.7	Services de télécommunications	
Information/data processing		1.6	0.4	1.4	0.9	0.5	0.9	0.6	1.0	Information/traitement des données	
<b>Information and cultural ind.</b>		<b>2.5</b>	<b>0.2</b>	<b>0.8</b>	<b>1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>0.7</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>	
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>										<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>	
Newspaper, periodical, book, database publishers		0.3	-0.6	1.5	1.9	0.3	-2.6	-1.1	0.3	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		0.0	-1.5	1.0	2.1	0.1	-1.2	-1.9	-0.9	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		3.7	-0.6	2.9	2.6	1.2	-1.4	-1.5	0.3	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		4.6	-1.3	1.5	2.2	1.2	-0.4	-1.7	-0.3	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		0.1	-1.2	1.2	1.9	0.4	-1.5	-1.1	0.4	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		4.3	-1.6	-0.1	2.1	0.4	-1.5	-1.8	0.1	Services de télécommunications	
Information/data processing		1.4	-1.3	1.4	1.7	-0.1	-0.6	-0.5	0.4	Information/traitement des données	
<b>Information and cultural ind.</b>		<b>2.3</b>	<b>-1.4</b>	<b>0.7</b>	<b>2.1</b>	<b>0.4</b>	<b>-1.5</b>	<b>-1.5</b>	<b>0.1</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>	
<b>Nominal growth rates (%)</b>										<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>	
Overall economy		0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	0.6	Économie totale	

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart A9. Wage and salary growth rates\*****Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

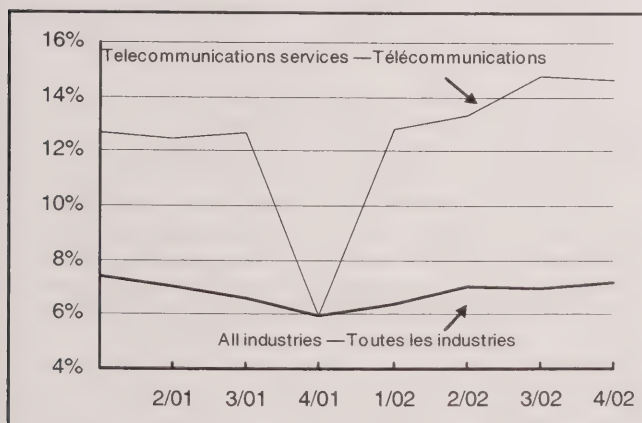


**Table A4. Telecommunications services, financial statistics****Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

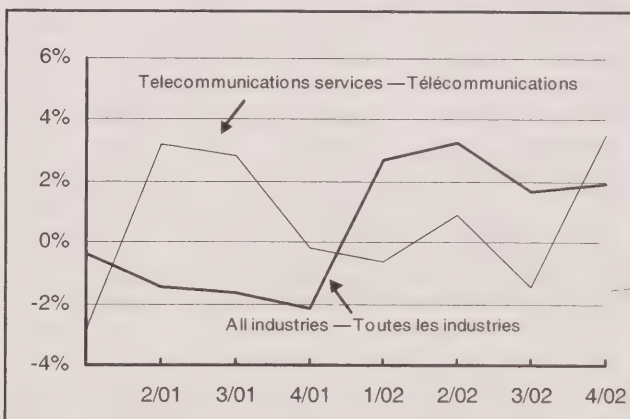
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	8,321	8,587	8,830	8,812	8,759	8,836	8,709	9,014	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,264	7,518	7,713	8,287	7,637	7,660	7,424	7,699	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,057	1,068	1,117	525	1,122	1,176	1,285	1,315	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	332	479	85	-82	386	-1,005	89	431	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	86,792	87,747	90,990	94,521	94,694	91,683	90,944	90,113	Actif
Liabilities	55,677	57,011	60,175	62,338	63,503	62,285	64,155	63,793	Passif
Equity	31,115	30,736	30,815	32,183	31,191	29,398	26,789	26,320	Avoir
Share capital	32,260	32,384	33,224	35,057	35,821	34,625	33,466	33,069	Capital-actions
Retained earnings	-2,397	-3,003	-3,721	-4,251	-6,019	-6,663	-8,001	-8,064	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-2.9%	3.2%	2.8%	-0.2%	-0.6%	0.9%	-1.4%	3.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.2%	3.5%	2.6%	7.4%	-7.8%	0.3%	-3.1%	3.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.6%	1.1%	3.7%	3.9%	0.2%	-3.2%	-0.8%	-0.9%	Actif
Liabilities	6.1%	2.4%	5.5%	3.6%	1.9%	-1.9%	3.0%	-0.6%	Passif
<b>Selected indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	5.5%	5.9%	4.0%	3.2%	5.2%	-2.2%	4.2%	5.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.3%	6.2%	1.1%	-1.0%	4.9%	-13.7%	1.3%	6.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	12.7%	12.4%	12.7%	6.0%	12.8%	13.3%	14.8%	14.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.397	1.442	1.492	1.448	1.584	1.628	1.764	1.795	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.530	0.715	0.750	0.656	0.677	0.882	0.581	0.519	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.505	0.684	0.720	0.631	0.655	0.861	0.566	0.505	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins****Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates****Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries

Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	millions of current dollars — millions de dollars courants								
<b>Publishing</b>									<b>Édition</b>
Assets	28,202	28,165	30,357	30,661	34,460	34,343	35,076	..	Actif
Liabilities	9,291	9,201	9,609	12,186	16,192	16,454	16,424	..	Passif
Equity	18,911	18,964	20,749	18,475	18,268	17,888	18,652	..	Avoir
Share capital	18,322	18,403	20,257	20,362	21,471	21,386	23,163	..	Capital-actions
Retained earnings	-2,426	-2,501	-2,529	-4,914	-6,021	-6,250	-7,185	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	1.6%	-0.1%	7.8%	1.0%	12.4%	-0.3%	2.1%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-0.4%	-1.0%	4.4%	26.8%	32.9%	1.6%	-0.2%	..	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>									<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>
Assets	9,176	9,433	9,340	9,356	9,973	10,360	10,486	..	Actif
Liabilities	6,981	6,988	7,095	6,960	7,767	8,099	8,205	..	Passif
Equity	2,195	2,445	2,245	2,396	2,205	2,262	2,281	..	Avoir
Share capital	2,724	2,705	2,869	2,810	3,061	3,163	3,197	..	Capital-actions
Retained earnings	-794	-524	-889	-690	-1,161	-1,222	-1,233	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-8.2%	2.8%	-1.0%	0.2%	6.6%	3.9%	1.2%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-0.6%	0.1%	1.5%	-1.9%	11.6%	4.3%	1.3%	..	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>									<b>Radiotélévision et télécommunication</b>
Assets	24,197	24,969	24,642	24,847	21,069	20,557	20,330	..	Actif
Liabilities	14,055	14,628	14,965	15,098	12,912	12,717	12,751	..	Passif
Equity	10,142	10,341	9,677	9,749	8,157	7,840	7,580	..	Avoir
Share capital	7,080	7,047	7,282	7,352	6,219	5,959	5,956	..	Capital-actions
Retained earnings	2,455	2,619	1,738	1,735	1,169	1,107	843	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	10.2%	3.2%	-1.3%	0.8%	-15.2%	-2.4%	-1.1%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	5.3%	4.1%	2.3%	0.9%	-14.5%	-1.5%	0.3%	..	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>									<b>Services d'information et de traitement des données</b>
Assets	2,061	1,739	1,912	1,922	2,147	2,192	2,128	..	Actif
Liabilities	1,881	1,411	1,579	1,605	1,666	1,653	1,573	..	Passif
Equity	180	329	332	318	481	540	554	..	Avoir
Share capital	490	335	345	351	564	553	517	..	Capital-actions
Retained earnings	-436	-114	-118	-140	-138	-82	-31	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	17.1%	-15.6%	9.9%	0.5%	11.7%	2.1%	-3.0%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	20.6%	-25.0%	12.0%	1.6%	3.8%	-0.8%	-4.8%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## B. Finance and Insurance Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primary engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

### **Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

## B. Finance et assurances

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

### **Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Local Credit Unions

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)****Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sales Finance Companies

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Credit Card Companies

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Factoring Companies

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124\* Financial Leasing Companies

K7124\* Sociétés de crédit-bail

K7129 Other Business Financing Companies

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Mortgage Investment Companies

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Other Mortgage Companies

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
(pawnshops)J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)****Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Central Credit Unions

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Mortgage Brokers

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)****Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Trust Companies

K7031\* Sociétés de fiducie

K7125 Venture Capital Companies

K7125 Société de capital à risque

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Retirement Savings Funds

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Investment Companies

K7214 Sociétés d'investissement

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7411 Investment Dealers

K7412 Stock Brokers

K7413 Commodity Brokers

K7431 Stock Exchanges

K7432 Commodity Exchanges

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Insurance Carriers (NAICS 5241)**

K7311 Life Insurers

K7321 Deposit Insurers

K7331\* Health Insurers

K7339\* Other Property &amp; Casualty Insurers

**Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)**

L7611\* Insurance &amp; Real Estate Agencies

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Pension Funds (NAICS 5261)**

K7213\* Segregated Funds

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7212\* Retirement Savings Funds

K7213\* Segregated Funds

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7291\* Caisses de retraite en fiducie

K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

K7411 Négociations de titres

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Bourses des marchandises

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331\* Sociétés d'assurance-santé

K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

**Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291\* Fonds d'épargne-retraite

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7213\* Caisses séparées

K7222\* Fiducies de placement immobilier



## K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

## K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

## K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

## K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

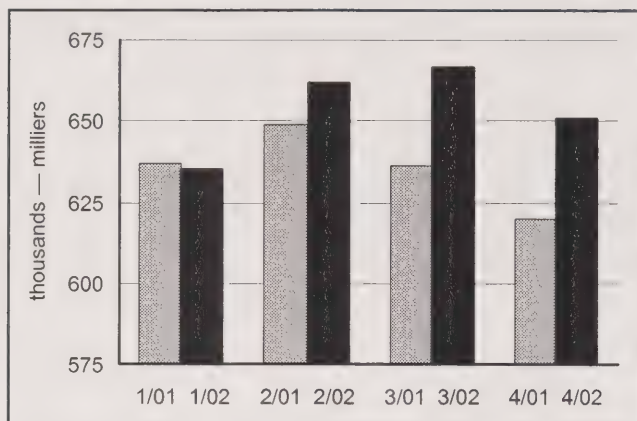


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

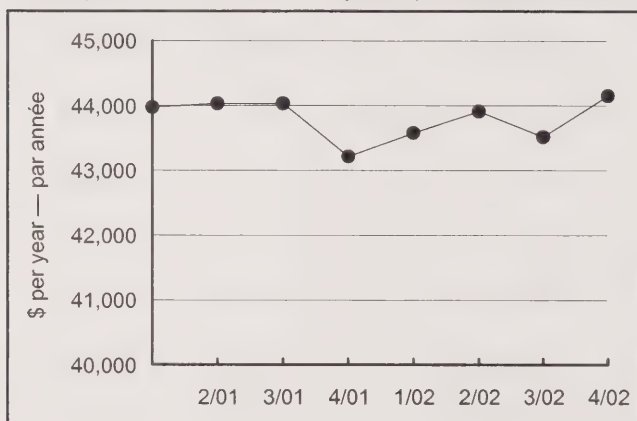
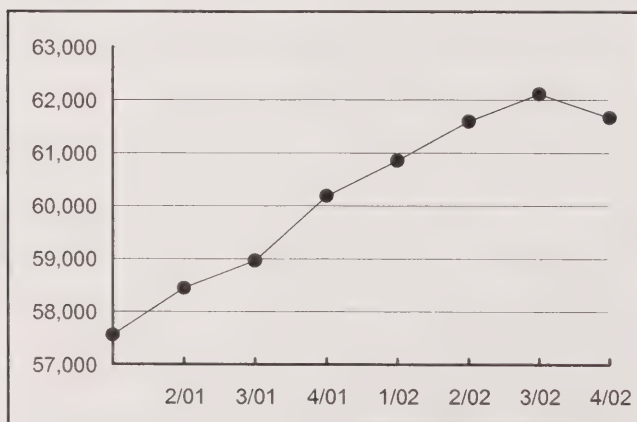


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

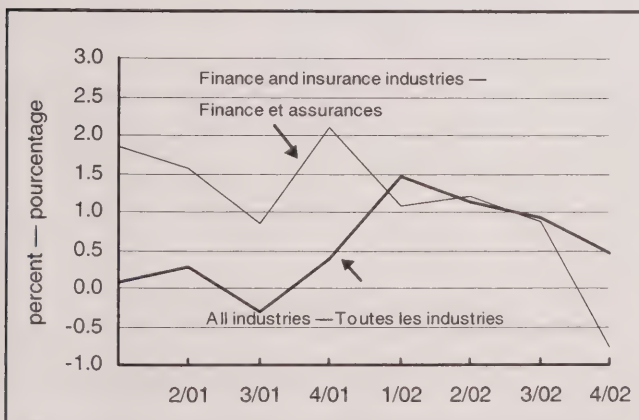


**Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Monetary authorities and credit intermediation	31,693	32,247	32,352	33,027	33,302	33,878	34,275	33,972	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	6,239	6,205	6,180	6,285	6,296	6,374	6,415	6,266	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	19,617	20,004	20,427	20,884	21,250	21,329	21,430	21,413	Assurances
Total	57,550	58,456	58,958	60,196	60,847	61,581	62,120	61,650	Total
Overall economy	946,721	949,355	946,397	949,959	963,840	974,736	983,758	988,380	Économie totale

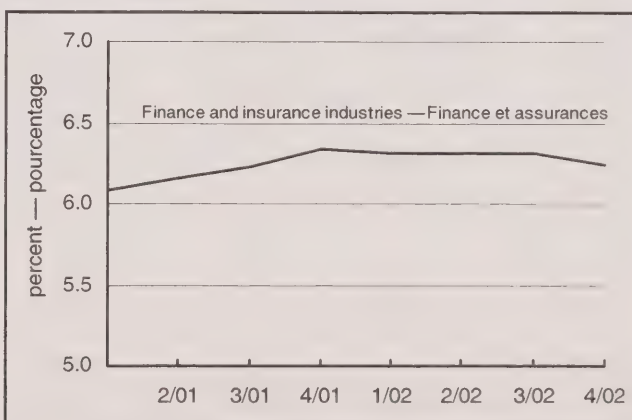
**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Monetary authorities and credit intermediation	0.3	1.7	0.3	2.1	0.8	1.7	1.2	-0.9	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	2.2	-0.5	-0.4	1.7	0.2	1.2	0.6	-2.3	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	4.2	2.0	2.1	2.2	1.8	0.4	0.5	-0.1	Assurances
<b>Total</b>	<b>1.8</b>	<b>1.6</b>	<b>0.9</b>	<b>2.1</b>	<b>1.1</b>	<b>1.2</b>	<b>0.9</b>	<b>-0.8</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.5	1.1	0.9	0.5	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Monetary authorities and credit intermediation	3.35	3.40	3.42	3.48	3.46	3.48	3.48	3.44	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.66	0.65	0.65	0.66	0.65	0.65	0.65	0.63	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.07	2.11	2.16	2.20	2.20	2.19	2.18	2.17	Assurances
<b>Total</b>	<b>6.08</b>	<b>6.16</b>	<b>6.23</b>	<b>6.34</b>	<b>6.31</b>	<b>6.32</b>	<b>6.31</b>	<b>6.24</b>	<b>Total</b>

**Chart B4. GDP real growth rates****Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP****Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table B2. Finance and insurance industries, employment****Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	thousands — milliers								
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Depository credit intermediation	305	324	313	291	291	310	309	299	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	20	18	17	20	22	22	19	23	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	7	5	6	6	7	7	8	11	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	100	97	99	108	116	113	110	110	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	202	204	198	193	197	208	219	207	Assurances
<b>Total</b>	<b>637</b>	<b>649</b>	<b>636</b>	<b>620</b>	<b>635</b>	<b>661</b>	<b>666</b>	<b>651</b>	<b>Total</b>
Full-time	558	569	572	548	557	583	591	574	Plein temps
Part-time	79	80	65	72	78	78	76	77	Temps partiel
Self employment*	53	49	50	55	55	59	60	60	Travail autonome*

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

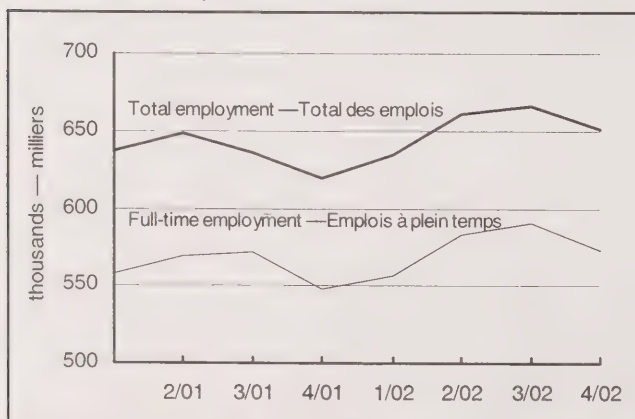
Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Depository credit intermediation	9.2	14.3	7.1	-3.1	-4.6	-4.3	-1.2	2.7	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	0.5	14.2	21.7	9.4	7.8	21.5	10.9	17.2	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-1.3	-48.9	-16.9	-37.1	-5.4	53.2	26.6	91.1	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	2.4	0.3	3.9	14.4	15.3	16.6	11.6	1.7	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	1.0	5.9	-2.7	-10.0	-2.4	1.9	10.7	7.4	Assurances
<b>Total</b>	<b>4.8</b>	<b>8.1</b>	<b>3.7</b>	<b>-2.7</b>	<b>-0.2</b>	<b>2.0</b>	<b>4.7</b>	<b>4.9</b>	<b>Total</b>
Full-time	4.9	6.4	5.0	-1.5	-0.2	2.5	3.3	4.7	Plein temps
Part-time	3.7	22.1	-6.5	-10.8	-0.6	-2.1	17.2	6.8	Temps partiel
Self employment*	-5.2	-3.4	-5.0	2.6	3.6	20.4	20.3	9.8	Travail autonome*

Overall economy growth rates (%)					Taux de croissance de l'économie totale (%)				
<b>Total</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	Plein temps
Part-time	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	Temps partiel
Self-employment	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	Travail autonome

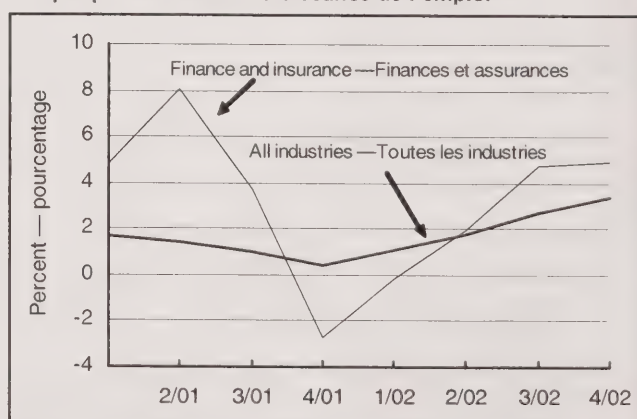
\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment†****Graphique B6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart B7. Employment growth rates‡****Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

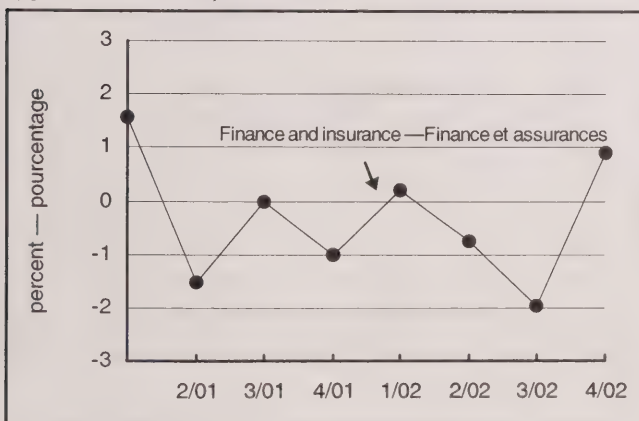
‡ Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

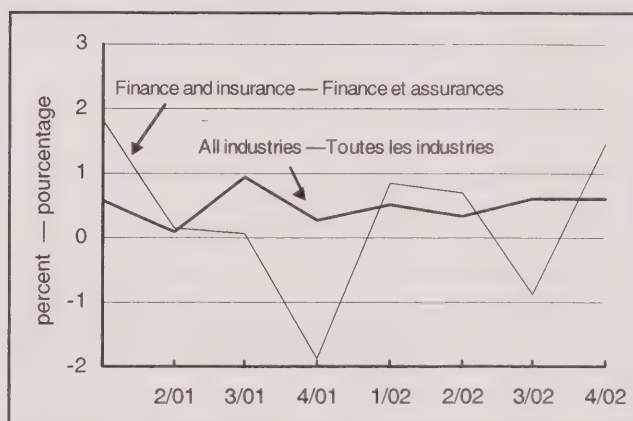
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries****Tableau B3. Finance et assurances, rémunération**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Depository credit intermediation	39,238	39,610	40,071	39,650	39,775	39,965	40,615	41,862	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	43,271	43,883	42,722	42,812	42,340	42,594	41,836	42,458	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	47,734	46,287	44,349	41,542	42,206	42,272	41,133	39,929	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	58,919	58,408	57,130	53,905	55,893	54,730	52,713	51,874	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	42,858	42,681	43,235	43,073	43,026	44,035	43,344	44,075	Assurances
Funds/other financial vehicles	45,996	46,117	44,264	43,652	48,944	47,585	46,959	51,188	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	43,958	44,020	44,041	43,217	43,586	43,894	43,506	44,139	Total finance et assurances
Overall economy	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	35,544	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Depository credit intermediation	-1.4	0.9	1.2	-1.0	0.3	0.5	1.6	3.1	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	3.2	1.4	-2.6	0.2	-1.1	0.6	-1.8	1.5	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-4.0	-3.0	-4.2	-6.3	1.6	0.2	-2.7	-2.9	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	12.6	-0.9	-2.2	-5.6	3.7	-2.1	-3.7	-1.6	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	0.4	-0.4	1.3	-0.4	-0.1	2.3	-1.6	1.7	Assurances
Funds/other financial vehicles	-34.3	0.3	-4.0	-1.4	12.1	-2.8	-1.3	9.0	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	1.8	0.1	0.0	-1.9	0.9	0.7	-0.9	1.5	Total finance et assurances
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Depository credit intermediation	-1.6	-0.7	1.1	-0.2	-0.3	-1.0	0.5	2.5	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	3.0	-0.3	-2.7	1.1	-1.7	-0.9	-2.8	0.9	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-4.2	-4.6	-4.2	-5.5	0.9	-1.3	-3.7	-3.5	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	12.4	-2.5	-2.2	-4.8	3.0	-3.5	-4.7	-2.1	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	0.2	-2.1	1.2	0.5	-0.8	0.9	-2.6	1.1	Assurances
Funds/other financial vehicles	-34.4	-1.4	-4.1	-0.5	11.4	-4.2	-2.4	8.4	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	1.6	-1.5	0.0	-1.0	0.2	-0.8	-2.0	0.9	Total finance et assurances
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nom. (%)
Overall economy	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	0.6	Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart B9. Wage and salary growth rates\*****Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

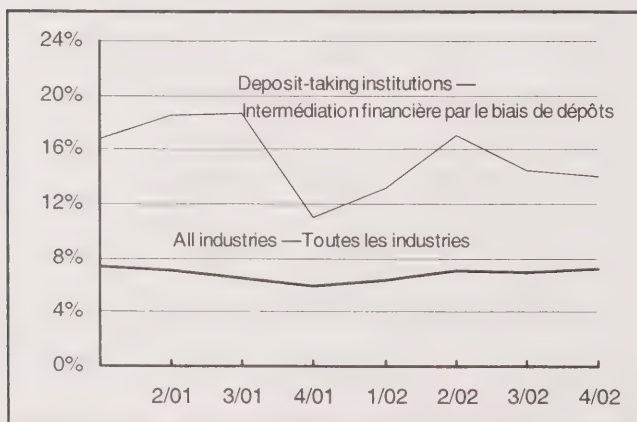
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

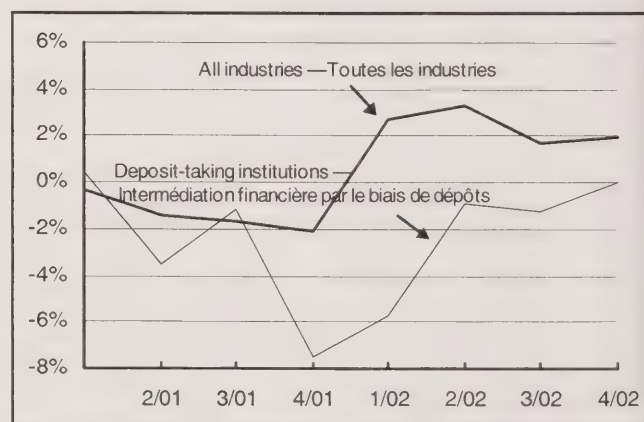
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics****Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	20,932	20,197	19,966	18,475	17,412	17,255	17,039	17,039	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	17,408	16,454	16,249	16,446	15,131	14,304	14,567	14,642	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,524	3,743	3,717	2,029	2,281	2,951	2,472	2,397	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,069	1,250	1,352	265	1,032	1,264	992	797	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	1,111,358	1,096,622	1,140,120	1,157,187	1,147,750	1,154,444	1,173,838	1,201,240	Actif
Liabilities	1,039,876	1,018,409	1,061,535	1,077,492	1,067,670	1,072,607	1,092,348	1,119,157	Passif
Equity	71,482	78,213	78,586	79,694	80,080	81,836	81,490	82,083	Avoir
Share capital	33,074	36,526	36,020	36,999	36,667	37,118	37,090	36,735	Capital-actions
Retained earnings	36,479	37,436	37,864	38,427	39,104	40,384	40,057	40,759	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	0.5%	-3.5%	-1.1%	-7.5%	-5.8%	-0.9%	-1.3%	0.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.1%	-5.5%	-1.2%	1.2%	-8.0%	-5.5%	1.8%	0.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.5%	-1.3%	4.0%	1.5%	-0.8%	0.6%	1.7%	2.3%	Actif
Liabilities	3.6%	-2.1%	4.2%	1.5%	-0.9%	0.5%	1.8%	2.5%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	8.6%	9.3%	9.7%	4.6%	6.4%	7.6%	6.2%	6.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.0%	6.4%	6.9%	1.3%	5.2%	6.2%	4.9%	3.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	16.8%	18.5%	18.6%	11.0%	13.1%	17.1%	14.5%	14.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.515	0.471	0.443	0.454	0.459	0.439	0.439	0.440	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins****Graphique B10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates****Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



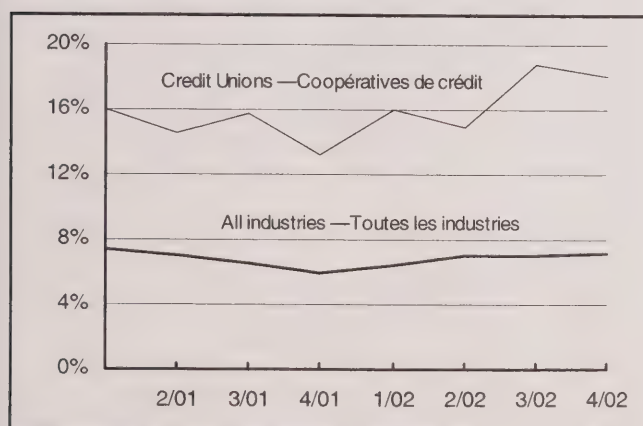
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières

2001					2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	3,120	3,064	2,701	2,497	2,494	2,473	2,509	2,522	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,622	2,619	2,275	2,166	2,094	2,105	2,038	2,067	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	499	444	426	330	399	368	471	455	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	283	239	225	183	266	260	298	312	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	159,509	162,515	146,463	151,310	152,513	156,110	157,606	159,746	Actif
Liabilities	148,797	151,548	136,076	140,615	141,603	145,092	146,331	148,096	Passif
Equity	10,712	10,967	10,387	10,695	10,911	11,018	11,275	11,649	Avoir
Share capital	3,390	3,353	3,161	2,954	3,032	3,084	3,093	3,132	Capital-actions
Retained earnings	7,322	7,613	7,225	7,741	7,878	7,934	8,182	8,517	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	2.8%	-1.8%	-11.8%	-7.6%	-0.1%	-0.8%	1.5%	0.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.6%	-0.1%	-13.1%	-4.8%	-3.3%	0.5%	-3.1%	1.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.3%	1.9%	-9.9%	3.3%	0.8%	2.4%	1.0%	1.4%	Actif
Liabilities	2.2%	1.8%	-10.2%	3.3%	0.7%	2.5%	0.9%	1.2%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	9.3%	8.2%	10.5%	9.1%	10.1%	9.3%	10.5%	10.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.6%	8.7%	8.7%	6.8%	9.7%	9.4%	10.6%	10.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	16.0%	14.5%	15.8%	13.2%	16.0%	14.9%	18.8%	18.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.540	0.550	0.188	0.171	0.223	0.316	0.296	0.280	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

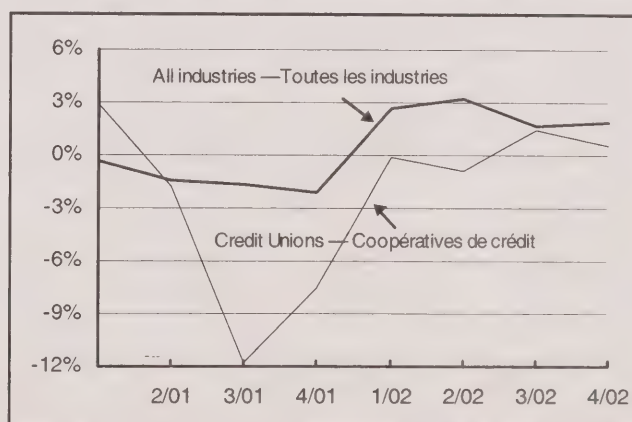
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

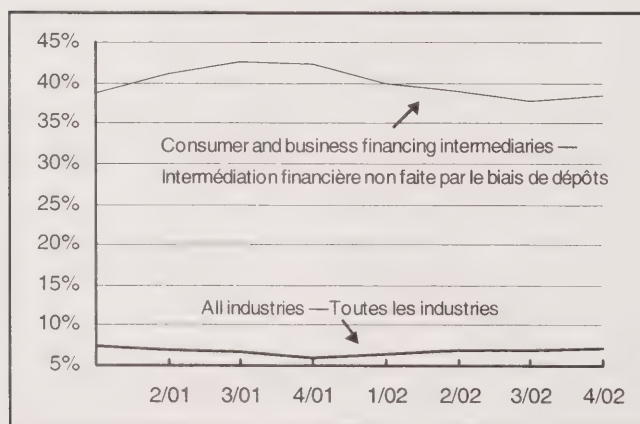
Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation



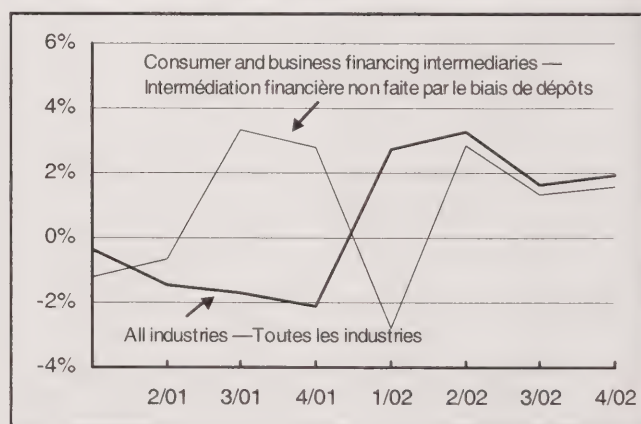
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics****Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	3,190	3,169	3,276	3,366	3,272	3,365	3,410	3,463	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,956	1,865	1,879	1,943	1,965	2,053	2,126	2,132	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,234	1,305	1,396	1,423	1,307	1,311	1,283	1,331	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	288	301	351	412	420	417	401	483	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	89,249	90,883	91,564	90,775	92,866	93,335	94,543	95,821	Actif
Liabilities	79,314	80,507	80,461	80,342	81,761	81,918	82,775	83,499	Passif
Equity	9,935	10,376	11,103	10,433	11,105	11,417	11,768	12,322	Avoir
Share capital	4,304	4,299	4,534	4,534	4,811	4,741	4,887	5,028	Capital-actions
Retained earnings	3,280	3,666	4,004	3,564	3,643	4,216	4,496	4,822	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-1.2%	-0.6%	3.4%	2.8%	-2.8%	2.8%	1.3%	1.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-13.1%	-4.7%	0.8%	3.4%	1.1%	4.5%	3.6%	0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.6%	1.8%	0.7%	-0.9%	2.3%	0.5%	1.3%	1.4%	Actif
Liabilities	-1.0%	1.5%	-0.1%	-0.1%	1.8%	0.2%	1.0%	0.9%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	5.7%	4.8%	5.4%	5.3%	5.3%	5.4%	5.3%	5.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	11.4%	11.4%	12.6%	15.4%	14.7%	14.2%	13.2%	15.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	38.7%	41.2%	42.6%	42.3%	39.9%	39.0%	37.6%	38.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	7.385	7.202	6.683	7.061	6.746	6.611	6.447	6.225	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins****Graphique B14. Marges bénéficiaires**

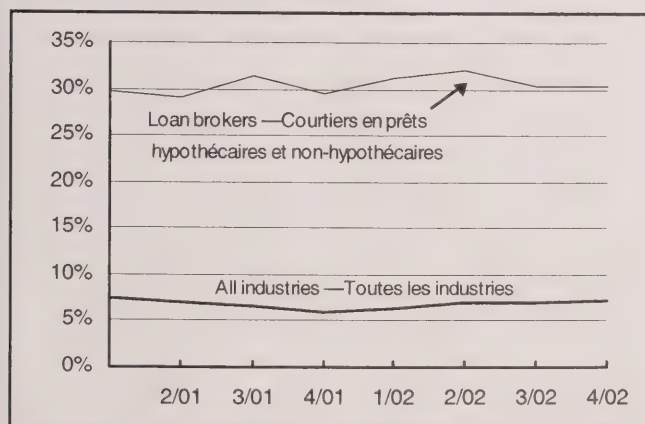
Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating revenue growth rates****Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

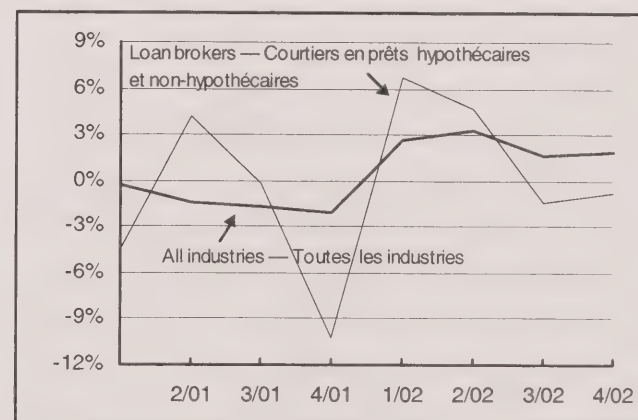
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics****Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	7,810	8,132	8,121	7,292	7,777	8,137	8,021	7,956	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,499	5,764	5,574	5,147	5,344	5,532	5,588	5,549	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,311	2,368	2,547	2,145	2,433	2,605	2,433	2,407	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,840	1,426	1,665	1,250	1,708	1,784	1,800	1,692	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	146,467	151,219	148,871	143,568	148,282	146,352	145,632	143,929	Actif
Liabilities	79,542	84,039	83,534	78,513	81,878	81,501	79,164	77,555	Passif
Equity	66,926	67,179	65,337	65,055	66,404	64,851	66,468	66,374	Avoir
Share capital	38,669	41,311	41,075	40,728	43,306	41,451	41,851	41,882	Capital-actions
Retained earnings	19,274	16,741	15,389	15,132	14,212	14,600	15,561	15,386	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-4.5%	4.1%	-0.1%	-10.2%	6.7%	4.6%	-1.4%	-0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.2%	4.8%	-3.3%	-7.7%	3.8%	3.5%	1.0%	-0.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.7%	3.2%	-1.6%	-3.6%	3.3%	-1.3%	-0.5%	-1.2%	Actif
Liabilities	6.4%	5.7%	-0.6%	-6.0%	4.3%	-0.5%	-2.9%	-2.0%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	9.2%	7.6%	8.2%	6.7%	8.2%	8.6%	8.6%	8.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.8%	8.6%	9.8%	7.5%	10.1%	10.8%	10.6%	10.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	29.6%	29.1%	31.4%	29.4%	31.3%	32.0%	30.3%	30.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.517	0.568	0.566	0.555	0.571	0.578	0.521	0.523	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins****Graphique B16. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates****Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



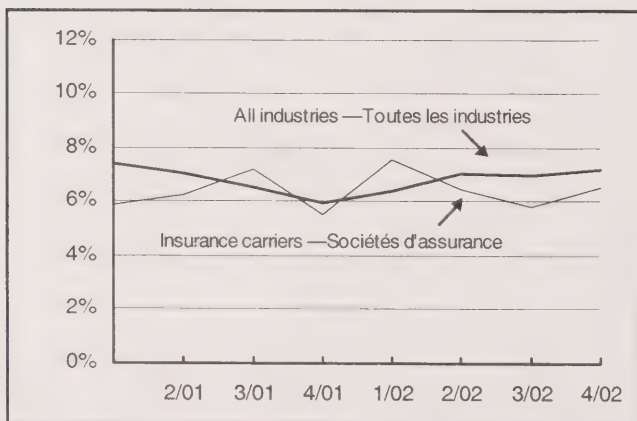
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

2001					2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	16,302	16,364	16,750	17,059	17,563	16,915	17,650	17,890	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	15,337	15,343	15,539	16,111	16,232	15,819	16,624	16,713	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	964	1,021	1,210	948	1,331	1,096	1,026	1,177	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	682	783	764	821	966	620	817	962	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	255,405	258,578	263,710	268,467	268,697	280,291	286,562	290,989	Actif
Liabilities	199,209	201,598	205,470	209,784	209,888	214,785	219,565	222,280	Passif
Equity	56,196	56,980	58,240	58,683	58,809	65,506	66,998	68,709	Avoir
Share capital	9,517	9,612	9,667	10,132	9,961	16,375	16,094	16,653	Capital-actions
Retained earnings	45,020	45,685	46,778	46,737	47,155	47,418	49,125	50,213	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-1.7%	0.4%	2.4%	1.8%	3.0%	-3.7%	4.3%	1.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.7%	0.0%	1.3%	3.7%	0.8%	-2.5%	5.1%	0.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.2%	1.2%	2.0%	1.8%	0.1%	4.3%	2.2%	1.5%	Actif
Liabilities	1.3%	1.2%	1.9%	2.1%	0.0%	2.3%	2.2%	1.2%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	4.6%	5.1%	4.8%	5.0%	5.9%	3.5%	4.5%	5.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.9%	5.5%	5.2%	5.6%	6.6%	3.8%	4.9%	5.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.9%	6.2%	7.2%	5.6%	7.6%	6.5%	5.8%	6.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.137	0.144	0.167	0.193	0.189	0.193	0.193	0.189	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

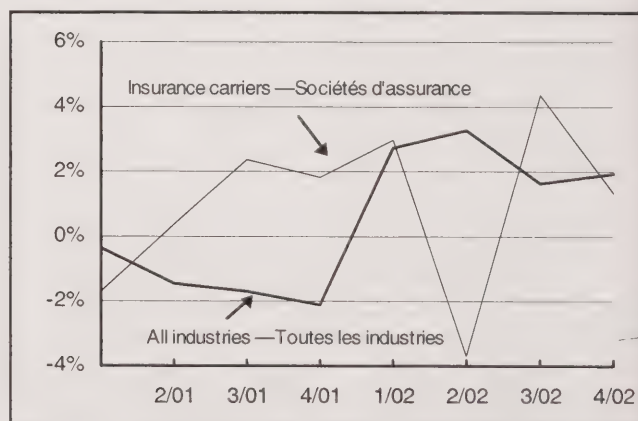
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

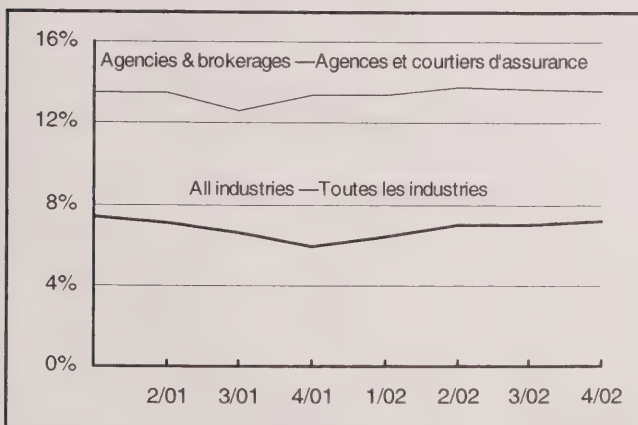
Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation



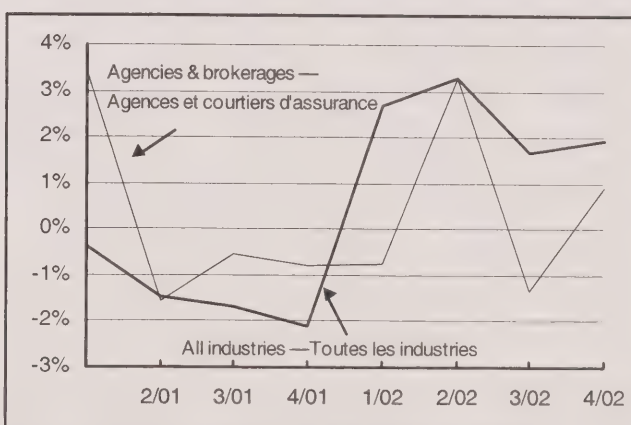
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics****Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	1,618	1,593	1,584	1,571	1,559	1,610	1,589	1,603	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,400	1,378	1,385	1,362	1,351	1,389	1,371	1,386	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	219	215	199	210	208	221	217	217	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	187	182	161	177	181	174	169	171	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	5,742	5,700	5,651	5,659	6,092	6,254	6,535	6,590	Actif
Liabilities	3,703	3,646	3,606	3,687	3,919	3,919	3,937	3,913	Passif
Equity	2,039	2,055	2,045	1,972	2,173	2,336	2,598	2,677	Avoir
Share capital	1,370	1,358	1,359	1,313	1,422	1,461	1,490	1,514	Capital-actions
Retained earnings	465	494	484	415	521	642	870	923	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	3.4%	-1.6%	-0.6%	-0.8%	-0.8%	3.3%	-1.4%	0.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.4%	-1.5%	0.5%	-1.7%	-0.8%	2.8%	-1.3%	1.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.6%	-0.7%	-0.9%	0.1%	7.6%	2.7%	4.5%	0.9%	Actif
Liabilities	0.4%	-1.6%	-1.1%	2.2%	6.3%	0.0%	0.5%	-0.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	25.3%	24.4%	22.3%	25.0%	22.6%	20.6%	18.6%	18.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	36.7%	35.4%	31.4%	36.0%	33.4%	29.9%	26.0%	25.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.5%	13.5%	12.6%	13.4%	13.4%	13.8%	13.7%	13.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.594	0.601	0.579	0.606	0.635	0.619	0.578	0.573	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B20. Profit margins****Graphique B20. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating revenue growth rates****Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC  
PUBLICATIONS  
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS  
ÉLECTRONIQUES  
DISPONIBLES À

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)





**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Scientific Research and Development Services  
(NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321\* Services Incidental to Fishing

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

O8599\* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694\* Social Service Planning &amp; Advocacy Agencies

R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display &amp; Billboard Advertising

M7749\* Other Advertising Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical  
Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services

M7749\* Other Advertising Services

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement  
scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321\* Services relatifs à la pêche

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

O8599\* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749\* Autres services de publicité

M7771\* Bureaux de conseil en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et  
techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires

M7749\* Autres services de publicité

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

## Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

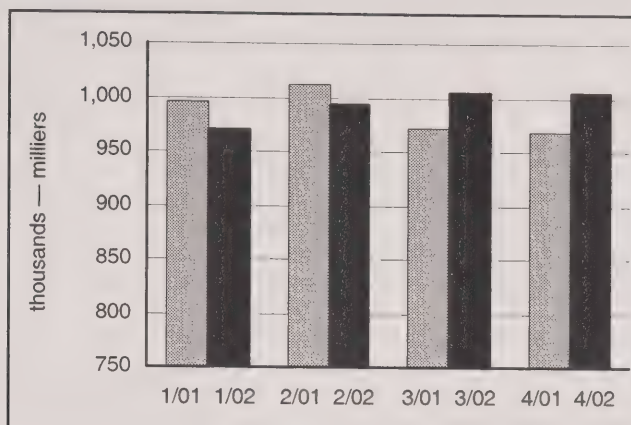


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

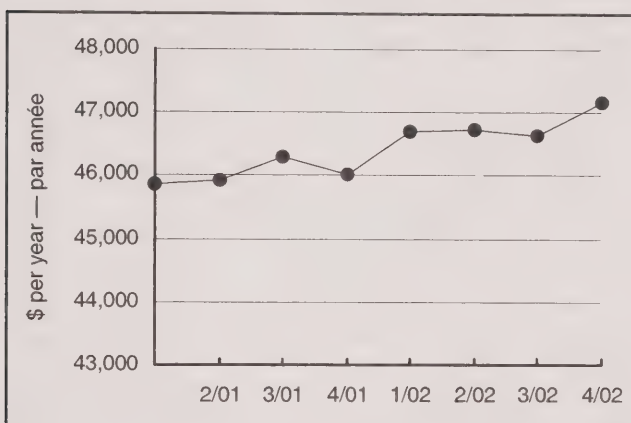
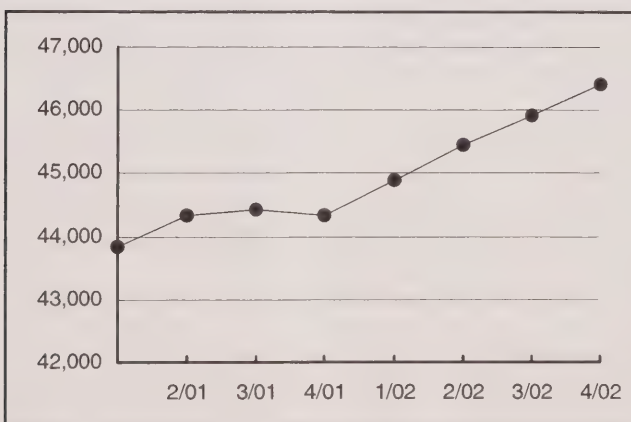


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



**Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates****Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

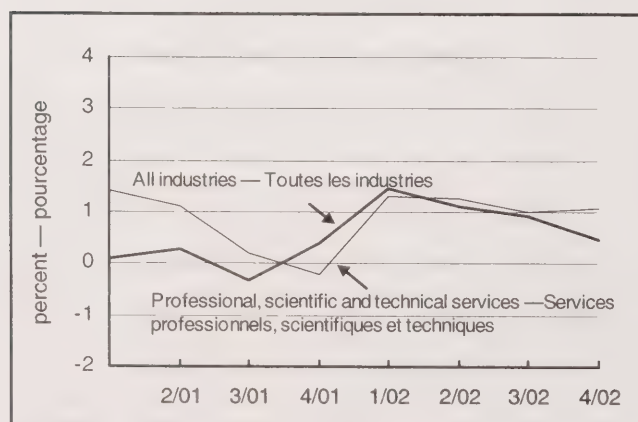
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	10,305	10,680	10,911	11,016	11,206	11,233	11,285	11,350	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	10,698	10,468	10,315	10,223	10,351	10,404	10,456	10,523	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	10,267	10,459	10,369	10,274	10,475	10,766	11,082	11,324	Conception de syst. informatiques
Advertising services	2,543	2,490	2,472	2,467	2,493	2,558	2,544	2,565	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	10,032	10,230	10,349	10,341	10,365	10,491	10,539	10,642	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	43,846	44,327	44,415	44,320	44,890	45,453	45,906	46,404	Total
Overall economy	946,721	949,355	946,397	949,959	963,840	974,736	983,758	988,380	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

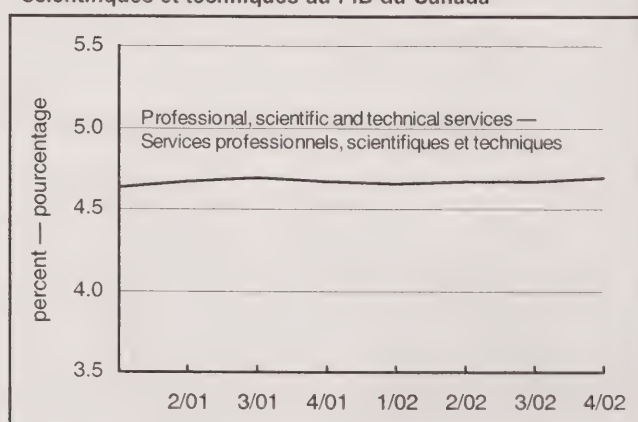
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	0.8	3.6	2.2	1.0	1.7	0.2	0.5	0.6	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	-0.2	-2.1	-1.5	-0.9	1.3	0.5	0.5	0.6	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	3.1	1.9	-0.9	-0.9	2.0	2.8	2.9	2.2	Conception de syst. informatiques
Advertising services	-1.5	-2.1	-0.7	-0.2	1.1	2.6	-0.5	0.8	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	3.0	2.0	1.2	-0.1	0.2	1.2	0.5	1.0	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>1.4</b>	<b>1.1</b>	<b>0.2</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.3</b>	<b>1.3</b>	<b>1.0</b>	<b>1.1</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.5	1.1	0.9	0.5	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.1	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.1	1.1	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>4.6</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>	<b>Total</b>

**Chart C4. GDP real growth rates****Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP****Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment****Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Legal services	123	132	130	123	132	138	133	131	Services juridiques
Accounting-related services	128	130	117	124	126	135	128	117	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	179	177	173	175	172	187	185	186	Architecture/génie
Specialized design services	45	46	43	44	39	37	50	49	Services spécialisés de design
Computer systems design	257	255	243	238	238	235	239	264	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	95	102	99	102	111	111	110	100	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	29	32	35	33	30	30	27	29	Services de R&D scientifiques
Advertising services	76	68	69	74	69	66	66	62	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	65	70	63	54	53	54	68	69	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>996</b>	<b>1,012</b>	<b>972</b>	<b>968</b>	<b>970</b>	<b>993</b>	<b>1,005</b>	<b>1,005</b>	<b>Total</b>
Full-time	857	871	840	840	841	864	875	866	Plein temps
Part-time	139	141	132	128	129	129	130	139	Temps partiel
Self employment*	329	322	321	317	308	317	340	344	Travail autonome*

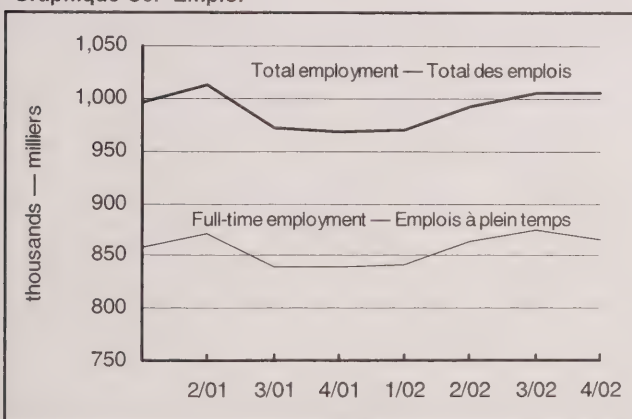
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Legal services	7.7	11.5	5.8	-4.6	6.9	4.2	2.5	6.0	Services juridiques
Accounting-related services	5.6	5.0	-3.1	1.6	-1.6	4.2	9.4	-5.7	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	-3.9	-0.1	-2.5	1.2	-4.0	5.8	6.9	5.8	Architecture/génie
Specialized design services	13.9	-8.6	-10.1	-3.7	-12.6	-20.3	15.7	11.0	Services spécialisés de design
Computer systems design	8.7	11.8	1.5	-6.8	-7.5	-8.1	-1.7	11.1	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	5.4	17.3	5.0	5.7	17.5	9.5	10.9	-2.2	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	55.1	48.4	38.2	44.5	3.1	-6.6	-22.8	-12.5	Services de R&D scientifiques
Advertising services	47.5	-5.7	-13.7	1.6	-8.7	-2.9	-4.2	-16.1	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	26.9	25.9	13.6	-9.3	-17.5	-23.0	6.5	26.9	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>9.7</b>	<b>8.3</b>	<b>0.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>-1.9</b>	<b>3.4</b>	<b>3.9</b>	<b>Total</b>
Full-time	7.8	6.4	-0.3	-0.6	-1.9	-0.8	4.1	3.1	Plein temps
Part-time	22.5	21.7	9.3	-3.4	-7.3	-8.3	-1.3	8.9	Temps partiel
Self employment*	3.0	0.6	-1.7	-5.5	-6.2	-1.7	5.8	8.6	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie globale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	Plein temps
Part-time	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	Temps partiel
Self employment	-7.3	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	Travail autonome

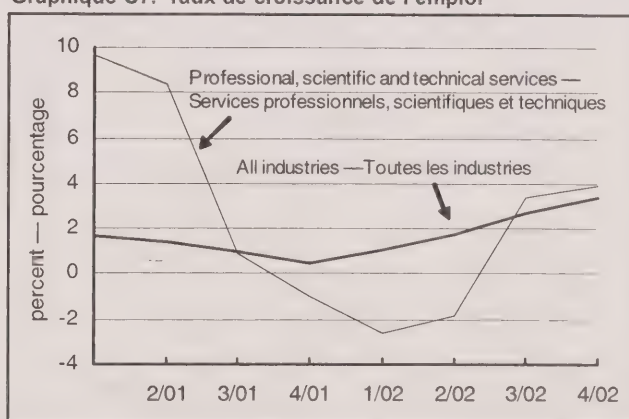
\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment†****Graphique C6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart C7. Employment growth rates‡****Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

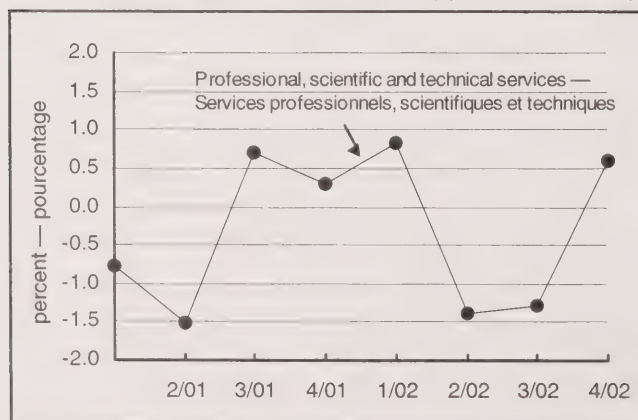
‡ Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

**Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries****Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération**

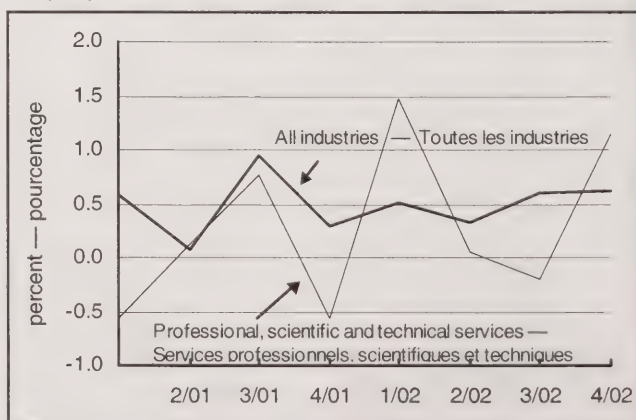
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								<b>Tous les employés</b>
Legal services	37,595	36,932	37,520	38,278	39,850	40,579	40,288	40,955	Services juridiques
Accounting-related services	35,652	35,312	36,239	36,569	37,429	37,497	37,419	38,432	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	51,425	51,895	52,864	53,014	52,594	52,296	52,309	53,257	Architecture/génie
Specialized design services	36,439	36,712	36,649	37,252	38,580	39,643	40,000	39,882	Services spécialisés de design
Computer systems design	57,407	58,031	57,978	56,334	57,070	57,272	57,096	57,771	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	43,861	44,038	44,347	44,328	46,163	46,684	46,545	46,496	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	47,689	47,173	46,730	47,041	47,655	47,591	47,747	48,741	Services de R&D scientifiques
Advertising services	42,556	41,344	40,657	41,155	41,492	40,932	40,038	41,211	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	27,871	28,152	27,903	28,368	28,700	28,372	27,995	27,506	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>45,872</b>	<b>45,934</b>	<b>46,282</b>	<b>46,022</b>	<b>46,703</b>	<b>46,731</b>	<b>46,638</b>	<b>47,168</b>	<b>Total</b>
Overall economy	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	35,544	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****from last quarter — par rapport au dernier trimestre**

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Legal services	-4.4	-1.8	1.6	2.0	4.1	1.8	-0.7	1.7	Services juridiques
Accounting-related services	-5.2	-1.0	2.6	0.9	2.4	0.2	-0.2	2.7	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	-0.1	0.9	1.9	0.3	-0.8	-0.6	0.0	1.8	Architecture/génie
Specialized design services	0.3	0.7	-0.2	1.6	3.6	2.8	0.9	-0.3	Services spécialisés de design
Computer systems design	0.6	1.1	-0.1	-2.8	1.3	0.4	-0.3	1.2	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.2	0.4	0.7	0.0	4.1	1.1	-0.3	-0.1	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	-2.0	-1.1	-0.9	0.7	1.3	-0.1	0.3	2.1	Services de R&D scientifiques
Advertising services	-0.3	-2.8	-1.7	1.2	0.8	-1.4	-2.2	2.9	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	3.8	1.0	-0.9	1.7	1.2	-1.1	-1.3	-1.7	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>-0.6</b>	<b>0.1</b>	<b>0.8</b>	<b>-0.6</b>	<b>1.5</b>	<b>0.1</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.1</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Legal services	-4.7	-3.4	1.5	2.9	3.4	0.3	-1.8	1.1	Services juridiques
Accounting-related services	-5.4	-2.6	2.6	1.8	1.7	-1.3	-1.3	2.2	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	-0.4	-0.8	1.8	1.2	-1.4	-2.0	-1.1	1.3	Architecture/génie
Specialized design services	0.1	-0.9	-0.2	2.5	2.9	1.3	-0.2	-0.8	Services spécialisés de design
Computer systems design	0.4	-0.6	-0.2	-2.0	0.7	-1.1	-1.4	0.6	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.0	-1.3	0.6	0.8	3.5	-0.3	-1.4	-0.6	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	-2.2	-2.7	-1.0	1.5	0.7	-1.6	-0.8	1.5	Services de R&D scientifiques
Advertising services	-0.5	-4.5	-1.7	2.1	0.2	-2.8	-3.2	2.4	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	3.6	-0.7	-0.9	2.6	0.5	-2.6	-2.4	-2.3	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>-0.8</b>	<b>-1.5</b>	<b>0.7</b>	<b>0.3</b>	<b>0.8</b>	<b>-1.4</b>	<b>-1.3</b>	<b>0.6</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux nom. de variation (%)</b>
Overall economy	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	0.6	Économie totale

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

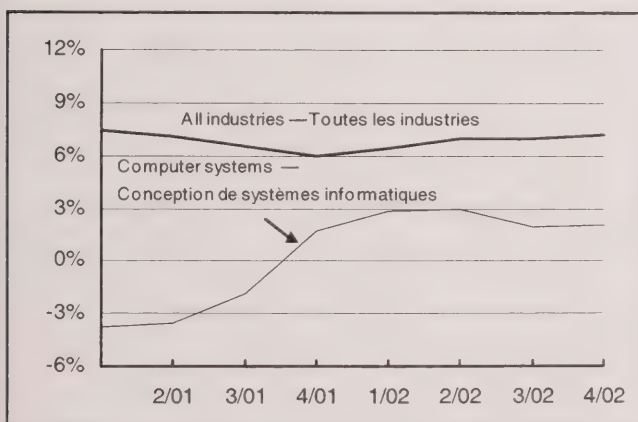
**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates****Graphique C9. Taux nominaux de croissance**

Source: Division des statistiques du travail

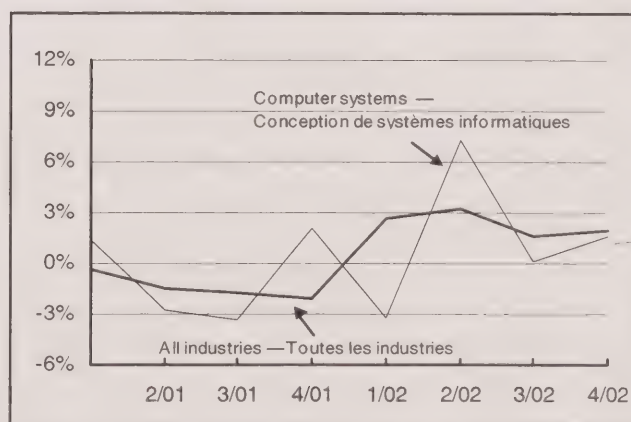


**Table C4. Computer systems design services, financial statistics****Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	4,712	4,582	4,431	4,523	4,377	4,694	4,701	4,776	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,888	4,747	4,515	4,448	4,253	4,557	4,609	4,677	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-176	-165	-84	75	124	137	91	99	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-218	-201	-63	93	82	100	69	88	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	15,250	15,465	15,560	15,979	15,689	16,645	17,033	18,166	Actif
Liabilities	8,514	8,159	8,236	8,842	8,574	8,672	8,429	9,189	Passif
Equity	6,736	7,306	7,325	7,137	7,114	7,972	8,604	8,977	Avoir
Share capital	8,408	8,427	8,889	8,490	8,386	8,134	8,765	8,684	Capital-actions
Retained earnings	-1,847	-1,297	-1,744	-1,537	-1,480	-358	-360	49	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	1.4%	-2.8%	-3.3%	2.1%	-3.2%	7.2%	0.1%	1.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.6%	-2.9%	-4.9%	-1.5%	-4.4%	7.1%	1.2%	1.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.6%	1.4%	0.6%	2.7%	-1.8%	6.1%	2.3%	6.7%	Actif
Liabilities	3.3%	-4.2%	0.9%	7.4%	-3.0%	1.1%	-2.8%	9.0%	Passif
Selected indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	-6.9%	-6.3%	-0.9%	4.9%	4.3%	4.8%	3.5%	3.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	-13.6%	-11.6%	-4.1%	5.2%	4.6%	5.0%	3.2%	3.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-3.7%	-3.6%	-1.9%	1.7%	2.8%	2.9%	1.9%	2.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.581	0.545	0.548	0.568	0.587	0.516	0.453	0.456	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	2.004	1.949	1.888	1.797	1.517	1.717	1.767	1.772	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.797	1.756	1.682	1.599	1.404	1.593	1.638	1.647	Ratio de liquidité
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins****Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart C11. Operating revenue growth rates****Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries****Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Accounting, tax and payroll services</b>					<b>Comptabilité et services connexes</b>				
Assets	1,741	2,059	2,068	2,111	3,126	3,215	3,149	..	Actif
Liabilities	1,083	1,193	1,202	1,239	2,245	2,384	2,367	..	Passif
Equity	658	866	869	872	881	831	782	..	Avoir
Share capital	310	517	501	457	345	367	374	..	Capital-actions
Retained earnings	297	297	313	361	480	404	346	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-1.2%	18.3%	0.5%	2.0%	48.1%	2.8%	-2.0%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-4.5%	10.2%	0.8%	3.0%	81.2%	6.2%	-0.7%	..	Croissance en % du passif
<b>Architectural and engineering services</b>					<b>Architecture, génie et services connexes</b>				
Assets	12,496	13,232	12,542	12,177	13,020	12,780	13,073	..	Actif
Liabilities	7,442	7,714	7,206	6,991	8,241	7,861	8,150	..	Passif
Equity	5,055	5,518	5,336	5,186	4,779	4,919	4,923	..	Avoir
Share capital	3,250	3,368	3,154	3,119	3,134	3,609	3,671	..	Capital-actions
Retained earnings	1,584	1,926	1,955	1,845	1,371	1,046	986	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	6.1%	5.9%	-5.2%	-2.9%	6.9%	-1.8%	2.3%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	2.0%	3.7%	-6.6%	-3.0%	17.9%	-4.6%	3.7%	..	Croissance en % du passif
<b>Advertising services</b>					<b>Publicité et services connexes</b>				
Assets	5,124	5,467	5,463	5,535	5,800	5,907	5,920	..	Actif
Liabilities	3,021	3,209	3,139	3,260	3,698	3,847	3,828	..	Passif
Equity	2,102	2,258	2,324	2,275	2,102	2,060	2,092	..	Avoir
Share capital	1,013	1,098	1,095	1,098	1,119	1,166	1,149	..	Capital-actions
Retained earnings	1,052	1,081	1,147	1,093	869	779	822	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-7.5%	6.7%	-0.1%	1.3%	4.8%	1.8%	0.2%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-9.0%	6.2%	-2.2%	3.8%	13.5%	4.0%	-0.5%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

## **Accommodation and Food Services Industries**

## **Hébergement et services de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

## D. Hébergement et services de restauration

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulotte



Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)****Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

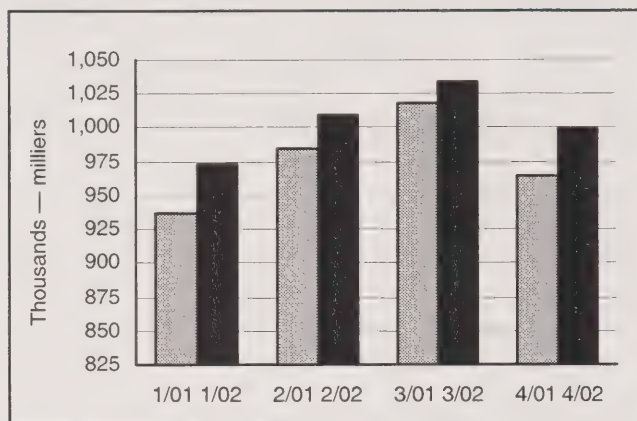


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

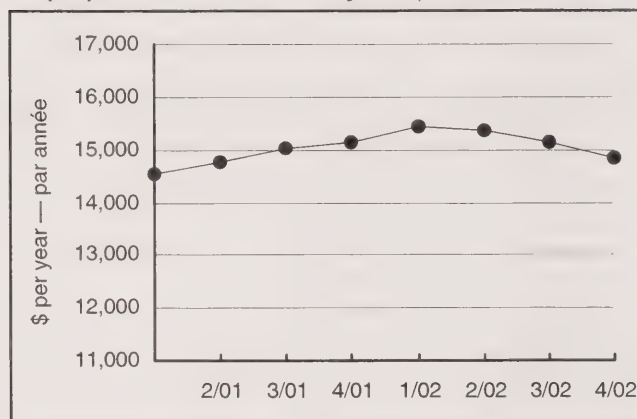
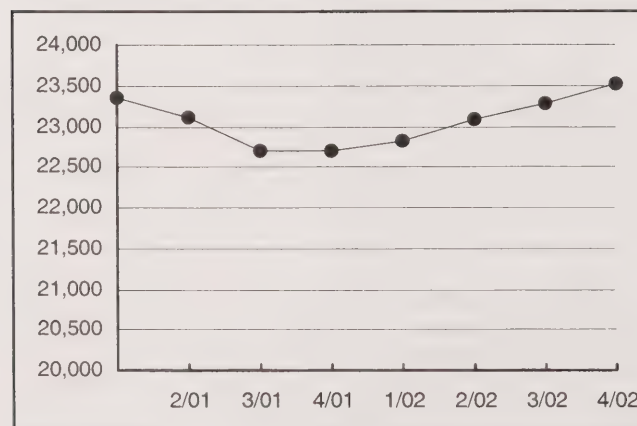


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

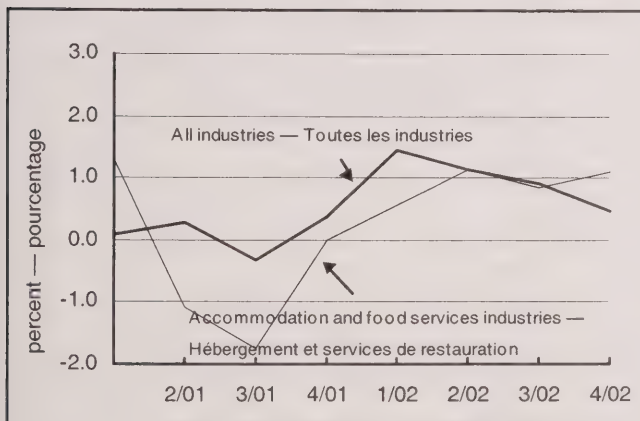


**Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates****Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

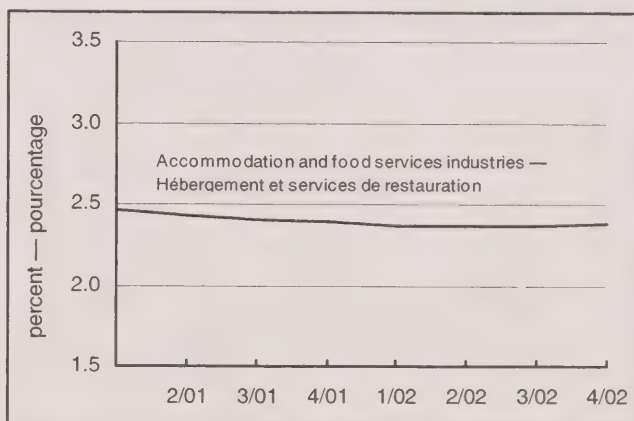
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	millions of 1997 dollars				millions de dollars de 1997				
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Accommodation services	7,801	7,543	7,222	7,238	7,546	7,704	7,628	7,724	Services d'hébergement
Food services and drinking places	15,548	15,556	15,476	15,456	15,279	15,377	15,648	15,805	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>23,349</b>	<b>23,099</b>	<b>22,698</b>	<b>22,694</b>	<b>22,825</b>	<b>23,081</b>	<b>23,276</b>	<b>23,529</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	946,721	949,355	946,397	949,959	963,840	974,736	983,758	988,380	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Accommodation services	1.9	-3.3	-4.3	0.2	4.3	2.1	-1.0	1.3	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.0	0.1	-0.5	-0.1	-1.1	0.6	1.8	1.0	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	1.3	-1.1	-1.7	0.0	0.6	1.1	0.8	1.1	Hébergement et services de restauration
Overall economy	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.5	1.1	0.9	0.5	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Accommodation services	0.82	0.79	0.76	0.76	0.78	0.79	0.78	0.78	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.64	1.64	1.64	1.63	1.59	1.58	1.59	1.60	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	2.47	2.43	2.40	2.39	2.37	2.37	2.37	2.38	Hébergement et services de restauration

**Chart D4. GDP real growth rates****Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP****Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**

Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries



Table D2. Accommodation and food services industries, employment

Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	thousands — milliers								
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Accommodation services	187	199	235	186	174	192	227	196	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	704	733	734	728	749	771	758	753	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	47	53	50	50	50	47	49	50	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>937</b>	<b>985</b>	<b>1,018</b>	<b>964</b>	<b>973</b>	<b>1,010</b>	<b>1,034</b>	<b>999</b>	<b>Total</b>
Full-time	547	596	672	574	548	597	666	583	Plein temps
Part-time	390	388	347	390	426	413	368	416	Temps partiel

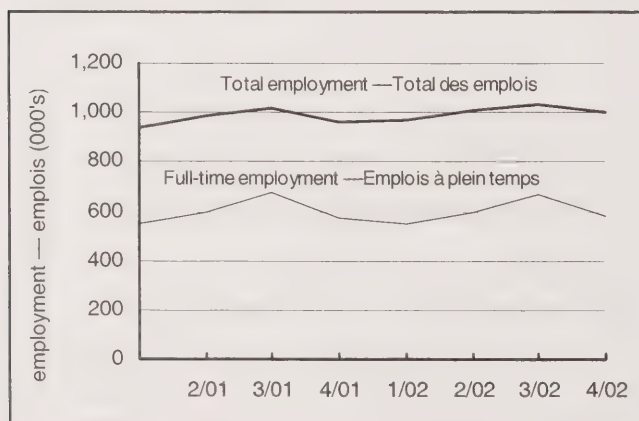
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Accommodation services	-0.6	-5.3	-1.3	-4.1	-6.7	-3.6	-3.6	5.5	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	3.0	2.4	2.9	3.7	6.5	5.2	3.3	3.4	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	-10.6	4.8	-2.4	11.9	6.7	-11.2	-1.0	0.0	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>1.5</b>	<b>0.8</b>	<b>1.6</b>	<b>2.5</b>	<b>3.8</b>	<b>2.6</b>	<b>1.5</b>	<b>3.6</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.4	0.9	2.4	0.2	0.2	0.0	-0.9	1.6	Plein temps
Part-time	1.7	0.7	0.2	6.0	9.0	6.5	6.3	6.6	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)					Taux de croissance de l'économie totale (%)				
<b>Total</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	Plein temps
Part-time	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	Temps partiel

Chart D6. Employment\*

Graphique D6. Emploi\*



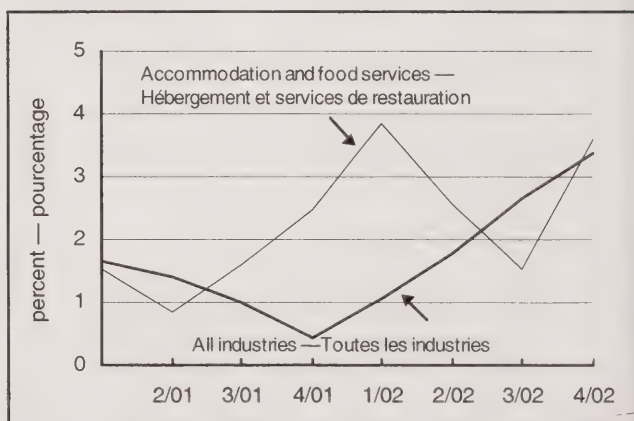
Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart D7. Employment growth rates†

Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†



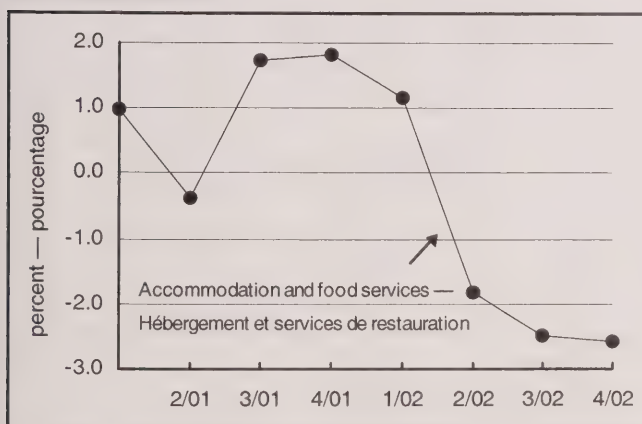
Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

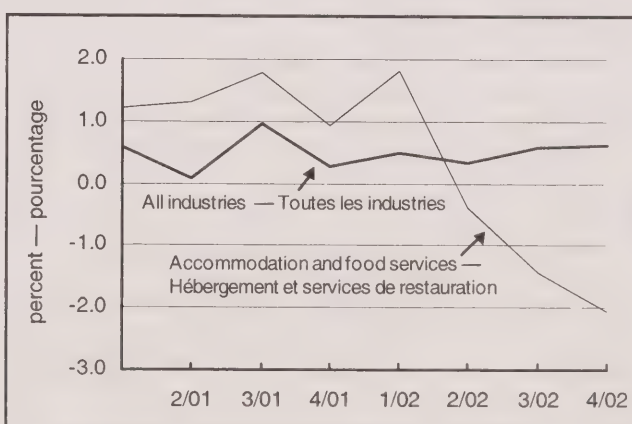
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

**Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries****Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération**

	2001				2002			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								
Accommodation services	19,943	20,081	20,213	20,112	20,305	20,237	19,811	19,538
Restaurants/other food services	13,617	13,733	13,947	14,291	14,654	14,654	14,463	14,176
Drinking places (alcoholic bever.)	12,567	12,813	13,058	13,416	13,692	13,864	13,886	13,709
<b>Total</b>	<b>14,559</b>	<b>14,747</b>	<b>15,010</b>	<b>15,152</b>	<b>15,428</b>	<b>15,370</b>	<b>15,151</b>	<b>14,839</b>
Overall economy	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	35,544
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>								
<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								
<b>Rates of change (%)</b>								
Accommodation services	1.4	0.7	0.7	-0.5	1.0	-0.3	-2.1	-1.4
Restaurants/other food services	1.5	0.9	1.6	2.5	2.5	0.0	-1.3	-2.0
Drinking places (alcoholic bever.)	1.0	2.0	1.9	2.7	2.1	1.3	0.2	-1.3
<b>Total</b>	<b>1.2</b>	<b>1.3</b>	<b>1.8</b>	<b>0.9</b>	<b>1.8</b>	<b>-0.4</b>	<b>-1.4</b>	<b>-2.1</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								
Accommodation services	1.1	-1.0	0.6	0.4	0.3	-1.8	-3.2	-1.9
Restaurants/other food services	1.3	-0.8	1.5	3.4	1.9	-1.4	-2.4	-2.5
Drinking places (alcoholic bever.)	0.7	0.3	1.8	3.6	1.4	-0.2	-0.9	-1.8
<b>Total</b>	<b>1.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>1.7</b>	<b>1.8</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.8</b>	<b>-2.5</b>	<b>-2.6</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>								
Overall economy	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	0.6

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**

Source: Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates\*****Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Table D4. Accommodation and food services, financial statistics

Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières

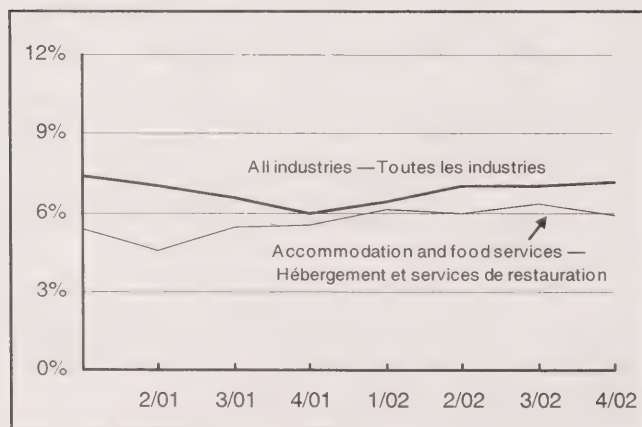
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	10,315	10,227	10,660	10,445	10,633	10,497	11,019	11,102	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,760	9,762	10,083	9,869	9,981	9,869	10,325	10,452	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	556	465	577	576	652	629	695	650	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	243	343	333	280	315	457	441	372	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	37,016	37,255	37,838	38,234	39,358	40,279	40,954	41,169	Actif
Liabilities	25,499	25,198	25,405	25,219	26,118	26,802	26,942	26,957	Passif
Equity	11,517	12,057	12,433	13,015	13,240	13,477	14,012	14,213	Avoir
Share capital	6,832	6,775	6,889	6,323	6,632	6,857	6,930	6,788	Capital-actions
Retained earnings	3,850	4,342	4,598	5,552	5,496	5,492	5,937	6,274	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-1.0%	-0.9%	4.2%	-2.0%	1.8%	-1.3%	5.0%	0.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.6%	0.0%	3.3%	-2.1%	1.1%	-1.1%	4.6%	1.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.4%	0.6%	1.6%	1.0%	2.9%	2.3%	1.7%	0.5%	Actif
Liabilities	2.8%	-1.2%	0.8%	-0.7%	3.6%	2.6%	0.5%	0.1%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	5.9%	6.9%	6.7%	5.7%	6.5%	7.8%	7.8%	7.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.3%	11.2%	10.4%	8.3%	9.5%	13.6%	12.6%	10.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.4%	4.5%	5.4%	5.5%	6.1%	6.0%	6.3%	5.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.741	1.644	1.607	1.527	1.564	1.573	1.515	1.500	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.761	0.822	0.837	0.874	0.874	0.935	0.938	0.945	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.538	0.584	0.598	0.656	0.671	0.719	0.718	0.721	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart D10. Profit margins

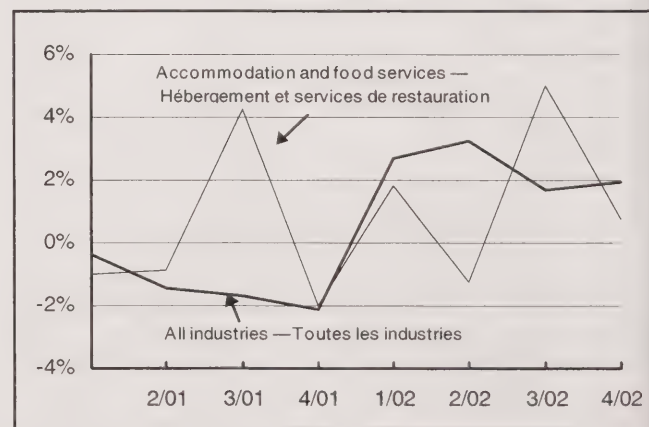
Graphique D10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart D11. Operating revenue growth rates

Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642\* Prof. Athletes & Promoters

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Heritage Institutions (NAICS 712)****Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

O8551\* Musées et archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)****Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Golf Courses

R9651\* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653\* Skiing Facilities

R9653\* Installations de ski

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques

R9695 Roller Skating Facilities

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.



## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

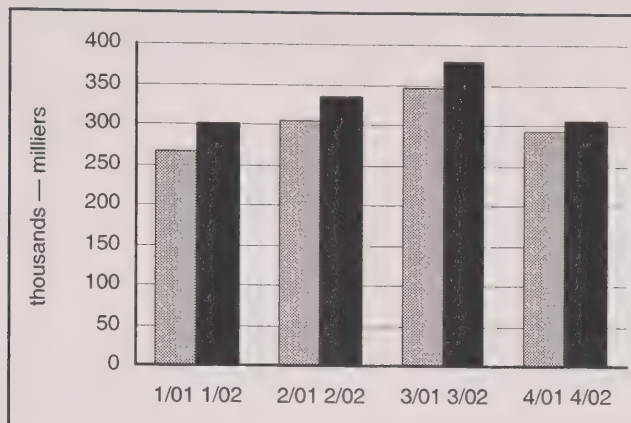


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

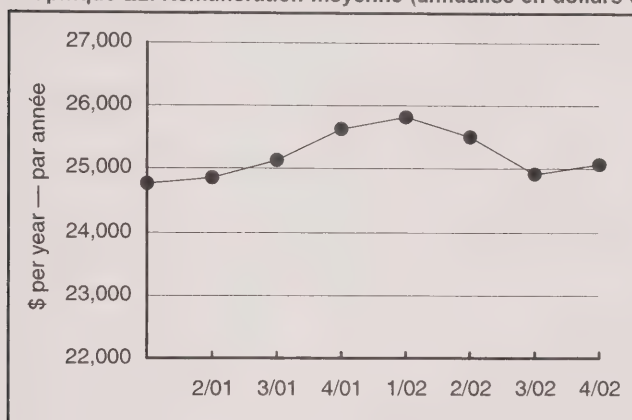
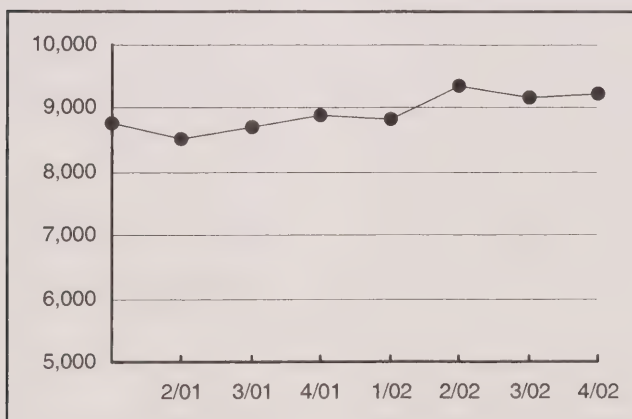


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



**Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates****Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Performing arts/spectator sports/heritage institutions	4,416	4,176	4,322	4,466	4,380	4,818	4,685	4,735	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	1,589	1,551	1,579	1,593	1,599	1,718	1,674	1,661	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	2,751	2,786	2,794	2,817	2,858	2,820	2,809	2,828	Divertissement et loisirs
Total	8,757	8,513	8,695	8,875	8,837	9,356	9,169	9,224	Total
Overall economy	946,721	949,355	946,397	949,959	963,840	974,736	983,758	988,380	Économie totale

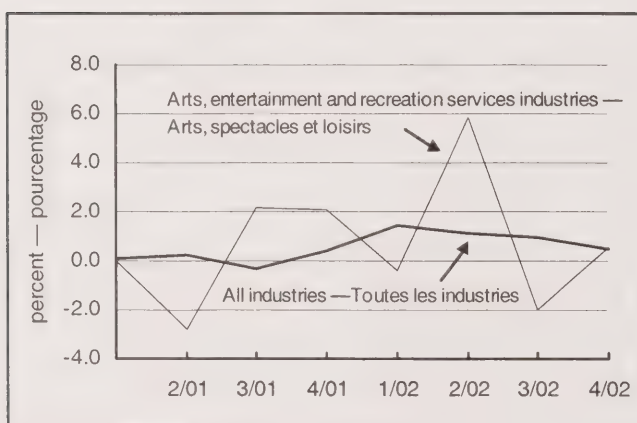
**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

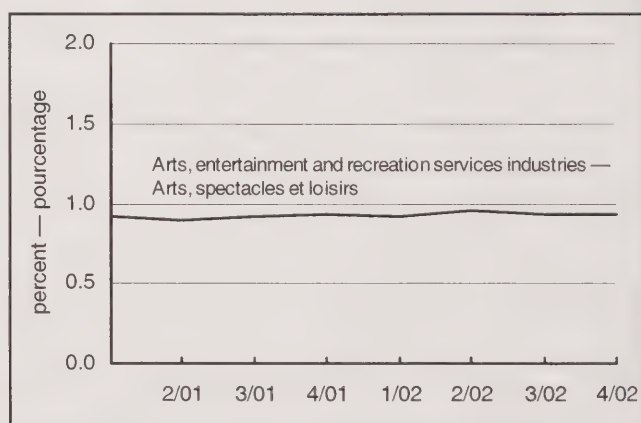
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Performing arts/spectator sport/heritage institutions	-0.3	-5.4	3.5	3.3	-1.9	10.0	-2.8	1.1	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	0.6	-2.4	1.8	0.9	0.4	7.4	-2.6	-0.8	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.7	1.3	0.3	0.8	1.5	-1.3	-0.4	0.7	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>0.0</b>	<b>-2.8</b>	<b>2.1</b>	<b>2.1</b>	<b>-0.4</b>	<b>5.9</b>	<b>-2.0</b>	<b>0.6</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.5	1.1	0.9	0.5	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Performing arts/spectator sport/heritage institutions	0.47	0.44	0.46	0.47	0.45	0.49	0.48	0.48	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries									Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.29	0.29	0.30	0.30	0.30	0.29	0.29	0.29	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>0.92</b>	<b>0.90</b>	<b>0.92</b>	<b>0.93</b>	<b>0.92</b>	<b>0.96</b>	<b>0.93</b>	<b>0.93</b>	<b>Total</b>

**Chart E4. GDP real growth rates****Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP****Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment****Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

	2001				2002			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
thousands — milliers								
<b>Employment</b>								
Performing arts, spectator sports and related industries	90	98	98	101	108	109	116	109
Heritage institutions	17	26	35	21	16	22	30	17
Gambling industries	39	37	46	42	39	42	45	41
Amusement parks, arcades and other recreation	120	144	168	129	138	162	187	138
<b>Total</b>	<b>266</b>	<b>305</b>	<b>347</b>	<b>292</b>	<b>301</b>	<b>335</b>	<b>378</b>	<b>306</b>
Full-time	164	205	246	179	181	217	264	188
Part-time	102	100	101	113	120	118	114	117

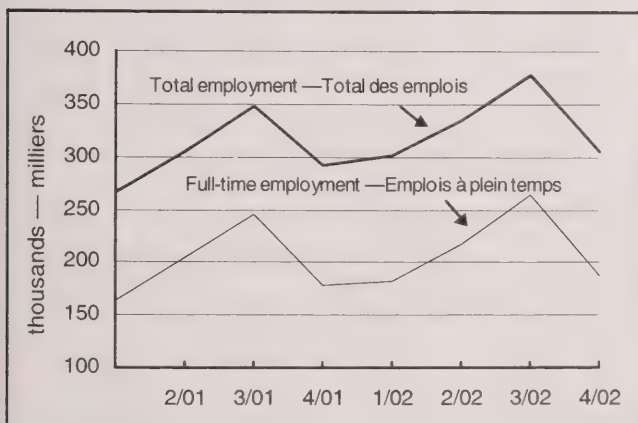
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Performing arts, spectator sports and related industries	1.0	3.4	-3.3	11.8	21.0	11.1	17.9	8.9	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	23.7	27.2	26.4	23.7	-9.3	-16.3	-14.4	-18.7	Établissements du patrimoine
Gambling industries	5.7	-8.8	2.2	-6.5	0.0	13.4	-1.5	-1.2	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	10.5	14.6	8.1	4.6	15.5	12.4	11.5	7.0	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>7.1</b>	<b>8.3</b>	<b>5.4</b>	<b>6.3</b>	<b>13.4</b>	<b>9.6</b>	<b>9.0</b>	<b>4.6</b>	<b>Total</b>
Full-time	9.6	10.9	5.4	1.2	10.8	5.7	7.4	5.4	Plein temps
Part-time	3.4	3.4	5.3	15.4	18.0	17.8	12.9	3.5	Temps partiel

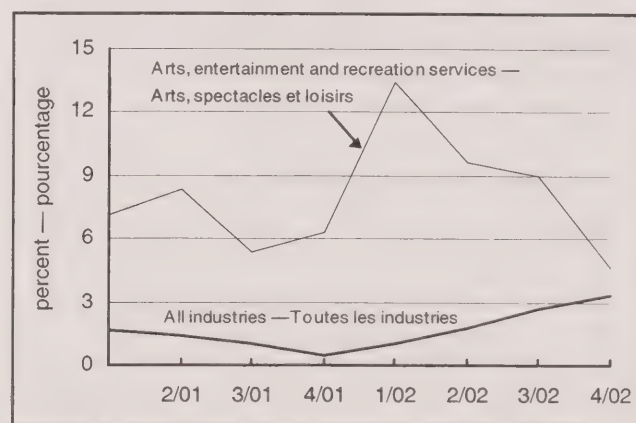
Overall economy growth rates (%)					Taux de croissance de l'économie totale (%)				
<b>Total</b>	<b>1.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.0</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.6	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	Plein temps
Part-time	1.7	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	Temps partiel

**Chart E6. Employment\*****Graphique E6. Emploi\***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart E7. Employment growth rates†****Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

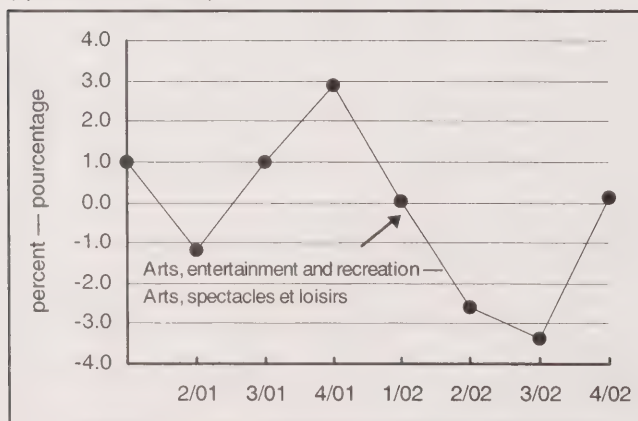
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

**Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries****Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération**

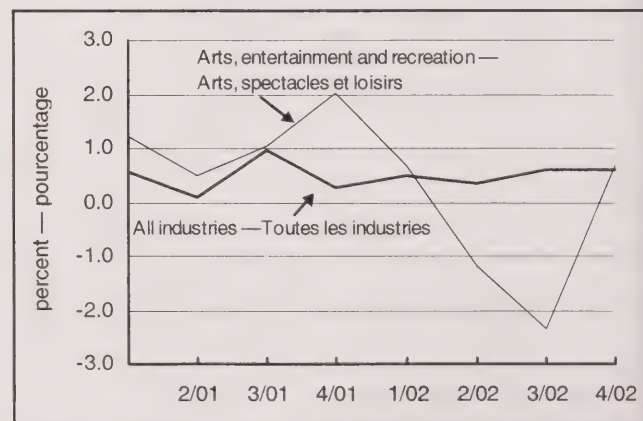
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Performing arts, spectator sports and related industries	28,429	28,629	28,945	29,214	29,356	29,428	29,402	29,523	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	26,731	26,844	27,111	27,641	27,780	27,616	27,454	27,593	Établissements du patrimoine
Gambling industries	27,649	27,870	28,086	28,236	28,344	28,201	27,570	27,883	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	22,572	22,782	23,070	23,568	23,744	23,299	22,468	22,363	Autres services de divertissement et de loisirs
Total	24,752	24,870	25,131	25,639	25,812	25,508	24,912	25,080	Total
Overall economy	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	35,544	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	1.5	0.7	1.1	0.9	0.5	0.2	-0.1	0.4	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	1.2	0.4	1.0	2.0	0.5	-0.6	-0.6	0.5	Établissements du patrimoine
Gambling industries	0.6	0.8	0.8	0.5	0.4	-0.5	-2.2	1.1	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	1.2	0.9	1.3	2.2	0.7	-1.9	-3.6	-0.5	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>1.2</b>	<b>0.5</b>	<b>1.1</b>	<b>2.0</b>	<b>0.7</b>	<b>-1.2</b>	<b>-2.3</b>	<b>0.7</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	1.2	-1.0	1.0	1.8	-0.2	-1.2	-1.2	-0.1	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	1.0	-1.2	0.9	2.8	-0.1	-2.0	-1.7	0.0	Établissements du patrimoine
Gambling industries	0.3	-0.9	0.7	1.4	-0.3	-2.0	-3.3	0.6	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	0.9	-0.7	1.2	3.0	0.1	-3.3	-4.6	-1.0	Autres services de divertissement et de loisirs
<b>Total</b>	<b>1.0</b>	<b>-1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>2.9</b>	<b>0.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>-3.4</b>	<b>0.1</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	0.6	Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates\*****Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération\***

Source: Division des statistiques du travail

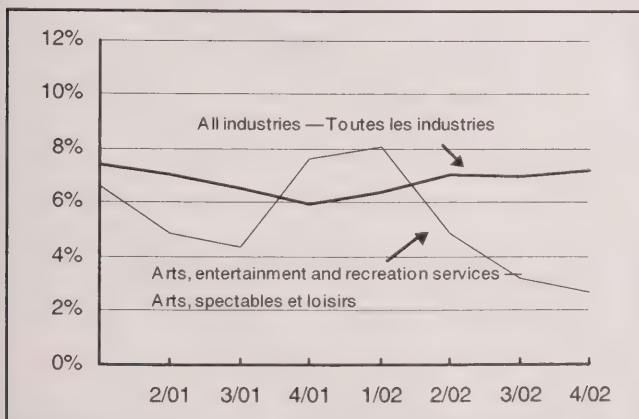
\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

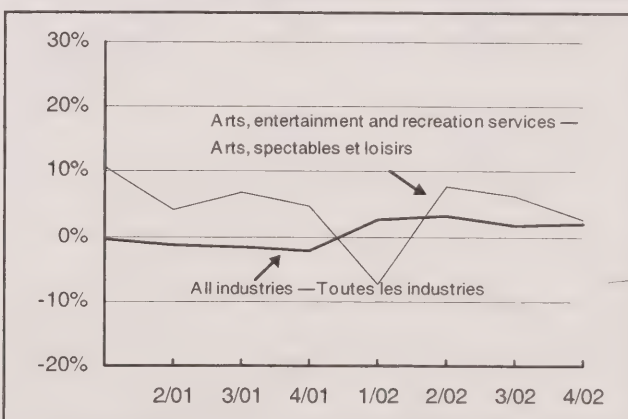
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics****Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

2001					2002				
I	II	III	IV	I	II	III	IV		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement				État des résultats					
Operating revenues (s.a)	1,693	1,762	1,882	1,969	1,822	1,963	2,084	2,140	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	1,581	1,676	1,800	1,820	1,675	1,868	2,018	2,082	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	112	85	82	150	147	95	66	58	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	26	0	12	88	60	20	-22	-18	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet				Bilan					
Assets	10,289	10,900	11,080	10,921	11,561	12,738	13,012	13,543	Actif
Liabilities	8,303	8,631	8,755	8,504	9,294	10,279	10,565	11,058	Passif
Equity	1,987	2,269	2,325	2,417	2,267	2,459	2,447	2,485	Avoir
Share capital	2,292	2,547	2,505	2,425	2,897	3,969	3,937	4,026	Capital-actions
Retained earnings	-513	-612	-526	-346	-997	-1,901	-1,890	-1,976	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change				Taux de variation					
Operating revenues (s.a.)	10.6%	4.1%	6.9%	4.6%	-7.5%	7.8%	6.2%	2.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7.3%	6.0%	7.4%	1.1%	-7.9%	11.5%	8.0%	3.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.1%	5.9%	1.6%	-1.4%	5.9%	10.2%	2.2%	4.1%	Actif
Liabilities	3.1%	4.0%	1.4%	-2.9%	9.3%	10.6%	2.8%	4.7%	Passif
Selected Indicators				Certains indicateurs					
Return on capital	4.8%	3.2%	3.1%	5.9%	5.3%	3.5%	2.3%	2.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	5.3%	0.1%	2.1%	12.4%	10.5%	3.2%	-3.6%	-2.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.6%	4.8%	4.4%	7.6%	8.0%	4.8%	3.2%	2.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.767	2.540	2.582	2.436	2.786	2.772	2.863	2.949	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.773	0.957	0.964	0.983	0.932	0.961	0.972	1.035	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.595	0.717	0.728	0.786	0.768	0.798	0.809	0.862	Ratio de liquidité
Overall economy				Économie totale					
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart E10. Profit margins****Graphique E10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart E11. Operating revenue growth rates****Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

### Note to Users:

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

## F. Autres services

### Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)



**Table F1. Other services industries, annualized GDP at basic prices****Tableau F1. Autres services, PIB annualisé aux prix de base**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Real estate services	112,593	113,759	114,651	115,705	117,079	117,455	118,160	118,962	Services immobiliers
Rental and leasing services	7,334	7,374	7,336	7,356	7,486	7,586	7,650	7,653	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	18,274	18,449	18,482	18,663	18,913	19,152	19,606	19,935	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,652	1,693	1,709	1,765	1,786	1,774	1,771	1,781	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	43,855	43,724	44,001	43,972	43,964	44,472	44,739	44,798	Services d'enseignement
Health care, social assistance	54,372	54,715	55,230	55,638	56,067	56,731	57,445	57,958	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	6,210	6,273	6,328	6,381	6,449	6,515	6,542	6,558	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	946,721	949,355	946,397	949,959	963,840	974,736	983,758	988,380	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Real estate services	0.7	1.0	0.8	0.9	1.2	0.3	0.6	0.7	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.4	0.5	-0.5	0.3	1.8	1.3	0.8	0.0	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.1	1.0	0.2	1.0	1.3	1.3	2.4	1.7	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	2.9	2.5	0.9	3.3	1.2	-0.7	-0.2	0.6	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	0.4	-0.3	0.6	-0.1	0.0	1.2	0.6	0.1	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.4	0.6	0.9	0.7	0.8	1.2	1.3	0.9	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	1.3	1.0	0.9	0.8	1.1	1.0	0.4	0.2	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	0.1	0.3	-0.3	0.4	1.5	1.1	0.9	0.5	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Real estate services	11.89	11.98	12.11	12.18	12.15	12.05	12.01	12.04	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.77	0.78	0.78	0.77	0.78	0.78	0.78	0.77	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.93	1.94	1.95	1.96	1.96	1.96	1.99	2.02	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.17	0.18	0.18	0.19	0.19	0.18	0.18	0.18	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.63	4.61	4.65	4.63	4.56	4.56	4.55	4.53	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.74	5.76	5.84	5.86	5.82	5.82	5.84	5.86	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.66	0.66	0.67	0.67	0.67	0.67	0.67	0.66	Réparation/serv. pers./blanchissage

Table F2. Other services industries, employment

Tableau F2. Autres services, emploi

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	thousands — milliers								
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Real estate services	165	171	174	173	167	174	175	180	Services immobiliers
Rental and leasing services	65	63	69	77	68	63	72	70	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	3	2	2	3	5	5	3	4	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	490	524	567	534	522	564	581	572	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	22	22	25	26	23	29	35	24	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1,005	978	877	1,005	1,030	1,031	936	1,066	Services d'enseignement
Health care, social services	1,529	1,532	1,555	1,554	1,553	1,587	1,641	1,647	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	667	682	696	686	682	697	697	696	Réparation/serv. pers./blanchissage

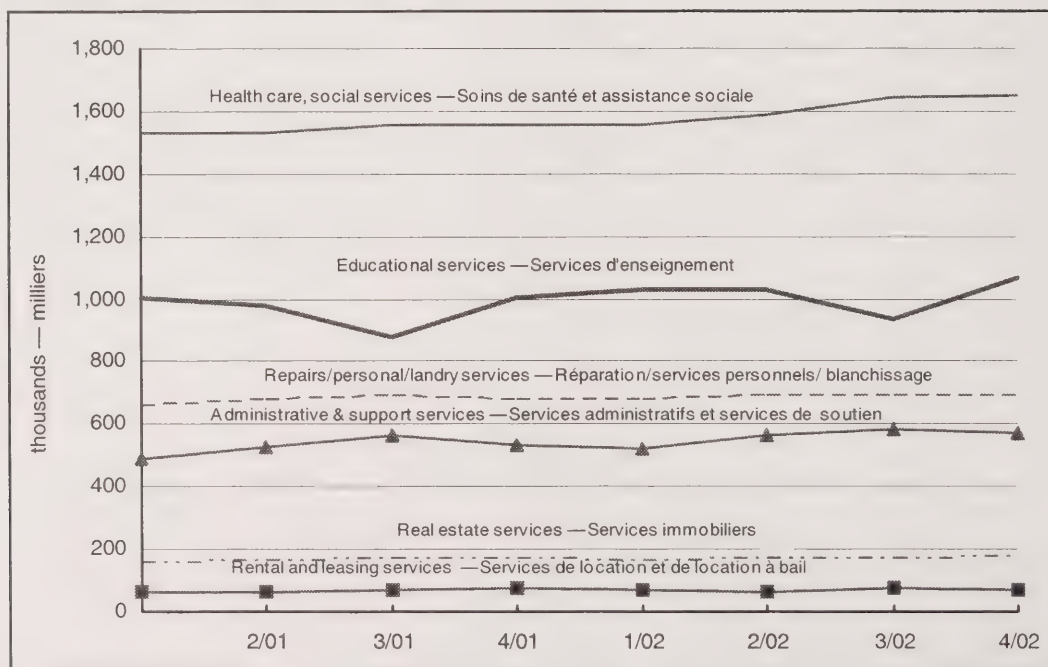
## Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Real estate services	-10.0	-10.4	-8.8	0.7	1.3	1.5	0.2	4.5	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.3	-5.7	-4.1	10.6	4.3	0.6	5.4	-9.2	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	...	...	0.0	...	56.7	136.8	33.3	12.5	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	4.3	0.5	2.4	0.8	6.5	7.6	2.4	7.2	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	2.3	-11.8	-12.6	17.4	3.7	29.5	39.8	-7.6	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-3.0	-1.7	0.1	1.2	2.5	5.5	6.8	6.0	Services d'enseignement
Health care, social services	1.7	-0.5	0.7	2.2	1.6	3.6	5.6	6.0	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	-2.3	-0.8	-3.5	-1.0	2.3	2.3	0.2	1.4	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F3. Other services industries, average wages and salaries****Tableau F3. Autres services, rémunération**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Real estate services	31,981	30,787	30,798	32,041	32,660	32,736	31,431	32,050	Services immobiliers
Rental and leasing services	32,003	32,461	32,620	32,859	31,953	30,861	30,115	30,214	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	43,636	43,653	43,642	43,716	43,827	43,958	44,083	44,145	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	27,253	27,076	27,121	27,251	27,327	27,362	27,485	27,531	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	37,759	37,595	37,618	37,567	37,593	37,404	37,677	37,869	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	34,796	35,476	37,782	36,758	35,638	36,835	39,664	39,135	Services d'enseignement
Health care, social services	29,787	29,923	30,402	30,783	31,147	31,368	31,602	31,736	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	26,805	26,908	27,187	27,548	27,780	27,679	27,456	27,335	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	34,377	34,404	34,730	34,829	35,005	35,120	35,327	35,544	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>					<b>Taux de variation (%)</b>				
Real estate services	0.1	0.1	-3.7	0.0	1.9	0.2	-4.0	2.0	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.7	5.3	1.4	0.5	-2.8	-3.4	-2.4	0.3	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.3	0.3	0.3	0.1	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.3	0.1	0.4	0.2	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.3	-0.9	-0.4	0.1	0.1	-0.5	0.7	0.5	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-4.0	-1.7	2.0	6.5	-3.0	3.4	7.7	-1.3	Services d'enseignement
Health care, social services	0.9	0.6	0.5	1.6	1.2	0.7	0.7	0.4	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.9	0.8	0.4	1.0	0.8	-0.4	-0.8	-0.4	Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>					<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>				
Real estate services	-0.1	-5.3	0.0	4.9	1.3	-1.2	-5.0	1.4	Services immobiliers
Rental and leasing services	5.0	-0.2	0.4	1.6	-3.4	-4.8	-3.5	-0.2	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	2.4	-1.6	-0.1	1.0	-0.4	-1.2	-0.8	-0.4	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	0.8	-2.3	0.1	1.3	-0.4	-1.3	-0.6	-0.4	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-1.2	-2.1	0.0	0.7	-0.6	-1.9	-0.4	0.0	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-1.9	0.3	6.4	-1.9	-3.7	1.9	6.5	-1.9	Services d'enseignement
Health care, social services	0.0	-1.2	1.5	2.1	0.5	-0.8	-0.3	-0.1	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.6	-1.3	1.0	2.2	0.2	-1.8	-1.9	-1.0	Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>Nominal growth rates (%)</b>					<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>				
Overall economy	0.6	0.1	0.9	0.3	0.5	0.3	0.6	0.6	Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source : Division des statistiques du travail



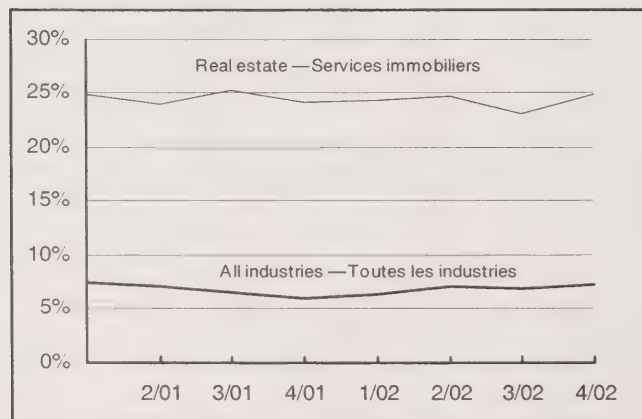
Table F4. Real estate services, financial statistics

Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	7,325	7,376	7,263	6,993	7,104	7,593	7,728	7,988	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,500	5,600	5,424	5,298	5,379	5,713	5,950	5,999	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,824	1,777	1,839	1,695	1,725	1,880	1,778	1,990	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,016	1,023	1,000	808	1,050	1,111	908	946	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	121,741	124,310	121,647	118,726	122,703	124,623	125,933	125,187	Actif
Liabilities	93,260	94,931	93,230	90,779	87,670	88,770	91,432	94,573	Passif
Equity	28,481	29,380	28,417	27,947	35,034	35,853	34,502	30,614	Avoir
Share capital	24,346	24,570	23,719	23,840	26,182	26,803	26,545	23,714	Capital-actions
Retained earnings	-291	565	599	-209	3,333	3,618	2,989	2,264	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	2.5%	0.7%	-1.5%	-3.7%	1.6%	6.9%	1.8%	3.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.8%	1.8%	-3.1%	-2.3%	1.5%	6.2%	4.2%	0.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.9%	2.1%	-2.1%	-2.4%	3.4%	1.6%	1.1%	-0.6%	Actif
Liabilities	1.8%	1.8%	-1.8%	-2.6%	-3.4%	1.3%	3.0%	3.4%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	7.1%	6.8%	6.7%	6.1%	7.3%	7.0%	6.3%	6.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	14.9%	14.5%	14.7%	12.2%	12.5%	12.9%	11.0%	12.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	24.9%	24.1%	25.3%	24.2%	24.3%	24.8%	23.0%	24.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.737	2.711	2.769	2.745	2.146	2.149	2.275	2.686	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.061	1.244	1.067	1.054	1.065	1.187	1.201	1.183	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-0.608	-0.578	-0.841	-0.611	-1.119	-0.830	-0.997	-1.069	Ratio de liquidité
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

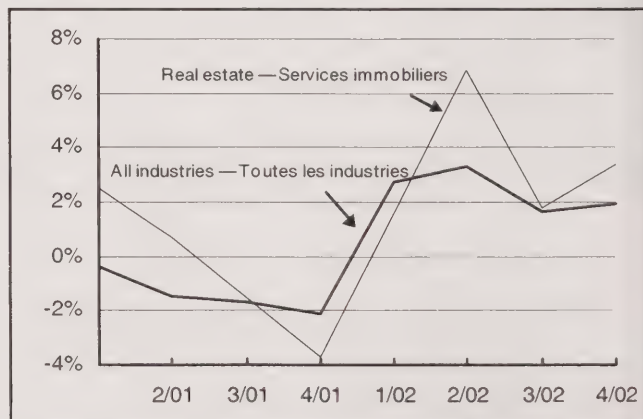
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

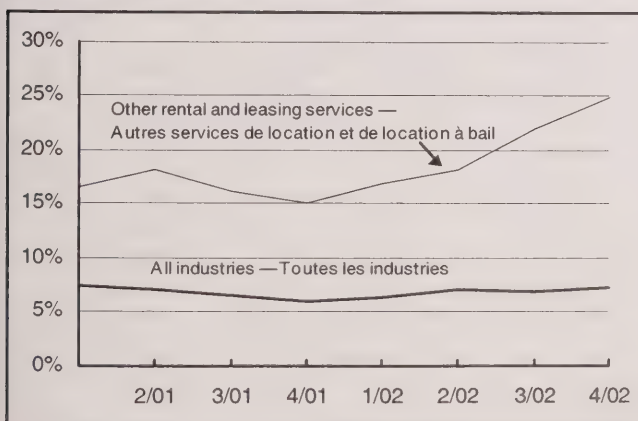
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics****Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

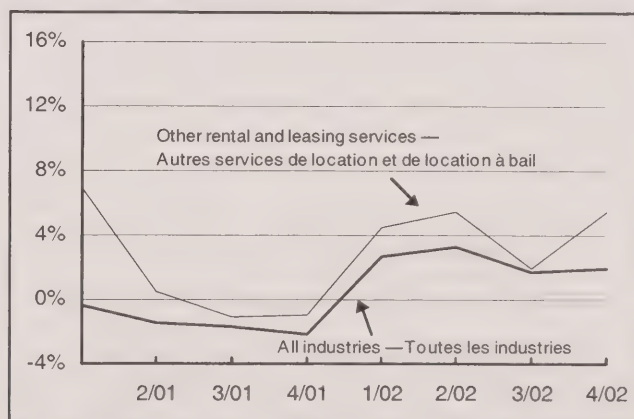
2001					2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	4,624	4,649	4,598	4,555	4,758	5,015	5,114	5,391	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,860	3,802	3,851	3,867	3,954	4,102	3,988	4,044	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	764	847	747	687	804	913	1,127	1,346	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	271	292	182	129	225	314	497	604	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	37,068	38,626	40,141	39,802	40,625	42,287	38,047	39,734	Actif
Liabilities	26,537	27,550	28,133	27,486	27,513	28,296	26,853	26,775	Passif
Equity	10,531	11,076	12,008	12,316	13,113	13,991	11,194	12,959	Avoir
Share capital	4,936	5,127	5,234	5,431	5,315	5,164	2,233	2,428	Capital-actions
Retained earnings	4,585	4,950	5,376	5,827	6,731	7,828	7,972	9,533	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	6.9%	0.5%	-1.1%	-0.9%	4.5%	5.4%	2.0%	5.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.1%	-1.5%	1.3%	0.4%	2.2%	3.7%	-2.8%	1.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.1%	4.2%	3.9%	-0.8%	2.1%	4.1%	-10.0%	4.4%	Actif
Liabilities	-1.2%	3.8%	2.1%	-2.3%	0.1%	2.8%	-5.1%	-0.3%	Passif
<b>Selected indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	6.7%	6.6%	6.1%	5.4%	6.4%	7.2%	10.2%	11.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.2%	10.5%	6.0%	4.1%	6.8%	9.0%	17.7%	18.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	16.5%	18.2%	16.3%	15.1%	16.9%	18.2%	22.0%	25.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.032	2.027	1.874	1.757	1.677	1.644	1.956	1.683	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.082	1.039	1.063	1.101	1.076	0.993	0.974	1.022	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.864	0.843	0.864	0.907	0.905	0.824	0.780	0.820	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins****Graphique F4. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates****Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

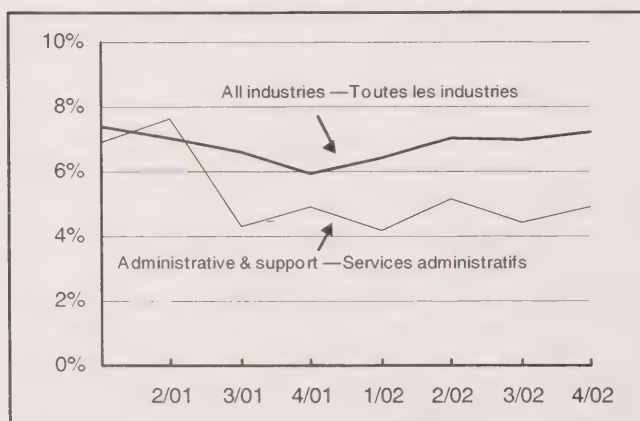
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F6. Administrative and support, waste management and remediation services, financial statistics****Tableau F6. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

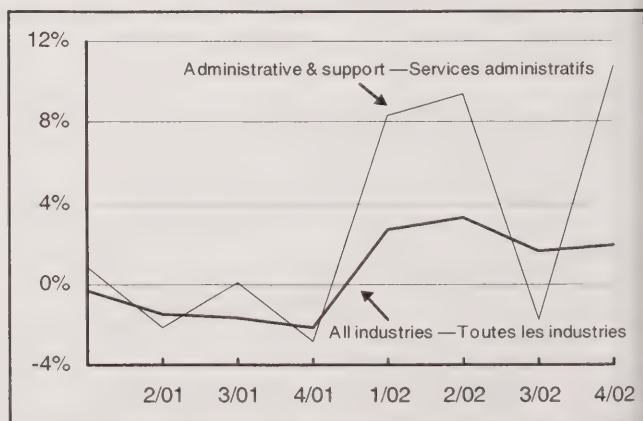
	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	11,160	10,923	10,936	10,621	11,503	12,580	12,353	13,686	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,387	10,091	10,464	10,101	11,020	11,934	11,808	13,015	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	773	832	472	520	482	647	545	671	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	659	860	420	283	403	577	470	368	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	27,706	30,256	30,102	29,668	32,073	31,914	32,206	33,525	Actif
Liabilities	21,137	22,301	21,992	22,009	24,760	24,139	24,047	25,307	Passif
Equity	6,569	7,956	8,110	7,659	7,313	7,775	8,158	8,218	Avoir
Share capital	2,722	3,343	3,618	3,285	3,557	3,574	3,813	3,796	Capital-actions
Retained earnings	2,992	3,650	3,601	3,422	2,769	3,049	3,279	3,321	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rate of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	0.8%	-2.1%	0.1%	-2.9%	8.3%	9.4%	-1.8%	10.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.4%	-2.9%	3.7%	-3.5%	9.1%	8.3%	-1.1%	10.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	5.6%	9.2%	-0.5%	-1.4%	8.1%	-0.5%	0.9%	4.1%	Actif
Liabilities	1.6%	5.5%	-1.4%	0.1%	12.5%	-2.5%	-0.4%	5.2%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	16.2%	18.1%	10.4%	7.8%	9.7%	13.1%	11.5%	9.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	40.0%	43.2%	20.6%	14.7%	22.0%	29.6%	23.0%	17.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.9%	7.6%	4.3%	4.9%	4.2%	5.1%	4.4%	4.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.796	1.580	1.531	1.698	2.067	1.870	1.777	1.855	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.162	1.174	1.247	1.201	1.181	1.334	1.390	1.325	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.077	1.081	1.160	1.106	1.091	1.232	1.272	1.210	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins****Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates****Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



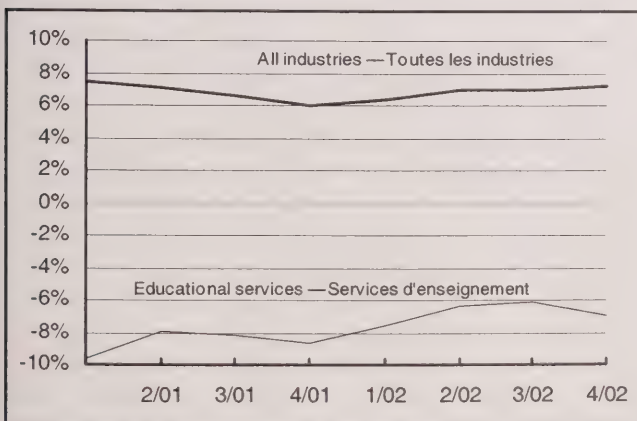
Table F7. Educational services, financial statistics

Tableau F7. Services d'enseignement, statistiques financières

2001					2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	729	752	761	762	756	762	762	755	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	799	811	823	828	813	811	809	808	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-70	-59	-62	-66	-57	-48	-47	-53	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-95	-72	-76	-70	-68	-59	-58	-58	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	2,241	2,209	2,209	2,179	2,163	2,184	2,210	2,195	Actif
Liabilities	1,310	1,216	1,185	1,257	1,380	1,461	1,516	1,519	Passif
Equity	931	993	1,024	923	783	723	695	676	Avoir
Share capital	442	396	406	381	365	380	397	391	Capital-actions
Retained earnings	450	511	528	452	329	257	234	220	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	3.2%	3.2%	1.2%	0.2%	-0.9%	0.9%	-0.1%	-0.8%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.0%	1.6%	1.5%	0.6%	-1.9%	-0.3%	-0.2%	-0.1%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	2.5%	-1.4%	0.0%	-1.4%	-0.7%	1.0%	1.2%	-0.7%	Actif
Liabilities	4.3%	-7.2%	-2.5%	6.0%	9.8%	5.9%	3.8%	0.2%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	-20.7%	-15.7%	-16.5%	-16.0%	-16.2%	-14.2%	-14.7%	-14.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	-41.0%	-29.0%	-29.7%	-30.5%	-34.7%	-32.4%	-33.4%	-34.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-9.6%	-7.9%	-8.2%	-8.6%	-7.6%	-6.4%	-6.2%	-7.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.847	0.701	0.680	0.755	0.970	1.068	1.079	1.100	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.197	1.223	1.221	1.093	1.045	1.042	1.106	1.114	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.965	0.990	0.990	0.933	0.894	0.886	0.939	0.945	Ratio de liquidité
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F8. Profit margins

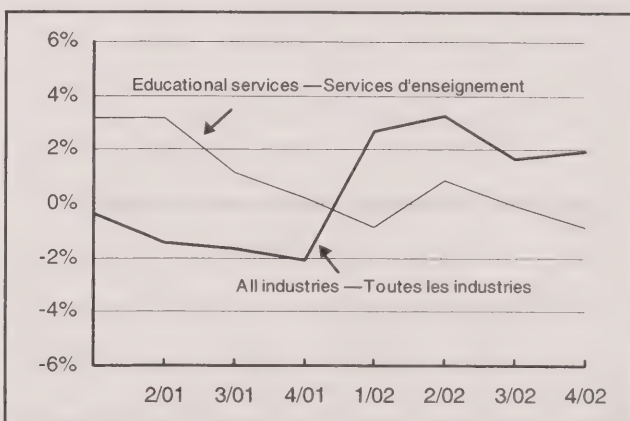
Graphique F8. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F9. Operating revenue growth rates

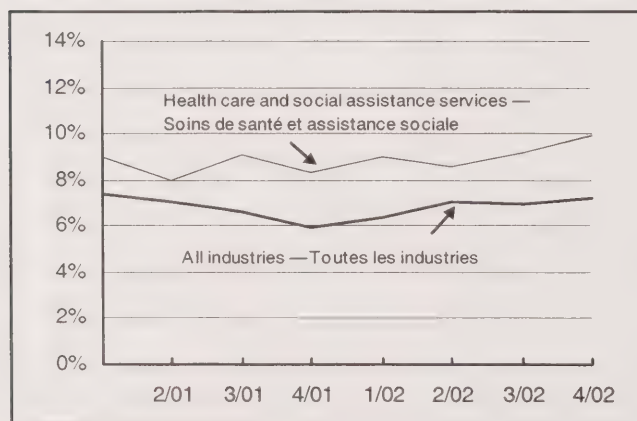
Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation



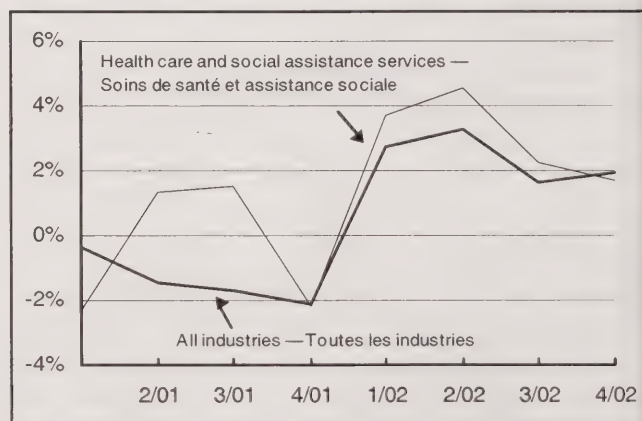
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table F8. Health care and social assistance services, financial statistics****Tableau F8. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	4,014	4,068	4,130	4,040	4,189	4,381	4,478	4,554	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,652	3,742	3,755	3,703	3,814	4,007	4,069	4,104	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	362	326	375	336	375	374	409	451	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	239	194	225	208	231	236	269	301	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	18,058	18,257	18,197	17,658	18,294	19,086	19,216	19,407	Actif
Liabilities	13,426	13,670	13,617	12,572	12,771	13,591	13,864	13,728	Passif
Equity	4,632	4,587	4,580	5,086	5,522	5,494	5,353	5,680	Avoir
Share capital	2,027	2,038	2,032	2,056	2,196	2,221	2,287	2,576	Capital-actions
Retained earnings	2,197	2,133	2,131	2,484	2,736	2,645	2,423	2,459	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-2.3%	1.3%	1.5%	-2.2%	3.7%	4.6%	2.2%	1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.6%	2.5%	0.4%	-1.4%	3.0%	5.0%	1.6%	0.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.9%	1.1%	-0.3%	-3.0%	3.6%	4.3%	0.7%	1.0%	Actif
Liabilities	1.7%	1.8%	-0.4%	-7.7%	1.6%	6.4%	2.0%	-1.0%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	10.1%	8.5%	9.8%	9.1%	9.3%	9.0%	10.4%	11.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	20.7%	16.9%	19.7%	16.3%	16.7%	17.2%	20.1%	21.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	9.0%	8.0%	9.1%	8.3%	9.0%	8.5%	9.1%	9.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.776	1.811	1.810	1.498	1.387	1.531	1.540	1.472	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.184	1.166	1.166	1.265	1.259	1.175	1.198	1.269	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.120	1.089	1.089	1.176	1.174	1.093	1.116	1.178	Ratio de liquidité
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins****Graphique F10. Marges bénéficiaires**

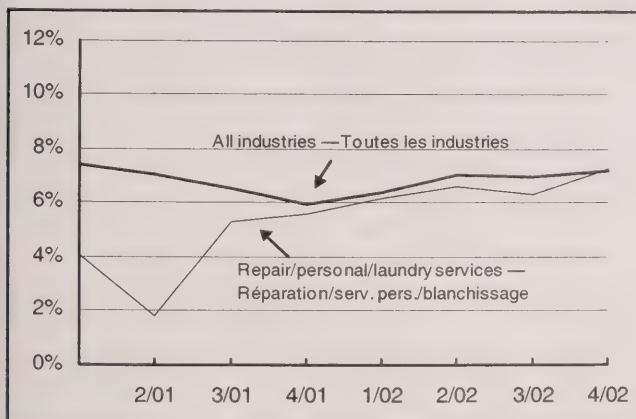
Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F11. Operating revenue growth rates****Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

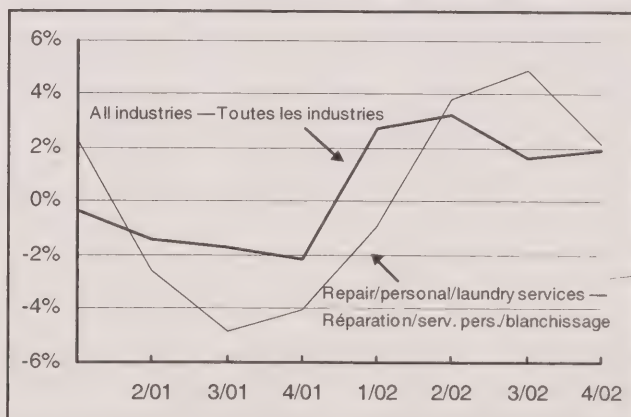
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table F9. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics****Tableau F9. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

	2001				2002				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	5,474	5,334	5,077	4,872	4,829	5,013	5,260	5,373	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,252	5,238	4,809	4,600	4,532	4,681	4,928	4,984	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	221	96	268	272	297	332	332	389	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	106	12	171	156	178	203	213	236	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	23,449	23,118	22,920	22,818	22,805	23,100	23,075	23,148	Actif
Liabilities	19,768	19,484	17,968	18,180	17,702	17,780	17,853	17,615	Passif
Equity	3,681	3,635	4,952	4,639	5,103	5,320	5,221	5,533	Avoir
Share capital	3,051	3,009	2,958	3,143	3,147	3,173	3,145	3,179	Capital-actions
Retained earnings	419	376	1,750	1,190	1,612	1,816	1,779	2,035	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	2.3%	-2.6%	-4.8%	-4.0%	-0.9%	3.8%	4.9%	2.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.9%	-0.3%	-8.2%	-4.3%	-1.5%	3.3%	5.3%	1.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.1%	-1.4%	-0.9%	-0.4%	-0.1%	1.3%	-0.1%	0.3%	Actif
Liabilities	2.5%	-1.4%	-7.8%	1.2%	-2.6%	0.4%	0.4%	-1.3%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	4.0%	1.7%	7.4%	6.7%	7.3%	7.8%	7.8%	8.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	11.3%	1.1%	13.8%	13.2%	13.7%	15.0%	16.1%	16.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	4.0%	1.8%	5.3%	5.6%	6.2%	6.6%	6.3%	7.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.625	3.622	1.640	1.762	1.557	1.520	1.585	1.488	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.655	1.687	1.782	1.838	1.819	1.824	1.856	1.843	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.948	0.953	0.973	1.011	1.022	1.016	0.867	0.924	Ratio de liquidité
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-0.4%	-1.5%	-1.7%	-2.1%	2.7%	3.3%	1.7%	1.9%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	7.4%	7.0%	6.6%	5.9%	6.4%	7.0%	7.0%	7.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins****Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates****Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



## Definitions and Concepts

## Définitions et concepts

### Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

### Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

### Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

### Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspondant à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.

of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The *selected indicators used are defined as follows:*

- Return on capital employed:

*Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.) x 4 x 100*  
*Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity*

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

*Profit before extraordinary gains (s.a.) x 4 x 100*  
*Total Equity*

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

*Operating profit (s.a.) x 100*  
*Operating revenue (s.a.)*

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

*Borrowing + Loans and accounts with affiliates*  
*Total Equity*

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

*Current assets*  
*Current Liabilities*

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

- Quick ratio:

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les *indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :*

- Rendement des capitaux employés :

*Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.) x 4 x 100*  
*Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées*

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

*Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.) x 4 x 100*  
*Avoir total*

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

*Bénéfices d'exploitation (dés.) x 100*  
*Revenu d'exploitation (dés.)*

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

*Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées*  
*Avoir total*

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

*Actif à court terme*  
*Passif à court terme*

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Ratio de liquidité :



Current Assets-InventoriesCurrent Liabilities

This is also an indicator of solvency.

## - Capital ratio:

Total AssetsTotal Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

## - Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Actif à court terme-StocksPassif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

## - Ratio du capital :

Actif totalAvoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

## - Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

ELECTRONIC PUBLICATIONS  
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
AVAILABLE AT DISPONIBLES À  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



## Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)



- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2002)
- **Consumer Demand for Entertainment Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2002)
- **Cross-Sectional Analyses of Performance and Structure for Canada's Hotel Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2002)
- **Slowdown and Shock in Selected Service Industries in 2001**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2002)
- **Le marché de consommation des services de divertissement**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)

- **Economic Conditions in the Traveller Accommodation Industry, 2001**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Slowdown, Shock and Structural Change in the Travel Agents Industry, 2001**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Food Services since September 2001: Receipts are Down**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Slowdown in Computer Systems Design and Related Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **La conjoncture économique et le secteur de l'hébergement des voyageurs, 2001**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Ralentissement, bouleversement et changement structurel dans le secteur des agences de voyages en 2001**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Les services alimentaires depuis septembre 2001 : les recettes diminuent**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Ralentissement dans la conception de systèmes informatiques et des services connexes**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)





# ORDER FORM

Statistics Canada

## TO ORDER:



MAIL



PHONE  
1 800 267-6677



FAX  
1 877 287-4369

Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6 Canada



E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)



1 800 363-7629  
Telecommunication Device  
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

( )

( )

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act*.\*\*

## METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ Master Card ☐ American Express

Card Number

Expiry date

Cardholder (please print)

Signature

☐ Payment enclosed \$ (payable to the Receiver General for Canada)

☐ Purchase Order Number (please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$

\*Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.

Canadian clients add either 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).

Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.

Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code \_\_\_\_\_ and IS Reference Code \_\_\_\_\_.

\*\* Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), announce product updates and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services or ask you to participate in our market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes ☐ and/or market research ☐, check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

SUBTOTAL

GST (7%)

Applicable PST

Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)

GRAND TOTAL

PF021050

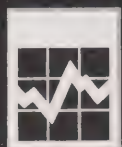
## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada  
Statistique Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada



# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

## POUR COMMANDER :



**COURRIER**

Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6 Canada



**COURRIEL** : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

A l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel :

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.\*\*



**TÉLÉPHONE**

1 800 267-6677



**TÉLÉCOPIEUR**

1 877 287-4369



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications  
pour les malentendants

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



**Veillez débitier  
mon compte**



**VISA**



**Master  
Card**



**American  
Express**

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscule s.v.p.)

Signature



**Paiement inclus \$**

(à l'ordre du Receveur général du Canada)



**N° du bon  
de commande**

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$

<p>*Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.</p>	<b>TOTAL</b>	
<p>Les clients canadiens ajoutent <b>soit</b> la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, <b>soit</b> la TVH (TPS numéro R121491807).</p>	<b>TPS (7 %)</b>	
<p>Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne <b>ou</b> en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.</p>	<b>TVP en vigueur</b>	
<p>Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI _____ et leur code de référence RI _____.</p>	<b>TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)</b>	
<p>** Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s), annoncer les mises à jour de ce(s) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada ou vous demander de participer à nos études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour des promotions <input type="checkbox"/> ou des études de marché <input type="checkbox"/>, cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 700-1033 ou envoyez un courriel à <a href="mailto:order@statcan.ca">order@statcan.ca</a>.</p>	<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	
<b>PF021050</b>		

# MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada



# Canada: A Portrait | Un portrait du Canada

*Canada: A Portrait* is a handsomely produced book capturing all the beauty and complexity of Canada—its social, economic and cultural life.

Combining spectacular photographs with entertaining and educational text, *Canada: A Portrait* allows us a very rare and human look at the stories behind the numbers—the experiences, issues, art and poetry that bind us together as a nation and a people.

## What's Inside

This collector-quality edition depicts the story of a nation in six chapters: The Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy and Canada and the World.

Each chapter is prefaced with the voices of authors, poets and other highly accomplished individuals such as John Kenneth Galbraith, Zacharias Kunuk, Nicole Brossard, Gordon Pinsent, Guy Vanderhaeghe and Rick Mercer.

## Every issue includes:

- ▶ durable hard cover format
- ▶ striking dust jacket
- ▶ convenient size: 27.8 cm x 27.2 cm (11 in. x 10 ¾ in.)
- ▶ 6 chapters — 216 pages
- ▶ 80 illustrations
- ▶ detailed index and bibliography
- ▶ separate English and French editions

Treat yourself. Offer it to loved ones. Give it to your friends. Use it to reward colleagues and to thank clients.

## Order your copy today!

**Canada: A Portrait** (Cat. No. 11-403-XPE): \$49.95

In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per book ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per book ordered. Federal government departments and agencies must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Visit Statistics Canada's website at:  
www.statcan.ca



*Un portrait du Canada* est un élégant ouvrage témoignant de toute la beauté et la complexité de la vie sociale, économique et culturelle du Canada.

Les spectaculaires photographies ainsi que les textes divertissants et éducatifs qu'on y retrouve nous permettent de jeter un regard humain et tout à fait nouveau derrière les chiffres, c'est-à-dire sur l'histoire, les valeurs, l'art et la poésie qui nous unissent en tant que nation et peuple.

## Le contenu

Cette pièce de collection raconte l'histoire d'une nation en six chapitres : le territoire, la population, la société, les arts et les loisirs, l'économie et le Canada dans le monde.

Chaque chapitre est préfacé par un visionnaire, un auteur, un poète ou une autre éminente personnalité, John Kenneth Galbraith, Zacharias Kunuk, Nicole Brossard, Gordon Pinsent, Guy Vanderhaeghe et Rick Mercer.

## Caractéristiques :

- ▶ Couverture rigide
- ▶ Jaquette frappante
- ▶ Format pratique de 27,8 cm sur 27,2 cm (11 po sur 10 po ¾)
- ▶ 6 chapitres, 216 pages
- ▶ 80 illustrations
- ▶ Index détaillé et bibliographie
- ▶ Éditions française et anglaise

Faites-vous plaisir. Offrez-le aux êtres chers ou aux amis. Récompensez des collègues et remerciez des clients.

## Commandez votre exemplaire dès aujourd'hui!

**Un portrait du Canada** (N° 11-403-XPF ou cat.) : 49,95 \$

Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par livre commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par livre commandé. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visitez le site Web de Statistique Canada :  
www.statcan.ca



# Income in Canada

**Your authoritative reference  
sources for key income data**

**THE PUBLICATION:**  
*Income in Canada*

Your analytical overview of  
all topical income concepts  
in one book!

- A decade of income data on  
national and provincial levels
- Unbiased analysis
- Straightforward tables and charts
- Print and electronic formats
- Annual publication

*Keep abreast of trends!*

**THE CD-ROM:**  
*Income Trends in Canada*

Your invaluable tool to easily create your  
own tables and charts!

- Two decades of income data
- Simple browsing and flexible data retrieval with  
Beyond 20/20™ software
- Graphing and mapping features
- More provincial and selected metropolitan area  
tables
- Annual updated product releases

*Get over 2,000,000 facts at your fingertips!*

*Income in Canada* publication (cat. no. 75-202-RPE) is available for \$45\*. *Income Trends in Canada* CD-ROM (cat. no. 13F0022XCB) is available for \$195\*. Mail your order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. You may also CALL 1 800 267-6677, FAX to 1 877 287-4369 or E-MAIL to [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

*Income in Canada* (cat. no. 75-202-XIE) may also be downloaded directly from Statistics Canada's Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), Products and Services.

\*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. Federal government departments must include their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

**Order today and get the  
informed advantage**

# Le revenu au Canada

**Vos sources de référence sur  
les données clés du revenu**

**LA PUBLICATION :**  
*Le revenu au Canada*

Un survol analytique de tous  
les concepts du revenu dans un  
seul ouvrage!

- Une décennie de données pour le  
Canada et les provinces
- Des analyses non biaisées
- Des tableaux et des graphiques clairs
- Sur support papier ou électronique
- Une publication annuelle

*Soyez au fait des tendances!*

**LE CD-ROM :**  
*Tendances du revenu au Canada*

Un outil indispensable pour créer facilement  
vos propres tableaux et graphiques!

- Deux décennies de données
- Des données faciles à parcourir et à extraire grâce au  
logiciel Beyond 20/20<sup>MD</sup>
- Création instantanée de graphiques et de cartes
- Davantage de tableaux sur les provinces et diverses  
régions métropolitaines
- Produit diffusé annuellement

*Mettez la main sur plus de 2 000 000 de faits!*

La publication *Le revenu au Canada* (n° 75-202-RPF au cat.) vous est offerte à 45 \$\*. Le CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* (n° 13F0022XCB au cat.) vous est offert à 195 \$\*. Postez votre commande à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, Canada. Vous pouvez également TÉLÉPHONER sans frais au 1 800 267-6677, TÉLÉCOPIER au 1 877 287-4369 ou envoyer un COURRIEL à l'adresse [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

Vous pouvez télécharger *Le revenu au Canada* (n° 75-202-XIF au cat.) directement du site Web de Statistique Canada, à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) (sous la rubrique Produits et services).

\*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Les ministères du gouvernement fédéral doivent indiquer leur code d'organisme RI et leur code de référence RI sur toutes les commandes.

**Tirez avantage de ces  
produits dès maintenant**











